

Digitized by the Internet Archive
in 2022 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761115481020>



Citizenship and Immigration Canada

1998-99
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in several parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve.

The *Report on Plans and Priorities* provides additional detail on each department and its programs primarily in terms of more strategically oriented planning and results information with a focus on outcomes.

The *Departmental Performance Report* provides a focus on results-based accountability by reporting on accomplishments achieved against the performance expectations and results commitments as set out in the spring *Report on Plans and Priorities*.

©Minister of Public Works and Government Services Canada — 1998

Available in Canada through your local bookseller or by mail from

Canadian Government Publishing — PWGSC

Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1999-III-91

ISBN 0-660-60508-2



Citizenship and Immigration Canada

Report on Plans and Priorities 1998-99



Approved by

A handwritten signature in black ink, reading "Lucienne Robillard".

The Honourable Lucienne Robillard
Minister of Citizenship and Immigration

Table of Contents

| | |
|---|-----------|
| Section I: Messages | 2 |
| A. Minister's Message | 2 |
| B. Management Representation Report on Plans and Priorities 1998-99 | 3 |
| Section II: Departmental Overview | 4 |
| A. Mandate, Roles, Responsibilities and Organizational Structure | 4 |
| B. Objective and Mission Statement | 4 |
| C. Financial Spending Plan | 6 |
| Section III: Plans, Priorities and Strategies | 7 |
| A. Summary of Key Plans, Priorities and Strategies | 7 |
| B. Program Details, by Business Line | 10 |
| Section IV: Supplementary Information | 22 |
| Topical Index | 32 |

Section I: Messages

A. Minister's Message

I am pleased to submit to Parliament, and to the Canadian public, the Citizenship and Immigration Canada (CIC) *Report on Plans and Priorities* for 1998–99 to 2000–01.

During the past year, CIC worked on the plans and priorities described in Part III of its Main Estimates for 1997–98 to 1999–2000. This *Report on Plans and Priorities*, the first issued by CIC, expands on the directions set out in that document by outlining the department's intentions for the next three years. It is part of the continuous planning, priority setting and performance measurement that CIC conducts to maintain its ability to deliver on its commitments to Canadians.

2 This Report on Plans and Priorities comes at an important point in CIC's history. In November 1996, I appointed the Legislative Review Advisory Group, comprising three independent advisors, to conduct a review of the *Immigration Act*. On January 6, 1998, the Legislative Review Advisory Group released its report and recommendations on the immigration and refugee systems. Consultations on the report will be completed in the spring of 1998. The recommendations of the Legislative Review Advisory Group and the views expressed in subsequent consultations will help shape planned new legislation and CIC policy and program development into the new millennium.

The CIC program helps promote the economic and social well-being of Canada and ensure the safety and security of Canadian society. The department upholds Canada's humanitarian tradition of protecting refugees in Canada and resettling refugees from

abroad. CIC settlement and citizenship activities help newcomers integrate into Canadian society. CIC works closely with other federal departments and agencies, provincial and territorial governments, non-governmental organizations, international partners and the private sector.

In 1998, CIC plans to admit 200,000 to 225,000 new residents to Canada, including 175,900 to 192,700 immigrants and 24,100 to 32,300 refugees. These figures amount to 5,000 more newcomers than the 1997 targets, a slight increase reflective of Canada's flexible immigration policy and the attractiveness of our strengthening economy.

Immigration plays an important role in positioning Canada to meet the challenges and opportunities of the knowledge-based economy while preserving primary access to jobs for qualified Canadians. It contributes to significant social objectives, including strengthening families and communities by reuniting close relatives with their Canadian sponsors. Immigration accounts for 50 percent of total population growth and will continue to play a major role in building a stronger Canada into the next millennium.

B. Management Representation Report on Plans and Priorities 1998-99

I submit for tabling in Parliament the 1998-99
Report on Plans and Priorities (RPP) for
Citizenship and Immigration Canada.

To the best of my knowledge, the information:

- accurately portrays the department's mandate, plans, priorities, strategies and expected key results;
- is consistent with the disclosure principles contained in the *Guidelines for Preparing a Report on Plans and Priorities*;

- is comprehensive and accurate; and
- is based on sound underlying departmental information and management systems.

I am satisfied as to the quality assurance processes and procedures used for the production of the RPP.

The Planning and Reporting Accountability Structure on which this document is based has been approved by Treasury Board ministers and is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.

Signed:  _____

Name: Janice Cochrane

Title: Deputy Minister

Date: 30.01.99

Telephone: (613) 954-3501

Section II: Departmental Overview

A. Mandate, Roles, Responsibilities and Organizational Structure

Mandate

Section 95 of the *Constitution Act, 1867* provides that the Parliament of Canada and the provincial legislatures exercise concurrent legislative authority over immigration, while making federal legislation paramount in situations of conflict. Section 91(25) of the same Act gives the Parliament of Canada exclusive legislative authority over “naturalization and aliens.”

On June 23, 1994, Parliament established a Department of Citizenship and Immigration (*Department of Citizenship and Immigration Act*) and gave its minister powers, duties and functions over all citizenship and immigration matters within its jurisdiction. Parliament has assigned responsibility for the administration of the *Citizenship Act* and the *Immigration Act* to Citizenship and Immigration Canada. CIC is also responsible for the administration of regulations issued under these Acts, including the *Citizenship Regulations* (1993), the *Immigration Act Fees Regulations* and the *Immigration Regulations* (1978).

Roles and Responsibilities

Citizenship and Immigration Canada develops immigration policy, manages immigration levels and, with other federal departments and agencies, facilitates and controls the entry of immigrants, refugees and visitors to Canada. By cooperating with other levels of government, and with non-governmental and intergovernmental organizations, CIC helps newcomers to settle in and adapt to Canada.

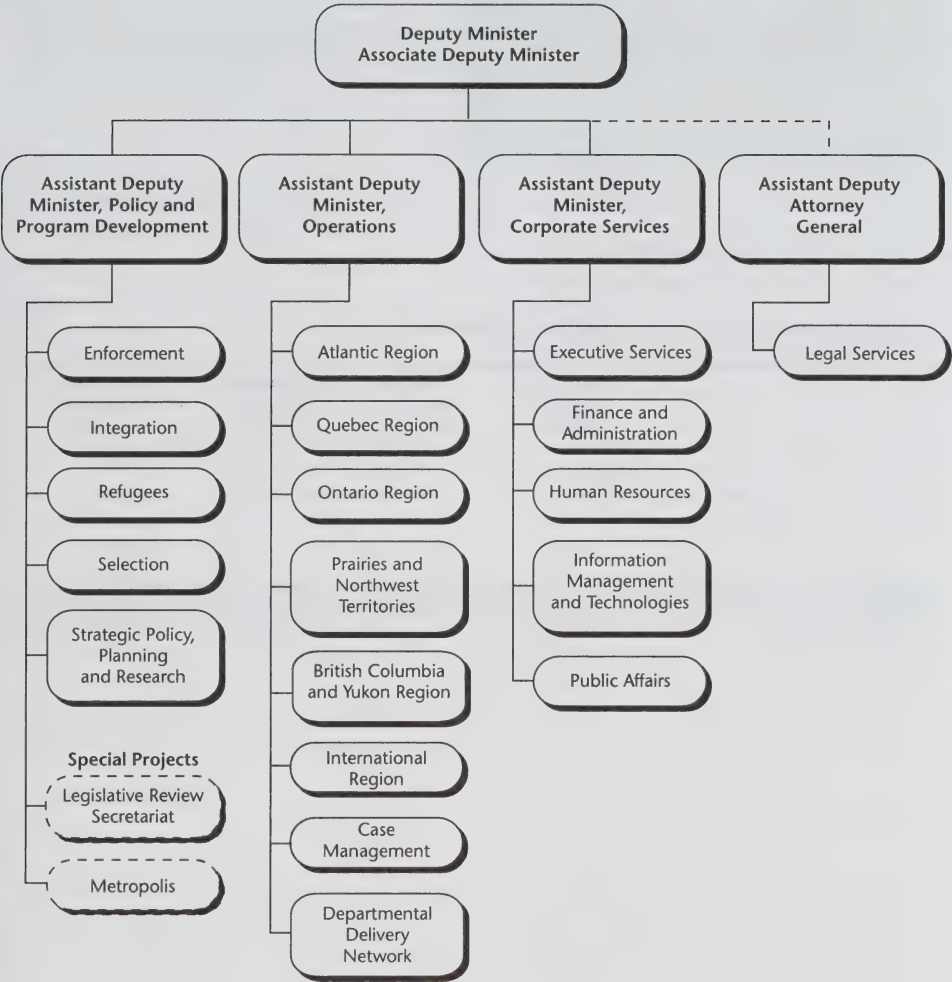
CIC supports Canada’s humanitarian mission and related international commitments by setting the framework for and managing the government’s refugee policy and program. CIC protects the safety and public health of Canadians through the medical examination of all immigrants and certain visitors, and also protects the security of Canadian society by identifying and removing individuals who are not entitled to enter or remain in Canada.

CIC develops citizenship policy, including eligibility and knowledge criteria, grants Canadian citizenship, provides Canadians with proof of citizenship, helps newcomers and ethnocultural organizations understand the meaning of Canadian citizenship, and promotes citizenship as a symbol and expression of the rights and responsibilities of membership in the Canadian community.

B. Objective and Mission Statement

The objective of the Citizenship and Immigration program is to ensure that the movement of people into Canada and membership in Canadian society contribute to Canada’s social and economic interests and the protection of the health and safety of Canadians, and that citizenship and immigration policies and programs are managed in a fashion consistent with Canada’s domestic needs and capacities, and international commitments and responsibilities.

CIC Organizational Chart



The mission of Citizenship and Immigration Canada is to build a stronger Canada by:

- deriving maximum benefit from the global movement of people;
- protecting refugees at home and abroad;
- defining membership in Canadian society; and
- managing access to Canada.

C. Financial Spending Plan

Citizenship and Immigration Program (\$ millions)

| | Forecast Spending 1997-98* | Planned Spending 1998-99 | Planned Spending 1999-00 | Planned Spending 2000-01 |
|---|----------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|
| Gross Program Spending | 655.5 | 645.8 | 648.7 | 648.2 |
| Less: Revenue credited to the Consolidated Revenue Fund | (363.7) | (364.6) | (364.6) | (364.6) |
| Plus: Cost of services provided by other departments | 151.9 | 155.5 | 155.5 | 155.5 |
| Net Program Cost | 443.7 | 436.7 | 439.6 | 439.1 |

* Reflects best forecast of total planned spending to the end of the fiscal year.

Section III: Plans, Priorities and Strategies

A. Summary of Key Plans, Priorities and Strategies

On January 6, 1998, the report of the Legislative Review Advisory Group, *Not Just Numbers: A Canadian Framework for Future Immigration* was released to the public. The report, the result of extensive consultations with the public and stakeholders, contains 172 recommendations for changes to the immigration, citizenship and refugee determination policy and legislation. The Minister has undertaken extensive public consultations on the recommendations made by the group.

The department will review the results of the consultative process in conjunction with extensive analysis of the report as part of the legislative development process. While the scope of policy development required for the fundamental overhaul of CIC's legislative framework will significantly draw on the resources of the department, CIC will continue to carry out its mandate against performance commitments included in the *1997 Annual Report to Parliament by the President of the Treasury Board*.

Citizenship and Immigration Canada has a budget of \$645.8 million

CIC plans to provide Canadians with:

- Maximum economic and social benefit from the global movement of people
- Enhanced protection of refugees and others in need of resettlement

CIC strategies to be demonstrated by:

- Achievement of target immigration levels
- Family reunification of immigrants with Canadian sponsors
- Selection of business immigrants including investors
- Selection of immigrants capable of adapting to the Canadian labour market
- Visitors, foreign students and temporary workers whose presence in Canada stimulates demand for goods and services
- Achievement of the target for government-assisted and privately sponsored refugees
- Negotiation of master agreements between the Government of Canada and private organizations for the resettlement of refugees in Canada
- Canada's influence on international initiatives to protect refugees
- Effective, efficient working arrangements between the Immigration and Refugee Board and Citizenship and Immigration Canada

| CIC plans to provide Canadians with: | CIC strategies to be demonstrated by: |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • Support for the adaptation, settlement and integration of newcomers into Canadian society • Management of access to Canada with a fair and effective enforcement strategy | <ul style="list-style-type: none"> • The successful integration of newcomers into Canadian society • Advancement of arrangements designed to improve the delivery of settlement services • Accordance of full participation in Canadian society to eligible permanent residents through the granting of citizenship • Effective promotion and understanding of citizenship and integration issues • Departmental activities that contribute to the protection and safety of Canadian society • Interdiction of individuals attempting to enter Canada with improper documentation • Reports on and, if necessary, detention of individuals who have contravened the <i>Immigration Act</i> • Removal of persons who are not eligible for admission to Canada, especially those who pose a threat to Canadian society |

The following table summarizes CIC's key current and anticipated legislative and regulatory initiatives. While several of the latter are proceeding as part of the

department's regular business, they may need to be adjusted to, or incorporated into, broader legislation reform proposals as they take shape during 1998-99.

| Legislation and Regulations | Expected Results |
|--|--|
| <p>Immigration, Citizenship and Refugee Determination Legislation and Regulations: New legislative and regulatory frameworks will be developed taking into account the recommendations of the report of the Legislative Review Advisory Group.</p> | <ul style="list-style-type: none"> • simple, transparent and effective legislation and regulations • cost-effective, efficient and consistent decision-making processes and program delivery |
| <p>Immigration Regulations, 1978 — Immigrant Investor Program: The regulations governing the Immigrant Investor Program must be amended to enhance the integrity of the program.</p> | <ul style="list-style-type: none"> • improved competitive balance among the provinces for attracting investment • reduced fraud and program abuse |
| <p>Humanitarian Designated Class Regulations: The list of source countries must be updated and the expiry date of the regulations extended.</p> | <ul style="list-style-type: none"> • appropriately rapid, timely response by Canada, where the need is greatest, to international situations that produce refugees |
| <p>Citizenship Regulations, 1993: The regulations governing the processing of citizenship applications may need to be changed to support the continued reduction of costs and increased efficiency.</p> | <ul style="list-style-type: none"> • more efficient delivery and cost effectiveness |
| <p>Immigration Regulations, 1978 — New Selection Criteria for Economic Stream Immigrants: The regulations governing the selection of skilled workers and business immigrants may need to be amended to ensure a more effective selection of economic immigrants.</p> | <ul style="list-style-type: none"> • the selection of immigrants who are more self-sufficient, more capable of contributing to the Canadian economy, and less likely to require public assistance |
| <p>Immigration Regulations, 1978 — Student Requirements: The regulations governing the admission of students may need to be amended to streamline processing and eliminate inconsistencies in the assessment of students who are dependants of foreign workers temporarily in Canada.</p> | <ul style="list-style-type: none"> • a streamlined administration will result in faster processing times • easier, more transparent administrative processes |

B. Program Details, by Business Line

Planned Program Spending, by Business Line (\$ millions)

| Business Line | Forecast Spending 1997-98* | Planned Spending 1998-99 | Planned Spending 1999-00 | Planned Spending 2000-01 |
|--|----------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| Maximizing Benefits of International Migration | 73.1 | 81.7 | 78.9 | 78.9 |
| Maintaining Canada's Humanitarian Tradition | 85.6 | 81.3 | 81.2 | 81.2 |
| Promoting the Integration of Newcomers | 299.0 | 296.3 | 299.2 | 299.2 |
| Managing Access to Canada | 101.0 | 98.0 | 94.9 | 94.9 |
| Providing Corporate Services | 96.8 | 88.5 | 94.5 | 94.0 |
| Total Planned Spending | 655.5 | 645.8 | 648.7 | 648.2 |

* Reflects best forecast of total planned spending to the end of the fiscal year.

Maximizing Benefits of International Migration

10

Objective

The objective of the Maximizing Benefits of International Migration business line is to derive maximum economic and social benefit for Canada from the global movement of people.

This business line:

- develops policy and programs for the selection of immigrants and assessment of visitors;
- recommends to the Minister the target number of immigrants to be admitted to Canada on an annual basis;
- assesses the qualifications of persons seeking to settle permanently in Canada against the applicable criteria for immigrants;
- assesses potential foreign students and temporary workers against the applicable criteria; and

- evaluates the risk to the health of Canadians and the sustainability of the Canadian public health system posed by potential immigrants, visitors, temporary workers and foreign students.

External Factors Influencing the Business Line

This business line is affected by the following factors:

- changing trends in international migration;
- increased client expectations;
- increased reliance on counsel; and
- changes in the Canadian economy.

The development of selection policy includes extensive consultation within CIC, with other federal departments and agencies, with provincial and municipal governments, and with non-governmental organizations representing interests in business, education and the law, among others. The development of legislation and regulations is a dynamic process in which the concerns expressed in the consultations must be balanced with the

needs of government, our clients and the people of Canada as a whole.

To maintain its global delivery network, CIC must interact with foreign governments and cooperate closely with other departments and agencies of the Government of Canada, especially the Department of Foreign Affairs and International Trade (DFAIT), the Canadian Security and Intelligence Service (CSIS), Health Canada and the Royal Canadian Mounted Police (RCMP). Recent organizational changes in the department affect our service delivery system, both at posts abroad and at immigration centres and case processing centres in Canada. Anticipated technological advancements have taken longer than expected to implement and essential Year 2000 initiatives have used resources that would otherwise have gone into development activities. Legislative changes are a priority in systems development and the business line has proposed several projects.

Key Plans and Strategies

Immigration Plan

The 1998 immigration plan includes a modest overall increase of 5,000 newcomers over the 1997 plan, bringing the target range to 200,000 to 225,000. Immigration plans for the future will be designed to be consistent with Canada's absorptive capacity and to consider the economic and social benefits that arise from the entry of highly skilled, qualified immigrants and visitors.

Immigrant Investor Program

It is expected that a new Immigrant Investor Program, designed to improve program operations and strengthen benefits to the Canadian economy, will be proposed in 1998. Pre-publication of the draft regulations in 1997 did not garner the provincial support expected. However, as a result of further discussions with the provinces, a possible alternative model has been developed. Consultations will be held with the provinces, stakeholders and other federal departments and agencies to work toward a consensus. The

current interim program will be extended if required.

Immigrant Selection — Economic Stream

New criteria will be proposed for the selection of economic stream immigrants (e.g., skilled workers, entrepreneurs, business investors and self-employed immigrants) to support the entry of people who are adaptable to the Canadian labour market. By the fall of 1998, the development of the policy should be complete.

Family Class Sponsorship

To preserve public support for family class immigration, it is critical that sponsors meet their obligations to provide for the essential needs of their sponsored relatives. Links will be established with the provinces to ensure that defaulting sponsors are identified and compelled to carry out their responsibilities. Civil litigation to enforce sponsorship agreements may also be selectively initiated.

Medical Inadmissibility — Excessive Demand

To continue efforts to curb excessive demand for health and social services in Canada, CIC will continue to work toward refining the criteria for medical inadmissibility in consultation with provincial and territorial governments.

Immigration Consultants

Stakeholders and the provinces are being consulted on a comprehensive strategy to protect the public from unscrupulous immigration consultants, while ensuring that CIC clients have access to representatives of their choice when dealing with the department.

Humanitarian and Compassionate Considerations

CIC is reviewing in detail the guidelines for accepting applications for permanent residence from within Canada. The decision to accept such an application (normally, applications for immigration must be made from outside the country) is based on humanitarian and compassionate considerations, and the guidelines are being designed to ensure fairness and consistency in applying these considerations.

Expected Results

- Achievement of the targeted immigration levels of 200,000 to 225,000 newcomers to Canada.
- Conduct research and consultation to develop the 1999 immigration and refugee plan, to be ready for tabling in the House of Commons by November 1, 1998. In support of this result, the business line will:
 - continue to develop new selection criteria to encourage the entry of highly skilled immigrants capable of integrating into Canadian society quickly and successfully;
 - continue to work with provinces to develop a new investor program;
 - maintain and enforce sponsorship obligations; and
 - further refine medical inadmissibility criteria.

Maintaining Canada's Humanitarian Tradition

Objective

The objective of the Maintaining Canada's Humanitarian Tradition business line is to protect refugees and persons in need of humanitarian assistance.

This business line :

- provides international leadership in finding durable solutions to refugee situations through voluntary repatriation, local integration, resettlement in another country or regional approaches to responsibility sharing;
- develops and implements policies and programs in support of Canada's commitments and protection obligations, both domestically and internationally;
- selects government-assisted and privately sponsored refugees from abroad in accordance with annual levels tabled in Parliament;
- provides emergency and essential health care coverage to needy refugee claimants and Convention refugees not eligible for provincial health coverage (Interim Federal Health Program);
- provides financial assistance to refugees who have been accepted for resettlement through the Immigrant Loans Program and the Resettlement Assistance Program; and
- assists the Immigration and Refugee Board (IRB) to arrive at well-informed, timely decisions by providing case-related and country-specific information on refugee situations through the establishment of a Memorandum of Understanding (MOU) between CIC and the IRB.

External Factors Influencing the Business Line

Like most other industrialized countries, Canada is a signatory to the United Nations Convention Relating to the Status of Refugees and its 1967 Protocol, which commits us to protecting persons who seek and obtain refugee status in Canada. This commitment brings with it the challenge of ensuring that Canada's refugee determination system provides protection to genuine refugees and is not abused by those who make refugee claims as a means to migrate.

Canada has a long history of resettling large numbers of refugees from abroad. However, although the world still has millions of displaced people, the number of refugees that are identified by the United Nations who need to resettle in a foreign country has decreased considerably. CIC must conduct a careful review of criteria and processes used by visa officers abroad.

To establish coherent policy approaches on global migration, CIC must formulate partnerships with various stakeholders — other federal departments and agencies, the IRB, provincial and municipal governments, United Nations bodies, and national and international non-governmental organizations. A coherent global migration policy will:

- address the root causes of involuntary migration;
- ensure humanitarian responses to those forced to flee their homelands; and
- foster a positive framework for voluntary migration.

In international discussions of refugee issues, attention is now being directed to the relationship between refugee protection law and human rights law. This new emphasis will influence Canada's refugee initiatives and increase CIC involvement in advancing human rights internationally.

Key Plans and Strategies

Policy and Program Design

To analyse and develop an operational response to recommendations made in the report of the Auditor General of Canada on refugee determination.

Operational Delivery Model for the Selection and Resettlement of Refugees from Abroad

To address concerns about inconsistent application of eligibility and selection criteria, program delivery, partnerships, training and security screening, CIC will develop an action plan to maximize the effectiveness of resources devoted to the resettlement of refugees from abroad. In a related initiative, a reporting framework will be developed for regular exchange of information between regions, non-governmental organizations and missions abroad.

Resettlement Assistance Program

One outcome of recent consultations on the delivery of settlement services to new immigrants was that CIC retain its role in administering income support and immediate essential services for certain refugees and members of groups resettled from abroad requiring humanitarian assistance. In 1998–99, the Resettlement Assistance Program (RAP), which will replace the existing Adjustment Assistance Program (AAP), will be gradually implemented. The RAP will allow CIC functions and responsibilities in these areas to ensure that clients receive transition services through delivery partners.

Resettlement from Abroad

CIC will meet the 1998 government-assisted refugee target of 7,300. Delivery will be enhanced by working more closely with provinces and non-governmental organizations on special-needs cases, and with domestic and international organizations on refugee selection and resettlement issues. A new tracking system will be implemented to ensure a more even flow of refugee arrivals.

International Protection of Refugees

By increasing its participation in bilateral and multilateral discussions on refugee issues, CIC will be a major influence on international refugee policy and practice. Actions to support the United Nations High Commissioner for Refugees will help to ensure that refugee situations are anticipated and responded to quickly and decisively. Participation in international forums such as meetings of European Union working groups will help deliberations in Canada on our refugee determination system.

Humanitarian Designated Classes/ Undocumented Convention Refugees in Canada Class (UCRCC)

CIC will develop frameworks to evaluate these classes of refugees, which were implemented last year, to ensure that they meet their objectives. Clarification of selection criteria and procedures for special-needs categories, such as women at risk and unaccompanied minors, and better training for visa officers, will assist in the resolution of immediate protection cases.

Education and Promotion

Working with service providers, including non-governmental organizations, CIC will formulate training modules and other materials for informing the public about the private sponsorship program, the obligations of sponsors, the needs of refugees and the services available to them. By promoting private sponsorship, CIC will encourage individuals and groups to participate in the settlement of refugees and people admitted to Canada for humanitarian reasons.

Immigration and Refugee Board

To follow up on the Auditor General's recommendations, CIC will improve its methods for sharing information with the IRB, as agreed under the MOU signed by CIC and the IRB in August 1997. As part of this initiative, new working groups are being established with some provinces to discuss refugee problems and exchange information.

Loans Programs

CIC will review the loan options currently available to determine whether loan programs should be refined to better meet the needs of refugees.

Expected Results

CIC will process the admission to Canada of 7,300 government-assisted refugees and 2,800 to 4,000 privately sponsored refugees as targeted in the 1998 immigration and refugee plan. To achieve this result, the business line will:

- develop an action plan to maximize the effectiveness of resources devoted to the selection and resettlement of refugees from abroad;
- implement a redesigned RAP; and
- review and monitor the humanitarian designated classes.

Promoting the Integration of Newcomers

Objective

The objective of the Promoting the Integration of Newcomers business line is to define membership in Canadian society, enhance the role of Canadian citizenship, and support the adaptation, settlement and integration of newcomers.

The Promoting the Integration of Newcomers business line:

- develops policies and programs that promote integration and citizenship;
- provides basic assistance to newcomers upon arrival in Canada;
- ensures that the federal government's responsibilities toward the immigrants it accepts for permanent residence are met;
- educates potential new Canadians about the rights and responsibilities of Canadian citizenship;
- promotes the value of Canadian citizenship to newcomers; and
- administers and interprets the *Citizenship Act*.

External Factors Influencing the Business Line

This business line is strongly influenced by relationships with partners, stakeholders and newcomers to Canada who benefit from its activities from the time of selection overseas until they become citizens. CIC relies on arrangements with the Department of Foreign Affairs and International Trade, the Department of Justice, the Department of the Solicitor General of Canada (including the RCMP and CSIS), the Department of Canadian Heritage, and the Governor General of Canada. It also works with the provinces, school boards, the English as a Second Language (ESL) community, affiliates of Teachers of English as a Second Language

(TESL), Canada, immigrant-serving organizations and service providers, universities, and the private sector.

The main task of this business line is ensuring that immigrants receive information about citizenship and Canada, and settlement services such as orientation, language training and counselling, which are delivered by non-governmental organizations and private-sector agencies funded by CIC. The business line is responsible for the delivery of efficient, effective citizenship services.

This business line is also involved in negotiating settlement agreements with all the provinces, and developing and implementing the role the federal government will take in settlement when negotiations are completed. Negotiations and/or discussions have taken place with all provinces.

Key Plans and Strategies: Citizenship

Amendments to the Citizenship Regulations

The possible need to amend the Citizenship Regulations will be examined with a view to supporting more efficient program delivery and cost reductions.

Quality Assurance

A National Quality Assurance Program was implemented to standardize and improve internal decision making and ensure that clients provide the department with reliable information. In 1998–99, CIC will continue to refine the National Quality Assurance Program by designing a reporting structure.

Key Plans and Strategies: Settlement

Settlement Renewal

Settlement renewal is an initiative to develop new partnership arrangements for the management and delivery of settlement services to newcomers. As a result of two rounds of consultations held in 1995–96 and

1996–97, a framework for a new approach to delivering settlement and integration services was developed. Within this framework, CIC has undertaken the realignment of responsibilities to allow the provinces and territories to administer federal settlement funds and services according to their own needs. Discussions and negotiations with the provinces and territories, now under way, will continue into 1998–99.

The Enduring Role of the Federal Government After Settlement Renewal

Under proposed settlement arrangements with the provinces, the federal government will continue to have a role in settlement, including income support and immediate essential services for government-assisted refugees and members of humanitarian groups (see section on Resettlement Assistance on page 13 for more details). Also, settlement activities will take place mainly in the following areas:

■ **National Clearinghouse on Settlement**

As proposed in the 1994 CIC strategic framework document *Into the 21st Century*, the National Clearinghouse on Settlement was envisaged as an electronic interface for information exchange between the parties involved in settlement, including federal and provincial governments, service provider organizations, and immigrants. The clearinghouse will include information on settlement practices, settlement services in other countries, employment and resources; answer questions; undertake research; and host discussions. Preliminary work on content development defining user requirements was done in 1997–98. Implementation is planned for fiscal year 1998–99.

■ **Canadian Language Benchmarks**

The English as a Second Language (ESL) community and the provinces support the Canadian language benchmarks initiative. In 1998–99, CIC will support a newly created not-for-profit independent administrative agency, the Centre for Canadian Language Benchmarks. CIC will continue to develop language assessment

tools in partnership to support its integration activities.

■ **Integration Indicators**

During 1998–99, multilateral work with stakeholders, including provinces, will begin to establish common integration indicators such as the ability to communicate in one of Canada's official languages. The objective of this initiative is to help shape future policies and report on results achieved.

■ **Port of Entry**

A federal presence at Toronto and Vancouver international airports will be maintained in the future to welcome new immigrants (under the Canada-Quebec Accord, the province of Quebec is responsible for reception services at ports of entry). This presence will be enhanced by the development of an information kit.

■ **Orientation Overseas**

The settlement renewal consultations and the evaluation of the Language Instruction for Newcomers to Canada (LINC) overseas program indicated that more orientation on life in Canada is needed abroad for prospective immigrants. In 1998–99, language training sessions will be enhanced by cultural orientation sessions.

Expected Results

- Integration indicators will be developed to ensure the effective settlement of newcomers and help shape future policies and programs.
- Improvement on the current service standard of 12 months for citizenship processing.
- Agreements reached with provinces on settlement renewal.
- Comparison of figures on potential and actual applications for citizenship with the goal of maintaining the current citizenship acquisition rate of approximately 82 percent.

Managing Access to Canada

Objective

The objective of the Managing Access to Canada business line is to preserve the integrity of Canada's citizenship, immigration and refugee programs, and to protect the safety, security and well-being of Canadian society.

The Managing Access to Canada business line:

- develops policies and programs to prevent abuse of Canada's citizenship, immigration and refugee programs and to protect the safety of Canadians and the security of Canada;
- contributes to the management of international migration and travel by combating illegal migration, including trafficking in people, while facilitating the movement of legitimate travelers;
- admits to Canada persons who comply with the *Immigration Act* and regulations; denies admission to those who do not comply, including criminals and terrorists;
- detects abuse of the citizenship, immigration and refugee programs;
- manages CIC cases before the IRB, Federal Court and other tribunals;
- detains persons who pose a serious risk to Canadians or who would not appear for immigration proceedings; and
- removes persons not legally entitled to remain in Canada.

External Factors Influencing the Business Line

Canada continues to be a destination of choice for potential migrants worldwide. Canadians continue to support managed immigration that reflects Canada's interests. However, they do not want that openness of Canadian society abused. The challenge for CIC is to move quickly against those who may have committed acts that would undermine Canadians' trust in the immigration legislation while respecting their legal rights.

Key Plans and Strategies

Removals

Prompt removal from Canada of all individuals for whom removal orders have been issued, especially criminals and failed refugee claimants, is a high priority. During the coming year, removals will increase thanks to initiatives such as integrating investigations and removals functions, information gathering in Canada and abroad, and information exchange with our partners, to try and improve cooperation from countries that do not issue travel documents to their nationals in a timely manner.

International Enforcement Strategy

To help in the struggle against criminality, security threats and the worldwide phenomena of increasing illegal migration, CIC will seek to develop an international enforcement strategy. Increased cooperation among affected countries will be pursued through partnership agreements with public and private sector bodies, coordination of immigration control activities, and the sharing of information on security threats, trends in illegal migration, and the activities and movement of criminals. Special emphasis is being placed on enhancing cooperative arrangements with the United States and the United Kingdom.

Port of Entry Redesign

In 1998–99, CIC will bring its efforts to redesign Canada's ports of entry into the international enforcement strategy, and begin testing new methods to improve service. In 1997–98, a national working group on improving service at ports of entry identified three components of the enforcement program at ports of entry for detailed study in 1998–99: the examination process, refugee determination, and the optimal balance between control and facilitation.

Border Vision

In 1998–99, CIC will develop a strategic framework for its discussions with the United States Immigration and Naturalization Service and the State Department on the Canada-United States border. The framework will focus on a number of areas for possible cooperation, including control activities overseas, information sharing, the development of compatible technologies to strengthen external borders and visa convergence (coordination of overseas visa screening). The longer-term goal of these discussions is to develop a ten-year vision of the Canada-United States border within a regional context, in order to balance an open, facilitative approach along our long, unfenced land border with enhanced screening offshore and at international airports.

Strengthening Canada's War Crimes Strategy

CIC will continue using existing legislation and administrative systems to identify and remove war criminals and those who have committed crimes against humanity. Work will continue with the Department of Justice to develop an integrated comprehensive plan of action.

Regulatory Plans

In 1998–99, the business line may propose amendments to the list of countries whose nationals require visas to visit Canada, as required by changes in domestic and international circumstances.

Expected Results

- Design an evaluation framework to assess the impact and value of existing and future policies and programs. Implementation will take place in the following two years. The aim is to find innovative ways to minimize the risk of abuse.
- Implement recommendations from the Port of Entry Redesign project which will focus port of entry resources on the examination and processing of persons who may be inadmissible or a threat to Canada.
- Determine the existing level of compliance with the terms and conditions imposed on entry by analysing the cases of persons admitted to Canada who subsequently become subject to enforcement action. Using this information, establish targets for improvement in the following two years with the goal of reducing the level of enforcement activities required after admission.
- Explore measures to encourage voluntary compliance with removal orders, including the increased use of cash bonds when a person under removal is released from detention and increased focus on the treatment of delinquent performance bonds.
- Establish interdiction targets for those missions located at the last point of embarkation for Canada to reduce the number of improperly documented passengers.

- Develop improved methods for security and criminal screening of all visa applicants by examining reports on persons who have entered Canada in contravention of the *Immigration Act*. The aim is to improve the interdiction of inadmissible persons prior to their arrival at the port of entry while increasing the number of inadmissible persons refused entry who are not subject to prior screening (visitor visa exempt) by the department.
- Establish removal targets with the aim of increasing the number of persons actually removed in each of the next three years.

Providing Corporate Services

Objectives

The objectives of the Providing Corporate Services business line are to promote organizational effectiveness and support the department in adapting to its changing environment through the management of resources, knowledge and partnerships.

This business line:

- coordinates CIC's planning and review processes;
- manages the spending and use of public funds;
- develops and oversees cost-recovery and revenue-generation activities;
- provides administrative, financial and personnel services to the department, and functional guidance to business line and program delivery directors general;
- manages, coordinates and maintains the information technology infrastructure to support decision making and performance measurement, and to improve service delivery;
- conducts and disseminates research on citizenship and immigration issues;

- coordinates the development of citizenship and immigration policy and positions the department within the government's socio-economic agenda;
- designs and disseminates information about CIC's goals, policies, programs and activities;
- influences the operating environment of the program to facilitate its success, including by promoting the contribution of newcomers to Canadian society;
- responds to case inquiries and requests for information; and
- coordinates the department's relations with provincial governments, non-governmental organizations, international organizations and other government departments and agencies.

External Factors Influencing the Business Line

The structure of CIC is designed to accommodate the complexity and continuity of citizenship and immigration issues by encouraging and taking advantage of linkages among its various activities.

CIC is responsible for policy issues with wide-ranging effects. Therefore, the department takes a strategic approach, forming partnerships with other government departments and agencies, other orders of government, non-governmental organizations and the private sector. Also, CIC activities require the support of research that informs policy development and clarifies the potential effects of policies and programs.

In order to provide critical business requirements with less risk and at lower cost, CIC will focus on improving rather than replacing its information technology over the next three years. Delivery of informatics services may be hindered if private sector demand for skilled staff continues to increase and employees leave the department. Preparations to overcome the Year 2000 date change will be an important factor; most CIC informatics resources will be allocated to this task.

Finally, if partner departments, especially DFAIT and Human Resources Development Canada, change their information technology significantly, CIC will be compelled to adjust accordingly.

Key Plans and Strategies

Strategic Policy

The report of the Legislative Review Advisory Group deals with modernizing Canada's citizenship and immigration legislation. Its recommendations, and the findings of related consultations, will shape CIC planned new legislation and CIC priorities into the new millennium. CIC will manage issues horizontally by working in close partnership with other government departments and agencies, other orders of government, international partners and the private sector on policies that support social and economic objectives as well as those related to refugees, integration of newcomers and the protection of Canadian society.

La Relève

In 1998–99, the department will implement and further develop its human resources plan, in the context of the government-wide effort to renew the public service and taking into account a recent all-staff survey on organizational health. Our plan includes both corporate and local initiatives to revitalize CIC's workforce. It places special emphasis on helping staff apply to their changing and complex work the professional values and ethical standards public servants are expected to uphold.

National Case Management System

To address the essential tracking requirements to support the enforcement program, CIC will implement an interim enforcement case management system developed for the Greater Toronto Enforcement Centre. In order to provide a longer-term solution to support both the enforcement and war crimes programs, CIC will develop the National Case Management (NCM) System, which will provide a national centralized database

accessible from all sites across the country. The first phase of the new NCM is scheduled for implementation in the three major enforcement centres in early-to-mid 1999. It will be implemented in subsequent sites in mid-to-late 1999. The new NCM will replace the interim Toronto system.

Year 2000 Date Change

The majority of informatics resources will be concentrated on modifications to departmental applications and infrastructure required for the Year 2000 date change. Exceptions to this will be resources related to base operations and necessary development to support new legislative requirements and program priorities. The latter include the National Case Management System and the extension of the Integrated Client File to be used by CIC staff worldwide.

Federal–Provincial–Territorial Relations

CIC will seek to strengthen cooperation with provincial and territorial governments on immigration matters. The department will maintain a high level of co-operation with Quebec and continue discussion of issues in the context of the Canada–Quebec Accord. Negotiations of co-operative agreements will continue with those jurisdictions that have expressed interest, building on the significant progress achieved in this field over the past year with Saskatchewan and British Columbia.

Research and Review

Canada will continue to take the lead in the Metropolis Project, an innovative experiment and partnership bringing together the policy and external research communities to stimulate multidisciplinary research on the effects of international migration on urban centres. The department will develop a multi-year strategic research plan to better focus on CIC's strategic policy priorities. Review activities will emphasize the development of evaluation frameworks for all new policy initiatives, audits of program integrity and post-implementation reviews of major change initiatives.

Call Centre

The three regional stations of the Call Centre will continue to provide a high level of client accessibility and will work to achieve fully stable operations and improve call handling quality.

Handling of Public Money Project

CIC will increase arrangements with its private sector partners to collect fees on its behalf. In 1998–99, following an evaluation of the current Mississauga pilot project, the Handling of Public Money (HPM) Project will begin implementation in the Vegreville and Sydney case processing centres. The HPM Project will streamline the application process since CIC staff will not have to receive, count, deposit or reconcile application fees.

Co-location Service Delivery Pilot with the Canadian Passport Office

CIC and the Canadian Passport Office will initiate a pilot project to improve service delivery by sharing facilities. The potential for improving the cost efficiency of service delivery, increasing information sharing and improving interdepartmental cooperation through the integration of services will be evaluated.

Universal Classification Standard

In 1998–99, CIC will begin implementing the government-wide Universal Classification Standard (UCS), a new job classification system that will apply to all employees and will take full effect on April 1, 1999. The key activities will be evaluating and revising all job descriptions.

Expected Results

- Now that the report of the Legislative Review Advisory Group has been released, CIC has set a high priority on assessing its recommendations and preparing for the reform of immigration legislation and policy to ensure that they respond to the needs of Canadian society.
- More efficient and lower-cost informatics solutions to achieve the department's critical business requirements and minimize the effect of the century date change.
- Improved client service through an effective Call Centre, streamlined application processes and interdepartmental cooperation.
- Improved partnerships and better working relationships with other government departments and agencies, other levels of government, and private sector bodies.
- Continued investment in training for CIC employees and in ensuring compliance with and developing strategies for federal government initiatives.

Section IV: Supplementary Information

Table 1: Plan of Immigration Levels

| | 1998 Announced | 1997 Projection* | 1997 Plan | 1996 Actual | 1995 Actual |
|--|----------------------------------|-----------------------------|----------------------------------|------------------------|------------------------|
| IMMIGRANTS | | | | | |
| Family Class: | | | | | |
| Spouses, Fiancés and Children | 35,200 - 38,300 | 39,500 | 35,000 - 40,000 | 43,615 | 44,110 |
| Parents and Grandparents | 18,300 - 20,000 | 21,200 | 23,400 - 26,200 | 24,550 | 33,114 |
| Total Family Class | 53,500 - 58,300 | 60,700 | 58,400 - 66,200 | 68,165 | 77,224 |
| Economic: | | | | | |
| Skilled Workers | 96,600 - 106,600 | 103,000 | 82,000 - 90,000 | 97,623 | 81,451 |
| Business Immigrants | 19,300 - 21,300 | 22,300 | 20,000 - 23,000 | 22,387 | 19,453 |
| Total Economic | 115,900 - 127,900 | 125,300 | 102,000 - 113,000 | 120,010 | 100,904 |
| Other | 6,500 | 6,400 | 8,500 | 8,823 | 6,217 |
| TOTAL IMMIGRANTS | 175,900 - 192,700 | 192,400 | 168,900 - 187,700 | 196,998 | 184,345 |
| REFUGEES | | | | | |
| Government-assisted | 7,300** | 7,300 | 7,300 | 7,846 | 8,191 |
| Privately Sponsored | 2,800 - 4,000** | 2,800 | 2,800 - 4,000 | 3,073 | 3,251 |
| Refugees Landed in Canada and Dependants Abroad | 12,000 - 18,000 2,000 - 3,000 | 9,500 3,000 | 14,000 - 18,000 2,000 - 3,000 | 13,842 3,554 | 13,778 2,535 |
| TOTAL REFUGEES | 24,100 - 32,300 | 22,600 | 26,100 - 32,300 | 28,315 | 27,755 |
| TOTAL IMMIGRATION | 200,000 - 225,000 | 215,000 | 195,000 - 220,000 | 225,313 | 212,100 |

* Final figures will be available in the spring of 1998-99.

** Includes Humanitarian Designated Class.

Definitions: Categories of Immigrants

Spouses, Fiancés and Children: Spouses, fiancés and dependent children sponsored by a permanent resident or citizen of Canada who is at least 19 years of age.

Parents and Grandparents: Sponsored by a child at least 19 years of age who is a permanent resident or citizen of Canada.

Skilled Workers: Immigrants selected for their suitability for the Canadian labour force, with their spouses and children.

Business Immigrants: Entrepreneurs, investors and self-employed persons who will make a significant economic contribution by establishing, purchasing or investing in a business or commercial venture in Canada, with their spouses and children.

Other: Members of the Live-in Caregiver Class, Deferred Removal Orders Class, Post-Determination Refugee Claimants in Canada Class, provincial and territorial nominees, and those landed on humanitarian and compassionate grounds.

Government-assisted Refugees: People who are selected for resettlement as Convention refugees under the *Immigration Act* or as members of a class designated pursuant to section 6.3 of the Act, whose settlement will be assisted by the federal government.

Privately Sponsored Refugees: Assisted refugees and designated classes receiving aid from private sources.

Refugees Landed in Canada: People who have been determined to be Convention refugees by the Immigration and Refugee Board in Canada, and who have been granted permanent residence as a result.

Dependants Abroad: Dependants, living abroad, of a Convention refugee applying for landing in Canada; their applications for permanent residence are considered concurrently with that of the principal applicant in Canada.

Table 2: Spending Authorities Financial Requirements, by Authority

| Vote (\$ thousands) | 1998-99 Main Estimates | 1997-98 Main Estimates |
|---|---------------------------|---------------------------|
| Citizenship and Immigration Program | | |
| 1 Operating expenditures | 291,654 | 284,353 |
| 5 Capital expenditures | 5,000 | 7,500 |
| 10 Grants and contributions | 315,135 | 256,235 |
| (S) Salary and motor car allowance | 49 | 49 |
| (S) Contributions to employee benefit plans | 34,001 | 27,032 |
| Total Financial Requirements | 645,839 | 575,169 |

Table 3: Resource Requirements, 1998-99, by Business Line and Organization
(\$ millions)

| Business Line | Policy and Program Development | Operations | Corporate Services | Totals |
|--|---------------------------------------|-------------------|---------------------------|---------------|
| Maximizing Benefits of International Migration | 4.1 | 73.3 | 4.3 | 81.7 |
| Maintaining Canada's Humanitarian Tradition | 50.9 | 30.4 | — | 81.3 |
| Promoting the Integration of Newcomers | 271.8 | 22.0 | 2.5 | 296.3 |
| Managing Access to Canada | 3.8 | 89.2 | 5.0 | 98.0 |
| Providing Corporate Services | 5.7 | 23.4 | 59.4 | 88.5 |
| Totals | 336.3 | 238.3 | 71.2 | 645.8 |

Table 4: Planned Full-time Equivalents (FTEs), by Business Line

| Business Line | Forecast 1997-98 | Planned 1998-99 | Planned 1999-00 | Planned 2000-01 |
|--|-------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|
| Maximizing Benefits of International Migration | 1,102 | 1,216 | 1,216 | 1,216 |
| Maintaining Canada's Humanitarian Tradition | 155 | 108 | 108 | 108 |
| Promoting the Integration of Newcomers | 365 | 418 | 418 | 418 |
| Managing Access to Canada | 1,287 | 1,167 | 1,167 | 1,167 |
| Providing Corporate Services | 862 | 906 | 906 | 906 |
| Total FTEs | 3,771 | 3,815 | 3,815 | 3,815 |

Table 5: Details of Planned FTE Requirements

| Salary Range (\$) | Forecast 1997-98 | Planned 1998-99 | Planned 1999-00 | Planned 2000-01 |
|--------------------------|-------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|
| <30,000 | 757 | 757 | 757 | 757 |
| 30,000-40,000 | 1,144 | 1,188 | 1,188 | 1,188 |
| 40,000-50,000 | 1,425 | 1,425 | 1,425 | 1,425 |
| 50,000-60,000 | 173 | 173 | 173 | 173 |
| 60,000-70,000 | 181 | 181 | 181 | 181 |
| 70,000-80,000 | 33 | 33 | 33 | 33 |
| >80,000 | 58 | 58 | 58 | 58 |
| Total FTEs | 3,771 | 3,815 | 3,815 | 3,815 |

Table 6: Planned Capital Spending, by Business Line (\$ millions)

| Business Line | Forecast Spending 1997-98* | Planned Spending 1998-99 | Planned Spending 1999-00 | Planned Spending 2000-01 |
|---------------------------------------|-----------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|
| Providing Corporate Services | 7.5 | 5.0 | 10.0 | 10.0 |
| Total Planned Capital Spending | 7.5 | 5.0 | 10.0 | 10.0 |

* Reflects best forecast of total planned spending to the end of the fiscal year.

Table 7: Capital Projects (\$ millions)*

| | Current Estimated Total Cost | Forecast Spending to March 31, 1998 | Planned Spending 1998-99 | Future Years' Spending Requirement |
|-------------------------------|-------------------------------------|--|---------------------------------|---|
| CIC Systems Modernization** | 89.6 | 74.2 | 15.4 | — |
| Total Capital Projects | 89.6 | 74.2 | 15.4 | — |

* This schedule includes all operating and capital resources.

** Previous systems development projects have been amalgamated into the CIC systems modernization initiative, which will use new investments to modernize departmental information systems. Definitions relate to the classes and approval levels that apply to capital projects (i.e., Substantive Estimate — Effective Project Approval and Treasury Board Authority).

Table 8: Summary of Planned Spending, by Standard Object (\$ millions)

| Standard Object | Forecast Spending 1997-98* | Planned Spending 1998-99 | Planned Spending 1999-00 | Planned Spending 2000-01 |
|---|-----------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|
| Personnel | | | | |
| Salaries and wages | 159.1 | 162.0 | 161.9 | 161.9 |
| Contributions to employee benefit plans | 27.0 | 34.0 | 34.0 | 34.0 |
| Subtotal Personnel | 186.1 | 196.0 | 195.9 | 195.9 |
| Goods and Services | | | | |
| Transportation and communications | 30.3 | 29.6 | 29.5 | 29.5 |
| Information | 9.0 | 5.7 | 5.7 | 5.7 |
| Professional and special services | 84.3 | 71.7 | 71.4 | 70.9 |
| Rentals | 2.6 | 3.0 | 3.0 | 3.0 |
| Purchased repair and maintenance | 2.8 | 3.3 | 3.3 | 3.3 |
| Utilities, materials and supplies | 7.0 | 7.5 | 7.5 | 7.5 |
| Other subsidies and payments | 0.1 | 0.2 | 0.2 | 0.2 |
| Minor capital | 3.9 | 8.7 | 3.7 | 3.7 |
| Subtotal Goods and Services | 140.0 | 129.7 | 124.3 | 123.8 |
| Controlled Capital | 7.5 | 5.0 | 10.0 | 10.0 |
| Transfer Payments | 321.9 | 315.1 | 318.5 | 318.5 |
| Total Planned Spending | 655.5 | 645.8 | 648.7 | 648.2 |

*Reflects best forecast of total planned spending to the end of the fiscal year.

Table 9: Program Resources for 1998-99, by Business Line (\$ millions)

| Business Line | FTEs | Operating* | Capital | Transfer Payments | Total |
|---|--------------|-------------------|----------------|--------------------------|--------------|
| Maximizing Benefits of International Migration | 1,216 | 81.7 | — | — | 81.7 |
| Maintaining Canada's Humanitarian Tradition | 108 | 33.4 | — | 47.9 | 81.3 |
| Promoting the Integration of Newcomers | 418 | 29.1 | — | 267.2 | 296.3 |
| Managing Access to Canada | 1,167 | 98.0 | — | — | 98.0 |
| Providing Corporate Services | 906 | 83.5 | 5.0 | — | 88.5 |
| Total | 3,815 | 325.7 | 5.0 | 315.1 | 645.8 |
| Plus: Estimated cost of services from other government departments | | | | | 155.5 |
| Less: Revenue credited to the Consolidated Revenue Fund | | | | | (364.6) |
| Net Cost of the Program | | | | | 436.7 |

*Operating includes contributions to employee benefit plans and Minister's allowances.

Table 10: Details of Planned Transfer Payments, by Business Line (\$ millions)

| Business Line | Forecast Spending 1997-98* | Planned Spending 1998-99 | Planned Spending 1999-00 | Planned Spending 2000-01 |
|--|-----------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|
| Promoting the Integration of Newcomers — Grants | | | | |
| Grant for the Canada-Quebec Accord on immigration | 90.0 | 90.0 | 90.0 | 90.0 |
| Grants to provinces to respond to growing need to assist immigrants in integrating into Canada** | 65.7 | 58.9 | 62.3 | — |
| Total Grants | 155.7 | 148.9 | 152.3 | 90.0 |
| Promoting the Integration of Newcomers — Contributions | | | | |
| Immigrant settlement and adaptation | 14.3 | 14.3 | 14.3 | 14.3 |
| Host program | 2.2 | 2.2 | 2.2 | 2.2 |
| Language instruction for newcomers to Canada | 101.9 | 101.8 | 101.8 | 101.8 |
| Contributions to provinces to assist immigrants in integrating into Canada | — | — | — | 62.3 |
| Maintaining Canada's Humanitarian Tradition — Contributions | | | | |
| Adjustment assistance | 45.8 | 45.9 | 45.9 | 45.9 |
| International Organization for Migration | 2.0 | 2.0 | 2.0 | 2.0 |
| Total Contributions | 166.2 | 166.2 | 166.2 | 228.5 |
| Total Transfer Payments | 321.9 | 315.1 | 318.5 | 318.5 |

* Reflects best forecast of total planned spending to the end of the fiscal year.

** New grants for settlement programs were introduced in March 1997.

**Table 11: Details of Revenue Credited to the Consolidated Revenue Fund,
by Business Line (\$ millions)**

| Business Line | Forecast Revenue 1997-98 | Anticipated Revenue 1998-99 | Anticipated Revenue 1999-00 | Anticipated Revenue 2000-01 |
|--|---|--|--|--|
| Maximizing Benefits of International Migration | | | | |
| Immigration Cost- recovery Fees | 181.0 | 181.0 | 181.0 | 181.0 |
| Right of Landing Fees | 106.5 | 106.5 | 106.5 | 106.5 |
| Maintaining Canada's Humanitarian Tradition | | | | |
| Immigration Cost- recovery Fees | 3.4 | 3.4 | 3.4 | 3.4 |
| Right of Landing Fees | 13.3 | 13.3 | 13.3 | 13.3 |
| Interest on the Immigrant Loans Program | 0.2 | 0.1 | 0.1 | 0.1 |
| Promoting the Integration of Newcomers | | | | |
| Citizenship Cost- recovery Fees | 20.8 | 20.8 | 20.8 | 20.8 |
| Right of Citizenship Fees | 29.5 | 29.5 | 29.5 | 29.5 |
| Managing Access to Canada | | | | |
| Immigration Cost- recovery Fees | 4.0 | 4.0 | 4.0 | 4.0 |
| Obligations of Transportation Companies | 5.0 | 6.0 | 6.0 | 6.0 |
| Total Revenue Credited to the Consolidated Revenue Fund | 363.7 | 364.6 | 364.6 | 364.6 |

Table 12: Net Program Cost, 1998-99 (\$ millions)

| | Total |
|--|--------------|
| Gross Planned Spending | 645.8 |
| Services received without charge from other departments | |
| Accommodation (Public Works and Government Services Canada) | 18.5 |
| Employer's share of employee benefits covering insurance premiums and costs (Treasury Board Secretariat) | 10.7 |
| Accommodation at Canadian airports (Transport Canada) | 0.1 |
| Workers' Compensation costs (Human Resources Development Canada) | 0.1 |
| Legal services (Department of Justice) | 1.1 |
| International immigration services (Foreign Affairs and International Trade Canada) | 125.0 |
| Total Cost of Program | 801.3 |
| Less: Revenues credited directly to the Consolidated Revenue Fund | 364.6 |
| Estimated Net Program Cost, 1998-99 | 436.7 |

Statutes and Regulations

Citizenship Act, R.S.C. 1985, c-29, as amended.

Department of Citizenship and Immigration Act,
S.C. 1994, c. 31.

Immigration Act Fees Regulations, SOR/97-22, as
amended.

Immigration Act, R.S.C. 1985, c. I-2, as
amended.

Citizenship Regulations, 1993, SOR/93-246, as
amended.

Humanitarian Designated Classes Regulations,
SOR/97-183.

Immigration Regulations, 1978, SOR/78-172, as
amended.

Foreign Ownership of Land Regulations, SOR/79-
416, as amended.

Topical Index

- Business immigrants 7, 9, 22–23
Canadian citizenship 4, 15
Canadian Language Benchmarks 16
Case inquiries 19
Case processing centres 11, 21
Citizenship Act 2, 4, 15, 31
Citizenship Regulations 4, 9, 15, 31
Consultants 11
Cost recovery 19
Fees 4, 21, 29, 31
Handling of Public Money (HPM) Project 21
Immigrant Investor Program 9, 11
Immigration levels 4, 7, 12, 22
Integration 8, 10, 12, 16, 24, 27–29
Interdiction 8, 18
Interim Federal Health Program 12
International enforcement strategy 17
Legislation 2, 4, 7, 9–10, 17–18, 20–21
Legislative Review Advisory Group 2, 7, 9, 20–21
LINC 16
Loans Program 12
Maintaining Canada's Humanitarian Tradition 12, 24, 27
Managing Access to Canada 10, 17, 24, 27, 29
Maximizing Benefits of International Migration 10, 24, 27
Medical Inadmissibility 11–12
Metropolis Project 20
National Clearinghouse on Settlement 16
Partnerships 13, 19, 21
Performance measurement 2, 19
Ports of entry 16, 18
Promoting the Integration of Newcomers 15
Providing Corporate Services 10, 19, 24–25
Quality assurance 15
Refugees 2, 4, 7, 9, 12–14, 16, 20, 23
Regulatory plans 18
Removals 17
Resettlement Assistance Program (RAP) 13
Revenue generation 19
Service provider organizations 16
Settlement agreements 15
Settlement renewal 13, 15–16
Settlement services 8, 15–16
Sponsorship 11–12, 14
Stakeholders 7, 11, 13, 15–16
Systems modernization 25
Undocumented Convention Refugees in Canada Class 14
Universal Classification Standard (UCS) 21
War criminals 18
Year 2000 11, 19–20

Index par sujets

| | |
|--|-----------------------------------|
| An 2000 | 11, 21, 23 |
| Assurance de la qualité | 3, 16 |
| Catégorie des réfugiés au sens de la Convention se trouvant au Canada sans pièces d'identité | 14-15 |
| Cartefour d'information national sur l'établissement | 16 |
| Centres de traitement des demandes | 11, 22 |
| Citoyenneté canadienne | 4, 8, 15 |
| Cours de langue pour les immigrants au Canada (CLIC) | 17, 30 |
| Consultants | 12 |
| Criminels de guerre | 19, 21 |
| Demandes de renseignements sur les cas | 20 |
| Droits exigibles | 22 |
| Ententes en matière d'établissement | 16 |
| Fournir des services de gestion | 10, 20, 26-27 |
| Gens d'affaires immigrants | 9, 24 |
| Gérer l'accès au Canada | 10, 17, 26, 29, 31 |
| Groupe consultatif sur la révision de la législation | 2, 7, 9, 21, 23 |
| Intégration | 8, 10, 12, 15-17, 21, 26, 29-31 |
| Interception | 8, 19-20 |
| Intervenants | 7, 10-13, 15, 17 |
| Législation | 2, 4, 7, 9, 11, 13, 18-19, 21, 23 |
| <i>Loi sur la citoyenneté</i> | 4, 15, 33 |
| Maintenir la tradition humanitaire du Canada | 10, 12, 26, 29-31 |
| Maximiser les avantages des migrations internationales | 10, 26, 29, 31 |
| Mesure du rendement | 2, 20 |
| Modernisation des systèmes | 27 |
| Niveaux d'immigration | 4, 7, 12, 24 |
| Niveaux de compétence linguistique canadiens | 17 |
| Non-admissibilité pour des raisons d'ordre médical | 11-12 |
| Norme générale de classification (NGC) | 22 |
| Organismes fournisseurs de services | 16 |
| Parrainage | 11-12, 14 |
| Partenaires | 2, 14-15, 18, 21-23 |
| Partenariats | 13, 20 |
| Points d'entrée | 17-19 |
| Prêts aux immigrants | 13, 31 |
| Production de recettes | 20 |
| Programme d'aide à la réinstallation (PAR) | 13-14 |
| Programme d'immigration des investisseurs | 9, 11-12 |
| Programme de prêts | 13 |
| Programme fédéral de santé intermédiaire | 12 |
| Projet de gestion des deniers publics (GDP) | 22 |
| Projet Metropolis | 22 |
| Projets de réglementation | 19 |
| Promouvoir l'intégration des nouveaux arrivants | 10, 15, 26, 29-31 |
| Recouvrement des coûts | 20, 31 |
| Réfugiés | 2, 4, 8-9, 12-18, 21, 24-25 |
| Règlement sur la citoyenneté | 4, 9, 16, 33 |
| Renouvellement de l'établissement | 4, 16-17 |
| Renvois | 18 |
| Services d'établissement | 8, 15-16 |
| Stratégie internationale d'exécution de la loi | 18 |

Lois et règlements

- *Loi sur la citoyenneté*, LRC 1985, ch. 29, modifiée.
- *Loi sur le ministère de la Citoyenneté et de l'immigration*, LC 1994, ch. 31.
- *Règlement sur les prix à payer — Loi sur l'immigration*, DORS/97-22, modifié.
- *Loi sur l'immigration*, LRC 1985, ch. I-2, modifiée.
- *Règlement sur la citoyenneté*, DORS/93-246, modifié.
- *Règlement sur les catégories précitées pour des motifs d'ordre humanitaire*, DORS/97-183.
- *Règlement sur l'immigration*, 1978, DORS/78-172, modifié.
- *Règlement sur la propriété de terres appartenant à des étrangers*, DORS/79-416, modifié.

Tableau 12 : Coût net du programme pour 1998-1999 (en millions de dollars)

| | | |
|--|-------|--------------|
| Total | | |
| Dépenses brutes planifiées | | |
| Services obtenus sans frais d'autres ministères | 645,8 | |
| Installations (Travaux publics et Services gouvernementaux Canada) | 18,5 | |
| Part de l'employeur des avantages des employés liés aux cotisations et coûts des assurances (Secrétariat du Conseil du Trésor) | 10,7 | |
| Installations dans les aéroports canadiens (Transport Canada) | 0,1 | |
| Coûts liés à l'indemnisation des accidentés du travail | | |
| (Développement des ressources humaines Canada) | 0,1 | |
| Services juridiques (Ministère de la Justice) | 1,1 | |
| Services d'immigration à l'étranger (Affaires étrangères et commerce international Canada) | 125,0 | |
| Coût total du programme | | 801,3 |
| Moins : Recettes affectées directement au Trésor | | 364,6 |
| Coût net estimatif du programme en 1998-1999 | | 436,7 |

Tableau 11 : Détail des recettes affectées au Trésor, selon le secteur d'activité (en millions de dollars)

| Secteur d'activité | Prévision des recettes 1997-1998 | Recettes souhaitées 1998-1999 | Recettes souhaitées 1999-2000 | Recettes souhaitées 2000-2001 |
|---|--|-------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|
| Maximiser les avantages des migrations internationales | 181,0 | 181,0 | 181,0 | 181,0 |
| Recouvrement des coûts de l'immigration | | | | |
| Droit exigé pour l'établissement | 106,5 | 106,5 | 106,5 | 106,5 |
| Maintenir la tradition humanitaire du Canada | | | | |
| Recouvrement des coûts de l'immigration | 3,4 | 3,4 | 3,4 | 3,4 |
| Droit exigé pour l'établissement | 13,3 | 13,3 | 13,3 | 13,3 |
| Intérêts - Programme de prêts aux immigrants | 0,2 | 0,1 | 0,1 | 0,1 |
| Promouvoir l'intégration des nouveaux arrivants | | | | |
| Recouvrement des coûts de l'immigration | 20,8 | 20,8 | 20,8 | 20,8 |
| Droit exigé pour la citoyenneté | 29,5 | 29,5 | 29,5 | 29,5 |
| Gérer l'accès au Canada | | | | |
| Recouvrement des coûts de l'immigration | 4,0 | 4,0 | 4,0 | 4,0 |
| Obligations des transporteurs | 5,0 | 6,0 | 6,0 | 6,0 |
| Total des recettes affectées au Trésor | 363,7 | 364,6 | 364,6 | 364,6 |

Tableau 10 : Détail des paiements de transfert prévus, selon le secteur d'activité (en millions de dollars)

| Secteur d'activité | Prévision des dépenses 1997-1998* | Plan des dépenses 1998-1999 | Plan des dépenses 1999-2000 | Plan des dépenses 2000-2001 |
|--|-----------------------------------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|
| Promouvoir l'intégration des nouveaux arrivants — Subventions | 90,0 | 90,0 | 90,0 | 90,0 |
| Subvention pour l'Accord Canada-Québec sur l'immigration | | | | |
| Subventions aux provinces pour répondre au besoin croissant d'intégration des immigrants** | 65,7 | 58,9 | 62,3 | — |
| Total des subventions | 155,7 | 148,9 | 152,3 | 90,0 |
| Promouvoir l'intégration des nouveaux arrivants — Contributions | | | | |
| Etablissement et adaptation des immigrants | 14,3 | 14,3 | 14,3 | 14,3 |
| Programme d'accueil | 2,2 | 2,2 | 2,2 | 2,2 |
| Cours de langue pour les immigrants au Canada | 101,9 | 101,8 | 101,8 | 101,8 |
| Contributions aux provinces pour aider les immigrants à s'intégrer au Canada | — | — | — | 62,3 |
| Maintenir la tradition humanitaire du Canada — Contributions | | | | |
| Aide à l'adaptation | 45,8 | 45,9 | 45,9 | 45,9 |
| Organisation internationale pour les migrations | 2,0 | 2,0 | 2,0 | 2,0 |
| Total des contributions | 166,2 | 166,2 | 166,2 | 228,5 |
| Total des paiements de transfert | 321,9 | 315,1 | 318,5 | 318,5 |

* Ce montant reflète les prévisions les plus justes du total des dépenses à la fin de l'exercice courant.
 ** Les nouvelles subventions aux fins des programmes d'établissement ont été créées en mars 1997.

Tableau 9 : Ressources du programme pour 1998-1999, selon le secteur d'activité (en millions de dollars)

| Secteur d'activité | ETP | Fonction-nement* | Immobl-lisations | Palements de transferts | Total |
|---|--------------|------------------|------------------|-------------------------|--------------|
| Maximiser les avantages des migrations internationales | 1 216 | 81,7 | — | — | 81,7 |
| Maintenir la tradition humanitaire du Canada | 108 | 33,4 | — | 47,9 | 81,3 |
| Promouvoir l'intégration des nouveaux arrivants | 418 | 29,1 | — | 267,2 | 296,3 |
| Gérer l'accès au Canada | 1 167 | 98,0 | — | — | 98,0 |
| Fournir des services de gestion | 906 | 83,5 | 5,0 | — | 88,5 |
| Total | 3 815 | 325,7 | 5,0 | 315,1 | 645,8 |
| Plus : Coût estimatif des services obtenus d'autres ministères gouvernementaux | | | | | |
| Moins : Recettes affectées au Trésor | | | | | (364,6) |
| Coût net du programme | | | | | 436,7 |

* Le fonctionnement inclut les contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés et les indemnités de la Ministre.

Tableau 8 : Sommaire des dépenses prévues, selon l'article courant (en millions de dollars)

| Article | Prévision des dépenses 1997-1998* | Plan des dépenses 1998-1999 | Plan des dépenses 1999-2000 | Plan des dépenses 2000-2001 |
|---|---|-----------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|
| Personnel | | | | |
| Traitements et salaires | 159,1 | 162,0 | 161,9 | 161,9 |
| Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés | 27,0 | 34,0 | 34,0 | 34,0 |
| Total personnel — Personnel | 186,1 | 196,0 | 195,9 | 195,9 |
| Biens et services | | | | |
| Transport et communications | 30,3 | 29,6 | 29,5 | 29,5 |
| Information | 9,0 | 5,7 | 5,7 | 5,7 |
| Services professionnels et spéciaux | 84,3 | 71,7 | 71,4 | 70,9 |
| Locations | 2,6 | 3,0 | 3,0 | 3,0 |
| Services de réparation et d'entretien | 2,8 | 3,3 | 3,3 | 3,3 |
| Services publics, matériel et fournitures | 7,0 | 7,5 | 7,5 | 7,5 |
| Toutes autres dépenses | 0,1 | 0,2 | 0,2 | 0,2 |
| Dépenses accessoires en capital | 3,9 | 8,7 | 3,7 | 3,7 |
| Total partie — Biens et services | 140,0 | 129,7 | 124,3 | 123,8 |
| Dépenses en capital | 7,5 | 5,0 | 10,0 | 10,0 |
| contrôlées | | | | |
| Paielements de transfert | 321,9 | 315,1 | 318,5 | 318,5 |
| Total — Dépenses prévues | 655,5 | 645,8 | 648,7 | 648,2 |

* Ce montant reflète les prévisions les plus justes du total des dépenses pour la fin de l'exercice courant.

Tableau 5 : Détail des besoins planifiés en ETP

| Échelle de salaires (\$) | Prévision 1997-1998 | Plan 1998-1999 | Plan 1999-2000 | Plan 2000-2001 |
|--------------------------|---------------------|----------------|----------------|----------------|
| <30 000 | 757 | 757 | 757 | 757 |
| 30 000-40 000 | 1 144 | 1 188 | 1 188 | 1 188 |
| 40 000-50 000 | 1 425 | 1 425 | 1 425 | 1 425 |
| 50 000-60 000 | 173 | 173 | 173 | 173 |
| 60 000-70 000 | 181 | 181 | 181 | 181 |
| 70 000-80 000 | 33 | 33 | 33 | 33 |
| >80 000 | 58 | 58 | 58 | 58 |
| Total des ETP | 3 771 | 3 815 | 3 815 | 3 815 |

Tableau 6 : Dépenses en capital prévues, selon le secteur d'activité (en millions de dollars)

| Secteur d'activité | Prévision des dépenses 1997-1998* | Plan des dépenses 1998-1999 | Plan des dépenses 1999-2000 | Plan des dépenses 2000-2001 |
|---------------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|
| Fournir des services de gestion | 7,5 | 5,0 | 10,0 | 10,0 |
| Total des dépenses en capital prévues | 7,5 | 5,0 | 10,0 | 10,0 |

* Ce montant reflète les prévisions les plus justes du total des dépenses pour la fin de l'exercice courant.

Tableau 7 : Projets d'immobilisations (en millions de dollars)*

| Estimation actuelle du coût total | Prévision des dépenses au 31 mars 1998 | Plan des dépenses 1998-1999 | Besoins des années futures |
|-------------------------------------|--|-----------------------------|----------------------------|
| Modernisation des systèmes de CIC** | 89,6 | 74,2 | 15,4 |
| Total (Projets d'immobilisations) | 89,6 | 74,2 | 15,4 |

* Ce tableau comprend toutes les ressources de fonctionnement et de capital.
 ** Les projets antérieurs de développement de systèmes ont été amalgamés dans le cadre du projet de modernisation des systèmes de CIC; celui-ci sera exécuté grâce à de nouveaux investissements permettant de moderniser les systèmes d'information du Ministère. Les définitions renvoient aux catégories et aux niveaux d'approbation qui s'appliquent aux projets d'immobilisations : (Estimation fondée — Approbation effective du projet et Approbation du Conseil du Trésor).

Tableau 2 : Autorisations de dépenser
Besoins financiers, selon la catégorie d'autorisation

| Crédit (en milliers de dollars) | | |
|--|------------------|----------------------------|
| 1998-1999 | Budget principal | Budget principal 1997-1998 |
| Programme de citoyenneté et d'immigration | | |
| 1 Dépenses de fonctionnement | 291 654 | 284 353 |
| 5 Dépenses en capital | 5 000 | 7 500 |
| 10 Subventions et contributions | 315 135 | 256 235 |
| (5) Traitement et indemnité d'automobile | 49 | 49 |
| (5) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés | 34 001 | 27 032 |
| Total des besoins financiers | 645 839 | 575 169 |

Tableau 3: Besoins en ressources, 1998-1999, selon le secteur d'activité et l'élément de l'organisation (en millions de dollars)

| Secteur d'activité | Développement des politiques et programmes | | | Secteur d'activité |
|--|--|---------------------|--------|--------------------|
| | Opérations | Services de gestion | Totaux | |
| Maximiser les avantages des migrations internationales | 73,3 | 4,3 | 81,7 | |
| Maintenir la tradition humanitaire du Canada | 30,4 | — | 81,3 | |
| Promouvoir l'intégration des nouveaux arrivants | 22,0 | 2,5 | 296,3 | |
| Gérer l'accès au Canada | 89,2 | 5,0 | 98,0 | |
| Fournir des services de gestion | 23,4 | 59,4 | 88,5 | |
| Totaux | 238,3 | 71,2 | 645,8 | |

Tableau 4 : Équivalents temps plein (ETP) planifiés, selon le secteur d'activité

| Secteur d'activité | Prévision | | | Secteur d'activité |
|--|-----------|----------------|----------------|--------------------|
| | 1997-1998 | Plan 1998-1999 | Plan 1999-2000 | |
| Maximiser les avantages des migrations internationales | 1 102 | 1 216 | 1 216 | |
| Maintenir la tradition humanitaire du Canada | 155 | 108 | 108 | |
| Promouvoir l'intégration des nouveaux arrivants | 365 | 418 | 418 | |
| Gérer l'accès au Canada | 1 287 | 1 167 | 1 167 | |
| Fournir des services de gestion | 862 | 906 | 906 | |
| Total des ETP | 3 771 | 3 815 | 3 815 | |

Définitions des catégories d'immigrants

Conjoints, fiancé(e)s et enfants : Conjoint, fiancé ou fiancée et enfants à charge parrainés par un résident permanent ou un citoyen canadien âgé d'au moins 19 ans.

Parents et grands-parents : Parrainés par un enfant âgé d'au moins 19 ans qui est résident permanent ou citoyen canadien.

Travailleurs qualifiés : Immigrants dont les caractéristiques correspondent aux besoins du marché canadien du travail, ainsi que leur conjoint et leurs enfants.

Gens d'affaires : Entrepreneurs, investisseurs et travailleurs autonomes qui contribueront de façon importante à l'économie canadienne en créant ou en achetant une entreprise ou encore en investissant dans une entreprise ou un commerce au Canada, ainsi que leur conjoint et leurs enfants.

Autres : Membres de la catégorie des aides familiaux résidents, de la catégorie des immigrants visés par une mesure de renvoi à exécution différée et de la catégorie des demandeurs non reconnus du statut de réfugié au Canada, candidats d'une province ou d'un territoire et personnes accueillies pour des motifs humanitaires.

Réfugiés pris en charge par le gouvernement : Personnes sélectionnées en vue de leur réinstallation en qualité de réfugiés au sens de la Convention en vertu de la *Loi sur l'immigration* ou membres d'une catégorie déclarée admissible selon le paragraphe 6(3) de la Loi, qui recevront l'aide du gouvernement fédéral aux fins de leur établissement.

Réfugiés parrainés par le secteur privé : Réfugiés et membres d'une catégorie désignée qui reçoivent de l'aide de source privée.

Réfugiés obtenant le droit d'établissement au Canada : Personnes à qui la Commission de l'immigration et du statut de réfugié a reconnu, au Canada, le statut de réfugié au sens de la Convention et qui ont obtenu la résidence permanente.

Personnes à charge à l'étranger : Personnes, vivant à l'étranger, qui sont à la charge d'un réfugié au sens de la Convention qui demande son établissement au Canada. Leur demande de résidence permanente est examinée en même temps que celle du demandeur principal se trouvant au Canada.

Section IV : Renseignements supplémentaires

Tableau 1 : Plan des niveaux d'immigration

| | 1998 | 1997 | 1996 | 1995 |
|--|---------|-------------|------|------|
| | annoncé | Projection* | Plan | réel |
| | 1998 | 1997 | 1996 | 1995 |

| IMMIGRANTS | 1998 | 1997 | 1996 | 1995 |
|----------------------------------|-------------------|---------|-------------------|---------|
| Catégorie des parents | 35 200 - 38 300 | 39 500 | 35 000 - 40 000 | 43 615 |
| Conjoints, fiancé(e)s et enfants | 18 300 - 20 000 | 21 200 | 23 400 - 26 200 | 24 550 |
| Parents et grands-parents | 53 500 - 58 300 | 60 700 | 58 400 - 66 200 | 68 165 |
| Total - Catégorie des parents | 96 600 - 106 600 | 103 000 | 82 000 - 90 000 | 97 623 |
| Travailleurs qualifiés | 19 300 - 21 300 | 22 300 | 20 000 - 23 000 | 22 387 |
| Gens d'affaires immigrants | 115 900 - 127 900 | 125 300 | 102 000 - 113 000 | 120 010 |
| Total - Composante économique | 6 500 | 6 400 | 8 500 | 8 823 |
| Autres | 175 900 - 192 700 | 192 400 | 168 900 - 187 700 | 196 998 |
| TOTAL IMMIGRANTS | 24 100 - 32 300 | 22 600 | 26 100 - 32 300 | 28 315 |

| REFUGIÉS | 1998 | 1997 | 1996 | 1995 |
|---|-----------------|--------|-----------------|--------|
| Pris en charge par le gouvernement | 7 300** | 7 300 | 7 300 | 7 846 |
| Parrainés par le secteur privé | 2 800 - 4 000** | 2 800 | 2 800 - 4 000 | 3 073 |
| Refugiés obtenant le droit d'établissement au Canada et personnes à charge à l'étranger | 2 000 - 3 000 | 3 000 | 2 000 - 3 000 | 3 554 |
| TOTAL REFUGIÉS | 24 100 - 32 300 | 22 600 | 26 100 - 32 300 | 27 755 |

| TOTAL IMMIGRANTS ET REFUGIÉS | 200 000 - 225 000 | 215 000 | 195 000 - 220 000 | 225 313 | 212 100 |
|------------------------------|-------------------|---------|-------------------|---------|---------|
|------------------------------|-------------------|---------|-------------------|---------|---------|

* Des chiffres définitifs seront disponibles au printemps de 1998-1999.
 ** Inclut les catégories précisées pour des motifs d'ordre humanitaire.

- Maintenant que le Groupe consultatif sur la révision de la législation a fait paraître son rapport, CIC attribuera un haut niveau de priorité à l'évaluation des recommandations et aux préparatifs en vue d'une réforme de la législation et de la politique de l'immigration, afin que ces dernières répondent aux besoins de la société canadienne.
- Mise en œuvre de solutions plus efficaces et moins coûteuses dans le domaine de l'informatique de façon à combler les besoins fonctionnels et essentiels du Ministère ainsi qu'à réduire au minimum les effets du passage à l'an 2000.
- Meilleur service à la clientèle grâce à l'efficacité du Télécentre, à la simplification du processus de demande et à la coopération interministérielle.
- Amélioration des liens de partenariat et meilleures relations de travail avec les autres ministères et organismes du gouvernement, les autres ordres de gouvernement et les organismes du secteur privé.
- Investissement continu dans la formation des employés de CIC de même que dans le contrôle du respect des stratégies liées aux initiatives du gouvernement fédéral et dans leur élaboration.

clients unique sur une plus grande échelle, deux nouveaux outils qui seront utilisés par le personnel de CIC dans les différentes régions du monde.

Relations fédérales-provinciales-territoriales

CIC va chercher à renforcer sa collaboration avec les gouvernements provinciaux et

territoriaux en ce qui a trait aux questions d'immigration. Le Ministère continuera de collaborer activement avec le Québec et poursuivra les discussions sur les questions liées à l'Accord Canada-Québec. La négociation d'ententes de coopération avec les instances qui se sont montrées intéressées à en conclure suivra son cours. On mettra à profit en cela les progrès importants qui ont été réalisés au cours de la dernière année dans les négociations avec la Saskatchewan et la Colombie-Britannique.

Recherche et examen

Le Canada continuera de diriger le projet Metropolis. Il s'agit d'une expérience innovatrice prenant la forme d'un partenariat entre milieux de recherche en politique et de recherche externe et qui vise à stimuler la recherche multidisciplinaire concernant les effets des migrations internationales sur les centres urbains. Le Ministère élaborera un plan de recherche stratégique pluriannuel qui permettra de définir avec plus de précision les priorités de CIC en matière de politique stratégique. Les activités d'examen mettront l'accent sur l'élaboration de cadres d'évaluation aux fins de toutes les nouvelles initiatives en matière de politiques, des vérifications de l'intégrité des programmes et des examens faisant suite à la réalisation d'initiatives débouchant sur des changements d'envergure.

Télécentres

Les trois postes régionaux du Télécentre continueront d'offrir un haut niveau d'accès-sibilité aux clients et s'emploieront à réaliser intégralement la stabilité des opérations et à améliorer la qualité du traitement des appels.

Projet de gestion des deniers publics

CIC va élargir le champ de ses ententes avec ses partenaires du secteur privé qui perçoivent des droits en son nom. En 1998-1999, après une évaluation du projet-pilote en cours de réalisation à Mississauga, on amorcera la réalisation du Projet de gestion des deniers publics (GDP) aux centres de traitement des demandes de Vegreville et de Sydney. Ce projet permettra de simplifier le processus de traitement des demandes étant donné que le personnel de CIC n'aura plus à recevoir les droits exigibles au titre des demandes ou à les comptabiliser et à les déposer, ni à faire les calculs de rapprochement.

Projet-pilote de prestation des services par mise en commun de locaux avec le Bureau des passeports au Canada

CIC et le Bureau des passeports du Canada réaliseront un projet-pilote visant à améliorer la prestation des services par la mise en commun d'installations. Ce projet permettra d'évaluer les possibilités qui s'offrent au titre de l'amélioration de la rentabilité et de la prestation des services, de l'accroissement des échanges de renseignements et de l'amélioration de la coopération entre ministères.

Norme générale de classification

En 1998-1999, CIC commencera à appliquer la Norme générale de classification (NGC) qui vise l'ensemble du gouvernement. Il s'agit d'un nouveau système de classification des emplois qui s'appliquera à tous les employés et qui deviendra entièrement fonctionnel le 1^{er} avril 1999. Les principales activités consistenteront en une évaluation et une révision de toutes les descriptions de travail.

à clarifier les effets possibles des politiques et des programmes.

Au cours des trois années à venir, de façon à combler les besoins fonctionnels essentiels tout en réduisant les risques et les coûts, CIC s'attachera à améliorer sa technologie de l'information plutôt qu'à la remplacer. La prestation des services informatiques pourra être entravée si la demande de personnel qualifié dans le secteur privé continue de croître et que des employés quittent le Ministère. Les préparatifs liés au passage à l'an 2000 constitueront un facteur important; l'essentiel des ressources de CIC dans le domaine informatique sera consacré à cette tâche. Enfin, si les ministères partenaires, et plus particulièrement le MABCI et Développement des ressources humaines Canada, apportent des modifications importantes à leur technologie de l'information, CIC se verra dans l'obligation de s'y adapter.

Plans et stratégies clés

Politique stratégique

Le rapport du Groupe consultatif sur la révision de la législation traite de la modernisation de la législation canadienne en matière de citoyenneté et d'immigration. Les recommandations qu'il contient et les constatations qui découlent des consultations à ce sujet détermineront les projets de législation et les priorités de CIC jusqu'au début du prochain millénaire. CIC abordera les questions en jeu suivant une approche horizontale en établissant de solides liens de partenariat avec d'autres ministères et organismes du gouvernement, d'autres ordres de gouvernement, des partenaires internationaux et le secteur privé en ce qui concerne les politiques mises en œuvre à l'appui des objectifs sociaux et économiques et celles qui concernent les réfugiés, l'intégration des nouveaux arrivants et la protection de la société canadienne.

La Relève

En 1998-1999, le Ministère mettra en application et continuera d'améliorer son plan de ressources humaines, dans le contexte de

L'initiative pangouvernementale visant à renouveler la fonction publique. Il tiendra compte en cela des résultats d'un sondage sur la santé de l'organisation qui a été mené récemment auprès de tous les employés. Notre plan englobe à la fois des initiatives pour l'ensemble du Ministère et des initiatives locales, axées sur chaque fois sur la revitalisation de l'effectif de CIC. Ce plan vise tout particulièrement à aider les employés à mettre en pratique, dans leur milieu de travail complexe et changeant, les valeurs professionnelles et les normes éthiques auxquelles les membres de la fonction publique sont censés adhérer.

Système national de règlement des cas

Afin de combler des besoins essentiels en matière de suivi dans le cadre du programme d'exécution de la loi, CIC mettra en œuvre un système provisoire de règlement des cas d'exécution de la loi qui avait été élaboré à l'intention du Centre d'exécution de la loi du Grand Toronto. En guise de solution permettant de combler à plus long terme à la fois les besoins du programme d'exécution de la loi et ceux du Programme relatif aux criminels de guerre, CIC mettra au point le Système national de règlement des cas, qui fournira une base de données nationale centralisée accessible à partir de tous les bureaux au Canada. On prévoit, dans une première phase, que le Système entrera en fonction dans trois grands centres d'exécution de la loi au cours du premier semestre de 1999. Le Système deviendra fonctionnel dans les autres bureaux au cours du semestre suivant. Le nouveau Système national de règlement des cas remplacera le système provisoire de Toronto.

Passage à l'an 2000

L'essentiel des ressources en informatique sera consacré aux modifications à apporter aux applications et à l'infrastructure du Ministère en vue du passage à l'an 2000. Feront exception les ressources associées aux opérations de base et aux activités de développement qui s'imposent à la suite de l'adoption de nouveaux textes de loi et pour appuyer les priorités du programme. Au nombre de ces derniers figurent la mise en place du Système national de règlement des cas et le recours au dossier-

Fournir des services de gestion

Objectifs

- Élaborer de meilleures méthodes pour le triage sécuritaire et la vérification des antécédents criminels de tous les demandeurs de visas, en examinant des rapports sur des personnes qui sont entrées au Canada en entretenant la *Loi sur l'immigration*. L'objectif consiste à améliorer l'interception des personnes non admissibles avant leur arrivée au point d'entrée tout en augmentant le nombre de personnes non admissibles qui se verront refuser l'admission sans avoir fait l'objet d'un triage préalable (dispense du visa de visiteur) par le Ministère.
- Fixer des objectifs en matière de renvoi en vue d'accroître le nombre de personnes qui seront effectivement renvoyées au cours de chacune des trois années à venir.

Les objectifs du secteur d'activité chargé d'offrir des services de gestion sont de favoriser l'efficacité de l'organisation et d'aider le Ministère à s'adapter à un environnement en mutation, cela en gérant les ressources, les connaissances et les partenariats.

Ce secteur d'activité :

- coordonne les processus de planification et d'examen de CIC;
- gère la façon dont les deniers publics sont dépensés et utilisés;
- développe et supervise les activités de recouvrement des coûts et de production de recettes;
- offre des services administratifs et financiers ainsi que des services en matière de personnel au Ministère; il offre également une orientation fonctionnelle aux directeurs généraux des secteurs d'activité et de l'exécution des programmes;

Facteurs externes influant sur le secteur d'activité

- gère, coordonne et maintient l'infrastructure des technologies de l'information afin de faciliter la prise de décisions, la mesure du rendement et l'amélioration de la prestation des services;
 - effectue des recherches sur des questions liées à la citoyenneté et à l'immigration, et en diffuse les résultats;
 - coordonne l'élaboration d'une politique de citoyenneté et d'immigration et positionne le Ministère au sein du programme socio-économique du gouvernement;
 - conçoit et diffuse de l'information sur les objectifs, les politiques, les programmes et les activités de CIC;
 - influence l'environnement opérationnel du programme pour en favoriser les succès, notamment en encourageant la participation des nouveaux arrivants à la société canadienne;
 - répond aux demandes de renseignements sur les cas et aux autres demandes d'information;
 - coordonne les relations du Ministère avec les gouvernements provinciaux, les organisations internationales et d'autres ministères et organismes gouvernementaux.
- Dans la conception de la structure de CIC, on a tenu compte de la complexité et du caractère permanent des questions liées à la citoyenneté et à l'immigration en encourageant et en mettant à profit les liens entre les diverses activités du Ministère.
- CIC s'occupe de questions de politique qui ont de vastes ramifications. De ce fait, le Ministère adopte une approche stratégique qui l'amène à établir des liens de partenariat avec d'autres ministères et organismes du gouvernement, d'autres ordres de gouvernement, des organismes non gouvernementaux et le secteur privé. En outre, les activités de CIC doivent être soutenues par des recherches visant à éclairer l'élaboration des politiques et

Résultats escomptés

- Concevoir un cadre pour l'évaluation de l'incidence et de la valeur des politiques et des programmes actuels et à venir. La mise en œuvre aura lieu dans les deux années suivantes. L'objectif consiste à trouver des moyens innovateurs afin de réduire le plus possible les risques d'abus.
- Donner suite aux recommandations qui découlent du projet de Réaménagement des points d'entrée et qui consistent à mettre l'accent, dans l'utilisation des ressources de ces points d'entrée, sur l'examen et le traitement des cas des personnes qui pourraient ne pas être admissibles au Canada ou représenter une menace pour le pays.
- Déterminer le niveau actuel de respect des conditions imposées au moment de l'admission, en analysant les cas de personnes qui ont été admises au Canada et qui ont ensuite fait l'objet de mesures d'exécution de la loi. À partir de l'information ainsi recueillie, fixer des objectifs quant aux améliorations à apporter dans les deux années suivantes, cela en vue de réduire le niveau des activités d'exécution de la loi requises après l'admission.
- Étudier des dispositions visant à encourager le respect volontaire des mesures de renvoi, y compris un recours accru aux cautionnements en espèces dans les cas où une personne qui se trouve sous le coup d'une mesure de renvoi est remise en liberté, et à la confiscation des garanties de bonne exécution en cas de non-respect.
- Fixer des objectifs en matière d'interception pour les bureaux à l'étranger situés au dernier point d'embarquement avant l'arrivée au Canada afin de réduire le nombre de passagers non munis des documents requis.

L'objet d'une étude détaillée en 1998-1999, soit le processus d'interrogatoire, la détermination du statut de réfugié et l'équilibre optimal à atteindre entre le contrôle et la facilitation.

Vision relative à la frontière

En 1998-1999, CIC élaborera un cadre stratégique aux fins des discussions que le Ministère tiendra, au sujet de la frontière canado-américaine, avec le Service d'immigration et de naturalisation des États-Unis et le Département d'État. Le cadre stratégique mettra l'accent sur un certain nombre de domaines où une collaboration serait possible, y compris des activités de contrôle à l'étranger, des échanges de renseignements, l'élaboration de technologies compatibles en vue de renforcer les frontières extérieures et la coopération en matière de visas (coordination de l'examen des visas à l'étranger). À plus long terme, ces discussions auront pour but de dégager une vision décennale concernant la frontière canado-américaine dans un contexte régional, cela en vue d'établir un équilibre entre, d'une part, une approche fondée sur l'ouverture et la facilitation à l'égard de la longue frontière terrestre non protégée qui sépare les deux pays et, d'autre part, la nécessité de de resserrer les contrôles à l'étranger et aux aéroports internationaux.

Renforcement de la stratégie du Canada à l'égard des crimes de guerre

CIC continuera de recourir à la législation et aux mécanismes administratifs actuels pour détecter et renvoyer les criminels de guerre et les personnes qui ont commis des crimes contre l'humanité. CIC poursuivra sa collaboration avec le ministère de la Justice pour élaborer un plan d'action global intégré.

Projets de réglementation

En 1998-1999, le secteur d'activité pourra proposer de modifier la liste des pays dont les ressortissants ont besoin d'un visa pour entrer au Canada à titre de visiteurs, selon ce qu'imposent les changements observés dans la situation au Canada et à l'étranger.

Plans et stratégies clés

Renvoi

Est considéré comme une priorité le renvoi expéditif du Canada de toutes les personnes tombant sous le coup d'une mesure de renvoi, et plus particulièrement des criminels et des demandeurs du statut de réfugié déboutés. Dans l'année à venir, on accroîtra le nombre de renvois au moyen d'initiatives telles que le fusionnement de la fonction investigation avec la fonction renvois, la collecte de renseignements au Canada et à l'étranger ainsi que des échanges de renseignements avec nos partenaires, cela en vue d'obtenir une meilleure coopération des pays réputés pour leur lenteur à délivrer des documents de voyage à leurs ressortissants.

Stratégie internationale en matière d'exécution de la loi

Pour contribuer à la lutte contre la criminalité, les menaces à la sécurité et le phénomène croissant des mouvements migratoires clandestins à l'échelle mondiale, CIC s'emploiera à élaborer une stratégie internationale en matière d'exécution de la loi. On cherchera à resserrer la collaboration entre les pays concernés au moyen d'ententes de partenariat avec des organismes des secteurs public et privé, d'une coordination des activités de contrôle de l'immigration ainsi que de l'échange de renseignements sur les menaces à la sécurité, les tendances en matière de migrations clandestines et les activités des mouvements des criminels. On cherche particulièrement à en arriver à de meilleures ententes avec les États-Unis et le Royaume-Uni.

Réaménagement des points d'entrée

En 1998-1999, CIC déploiera des efforts pour réaménager les points d'entrée du Canada conformément à la stratégie internationale d'exécution de la loi et commencera à mettre à l'essai de nouvelles méthodes pour améliorer le service. En 1997-1998, un groupe de travail national chargé de l'amélioration du service aux points d'entrée a cerné trois éléments du programme d'exécution de la loi qui feront

Facteurs externes influant sur le secteur d'activité

Le Canada demeure, à l'échelle mondiale, une destination privilégiée pour les migrants potentiels. Les Canadiens appuient toujours une immigration gérée dans l'intérêt du Canada. Cependant, ils ne veulent pas qu'on abuse de cette ouverture de la société canadienne sur le monde. Pour CIC, le défi consiste à prendre des mesures rapidement à l'endroit des personnes soupçonnées d'avoir commis des actes susceptibles de miner la confiance de la population canadienne à l'égard de la législation sur l'immigration, cela tout en respectant les droits juridiques des personnes concernées.

- admet au Canada les personnes qui respectent les dispositions de la Loi sur l'immigration et du Règlement sur l'immigration tout en refusant l'admission aux personnes qui ne respectent pas ces dispositions, y compris les criminels et les terroristes;
- détecte les cas où l'on recourt abusivement aux programmes concernant la citoyenneté, l'immigration et les réfugiés;
- gère les cas soumis à la CISR, à la Cour fédérale et à d'autres tribunaux;
- détient les personnes qui représentent un risque grave pour les Canadiens ou qui refusent de comparaître aux fins de poursuites judiciaires en matière d'immigration;
- renvoie les personnes n'ayant pas légalement le droit de demeurer au Canada.

■ Niveaux de compétence linguistique

Le milieu de l'enseignement de l'anglais langue seconde et les provinces appuient l'initiative liée aux Niveaux de compétence linguistique canadiens. En 1998-1999, CIC fournira du soutien à un organisme administratif indépendant sans but lucratif de création récente, appelé Centre canadien des niveaux de compétence linguistique. En collaboration avec ce dernier, CIC continuera à élaborer des instruments d'évaluation à l'appui de ses activités d'intégration.

■ Indicateurs d'intégration

Au cours de 1998-1999 sera amorcée une collaboration multilatérale avec les intervenants, y compris les provinces, en vue d'établir des indicateurs communs d'intégration, par exemple la capacité de communiquer dans l'une des langues officielles du Canada. L'objectif de cette initiative est de contribuer à l'élaboration des futures politiques et à la présentation de rapports sur les résultats obtenus.

■ Points d'entrée

On maintiendra dans l'avenir une présence fédérale dans les aéroports internationaux de Toronto et de Vancouver, de façon à bien accueillir les nouveaux immigrants (aux termes de l'Accord Canada-Québec, la responsabilité des services d'accueil aux points d'entrée incombe à la province de Québec). Au maintien de cette présence s'ajoutera l'élaboration d'une trousse d'information.

■ Services d'orientation à l'étranger

Les consultations sur le renouvellement de l'Etablissement et l'évaluation du programme de Cours de langue pour les immigrants au Canada (CLIC) mis en œuvre à l'étranger ont fait ressortir la nécessité d'offrir une meilleure orientation sur la vie au Canada aux candidats à l'immigration qui se trouvent à l'étranger. En 1998-1999, les cours de langue seront complétés par des séances d'orientation culturelle.

Résultats escomptés

- Elabore des politiques et des programmes pour empêcher que l'on abuse des programmes du Canada pour ce qui est de la citoyenneté, de l'immigration et des réfugiés, et assure la protection des Canadiens ainsi que la sécurité du Canada; contribue à la gestion des mouvements migratoires et des déplacements internationaux en luttant contre les migrations clandestines, y compris le trafic des personnes, tout en facilitant le mouvement des voyageurs légitimes;
- Amélioration de la norme de service actuelle de 12 mois pour le traitement des demandes de citoyenneté.
- Entretenues avec les provinces sur le renouvellement de l'Etablissement.
- Comparaison des données sur les demandes de citoyenneté possibles et réelles, en visant à maintenir à environ 82 p. 100 le taux d'obtention de la citoyenneté.

Objectif

Gérer l'accès au Canada

L'objectif du secteur d'activité chargé de gérer l'accès au Canada est de préserver l'intégrité des programmes canadiens touchant la citoyenneté, l'immigration et les réfugiés ainsi que d'assurer la protection, la sécurité et le bien-être des Canadiens.

Ce secteur d'activité :

- élabore des politiques et des programmes pour empêcher que l'on abuse des programmes du Canada pour ce qui est de la citoyenneté, de l'immigration et des réfugiés, et assure la protection des Canadiens ainsi que la sécurité du Canada; contribue à la gestion des mouvements migratoires et des déplacements internationaux en luttant contre les migrations clandestines, y compris le trafic des personnes, tout en facilitant le mouvement des voyageurs légitimes;

Plans et stratégies clés :

citoyenneté

Modifications apportées au Règlement sur la citoyenneté

On examinera s'il y a lieu d'apporter des modifications au *Règlement sur la citoyenneté* de façon à contribuer à la mise en œuvre plus efficiente du programme et à la réduction des coûts.

Assurance de la qualité

On a mis en place un Programme national d'assurance de la qualité qui vise à uniformiser et améliorer la prise de décisions internes ainsi qu'à garantir que les clients fournissent au Ministère des renseignements dignes de foi. En 1998-1999, CIC continuera d'améliorer le Programme national d'assurance de la qualité en y associant une structure de rapport.

Plans et stratégies clés :

établissement

Renouvellement de l'Établissement

Le renouvellement de l'Établissement est une initiative qui vise à conclure de nouvelles ententes de partenariat aux fins de la gestion et de la prestation des services d'établissement au profit des nouveaux arrivants. À la suite de deux rondes de négociations tenues en 1995-1996 et 1996-1997, on a élaboré un cadre relatif à une nouvelle approche pour la prestation des services d'établissement et d'intégration. Conformément à ce cadre, CIC a entrepris une réorganisation des responsabilités en matière d'établissement de façon à permettre aux provinces et aux territoires d'administrer les fonds et les services fédéraux

Rôle révisé du gouvernement fédéral après le renouvellement de l'Établissement

d'établissement selon leurs propres besoins. Déjà engagées, les discussions et les négociations avec les provinces et les territoires se poursuivront en 1998-1999. Conformément aux propositions d'ententes avec les provinces en matière d'établissement, le gouvernement fédéral continuera de jouer un rôle en ce domaine, notamment en ce qui concerne le soutien du revenu et les services essentiels dispensés sur-le-champ aux réfugiés pararrinés par le gouvernement et aux membres des groupes admis pour des motifs d'ordre humanitaire (pour plus de précisions, voir la partie sur l'aide à la réinstallation, à la page 14). En outre, on réalisera des activités en matière d'établissement, essentiellement dans les domaines indiqués ci-après.

■ Carrefour d'information national sur l'Établissement

Tel qu'il a été proposé dans le cadre stratégique publié par CIC en 1994 sous le titre *Vivre le XXI^e siècle*, le carrefour d'information national sur l'établissement prendra la forme d'une interface électronique d'échange de renseignements entre les parties concernées par les questions d'établissement, ce qui inclut les gouvernements fédéral et provinciaux, les organismes fournisseurs de services et les immigrants. Le Carrefour d'information fournira des renseignements notamment sur les pratiques en matière d'établissement, les services d'emploi et les ressources. Il répondra à des questions, soumettra des résultats de recherches et organisera des discussions. On a accompli, en 1997-1998, des travaux préliminaires de développement de contenu axés sur la définition des besoins des utilisateurs. La mise en œuvre est censée débuter en 1998-1999.

CIC procédera à un examen des formules de prêts actuellement offertes en vue de déterminer s'il y a lieu de remanier les programmes de prêts afin de mieux répondre aux besoins des réfugiés.

Résultats escomptés

CIC traitera les demandes d'admission au Canada de 7 300 réfugiés pris en charge par le gouvernement et de 2 800 à 4 000 réfugiés parrainés par le secteur privé, conformément à l'objectif fixé dans le Plan de 1998 pour les immigrants et les réfugiés. Pour arriver à ce résultat, le secteur d'activité :

- élaborera un plan d'action visant à maximiser l'efficacité des ressources consacrées à la réinstallation de réfugiés depuis l'étranger;

- mettra en oeuvre un PAR remanié; examinera et suivra la mise en oeuvre des catégories précises pour des motifs d'ordre humanitaire.

Promouvoir l'intégration des nouveaux arrivants

Objectif

L'objectif du secteur d'activité chargé de promouvoir l'intégration des nouveaux arrivants est de définir l'appartenance à la société canadienne, de valoriser le rôle de la citoyenneté canadienne et de soutenir l'établissement, l'adaptation et l'intégration des nouveaux arrivants.

Ce secteur d'activité :

- élabore des politiques et des programmes qui assurent la promotion de l'intégration et de la citoyenneté;
- offre une aide de base aux nouveaux arrivants dès leur entrée au Canada;

- s'assure que le gouvernement fédéral des immigrants auxquels il accorde la résidence permanente;
- informe les futurs nouveaux Canadiens des droits et des responsabilités rattachés à la citoyenneté canadienne;
- promeut la valeur de la citoyenneté canadienne auprès des nouveaux arrivants;
- applique et interprète la Loi sur la citoyenneté.

Facteurs externes influant sur le secteur d'activité

Ce secteur d'activité est fortement influencé par les relations entretenues avec les partenaires, les intervenants et les nouveaux arrivants au Canada. Les nouveaux arrivants bénéficient des initiatives du secteur d'activité à partir du moment où ils sont sélectionnés à l'étranger jusqu'à ce qu'ils obtiennent la citoyenneté canadienne. CIC tire profit d'ententes conclues avec le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, le ministère de la Justice, le ministère du Solliciteur général du Canada (qui inclut la CRC et le SCRS), le ministère du Patrimoine canadien et le gouverneur général du Canada. En outre, le secteur d'activité travaille en collaboration avec les provinces, les commissions et les conseils scolaires, le milieu de l'enseignement de l'anglais langue seconde, des groupes affiliés à l'organisme Teachers of English as a Second Language (TESL) — Canada, des organismes de services aux immigrants, des fournisseurs de services, des universités et le secteur privé.

La tâche première de ce secteur d'activité consiste à s'assurer que les immigrants reçoivent l'information voulue au sujet de la citoyenneté et du Canada et bénéficient de services d'établissement tels que l'orientation, les cours de langue et le counselling; services qui sont fournis par des organismes non gouvernementaux et des organismes du secteur privé financés par CIC. Le secteur d'activité est responsable de la prestation efficiente et efficace des services de citoyenneté.

CIC doit conserver son rôle dans l'administration du soutien du revenu et des services essentiels à fournir sur-le-champ à certains réfugiés et à certains membres de groupes qui ont besoin d'une aide humanitaire et que l'on réinstalle à partir de l'étranger. En 1998-1999, le Programme d'aide à la réinstallation (PAR) remplace le Programme d'adaptation (PAA). Dans le cadre du PAR, les fonctions et les responsabilités de CIC en ce domaine permettront d'assurer que les clients bénéficient de services de transition par l'entremise des partenaires chargés de la mise en œuvre.

Réinstallation depuis l'étranger

Pour 1998, CIC atteindra l'objectif fixé qui est de 7 300 réfugiés pris en charge par le gouvernement. On y arrivera grâce à une collaboration plus étroite avec les provinces et les organismes non gouvernementaux dans le traitement des cas des personnes éprouvant des besoins particuliers, et avec les organismes nationaux et internationaux pour ce qui est des questions liées à la sélection des réfugiés et à leur réinstallation. On mettra en place un nouveau Système de suivi des cas grâce auquel l'arrivée des réfugiés se fera à un rythme plus régulier.

Protection internationale des réfugiés

En participant plus activement aux discussions bilatérales et multilatérales sur les questions relatives aux réfugiés, CIC influera de façon marquée sur la politique et les pratiques internationales à l'égard des réfugiés. Les mesures visant à aider le Haut-commissaire des Nations Unies pour les réfugiés contribueront à ce que l'on prévienne les situations à l'origine de mouvements de réfugiés et à ce qu'on y réagisse rapidement et avec fermeté. La participation à des événements internationaux tels que les réunions des groupes de travail de l'Union européenne alimentera les discussions au Canada en ce qui concerne notre système de détermination du statut de réfugié.

Commission de l'immigration et du statut de réfugié (CISR)

Pour donner suite aux recommandations du vérificateur général, CIC améliorera ses méthodes de partage de renseignements avec la CISR, tel qu'il a été convenu aux termes d'un protocole d'entente que CIC et la CISR ont signé en août 1997. Dans le cadre de cette initiative, on met actuellement sur pied de nouveaux groupes de travail comportant des représentants de certaines provinces dont les membres discutent des problèmes liés aux réfugiés et échangeant des renseignements.

humanitaire.

En collaboration avec des fournisseurs de services, y compris des organismes non gouvernementaux, CIC préparera des modules de formation et d'autres documents d'information à l'intention du public portant sur le programme de parrainage par le secteur privé, les obligations des répondants, les besoins des réfugiés et les services à la disposition de ces derniers. En faisant la promotion du parrainage par le secteur privé, CIC encouragera des personnes et des groupes à participer à l'établissement des réfugiés et des personnes admises au Canada pour des motifs d'ordre humanitaire.

Sensibilisation et promotion

CIC élaborera des cadres pour l'évaluation de ces catégories de réfugiés créées l'an dernier afin de garantir l'atteinte des objectifs. On clarifiera les critères et les formalités de sélection applicables aux catégories de personnes éprouvant des besoins particuliers (comme les femmes en détresse et les mineurs non accompagnés), et on offrira une meilleure formation aux agents des visas afin d'aider au règlement immédiat des cas de protection.

Catégories préétablies pour des motifs d'ordre humanitaire et Catégorie des réfugiés au Canada sans pièce d'identité (CRCCSPI)

- aide la Commission de l'immigration et du statut de réfugié (CISR) à prendre des décisions éclairées, en temps opportun, ce qui suppose de lui fournir, relativement aux problèmes liés aux réfugiés, de l'information sur des cas et des pays en particulier, dans le cadre d'un protocole d'entente conclu entre le Ministère et la Commission.

Facteurs externes influant sur le secteur d'activité

Dans les discussions qui se tiennent au niveau international sur les questions liées aux réfugiés, l'attention se porte actuellement sur les liens entre la législation sur la protection des réfugiés et la législation sur les droits de la personne, ce qui influera sur les initiatives canadiennes à l'égard des réfugiés et permettra à CIC de participer plus activement à la défense des droits de la personne à l'échelle internationale.

Plans et stratégies clés

Conception de la politique et du programme

Analyser les recommandations contenues dans le rapport du vérificateur général du Canada sur la détermination du statut de réfugié et préparer une réponse opérationnelle.

Modèle de mise en œuvre opérationnelle pour la sélection et la réinstallation des réfugiés depuis l'étranger

Face aux préoccupations exprimées relativement au manque d'uniformité dans l'application des critères d'admissibilité et de sélection, à la mise en œuvre des programmes, aux partenariats, à la formation et au triage sécuritaire, CIC élaborera un plan d'action visant à maximiser l'efficacité des ressources consacrées à la réinstallation de réfugiés depuis l'étranger. Dans le contexte d'une initiative connexe, on mettra au point un cadre en vue d'échanges réguliers d'information entre les Régions, les organismes non gouvernementaux et les bureaux à l'étranger.

Programme d'aide à la réinstallation

Il est notamment ressorti des récentes consultations sur la prestation des services d'établissement aux nouveaux immigrants que

Le Canada réinstalle quantité de réfugiés à partir de l'étranger depuis de nombreuses années. Toutefois, même si l'on compte encore des millions de personnes déplacées dans le monde, le nombre de réfugiés considérés par les Nations Unies comme ayant besoin d'être réinstallés dans un pays étranger a diminué considérablement. CIC devra se livrer à un examen minutieux des critères et des processus qu'appliquent les agents des visas à l'étranger. Pour être en mesure d'adopter des approches cohérentes en matière de migrations internationales, CIC doit établir des liens de partenariat avec divers intervenants, c'est-à-dire d'autres ministères et organismes fédéraux, les gouvernements provinciaux, les administrations municipales, les organismes des Nations Unies de même que des organismes non gouvernementaux nationaux et internationaux. Une politique cohérente en matière de migrations

Maintenir la tradition humanitaire du Canada

Objectif

L'objectif du secteur d'activité chargé de maintenir la tradition humanitaire du Canada est de protéger les réfugiés et les personnes qui ont besoin d'une aide humanitaire.

Ce secteur d'activité :

- assure un leadership international pour ce qui est de trouver des solutions durables aux problèmes liés aux réfugiés, notamment au moyen du rapatriement volontaire, de l'intégration locale, de la réinstallation dans un autre pays, ou de l'adoption d'approches régionales à l'égard du partage des responsabilités;

- élabore et met en œuvre des politiques et des programmes de nature à aider le Canada à respecter ses engagements ainsi que ses obligations en matière de protection, sur les plans tant national qu'international;
- sélectionne à l'étranger des réfugiés parrainés par le gouvernement et le secteur privé, conformément aux niveaux présentés annuellement au Parlement;
- offre des services de santé essentiels et des services d'urgence aux revendicateurs du statut de réfugié et aux réfugiés au sens de la Convention qui sont dans le besoin et qui ne sont pas couverts par un régime provincial d'assurance-maladie
- offre une aide financière aux réfugiés dont la demande de réinstallation a été acceptée dans le cadre du Programme de prêts aux immigrants et du Programme d'aide à la réinstallation;

- s'emploiera à préciser davantage les critères de la non-admissibilité pour des raisons d'ordre médical.

Consultants en immigration

On consulte actuellement les intervenants et les provinces sur une stratégie globale visant à protéger le public contre les consultants peu scrupuleux tout en garantissant aux clients de CIC un accès aux services des représentants de leur choix dans leurs rapports avec le Ministère.

Considérations d'ordre humanitaire

CIC procède actuellement à un examen détaillé des lignes directrices touchant l'acceptation des demandes de résidence permanente présentées au Canada. Normalement, les demandes d'immigration doivent être faites dans le pays d'origine de l'immigrant. La décision d'accepter une demande déposée au Canada se fonde sur des considérations humanitaires. Les lignes directrices ont pour objet de garantir que l'on agira avec équité et uniformité au moment de prendre en compte ces considérations.

Résultats escomptés

- Atteindre les niveaux d'immigration visés (200 000 à 225 000 nouveaux arrivants au Canada).

- Effectuer des recherches et tenir des consultations en vue d'élaborer le plan de 1999 pour les immigrants et les réfugiés, plan qui doit être déposé à la Chambre des communes le 1^{er} novembre 1998. Pour atteindre ce résultat, le secteur d'activité :
 - continuera d'élaborer de nouveaux critères de sélection qui favoriseront l'admission d'immigrants hautement qualifiés et en mesure de s'intégrer rapidement et avec succès à la société canadienne;

- continuera de travailler avec les provinces à élaborer un nouveau Programme d'immigration des investisseurs;
- maintiendra les obligations liées au parrainage et fera en sorte qu'elles soient respectées;

processus dynamique durant lequel il faut respecter un juste équilibre entre les préoccupations exprimées lors des consultations et les besoins du gouvernement, de nos clients et de la population canadienne dans son ensemble.

Pour assurer le maintien de son réseau mondial de mise en œuvre, CIC doit entretenir des rapports avec des gouvernements étrangers et collaborer étroitement avec d'autres ministères et organismes du gouvernement du Canada, notamment le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international (MAECI), le Service canadien du renseignement de sécurité (SCRS), Santé Canada et la Gendarmerie royale du Canada (GRC). Une récente réorganisation du Ministère a eu une incidence sur le mécanisme de prestation des services, tant dans les bureaux à l'étranger que dans les Centres d'Immigration Canada et les Centres de traitement des demandes au Canada. Les progrès technologiques attendus ont pris plus de temps que prévu à se concrétiser et des initiatives essentielles liées au passage à l'an 2000 ont nécessité l'utilisation de ressources qui auraient autrement été consacrées à des activités de développement. Les modifications de la législation constituent une priorité dans le contexte du développement des systèmes et le secteur d'activité a proposé plusieurs projets.

Plans et stratégies clés

Plan d'immigration

Le plan d'immigration de 1998 prévoit une légère augmentation globale de 5 000 nouveaux arrivants par rapport au plan de 1997, ce qui porte la fourchette visée de 200 000 à 225 000 immigrants. Dans l'élaboration des plans d'immigration, on tiendra désormais compte de la capacité d'absorption du Canada ainsi que des avantages économiques et sociaux découlant de l'admission d'immigrants et de visiteurs hautement spécialisés et qualifiés.

On prévoit qu'en 1998 il sera proposé d'instaurer un nouveau Programme d'immigration des investisseurs dans le but d'améliorer le fonctionnement du programme et d'en accroître les avantages pour l'économie

Programme d'immigration des investisseurs

canadienne. La publication préalable de l'ébauche de règlement, en 1997, n'a pas suscité l'appui escompté des provinces. En poursuivant les discussions avec ces dernières, on a toutefois réussi à élaborer un modèle de échange possible. On tiendra des consultations avec les provinces, les intervenants et d'autres ministères et organismes fédéraux afin de favoriser un consensus. Au besoin, le programme provisoire actuel sera prolongé.

Sélection des immigrants de la composante économique

On proposera de nouveaux critères pour la sélection des immigrants de la composante économique (c.-à-d. les travailleurs qualifiés, les entrepreneurs, les gens d'affaires investis-seurs et les travailleurs autonomes), qui favoriseraient l'admission de personnes en mesure de s'adapter au marché canadien du travail. L'élaboration de la politique devrait être terminée d'ici l'automne de 1998.

Parrainage de membre de la catégorie des parents

Pour que le public continue d'appuyer l'immigration de membres de la catégorie des parents, il est de la plus grande importance que les répondants s'acquittent de leur obligations de parrainage et qu'ils subviennent aux besoins essentiels de leurs parents. On entretiendra des liens avec les provinces afin de s'assurer que les répondants qui manquent à leur engagement seront identifiés et amenés à assumer leurs responsabilités. En outre, dans certains cas particuliers, on pourra tenter des poursuites au civil pour faire respecter les engagements de parrainage.

Non-admissibilité pour des raisons d'ordre médical — fardeau excessif

Afin de poursuivre les efforts visant à éviter que les services sociaux et les services de santé du Canada ne portent de fardeau excessif, CIC continuera à chercher à préciser davantage les critères relatifs à la non-admissibilité pour des raisons d'ordre médical, en collaboration avec les gouvernements provinciaux et territoriaux.

B. Détail du programme, selon le secteur d'activité

Dépenses prévues pour le programme, selon le secteur d'activité (en millions de dollars)

| Secteur d'activité | Prévision des dépenses 1997-1998* | Dépenses prévues 1998-1999 | Dépenses prévues 1999-2000 | Dépenses prévues 2000-2001 |
|--|-----------------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|
| Maximiser les avantages des migrations internationales | 73,1 | 81,7 | 78,9 | 78,9 |
| Maintenir la tradition humanitaire du Canada | 85,6 | 81,3 | 81,2 | 81,2 |
| Promouvoir l'intégration des nouveaux arrivants | 299,0 | 296,3 | 299,2 | 299,2 |
| Gérer l'accès au Canada | 101,0 | 98,0 | 94,9 | 94,9 |
| Fournir des services de gestion | 96,8 | 88,5 | 94,5 | 94,0 |
| Total des dépenses prévues | 655,5 | 645,8 | 648,7 | 648,2 |

* Ce montant reflète les prévisions les plus justes du total des dépenses prévues pour la fin de l'exercice courant.

Maximiser les avantages des migrations internationales

Objectif

L'objectif du secteur d'activité chargé de maximiser les avantages des migrations internationales est de tirer le plus grand profit possible, sur les plans social et économique, du mouvement des personnes à l'échelle de la planète.

Ce secteur d'activité :

- élabore des politiques et des programmes pour la sélection des immigrants et l'évaluation des visiteurs;

- recommande à la Ministre le nombre prévu d'immigrants qui seront admis au Canada annuellement;

- évalue les qualités des personnes qui désirent s'établir de façon permanente au Canada, à la lumière des critères s'appliquant aux immigrants;

- évalue les étudiants étrangers et les travailleurs temporaires éventuels à la lumière de critères pertinents;

- évalue le risque que les immigrants, les visiteurs, les travailleurs temporaires et les étudiants étrangers éventuels présentent pour la santé des Canadiens et la durabilité du système canadien de santé.

Facteurs externes influant sur le secteur d'activité

Les facteurs suivants influent sur le secteur d'activité :

- changements observés dans les tendances liées aux migrations internationales;
- attentes accrues des clients;
- recours accru aux services de conseils;

- modifications dans l'économie canadienne.

L'élaboration de la politique en matière de sélection suppose la tenue de vastes consultations au sein de CIC et auprès d'autres ministères et organismes fédéraux, des administrations provinciales, des administrations municipales et des organismes non gouvernementaux qui défendent les intérêts de différents intervenants tels que le milieu des affaires, le monde de l'enseignement et le milieu juridique. L'élaboration des lois et règlements est un

Le tableau qui suit résume les principales initiatives courantes de CIC en matière de législation et de réglementation ainsi que les initiatives prévues. Alors que plusieurs de ces initiatives font partie des travaux usuels du Ministère, il est possible qu'elles soient modifiées, ou encore intégrées à des propositions plus importantes de réforme de la loi au cours de l'année 1998-1999.

| Lois et règlements | | Résultats escomptés | |
|--|--|---|--|
| <p>Lois et règlements sur l'immigration, la citoyenneté et la détermination du statut de réfugié : On élaborera de nouveaux cadres législatifs et réglementaires en tenant compte des recommandations contenues dans le rapport du Groupe consultatif sur la révision de la législation.</p> | | <ul style="list-style-type: none"> • Lois et règlements simples, transparents et efficaces. • Rentabilité, efficacité et uniformité dans les processus de prise de décision et la prestation des programmes. | |
| <p>Règlement sur l'immigration, 1978 —</p> <p>seurs : Les dispositions réglementaires régissant le Programme d'immigration des investisseurs doivent être modifiées de façon à accroître l'intégrité du programme.</p> | | <ul style="list-style-type: none"> • Réduction des fraudes et des abus à l'égard du programme. • Meilleur équilibre dans la concurrence que se livrent les provinces pour attirer des investissements. | |
| <p>Règlement sur les catégories précisées pour des motifs d'ordre humanitaire : Il faut mettre à jour la liste des pays sources et reporter la date d'expiration du Règlement.</p> | | <ul style="list-style-type: none"> • Réponse suffisamment rapide et opportune du Canada aux besoins les plus pressants dans les situations qui sont à l'origine de mouvements de réfugiés sur la scène internationale. | |
| <p>Règlement sur la citoyenneté, 1993 : Il faudra peut-être modifier le règlement qui régit le traitement des demandes de citoyens neté pour soutenir une réduction continue des coûts et un accroissement de son efficacité.</p> | | <ul style="list-style-type: none"> • Mise en œuvre plus efficiente et meilleure rentabilité. | |
| <p>Règlement sur l'immigration, 1978 —</p> <p>Nouveaux critères de sélection pour les immigrants de la composante économique :</p> <p>Il faudra peut-être modifier les dispositions réglementaires qui régissent la sélection des travailleurs qualifiés et des gens d'affaires immigrants pour assurer une sélection plus efficace des immigrants de la composante économique.</p> | | <ul style="list-style-type: none"> • Sélection d'immigrants plus autonomes, mieux en mesure de contribuer à l'économie canadienne et moins susceptibles de recourir à l'aide sociale. | |
| <p>Règlement sur l'immigration, 1978 —</p> <p>Exigences applicables aux étudiants :</p> <p>Il faudra peut-être modifier les dispositions réglementaires qui régissent l'admission des étudiants de façon à simplifier le traitement des dossiers et à éliminer certaines incohérences dans l'évaluation des étudiants à la charge de travailleurs étrangers qui se trouvent temporairement au Canada.</p> | | <ul style="list-style-type: none"> • Une simplification de l'administration permettra d'accélérer le traitement des dossiers. • Processus administratifs plus simples et plus transparents. | |

- Une protection accrue offerte aux réfugiés et aux autres personnes ayant besoin d'être réinstallées.
- La gestion de l'accès au Canada en appliquant, en matière d'exécution de la loi, une stratégie juste et efficace.
- Les activités du Ministère contribuant à la protection et à la sécurité de la société canadienne;
 - l'interception des personnes cherchant à entrer au Canada sans être munies des documents voulus;
 - l'identification et, si nécessaire, la détention des contrevenants à la Loi sur l'immigration;
 - le renvoi des personnes non admissibles, surtout de celles qui présentent une menace pour la société canadienne.
- Une adaptation et un établissement plus faciles des nouveaux arrivants ainsi que leur intégration à la société canadienne.
- l'intégration réussie des nouveaux arrivants à la société canadienne;
 - les progrès réalisés dans l'adoption de dispositions visant à améliorer la prestation des services d'établissement;
 - l'acceptation de la participation à part entière à la société canadienne pour les résidents permanents qui demandent et obtiennent la citoyenneté canadienne;
 - la promotion et la compréhension efficaces des questions de citoyenneté et d'intégration;
- l'atteinte des objectifs fixés en ce qui concerne les réfugiés pris en charge par le gouvernement ou par ailleurs par le secteur privé;
- la négociation d'ententes-cadres entre le gouvernement du Canada et des organismes du secteur privé en vue de la réinstallation de réfugiés au Canada;
- l'influence exercée par le Canada sur des initiatives internationales visant à protéger les réfugiés;
- l'existence de rapports efficaces et efficaces entre la Commission de l'immigration et du statut de réfugié et Citoyenneté et Immigration Canada;
- l'intégration réussie des nouveaux arrivants à la société canadienne;
 - les progrès réalisés dans l'adoption de dispositions visant à améliorer la prestation des services d'établissement;
 - l'acceptation de la participation à part entière à la société canadienne pour les résidents permanents qui demandent et obtiennent la citoyenneté canadienne;
 - la promotion et la compréhension efficaces des questions de citoyenneté et d'intégration;
- les activités du Ministère contribuant à la protection et à la sécurité de la société canadienne;
- l'interception des personnes cherchant à entrer au Canada sans être munies des documents voulus;
- l'identification et, si nécessaire, la détention des contrevenants à la Loi sur l'immigration;
- le renvoi des personnes non admissibles, surtout de celles qui présentent une menace pour la société canadienne.

Section III : Plans, priorités et stratégies

A. Résumé des plans, des priorités et des stratégies clés

Le 6 janvier 1998, le Groupe consultatif sur la révision de la législation a fait paraître son rapport intitulé *Au-delà des chiffres – L'immigration de demain au Canada*. Fruit de vastes consultations auprès du public et des intervenants, le rapport contient 172 recommandations concernant des modifications à apporter à la politique et à la législation sur l'immigration, la citoyenneté et la détermination du statut de réfugié. La Ministère a entrepris des consultations publiques poussées sur les

recommandations du Groupe consultatif. Le Ministère étudiera les résultats des consultations et procèdera à une analyse détaillée du rapport dans le cadre de l'élaboration de la législation. Du fait de son ampleur, l'initiative d'élaboration de la politique que nécessitera la refonte complète du cadre législatif de CIC mobilisera une part importante des ressources du Ministère. Toutefois, CIC continuera de s'acquiescer de son mandat conformément aux engagements pris au regard du rendement qui étaient énoncés dans le *Rapport annuel au Parlement du Président du Conseil du Trésor pour 1997*.

Citoyenneté et Immigration Canada dispose d'un budget de 645,8 M\$

CIC entend assurer aux Canadiens :

Les stratégies de CIC se traduisent par :

- Des avantages sociaux et économiques maximaux procurés par le mouvement des personnes à l'échelle de la planète.
- le respect des niveaux d'immigration prévus;
- la réunion de familles d'immigrants parrainés par des Canadiens;
- la sélection des gens d'affaires, y compris des investisseurs;
- la sélection d'immigrants capables de s'adapter au marché canadien du travail;
- la présence au Canada de visiteurs, d'étudiants étrangers et de travailleurs temporaires stimulant la demande de biens et de services;

C. Plan de dépenses

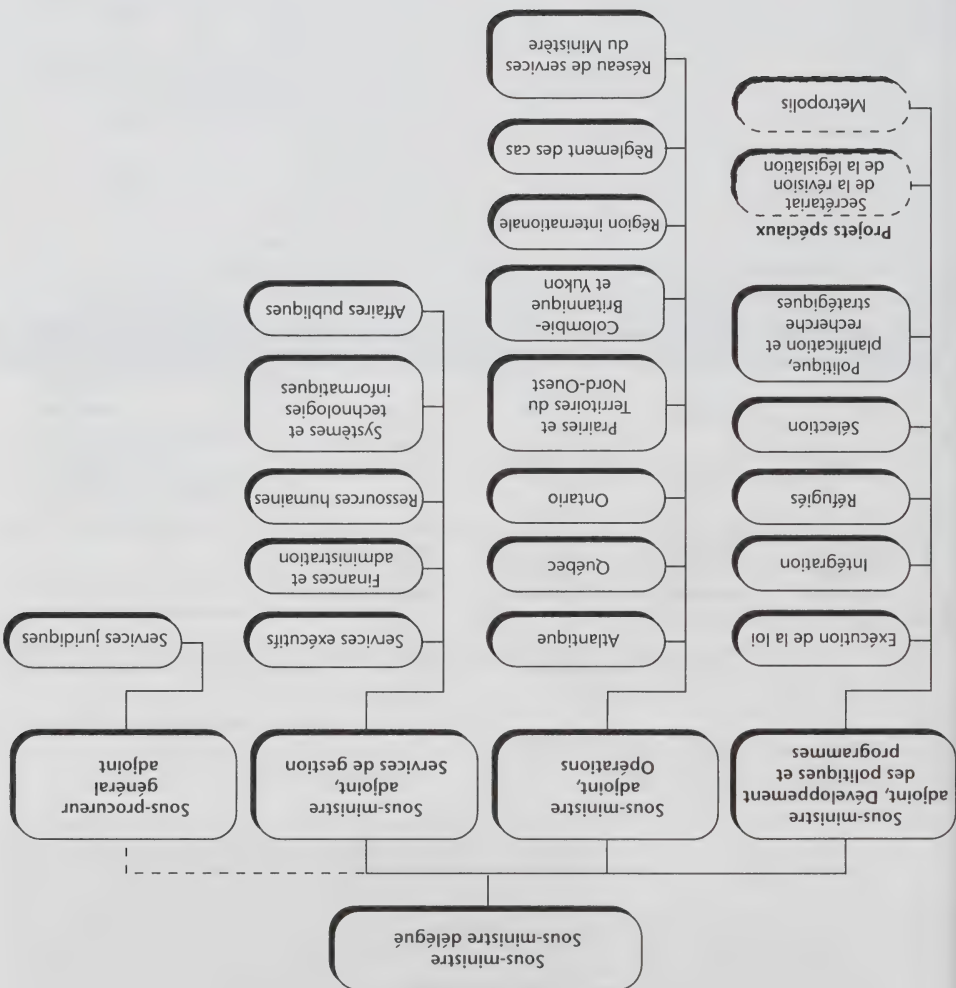
Programme de citoyenneté et d'immigration (en millions de dollars)

| Dépenses prévues 2000-2001 | Dépenses prévues 1999-2000 | Dépenses prévues 1998-1999 | Prévision des dépenses 1997-1998* | Coût net du programme |
|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|---|---|
| 648,2 | 648,7 | 645,8 | 655,5 | Dépenses brutes liées au programme |
| (364,6) | (364,6) | (364,6) | (363,7) | Moins : Recettes affectées au Trésor |
| 155,5 | 155,5 | 155,5 | 151,9 | Plus : Coût des services fournis par d'autres ministères |
| 439,1 | 439,6 | 436,7 | 443,7 | Coût net du programme |

* Ce montant reflète les prévisions les plus justes du total des dépenses prévues pour la fin de l'exercice courant.

La mission de Citoyenneté et Immigration Canada consiste à édifier un Canada plus fort, ce qui signifie :

- tirer le meilleur profit possible des mouvements de personnes à l'échelle mondiale;
- protéger les réfugiés au Canada et à l'étranger;
- définir l'appartenance à la société canadienne;
- gérer l'accès au Canada.



Section II : Vue d'ensemble du Ministère

A. Mandat, rôles, responsabilités et structure organisationnelle

Mandat

L'article 95 de la *Loi constitutionnelle de 1867* prévoit que le Parlement du Canada et les législatures provinciales exercent, de concert, le pouvoir de faire des lois en matière d'immigration, tout en précisant que les lois fédérales prennent les lois provinciales en cas d'incompétibilité. Le paragraphe 91(25) de cette même loi confère au Parlement du Canada des pouvoirs exclusifs en ce qui concerne la législation sur la naturalisation et les aubains.

Le 23 juin 1994, le Parlement a créé le ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration (*Loi sur le ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration*) et a investi le ministre de toutes les fonctions et tâches relatives à la Citoyenneté et à l'Immigration qui relèvent de sa compétence. Citoyenneté et Immigration Canada est responsable de l'application de la *Loi sur la citoyenneté* et de la *Loi sur l'immigration*, de même que des règlements découlant de ces lois, ce qui inclut le *Règlement sur la citoyenneté*, 1993, le *Règlement sur les droits exigibles — Loi sur l'immigration* et le *Règlement sur l'immigration*, 1978.

Rôles et responsabilités

Citoyenneté et Immigration Canada établit la politique d'immigration, gère les niveaux d'immigration et, avec d'autres ministères et organismes fédéraux, facilite et contrôle l'admission des immigrants, des réfugiés et des visiteurs au Canada. En collaboration avec d'autres ordres de gouvernement ainsi qu'avec des organismes non gouvernementaux et intergouvernementaux, CIC aide les nouveaux

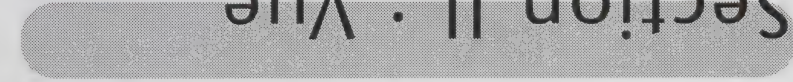
B. Objectif et mission

L'objectif du programme de citoyenneté et d'immigration est de faire en sorte que les mouvements de personnes à destination du Canada et l'attribution de la citoyenneté protègent la santé et la sécurité des Canadiens ainsi que leurs intérêts sociaux et économiques et que l'on gère les politiques et les programmes relatifs à la citoyenneté et à l'immigration, en tenant compte des besoins et des moyens du Canada ainsi que de ses responsabilités et de ses engagements sur le plan international.

CIC établit la politique de citoyenneté, y compris les critères en matière d'admissibilité et de connaissances, attribue la citoyenneté canadienne et fournit aux Canadiens des preuves de citoyenneté. Il aide les nouveaux arrivants et les organismes ethnoculturels à comprendre la signification de la citoyenneté canadienne et fait également valoir la citoyenneté comme symbole et expression des droits et des responsabilités des membres de la collectivité canadienne.

Il appuie la mission humanitaire du Canada et arrive à s'adapter et à s'adapter au Canada. ses engagements internationaux connexes en gérant la politique et le programme du gouvernement à l'égard des réfugiés et en établissant leur cadre. CIC protège la santé et la sécurité des Canadiens en soumettant tous les immigrants et certains visiteurs à des examens médicaux, et il assure la sécurité de la société canadienne en repêchant et en renvoyant les personnes qui n'ont pas le droit d'entrer ou de demeurer au Canada.

de ses engagements sur le plan international.



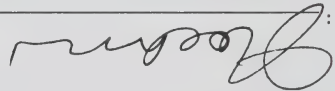
B. Déclaration de la direction — Rapport sur les plans et les priorités de 1998-1999

Je soumetts, en vue de son dépôt au
Parlement, le *Rapport sur les plans et les priorités*
de 1998-1999 (RPP) de Citoyenneté et
Immigration Canada.

À ma connaissance, les renseignements qu'il
contient :

- décrivent fidèlement le mandat, les plans,
les priorités, les stratégies et les résultats
clés escomptés de l'organisation;

- sont conformes aux principes de
divuligation de l'information énoncés dans
les *Lignes directrices pour la préparation du*
Rapport sur les plans et les priorités;

Signature : 

Nom : Janice Cochrane

Titre : Sous-ministre

Téléphone : (613) 954-3501

Date : 

- sont complets et exacts;

- sont fondés sur de bons systèmes
d'information et de gestion ministériels
sous-jacents.

Je suis satisfaite des méthodes et des
procédures d'assurance de la qualité qui ont
été utilisées pour produire le RPP.

Les ministres du Conseil du Trésor ont
approuvé la structure de planification, de
rapport et de responsabilisation (SPRR) sur
laquelle s'appuie le document et qui sert de
fondement à la reddition de comptes sur les
résultats obtenus au moyen des ressources et
des pouvoirs fournis.

Section I : Messages

A. Message de la Ministre

Je suis heureuse de présenter au Parlement et au public canadien le *Rapport sur les plans et les priorités* de Citoyenneté et Immigration Canada (CIC) pour la période couvrant les années 1998-1999 à 2000-2001.

Au cours de la dernière année, CIC s'est employé à partager les plans et les priorités décrits à la partie III du Budget principal des dépenses du Ministère pour la période de 1997-1998 à 1999-2000. Le présent *Rapport sur les plans et les priorités* est le premier que CIC fait paraître. Il donne des précisions sur les orientations exposées dans la partie III du Budget, en décrivant les objectifs que le Ministère s'est donnés pour les trois années à venir. Il fait partie du processus continu de planification, d'établissement de priorités et de mesure du rendement que CIC met en œuvre de façon à maintenir sa capacité de s'acquitter de ses engagements à l'égard des Canadiens et des Canadiennes.

La parution du Rapport sur les plans et les priorités arrive à un moment important de l'histoire de CIC. En novembre 1996, j'ai mis sur pied le Groupe consultatif sur la révision de la législation, formé de trois conseillers indépendants, en lui confiant le mandat d'examiner la législation sur l'immigration. Le 6 janvier 1998, le Groupe consultatif a rendu publics son rapport et ses recommandations touchant les mécanismes d'immigration et de détermination du statut de réfugié. Les consultations sur le rapport se termineront au printemps de 1998. Les recommandations du Groupe consultatif et les opinions exprimées lors des consultations ultérieures contribueront à orienter l'élaboration de la nouvelle législation prévue ainsi que de la politique et du programme de CIC à l'aube du nouveau millénaire.

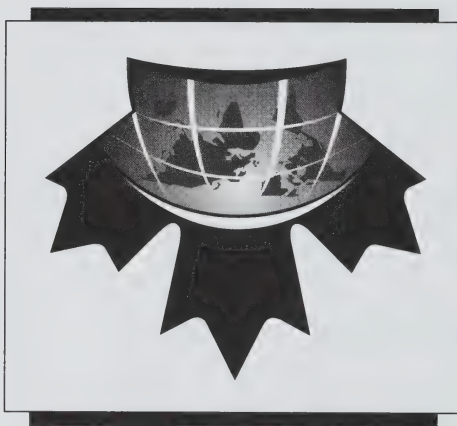
Le programme de CIC contribue à promouvoir le bien-être économique et social du Canada et à

Table des matières

| | |
|--|-----|
| Section I : Messages | 2 |
| A. Message de la Ministre | .2 |
| B. Déclaration de la direction — Rapport sur les plans et les priorités de 1998-1999 | .3 |
| Section II : Vue d'ensemble du Ministère | .4 |
| A. Mandat, rôles, responsabilités et structure organisationnelle | .4 |
| B. Objectif et mission | .4 |
| C. Plan de dépenses | .6 |
| Section III : Plans, priorités et stratégies | .7 |
| A. Résumé des plans, des priorités et des stratégies clés | .7 |
| B. Détail du programme, selon le secteur d'activité | .10 |
| Section IV : Renseignements supplémentaires | .24 |
| Index par sujets | .34 |

Citoyenneté et Immigration Canada

Rapport sur les plans et
les priorités de 1998-1999



Approuvé par

Lucienne Robillard
L'honorable Lucienne Robillard
Ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration

Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en plusieurs parties. Commentant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder.

Le Rapport sur les plans et les priorités fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes qui sont principalement axés sur une planification plus stratégique et les renseignements sur les résultats escomptés.

Le Rapport sur le rendement met l'accent sur la responsabilisation basée sur les résultats en indiquant les réalisations en fonction des prévisions de rendement et les engagements à l'endroit des résultats qui sont exposés dans le *Rapport sur les plans et les priorités*.

©Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — 1998

En vente au Canada chez votre librairie local ou par la

poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada — TPSCG

Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1999-III-91

ISBN 0-660-60508-2





Citoyenneté et Immigration Canada

Budget des dépenses
1998-1999

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

Canada



Civil Aviation Tribunal

1998-99
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities

Canada

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in several parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve.

The *Report on Plans and Priorities* provides additional detail on each department and its programs primarily in terms of more strategically oriented planning and results information with a focus on outcomes.

The *Departmental Performance Report* provides a focus on results-based accountability by reporting on accomplishments achieved against the performance expectations and results commitments as set out in the spring *Report on Plans and Priorities*.

©Minister of Public Works and Government Services Canada — 1998

Available in Canada through your local bookseller or by mail from

Canadian Government Publishing — PWGSC

Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1999-III-78

ISBN 0-660-60499-X



Civil Aviation Tribunal

1998–99 Estimates

A Report on Plans and Priorities

Approved



The Honourable David Collenette, M.P.

Table of Contents

| | |
|---|----|
| Section I: Message | 2 |
| Chairperson's Message | 2 |
| Management Representation Statement | 3 |
| Section II: Departmental Overview | 4 |
| A. Mandate, Roles and Responsibilities | 4 |
| B. Objective | 4 |
| C. Organizational Structure | 4 |
| D. Financial Spending Plan | 5 |
| Section III: Plans, Priorities and Strategies | 6 |
| A. Summary of Key Plans and Strategies | 6 |
| B. Planned Spending | 6 |
| C. External Factors Influencing the Program | 7 |
| D. Expected Results | 7 |
| Section IV: Supplementary Information | 8 |
| Table 1: Spending Authorities (Extract from the Agency Summary Table in Part II and Reconciliation to Program Expenditure Detail Document) ... | 8 |
| Table 2: Organization Structure and Display of Planned Spending for Program and Business Line | 8 |
| Table 2.1: Planned Full-Time Equivalents (FTEs) for Program and Business Line .. | 9 |
| Table 2.2: Details of FTE Requirements | 9 |
| Table 3: Agency Summary of Standard Objects by Expenditure | 10 |
| Table 4: Program Resources for Business Line for the Estimates Years | 11 |
| Table 5: Net Cost of Program | 11 |
| Table 6: Statutes and Regulations | 12 |
| Table 7: References | 12 |
| Index | 13 |

Section I: Message

Chairperson's Message

The Civil Aviation Tribunal, an independent quasi-judicial body possessing aeronautics expertise, is integral to the enforcement of aviation safety including airworthiness, and aviation security measures in Canada. It fulfils the essential role of providing an independent review of ministerial enforcement and licensing actions taken against holders of Canadian aviation documents under the *Aeronautics Act*.

The Tribunal conducts itself in an open, impartial manner consistent with procedural fairness and the rules of natural justice. It adjudicates matters that have a serious impact on the livelihood and operations of the aviation community. Given its structure and process for conducting hearings, the Tribunal is readily accessible to that community.

The knowledge and experience in aeronautics enhances Tribunal members independence by enabling them to understand and assess the validity of the reasons for enforcement and licensing actions. It also increases the confidence which Transport Canada and Canadian aviation document holders place in the decisions of the Tribunal.

It is important to take into account the gains in efficiency that have been achieved simply as a result of the Tribunal and the parties appearing before it adjusting to the aviation safety enforcement and licensing regime implemented in the 1986 *Aeronautics Act* amendments. Parties appearing before it, including Transport Canada and organizations representing Canadian aviation document holders, have now acquired levels of experience and judgment which contribute greatly to achieving efficiencies in the hearing process, procedurally fair results and legitimacy for the overall enforcement process. This applies to all types of hearings.

A handwritten signature in black ink, reading "Faye Smith". The signature is written in a cursive, flowing style.

Faye Smith
Chairperson

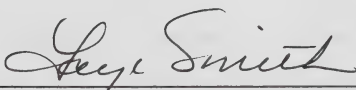

MANAGEMENT REPRESENTATION
Report on Plans and Priorities 1998-99

I submit, for tabling in Parliament, the 1998-99 Report on Plans and Priorities (RPP) for the Civil Aviation Tribunal.

To the best of my knowledge, the information:

- Accurately portrays the department's mandate, plans, priorities, strategies and expected key results of the organization.
- Is consistent with the disclosure principles contained in the *Guidelines for Preparing a Report on Plans and Priorities*.
- Is comprehensive and accurate.
- Is based on sound underlying departmental information and management systems.
- I am satisfied as to the quality assurance processes and procedures used for the RPP's production.

The Planning and Reporting Structure on which this document is based has been approved by Treasury Board Ministers and is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.

Name: 
Date: 

Section II: Departmental Overview

The Civil Aviation Tribunal is a quasi-judicial body established in accordance with the amended *Aeronautics Act* (Bill C-36) which received Royal Assent on June 28th, 1985 and was proclaimed by Order in Council on June 1st, 1986.

A. Mandate, Roles and Responsibilities

The mandate of the Civil Aviation Tribunal is provided in Part IV of the *Aeronautics Act*. The Tribunal's principal mandate is to hold review and appeal hearings at the request of interested parties with respect to certain administrative actions taken by the Minister of Transport.

The Minister's enforcement and licensing decisions may include the imposition of monetary penalties or the suspension, cancellation, or refusal to renew a Canadian aviation document on medical or other grounds. The person or corporation affected is referred to as the document holder.

These decisions are reviewed through a two-level hearing process: review and appeal. All hearings are to be held expeditiously and informally, in accordance with the rules of fairness and natural justice. At the conclusion of a hearing, the Tribunal may confirm the Minister's decision, substitute its own decision, or refer the matter back to the Minister for reconsideration.

B. Objective

The objective of the Civil Aviation Tribunal is to provide the aviation community with the opportunity to have enforcement and licensing decisions of the Minister of Transport reviewed by an independent body.

C. Organizational Structure

The office of the Tribunal is located in the National Capital Region.

The Civil Aviation Tribunal's Chairperson is also its Chief Executive Officer. The Chairperson is responsible for the direction and supervision of the work necessary to facilitate the functions of the Tribunal.

The Chairperson, Vice-Chairperson and immediate staff account for eight full-time equivalents.

Twenty-five part-time members were in Office during 1997–1998. Members are drawn from across Canada and are appointed by Order in Council on the basis of their knowledge and experience in aeronautics, including aviation medicine.

D. Financial Spending Plan

Civil Aviation Tribunal

| <i>(thousands of dollars)</i> | Forecast Spending 1997–98 | Planned Spending 1998–99 | Planned Spending 1999–00 | Planned Spending 2000–01 |
|---|---------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|
| Gross Program Spending | 901.0 | 920.0 | 920.0 | 920.0 |
| Net Program Spending | 901.0 | 920.0 | 920.0 | 920.0 |
| Cost of Services Provided by other Departments | 161.3 | 166.0 | 166.0 | 166.0 |
| Net Cost of the Agency | 1,062.3 | 1,086.0 | 1,086.0 | 1,086.0 |

Section III: Plans, Priorities and Strategies

A. Summary of Key Plans, Priorities and Strategies

| Civil Aviation Tribunal | |
|---|---|
| to provide Canadians with: | to be demonstrated by: |
| independent review of enforcement and licensing decisions taken by the Minister of Transport under the <i>Aeronautics Act</i> | <ul style="list-style-type: none"> a system within which hearings can be held expeditiously and informally |
| | <ul style="list-style-type: none"> the conduct of review and appeal hearings in response to requests from the aviation community within 60–90 days of filing of requests for all cases by 1998 |
| | <ul style="list-style-type: none"> hearings conducted in accordance with the rules of fairness and natural justice |
| | <ul style="list-style-type: none"> the use of pre-hearing conferences to reduce the length of hearings |
| | <ul style="list-style-type: none"> issuance of written reasons for all determinations |
| | <ul style="list-style-type: none"> a trained membership to ensure quality and consistency of decision making |

B. Planned Spending

Civil Aviation Tribunal

| (thousands of dollars) | Forecast Spending 1997–98 | Planned Spending 1998–99 | Planned Spending 1999–00 | Planned Spending 2000–01 |
|--|---------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|
| Gross Expenditures | 901.0 | 920.0 | 920.0 | 920.0 |
| Less: Revenue credited to the Vote | 000.0 | 000.0 | 000.0 | 000.0 |
| Less: Revenue Credited to the Consolidated Revenue Fund | 000.0 | 000.0 | 000.0 | 000.0 |
| Total Net Expenditures | 901.0 | 920.0 | 920.0 | 920.0 |

C. External Factors Influencing the Program

Aviation Community: There are approximately 75,766 licensed aviation personnel in Canada which represents an increase of 8% over 1996–97 and approximately 30,000 registered aircraft. Because of this volume, the number of infractions under the *Aeronautics Act* should rise slightly or at least remain unchanged.

Government Department: The Enforcement and Licensing personnel at Transport Canada can, under the *Aeronautics Act*, suspend, cancel or refuse to renew a Canadian aviation document or impose a monetary penalty. The level of enforcement is entirely controlled by Transport Canada but impacts on the program. The program is also affected by the department's rewrite of its aviation regulations.

The *Canadian Transportation Act* has been amended and proclaimed on July 1, 1996. Regulations yet to be passed will enlarge the Civil Aviation Tribunal's mandate to include additional *Designated Provisions Regulations* cases in the subject areas.

D. Expected Results

In providing determinations quickly, it allows Transport Canada and Canadian aviation document holders to better understand the outcome of the matter and, where applicable, to make a more enlightened decision as to the exercise of their right to appeal. The average lapsed time between the conclusion of a review hearing and the issuance of a determination has been maintained at thirty-four days and forty-eight days for an appeal. This brings the hearing process to a timely conclusion for both parties appearing before the Tribunal.

Yearly seminars ensure a trained membership through update and discussion of legislative changes. The interaction of members and role play scenarios assist the membership in achieving quality and consistency in making and in writing its decisions.

Pre-hearing conferences have been particularly effective in settling licence suspensions and cancellations on medical grounds without the necessity of a hearing. Instead of automatically assigning hearing dates, the Tribunal staff contact parties to schedule mutually agreed dates and locations. This avoids the expense of cancelling booked hearing rooms and travel arrangements when adjournments are sought to change an imposed hearing date. It can also reduce the length of hearings and avoids last-minute adjournments necessitated by late disclosure.

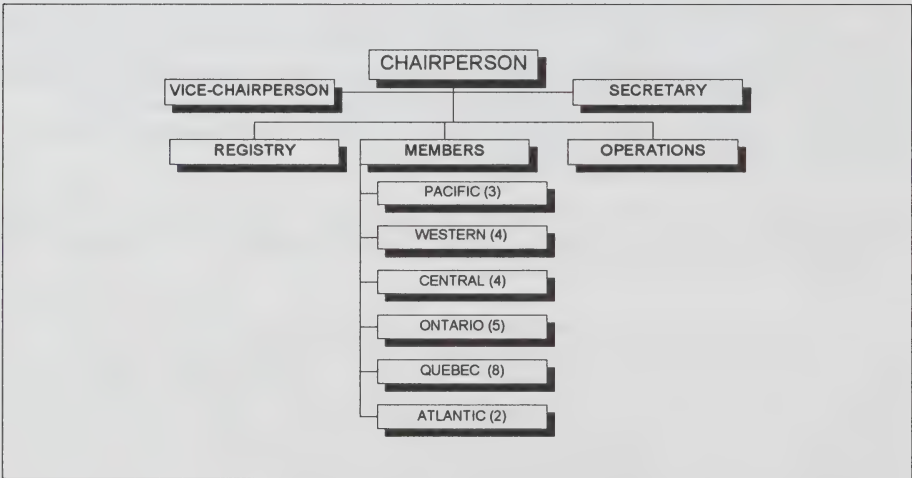
Section IV: Supplementary Information

Civil Aviation Tribunal

Table 1: Spending Authorities – Agency Summary Part II of the Estimates

| Vote | (thousands of dollars) | 1998–99 Main Estimates | 1997–98 Main Estimates |
|------|---|---------------------------|---------------------------|
| | Civil Aviation Tribunal | | |
| 35 | Program expenditures | 819.0 | 819.0 |
| (S) | Contributions to employee benefit plans | 101.0 | 82.0 |
| | Total Program | 920.0 | 901.0 |

Table 2: Organization Structure



The lower half of the organization chart displays the distribution of part-time members by region. All members report to the Chairperson.

The Civil Aviation Tribunal’s only business line is to hold review and appeal hearings. The Tribunal represents the only forum for ensuring that Canadian aviation document holders have access to an independent assessment governed by considerations of natural justice in a quasi judicial forum.

Table 2.1: Planned Full-Time Equivalents (FTEs) for Program and Business Line

| | Forecast 1997-98 | Planned 1998-99 | Planned 1999-00 | Planned 2000-01 |
|---|---------------------|--------------------|--------------------|--------------------|
| Civil Aviation Tribunal Review and Appeal Hearings | 8 | 8 | 8 | 8 |
| Total Program | 8 | 8 | 8 | 8 |

Table 2.2: Details of FTE Requirements

| <i>(\$dollars)</i> | Forecast 1997-98 | Planned 1998-99 | Planned 1999-00 | Planned 2000-01 |
|----------------------|---------------------|--------------------|--------------------|--------------------|
| Salary Ranges | | | | |
| <30,000 | | | | |
| 30,000-40,000 | 2 | 2 | 2 | 2 |
| 40,000-50,000 | 3 | 3 | 3 | 1 |
| 50,000-60,000 | 1 | 1 | 1 | 3 |
| 60,000-70,000 | - | - | - | - |
| 70,000-80,000 | - | - | - | - |
| >80,000 | 2 | 2 | 2 | 2 |
| Total | 8 | 8 | 8 | 8 |

Table 3: Standard Objects by Expenditure

| <i>(thousands of dollars)</i> | Forecast Spending 1997-98 | Planned Spending 1998-99 | Planned Spending 1999-00 | Planned Spending 2000-01 |
|--|--|---|---|---|
| Personnel | | | | |
| Salaries and wages | 482.0 | 482.0 | 482.0 | 482.0 |
| Contributions to employee benefits plan | 82.0 | 101.0 | 101.0 | 101.0 |
| | 564.0 | 583.0 | 583.0 | 583.0 |
| Goods and Services | | | | |
| Transportation and communications | 82.0 | 83.0 | 83.0 | 83.0 |
| Information | 3.0 | 3.0 | 3.0 | 3.0 |
| Professional and special services | 218.0 | 218.0 | 218.0 | 218.0 |
| Rentals | 9.0 | 9.0 | 9.0 | 9.0 |
| Purchased repair and maintenance | 4.0 | 4.0 | 4.0 | 4.0 |
| Utilities, materials and supplies | 21.0 | 21.0 | 21.0 | 21.0 |
| Minor capital | — | — | — | — |
| | 337.0 | 337.0 | 337.0 | 337.0 |
| Total operating | 901.0 | 920.0 | 920.0 | 920.0 |
| Total | 901.0 | 920.0 | 920.0 | 920.0 |

Table 4: Program Resources for Business Line for the Estimates Year

| <i>(thousands of dollars)</i> | | Budgetary | | | | | | | |
|-------------------------------|------|-----------|---------|----------------------------------|----------------|----------------------|------------------------------|--|----------------------------|
| | FTEs | Operating | Capital | Grants and Contri- butions | Gross Voted | Statutory Items * | Gross Planned Spending | Less: Revenue Credited to the Vote | Net Planned Spending |
| Review and Appeal Hearings | 8 | 819.0 | — | — | 819.0 | — | 819.0 | — | 819.0 |
| Totals | 8 | 819.0 | — | — | 819.0 | — | 819.0 | — | 819.0 |

* Does not include non-budgetary items or contributions to employee benefit plans.

Table 5: Net Cost of Program for 1998–99

| <i>(thousands of dollars)</i> | Civil Aviation Tribunal |
|---|-------------------------|
| Gross Planned Spending | 920.0 |
| Plus: <i>Services Received without Charge</i> | |
| Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada (PWGSC) | 134.0 |
| Contributions covering employees' share of insurance premiums and costs paid by TBS | 32.0 |
| Workman's compensation coverage provided by Human Resources Canada | — |
| Salary and associated costs of legal services provided by Justice Canada | — |
| | 166.0 |
| Total Cost of Program | 1,086.0 |
| Less: | |
| Revenue Credited to the Vote | — |
| Revenue Credited to the CRF | — |
| Net Cost of Program | 1,086.0 |
| 1997–98 Estimated Net Program Cost | 1,062.3 |

Other Information

Table 6: Statutes and Regulations

Aeronautics Act (Bill C-36) June 1, 1986

Table 7: References

Civil Aviation Tribunal
333 Laurier Avenue West
Room 1201
Ottawa, Ontario
K1A 0N5

Telephone (613) 990-6906
Fax: (613) 990-9153
e-mail: cattac@smtp.gc.ca
Internet Web Site: <http://198.103.98.171>

Faye Smith – Chairperson
Allister Ogilvie – Vice-Chairperson
Monique Godmaire – Secretary
Jean Pierre Thibault – Executive Services Manager
Mary Cannon – Acting Registrar (Ontario, Prairie & Northern and Pacific Regions)
Susanne Forgues – Acting Registrar (Headquarters, Quebec and Atlantic Regions)
Marie Desjardins – Acting Deputy Registrar

Agency Reports

Performance Report for the period ending March 31, 1997
Main Estimates 1997-98
Annual Report 1996-97
Guide to Tribunal Hearings

Index

| | |
|--|----|
| Agency Reports | 12 |
| Aviation Community | 7 |
| Chairperson's Message | 2 |
| Departmental Overview | 4 |
| Details of FTE Requirements | 9 |
| Expected Results | 7 |
| External Factors Influencing the Program | 7 |
| Financial Spending Plan | 5 |
| Government Department | 7 |
| Management Representation | 3 |
| Mandate, Roles and Responsibilities | 4 |
| Net Cost of Program for 1998–99 | 11 |
| Objective | 4 |
| Organization Structure | 8 |
| Organizational Structure | 4 |
| Plans, Priorities and Strategies | 6 |
| Planned Full-Time Equivalents FTEs for Program and Business Line | 9 |
| Planned Spending | 6 |
| Program Resources for Business Line for the Estimates Year | 11 |
| References | 12 |
| Spending Authorities – Agency Summary Part II of the Estimates | 8 |
| Standard Objects by Expenditure | 10 |
| Statutes and Regulations | 12 |
| Summary of Key Plans and Strategies | 6 |
| Supplementary Information | 8 |

| | | |
|----|--|----|
| 10 | Article courants de dépenses pour le programme | 10 |
| 8 | Autorisations de dépenser (Extrait du tableau du sommaire du portefeuille de la Partie | 8 |
| 8 | et rapprochement avec le document sur les détails des dépenses du programme | 8 |
| 11 | Coût net du programme pour 1998-1999 | 11 |
| 3 | Déclaration de la direction | 3 |
| 6 | Dépenses prévues | 6 |
| 9 | Détail des besoins en ETP | 9 |
| 9 | Équivalents temps plein (ETP) prévus pour le programme et le secteur d'activité | 9 |
| 7 | Facteurs externes influant sur le programme | 7 |
| 12 | Liste des lois et règlements | 12 |
| 4 | Mandat, rôles et responsabilités | 4 |
| 2 | Message de la présidente | 2 |
| 7 | Milieu de l'aviation | 7 |
| 7 | Ministère | 7 |
| 4 | Objectif | 4 |
| 5 | Plans de dépenses | 5 |
| 6 | Plans, priorités et stratégies | 6 |
| 12 | Rapports de l'agence | 12 |
| 8 | Renseignements supplémentaires | 8 |
| 11 | Ressources du programme pour le secteur d'activité pour l'exercice du Budget principal des | 11 |
| 12 | Références | 12 |
| 7 | Résultats escomptés | 7 |
| 6 | Résumé des plans, priorités et stratégies | 6 |
| 4 | Structure administrative | 4 |
| 8 | Structure organisationnelle | 8 |
| 4 | Vue d'ensemble du ministère | 4 |

Autres informations

Tableau 6 : Liste des lois et règlements

Loi sur l'aéronautique (Projet de loi C-36) le 1^{er} juin 1986

Tableau 7 : Références

Tribunal de l'aviation civile
333, avenue Laurier Ouest
pièce 1201

Ottawa (Ontario)
K1A 0N5

Téléphone : (613) 990-6906

Télécopieur : (613) 990-9153

Courrier électronique : calliac@smtp.gc.ca

Site Web sur l'Internet : <http://198.103.98.171>

Faye Smith – Présidente

Allister Ogilvie – Vice-président

Monique Godmaire – Secrétaire

Jean Pierre Thibault – Chef à la haute direction

Mary Cannon – Greffière intermédiaire (régions de l'Ontario, des Prairies et du Nord et du Pacifique)
Susanne Forgues – Greffière intermédiaire (siège principal et régions de l'Atlantique et du Québec)
Marie Desjardins – Greffière adjointe (intermédiaire)

Rapports de l'agence

Rapport sur le rendement pour la période se terminant le 31 mars 1997
Budget principal des dépenses 1997-1998
Rapport annuel 1996-1997
Guide sur les audiences du Tribunal

Tableau 3 : Articles courants de dépenses

| (en milliers de dollars) | | | | |
|----------------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|--|
| Prévision des dépenses 1997-1998 | Dépenses prévues 1998-1999 | Dépenses prévues 1999-2000 | Dépenses prévues 2000-2001 | |
| Personnel | | | | |
| 482,0 | 482,0 | 482,0 | 482,0 | Traitements et salaires |
| 82,0 | 101,0 | 101,0 | 101,0 | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés |
| 564,0 | 583,0 | 583,0 | 583,0 | |
| Biens et Services | | | | |
| 82,0 | 83,0 | 83,0 | 83,0 | Transport et communications |
| 3,0 | 3,0 | 3,0 | 3,0 | Information |
| 218,0 | 218,0 | 218,0 | 218,0 | Services professionnels et spéciaux |
| 9,0 | 9,0 | 9,0 | 9,0 | Locations |
| 4,0 | 4,0 | 4,0 | 4,0 | Achats de services de réparation et d'entretien |
| 21,0 | 21,0 | 21,0 | 21,0 | Services publics, fournitures et approvisionnements |
| - | - | - | - | Dépenses en capital secondaires |
| 337,0 | 337,0 | 337,0 | 337,0 | |
| 901,0 | 920,0 | 920,0 | 920,0 | Total des dépenses de fonctionnement |
| 901,0 | 920,0 | 920,0 | 920,0 | Total |

Tableau 2.1 : Équivalents temps plein (ETP) prévus pour le programme et le secteur d'activité

| Tribunal de l'aviation civile Audiences en révision et appel | Total du programme | | | |
|---|--------------------|-----------|-----------|-----------|
| | 8 | 8 | 8 | 8 |
| | Prévision | Prévu | Prévu | Prévu |
| | 1997-1998 | 1998-1999 | 1999-2000 | 2000-2001 |
| | 8 | 8 | 8 | 8 |

Tableau 2.2 : Détails des besoins en ETP

| Échelle de salaires | (en milliers de dollars) | | | |
|---------------------|--------------------------|-----------|-----------|-----------|
| | Prévision | Prévu | Prévu | Prévu |
| | 1997-1998 | 1998-1999 | 1999-2000 | 2000-2001 |
| | 8 | 8 | 8 | 8 |
| <30 000 | 2 | 2 | 2 | 2 |
| 30 000-40 000 | 3 | 3 | 3 | 1 |
| 40 000-50 000 | 1 | 1 | 1 | 3 |
| 50 000-60 000 | - | - | - | - |
| 60 000-70 000 | - | - | - | - |
| 70 000-80 000 | 2 | 2 | 2 | 2 |
| >80 000 | 2 | 2 | 2 | 2 |
| Total | 8 | 8 | 8 | 8 |

Section IV : Renseignements supplémentaires

Tribunal de l'aviation civile

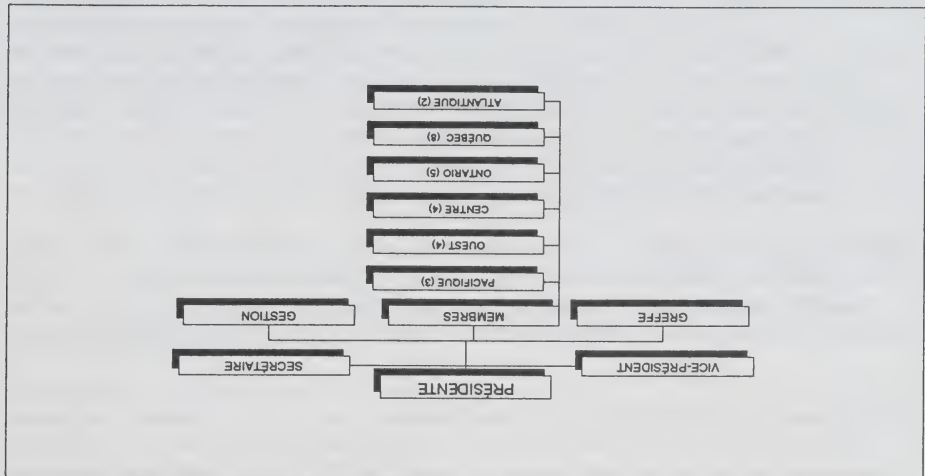
Tableau 1 : Autorisations de dépenser – Résumé de l'agence, Partie II du Budget des dépenses

| Budget des dépenses principal 1997-1998 | Budget des dépenses principal 1998-1999 | Crédit (en millier de dollars) |
|---|---|-----------------------------------|
| | | |

35
(L)
Dépenses du programme
Contributions aux régimes d'avantages
sociaux des employés

| | | |
|-------|-------|-------|
| 819,0 | 101,0 | 901,0 |
| | | |

Tableau 2 : Structure organisationnelle



La partie inférieure de l'organigramme indique la répartition par région des membres à temps partiel. Tous les membres se réfèrent à la présidente.

La seule activité du Tribunal de l'aviation civile est de tenir des audiences en révision ou en appel. Le Tribunal constitue le seul forum permettant aux titulaires de documents d'aviation canadiens de s'assurer d'avoir accès à un jugement indépendant régi par les principes de la justice naturelle.

C. Facteurs externes influant sur le programme

Milieu de l'aviation : Le Canada compte environ 75 766 employés d'aviation breveté, cela représente une augmentation de 8 % par rapport à 1996-1997 et environ 30 000 aéronauts immatriculés. Étant donné que ce volume augmente continuellement, le nombre d'infractions à la Loi sur l'aéronautique devrait augmenter légèrement ou demeurer stable.

Ministère : Le personnel de l'application des règlements et de la délivrance des licences de Transports Canada peut, sous le régime de la Loi sur l'aéronautique, suspendre, annuler ou refuser de renouveler un document d'aviation canadien ou imposer une amende. Les mesures de contrainte relèvent de Transports Canada mais ont des effets sur le programme. La réglementation par Transports Canada a aussi des effets sur le programme.

La Loi sur les transports au Canada a été modifiée et proclamée le 1er juillet 1996. La réglementation non encore en vigueur aura comme effet d'étendre le mandat du Tribunal de l'aviation civile pour inclure des causes relativement à ce domaine dans le *Règlement sur les textes désignés*.

D. Résultats escomptés

À rendre les décisions rapidement, cela permet à Transports Canada et à tout titulaire d'un document d'aviation canadien de mieux comprendre l'issue de l'affaire et, le cas échéant, de pouvoir faire une décision en connaissance de cause quant à l'exercice de leur droit d'appel. Le nombre de jours écoulés avant qu'une décision ne soit rendue après la fin d'une audience se chiffre en moyenne à trente-quatre pour une révision et quarante-huit pour un appel. Cela permet une conclusion du processus de révision en temps opportun pour les deux parties comparaisant devant le Tribunal.

La tenue de colloques annuels par le Tribunal fait en sorte qu'il se compose de conseillers qualifiés en permettant à ces derniers d'être tenus au courant et de discuter de modifications législatives. L'interaction entre les conseillers ainsi que les séances de jeux de rôles auxquelles ils participent leur permettent de prendre des décisions de façon consistante et de rédiger des décisions de qualité.

Les conférences préparatoires aux audiences ont permis au Tribunal de régler de façon particulière efficace les suspensions et les annulations de licences imposées pour des raisons médicales sans que la tenue d'une audience ait été nécessaire. Au lieu de fixer des dates d'audiences de façon arbitraire, le personnel du Tribunal consulte les parties pour fixer des dates et des lieux mutuellement convenus. Cela permet d'éviter d'engager des dépenses découlant des annulations de réservations de salles d'audiences et de préparatifs de voyage lorsque la demande d'ajournement est faite pour modifier une date d'audience imposée.

Section III : Plans, priorités et stratégies

A. Résumé des plans, priorités et stratégies

| Tribunal de l'aviation civile | |
|---|--|
| (PLAN) prévoit offrir aux Canadiens : | (STRATÉGIES) instaurées au moyen de : |
| révision des décisions d'application des règlements ou de délivrance des permis prises par le ministre des Transports aux termes de la Loi sur l'aéronautique par un organisme indépendant | <ul style="list-style-type: none"> un système par lequel les audiences sont tenues rapidement et simplement |
| la tenue des audiences en révision et en appel en réponse aux requêtes provenant du milieu de l'aviation dans un délai de 60 à 90 jours à partir du dépôt de la requête pour toutes les causes d'ici 1998 | <ul style="list-style-type: none"> audiences tenues aux termes des règles d'équité et de justice naturelle |
| | <ul style="list-style-type: none"> la tenue de conférences préparatoires à l'audience pour réduire la durée des audiences |
| | <ul style="list-style-type: none"> émettre les motifs écrits avec les décisions |
| | <ul style="list-style-type: none"> la formation des conseillers pour assurer la qualité et la consistance des décisions rendues |

B. Dépenses prévues

Tribunal de l'aviation civile

| Total du programme | | 901,0 | | 920,0 | | 920,0 | |
|---|-------|---------------|-------|-----------|-----------|-----------|-------|
| Dépenses brutes | 901,0 | 920,0 | 920,0 | Dépenses | 920,0 | Dépenses | 920,0 |
| Moins : Recettes à valoir sur le crédit | 000,0 | 000,0 | 000,0 | prévues | 000,0 | prévues | 000,0 |
| Moins : Recettes portées au Trésor | 000,0 | 000,0 | 000,0 | 1998-1999 | 1999-2000 | 2000-2001 | |
| (en milliers de dollars) | | Prévision des | | Dépenses | | Dépenses | |
| | | 1997-1998 | | 1998-1999 | | 1999-2000 | |
| | | Dépenses | | prévues | | prévues | |
| | | 000,0 | | 000,0 | | 000,0 | |
| | | 000,0 | | 000,0 | | 000,0 | |
| | | 901,0 | | 920,0 | | 920,0 | |

D. Plan de dépenses

Tribunal de l'aviation civile

| <i>(en milliers de dollars)</i> | | | | |
|-------------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|---|
| Prévision des dépenses 1997-1998 | Dépenses prévues 1998-1999 | Dépenses Prévues 1999-2000 | Dépenses Prévues 2000-2001 | |
| 901,0 | 920,0 | 920,0 | 920,0 | Dépenses brutes de programme |
| 901,0 | 920,0 | 920,0 | 920,0 | Dépenses nettes de programme |
| 161,3 | 166,0 | 166,0 | 166,0 | Coût des services fournis par d'autres ministères |
| 1 062,3 | 1 086,0 | 1 086,0 | 1 086,0 | Coût net du programme |

Section II : Vue d'ensemble du ministère

Le Tribunal de l'aviation civile est un organisme quasi-judiciaire établi conformément aux termes de la *Loi sur l'aéronautique*, dans sa version modifiée (Projet de loi C-36), qui a reçu la sanction royale le 28 juin 1985 et a été proclamée par décret en conseil le 1^{er} juin 1986.

A. Mandat, rôles et responsabilités

Le mandat du Tribunal de l'aviation civile est énoncé à la Partie IV de la *Loi modifiant la Loi sur l'aéronautique*. Le mandat principal du Tribunal est de tenir des audiences en révision ou en appel relativement à certaines décisions administratives prises par le ministre des Transports.

Les décisions d'application des règlements ou de délivrance des permis du ministre peuvent comprendre la suspension, l'annulation, ou le refus de renouveler un document d'aviation canadien, ou l'imposition d'une peine monétaire. Les personnes ou les personnes morales affectées sont désignées sous le nom de titulaire d'un document d'aviation canadien.

La révision de ces décisions peut être faite à deux niveaux : une révision ou un appel. Les audiences sont tenues rapidement et simplement aux termes des règles d'équité et de justice naturelle. À la suite d'une audience, le Tribunal peut, selon le cas, confirmer la décision du ministre, y substituer sa propre décision, ou encore renvoyer l'affaire au ministre pour réexamen.

B. Objectif

L'objectif du Tribunal de l'aviation civile est de pourvoir au milieu de l'aviation un processus indépendant permettant la révision des décisions d'application des règlements ou de délivrance des permis prises par le ministre des Transports.

C. Structure administrative

Le siège du Tribunal se trouve dans la région de la capitale.

La présidente du Tribunal de l'aviation civile en est aussi la première dirigeante. À ce titre, la présidente contrôle la gestion et assure la direction des travaux nécessaires à l'exercice des attributions du Tribunal.

La présidente, le vice-président et le personnel immédiat représentent huit équivalents plein temps. Vingt-cinq conseillers à temps partiel étaient en fonction durant l'exercice 1997-1998. Répartis dans les diverses régions du Canada, les conseillers sont nommés par décret en conseil en raison de leurs connaissances et de leur compétence en aéronautique, y compris la médecine aéronautique.

DÉCLARATION DE LA DIRECTION
Un rapport sur les plans et les priorités 1998-1999

Je soumetts, en vue de son dépôt au Parlement, le Rapport sur les plans et les priorités de 1998-1999 du Tribunal de l'aviation civile.

À ma connaissance, les renseignements :

- Décrivent fidèlement les mandat, plans, priorités, stratégies et résultats clés escomptés de l'organisation.
- Sont conformes aux principes de divulgation de l'information énoncés dans les *Lignes directrices pour la préparation du Rapport sur les plans et les priorités*.
- Sont complets et exacts.
- Sont fondés sur de bons systèmes d'information et de gestion sous-jacents.
- Je suis satisfait des méthodes et procédures d'assurance de la qualité qui ont été utilisées pour produire le RPP.

Les ministres du Conseil du Trésor ont approuvé la structure de planification et de rapport sur laquelle s'appuie le document et qui sert de fondement à la reddition de comptes sur les résultats obtenus au moyen des ressources et des pouvoirs fournis.

Nom :

Ray Smith

Date :

Feb 6, 1998

Section I : Message

Message de la présidente

Le Tribunal de l'aviation civile est un organisme quasi-judiciaire indépendant ayant des connaissances spécialisées en aéronautique. Il est indispensable à l'application de la loi au Canada en matière de la sécurité aérienne, de la navigabilité, et des mesures de sûreté en aviation au Canada. Le Tribunal remplit le rôle primordial de pourvoir un processus indépendant permettant la révision des décisions d'application des règlements ou de délivrance des permis prises par le ministre contre des titulaires de documents d'aviation canadiens en vertu de la *Loi sur l'aéronautique*.

Le Tribunal exerce ses fonctions ouvertement et de façon équitable aux termes des règles d'équité et de justice naturelle. Il statue sur des questions qui produisent des effets importants sur les moyens de subsistance et sur les opérations du milieu de l'aviation. Étant donné sa structure et le processus par lequel il tient ses audiences, le Tribunal est facilement accessible aux intéressés de ce milieu.

Les connaissances et la compétence des conseillers du Tribunal font ressortir leur indépendance par le fait qu'ils sont en mesure d'évaluer la validité des raisons pour lesquelles il est nécessaire d'appliquer la loi. Leurs connaissances et leur compétence ont aussi pour effet d'accroître la confiance que Transports Canada et les titulaires de documents placent dans les décisions du Tribunal.

Il est important de noter les gains en efficacité réalisés par le fait que le Tribunal et les parties comparaisant devant lui ont pu s'adapter au régime de mise en application des mesures de sécurité aérienne élaboré dans la *Loi sur l'aéronautique*, dans sa version amendée proclamée en 1986. Les parties comparaisant devant le Tribunal, y compris Transports Canada et les organisations représentant des titulaires de documents d'aviation canadiens, ont acquis de l'expérience et font preuve de discernement, ce qui a contribué fortement à rendre le processus de tenue d'audiences plus efficace, à obtenir des résultats équitables suite aux procédures et à assurer une légitimité du processus de mise en application dans l'ensemble. Cela s'applique dans tous les types d'audiences.

La présidente,



Faye Smith

Table de matières

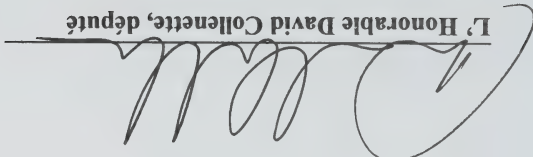
| | |
|--|----|
| Section I : Message | 2 |
| Messsage de la présidente | 2 |
| Déclaration de la direction | 3 |
| Section II : Vue d'ensemble du ministère | 4 |
| A. Mandat, rôles et responsabilités | 4 |
| B. Objectif | 4 |
| C. Structure administrative | 4 |
| D. Plans de dépenses | 5 |
| Section III : Plans, priorités et stratégies | 6 |
| A. Résumé des plans, priorités et stratégies | 6 |
| B. Dépenses prévues | 6 |
| C. Facteurs externes influant sur le programme | 7 |
| D. Résultats escomptés | 7 |
| Section IV : Renseignements supplémentaires | 8 |
| Tableau 1 : Autorisations de dépenser (Extrait du tableau du sommaire du portefeuille de la Partie II et rapprochement avec le document sur les détails des dépenses du programme) | 8 |
| Tableau 2 : Structure organisationnelle | 8 |
| Tableau 2.1 : Équivalents temps plein (ETP) prévus pour le programme et le secteur d'activité | 9 |
| Tableau 2.2 : Détails des besoins en ETP | 9 |
| Tableau 3 : Articles courants de dépenses pour le programme | 10 |
| Tableau 4 : Ressources du programme pour le secteur d'activité pour l'exercice du Budget des dépenses | 11 |
| Tableau 5 : Coût net du programme pour 1998-1999 | 11 |
| Tableau 6 : Liste des lois et règlements | 12 |
| Tableau 7 : Références | 12 |
| Index | 13 |

Tribunal de l'aviation civile

Budget principal des dépenses 1998-1999

Un rapport sur les plans
et les priorités

Approuvé



L. Honorable David Collenette, député

Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en plusieurs parties. Commentant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder.

Le Rapport sur les plans et les priorités fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes qui sont principalement axés sur une planification plus stratégique et les renseignements sur les résultats escomptés.

Le Rapport sur le rendement met l'accent sur la responsabilité basée sur les résultats en indiquant les réalisations en fonction des prévisions de rendement et les engagements à l'endroit des résultats qui sont exposés dans le *Rapport sur les plans et les priorités*.

©Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — 1998

En vente au Canada chez votre librairie local ou par la

poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada — TPSGC

Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1999-III-78

ISBN 0-660-60499-X





Tribunal de l'aviation civile

Budget des dépenses
1998-1999

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités



Competition Tribunal

1998-99
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities

Canada

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in several parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve.

The *Report on Plans and Priorities* provides additional detail on each department and its programs primarily in terms of more strategically oriented planning and results information with a focus on outcomes.

The *Departmental Performance Report* provides a focus on results-based accountability by reporting on accomplishments achieved against the performance expectations and results commitments as set out in the spring *Report on Plans and Priorities*.

©Minister of Public Works and Government Services Canada — 1998

Available in Canada through your local bookseller or by mail from

Canadian Government Publishing — PWGSC

Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1999-III-10

ISBN 0-660-60448-5



Competition Tribunal

**1998-99
Estimates**

A Report on Plans and Priorities

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'John Manley', written over a horizontal line.

John Manley
Minister of Industry

Table of Contents

Section I: Messages

| | |
|---|---|
| Minister's Message | 3 |
| Management Representation Statement | 4 |

Section II: Departmental Overview

| | |
|---|---|
| Mandate, Roles and Responsibilities | 5 |
| Objectives | 5 |
| Organization Composition | 6 |
| Operating Context | 6 |
| Financial Spending Plan | 7 |

Section III: Plans, Priorities and Strategies

| | |
|--|----|
| Summary of Key Plans, Priorities and Strategies | 8 |
| Details by Business Line | 8 |
| - Objective | 8 |
| - Planned Spending | 8 |
| - External Factors Influencing the Business Line | 9 |
| - Key Plans and Strategies | 10 |
| - Expected Results | 11 |

Section IV: Supplementary Information

| | |
|---|----|
| Table 1: Spending Authorities - Ministry Summary, Part II of the Estimates | 13 |
| Table 2: Program Resources by Business Line for the Estimates Year | 13 |
| Table 3: Departmental Summary of Standard Objects of Expenditure | 14 |
| Table 4: Net Cost of Program for 1998-99 | 15 |
| Table 5: Organization Structure | 16 |
| Table 6: Details of FTE Requirements | 16 |
| Table 7: Enabling Legislation and Rules | 17 |
| Table 8: References | 17 |

Section I

Minister's Message

A new global economy based on knowledge and innovation is rapidly emerging. Canada has the opportunity to position itself as a world leader in this knowledge-based economy, and the Industry Portfolio plays a key role in the government's strategy to seize this opportunity. Bringing together thirteen departments and agencies responsible for science and technology, regional development, marketplace services and micro-economic policy, the Industry Portfolio is a powerful toolkit to help Canada make a smooth transition to the economy of the 21st Century.

Since the creation of the Industry Portfolio, my priority has been to ensure that the Portfolio focusses on helping Canadian businesses to fulfill their potential to innovate, grow and create jobs. Portfolio members work together and with other partners to narrow Canada's gaps in the areas of innovation, trade, investment, human resources and community economic development, helping to create jobs and wealth in all sectors of the economy and in all regions. In so doing, we are helping Canadian businesses to position themselves at the forefront of the knowledge-based economy.

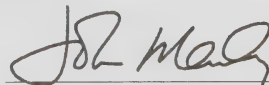
The Portfolio members' Reports on Plans and Priorities collectively illustrate how the Portfolio is meeting the challenges of the knowledge-based economy through our focus on: promoting innovation through science and technology; encouraging trade and investment; helping small and medium-sized enterprises to grow; promoting economic growth in Canadian communities; improving the coordination of Portfolio communications; realizing the potential of the Portfolio's people; and measuring the Portfolio's performance. The Portfolio is strongly committed to achieving these objectives and has a strong sense of accountability to Canadians for their delivery. We are also committed to measuring the success of our performance and to reporting on our accomplishments in future performance reports.

Working together, we will make a difference to the economic and social fabric of Canada and ensure our success in the global knowledge-based economy.

The Industry Portfolio is ...

Atlantic Canada Opportunities Agency
Business Development Bank of Canada*
Canadian Space Agency
Competition Tribunal
Copyright Board Canada
Canada Economic Development for Quebec Regions
(formerly the Federal Office of Regional
Development (Quebec))
Industry Canada
National Research Council Canada
Natural Sciences and Engineering Research Council of
Canada
Social Sciences and Humanities Research Council of
Canada
Standards Council of Canada*
Statistics Canada
Western Economic Diversification Canada

**Not required to submit Reports on Plans and Priorities*



The Honourable John Manley

Management Representation Statement

MANAGEMENT REPRESENTATION REPORT ON PLANS AND PRIORITIES 1998-99

I submit, for tabling in Parliament, the 1998-99 Report on Plans and Priorities (RPP) for the Registry of the Competition Tribunal.

To the best of my knowledge, the information:

- Accurately portrays the department's mandate, plans, priorities, strategies and expected key results of the organization.
- Is consistent with the disclosure principles contained in the *Guidelines for Preparing a Report on Plans and Priorities*.
- Is comprehensive and accurate.
- Is based on sound underlying departmental information and management systems.
- I am satisfied as to the quality assurance processes and procedures used for the RPP's production.

The Planning and Reporting Accountability Structure (PRAS) on which this document is based has been approved by Treasury Board Ministers and is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.

Name: Shanahie Kurbak

Date: January 29, 1998

Section II

Departmental Overview

Mandate, Roles and Responsibilities

The Competition Tribunal (“Tribunal”) is a quasi-judicial tribunal created in 1986 by the *Competition Tribunal Act* to hear applications and issue orders with respect to the civil reviewable matters set out in Part VIII of the *Competition Act* as informally and expeditiously as circumstances and considerations of fairness permit. Part VIII deals with mergers, abuse of dominant position, specialization agreements, delivered pricing, restrictive trade practices (refusal to supply, consignment selling, exclusive dealing, tied selling and market restriction), foreign judgments, laws and directives that have certain adverse effects on economic activity in Canada, and refusals to supply by foreign suppliers.

Expansion of the Tribunal’s mandate has been under active consideration since June 1995. Bill C-20, *An Act to amend the Competition Act and to make consequential and related amendments to other Acts*, proposes to extend the Tribunal’s jurisdiction to misleading advertising and deceptive marketing practices (see page 10).

The mandate of the Tribunal is strictly adjudicative; it has no function other than that associated with the hearing of applications and issuance of orders. It exercises its adjudicative function at arm’s length from government and its departments. The Director of Investigation and Research, an independent office under the *Competition Act*, who heads the Competition Bureau in Industry Canada, is responsible for the administration and enforcement of the Act. With the minor exception of specialization agreements, only the Director of Investigation and Research can bring applications before the Tribunal. Private parties may apply for the registration of a specialization agreement; to date no such applications have been received.

The *Competition Tribunal Act* also provides for a Registry to provide the administrative infrastructure for the Tribunal to hold its hearings anywhere in Canada as is necessary or desirable for the proper conduct of the Tribunal’s business.

Objectives

- The Tribunal’s objective is to provide a court of record to hear and determine all applications under Part VIII of the *Competition Act* as informally and expeditiously as circumstances and considerations of fairness permit.

- The Registry's objective is to provide efficient, effective registry, research and administrative assistance to the Tribunal for the timely and expeditious conduct of pre-hearing procedures and hearings and issue of decisions.

Organization Composition

The Tribunal is composed of not more than four judicial members and not more than eight lay members. The judicial members are appointed, on the recommendation of the Minister of Justice, by the Governor in Council from among the judges of the Federal Court, Trial Division. The Governor in Council designates one of the judicial members as Chairman of the Tribunal. The lay members are appointed by the Governor in Council on the recommendation of the Minister of Industry. Appointments are for a fixed term not exceeding seven years; members may be re-appointed. The current four judicial members were appointed in 1993; there are presently three part-time lay members.

The Chairman directs the work of the Tribunal and, in particular, allocates case work to the members. The Tribunal must hear applications in panels of three or five members. A judicial member must preside and there must be at least one lay member on a panel. Although the Tribunal holds most of its hearings at its headquarters in Ottawa, a hearing may be held elsewhere in Canada if required by the circumstances of a particular application. Decisions of the Tribunal may be appealed to the Federal Court of Appeal.

The Registry provides registry, research and administrative support services to the Tribunal. The Registry has been designated a department for the purposes of the *Financial Administration Act*, the Minister of Industry as the appropriate minister, and the Registrar as the deputy head. The organizational structure is illustrated in section IV, table 5.

Operating Context

Although the Tribunal does not receive advance notice of applications, it must be ready to respond in a timely manner to ensure expeditious proceedings in matters that invariably involve significant financial stakes and an impact on private enterprise and industry. As a rule, applications involve multiple litigants represented by counsel, fast-track scheduling and active management by the Tribunal of the progress of pre-hearing procedures towards a hearing date set by order at an early stage. Once the hearing date has been established, the Tribunal does not allow postponement except in the most unusual circumstances.

To provide a framework for informal and expeditious proceedings consistent with the requirements of a fair and impartial hearing, the Tribunal has developed and keeps under review the set of rules that regulates its practice and procedure. The rules aim for simplicity and clarity, leaving the Tribunal flexibility to direct proceedings to avoid undue delay.

Although the time limits set by the rules for contested applications contemplate that the hearing should commence within six months of filing, a wide range of variables comes into play that are not in the Tribunal's control, such as scope and complexity, number of parties and intervenors, interlocutory appeals, and urgency.

The Registry's workload is non-discretionary and focuses on the documentary, procedural, hearing and research activities required until final disposition of applications. Voluminous documentation, usually including confidential commercial information, is typical. A fully automated case management system enables the Registry to process, track and monitor cases efficiently.

Proceedings may be in either or both official languages. In the latter instance, all notices, directives, decisions, orders and reasons must be issued simultaneously in both official languages. Since they are usually of national interest, final reasons and orders are as a rule issued simultaneously in both official languages. Given the scope and complexity of the cases and precedential significance of the decisions, these documents are lengthy and detailed; technical accuracy and timely preparation of texts are imperative. Editing of all documents in both official languages is done in-house.

The Registry responds to requests for information by the legal community, researchers, the media and public on the status of cases, the Tribunal's rules of practice and procedure and its caselaw.

Competition Tribunal

Financial Spending Plan

| (thousands of dollars) | Forecast Spending 1997-98* | Planned Spending 1998-99 | Planned Spending 1999-00 | Planned Spending 2000-01 |
|---|----------------------------------|---|--------------------------------|--------------------------------|
| Gross Program Spending: | 1,197 | 1,253 | 1,253 | 1,253 |
| Less: Revenue Credited to the Vote | - | - | - | - |
| Net Program Spending | 1,197 | 1,253 | 1,253 | 1,253 |
| Plus: Cost of Services Provided by other Departments | 405 | 405 | 405 | 405 |
| Net Cost of the Agency | 1,602 | 1,658 | 1,658 | 1,658 |

* Reflects best forecast of total planned spending to the end of the fiscal year.

Section III

Plans, Priorities and Strategies

Summary of Key Plans, Priorities and Strategies

The following table summarizes the key plans, priorities and strategies of the program:

| The Competition Tribunal and its Registry | |
|--|---|
| plan to provide Canadians with: | strategies to be demonstrated by: |
| <p>A court of record to hear and determine as informally and expeditiously as circumstances and considerations of fairness permit:</p> <ul style="list-style-type: none"> all applications under Part VIII of the <i>Competition Act</i> and when Bill C-20 comes into force, applications under Part VII.I of the <i>Competition Act</i>. | <ul style="list-style-type: none"> Review and, if necessary, amendment of rules of practice and procedure to effect timely disposition of applications. Active case management of pre-hearing procedures to avoid unwarranted delay. An efficient administrative infra-structure that effectively exploits economies of shared support services with other agencies. |

Details by Business Line

Objective

The objective of the Competition Tribunal program is to provide a court of record to hear and determine all civil reviewable matters set out under Part VIII of the *Competition Act* as informally and expeditiously as circumstances and considerations of fairness permit. This is done through one business line, the Competition Tribunal, and one service line, the Registry of the Competition Tribunal.

Planned Spending

| (thousands of dollars) | Forecast Spending 1997-98 | Planned Spending 1998-99 | Planned Spending 1999-00 | Planned Spending 2000-01 |
|-----------------------------|---------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|
| Competition Tribunal | 1,197 | 1,253 | 1,253 | 1,253 |
| Program Expenditures | 1,197 | 1,253 | 1,253 | 1,253 |

Resource Plans

Human Resources: The Registry's reduced human resource base of 12 employees constitutes the absolute minimum required to provide efficient support in a specialized law and economics milieu to the four judicial members, up to eight lay members, panels, litigants, counsel, media and the public. To provide efficient support services to the Tribunal for hearings outside Ottawa while maintaining a core team for headquarters operations, cost-effective arrangements, such as short-term secondments from the Federal Court regional registries, will be pursued. The proposed expansion of the Tribunal's jurisdiction to include misleading advertising and deceptive marketing practices will require additional human resources.

Financial Resources: As a single program agency supporting a quasi-judicial tribunal, the Registry disposes of very limited discretionary resources. Since the Registry is precluded from eliminating any activities, the strategy to manage within resource limits during the planning cycle will focus on building on cost-effective initiatives, particularly advances in court and information technologies, such as hearing of motions by conference call, and sharing of common services with other departments and agencies.

External Factors Influencing the Business Line

Enforcement: The number of applications brought before the Tribunal depends on the enforcement policy adopted by the Director of Investigation and Research. The Director of Investigation and Research pursues a compliance approach seeking to resolve matters by agreement rather than recourse to the Tribunal or courts. The enforcement capabilities of the Competition Bureau are strained as a result of changes in the business and enforcement environment and budget reductions. While mergers and abuse of dominant position are enforcement priorities, case screening criteria are used to identify enforcement priorities in terms of economic impact and general deterrence value.

The Director of Investigation and Research has expressed a commitment to greater use of the consent order process before the Tribunal. Consent orders are generally recognized as an important mechanism in the administration of competition law that can result in innovative solutions and reduction in costs of lengthy and complex litigation.

Legislative Interpretation: During the first decade since its establishment in 1986, court challenges regarding the enforceability of key provisions of the *Competition Act* and *Competition Tribunal Act* have impacted on the nature and extent of the Tribunal's workload. Early legal challenges were only settled in 1992 when the Supreme Court of Canada upheld the constitutionality of the Tribunal, the merger provisions of the *Competition Act*, and the power of the Tribunal to enforce its decisions through contempt orders. In 1997, the Supreme Court set a high standard for overruling the Tribunal's decisions on questions

such as “market definition”; since the Tribunal is composed of legal, economic and commercial expertise, its findings on questions of “mixed fact and law” can only be reversed if unreasonable or clearly wrong.

Key Plans and Strategies

- The Tribunal will hear and determine all applications under Part VIII of the *Competition Act* filed by the Director of Investigation and Research, an independent office under the *Competition Act*, or by private parties seeking registration of specialization agreements. The Tribunal will deal with proceedings as informally and expeditiously as circumstances and consideration of fairness permit.
- When Bill C-20, *An Act to amend the Competition Act and to make consequential and related amendments to other Acts*, comes into force, the Tribunal will also hear and dispose of applications brought by the Director of Investigation and Research under Part VII.I of the *Competition Act*, i.e., regarding misleading advertising and deceptive marketing practices. These applications will be heard and decided by a judicial member of the Tribunal sitting alone.
- The Tribunal will review and, if necessary, amend its rules of practice and procedure so that applications under Part VII.I of the *Competition Act* can be dealt with in a timely manner whether heard in Ottawa or elsewhere in Canada.

The Registry will provide an efficient administrative infrastructure to assist the Tribunal in carrying out its mandate and, in particular, will:

- Study proposed amendments to the *Competition Act* and develop an implementation plan to ensure procedural, resource and operational requirements are in place to enable the Tribunal to hear and decide misleading advertising and deceptive marketing applications expeditiously anywhere in Canada when legislation currently before Parliament comes into force. Since the proposed amendments would leave the Director of Investigation and Research a choice to bring applications to either the Tribunal, the Federal Court, Trial Division or a provincial superior court, the impact of the extension of the Tribunal’s jurisdiction on caseload and resources cannot be anticipated with certainty.
- Implement, effective April 1, 1998, memoranda of agreement with the Canadian International Trade Tribunal for information technology services and with the Office of the Commissioner for Federal Judicial Affairs for corporate services, as well as continue the arrangement with Public Works and Government Services Canada for the provision of a fax-on-demand service whereby the public can obtain copies of Tribunal documents at their own cost.

- Re-organize human resources in light of the Tribunal's expanded mandate and the alternative service delivery arrangement for the provision of corporate services.
- Implement changes to the Registry's information technology environment to improve the case management system and the distribution of documents. Medium and longer term recommendations of an information technology audit will be evaluated and implemented to ensure timely and cost effective upgrading of applications and systems.
- Follow up on the recommendations in the information technology audit regarding the inventory of the Registry's informatics holdings and, in consultation with the Treasury Board's Year 2000 project office, timely compliance will be put in place through procurement and re-programming.

Expected Results

The extent to which the performance of the program meets the mandate and objective to provide an expeditious adjudicative process for applications under Part VIII of the *Competition Act*, cannot readily be measured in quantifiable terms. The *Competition Tribunal Rules* set the framework for informal, expeditious proceedings consistent with the requirements of a fair and impartial hearing while still leaving the Tribunal flexibility to respond to the wide range of variables that affect expediency and fairness in a particular case. The Competition Tribunal's "very stringent case management procedures" have been favourably commented upon by the Canadian Bar Association, and have resulted in the timely processing of the highly complex cases brought before the Tribunal.

The Tribunal actively encourages recommendations for revision and improvement of the rules by users, the Director of Investigation and Research and the Canadian Bar Association's National Competition Law Section. A permanent Bar/Tribunal Liaison Committee was established in December 1997. The Committee will provide a regular forum at its twice yearly meetings for discussion of issues of common interest to the Bar and the Tribunal. During 1998 the Committee will explore the need for changes to the Tribunal's rules of practice and procedure in light of the proposed legislative amendments in the area of misleading advertising.

The Registry will maintain a high level of professionalism to provide efficient services to the Tribunal. Outsourcing corporate and informatics services through memoranda of agreement with two other agencies will realize savings in salaries while providing the Registry with access to broad-based expertise.

Sharing of hearing room facilities with other courts and agencies will result in savings and avoid the use of expensive commercial facilities when Tribunal pre-hearing conferences and hearings are held outside Ottawa.

Upgrading the Registry's information technology environment will provide efficiency gains in services to the Tribunal, litigants and the public in the areas of process management, hearing support, access to case documents and in the provision of information to the public.

The Registry' information technology environment will be Year 2000 compliant.

Section IV
Supplementary Information

Additional Financial Information

Industry

Table 1: Spending Authorities - Ministry Summary Part II of the Estimates

| Vote | (thousands of dollars) | 1998-99 Main Estimates | 1997-98 Main Estimates |
|-----------------------------|---|---------------------------|---------------------------|
| Competition Tribunal | | | |
| 45 | Program expenditures | 1,132 | 1,160 |
| (S) | Contributions to employee benefit plans | 121 | 98 |
| | Total Agency | 1,253 | 1,258 |

Table 2: Program Resources by Business Line for the Estimates Year

| (thousands of dollars) | | Budgetary | |
|-----------------------------|-----------|--------------|-------------------------|
| | FTE | Operating * | Net Planned Spending |
| Competition Tribunal | 12 | 1,132 | 1,132 |
| Total | 12 | 1,132 | 1,132 |

* Does not include contributions to employee benefit plans.

Table 3: Departmental Summary of Standard Objects of Expenditure

| (thousands of dollars) | Forecast Spending 1997-98 | Planned Spending 1998-99 | Planned Spending 1999-00 | Planned Spending 2000-01 |
|--|---------------------------------|---|--------------------------------|--------------------------------|
| Personnel | | | | |
| Salaries and Wages | 568 | 578 | 578 | 578 |
| Contributions to employee benefit plans | 98 | 121 | 121 | 121 |
| | 666 | 699 | 699 | 699 |
| Goods and Services | | | | |
| Transportation and communications | 119 | 100 | 100 | 100 |
| Information | 95 | 60 | 60 | 60 |
| Professional and special services | 246 | 294 | 294 | 294 |
| Rentals | 13 | 20 | 20 | 20 |
| Purchased repair and maintenance | 8 | 15 | 15 | 15 |
| Utilities, materials and supplies | 38 | 40 | 40 | 40 |
| Minor capital | 12 | 25 | 25 | 25 |
| Total Operating | 531 | 554 | 554 | 554 |
| Total Expenditures | 1,197 | 1,253 | 1,253 | 1,253 |

Table 4: Net Cost of Program for 1998-99

| (thousands of dollars) | Competition Tribunal | Total |
|---|----------------------|---------------|
| Gross Planned Spending | 1, 253 | 1, 253 |
| Plus: <i>Services Received without Charge</i> | | |
| Accommodation provided by PWGSC | 367 | 367 |
| Contributions covering employees' share of insurance premiums and costs paid by TBS | 38 | 38 |
| Workman's compensation coverage provided by Human Resources Canada | - | - |
| Salary and associated costs of legal services provided by Justice Canada | - | - |
| Net Cost of Program | 1,658 | 1,658 |
| 1997-98 Estimated Net Program Cost | 1,731 | 1,731 |

Table 5: Organization Structure

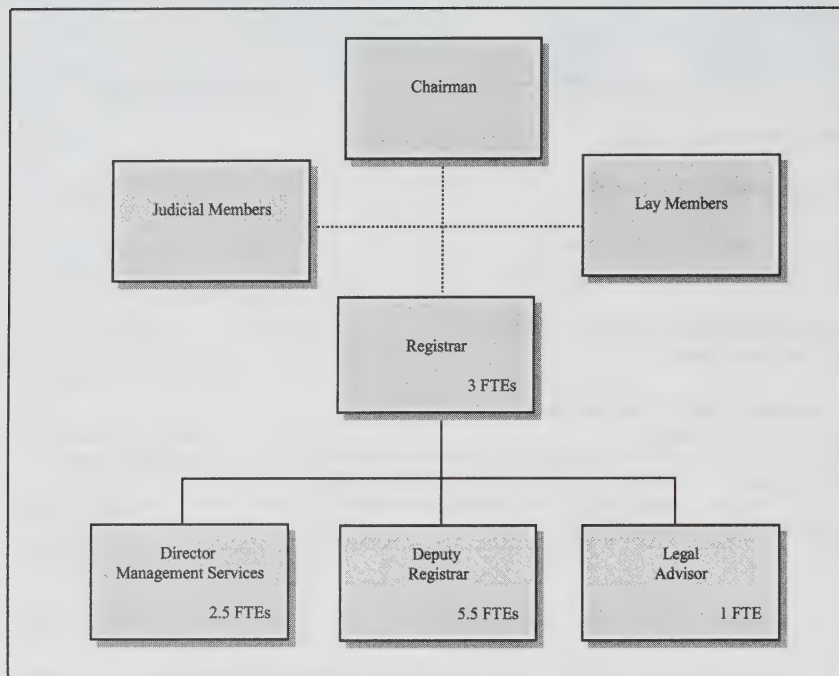


Table 6: Details of FTE Requirements

| (thousands of dollars) | Forecast 1997-98 | Planned 1998-99 | Planned 1999-00 | Planned 2000-01 |
|---|---------------------|----------------------------|--------------------|--------------------|
| Registry of the Competition Tribunal Salary Ranges | | | | |
| <30,000 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| 30,000 - 40,000 | 5 | 5 | 5 | 5 |
| 40,000 - 50,000 | 2 | 2 | 2 | 2 |
| 50,000 - 60,000 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| 60,000 - 70,000 | 2 | 2 | 2 | 2 |
| 70,000 - 80,000 | - | - | - | - |
| >80,000 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| Total | 12 | 12 | 12 | 12 |

Note: The Competition Tribunal members are appointed by the Governor in Council and are not considered FTEs.

Other Information

Table 7: Enabling Legislation and Rules

| | |
|---|---------------------------------|
| <i>Competition Tribunal Act</i> | R.S.C. 1985, (2nd Supp.), c. 19 |
| Part VIII, <i>Competition Act</i> | R.S.C. 1985, c. C-34 |
| <i>Competition Tribunal Rules</i> | SOR/94-290, SOR/96-307 |

Table 8: References

| | |
|---|---|
| Registry of the Competition Tribunal | |
| 600-90 Sparks Street | |
| Ottawa, Ontario K1P 5B4 | |
| (613) 957-3172 | |
| Facsimile: | |
| General | (613) 957-3170 |
| Registry Services | (613) 952-1123 |
| Fax-on-demand: | Dial from a fax machine for |
| (819) 956-7139 | Case documents |
| World Wide Web: | http://www.ct-tc.gc.ca |

Autres informations

Tableau 7 : Loi habilitante et Règles

| |
|---|
| <i>Loi sur le Tribunal de la concurrence</i> L.R.C. 1985, c. 19 (2 ^e suppl.) |
| <i>La partie VIII, Loi sur la concurrence</i> L.R.C. 1985, c. C-34 |
| <i>Règles du Tribunal de la concurrence</i> DORS/94-290, DORS/96-307 |

Tableau 8 : Références

| |
|--|
| Greffe du Tribunal de la concurrence 90, rue Sparks, pièce 600 Ottawa (Ontario) K1P 5B4 (613) 957-3172 |
| Télocopieur : Général (613) 957-3170 Services du greffe (613) 952-1123 |
| Télocopie sur demande: pour documents du Tribunal depuis un télocopieur (819) 956-7139 |
| Site Internet : http://www.ct-ic.gc.ca |

Tableau 5 : Structure organisationnelle

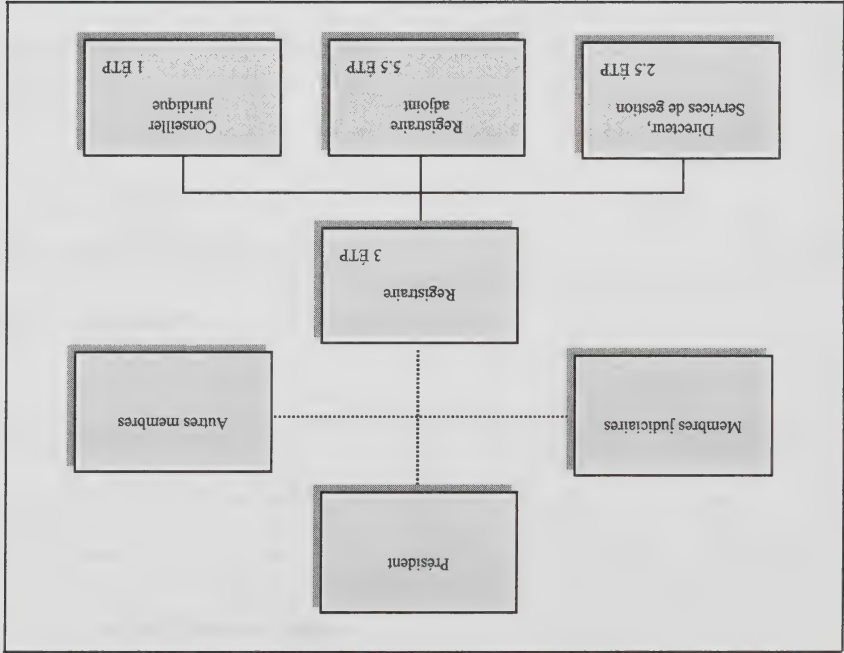


Tableau 6 : Détails des besoins en ETP

| (en milliers de dollars) | | Prévision 1997-1998 | Prévu 1998-1999 | Prévu 1999-2000 | Prévu 2000-2001 |
|--------------------------------------|----|------------------------|--------------------|--------------------|--------------------|
| Greffé du Tribunal de la concurrence | | | | | |
| Échelle de salaires | | | | | |
| <30,000 | 1 | 5 | 1 | 1 | 1 |
| 30,000 - 40,000 | 5 | 2 | 5 | 5 | 5 |
| 40,000 - 50,000 | 2 | 1 | 2 | 2 | 2 |
| 50,000 - 60,000 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| 60,000 - 70,000 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 |
| 70,000 - 80,000 | - | - | - | - | - |
| >80,000 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| Total | 12 | 12 | 12 | 12 | 12 |

Note : Les membres du Tribunal sont nommés par le gouverneur en conseil et ne font pas partie des ETP.

Tableau 4 : Coût net du programme pour 1998-1999

| (en milliers de dollars) | Tribunal de la concurrence | |
|--|----------------------------|-------|
| Dépenses brutes prévues | 1 253 | 1 253 |
| Plus: | | |
| <i>Installations fournies sans frais par le ministère</i> | | |
| Installations fournies par TPSGC | 367 | 367 |
| Cotisations visant la part des employés des primes d'assurance et les coûts payés par le SCT | 38 | 38 |
| Contributions au régime d'invalidité des employés fournies par Ressources humaines Canada | - | - |
| Traitements et coûts connexes des services juridiques fournis par Justice Canada | - | - |
| Coût net du programme | 1 658 | 1 658 |
| Coût net estimatif du programme en 1997-1998 | 1 731 | 1 731 |

Tableau 3 : Article courant de dépenses par programme

| | Prévision des dépenses 1997-1998 | Dépenses prévues 1998-1999 | Dépenses prévues 1999-2000 | Dépenses prévues 2000-2001 |
|--|---|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| (en milliers de dollars) | | | | |
| Personnel | | | | |
| Traitement et salaires | 568 | 578 | 578 | 578 |
| Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés | 98 | 121 | 121 | 121 |
| | 666 | 699 | 699 | 699 |
| Biens et Services | | | | |
| Transport et communications | 119 | 100 | 100 | 100 |
| Information | 95 | 60 | 60 | 60 |
| Services professionnels et spéciaux | 246 | 294 | 294 | 294 |
| Locations | 13 | 20 | 20 | 20 |
| Achats de services de réparation et d'entretien | 8 | 15 | 15 | 15 |
| Services publics, fournitures et approvisionnements | 38 | 40 | 40 | 40 |
| Capital secondaire | 12 | 25 | 25 | 25 |
| Total des dépenses de fonctionnement | 531 | 554 | 554 | 554 |
| Total des dépenses | 1 197 | 1 253 | 1 253 | 1 253 |

Section IV

Renseignements supplémentaires

Autres renseignements financiers

Industrie

Tableau 1 : Autorisations de dépenser - Sommaire du portefeuille, Partie II du Budget des dépenses

| Credit | (en milliers de dollars) | | Budget principal 1998-1999 | | Budget principal 1997-1998 | |
|--------|--|-------|----------------------------|----------------------|----------------------------|-------|
| 45 | Tribunal de la concurrence | | | | | |
| | Dépenses du programme | 1 132 | | | 1 160 | |
| | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés | 121 | | | 98 | |
| (L) | | | | Total de l'organisme | | 1 258 |

Tableau 2 : Ressources du programme par secteur d'activité pour l'exercice du Budget des dépenses

| (en milliers de dollars) | | Budgetaires | |
|----------------------------|-----|------------------|-------------------------|
| Tribunal de la concurrence | ETP | Fonctionnement * | Dépenses nettes prévues |
| | 12 | 1 132 | 1 132 |
| Total | 12 | 1 132 | 1 132 |

* Ne comprennent pas les contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés.

qui ont une incidence sur le caractère expéditif et les facteurs liés à l'équité dans un cas donné. L'Association du Barreau canadien a formulé des observations favorables concernant la « procédure rigoureuse de gestion des affaires » du Tribunal. Cette procédure permet le traitement opportun des affaires hautement complexes dont celui-ci est saisi.

Le Tribunal encourage fortement les usagers, le directeur des enquêtes et recherches et la Section nationale sur le droit de la concurrence de l'Association du Barreau canadien à présenter leurs recommandations de révision et d'amélioration des règles. En décembre 1997, on a établi un comité de liaison permanent entre le Barreau et le Tribunal. Le comité prévoira une tribune régulière pour discuter des enjeux communs au Barreau et au Tribunal lors de réunions biannuelles. Au cours de l'année 1998, le comité examinera la nécessité de modifier les règles régissant la pratique et la procédure du Tribunal à la lumière des modifications proposées à la Loi en matière de publicité trompeuse.

Le Greffe compte maintenir un haut degré de professionnalisme dans la provision de services efficaces au Tribunal. L'impartition des services de gestion et de l'informatique par le biais des protocoles d'entente avec deux autres organismes permettra de réaliser des économies salariales tout en fournissant au Greffe l'accès à une plus vaste expertise. Le partage des salles d'audience avec d'autres cours et organismes permettra également de réaliser des économies et d'éviter le recours à des installations commerciales coûteuses lorsque le Tribunal tient des conférences préparatoires et des audiences à l'extérieur d'Ottawa.

L'amélioration de la technologie d'information du Greffe permettra d'offrir une meilleure qualité de services au Tribunal, aux parties et au public dans les domaines de la gestion des procédures, de l'aide aux audiences, de l'accès aux dossiers des affaires et dans la communication d'information au public.

La technologie d'information du Greffe sera conforme aux exigences de l'an 2000.

Le Greffe fournira une infrastructure administrative efficace pour aider le Tribunal à s'acquitter de son mandat, surtout en ce qui concerne :

- l'étude des modifications proposées relativement à la *Loi sur la concurrence* et la mise sur pied d'un plan assurant que les exigences procédurales, les besoins en ressources et les besoins opérationnels soient en place afin de permettre au Tribunal de statuer de façon expéditive sur les demandes concernant la publicité trompeuse et les pratiques commerciales déloyales, surtout au Canada, une fois que la loi sera entrée en vigueur. Étant donné que les modifications proposées laissent au directeur des enquêtes et recherches la possibilité de présenter ses demandes soit au Tribunal, à la Section de première instance de la Cour fédérale ou à une cour supérieure provinciale, on ne saurait prévoir avec certitude l'incidence de cet accroissement de compétence sur la charge de travail et les ressources du Tribunal;

- l'entrée en vigueur, à compter du 1^{er} avril 1998, de protocoles d'entente avec le Tribunal canadien du commerce extérieur en ce qui a trait à des services de technologies d'information et avec le Bureau du Commissaire à la magistrature fédérale en ce qui concerne les services de gestion, ainsi que la continuation de l'entente avec Travaux publics et Services gouvernementaux Canada relative à un service de télécopies sur demande permettant au public d'obtenir, à ses propres frais, des exemplaires des documents du Tribunal;

- la réorganisation des ressources humaines compte tenu du mandat élargi du Tribunal et des nouvelles dispositions concernant la fourniture de services de gestion;
- la mise en œuvre de changements à la technologie d'information du Greffe visant l'amélioration du système de gestion des dossiers et la distribution des documents. Des recommandations à moyen et à long terme résultant d'un examen de la technologie d'information seront évaluées et mises en œuvre, ce qui donnera lieu à une amélioration opportune et rentable des applications et des systèmes;

- le suivi des recommandations résultant de l'examen de la technologie d'information en ce qui concerne le matériel et les logiciels informatiques du Greffe et, après consultation avec le Bureau du projet de l'an 2000 du Conseil du Trésor, on remédiera au manque en temps opportun par l'approvisionnement et la reprogrammation.

Résultats escomptés

La mesure dans laquelle l'efficacité du programme répondra aux objectifs et au mandat de traitement expéditif des demandes présentées en application de la partie VIII de la *Loi sur la concurrence* ne peut être quantifiée avec précision. Les *Règles du Tribunal de la concurrence* établies aux fins du déroulement informel et expéditif de la procédure, laissant au Tribunal la latitude voulue pour tenir compte de nombreuses variables

Le directeur des enquêtes et recherches s'est engagé à faire davantage appel aux ordonnances par consentement. On reconnaît généralement que l'ordonnance par consentement constitue un outil important d'administration du droit de la concurrence qui peut donner lieu à des solutions innovatrices et réduire les coûts occasionnés par des procès longs et complexes.

Interprétation législative : Au cours de la première décennie qui a suivi sa création en 1986, des contestations judiciaires concernant l'applicabilité de dispositions clés de la *Loi sur la concurrence* et de la *Loi sur le Tribunal de la concurrence* ont eu un effet sur la nature et l'ampleur de la charge de travail du Tribunal. Les premières contestations judiciaires n'ont connu un dénouement qu'en 1992 lorsque la Cour suprême du Canada a confirmé la constitutionnalité du Tribunal et des dispositions de la *Loi sur la concurrence* relatives au fusionnement, ainsi que le pouvoir du Tribunal de faire exécuter ses décisions par voie d'outtage au tribunal. En 1997, la Cour suprême a établi des normes très strictes quant à l'infirmité des décisions du Tribunal sur des questions telles que la « définition du marché ». Étant donné que le Tribunal se compose d'experts des domaines juridique, économique et commercial, ses conclusions sur des questions de droit et de fait ne peuvent être annulées que si elles sont déraisonnables ou manifestement erronées.

Plans et stratégies clés

- Le Tribunal statuera, après auditions, sur toutes les demandes présentées en application de la partie VIII de la *Loi sur la concurrence* par le directeur des enquêtes et recherches, un fonctionnaire indépendant nommé en vertu de la *Loi sur la concurrence*, ou par les parties privées demandant l'inscription d'accords de spécialisation. Le Tribunal examinera les demandes de façon aussi informelle et expéditive que possible, compte tenu des circonstances et de son obligation d'équité.
- À la promulgation du projet de loi C-20, *Loi modifiant la Loi sur la concurrence et d'autres lois en conséquence*, le Tribunal sera appelé à statuer également sur les demandes présentées par le directeur des enquêtes et recherches en application de la partie VIII.1 de la *Loi sur la concurrence*, soit en matière de publicité trompeuse et de pratiques commerciales déloyales. Ces demandes seront entendues et tranchées par un seul membre judiciaire du Tribunal.
- Le Tribunal examinera et, s'il y a lieu, modifiera ses règles de pratique et de procédure de sorte que les demandes fondées sur la partie VII.1 de la *Loi sur la concurrence* soient réglées de façon expéditive, qu'elles soient entendues à Ottawa ou ailleurs au Canada.

Dépenses prévues

| | Tribunal de la concurrence | | Dépenses du programme | |
|--------------------------|----------------------------|-----------|-----------------------|-----------|
| | 1 197 | 1 253 | 1 253 | 1 253 |
| (en milliers de dollars) | | | | |
| Prévision des dépenses | 1997-1998 | 1998-1999 | 1999-2000 | 2000-2001 |
| Dépenses prévues | | | | |

Plans des ressources

Ressources humaines : Abaissé à 12 personnes, le nombre d'employés du Greffe correspond au minimum absolu requis pour fournir dans un domaine spécialisé du droit et de l'économie un appui efficace aux quatre membres judiciaires, et jusqu'à huit autres membres, aux formations, aux parties, aux avocats, aux médias et au public. Afin d'assurer des services de soutien efficaces au Tribunal lors des audiences tenues ailleurs qu'à Ottawa, tout en maintenant sur place une équipe principale, des arrangements valables sur le plan coût-efficacité, comme le détachement temporaire d'employés des greffes régionaux de la Cour fédérale, seront conclus. La proposition d'élargissement de la compétence du Tribunal pour inclure la publicité trompeuse et les pratiques commerciales déloyales ne pourra se faire sans l'addition de nouveau personnel.

Ressources financières : En tant qu'organisme à programme unique appuyant un tribunal quasi judiciaire, le Greffe dispose de ressources discrétionnaires très limitées. Comme il est interdit au Greffe de supprimer quelque activité, la stratégie de gestion en fonction de la limitation des ressources pendant le cycle de planification mettra l'accent sur l'optimisation de mesures valables sur le plan coût-efficacité, et plus particulièrement sur l'amélioration de la technologie utilisée en cour et de la technologie d'information, notamment sur l'audition des requêtes par conférences téléphoniques et sur le partage des services avec d'autres ministères ou organismes.

Facteurs externes influant sur le secteur d'activité

Application de la Loi : Le nombre de demandes dont le Tribunal est saisi dépend de la politique adoptée en matière d'application de la Loi par le directeur des enquêtes et recherches, qui privilégie la conformité volontaire et s'efforce de régler les différends par voie d'entente au lieu de s'en remettre aux tribunaux. La capacité d'application du Bureau de la concurrence est limitée en raison de la modification du contexte de l'activité commerciale et de l'application de la Loi, de même qu'en raison des compressions budgétaires. Bien que le fusionnement et l'abus de position dominante constituent des priorités d'application, des critères de sélection des affaires sont utilisés pour établir un ordre de priorité en fonction de l'incidence économique et l'effet dissuasif général.

Résumé des plans, priorités et stratégies clés

Ce tableau décrit les plans, priorités et stratégies clés du programme :

| Le Tribunal de la concurrence et le Greffe | |
|---|---|
| prévoient fournir aux Canadiens : | |
| <ul style="list-style-type: none">• L'examen et, au besoin, la modification des règles de pratique et de procédure pour que les demandes puissent être réglées en temps opportun.• La gestion active du déroulement de la procédure préparatoire afin d'éviter tout retard injustifié.• Un appui administratif efficace mettant à profit les économies réalisées par le partage de services d'appui avec d'autres organismes. | <ul style="list-style-type: none">• toutes les demandes formulées en application de la partie VIII et• à la promulgation du projet de loi C-20, toutes les demandes formulées en application de la partie VII.1 de la Loi sur la concurrence. <p>Une cour d'archives appelée à entendre et à trancher de façon aussi informelle et expéditive que possible, compte tenu des circonstances et de son obligation d'équité :</p> <ul style="list-style-type: none">• toutes les demandes formulées en application de la partie VIII et• à la promulgation du projet de loi C-20, toutes les demandes formulées en application de la partie VII.1 de la Loi sur la concurrence. |

Détails par secteur d'activité

Objectif

L'objectif du programme du Tribunal de la concurrence est de tenir lieu de cour d'archives appelée à entendre et à trancher toutes les demandes formulées en application de la partie VIII de la Loi sur la concurrence de façon aussi informelle et expéditive que possible, compte tenu des circonstances et de son obligation d'équité. La réalisation de l'objectif s'accomplit par un secteur d'activité, le Tribunal de la concurrence, et par un secteur de service, le Greffe du Tribunal de la concurrence.

Tribunal de la concurrence

Plan de dépenses

| Prévision des dépenses | (en milliers de dollars) | | |
|--|--------------------------|------------------|------------------|
| | 1997-1998* | 1998-1999 | 1999-2000 |
| Dépenses prévues | Dépenses prévues | Dépenses prévues | Dépenses prévues |
| 2000-2001 | | | |
| Dépenses brutes du programme: | 1 197 | 1 253 | 1 253 |
| Moins : Recettes à valoir sur le crédit | - | - | - |
| Dépenses nettes du programme | 1 197 | 1 253 | 1 253 |
| Plus : Coût des services fournis par d'autres ministères | 405 | 405 | 405 |
| Coût net de l'organisme | 1 602 | 1 658 | 1 658 |

* Ce montant reflète les prévisions les plus justes du total des dépenses prévues à la fin de l'exercice courant.

calendrier expéditif de même qu'une gestion dynamique, par le Tribunal, du déroulement des procédures préparatoires en fonction d'une date d'audience établie par ordonnance dès les premières étapes. Une fois la date de l'audience fixée, le Tribunal n'en permet le report que dans les circonstances les plus exceptionnelles.

Afin d'assurer l'encadrement du traitement informel et expéditif des affaires en conformité avec l'exigence d'une audition juste et impartiale, le Tribunal a établi et révisé périodiquement un ensemble de règles qui régissent sa pratique et sa procédure. Les règles privilégient la simplicité et la clarté et confèrent au Tribunal la souplesse voulue quant au déroulement de la procédure afin d'éviter tout retard injustifié.

Bien que, suivant les règles applicables aux affaires contestées, l'audition doive commencer au plus tard six mois après le dépôt de la demande, de nombreux facteurs indépendants de la volonté du Tribunal s'appliquent, comme la portée et la complexité, le nombre de parties et d'intervenants, les appels interlocutoires et l'urgence.

La charge de travail non discrétionnaire du Greffe se rapporte essentiellement à la documentation, à la procédure, à l'audition et à la recherche préalable à la décision finale. La documentation est généralement volumineuse et comprend des renseignements commerciaux confidentiels. Un système entièrement automatisé de gestion des affaires permet au Greffe de traiter les dossiers, d'en suivre l'évolution et d'en surveiller le déroulement de façon efficiente.

La procédure peut se dérouler dans l'une ou l'autre des langues officielles, ou les deux. Dans ce dernier cas, tous les avis, directives, décisions, ordonnances et motifs doivent être communiqués simultanément dans les deux langues officielles. Comme ils sont généralement d'intérêt national, les motifs et les ordonnances définitifs sont normalement rendus simultanément dans les deux langues officielles. Vu la portée et la complexité des affaires et l'importance jurisprudentielle des décisions, ces documents sont volumineux et détaillés; la précision technique des textes et leur établissement en temps opportun s'imposent. La révision de tous les documents dans les deux langues officielles se fait à l'intérieur.

Le Greffe répond aux demandes de renseignements du milieu juridique, des chercheurs, des médias et du public concernant le déroulement de la procédure dans une affaire, les règles de pratique et de procédure du Tribunal et sa jurisprudence.

Objectifs

- L'objectif du Tribunal est de tenir lieu de cour d'archives appelée à entendre et à trancher toutes les demandes formulées en application de la partie VIII de la *Loi sur la concurrence* de façon aussi informelle et expéditive que possible, compte tenu des circonstances et de son obligation d'équité.

- L'objectif du Greffe est de fournir au Tribunal des services d'archives et de recherche, ainsi qu'un appui administratif, à la fois efficaces et efficaces, pour le déroulement de la procédure préparatoire, des audiences et du prononcé de décisions en temps opportun et de façon expéditive.

Composition de l'organisme

Le Tribunal se compose d'au plus quatre membres provenant de la magistrature et d'au plus huit autres membres. Les membres judiciaires sont choisis parmi les juges de la Section de première instance de la Cour fédérale et nommés par le gouverneur en conseil sur recommandation du ministre de la Justice. Le gouverneur en conseil désigne l'un d'eux à titre de président du Tribunal. Les autres membres sont nommés par le gouverneur en conseil sur recommandation du ministre de l'Industrie. Les mandats ont une durée déterminée d'au plus sept ans et peuvent être renouvelés. Les quatre membres judiciaires actuels ont été nommés en 1993; il y a actuellement trois autres membres à temps partiel.

Le président dirige les travaux du Tribunal et, plus particulièrement, répartit la charge de travail entre les membres. Le Tribunal doit entendre les demandes en formation de trois ou cinq membres. Un membre judiciaire doit présider l'audience, et la formation doit se composer d'au moins un membre autre que judiciaire. La plupart des audiences du Tribunal ont lieu à Ottawa, où se trouvent ses bureaux principaux, mais une audience peut être tenue ailleurs au Canada si les circonstances le justifient dans un cas particulier. Les décisions du Tribunal peuvent faire l'objet d'un appel en Cour d'appel fédérale.

Le Greffe fournit au Tribunal des services d'archives et de recherche, ainsi qu'un appui administratif. Le Greffe a été désigné à titre de ministre aux fins de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, le ministre de l'Industrie en étant le ministre responsable et le registraire, le sous-chef. La structure organisationnelle est reproduite à la section IV, tableau 5.

Contexte opérationnel

Bien que le Tribunal ne reçoive aucun préavis relativement à une demande, il doit être en mesure de donner suite en temps opportun et de manière expéditive à toute procédure engagée qui, invariablement, comporte des enjeux financiers importants et qui a une incidence sur l'entreprise privée et l'industrie. En règle générale, les affaires mettent en cause de nombreuses parties représentées par des avocats et exigent l'établissement d'un

Mandat, rôles et responsabilités

Créé en 1986 en vertu de la *Loi sur le Tribunal de la concurrence*, le Tribunal de la concurrence (le « Tribunal ») est un organisme quasi judiciaire dont la fonction consiste à entendre des demandes et à rendre des ordonnances relativement aux affaires civiles susceptibles d'examen selon la partie VIII de la *Loi sur la concurrence* et ce, de manière aussi informelle et expéditive que possible compte tenu des circonstances et de son obligation d'équité. La partie VIII porte sur les fusions, les abus de position dominante, les accords de spécialisation, le prix à la livraison, les pratiques restrictives du commerce (refus de fournir, ventes par voie de consignation, exclusivité, ventes liées et limitation du marché), le droit, les directives et les jugements étrangers qui ont certains effets défavorables sur l'activité économique au Canada et le refus de fournir par un fournisseur étranger.

L'accroissement du mandat du Tribunal est sérieusement envisagé depuis juin 1995. Le projet de loi C-20, *Loi modifiant la Loi sur la concurrence et d'autres lois en conséquence*, propose l'élargissement de la compétence du Tribunal pour inclure la publicité trompeuse et les pratiques commerciales déloyales (voir page 11).

Le mandat du Tribunal consiste uniquement à trancher des différends, à l'exclusion de toute autre fonction étrangère à l'audition d'une demande et au prononcé d'une ordonnance. Le Tribunal s'acquiesce de sa fonction juridictionnelle en toute indépendance vis-à-vis du gouvernement et des ministères. Le directeur des enquêtes et recherches, un fonctionnaire indépendant nommé en vertu de la *Loi sur la concurrence*, qui est à la tête du Bureau de la concurrence (Industrie Canada), est chargé de l'administration et de l'application de la Loi. Sauf en ce qui concerne les accords de spécialisation, seul le directeur des enquêtes et recherches peut saisir le Tribunal d'une demande. Une partie privée peut demander l'inscription d'un accord de spécialisation, mais à ce jour aucune demande n'a été reçue.

La *Loi sur le Tribunal de la concurrence* prévoit également la mise sur pied d'un Greffe, lequel fournit au Tribunal l'appui administratif nécessaire qui lui permet de tenir des audiences n'importe où au Canada selon ce qui est nécessaire ou souhaitable aux fins de l'accomplissement du mandat du Tribunal.

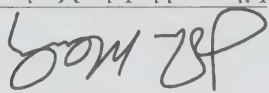
| | |
|--|---------------------------------|
| DÉCLARATION DE LA DIRECTION UN RAPPORT SUR LES PLANS ET LES PRIORITÉS 1998-1999 | |
| Je sou mets, en vue de son dépôt au Parlement, le Rapport sur les plans et les priorités de 1998-1999 du Greffe du Tribunal de la concurrence. | |
| A ma connaissance, les renseignements : | |
| <ul style="list-style-type: none">• Décritent fidèlement les mandat, plans, priorités, stratégies et résultats clés escomptés de l'organisation.• Sont conformes aux principes de divulgation de l'information énoncés dans les <i>Lignes directrices pour la préparation du Rapport sur les plans et les priorités.</i>• Sont complets et exacts.• Sont fondés sur de bons systèmes d'information et de gestion sous-jacents.• Je suis satisfait des méthodes et procédures d'assurance de la qualité qui ont été utilisées pour produire le RPP. | |
| Les ministres du Conseil du Trésor ont approuvé la structure de planification, de rapport et de responsabilisation (SPRR) sur laquelle s'appuie le document et qui sert de fondement à la reddition de comptes sur les résultats obtenus au moyen des ressources et des pouvoirs fournis. | |
| Nom: <u>Michael A. Smith</u> | Date: <u>le 29 janvier 1998</u> |

Une nouvelle économie mondiale fondée sur le savoir et l'innovation voit rapidement le jour. L'occasion s'offre au Canada à l'occasion de devenir un chef de file mondial dans cette économie du savoir, et le Portefeuille de l'Industrie joue un rôle déterminant dans la stratégie que le gouvernement applique pour saisir cette occasion. Le Portefeuille réunit treize ministères et organismes chargés des sciences et de la technologie, du développement régional, des services axés sur le marché et de la politique microéconomique; avec la vaste gamme d'outils qu'il regroupe, il aide le Canada à opérer en douceur la transition à l'économie du XXI^e siècle.

Depuis la création du Portefeuille, j'ai veillé en priorité à ce qu'il se soucie d'aider les entreprises canadiennes à faire de leur mieux pour innover, croître et créer des emplois. Les membres du Portefeuille travaillent ensemble et avec d'autres partenaires pour combler les lacunes que le Canada accuse sur les plans de l'innovation, du commerce, de l'investissement, des ressources humaines et du développement économique communautaire. Ils contribuent ainsi à créer des emplois et à engendrer la prospérité dans tous les secteurs de l'économie et dans toutes les régions. Ce faisant, le Portefeuille aide les entreprises canadiennes à se placer à l'avant-garde de l'économie du savoir.

Les rapports des membres du Portefeuille sur les plans et les priorités montrent ensemble comment ce dernier relève les défis de l'économie du savoir en mettant l'accent sur la promotion de l'innovation axée sur la science et la technologie; en encourageant le commerce et l'investissement; en aidant les petites et moyennes entreprises à croître; en stimulant la croissance économique dans les collectivités du pays; en améliorant la coordination de ses propres communications; en favorisant le plein épanouissement de ses ressources humaines et en mesurant son rendement. Le Portefeuille est résolu à atteindre ces objectifs et il se soucie beaucoup de rendre compte à la population canadienne de cet égard. En outre, le Portefeuille est déterminé à mesurer son degré de réussite et à faire état de ses réalisations dans ses rapports de rendement à venir.

Ensemble, nous renforcerons le tissu socio-économique du Canada et nous garantirons le succès du pays dans l'économie mondiale fondée sur le savoir.


L'honorable John Manley

Composition du portefeuille de l'Industrie

Agence de promotion économique du Canada atlantique
Agence spatiale canadienne
Banque de développement du Canada*
Commission du droit d'auteur du Canada
Conseil canadien des normes*
Conseil de recherches en sciences humaines du Canada
Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada
Conseil national de recherches du Canada
Développement économique Canada pour les régions du Québec (anciennement le Bureau fédéral de développement régional (Québec))
Diversification de l'économie de l'Ouest Canada
Industrie Canada
Statistique Canada
Tribunal de la concurrence
*N'est pas tenu de soumettre des rapports sur les plans et les priorités

Section I : Messages

| | |
|-----------------------------|---|
| Messagerie du ministre | 3 |
| Déclaration de la direction | 4 |

Section II : Vue d'ensemble du ministère


| | |
|----------------------------------|---|
| Mandat, rôles et responsabilités | 5 |
| Objectifs | 6 |
| Composition de l'organisme | 6 |
| Contexte opérationnel | 6 |
| Plan de dépenses | 8 |

Section III : Plans, priorités et stratégies

| | |
|--|----|
| Résumé des plans, priorités et stratégies clés | 9 |
| Détails par secteur d'activité | 9 |
| Objectif | 9 |
| Dépenses prévues | 10 |
| Facteurs externes influant sur le secteur d'activité | 10 |
| Plans et stratégies clés | 11 |
| Résultats escomptés | 12 |

Section IV : Renseignements supplémentaires

| | |
|---|----|
| Autorisations de dépenser - Résumé du ministre, | 14 |
| Partie II du Budget des dépenses | 14 |
| Ressources du programme par secteur d'activité | 14 |
| pour l'exercice du Budget des dépenses | 14 |
| Tableau 3 : | 15 |
| Article courant de dépenses par programme | 15 |
| Tableau 4 : | 16 |
| Coût net du programme pour 1998-1999 | 16 |
| Tableau 5 : | 17 |
| Structure organisationnelle | 17 |
| Tableau 6 : | 17 |
| Détails des besoins en ETP | 17 |
| Tableau 7 : | 18 |
| Loi habilitante et Règles | 18 |
| Tableau 8 : | 18 |
| Références | 18 |


John Manley
Ministre de l'Industrie

Rapport sur les plans et les priorités

**Budget des dépenses
1998-1999**

Tribunal de la concurrence

Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en plusieurs parties. Commentant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder.

Le Rapport sur les plans et les priorités fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes qui sont principalement axés sur une planification plus stratégique et les renseignements sur les résultats escomptés.

Le Rapport sur le rendement met l'accent sur la responsabilisation basée sur les résultats en indiquant les réalisations en fonction des prévisions de rendement et les engagements à l'endroit des résultats qui sont exposés dans le *Rapport sur les plans et les priorités*.

©Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — 1998

En vente au Canada chez votre libraire local ou par la

poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada — TPSCGC

Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1999-III-10

ISBN 0-660-60448-5





Tribunal de la concurrence

Budget des dépenses
1998-1999

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

Canada

CA1
FN
E 77



Governing
Publication

Copyright Board

1998-99
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities

Canada

ESTIMATES

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in several parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve.

The *Report on Plans and Priorities* provides additional detail on each department and its programs primarily in terms of more strategically oriented planning and results information with a focus on outcomes.

The *Departmental Performance Report* provides a focus on results-based accountability by reporting on accomplishments achieved against the performance expectations and results commitments as set out in the spring *Report on Plans and Priorities*.

©Minister of Public Works and Government Services Canada — 1998

Available in Canada through your local bookseller or by mail from

Canadian Government Publishing — PWGSC

Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1999-III-85

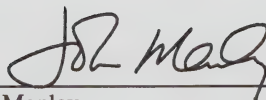
ISBN 0-660-60505-8



**Copyright Board
Canada**

**1998-99
Estimates**

A Report on Plans and Priorities

A handwritten signature in dark ink, appearing to read "John Manley", is positioned above a horizontal line.

John Manley
Minister of Industry

Table of Contents

Section I: Messages

| | |
|--|---|
| A. The Minister's Message | 1 |
| B. Management Representation | 2 |
| C. Summary | 3 |

Section II: The Board's Overview

| | |
|---|---|
| Mandate, Role and Responsibilities | 4 |
| General Powers of the Board | 5 |
| Guidelines and Principles Influencing the Board's Decisions | 5 |
| Organization and Program Composition | 5 |
| The Board's Staff | 6 |
| Objectives and Priorities | 6 |
| New Responsibilities (C-32) | 7 |
| Outline of the Board's Areas of Jurisdiction | 8 |
| Financial Spending Plan | 9 |

Section III: Plans, Priorities and Strategies

| | |
|------------------------------------|----|
| Business Line Objective | 10 |
| Strategic Objectives | 10 |
| Operating Context | 10 |
| Plans and Key Strategies | 11 |

Section IV: Supplementary Information

| | |
|--|----|
| Table 1 Spending Authorities | 15 |
| Table 2 Organization and Program Composition | 16 |
| Table 3 Details of Personnel Requirements by Business Line (FTEs) | 17 |
| Table 4 Summary by Professional Category (FTEs) | 17 |
| Table 5 Board's Summary of Standard Objects of Expenditure | 18 |
| Table 6 Program Resources by Program and Business Line for the Estimates Year | 19 |
| Other Information on the Copyright Board | 20 |

Section I: Messages

A. Minister's Message

A new global economy based on knowledge and innovation is rapidly emerging. Canada has the opportunity to position itself as a world leader in this knowledge-based economy, and the Industry Portfolio plays a key role in the government's strategy to seize this opportunity. Bringing together thirteen departments and agencies responsible for science and technology, regional development, marketplace services and micro-economic policy, the Industry Portfolio is a powerful toolkit to help Canada make a smooth transition to the economy of the 21st Century.

The Industry Portfolio is ...

Atlantic Canada Opportunities Agency
Business Development Bank of Canada*
Canadian Space Agency
Competition Tribunal
Copyright Board Canada
Canada Economic Development for Quebec Regions
(formerly the Federal Office of Regional
Development (Quebec))
Industry Canada
National Research Council Canada
Natural Sciences and Engineering Research Council of
Canada
Social Sciences and Humanities Research Council of
Canada
Standards Council of Canada*
Statistics Canada
Western Economic Diversification Canada

**Not required to submit Reports on Plans and Priorities*

Since the creation of the Industry Portfolio, my priority has been to ensure that the Portfolio focusses on helping Canadian businesses to fulfill their potential to innovate, grow and create jobs. Portfolio members work together and with other partners to narrow Canada's gaps in the areas of innovation, trade, investment, human resources and community economic development, helping to create jobs and wealth in all sectors of the economy and in all regions. In so doing, we are helping Canadian businesses to position themselves at the forefront of the knowledge-based economy.

The Portfolio members' Reports on Plans and Priorities collectively illustrate how the Portfolio is meeting the challenges of the knowledge-based economy through our focus on: promoting innovation through science and technology; encouraging trade and investment; helping small and medium-sized enterprises to grow; promoting economic growth in Canadian communities; improving the coordination of Portfolio communications; realizing the potential of the Portfolio's people; and measuring the Portfolio's performance. The Portfolio is strongly committed to achieving these objectives and has a strong sense of accountability to Canadians for their delivery. We are also committed to measuring the success of our performance and to reporting on our accomplishments in future performance reports.

Working together, we will make a difference to the economic and social fabric of Canada and ensure our success in the global knowledge-based economy.



The Honourable John Manley

B. Management Representation

Report on Plans and Priorities 1998-1999

I submit, for tabling in Parliament, the 1998-1999 Report on Plans and Priorities (RPP) for

The Copyright Board

To the best of my knowledge (and subject to the qualifications outlined below), the information:

- Accurately portrays the department's mandate, plans, priorities, strategies and expected key result of the organization.
- Is consistent with the disclosure principles contained in the *Guidelines for Preparing a Report on Plans and Priorities*.
- Is comprehensive and accurate.
- Is based on sound underlying departmental information and management systems.
- I am satisfied as to the quality assurance processes and procedures used for the RPP's production.

The Operational Plan Frameworks (OPF) on which this document is based has been approved by Treasury Board Ministers and is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.

Name: 

Title: Vice-Chairman and Chief Executive Officer

Date : February 11, 1998

C. Summary

This document sets out the objectives and priorities of the Copyright Board, and provides details on expenditure plans for the next three years.

The Copyright Board is an independent administrative agency which has been conferred department status for purposes of the *Financial Administration Act*. Its mandate stems from the *Copyright Act*.

The Copyright Board plays a major role in the collective administration of copyright, particularly where the public performance and the communication to the public, by telecommunication, of musical works, as well as the retransmission of distant radio and television signals are concerned. The Board plays a surveillance role in three ways with respect to licensing bodies which administer very large repertoires of work created by a multitude of originators both in Canada and in other countries: as an economic regulatory body, by approving tariff proposals by the various copyright licensing bodies; as an arbitrator in private disputes; and as an arbitrator of the public interest.

The Board's principal mandate is to set royalties which are fair and reasonable for both copyright owners and the users of copyright-protected works, as well as issuing non-exclusive licences authorizing the fully legal use of works when the copyright owner cannot be located.

The workload of the Board depends on the number of tariff proposals filed and applications received. This can fluctuate from year to year. The Board must be able to act expeditiously in scheduling cases for hearing and issuing its decisions. Delays can cause financial hardship for both the copyright owners and the users required to pay the royalties set by the Board.

Bill C-32 (Act modifying the *Copyright Act*) which received Royal Assent on April 25, 1997 [S.C., 1997, c. 24], modifies the *Copyright Act* and confers new responsibilities to the Board. This measure will have a significant impact on the Board's workload.

Section II: The Board's Overview

Mandate, Role and Responsibilities

The Board is an economic regulatory body empowered to establish, either mandatorily or at the request of an interested party, the royalties to be paid for the use of copyrighted works, when the administration of such copyright is entrusted to a collective-administration society. Moreover, the Board has the right to supervise agreements between users and licensing bodies, issues licences when the copyright owner cannot be located, and may determine the compensation to be paid by a copyright owner to a user when there is a risk that the coming into force of a new copyright might adversely affect the latter.

In 1925, PRS England set up a subsidiary called the Canadian Performing Rights Society (CPRS). In 1931, the *Copyright Act* (the *Act*) was amended in several respects. The need to register copyright assignments was abolished. Instead, CPRS had to deposit a list of all works comprising its repertoire and file tariffs with the Minister. If the Minister thought the society was acting against the public interest, he could trigger an inquiry into the activities of CPRS. Following such an inquiry, Cabinet was authorized to set the fees the society would charge.

Inquiries were held in 1932 and 1935. The second inquiry recommended the establishment of a tribunal to review, on a continuing basis and before they were effective, public performance tariffs. In 1936, the *Act* was amended to set up the Copyright Appeal Board.

On February 1, 1989, the Copyright Board took over from the Copyright Appeal Board. The regime for public performance of music was continued, with a few minor modifications. The new Board also assumed jurisdiction in two new areas: the collective administration of copyright and the licensing of uses of published works whose owners cannot be located. Later the same year, the *Canada-US Free Trade Implementation Act* vested the Board with the power to set and apportion royalties for the newly created compulsory licensing scheme for works retransmitted on distant radio and television signals.

Bill C-32 (Act modifying the *Copyright Act*) which received Royal Assent on April 25, 1997, modifies the mandate of the Board by adding the responsibilities, among others, for the adoption of tariffs for the public performance and communication to the public by telecommunication of sound recordings of musical works, for the benefit of the performers of these works and of the makers of the sound recordings ("the neighbouring rights") and for the adoption of tariffs for private copying of recorded musical works, for the benefit of the rights owners in the works, the recorded performances and the sound recordings ("the home-taping regime").

General Powers of the Board

The Board has powers of a substantive and procedural nature. Some powers are granted to the Board expressly in the *Act*, and some are implicitly recognized by the courts.

As a rule, the Board holds a hearing. No hearing will be held if proceeding in writing accommodates a small music user that would otherwise incur large costs. The hearing may be dispensed with on certain preliminary or interim issues. No hearings have been held yet for a request to use a work whose owner cannot be located. The process has been kept simple. Information is obtained either in writing or through telephone calls.

Guidelines and Principles Influencing the Board's Decisions

The decisions the Board makes are constrained in several respects. These constraints come from sources external to the Board: the law, regulations, judicial pronouncements. Others are self-imposed, in the form of guiding principles that can be found in the Board's decisions.

Court decisions also provide a large part of the framework within which the Board operates. Most decisions focus on issues of procedure, or apply the general principles of administrative decision-making to the peculiar circumstances of the Board. However, the courts have also set out several substantive principles for the Board to follow or that determine the ambit of the Board's mandate or discretion.

The Board itself also enjoys a fair amount of discretion, especially in areas of fact or policy. In making decisions, the Board itself has used various principles or concepts. Strictly speaking, these principles are not binding on the Board. They can be challenged by anyone at anytime. Indeed, the Board would illegally fetter its discretion if it considered itself bound by its previous decisions. However, these principles do offer guidance to both the Board and those who appear before it. In fact, they are essential to ensuring a desirable amount of consistency in decision-making.

Among those factors, the following seem to be the most prevalent: the coherence between the various elements of the public performance tariff, the practicality aspects, the ease of administration to avoid, as much as possible, tariff structures that make it difficult to administer the tariff in a given market, the avoidance of price discrimination, the relative use of protected works, the taking into account of Canadian circumstances, the stability in the setting of tariffs that minimizes disruption to users, as well as the comparisons with "proxy" markets and comparisons with similar prices in foreign markets.

Organization and Program Composition

Board members are appointed by the Governor in Council to hold office during good behaviour for a term not exceeding five years. They may be reappointed once.

The Act states that the Chairman must be a judge, either sitting or retired, of a superior, county or district court. The Chairman directs the work of the Board and apportions its caseload among the members. In matters before the Board, the Chairman casts the deciding vote in the case of a tie.

The Act also designates the Vice-Chairman as Chief Executive Officer of the Board, exercising direction over the Board and supervision of its staff.

The Board's Staff

The Board has a staff of six employees, three of whom report to the Chief Executive Officer: the Secretary, the General Counsel and the Researcher-Analyst.

The Secretary plans the Board's operations, serves as its Registrar, represents the Board in its relations with Members of Parliament, provincial governments, the media and the public and directs the preparation of the Board's reports to Parliament and to the federal government's central agencies.

The General Counsel provides legal advice on proposed tariff and licence applications before the Board. The General Counsel also represents the Board before the Courts in matters involving its jurisdiction or decisions.

The Researcher-Analyst provides economic expertise to the Board on matters raised by proposed tariffs and licence applications and conducts studies on specific aspects of rate regulation.

To avoid the cost of additional administrative staffing, the Board entered into a support services agreement with the Department of Industry. The Department provides support services and expert advice in personnel, administrative and financial matters.

Objectives and Priorities

Established on February 1, 1989, as the successor of the Copyright Appeal Board, the Copyright Board's objective is to fix royalties that are fair and reasonable for both the owners of copyright and the users of works protected by copyright; and, to permit the use of works for which the owner of the copyright cannot be located. It has six distinct areas of jurisdiction under the *Copyright Act*. Its responsibilities are to:

- ◆ adopt tariffs for the public performance or the communication to the public by telecommunication of musical works for the benefit of authors and composers of music ["the SOCAN regime" (the Society of Composers, Authors and Music Publishers of Canada), by the name of the collective society which administers these rights in Canada: sections 67 to 69];

- ◆ adopt tariffs for the retransmission of distant television and radio signals [“the retransmission regime”: sections 70.61 to 70.67];
- ◆ set royalties payable by a user to a licensing body operating a licensing scheme, where the parties are unable to agree on the price or the related terms and conditions [“the arbitration regime”: sections 70.2 to 70.4];
- ◆ rule on applications for non-exclusive licences to use published works of unlocatable copyright owners [section 70.7];
- ◆ examine, at the request of the Director of Research appointed under the *Competition Act*, agreements between a licensing body and a user that have been filed with the Board, where the Director considers that the agreement is contrary to the public interest [sections 70.5 and 70.6];
- ◆ set compensation, under certain circumstances, for formerly unprotected acts in countries that later join the Berne Convention, the Universal Convention or the Agreement establishing the World Trade Organization [section 70.8].

In addition, the Minister of Industry can direct the Board to conduct studies with respect to the exercise of its powers [section 66.8].

Finally, any party to an agreement on copyright royalties payable to a licensing body can file the agreement with the Board within 15 days of its conclusion, thereby avoiding certain provisions of the *Competition Act* [section 70.5].

New Responsibilities (C-32)

Bill C-32 (an Act to amend the *Copyright Act*), which was given Royal Assent on April 25, 1997 [S.C., 1997, c. 24], confers the following additional responsibilities to the Board:

- ◆ the adoption of tariffs for the right referred to at section 19 of the *Act* regarding the public performance and communication to the public by telecommunication of sound recordings of musical works, for the benefit of the performers of these works and of the makers of the sound recordings (the right to remuneration for the owners of the neighbouring rights); the collective societies administering these rights will be subject to the SOCAN regime [sections 67 to 68.2];
- ◆ the adoption of tariffs, at the option of collective societies referred to in section 70.1, for any acts mentioned in sections 3, 15, 18 and 21 of the *Act*; this will allow societies presently subject to the arbitration regime to rely on the SOCAN model rather than on piecemeal agreements with users [sections 70.1 to 70.191];
- ◆ the adoption of tariffs for the reproduction and public performance of radio or television stations’ news programs by educational institutions for educational

purposes [section 29.6]; the collective societies administering these rights will be subject to the retransmission regime [sections 71 to 76];

- ◆ the adoption of tariffs for the reproduction and public performance of any radio or television programs by educational institutions, for educational purposes (for the benefit of the rights owners in the works, performances, sound recordings and signals) [section 29.7]; the collective societies administering these rights will be subject to the retransmission regime [sections 71 to 76];
- ◆ the issuance of non-exclusive licences for the use of fixed performances, published sound recordings and fixed communication signals, where the copyright owner cannot be located [section 77];
- ◆ the adoption of tariffs for private copying of recorded musical works, for the benefit of the rights owners in the works, the performances and the sound recording (“the home-taping regime”) [sections 79 to 88].

In addition, the Board will have to make regulations governing the issuance by the Board of licences when the copyright and the neighbouring right owner cannot be located, defining “advertising revenues” for the purposes of broadcasters qualifying for special rates with respect to neighbouring rights, and prescribing the information to be kept by an educational institution in relation to the making, destruction and performance of broadcast programs and marking of the copies made, as well as the information to be sent to the collective societies involved.

Outline of the Board’s Areas of Jurisdiction

In short, the Board’s jurisdiction extends to the following four areas (the manner in which the Board is seized of a matter is indicated between brackets):

1. Copyright in works

- Public performance of music (compulsory filing of tariffs)
- Retransmission of distant signals (compulsory filing of tariffs)
- Other rights administered collectively (optional filing of tariffs)
- Other rights administered collectively (arbitration of conditions of licences, upon request from a collective body or a user)
- Issuance of licences when the rights owner cannot be located (upon request by the potential user)

2. Copyright in performers’ performances and sound recordings

- Public performance of recorded music (compulsory filing of tariffs)
- Other rights administered collectively (optional filing of tariffs)
- Other rights administered collectively (arbitration of conditions of licences, upon request from a collective body or a user)
- Issuance of licences when the rights owner cannot be located (upon request by the potential user)

3. Home taping of recorded musical works, recorded performers' performances and sound recordings
 - Reproduction for private use (compulsory filing of tariffs)
4. Off-air taping and use of radio and television programs for educational or training purposes (works, performances, sound recordings and communication signal)
 - Reproduction and public performance (compulsory filing of tariffs)

Copyright Board

Financial Spending Plan

| (thousands of dollars) | Forecast Spending 1997-98* | Planned Spending 1998-99 | Planned Spending 1999-00 | Planned Spending 2000-01 |
|---|----------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|
| Gross Program Spending | 841 | 847 | 847 | 847 |
| Less: Revenues Credited to the Vote | - | - | - | - |
| Net Program Spending | 841 | 847 | 847 | 847 |
| Plus: Cost of Services Provided by other Departments | 180 | 180 | 180 | 180 |
| Net Cost of the Board | 1,021 | 1,021 | 1,021 | 1,021 |

* Reflects best forecast of total planned spending to the end of the fiscal year.

Section III: Plans, Priorities and Strategies

The Copyright Board has only one single business line.

Business Line Objective

The Board's only program consists of setting royalties that are fair and reasonable both to copyright owners and to users of copyrighted works and issuing non-exclusive licences authorizing the use of published works for which the copyright owners are unlocatable.

In the performance of its duties, the Board works to balance the market forces between users and licensing bodies which, by virtue of their activities, enjoy some market power.

Strategic Objectives

It is important that the Board strategically employs its financial and human resources to meet its current and additional obligations conferred by the *Copyright Act*, as modified by Bill C-32. The new tariffs that have been and will be filed will give rise to hearings involving a great deal of work, not only during the actual hearing, but also for any pre-hearing conferences, any procedural matters, any preliminary motions requiring a decision, creation of the file and its presentation at the hearing, and any related research. The hearings will result in decisions on extremely complex issues that will require more and more specialized research.

Change management issues are also key initiatives to which the Board will give its attention in the coming year. In this age of high technology, the environment in which the Board must work is in a constant state of flux. The issues brought before the Board are increasingly complex and require a very broad understanding of the communications and cultural industries sector. As a result, the Board will have to call on internal resources or contractors to help it analyse such highly complicated matters as the use of music on the Internet.

Operating Context

The Board is in a particularly precarious operating context at present. Its budget, like that of every other government department and agency, has suffered numerous cuts in recent years. The Board is already operating with extremely limited human and financial resources.

The Board has made every effort to minimize its costs. As a quasi-judicial administrative body, it does not have any discretionary programs that it can reduce or

eliminate. Its priorities are established by its enabling legislation. The obligations which the *Act* and the general principles of law impose on the Board impact directly on its budget.

Plans and Key Strategies

Main Objectives

- To estimate the financial and human resources needed to meet its current and additional obligations conferred by the *Copyright Act*, as modified.
- To make sure it has the operational framework to meet its new responsibilities.
- To continue to manage its resources in keeping with the principles of efficiency, effectiveness and accountability.
- To be fully operational, so that it continue to properly fulfil its current mandate and face up to its new responsibilities as a result of Bill C-32.

In order to carry out the above mandate, the Copyright Board has set itself the following objectives and priorities for the stated planning period:

Other Objectives

- To fix royalties which are fair and reasonable to both copyright owners and the users of copyright-protected works, and issue non-exclusive licences authorizing the use of published works for which the copyright owners are unlocatable.

Expected Results:

- Clientele satisfaction (collective societies and users);
- Reduction of objections to tariffs;
- Absence of judicial challenges of its decisions.
- The Board would also undertake the appropriate procedure leading to the adoption of three new regulations proposed for in Bill C-32 (Act modifying the *Copyright Act*), which received Royal Assent on April 25, 1997 [S.C., 1997, c. 24]: the regulations governing the issuance by the Board of licences when the copyright owner cannot be located; the regulations defining "advertising revenues" for the purposes of broadcasters qualifying for special rates with respect to neighbouring rights; and the regulations prescribing the information to be kept by an educational institution in relation to the making, destruction, performance and marking of the copies made, as well as the information to be sent to the collective societies involved.
- To study and examine contested tariffs and applications for licences for unlocatable copyright owners as expeditiously as possible.
- Certify non-contested tariffs before they come into force.

Expected Result: Provides its clients with a more stable business environment and allows them to better plan and deliver their own activities.

Other Objectives (continued)

- Take measures to increase the efficiency of the Board's intervention and to diminish the costs of tarification:

- i) Set tight schedules for filing evidence and holding hearings.
- ii) Without limiting the rights of the parties, set parameters for the issues the Board is willing to examine and indicate what type of evidence it would like to see presented on these issues.

Expected Result: Lower costs for the parties and the Board.

- iii) Motivate "small" users to join together in order to present their views to the Board and, on its own initiative, during hearings, raise questions submitted to it by users who are unable to appear.

Expected Result: A more effective system and increased user satisfaction.

- iv) To encourage collective societies to file multi-year tariffs.

Expected Results: Lower costs for the parties and the Board; way to let clients know in advance their operating costs.

- v) To maintain regular contacts with collective societies and users.

Expected Result: Helping them to understand the processes involved in dealing with the Board in each and every sector of its activities.

Other Objectives (continued and end)

- To ensure that its current and future clientele and the general public are more aware of its mandate and activities, through various presentations and meetings, as well as the publication of a very detailed annual report which is widely distributed to the intellectual property, cultural industries and communications milieus.
- To assess what impact regulatory and market changes that are under way in the broadcasting sector will have on the work of the Board, since a large portion of the royalties generated by Board decisions come from that sector.
- To assess the impact technological developments in the use of copyrighted works will have on non-traditional media.
- To consider the appropriateness of creating an Internet site to describe its operations.

Section IV: Supplementary Information

Table 1: Spending Authorities - Ministry Summary Part II of the Estimates

| Vote | (thousands of dollars) | 1998-99 Main Estimates | 1997-98 Main Estimates |
|------------------------|---|---------------------------|---------------------------|
| Copyright Board | | | |
| 50 | Program expenditures | 720 | 739 |
| (S) | Contributions to employee benefit plans | 127 | 102 |
| Total Agency | | 847 | 841 |

Table 2: Organization and Program Composition

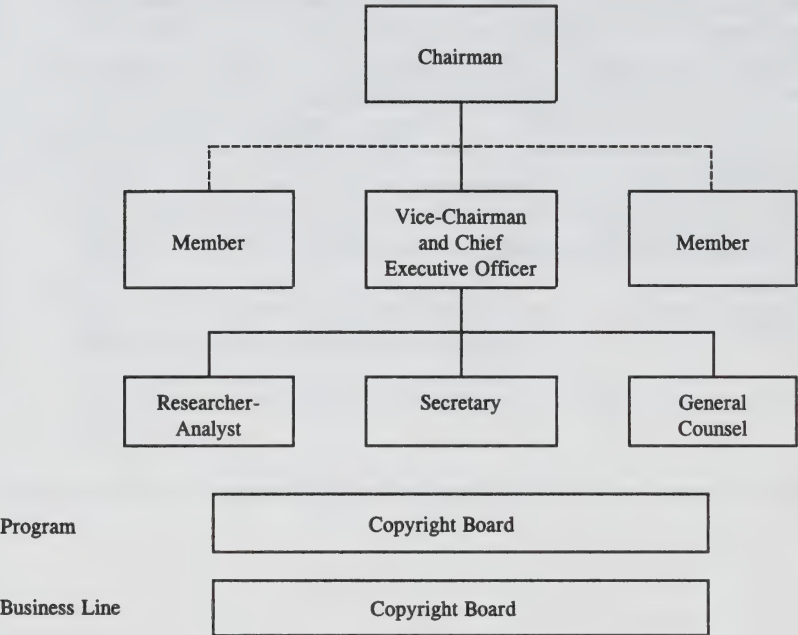


Table 3: Details of Personnel Requirements by Business Line (FTEs)

| | Forecast 1997-98 | Planned 1998-99 | Planned 1999-00 | Planned 2000-01 |
|-----------------|---------------------|--------------------|--------------------|--------------------|
| Business Line | | | | |
| Copyright Board | 6 | 6 | 6 | 6 |
| Total | 6 | 6 | 6 | 6 |

Table 4: Summary by Professional Category (FTEs)

| | Forecast 1997-98 | Planned 1998-99 | Planned 1999-00 | Planned 2000-01 |
|---------------------------------------|---------------------|--------------------|--------------------|--------------------|
| Order-in-Council Appointments* | 3 | 3 | 3 | 3 |
| Executive Group | 1 | 1 | 1 | 1 |
| Scientific and Professional | 2 | 2 | 2 | 2 |
| Administrative and Foreign Service | 1 | 1 | 1 | 1 |
| Administrative Support | 2 | 2 | 2 | 2 |
| Total | 9 | 9 | 9 | 9 |

* The Board members appointed by Governor-in-Council are not considered FTEs.

Table 5: Board's Summary of Standard Objects of Expenditures

| (thousand of dollars) | Forecast Spending 1997-98 | Planned Spending 1998-99 | Planned Spending 1999-00 | Planned Spending 2000-01 |
|--|--|---|---|---|
| <i>Personnel</i> | | | | |
| Salaries and wages | 602 | 603 | 603 | 603 |
| Contributions to employee benefit plan | 102 | 127 | 127 | 127 |
| Other personnel costs | - | - | - | - |
| <i>Total Personnel</i> | 704 | 730 | 730 | 730 |
| <i>Goods and Services</i> | | | | |
| Transportation and communications | 30 | 25 | 25 | 25 |
| Information | 22 | 20 | 20 | 20 |
| Professional and special services | 17 | 15 | 15 | 15 |
| Rentals | 10 | 8 | 8 | 8 |
| Purchased repairs and upkeep | 3 | 3 | 3 | 3 |
| Utilities, materials and supplies | 30 | 21 | 21 | 21 |
| Other subsidies and payments | - | - | - | - |
| Capital | 25 | 25 | 25 | 25 |
| <i>Total Operating</i> | 137 | 117 | 117 | 117 |
| <i>Net Budgetary Expenditures</i> | 841 | 847 | 847 | 847 |

Table 6: Program Resources by Program and Business Line for the Estimates Year

(thousands of dollars)

1998-99 Main Estimates

| Business Line | FTEs | Operating | Capital | Grants and Contributions | Gross Total | Statutory Items* | Gross Planned Expenditures | Less: Revenue Credited to the Vote | Net Planned Spending |
|-----------------|------|-----------|---------|--------------------------|-------------|------------------|----------------------------|------------------------------------|----------------------|
| Copyright Board | 9 | 847 | | | 847 | | 847 | | 847 |
| Total | 9 | 847 | | | 847 | | 847 | | 847 |

* Does not include contributions to employee benefit plans.

Other Information on the Copyright Board

Copyright Act, R.S.C., 1985, c. C-42

Act modifying the *Copyright Act*, S.C., 1997, c. 24

References

Presentation by the Copyright Board on Bill C-32

Submission of the Copyright Board on Bill C-32

Copyright Board Annual Reports

Performance Report 1997

Autres informations sur la Commission du droit d'auteur

Loi sur le droit d'auteur, L.R.C., (1985), ch. C-42
Loi modifiant la Loi sur le droit d'auteur, L.C., 1997, ch. 24

Références

Mémoire de la Commission du droit d'auteur relatif au projet de loi C-32
Présentation de la Commission du droit d'auteur relativement au projet de loi C-32
Rapports annuels de la Commission du droit d'auteur
Rapport sur le rendement 1997

Tableau 6 : Ressources du programme par programme et secteur d'activité pour l'exercice du Budget des dépenses

| (en millier de dollars) | | | | | | | | | |
|---|-----|----------------|-----------------|------------------------------------|-----------------------|---------------------------|-------------------------------|--|-------------------------------|
| Budget principal des dépenses 1998-1999 | | | | | | | | | |
| Secteur d'activité | ÉTP | Fonctionnement | Immobilisations | Subventions et contributions | Brutes - crédit | Paiements législatifs* | Dépenses brutes prévues | Moins : recettes à valoir sur le crédit | Dépenses nettes prévues |
| Commission du droit d'auteur | 9 | 847 | | | 847 | | 847 | | 847 |
| Total | 9 | 847 | | | 847 | | 847 | | 847 |

* Ne comprennent pas les contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés.

Tableau 5 : Article courant de dépenses par programme

| (en milliers de dollars) | | | | |
|--------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| Personnel | | | | |
| Dépenses 1997-1998 | Dépenses 1998-1999 | Dépenses 1999-2000 | Dépenses 2000-2001 | Traitements et salaires |
| | | | | Contributions aux régimes d'avantages |
| 602 | 603 | 603 | 603 | 102 |
| - | - | - | - | Autres coûts relatifs au personnel |
| Total Personnel | | | | |
| 704 | 730 | 730 | 730 | |
| Biens et services | | | | |
| 30 | 25 | 25 | 25 | Transports et communications |
| 22 | 20 | 20 | 20 | Information |
| 17 | 15 | 15 | 15 | Services professionnels et spéciaux |
| 10 | 8 | 8 | 8 | Locations |
| 3 | 3 | 3 | 3 | Achat de services de réparation et d'entretien |
| 30 | 21 | 21 | 21 | Services publics, fournitures et approvisionnements |
| 25 | 25 | 25 | 25 | Autres subventions et paiements |
| - | - | - | - | Capital |
| 137 | 117 | 117 | 117 | Total des dépenses de fonctionnement |
| 841 | 847 | 847 | 847 | Dépenses budgétaires nettes |

Tableau 3 : Équivalents temps plein (ETP) prévus par secteur d'activité

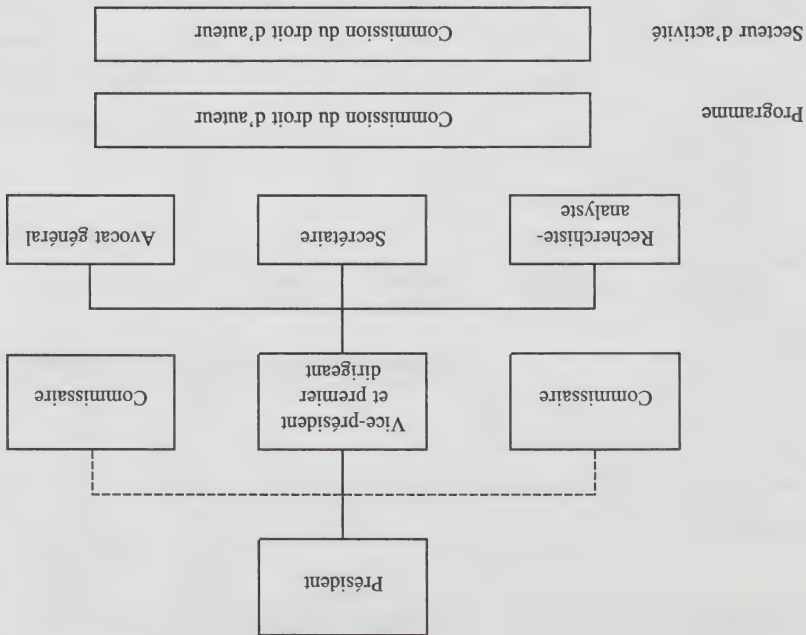
| Secteur d'activité | | | | |
|------------------------------|-----------------|-----------------|-----------------|---|
| Commission du droit d'auteur | Total | | | |
| 6 | 6 | 6 | 6 | 6 |
| 6 | 6 | 6 | 6 | 6 |
| Prévision 1997-1998 | Prévu 1998-1999 | Prévu 1999-2000 | Prévu 2000-2001 | |

Tableau 4 : Sommaire par catégorie professionnelle

| Nominations par décret du Conseil * | | | | |
|-------------------------------------|-----------------|---------------------------------|-------------------------------------|-----------------------|
| Commission du droit d'auteur | Gestion | Scientifique et professionnelle | Administration et service extérieur | Soutien administratif |
| 3 | 1 | 2 | 1 | 2 |
| 3 | 1 | 2 | 1 | 2 |
| 3 | 1 | 2 | 1 | 2 |
| 3 | 1 | 2 | 1 | 2 |
| Prévision 1997-1998 | Prévu 1998-1999 | Prévu 1999-2000 | Prévu 2000-2001 | |

* Les membres de la Commission nommés par le gouverneur en conseil ne sont pas considérés des ETP.

Tableau 2 : Organisation et composition du programme



Section IV : Renseignements supplémentaires

Tableau 1 : Autorisations de dépenser - Sommaire du portefeuille, Partie II du Budget des dépenses

| Crédits | (en milliers de dollars) | Commission du droit d'auteur | |
|----------------------|----------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|
| | | Budget principal 1998-1999 | Budget principal 1997-1998 |
| 50 (L) | Dépenses du programme | 720 | 739 |
| | Contributions aux régimes | 127 | 102 |
| | d'avantages sociaux des employés | | |
| Total de l'organisme | | 847 | 841 |

Autres objectifs (suite et fin)

- Faire en sorte que son mandat et ses activités soient davantage connus auprès de sa clientèle actuelle et à venir, ainsi qu'auprès du public en général, en faisant diverses présentations et en tenant diverses rencontres, ainsi qu'en procédant à la publication d'un rapport annuel étoffé qui est largement distribué aux personnes intéressées dans le milieu de la propriété intellectuelle, des industries culturelles et des communications.
- Évaluer les impacts sur les travaux de la Commission des changements qui surviennent en ce moment au niveau de la réglementation et du marché dans le secteur de la radiodiffusion, étant entendu qu'une large portion des redevances générées par les décisions de la Commission proviennent de ce secteur.
- Évaluer l'impact des développements technologiques concernant l'utilisation d'œuvres protégées sur les médias non traditionnels.
- Évaluer la pertinence de créer un site Internet pour la description de ses opérations.

Autres objectifs (suite)

- Prendre des mesures visant à accroître l'efficacité de son intervention et à réduire les coûts de la tarification :
 - i) Etablir des échéanciers serrés pour l'établissement des dossiers et la tenue d'audiences.
 - ii) Sans limiter les droits des parties, établir des paramètres par rapport aux questions que la Commission est disposée à étudier et indiquer quel type de preuve elle aimerait voir présentée sur ces questions.
- Résultat escompté** : la réduction des coûts pour les parties et pour la Commission.
- iii) Inciter les «petits» utilisateurs à se regrouper afin de faire valoir leur point de vue auprès de la Commission et soulever de son propre chef, dans le cadre d'audiences, des questions lui ayant été soumises par des utilisateurs qui sont dans l'impossibilité de se présenter.
- Résultat escompté** : efficacité accrue du régime et satisfaction accrue des usagers.
- iv) Encourager les sociétés à déposer des tarifs pluriannuels.
- Résultats escomptés** : des économies pour les parties et pour la Commission; que les clients soient au courant d'avance des frais d'exploitation à assumer.
- v) Entretenir des relations régulières avec les sociétés de gestion et les utilisateurs.
- Résultat escompté**: pour les aider à comprendre les processus de la Commission dans chacun de ses secteurs d'activités.

En vue de remplir son mandat précité, la Commission du droit d'auteur s'est donnée les objectifs suivants pour la période de planification visée :

Autres objectifs

- Fixer des redevances qui soient justes et raisonnables tant pour les titulaires de droits que pour les utilisateurs des œuvres protégées par le droit d'auteur et délivrer des licences non exclusives qui permettent d'utiliser des œuvres dont les titulaires de droits d'auteur sont introuvables.

Résultats escomptés :

- la satisfaction de la clientèle (sociétés de gestion et usagers);
- la réduction des oppositions aux tarifs;
- l'absence de contestations judiciaires de ses décisions.

- La Commission entreprendra également les procédures nécessaires à l'adoption de trois nouveaux règlements prévus dans le projet de loi C-32 (Loi modifiant la *Loi sur le droit d'auteur*), qui a reçu la sanction royale le 25 avril 1997 [L.C., 1997, ch. 24] : le règlement régissant l'attribution par la Commission des licences pour l'utilisation d'œuvres dont le titulaire de droits d'auteur est introuvable; le règlement définissant l'expression «recettes publicitaires» aux fins de qualification à des tarifs spéciaux consentis aux radiodiffuseurs en matière de droits voisins; et le règlement précisant les renseignements à consigner par un établissement d'enseignement relativement aux reproductions, destructions et exécutions publiques, l'étiquetage des copies ainsi réalisées et les renseignements à transmettre aux sociétés de gestion intéressées.

- Procéder le plus rapidement possible à l'étude et à l'examen des tarifs contestés et des demandes de licences pour les titulaires de droits d'auteur introuvables.

- Certifier les tarifs non contestés avant qu'ils n'entrent en vigueur.

Résultat escompté : que les clients bénéficient ainsi d'un environnement d'affaires plus stable leur permettant de mieux planifier et exécuter leurs propres activités.

Environnement opérationnel

L'environnement opérationnel actuel de la Commission est particulièrement précaire. Au cours des dernières années, le budget de la Commission a fait l'objet, comme celui de tout autre ministère ou agence du gouvernement, de nombreuses coupures. La Commission opère déjà avec un personnel et des ressources très limités.

La Commission a fait tous les efforts nécessaires pour réduire ses coûts le plus possible. La Commission est un organisme administratif quasi-judiciaire. Elle n'a pas comme tel de programmes discrétionnaires qu'elle puisse réduire ou éliminer. Ses priorités sont celles qu'établit sa loi habilitante. Les obligations que la Loi et les principes généraux du droit imposent à la Commission ont des conséquences directes sur son budget.

Plans et stratégies clés

Objectifs principaux

- Évaluer les ressources financières et humaines nécessaires pour faire face à ses obligations actuelles et additionnelles conférées par la *Loi sur le droit d'auteur*, telle que modifiée.
- S'assurer d'avoir une structure opérationnelle qui soit en mesure de répondre à ses nouvelles responsabilités.
- Continuer à gérer ses ressources en fonction des principes d'efficience, d'efficacité et d'imputabilité.
- Être pleinement opérationnelle, de façon à continuer à remplir adéquatement son mandat actuel ainsi qu'à faire face à ses nouvelles responsabilités suite à l'adoption du projet de loi C-32.

Section III : Plans, priorités et stratégies

La Commission du droit d'auteur n'a qu'un seul secteur d'activité.

Objectif du secteur d'activité

L'unique programme de la Commission est de fixer des redevances qui soient justes et raisonnables tant pour les titulaires de droits que pour les utilisateurs des œuvres protégées par le droit d'auteur, ainsi que de délivrer des licences non exclusives qui permettent d'utiliser en toute légalité des œuvres dont les titulaires de droits d'auteur sont introuvables.

Dans l'exercice de ses fonctions, la Commission veille à équilibrer le rapport de force entre les usagers et les sociétés de gestion collective puisque celles-ci, de par la nature de leurs activités, jouissent d'un certain pouvoir de marché.

Objectifs stratégiques

Il est important pour la Commission d'utiliser de façon stratégique ses ressources financières et humaines, lui permettant ainsi de répondre à ses responsabilités actuelles et additionnelles confiées par la *Loi sur le droit d'auteur*, telle que modifiée par le projet de loi C-32. Les nouveaux tarifs qui ont été et seront déposés vont donner lieu à des audiences pour lesquelles beaucoup de travail sera requis, non seulement lors de l'audience elle-même mais aussi au niveau de la préparation de toute conférence préparatoire, de toute question reliée à la procédure, de toute requête préliminaire soulevée et pour laquelle une décision doit être rendue, de la constitution du dossier et de sa présentation lors de l'audience, et de toute recherche incidente. Ces audiences donneront lieu à des décisions portant sur des sujets très complexes, nécessitant de plus en plus de recherche spécialisée.

Les questions liées à la gestion du changement représentent également des initiatives d'importance auxquelles s'adonnera la Commission au cours de l'année qui vient. Dans cette ère de haute technologie, l'environnement dans lequel la Commission doit œuvrer est en constante évolution. Les problèmes soulevés devant la Commission sont de plus en plus complexes et exigent une compréhension très large du secteur des communications et des industries culturelles. La Commission devra conséquemment faire appel à des ressources, à l'interne ou par voie contractuelle, aptes à l'aider dans son analyse de certains dossiers fort complexes, telle l'utilisation de musique sur l'Internet.

Commission du droit d'auteur
Plan de dépenses

| Prévision des dépenses 1997-1998* | Dépenses prévues 1998-1999 | Dépenses prévues 1999-2000 | Dépenses prévues 2000-2001 | (en milliers de dollars) | |
|---|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|---|--|
| 841 | 847 | 847 | 847 | Dépenses brutes de programme | |
| - | - | - | - | Moins : Recettes à valoir sur le crédit | |
| 841 | 847 | 847 | 847 | Dépenses nettes de programme | |
| 180 | 180 | 180 | 180 | Plus : Coût des services fournis par d'autres ministères | |
| 1 021 | 1 021 | 1 021 | 1 021 | Coût net de la Commission | |

* Ce montant reflète les prévisions les plus justes du total des dépenses prévues à la fin de l'exercice courant.

- d'émissions radiodiffusées, l'étiquetage des copies ainsi réalisées et les renseignements à transmettre aux sociétés de gestion intéressées.
- Sommaire des domaines d'intervention de la Commission**
- En résumé, la Commission intervient dans les quatre domaines suivants (le mode de saisine de la Commission étant indiqué entre parenthèses):
1. Droits d'auteur sur les œuvres
 2. Droits d'auteur sur les prestations et les enregistrements sonores
 - Exécution publique de la musique (dépôt de tarifs obligatoire)
 - Retransmission de signaux éloignés (dépôt de tarifs obligatoire)
 - Autres droits gérés collectivement (dépôt de tarifs optionnel)
 - Autres droits gérés collectivement (arbitrage des conditions de licences, sur demande d'une société de gestion ou sur demande d'un utilisateur)
 - Octroi de licences d'utilisation, dans les cas où le titulaire du droit est introuvable (sur demande individuelle)
 3. Copie privée des œuvres musicales enregistrées, des prestations enregistrées et des enregistrements sonores d'œuvres musicales
 - Reproduction pour usage privé (dépôt de tarifs obligatoire)
 4. Enregistrement d'émissions de radio et de télévision (*off-air taping*) et utilisation à des fins pédagogiques (œuvres, prestations, enregistrements sonores et signaux de communication)
 - Reproduction et exécution publique (dépôt de tarifs obligatoire)

Le projet de loi C-32 (Loi modifiant la *Loi sur le droit d'auteur*), qui a reçu la sanction royale le 25 avril 1997 [L.C., 1997, ch. 24], confère les responsabilités additionnelles suivantes à la Commission :

- ◆ l'établissement de tarifs pour le droit mentionné à l'article 19 de la *Loi* concernant l'exécution publique et la communication au public par télécommunication d'enregistrements sonores d'œuvres musicales, pour le bénéfice des artistes-interprètes et des producteurs de ces enregistrements (le droit à rémunération des titulaires de droits voisins); les sociétés qui gèreront ces droits seront assujetties au régime SOCAN [articles 67 à 68,2];
- ◆ l'établissement de tarifs, à l'option des sociétés de gestion visées à l'article 70.1, pour l'accomplissement de tout acte mentionné aux articles 3, 15, 18 et 21 de la *Loi*; les sociétés actuellement assujetties au régime d'arbitrage pourraient donc utiliser le régime SOCAN plutôt que de signer des ententes ponctuelles avec les utilisateurs [articles 70.1 à 70.191];
- ◆ l'établissement de tarifs pour la reproduction et l'exécution publique par des établissements d'enseignement, à des fins pédagogiques, d'émissions d'actualité ou de commentaires d'actualité [article 29.6]; les sociétés qui gèreront ces droits seront assujetties au régime de la retransmission [articles 71 à 76];

- ◆ l'établissement de tarifs pour la reproduction et l'exécution publique par des établissements d'enseignement, à des fins pédagogiques, de toute émission de radio et de télévision (pour le bénéfice des titulaires de droits sur les œuvres, les prestations, les enregistrements sonores et le signal) [article 29.7]; les sociétés qui gèreront ces droits seront assujetties au régime de la retransmission [articles 71 à 76];

- ◆ l'octroi de licences non exclusives pour l'utilisation de la fixation d'une prestation, d'un enregistrement sonore publié ou de la fixation d'un signal de communication, dont le titulaire du droit d'auteur est introuvable [article 77];

- ◆ l'établissement de tarifs pour la copie privée de la musique, pour le bénéfice des titulaires de droits sur les œuvres, les prestations et les enregistrements sonores [«le régime de la copie privée» : articles 79 à 88].

Par ailleurs, la Commission devra prendre des règlements régissant l'attribution par la Commission des licences pour l'utilisation d'œuvres dont le titulaire de droits d'auteur et de droits voisins est introuvable, définissant l'expression «recettes publicitaires» aux fins de qualification à des tarifs spéciaux consentis aux radiodiffuseurs en matière de droits voisins, et précisant les renseignements à consigner par un établissement d'enseignement relativement aux reproductions, destructions et exécutions publiques

Créée le 1^{er} février 1989, et succédant à la Commission d'appel du droit d'auteur, la Commission du droit d'auteur a comme objectif de fixer des droits qui soient justes et raisonnables tant pour les titulaires de droits que les utilisateurs des œuvres protégées par le droit d'auteur, et permettre l'utilisation d'œuvres pour lesquelles le titulaire du droit d'auteur est introuvable. Elle a six champs de compétence distincts qui sont énoncés dans la *Loi sur le droit d'auteur* et qui se résument ainsi :

- ◆ établir les tarifs pour l'exécution publique et la communication au public par télécommunication d'œuvres musicales pour le bénéfice des auteurs et compositeurs de musique [«le régime SOCAN» (Société canadienne des auteurs, compositeurs et éditeurs de musique), du nom de la société qui administre ces droits au Canada : articles 67 à 69];

- ◆ établir les tarifs pour la retransmission de signaux éloignés de télévision et de radio [«le régime de la retransmission» : articles 70.61 à 70.67];

- ◆ fixer les redevances payables par un utilisateur à une société de gestion collective du droit d'auteur administrant un système d'octroi de licences, s'ils ne peuvent s'entendre sur ces redevances ou sur les modalités afférentes [«le régime d'arbitrage» : articles 70.2 à 70.4];

- ◆ se prononcer sur des demandes de licences non exclusives pour utiliser des œuvres publiées dont le titulaire du droit d'auteur est introuvable [article 70.7];

- ◆ examiner, à la demande du directeur des enquêtes nommé au titre de la *Loi sur la concurrence*, les ententes conclues entre une société de gestion collective et un utilisateur et déposées auprès de la Commission, lorsque le directeur estime que l'entente est contraire à l'intérêt public [articles 70.5 et 70.6];

- ◆ fixer l'indemnité à verser, dans certaines circonstances, à l'égard d'actes protégés suite à l'adhésion d'un pays à la Convention de Berne, à la Convention universelle ou à l'Accord instituant l'Organisation mondiale du commerce, mais qui ne l'étaient pas au moment où ils ont été accomplis [article 70.8].

Par ailleurs, le ministre de l'Industrie peut enjoindre la Commission d'entreprendre toute étude touchant ses attributions [article 66.8].

Enfin, toute partie à une entente visant l'octroi d'une licence par une société de gestion peut la déposer auprès de la Commission dans les quinze jours de sa conclusion, échappant ainsi à certaines dispositions de la *Loi sur la concurrence* [article 70.5].

aspects pratiques, la facilité d'administration afin d'éviter, dans la mesure du possible, d'avoir recours à des structures tarifaires dont la gestion serait complexe, la recherche de pratiques non discriminatoires, l'usage relatif d'œuvres protégées, la prise en compte de la situation canadienne, la stabilité dans l'établissement de structures tarifaires afin d'éviter de causer un préjudice, ainsi que les comparaisons avec des marchés similaires et avec des marchés étrangers.

Organisation et composition du programme

La Commission est composée d'au plus cinq commissaires, dont le président et le vice-président qui en est le premier dirigeant, nommés par le Gouverneur en conseil pour un mandat ne dépassant pas cinq ans, renouvelable une seule fois.

La *Loi* précise que le président doit être un juge, en fonction ou à la retraite, d'une cour supérieure, d'une cour de comté ou d'une cour de district. Il dirige les travaux de la Commission et répartit les tâches entre les commissaires. Lorsque la Commission est appelée à statuer et qu'il y a partage des voix, le président a une voix prépondérante. La *Loi* désigne le vice-président comme le premier dirigeant de la Commission. À ce titre, il assure la direction de la Commission et contrôle la gestion de son personnel.

Le personnel de la Commission

La Commission dispose d'un personnel de six employés, dont trois se rapportent directement au vice-président : le secrétaire, l'avocat général et le chercheur-analyste. Le secrétaire assure la planification des travaux de la Commission. Il en est également le greffier, agit comme porte-parole de la Commission auprès des députés, des gouvernements provinciaux, des médias et du public et coordonne la préparation des rapports de la Commission au Parlement et aux agences centrales du gouvernement fédéral.

L'avocat général conseille la Commission sur les aspects juridiques des projets de tarifs et les demandes de licences dont elle est saisie. Il représente aussi la Commission devant les tribunaux judiciaires lorsque sa compétence ou ses décisions sont contestées. Le chercheur-analyste fournit une expertise économique à la Commission sur toute question reliée aux projets de tarifs et aux demandes de licence. Il effectue des études sur des aspects particuliers de la réglementation des tarifs.

Par souci d'économie, la Commission a conclu avec le ministère de l'Industrie une entente relative à des services de soutien. Ainsi, le ministère fournit des services et conseils spécialisés sur des questions administratives, financières et de personnel.

d'enregistrer des œuvres musicales, pour le bénéfice des artistes-interprètes et des producteurs de ces enregistrements («les droits voisins») et de l'établissement de tarifs pour la copie pour usage privé d'œuvres musicales enregistrées, pour le bénéfice des titulaires de droits sur les œuvres, les prestations enregistrées et les enregistrements sonores («le régime de la copie privée»).

Les pouvoirs généraux de la Commission

La compétence de la Commission porte sur des aspects de fond et de procédure. Certains pouvoirs lui sont attribués dans la *Loi*, de façon expresse; d'autres lui sont reconnus implicitement par la jurisprudence.

Règle générale, la Commission tient des audiences. Elle peut aussi procéder par écrit pour éviter à un petit utilisateur les dépenses additionnelles qu'entraînerait la tenue d'audiences. On dispose aussi, sans audience, de certaines questions préliminaires ou intermédiaires. Jusqu'à maintenant, la Commission n'a pas tenu d'audiences pour traiter d'une demande de licence d'utilisation d'une œuvre dont le titulaire de droits d'auteur est introuvable. La Commission tient à ce que le processus d'examen de ces questions reste simple. L'information pertinente est obtenue par écrit ou au moyen d'appels téléphoniques.

Les principes et contraintes qui influencent les décisions de la Commission

Plusieurs balises viennent encadrer le pouvoir d'appréciation de la Commission. La source de ces contraintes peut être externe : loi, règlements, décisions judiciaires. D'autres lignes de conduite sont établies par la Commission elle-même, dans ses décisions.

Les décisions de justice ont pour une large part défini le cadre juridique à l'intérieur duquel la Commission exerce son mandat. Pour la plupart, ces décisions portent sur des questions de procédure ou appliquent les principes généraux du droit administratif aux circonstances particulières de la Commission. Ceci dit, les tribunaux judiciaires ont aussi établi plusieurs principes de fond auxquels la Commission est soumise.

La Commission dispose aussi d'une mesure importante d'appréciation, particulièrement lorsqu'il s'agit de questions de fait ou d'opportunité. Dans ses décisions, la Commission a elle-même mis de l'avant certains principes directeurs. Ces principes ne lient pas la Commission. On peut les remettre en question à n'importe quel moment, et le fait pour la Commission de se considérer liée par ceux-ci constituerait une contrainte illégale de sa discrétion. Ces principes servent quand même de guide tant pour la Commission que pour ceux qui comparaissent devant elle. Sans eux, on ne saurait aspirer au minimum de cohérence essentiel à tout processus décisionnel.

Parmi les principes que la Commission a ainsi établis, certains des plus importants sont : la cohérence interne des tarifs pour l'exécution publique de la musique, les

Section II : Vue d'ensemble de la Commission

Mandat, rôle et responsabilités

La Commission est un organisme de réglementation économique investi du pouvoir d'établir, soit de façon obligatoire, soit à la demande d'un intéressé, les redevances à être versées pour l'utilisation d'œuvres protégées par le droit d'auteur, lorsque la gestion de ce droit est confiée à une société de gestion collective. Par ailleurs, la Commission exerce un pouvoir de surveillance des ententes intervenues entre utilisateurs et sociétés de gestion, délivre elle-même certaines licences lorsque le titulaire du droit d'auteur est introuvable, et peut établir l'indemnité à verser par un titulaire de droits à un utilisateur lorsque l'entrée en vigueur d'un nouveau droit risque de porter préjudice à ce dernier.

C'est en 1925 que fut mise sur pied la première société canadienne de gestion du droit d'exécution publique, la *Canadian Performing Rights Society* (CPRS), une filiale de la PRS anglaise. En 1931, la *Loi sur le droit d'auteur* (la *Loi*) était modifiée à plusieurs égards. L'obligation d'enregistrer toutes les cessions de droit d'auteur était abolie. En lieu et place, obligation était faite à la CPRS de produire une liste des titres de toutes les œuvres faisant partie de son répertoire et de déposer des tarifs auprès du Ministre. Ce dernier pouvait mettre en branle un processus d'examen des activités de la CPRS s'il était d'avis que le comportement de la société allait à l'encontre de l'intérêt public. Après une telle enquête, le gouvernement avait le pouvoir d'établir les droits que la société pourrait percevoir.

Deux enquêtes furent tenues, en 1932 et en 1935. La seconde recommanda la mise sur pied d'un organisme chargé d'examiner les tarifs pour l'exécution publique de la musique sur une base continue et avant qu'ils entrent en vigueur. En 1936, une modification à la *Loi* créa la Commission d'appel du droit d'auteur.

La Commission du droit d'auteur prit en charge les compétences de la Commission d'appel du droit d'auteur le 1^{er} février 1989. Sous réserve de modifications mineures, on reconduisit le régime régissant l'exécution publique de la musique. La nouvelle Commission se vit attribuer deux autres domaines de compétence : la gestion collective du droit d'auteur et l'octroi de licences pour l'utilisation d'œuvres publiées dont le titulaire du droit d'auteur est introuvable. Plus tard la même année, la *Loi de mise en œuvre de l'Accord de libre-échange Canada-Etats-Unis* confia à la Commission la tâche d'établir le montant des droits à verser pour le nouveau régime de licence obligatoire visant les œuvres retransmises sur des signaux éloignés de radio et de télévision, ainsi que celle de répartir ces droits.

Le projet de loi C-32 (*Loi modifiant la Loi sur le droit d'auteur*), dont la sanction royale a été donnée le 25 avril 1997, fait en sorte que la Commission est dorénavant responsable, entre autres, en plus de son mandat actuel, de l'établissement de tarifs pour l'exécution publique et la communication au public par télécommunication

Le présent document fait part des objectifs et priorités de la Commission du droit d'auteur et donne en détail les plans de dépenses pour les trois prochaines années.

La Commission du droit d'auteur est un organisme administratif autonome qui a reçu le statut de ministère aux fins de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Son mandat découle de la *Loi sur le droit d'auteur*.

La Commission du droit d'auteur joue un rôle capital au niveau de la gestion collective du droit d'auteur, particulièrement en ce qui concerne l'exécution publique et la communication au public par télécommunication d'œuvres musicales, ainsi que la retransmission des signaux éloignés de radio et de télévision. En effet, à l'égard des sociétés de gestion qui gèrent de très larges répertoires d'œuvres créées par une multitude de créateurs venant à la fois du Canada et de l'étranger, la Commission assume un rôle de surveillance et ce à trois titres : comme organisme de réglementation économique en approuvant les propositions de tarifs des différentes sociétés de gestion de droits d'auteur, comme arbitre de différends privés puis comme arbitre de l'intérêt public.

Le mandat principal de la Commission est de fixer des redevances qui soient justes et raisonnables tant pour les titulaires de droits que pour les utilisateurs des œuvres protégées par le droit d'auteur ainsi que de délivrer des licences non exclusives qui permettent d'utiliser en toute légalité des œuvres dont les titulaires de droits d'auteur sont introuvables.

Le volume de travail de la Commission dépend du nombre de projets de tarifs et de demandes qui lui sont présentées. Il peut fluctuer d'une année à l'autre. La Commission doit pouvoir mener ses enquêtes et rendre ses décisions dans les plus brefs délais possibles. Les retards peuvent avoir des contretemps financiers tant pour les titulaires de droits d'auteur que les utilisateurs des œuvres qui doivent payer les droits fixés par la Commission.

Le projet de loi C-32 (*Loi modifiant la Loi sur le droit d'auteur*) qui a reçu la sanction royale le 25 avril 1997 [L.C., 1997, ch. 24], modifie la *Loi sur le droit d'auteur* et confie de nouvelles responsabilités à la Commission. Cela occasionnera une augmentation importante de sa charge de travail.

Un rapport sur les plans et les priorités 1998-1999

Je soumetts, en vue de son dépôt au Parlement, le rapport sur les plans et les priorités de 1998-1999 de la

Commission du droit d'auteur

À ma connaissance (et sous réserve des observations ci-dessous), les renseignements :

- Décrit fidèlement les mandats, plans, priorités, stratégies et résultats clés escomptés de l'organisation.
- Sont conformes aux principes de divulgation de l'information énoncés dans les *Lignes directrices pour la préparation du rapport sur les plans et priorités*.
- Sont complets et exacts.
- Sont fondés sur de bons systèmes d'information et de gestion sous-jacents.

• Je suis satisfait des méthodes et procédures d'assurance de la qualité qui ont été utilisées pour reproduire le RPP.

Les ministres du Conseil du Trésor ont approuvé le cadre du plan opérationnel (CPO) sur lequel s'appuie le document et qui sert de fondement à la reddition de comptes sur les résultats obtenus au moyen des ressources et des pouvoirs fournis.

Nom :



Titre : Vice-président et premier dirigeant

Date : Le 11 février 1998

Section I : Messages

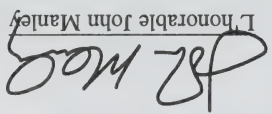
A. Message du Ministre

Une nouvelle économie mondiale fondée sur le savoir et l'innovation voit rapidement le jour. L'occasion s'offre au Canada de devenir un chef de file mondial dans cette économie du savoir, et le Portefeuille de l'Industrie joue un rôle déterminant dans la stratégie que le gouvernement applique pour saisir cette occasion. Le Portefeuille réunit treize ministères et organismes chargés des sciences et de la technologie, du développement régional, des services axés sur le marché et de la politique microéconomique; avec la vaste gamme d'outils qu'il regroupe, il aide le Canada à opérer en douceur la transition à l'économie du XXI^e siècle.

Depuis la création du Portefeuille, j'ai veillé en priorité à ce qu'il se soucie d'aider les entreprises canadiennes à faire de leur mieux pour innover, croître et créer des emplois. Les membres du Portefeuille travaillent ensemble et avec d'autres partenaires pour combler les lacunes que le Canada accuse sur les plans de l'innovation, du commerce, de l'investissement, des ressources humaines et du développement économique communautaire. Ils contribuent ainsi à créer des emplois et à engendrer la prospérité dans tous les secteurs de l'économie et dans toutes les régions. Ce faisant, le Portefeuille aide les entreprises canadiennes à se placer à l'avant-garde de l'économie du savoir.

Les rapports des membres du Portefeuille sur les plans et les priorités montrent ensemble comment ce dernier relève les défis de l'économie du savoir en mettant l'accent sur la promotion de l'innovation axée sur la science et la technologie; en encourageant le commerce et l'investissement; en aidant les petites et moyennes entreprises à croître; en stimulant la croissance économique dans les collectivités du pays; en améliorant la coordination de ses propres communications; en favorisant le plein épanouissement de ses ressources humaines et en mesurant son rendement. Le Portefeuille est résolu à atteindre ces objectifs et il se soucie beaucoup de rendre compte à la population canadienne à cet égard. En outre, le Portefeuille est déterminé à mesurer son degré de réussite et à faire état de ses réalisations dans ses rapports de rendement à venir.

Ensemble, nous renforcerons le tissu socio-économique du Canada et nous garantirons le succès du pays dans l'économie mondiale fondée sur le savoir.


L'honorable John Manley

Composition du portefeuille de l'Industrie

Agence de promotion économique du Canada

atlantique

Agence spatiale canadienne

Banque de développement du Canada*

Commission du droit d'auteur du Canada

Conseil canadien des normes *

Conseil de recherches en sciences humaines du Canada

Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada

Conseil national de recherches du Canada

Développement économique Canada pour les régions du Québec (anciennement le Bureau fédéral de développement régional (Québec)

Diversification de l'économie de l'ouest Canada

Industrie Canada

Statistique Canada

Tribunal de la concurrence

*N'est pas tenu de soumettre des rapports sur les plans et les priorités

Table des matières

Section I : Messages

| | |
|---|--------------------------------|
| 1 | A. Message du ministre |
| 2 | B. Déclaration de la direction |
| 3 | C. Sommaire |

Section II : Vue d'ensemble de la Commission

| | |
|----|---|
| 4 | Mandat, rôle et responsabilités |
| 5 | Les pouvoirs généraux de la Commission |
| 5 | Les principes et contraintes qui influencent les décisions de la Commission |
| 6 | Organisation et composition du programme |
| 6 | Le personnel de la Commission |
| 7 | Objectifs et priorités |
| 8 | Responsabilités nouvelles (C-32) |
| 9 | Sommaire des domaines d'intervention de la Commission |
| 10 | Plan de dépenses |

Section III : Plans, priorités et stratégies

| | |
|----|--------------------------------|
| 11 | Objectif du secteur d'activité |
| 11 | Objectifs stratégiques |
| 12 | Environnement opérationnel |
| 12 | Plans et stratégies clés |

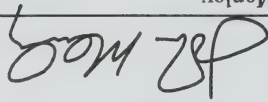
Section IV : Renseignements supplémentaires

| | | |
|----|-----------|---|
| 16 | Tableau 1 | Autorisations de dépenser |
| 17 | Tableau 2 | Organisation et composition du programme |
| 18 | Tableau 3 | Équivalents temps plein (ETP) prévus par secteur d'activité |
| 18 | Tableau 4 | Sommaire par catégorie professionnelle |
| 19 | Tableau 5 | Article courant de dépenses par programme |
| 20 | Tableau 6 | Ressources du programme par programme et secteur |
| 21 | | d'activité pour l'exercice du Budget des dépenses |
| | | Autres informations sur la Commission du droit d'auteur |

Commission
du droit d'auteur
Canada

Budget des dépenses
1998-1999

Un rapport sur les plans et les
priorités



John Manley

Ministre de l'Industrie



Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en plusieurs parties. Commencant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder.

Le *Rapport sur les plans et les priorités* fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes qui sont principalement axés sur une planification plus stratégique et les renseignements sur les résultats escomptés.

Le *Rapport sur le rendement* met l'accent sur la responsabilisation basée sur les résultats en indiquant les réalisations en fonction des prévisions de rendement et les engagements à l'endroit des résultats qui sont exposés dans le *Rapport sur les plans et les priorités*.

©Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — 1998

En vente au Canada chez votre libraire local ou par la

poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada — TPSCG

Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1999-III-85

ISBN 0-660-60505-8



Commission du droit d'auteur

Budget des dépenses
1998-1999

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités



Correctional Service Canada

1998-99
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities

Canada

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in several parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve.

The *Report on Plans and Priorities* provides additional detail on each department and its programs primarily in terms of more strategically oriented planning and results information with a focus on outcomes.

The *Departmental Performance Report* provides a focus on results-based accountability by reporting on accomplishments achieved against the performance expectations and results commitments as set out in the spring *Report on Plans and Priorities*.

©Minister of Public Works and Government Services Canada — 1998

Available in Canada through your local bookseller or by mail from

Canadian Government Publishing — PWGSC

Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1999-III-44

ISBN 0-660-60474-4



Correctional Service Canada

1998-99 Estimates

A Report on Plans and Priorities

Approved

A handwritten signature in dark ink, appearing to read "Andy Scott". The signature is fluid and cursive, with the first name "Andy" and the last name "Scott" clearly distinguishable.

FEB 20 1998

Solicitor General of Canada

TABLE OF CONTENTS

| | |
|--|-----------|
| SECTION I: MESSAGES | 1 |
| A. MINISTER’S MESSAGE | 1 |
| B. MANAGEMENT REPRESENTATION | 3 |
| SECTION II: DEPARTMENTAL OVERVIEW | 5 |
| A. MANDATE, ROLES, AND RESPONSIBILITIES | 5 |
| B. OBJECTIVES | 6 |
| C. FINANCIAL SPENDING PLAN | 7 |
| SECTION III: PLANS, PRIORITIES AND STRATEGIES | 9 |
| A. SUMMARY OF KEY PLANS, PRIORITIES AND STRATEGIES | 9 |
| B. DETAILS BY PROGRAM AND BUSINESS LINES | 11 |
| <i>The Care Business Line</i> | 11 |
| <i>The Custody Business Line</i> | 14 |
| <i>The Reintegration Business Line</i> | 17 |
| <i>The Corporate Services Business Line</i> | 20 |
| SECTION IV: SUPPLEMENTARY INFORMATION | 25 |
| A. SPENDING AUTHORITIES | 25 |
| B. PERSONNEL INFORMATION | 26 |
| C. CAPITAL PROJECTS INFORMATION | 29 |
| D. ADDITIONAL FINANCIAL INFORMATION | 31 |
| E. OTHER INFORMATION | 35 |

SECTION I: MESSAGES

A. MINISTER'S MESSAGE

Significant progress on our “safe homes and safe streets” agenda has been made since this government was first elected in 1993. One of the key elements underpinning this agenda is the strong sense of fairness that drives Canadians in their desire to maintain a balanced approach to criminal justice policy. We now have in place a number of tough measures to deal with high risk, violent offenders in the federal corrections system. As Solicitor General, I am honoured to have a leadership role in further developing the balanced approach desired by Canadians by working with my provincial colleagues to develop more alternatives to incarceration for low risk offenders.

As Canadians face the new millennium, my first commitment is to ensuring that Canada remains a safe and healthy nation -- one of the defining elements of our national identity is our safe communities. The Correctional Service of Canada (CSC) has an integral role to play within Canada's criminal justice system in helping Canadians meet these challenges. In this regard, CSC is committed to strengthening its partnerships with other federal departments and other jurisdictions.

The public's confidence in CSC will be an essential element for success. Through my National Reference Group, a broad range of stakeholders have access to the policy development process. The Commissioner has also established a forum of external advisors to foster dialogue on key issues facing CSC. As part of the commitment to public accountability demonstrated by this report, CSC will continue to improve its reporting processes with a particular focus on performance reporting. CSC will also develop a proactive and positive external communications strategy designed to increase the public's knowledge about corrections.

A key priority for CSC is to continue to ensure the timely, safe and effective reintegration of offenders back into the community. This will involve an approach that focuses on more timely interventions to ensure that low risk offenders are prepared for release at the earliest possible date. Also, given that 37% of federal inmates and 85% of provincial inmates are being imprisoned for non-violent offences, CSC will continue to work with its criminal justice partners to encourage alternatives to incarceration and greater use of community-based programming. In addition, particular attention will be paid to improving the communication and exchange of information between police, courts, correctional jurisdictions, parole authorities and communities.

CSC will continue to work with Aboriginal communities as they move towards the realization of their self-government objectives. In terms of corrections, this means addressing the over-representation of Aboriginal people in federal institutions through increased Aboriginal-specific programs, accommodations and community services. Also, CSC will strive to strengthen partnerships with Aboriginal communities and organizations to increase their capacity to provide programs and supervision for Aboriginal offenders.

Women offenders will also continue to be a priority for CSC. More specifically, CSC will ensure that appropriate programs, accommodations and community services are available for women. In particular, CSC will focus on the needs of long-term, violent and mentally ill women offenders.

Health, safety and security within the prisons and the community are paramount to CSC's mandate. Specific initiatives are being developed in order to address the security challenges associated with gangs, sex offenders, violent offenders, high risk women offenders and infectious diseases.

Like all federal departments and agencies, CSC is constantly seeking to develop an organization that is more responsive to the public's needs. In order to ensure appropriate human resources are in place to continue to serve Canadians into the 21st century, CSC will continue to promote a culture of continuous learning and professional development.

As Solicitor General, I am committed to addressing these priorities to ensure that Canada remains a country where people feel safe in their homes and on the streets of their communities.

A handwritten signature in black ink, reading "Andy Scott". The signature is stylized with a large, looped 'A' and a cursive 'S'.

The Honourable Andy Scott
Solicitor General

B. MANAGEMENT REPRESENTATION

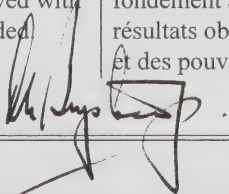
MANAGEMENT REPRESENTATION/DECLARATION DE LA DIRECTION **Report on Plans and Priorities 1998-99/Un rapport sur les plans et les priorités 1998-99**

I submit, for tabling in Parliament, the 1998-99 Report on Plans and Priorities (RPP) for the Correctional Service of Canada.

- To the best of my knowledge (and subject to the qualifications below), the information:
- Accurately portrays the Agency's mandate, plans, priorities, strategies and expected key results of the organization.
- Is consistent with Treasury Board policy and instructions and the disclosure principles contained in the *Guidelines for Preparing a Report on Plans and Priorities*.
- Is comprehensive and accurate.
- Is based on sound underlying departmental information and management systems.
- I am satisfied as to the quality assurance processes and procedures used for the RPP's production.

The Planning and Reporting Accountability Structure (PRAS) on which this document is based has been approved by Treasury Board Ministers and is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.

Name/Nom: _____



Je sou mets, en vue de son dépôt au parlement, le rapport sur les plans et les priorités de 1998-99 du Service correctionnel du Canada.

- A ma connaissance (et sous réserve des observations ci-dessous), les renseignements :
- Décrivent fidèlement les mandats, plans, priorités, stratégies et résultats clés escomptés de l'organisation.
- Sont conformes à la politique et aux instructions du Conseil du Trésor, ainsi qu'aux principes de divulgation de l'information énoncés dans les *Lignes directrices pour la préparation du Rapport sur les plans et les priorités*.
- Sont complets et exacts.
- Sont fondés sur de bons systèmes d'information et de gestion sous-jacents.
- Je suis satisfait des méthodes et procédures d'assurance de la qualité qui ont été utilisées pour produire le RPP.

Les ministres du Conseil du Trésor ont approuvé la structure de planification, de rapport et de responsabilisation (SPRR) sur laquelle s'appuie le document et qui sert de fondement à la reddition de comptes sur les résultats obtenus au moyen des ressources et des pouvoirs fournis.

SECTION II: DEPARTMENTAL OVERVIEW

MISSION OF THE CORRECTIONAL SERVICE OF CANADA

Mission Statement:

“The Correctional Service of Canada, as part of the criminal justice system and respecting the rule of law, contributes to the protection of society by actively encouraging and assisting offenders to become law-abiding citizens, while exercising reasonable, safe, secure and humane control.”

The Mission provides an enduring vision of the ways in which CSC contributes to the maintenance of a just, peaceful and safe society. It defines the goals towards which we are collectively striving as well as our approach to both the management of the organization and the management of offenders. It also provides a basis upon which we are held accountable. The document contains “Core Values” which state the abiding ideals in carrying out the Mission; “Guiding Principles” which state the key assumptions which serve to direct staff in their daily work; and “Strategic Objectives” which articulate the goals that are deemed essential in achieving our Mission.

A. MANDATE, ROLES, AND RESPONSIBILITIES

The Correctional Service of Canada, referred to in this document as the Service or CSC, is an integral part of the Canadian criminal justice system. This system has a number of closely related components, including: enabling legislation and related regulations, the body of criminal law, law enforcement agencies, the judiciary, and correctional services. Jurisdiction over these components is shared among all levels of government.

The Service is a federal agency of the Department of the Solicitor General which also includes the Royal Canadian Mounted Police, the National Parole Board, the Canadian Security Intelligence Service, the Office of the Correctional Investigator and the Department Secretariat.

The Service is responsible for offenders sentenced to imprisonment for two years or more.

Program Mandate

The constitutional and legislative framework that guides the Service is set out by: the *Constitution Act 1982*; the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*; the *Criminal Code of Canada*; the *Corrections and Conditional Release Act* (CCRA) and supporting regulations; the *Transfer of Offenders Act*; and various international agreements and conventions, including the *United Nations Standard Minimum Rules for the Treatment of Prisoners* and the *International Covenant on Civil and Political Rights*.

B. OBJECTIVES

The program objective of the Service, as stated in the CCRA, is:

To contribute to the maintenance of a just, peaceful and safe society by:

- (a) carrying out sentences imposed by the courts through the safe and humane custody and supervision of offenders; and,
- (b) assisting the rehabilitation of offenders and their integration into the community as law-abiding citizens through the provision of programs in penitentiaries and the community.

C. FINANCIAL SPENDING PLAN

Solicitor General - Correctional Service

Financial Requirements 1998-99 and Future Years

| (millions of dollars) | Forecast Spending 1997-98 | Planned Spending 1998-99 | Planned Spending 1999-00 | Planned Spending 2000-01 |
|---|---------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|
| <u>Department of Correctional Services</u> | | | | |
| Gross Program Spending | 1,251.6 | 1,263.1 | 1,313.4 | 1,329.4 |
| | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| Gross Estimates | 1,251.6 | 1,263.1 | 1,313.4 | 1,329.4 |
| Less: Revenue Credited to the Vote | 68.9 | 74.6 | 77.2 | 80.5 |
| Total Main Estimates | 1,182.7 | 1,188.5 | 1,236.2 | 1,248.9 |
| Less: Revenue credited to the Consolidated Revenue Fund | 13.1 | 13.1 | 13.1 | 13.1 |
| Plus: Estimated Cost of Services Provided by other Departments | 47.8 | 53.4 | 54.7 | 55.2 |
| Net Cost of the Department | 1,217.4 | 1,228.8 | 1,277.8 | 1,291.0 |

SECTION III: PLANS, PRIORITIES AND STRATEGIES

A. SUMMARY OF KEY PLANS, PRIORITIES AND STRATEGIES

Environmental Overview

Over the next three years, CSC will continue to face a wide range of environmental challenges. These include changing demographics, the changing economy, fiscal responsibility, technological advances and changing social conditions. These factors are impacting on the composition of the offender population, the types of crimes being committed, and the public's perception of the effectiveness of the Canadian criminal justice system. They are shaping the priorities that CSC will face in the new millennium.

These challenges are monitored and formally reviewed on an annual basis in order to minimize any potentially negative impacts on the CSC program. As part of this process, CSC reviews and refines its key plans, priorities and strategies. The following table outlines the major environmental factors and the implications they have for CSC's business lines.

| Key Environmental Forces | Care | Custody | Reintegration | Corporate Services |
|---|------|---------|---------------|--------------------|
| Changing Face of Canada: population growth, diversity & urbanization | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| Changing Face of crime: sentencing practices, victims movement, types of crime (e.g. organized, white collar) | ✓ | ✓ | ✓ | |
| Economic and Social Conditions: changing labour market, income disparity, social safety net | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| Health: costs, provincial restructuring, access, transmittable diseases, elderly | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| Aboriginal Issues: self-government, land claims, Royal Commission on Aboriginal Peoples, Nunavut, over-representation in justice system | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| Federal Priorities: economic prosperity, public safety, crime prevention, public service renewal, alternative service delivery | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| Provincial Priorities: fiscal responsibility, health care, education, integration of services | ✓ | | ✓ | ✓ |
| Technological Change: forensic, security, communication and information exchange. | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |

Summary

The following table provides an overview of CSC's corporate priorities by business line and links them to the results that CSC hopes to achieve. Some of the priorities cut across business lines and therefore appear under more than one in the table.

Table 2: Summary of Key Plans, Priorities and Strategies

| Priorities by Business Line | Strategies to be demonstrated by... |
|---|---|
| <u>CARE</u> <ul style="list-style-type: none"> • Maintaining a Physically and Psychologically Healthy Environment • High Risk and High Need Women Offenders | <ul style="list-style-type: none"> - more comprehensive treatment for infected inmates - increased screening, testing and immunization - a reduction in the rate of infectious diseases - higher levels of staff and offender satisfaction determined through surveys; - care and accommodations aligned with the distinct needs of women offenders. |
| <u>CUSTODY</u> <ul style="list-style-type: none"> • Safe and Secure Institutions • High Risk and High Need Women Offenders | <ul style="list-style-type: none"> - decrease in violent incidents in institutions - programs, services and accommodations better aligned with women offenders' distinct needs |
| <u>REINTEGRATION</u> <ul style="list-style-type: none"> • Safe, Timely and Effective Reintegration of Offenders • Reducing Over-Representation of Aboriginal People in Federal Custody | <ul style="list-style-type: none"> - an increase in successful releases on or soon after first eligibility date - increase in proportion of offenders released into the community; - an increase in the number of offenders with distinct needs released into the community - decrease in number of revocations resulting in return to custody - a decrease in the proportion of Aboriginal offenders in federal institutions |
| <u>CORPORATE SERVICES</u> <ul style="list-style-type: none"> • Human Resources – Learning and Development • Maintaining a Physically and Psychologically Healthy Environment • Clear Policy and Accountability Frameworks • Partnerships, Participation and Consultations • Building Confidence and Support | <ul style="list-style-type: none"> - a well-trained and competent workforce; - greater representation of employment equity target groups in management positions - a competent future management cadre - a clean environment achieved through sustainable development practices - a clear policy framework that supports Mission and operations - improved performance measurement and reporting - increase in number of partners actively engaged with CSC, including other federal departments, provincial governments, international organizations, and non-governmental organizations - an integrated justice information system - increased staff awareness - increased public confidence and support for reintegration efforts. |

B. DETAILS BY PROGRAM AND BUSINESS LINES

CSC's program is divided into four business lines: Care, Custody, Reintegration and Corporate Services. This section outlines the Service's key priorities, its strategies for dealing with them, and the key results expected.

THE CARE BUSINESS LINE

Planned Spending

| | Forecast 1997-98 | Planned 1998-99 | Planned 1999-00 | Planned 2000-01 |
|---------------------------------------|---------------------|----------------------------|--------------------|--------------------|
| Spending (millions of dollars) | 161.1 | 164.9 | 174.9 | 180.1 |
| Full-Time Equivalents | 1,418 | 1,412 | 1,460 | 1,482 |

Objective

To ensure the physical and mental health needs of offenders in accordance with all legal requirements.

External Factors Affecting the Care Business Line

As a result of the cumulative impacts of their life style, many offenders experience a high incidence of multiple, chronic, physical and mental health problems. They have a higher need for health care services and are more likely to require special services and equipment.

Segments of the Canadian population that are at greatest risk for committing criminal offences typically engage in activities that put them at high risk for contracting and transmitting serious infectious diseases. These activities include intravenous drug use and unsafe sexual practices. CSC must address the consequences of this while they are incarcerated and once they are released on parole. For example, the HIV infection rate in CSC's institutions is 10 times higher than in the general Canadian population. The closed environment of institutions has been a significant contributor to the high incidence in institutions of infectious diseases such as HIV/AIDS, Tuberculosis and Hepatitis C. The problem is further exacerbated by a high turnover (approximately 8,000 inmates per year) in the institutional population.

Although a relatively small number of women serve federal sentences, they require a wide range of special measures to meet their needs. As well, because most correctional programs and services were designed for male offenders, they are generally not effective for women offenders. Therefore specialized programming and accommodations are required.

Key Plans and Strategies

***Priority: A Physically and Psychologically
Healthy Environment.***

Strategy: To deal with the prevalence of communicable diseases in institutions, CSC will implement the following measures:

- implementing a comprehensive health care strategy for offenders that reflects community standards, promotes effective use of resources and effectively addresses existing and emerging issues;
- revising standards for providing health care services;
- promoting workplace health and safety and employee wellness programs;
- continuing with the strategy to reduce the use of drugs, including a methadone maintenance program;
- developing a comprehensive strategy for the management of infectious diseases in institutions, particularly HIV/AIDS, but including Hepatitis and Tuberculosis. Elements of this strategy will focus on prevention, testing, education, research on transmission and determinants of risky behaviour, and treatment guidelines. This strategy will build on recommendations made by the Expert Committee on AIDS and Prisons (1994), the Canadian HIV/AIDS Legal Network/Canadian AIDS Society (1996) as well as the National Tuberculosis Prevention and Control Program;
- maintaining the Hepatitis B immunization program for all offenders and staff; and
- developing a policy on testing for Hepatitis C, currently only offered where there are indicators of infection, and its treatment with Alpha-interferon.

Expected Results:

- a reduction in rates of infectious diseases;
- increased testing for Hepatitis C and HIV and increased immunization of offenders for Hepatitis B;
- more comprehensive treatment for infected inmates;
- increased knowledge among staff and inmates about prevention of spread of communicable diseases; and
- higher levels of staff and offender satisfaction as assessed through survey results.

Priority: High Risk and High Need Women Offenders.

Strategy: CSC recognizes that women offenders have special health and accommodation needs. CSC will meet these needs by:

- implementing and refining an intensive mental health treatment program for women offenders who cannot function in the community living environment of the new regional facilities; and
- implementing a Structured Living Environment for lower functioning women who require assistance with daily living activities will be completed by the end of 1997/98. A project to identify motivators for maximum security women to reduce their security levels and participate in programming will also be completed by the end of this fiscal year. This project is in support of other developmental work on high risk women.

Expected Results:

- health care and accommodations that are aligned with the needs of women offenders.

THE CUSTODY BUSINESS LINE

Planned Spending

| | Forecast 1997-98 | Planned 1998-99 | Planned 1999-00 | Planned 2000-01 |
|---------------------------------------|---------------------|----------------------------------|--------------------|--------------------|
| Spending (millions of dollars) | 562.9 | 563.6 | 570.3 | 577.6 |
| Full-Time Equivalents | 5,464 | 5,443 | 5,632 | 5,718 |

Objective:

To provide reasonable, safe, secure and humane control of offenders.

External Factors Affecting the Business Line

Previous government initiatives have been successful in dealing with low-risk, nonviolent offenders early in the criminal justice process. This has left a greater proportion of high risk, violent offenders in CSC custody. When coupled with an increase in the number of younger offenders who increasingly disregard authority in the institutions, this has contributed to an increase in major disturbances in CSC's institutions.

The aging Canadian population is also being reflected in the offender population resulting in two distinct age groups: aggressive younger offenders, and older offenders. These groups have very different interests and needs. This has long-term implications for the types of policies, programs, services and accommodations required to meet the distinct needs of these groups.

All correctional jurisdictions face the continuing challenge of ensuring comprehensive compliance with legal and policy requirements, especially in terms of the use of force and the deprivation of liberties.

Approximately 5% of CSC's inmates are involved in gangs. Despite this relatively low number, the organized nature of gangs poses a serious threat to the safe, secure, orderly and efficient management of our institutional and community operations.

Key Plans and Strategies:

Priority: Safe and Secure Institutions.

Strategy: CSC will ensure security and safety by:

- improving security through the development of minimum standards for staff training;
- cooperating with central agencies and other partners to develop options for amending the current CSC inmate accommodation policy and planning, construction and resourcing assumptions and standards;
- continuing to adopt the best security technology;
- managing the offender population more effectively; and
- determining the requirements of the aging offender population and implementing necessary changes to policy, practice, accommodations and services.

Expected Results:

- decrease in violent incidents in institutions;
- increase in staff confidence regarding their personal safety;
- a significant reduction in the rate of double bunking; and
- accommodations and services better aligned with an aging offender population.

Priority: High Risk and High Need Women Offenders.

Strategy: CSC recognizes that many women offenders have distinct needs. In order to meet these needs, CSC will:

- continue developing a long-term strategy for high risk women from a multi-disciplinary approach which will address gender and Charter equity issues as well as security, programming and operations; and
- ensure that appropriate maximum security facilities are available for high-risk women.

Expected Results:

- programs, services and procedures better aligned with the needs of women offenders and that assure their reasonable, safe, secure and humane control.

THE REINTEGRATION BUSINESS LINE

Planned Spending

| | | Forecast 1997-98 | Planned 1998-99 | Planned 1999-00 | Planned 2000-01 |
|---------------------------------------|---|---------------------|----------------------------|--------------------|--------------------|
| Spending (millions of dollars) | * | 356.2 | 357.0 | 389.5 | 391.4 |
| Full-Time Equivalents | | 3,938 | 3,933 | 4,070 | 4,132 |

*Including Corcan Revolving Fund

Objective:

To actively encourage and assist offenders in becoming law-abiding citizens.

External Factors Influencing the Business Line

Current forecasts show that the offender population will continue to grow over the next several years. There will also be an increasing proportion of offenders with multiple needs. This has long-term implications for the types and quantity of programming required for offenders' successful reintegration into society.

Growth in the Canadian economy is being led by the service sector and the high technology industries. This puts pressure on CSC to ensure that the occupational training and work experience it provides to offenders will equip them with the necessary skills to find employment.

Aboriginal offenders are over-represented in federal institutions. Nationally, Aboriginal people represent 15% of offenders under federal jurisdiction, yet they represent only 2.8% of Canada's population.

There is a high level of public fear concerning violent and sex offenders. Although this fear is not supported by actual crime rates, which are decreasing, it can increase public resistance to community release programs.

Key Plans and Strategies

*Priority: Safe, Timely and Effective
Reintegration of Offenders.*

Strategy: CSC recognizes that prolonging incarceration any longer than necessary is not in the best interest of society. To assist offenders to become law-abiding, productive members of society, CSC will:

- increase use of temporary absences and work release;
- increase accommodations for day parole;
- ensure the timely placement of offenders at the lowest security level required according to the assessed risk;
- emphasize community-based programming as soon as it is both safe and appropriate;
- work closely with CSC's criminal justice partners to promote alternatives to incarceration;
- develop and implement tools to facilitate ongoing risk assessment to ensure the timely movement of offenders to the appropriate security level or the community;
- deliver programs and services at the appropriate time during the sentence and at the appropriate location, which may be in the institution or in the community;
- develop an orientation and development program for parole officers to reflect the recent integration of the case management and parole supervision functions;
- provide meaningful work experience and activities to assist offenders to develop relevant skills and attitudes towards work;
- continue to expand and improve the range of programs and other risk management measures available in the community to support safe reintegration;
- develop increased partnerships with the faith communities in support of the safe reintegration of offenders;
- develop alternatives to revocation of conditional release so that, where appropriate, problems can be dealt with in the community rather than through a return to custody; and
- modernize its information systems, particularly the Offender Management System, to ensure that information can be accessed, analyzed and communicated in an accurate and timely manner, and to facilitate the sharing of information with criminal justice partners. This will ensure that release decisions are well informed and are not delayed due to missing information.

Expected Results:

- increase in the number of successful releases into the community;
- higher success rates;
- increase of proportion of offenders in community; and
- increase in number of releases granted on time.

***Priority: Reducing the Over-Representation of
Aboriginal People in Federal Custody.***

Strategy: In order to reduce the proportion of Aboriginal offenders in federal custody, CSC will:

- improve and enhance current Aboriginal programming and ensure that future correctional programs are developed with Aboriginal groups and communities to ensure they are appropriate for Aboriginal offenders;
- develop an Aboriginal offenders reintegration strategy, including use of Sections 81 and 84 of the *Corrections and Conditional Release Act*, which provide interested communities with opportunities to provide community programming, support and supervision for Aboriginal offenders;
- establish increased partnership and joint initiatives with aboriginal organizations, researchers, other federal departments and with provinces and territories;
- more aggressively promote the recruitment, retention and promotion of Aboriginal staff; and
- develop a communications strategy on Aboriginal federal corrections.

Expected Results:

- a larger proportion of Aboriginal offenders safely released into the community;
- decrease in the Aboriginal offender population as a proportion of the total CSC population;
- decrease in number of revocations of released Aboriginal offenders that result in return to custody; and
- increase in Aboriginal success rates.

THE CORPORATE SERVICES BUSINESS LINE

Planned Spending

| | Forecast 1997-98 | Planned 1998-99 | Planned 1999-00 | Planned 2000-01 |
|---------------------------------------|---------------------|----------------------------|--------------------|--------------------|
| Spending (millions of dollars) | 102.5 | 103.0 | 101.5 | 99.8 |
| Full-Time Equivalents | 1,411 | 1,403 | 1,452 | 1,476 |

Objective

To ensure that corporate policies exist to govern the programs and activities of the Service and that these are consistent with the Mission.

External Factors Influencing the Business Line

The aging Canadian population is being reflected in both the Canadian labour force and the CSC work force. This will have implications for CSC's ability to recruit new employees and, as a large number of CSC staff reach retirement, its ability to fill these positions with qualified and experienced people.

Women, Aboriginal peoples, visible minorities and disabled people are currently underrepresented in both the executive group and within the general CSC workforce.

Rapid development in the information technology industries are providing unprecedented opportunities for more effective and efficient information management.

Although crime rates are decreasing, many Canadians are increasingly concerned about the safety of their communities. As a result, they are very critical of any actual or perceived mistakes regarding the management of offenders. One area of particular concern is the need for improved information sharing between criminal justice partners.

Key Plans and Priorities

Priority: Human Resources – Learning and Development.

Strategy: To address this priority CSC will:

- provide CSC staff with greater learning and development opportunities;
- expand the management feeder group through a national competitive process;
- implement a training and development program for employees who demonstrate potential and who aspire to management and leadership positions;
- promote the recruitment and retention of under-represented groups;
- develop a redefined set of national training standards and reviewing existing training programs;
- offer client service training for key occupational groups; and
- provide training to staff to increase their knowledge of the law, particularly the provisions contained in the CCRA.

Expected Results

- increased learning and development opportunities for all staff;
- greater representation of employment equity target groups in management positions; and
- a competent future workforce at all levels throughout CSC, and qualified feeder groups to recruit and promote from.

Priority: Maintaining a Physically and Psychologically Healthy Environment.

Strategy: To contribute to a healthy physical and psychological environment for staff and inmates, CSC will:

- implement a sustainable development strategy; and
- promote education and practices among offenders and staff to support sustainable development.

Expected Results:

- a clean, healthy environment achieved through sustainable development practices.

Priority: Clear Policy and Evaluation Framework.

Strategy: CSC recognizes the importance of strengthening its policy, leadership and management capacity, as well enhancing its transparency and accountability. CSC will make gains in these areas by:

- streamlining policy through the implementation of recommendations made by the Policy Review Task Force which was developed to review CSC's policies;
- continuing education programs on law and policy;
- reducing rotation where specialized knowledge is required;
- establishing and implementing training qualifications, to ensure that necessary knowledge is attained by staff prior to assuming operational positions;
- participating actively on working groups examining justice policy issues as well as federal and provincial correctional policy and legislative reviews;
- developing and monitoring measurable (quantitative and qualitative) success factors and performance indicators;
- developing accountability contracts and work plans that will reflect, and contribute to the achievement of corporate objectives;
- implementing the work plans and monitoring progress on a regular basis at the local, regional, and national levels;
- using the results of progress made on performance indicators, audits, investigations and external reports (Correctional investigator, Auditor General), to adjust work plans as necessary to achieve desired results; and
- communicating results on progress in a meaningful and timely manner.

Expected Results:

- full compliance with the law and policy;
- streamlined policies;
- demonstrated increase in staff knowledge of law and policy; and
- measurable progress on all corporate objectives;

Priority: Partnerships, Participation and Consultations.

Strategy: CSC's success in reintegrating offenders into the community, as well as in gaining support for other government criminal justice initiatives, is dependent on the confidence that its criminal justice partners and members of the community have in the Service. In order to achieve this, CSC will:

- seek out and effectively coordinate partnerships with key criminal justice agencies and organizations;
- encourage support for CSC through effective consultation and partnership with criminal justice partners and key stakeholders, and encourage informed public participation in the correctional process;
- increase participation in federal/provincial and international forums in order to expand the sharing of information;
- continue to work with its criminal justice partners to identify and exploit opportunities for sharing information. This includes participation on the Senior Project Advisory Committee for the initiative to improve the Canadian Police Information Centre known as CPIC 2001. Also, CSC is working with the RCMP to explore the electronic sharing of information through its new occurrence management system; and
- encourage volunteerism in the Service in order to build support in communities for the reintegration of offenders. This will be achieved by developing a recruitment strategy, an orientation curriculum, evaluation criteria to measure effectiveness of volunteer programs, policies, role descriptions for volunteers and programs to recognize volunteers for their contributions.

Expected Results:

- increase CSC's active participation in key working groups within the criminal justice system;
- increase in number of partners including provincial and international organizations, actively engaged with CSC;
- increase in the number of formal external consultations on CSC strategic issues, policies and practices;
- positive ratings and comments by partners in terms of CSC's ability to foster effective partnerships, encourage participation, and share information;
- international recognition of CSC as a leader in correctional research and development; and

- increase in the number of opportunities for people to volunteer, and an increase in the number of volunteers.

Priority: Building Confidence and Support.

Strategy: CSC recognizes that communications is essential for ensuring that staff are aware of what organizational objectives are and that CSC has the public's confidence. CSC will improve its communications by:

- developing and implementing an intensive, proactive external communications program to enhance CSC's visibility as a key contributor to the protection of society. CSC's accreditation initiative is part of this strategy. In part, this initiative involves the use of Canadian experts to review CSC's operational sites, which in turn, will lead to increased understanding of CSC's offender programming efforts. This initiative will be expanded to include communications strategies to reach the general public;
- communicating pertinent, appropriate and accurate information, including performance results, to specifically targeted audiences such as staff, partners, certain key stakeholders, and the general public;
- implementing creative and proactive communications; and
- using plain and positive language when communicating with audiences.

Expected Results:

- increase in average ratings in periodic staff survey on questions concerning quality of communication;
- increase in quality and quantity of media coverage of CSC activities;
- increase in confidence of general public (opinion polls); and
- increase in demonstrated support (i.e. for reintegration efforts; positive messaging) by individuals and organizations external to CSC.

SECTION IV: SUPPLEMENTARY INFORMATION

A. SPENDING AUTHORITIES

Table 1 : Spending Authorities for 1998-99 - Part II of the Estimates

| Vote | (thousands of dollars) | 1998-99 Main Estimates | 1997-98 Main Estimates |
|---|---|---------------------------|---------------------------|
| Solicitor General - Correctional Service | | | |
| 15 | Penitentiary Service and National Parole Service - Operating expenditures | 907,704 | 876,791 |
| 20 | Penitentiary Service and National Parole Service - Capital expenditures | 158,527 | 185,422 |
| (S) | Pensions and other employee benefits | 201 | 201 |
| (S) | Contributions to employee benefit plans | 115,219 | 90,217 |
| (S) | CORCAN Revolving Fund | (664) | 387 |
| | Total Agency | 1,180,987 | 1,153,018 |

Vote - Wording and Amounts

| Vote | (dollars) | 1998-99 Main Estimates |
|---|---|---------------------------|
| Solicitor General - Correctional Service | | |
| 15 | Correctional Service-Penitentiary Service and National Parole Service - Operating expenditures, the grants listed in the Estimates, contributions; and a) authority to pay into the Inmate Welfare Fund revenue derived during the year from projects operated by inmates and financed by the said Fund; b) authority to operate canteens in federal institutions and to deposit revenue from sales into the Inmate Welfare Fund; c) payments in accordance with terms and conditions prescribed by the Governor in Council, to or on behalf of discharged inmates who suffer physical disability caused by participation in normal program activity in federal institutions, and to dependents of deceased inmates and ex-inmates whose death resulted from participation in normal program activity in federal institutions; and d) authority for the Solicitor General of Canada, subject to the approval of the Governor in Council, to enter into an agreement with any province for the confinement in institutions of that province of any persons sentenced or committed to a penitentiary, for compensation for the maintenance of such persons and for payment in respect of the construction and related costs of such institutions. | 907,704,000 |
| 20 | Correctional Service-Penitentiary Service and National Parole Service- Capital expenditures including payments as contributions to a) aboriginal communities as defined in Section 79 of the Corrections and Conditional Release Act in connection with the provision of correctional services pursuant to Section 81 of that Act; and b) provinces or municipalities towards construction done by those bodies. | 158,527,000 |

B. PERSONNEL INFORMATION

Table 2 - Organization & Accountability

Resource Requirements by Regions and Business Line/Activity

1998-99 Planned Spending Business Lines/Activities

| (millions of dollars) | Care | Custody | Reintegration | Corporate Services | Total |
|-------------------------|-------|---------|---------------|-----------------------|--------------|
| <u>Regions :</u> | | | | | |
| Atlantic | 15.7 | 36.5 | 40.1 | 10.3 | 102.6 |
| Quebec | 41.5 | 101.2 | 98.1 | 18.6 | 259.4 |
| Ontario | 35.5 | 105.9 | 92.6 | 18.0 | 252.0 |
| Prairie | 36.0 | 86.5 | 83.3 | 16.7 | 222.5 |
| Pacific | 25.4 | 49.8 | 45.0 | 11.4 | 131.6 |
| Ottawa Headquarters | 10.8 | 32.2 | 53.9 | 27.7 | 124.6 |
| Operating | 164.9 | 412.1 | 413.0 | 102.7 | 1,092.7 |
| Capital | 0.0 | 151.5 | 17.8 | 0.0 | 169.3 |
| Transfer Payments | 0.0 | 0.0 | 0.8 | 0.3 | 1.1 |
| Less Revenues | | | | | |
| credited to the Vote | 0.0 | 0.0 | 74.6 | 0.0 | 74.6 |
| Total | 164.9 | 563.6 | 357.0 | 103.0 | 1,188.5 |

Table 2.1 Planned Full Time Equivalents (FTE's) by Program and Business Line

| | Forecast 1997-98 | Planned 1998-99 | Planned 1999-00 | Planned 2000-01 |
|------------------------------|-----------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|
| <hr/> | | | | |
| <u>Business Lines</u> | | | | |
| Care | 1,418 | 1,412 | 1,460 | 1,482 |
| Custody | 5,464 | 5,443 | 5,632 | 5,718 |
| Reintegration | 3,938 | 3,933 | 4,070 | 4,132 |
| Corporate Services | 1,411 | 1,403 | 1,452 | 1,476 |
| <hr/> | | | | |
| Total | 12,231 | 12,191 | 12,614 | 12,808 |

Table 2.2 - Details of FTE Requirements

| By Salary Range (\$ dollars) | 1997-98 Forecast | 1998-99 Planned | 1999-00 Planned | 2000-01 Planned |
|---|-----------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|
| < 30,000 | 1,574 | 1,569 | 1,597 | 1,602 |
| 30,000 - 40,000 | 4,570 | 4,556 | 4,723 | 4,811 |
| 40,000 - 50,000 | 4,345 | 4,334 | 4,502 | 4,580 |
| 50,000 - 60,000 | 1,238 | 1,230 | 1,276 | 1,299 |
| 60,000 - 70,000 | 344 | 339 | 345 | 345 |
| 70,000 - 80,000 | 90 | 91 | 95 | 95 |
| > 80,000 | 70 | 72 | 76 | 76 |
| Total | 12,231 | 12,191 | 12,614 | 12,808 |

C. CAPITAL PROJECTS INFORMATION

Table 3.1 Capital Spending by Program and Business Line

| (Millions of Dollars) | Forecast Spending 1997-98 | Planned Spending 1998-99 | Planned Spending 1999-00 | Planned Spending 2000-01 |
|------------------------------|--|---|---|---|
| <u>Business Lines</u> | | | | |
| Care | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| Custody | 146.5 | 151.5 | 144.0 | 144.0 |
| Reintegration | 21.5 | 17.8 | 19.0 | 20.5 |
| Corporate Services | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| Total | 168.0 | 169.3 | 163.0 | 164.5 |

Table 3.2: Capital Projects by Business Line

CSC CUSTODY CAPITAL

| (millions of dollars) | Currently Estimated Total Cost | Forecast Expenditure To March 31 1998 | Planned Spending 1998-99 | Planned Spending 1999-00 | Planned Spending 2000-01 | Future Years Require- ment |
|--|--------------------------------------|--|--------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|-------------------------------------|
| A) New Accommodation Projects: | | | | | | |
| Drummond Institution (400 Beds) (I-PPA) | 24.5 | 0.7 | 7.0 | 7.0 | 7.0 | 2.8 |
| Medium Institution (400 beds) Ontario (S-EPA) | 68.5 | 59.9 | 8.6 | -- | -- | -- |
| Expansion (440 beds)- RHC Pacific, B.C. (I-PPA) | 70.6 | 0.9 | 8.0 | 14.0 | 20.0 | 27.7 |
| Other Accommodation Projects | | | 43.5 | | | |
| Total New Accommodation Projects | | | 67.1 | | | |
| B) Major Asset Preservation & Projects: | | | | | | |
| Kingston Penitentiary Restoration, Ontario (S-EPA) | 43.4 | 42.1 | 1.3 | -- | -- | -- |
| Redevelop Mountain Institution, B.C. (I-EPA/) | 45.2 | 13.3 | 12.0 | 14.0 | 5.9 | -- |
| Miscellaneous Other Asset Preservation Projects | | | 36.8 | | | -- |
| Total Major Asset Preservation Projects | | | 50.1 | | | |
| C) Regionally Managed Construction/ Maintenance Projects (Approx. 200 Projects) | | | 29.8 | | | |
| D) Equipment Portfolios | | | 4.5 | | | |
| Total Custody Capital | | | 151.5 | | | |

Note: CSC delegated authority level is \$18 million according to TB decision of December 14, 1995; therefore, only capital projects with total estimated value of \$18 million or above have been individually listed.

CSC REINTEGRATION CAPITAL

| (millions of dollars) | Currently Estimated Total Cost | Forecast Expenditure To March 31 1998 | Planned Spending 1998-99 | Planned Spending 1999-00 | Planned Spending 2000-01 | Future Years Require- ment |
|--|--------------------------------------|--|--------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|-------------------------------------|
| D) Equipment Portfolios | | | 17.8 | | | |
| Total Reintegration Capital (*) | | | 17.8 | | | |

| | |
|------------------------------------|-------|
| Total CSC Capital (1998-99) | 169.3 |
|------------------------------------|-------|

D. ADDITIONAL FINANCIAL INFORMATION

CSC (Incl. CORCAN)

Table 4 : Departmental Summary of Standard Objects of Expenditure

| (Millions of Dollars) | Forecast Spending 1997-98 | Planned Spending 1998-99 | Planned Spending 1999-00 | Planned Spending 2000-01 |
|--|---------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|
| Personnel | | | | |
| Salaries and Wages | 566.6 | 565.1 | 584.7 | 593.7 |
| Contributions to Employee Benefit Plans | 93.2 | 118.9 | 123.0 | 125.0 |
| | 659.8 | 684.0 | 707.7 | 718.7 |
| Goods and Services | | | | |
| Transportation and Communication | 28.1 | 27.4 | 29.7 | 29.8 |
| Information Services | 1.1 | 0.9 | 1.0 | 1.0 |
| Professional and Special Services | 181.8 | 175.8 | 189.1 | 189.4 |
| Rentals | 5.7 | 5.8 | 6.4 | 6.7 |
| Purchased Repair and Maintenance | 16.2 | 15.6 | 17.0 | 17.2 |
| Utilities, Materials and Supplies | 131.9 | 131.6 | 142.2 | 144.7 |
| Other Subsidies and Payments | 52.5 | 45.8 | 49.8 | 49.9 |
| Minor Capital | 5.3 | 5.8 | 6.4 | 6.4 |
| | 422.6 | 408.7 | 441.6 | 445.1 |
| Total Operating | 1,082.4 | 1,092.7 | 1,149.3 | 1,163.8 |
| Capital | | | | |
| Controlled Capital : | | | | |
| Construction and Acquisition of Land, Buildings and Works | 138.4 | 147.0 | 139.5 | 139.5 |
| Construction and Acquisition of Machinery and Equipment | 29.6 | 22.3 | 23.5 | 25.0 |
| | 168.0 | 169.3 | 163.0 | 164.5 |
| Transfer Payments | | | | |
| Grants | 0.4 | 0.4 | 0.4 | 0.4 |
| Contributions | 0.8 | 0.7 | 0.7 | 0.7 |
| | 1.2 | 1.1 | 1.1 | 1.1 |
| Total Gross Expenditures | 1,251.6 | 1,263.1 | 1,313.4 | 1,329.4 |
| Revenues | | | | |
| Less : Revenue Credited to the Vote | 68.9 | 74.6 | 77.2 | 80.5 |
| Total Net Expenditures | 1,182.7 | 1,188.5 | 1,236.2 | 1,248.9 |

CORRECTIONAL SERVICE

Table 5 : Program Resources by Program and Business Line for the Estimates Year (1998-99)

| (millions of dollars) | FTE's | Grants and Contributions | | | | Gross Voted | Statutory Items | Non-budgetary Loans, Investments and Advances | Gross Planned Spending | Less: | | Net Planned Spending |
|-----------------------|---------------|--------------------------|--------------|---------------|------------|----------------|-----------------|---|------------------------|------------------------------|--|----------------------|
| | | Operating | Capital | Contributions | | | | | | Revenue Credited to the Vote | | |
| Care | 1,412 | 164.9 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 164.9 | 0.0 | 0.0 | 164.9 | 0.0 | | 164.9 |
| Custody | 5,443 | 412.1 | 151.5 | 0.0 | 0.0 | 563.6 | 0.0 | 0.0 | 563.6 | 0.0 | | 563.6 |
| Reintegration | 3,933 | 413.0 | 17.8 | 0.8 | 0.0 | 431.6 | 0.0 | 0.0 | 431.6 | 74.6 | | 357.0 |
| Corporate Services | 1,403 | 102.7 | 0.0 | 0.3 | 0.0 | 103.0 | 0.0 | 0.0 | 103.0 | 0.0 | | 103.0 |
| Total | 12,191 | 1,092.7 | 169.3 | 1.1 | 0.0 | 1,263.1 | 0.0 | 0.0 | 1,263.1 | 74.6 | | 1,188.5 |

Table 6: Details of Transfer Payments by Business Line

| (\$ dollars) | Forecast Spending 1997-98 | Planned Spending 1998-99 | Planned Spending 1999-00 | Planned Spending 2000-01 |
|--|---------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|
| Grants : | | | | |
| Reintegration | | | | |
| University of Saskatchewan College of Medicine for a psychiatric residency seat | 57,000 | 60,000 | 60,000 | 60,000 |
| Corporate Services | | | | |
| Pensions and Other Employee Benefits | 201,000 | 201,000 | 201,000 | 201,000 |
| Penitentiary inmates Accident Compensation | 100,000 | 100,000 | 100,000 | 100,000 |
| Total Grants | 358,000 | 361,000 | 361,000 | 361,000 |
| Contributions : | | | | |
| Reintegration | | | | |
| Contributions for the purpose of providing parolee services, individual and group inmate services, community education and involvement as they relate to correctional services and other complementary services | 716,000 | 716,000 | 716,000 | 716,000 |
| Custody | | | | |
| Contributions towards construction done by Provinces or Municipalities | 115,000 | - | - | - |
| Total Contributions | 831,000 | 716,000 | 716,000 | 716,000 |
| Total Grants and Contributions | 1,189,000 | 1,077,000 | 1,077,000 | 1,077,000 |

Table 7: Details of Revenues by Business Line

| (millions of dollars) | Forecast Revenue 1997-98 | Planned Revenue 1998-99 | Planned Revenue 1999-00 | Planned Revenue 2000-01 |
|--|--------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|
| Revenue credited to the Vote by Business Lines | | | | |
| Corcan | | | | |
| Manufacturing | 18.9 | 20.0 | 21.6 | 22.6 |
| Agribusiness (including forestry) | 11.5 | 11.7 | 12.2 | 13.5 |
| Graphics | 2.1 | 2.9 | 3.0 | 3.2 |
| Textile | 5.1 | 5.4 | 5.5 | 5.8 |
| Construction activities | 15.8 | 18.7 | 19.0 | 19.5 |
| Training and Correctional activities | 15.5 | 15.9 | 15.9 | 15.9 |
| Total credited to the Vote | 68.9 | 74.6 | 77.2 | 80.5 |
| Revenue credited to the Consolidated Revenue Fund by Business Lines | | | | |
| Reintegration | | | | |
| Privileges, Licenses And Permits | 0.6 | 0.6 | 0.6 | 0.6 |
| Inmate Maintenance Contracted (Federal - Provincial Agreements) | 0.3 | 0.3 | 0.3 | 0.3 |
| | 0.9 | 0.9 | 0.9 | 0.9 |
| Care | | | | |
| Psychiatric Services - Contracted | 0.6 | 0.6 | 0.6 | 0.6 |
| Proceeds From Sales | 8.5 | 8.5 | 8.5 | 8.5 |
| | 9.1 | 9.1 | 9.1 | 9.1 |
| Corporate Services | | | | |
| Services and Service Fees | 0.1 | 0.1 | 0.1 | 0.1 |
| Refund of Previous Year's Expenditures | 1.0 | 1.0 | 1.0 | 1.0 |
| Adjustment To Payables At Year End (PAYE) | 1.0 | 1.0 | 1.0 | 1.0 |
| Other Non-Tax Revenue | 1.0 | 1.0 | 1.0 | 1.0 |
| | 3.1 | 3.1 | 3.1 | 3.1 |
| Total credited to the CRF | 13.1 | 13.1 | 13.1 | 13.1 |
| Total Program Revenues | 82.0 | 87.7 | 90.3 | 93.6 |

Table 8: Net Cost of Program for 1998-99

| (millions of dollars) | Planned 1998-99 |
|---|--------------------|
| Gross Planned Spending | 1,263.1 |
| Plus : | |
| <u>Services Received Without Charge</u> | |
| - Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada (PWGSC). | 9.7 |
| - Contributions covering employer's share of insurance premiums and costs paid by TBS. | 36.2 |
| - Workman's Compensation coverage provided by Human Resources Canada. | 7.0 |
| - Salary and associated costs of legal services provided by Justice Canada. | 0.5 |
| | <u>53.4</u> |
| Total Cost of Program | 1,316.5 |
| Less : | |
| Revenue Credited to the Vote | 74.6 |
| Revenue Credited to the CRF | 13.1 |
| | <u>87.7</u> |
| Net Cost of Program | 1,228.8 |
| 1997-98 Net Program Cost | 1,217.4 |

Table 9: Revolving Fund Financial Statements

CORCAN REVOLVING FUND :

Statement of Operations :

| (millions of dollars) | Forecast Spending 1997-98 | Planned Spending 1998-99 | Planned Spending 1999-00 | Planned Spending 2000-01 |
|--------------------------|---------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|
| Revenues : | | | | |
| - Corcan Revenues | 69.7 | 75.4 | 78.3 | 79.9 |
| - Other Revenues | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| Total Revenues | 69.7 | 75.4 | 78.3 | 79.9 |
| Expenses : | | | | |
| - Cost of goods sold | 48.3 | 52.0 | 53.2 | 54.5 |
| - Operating expenses | 20.7 | 22.0 | 23.3 | 23.5 |
| Total Expenses | 69.0 | 74.0 | 76.5 | 78.0 |
| Surplus (deficit) | 0.7 | 1.4 | 1.8 | 1.9 |

Statement of Changes in Financial Position :

| (millions of dollars) | Forecast Spending 1997-98 | Planned Spending 1998-99 | Planned Spending 1999-00 | Planned Spending 2000-01 |
|--|---------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|
| Operating Activities : | | | | |
| Net Profit (Deficit) Before Extraordinary Items | 0.7 | 1.4 | 1.8 | 1.9 |
| Add: Items Not Requiring Use of Funds | | | | |
| - Provision for Employee Termination Benefits | 0.4 | 0.4 | 0.4 | 0.4 |
| - Amortization | 2.6 | 3.0 | 3.8 | 4.2 |
| - Amortization of deferred charges | 0.2 | 0.2 | 0.1 | 0.1 |
| | 3.9 | 5.0 | 6.1 | 6.6 |
| Changes in Current Assets and Liabilities | (0.6) | (0.7) | (0.5) | 0.7 |
| Changes in Other Assets and Liabilities: | | | | |
| - Deferred Service Charges | 0.0 | (0.1) | (0.2) | (0.2) |
| - Payment on changes in provision for Employee Termination Benefits | (0.3) | (0.2) | (0.3) | (0.3) |
| Net Financial Resources Providing by Operating Activities | 3.0 | 4.0 | 5.1 | 6.8 |
| Investing Activities | | | | |
| Capital Assets Purchased | (2.6) | (3.3) | (4.5) | (6.0) |
| Net Financial Resources used by Investing Activities | (2.6) | (3.3) | (4.5) | (6.0) |
| Net Financial Resources used and Change in the Accumulated Net Charge against the Fund's Authority Account during the Year | 0.4 | 0.7 | 0.6 | 0.8 |

Table 9: Revolving Fund Financial Statements continued.

Projected Use of Revolving Fund Authority :

| (millions of dollars) | Forecast Spending 1997-98 | Planned Spending 1998-99 | Planned Spending 1999-00 | Planned Spending 2000-01 |
|--------------------------------------|---------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|
| Authority | 45.0 | 45.0 | 45.0 | 45.0 |
| Drawdown : | | | | |
| - Balance as at April 1 | (32.7) | (32.3) | (31.6) | (31.0) |
| - Projected surplus (drawdown) | 0.4 | 0.7 | 0.6 | 0.8 |
| Sub - Total Drawdown | (32.3) | (31.6) | (31.0) | (30.2) |
| Projected Balance at March 31 | 12.7 | 13.4 | 14.0 | 14.8 |

E. OTHER INFORMATION

Statutes and Regulations Currently in Force

Statutes:

Corrections and Conditional Release Act (R.S.C., 1992, c.20, C-44.6)

Regulations:

Corrections and Conditional Release Act Regulations

Tableau 9 : États financiers du Fonds renouvelable (suite).

Utilisation prévue de l'autorisation du Fonds
renouvelable

| (en millions de dollars) | | | | |
|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|--|
| Dépenses prévues 1997-1998 | Dépenses prévues 1998-1999 | Dépenses prévues 1999-2000 | Dépenses Prévues 2000-2001 | |
| 45,0 | 45,0 | 45,0 | 45,0 | Autorisation |
| (32,7) | (32,3) | (31,6) | (31,0) | Diminution: - Solde au 1 ^{er} avril - Excédent prévu (diminution) |
| 0,4 | 0,7 | 0,6 | 0,8 | |
| (32,3) | (31,6) | (31,0) | (30,2) | Diminution – total partiel |
| 12,7 | 13,4 | 14,0 | 14,8 | Solde prévu au 31 mars |

E. INFORMATION ADDITIONNELLE

Loi :

Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition [L.R.C., 1992, ch. 20, C-44-6]

Règlement :

Règlement sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition.

Tableau 9 : États financiers du Fonds renouvelable

FONDS RENOUVELABLES CORCAN

État des opérations

| (en millions de dollars) | | | | | (en millions de dollars) | | | | |
|--------------------------|-----------|-----------|-----------|----------|--------------------------|--------------------|--|--------------------|--------------------|
| Dépenses | Dépenses | Dépenses | Dépenses | Dépenses | Recettes de CORCAN | Total des recettes | Dépenses : | Total des dépenses | Excédent (déficit) |
| 1997-1998 | 1998-1999 | 1999-2000 | 2000-2001 | prévues | 79,9 | 0,0 | - Recettes de CORCAN | 48,3 | 0,7 |
| 75,4 | 78,3 | 79,9 | 78,3 | 75,4 | 69,7 | 79,9 | - Autres recettes | 69,0 | 1,4 |
| 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 69,7 | 78,3 | - Coût des marchandises vendues | 20,7 | 1,8 |
| 75,4 | 78,3 | 79,9 | 78,3 | 75,4 | 69,7 | 78,3 | - Dépenses de fonctionnement | 23,3 | |
| 1997-1998 | 1998-1999 | 1999-2000 | 2000-2001 | prévues | 48,3 | 54,5 | | 76,5 | |
| 1997-1998 | 1998-1999 | 1999-2000 | 2000-2001 | prévues | 20,7 | 23,5 | | 78,0 | |
| 1997-1998 | 1998-1999 | 1999-2000 | 2000-2001 | prévues | 69,0 | | | | |
| 1997-1998 | 1998-1999 | 1999-2000 | 2000-2001 | prévues | 69,7 | | | | |
| 1997-1998 | 1998-1999 | 1999-2000 | 2000-2001 | prévues | 1,9 | 0,4 | Plus : postes ne requérant pas l'utilisation de fonds | 0,4 | |
| 1997-1998 | 1998-1999 | 1999-2000 | 2000-2001 | prévues | 0,7 | 0,4 | - Provision pour prestations de cessation d'emploi | 2,6 | |
| 1997-1998 | 1998-1999 | 1999-2000 | 2000-2001 | prévues | 0,2 | 3,8 | - Amortissement | 4,2 | |
| 1997-1998 | 1998-1999 | 1999-2000 | 2000-2001 | prévues | 3,9 | 0,1 | - Amortissement des frais différés | 0,1 | |
| 1997-1998 | 1998-1999 | 1999-2000 | 2000-2001 | prévues | 5,0 | 6,1 | | | |
| 1997-1998 | 1998-1999 | 1999-2000 | 2000-2001 | prévues | (0,6) | 0,7 | Changements – Éléments d'actif et de passif à court terme | 0,7 | |
| 1997-1998 | 1998-1999 | 1999-2000 | 2000-2001 | prévues | 0,0 | (0,2) | Changements – Autres éléments d'actif et de passif : | (0,2) | |
| 1997-1998 | 1998-1999 | 1999-2000 | 2000-2001 | prévues | 0,0 | (0,1) | - Frais de services différés | (0,2) | |
| 1997-1998 | 1998-1999 | 1999-2000 | 2000-2001 | prévues | (0,3) | (0,2) | - Changements - Provision pour prestations de cessation d'emploi | (0,3) | |
| 1997-1998 | 1998-1999 | 1999-2000 | 2000-2001 | prévues | 3,0 | 4,0 | Ressources financières nettes provenant des activités de fonctionnement | 6,8 | |
| 1997-1998 | 1998-1999 | 1999-2000 | 2000-2001 | prévues | (2,6) | (3,3) | Immobilisations achetées | (6,0) | |
| 1997-1998 | 1998-1999 | 1999-2000 | 2000-2001 | prévues | (2,6) | (3,3) | Ressources financières nettes consacrées aux activités d'investissement | (6,0) | |
| 1997-1998 | 1998-1999 | 1999-2000 | 2000-2001 | prévues | 0,4 | 0,7 | Ressources financières nettes utilisées et changement de l'imputation nette accumulée sur l'autorisation de Fonds au début de l'exercice | 0,8 | |

Tableau 8 : Coût net du Programme pour 1998-1999

| (en millions de dollars) | | Prévu |
|---|--|-----------|
| | | 1998-1999 |
| Dépenses brutes prévues | | 1 263,1 |
| Plus : | | |
| Services reçus sans frais | | |
| - Locaux fournis par Travaux publics et Services | | |
| gouvernementaux Canada (TPSGC) | | 9,7 |
| - Contributions comprenant la part de l'employeur | | |
| aux primes d'assurance et aux coûts payés par le SCT | | 36,2 |
| - Contribution de Développement des ressources | | |
| humaines Canada à l'indemnisation des accidentés du | | |
| travail | | 7,0 |
| - Traitements et coûts connexes des services juridiques | | |
| assurés par Justice Canada | | 0,5 |
| Coût total du Programme | | 1 316,5 |
| Moins : | | |
| Recettes à valoir sur le crédit | | 74,6 |
| Recettes portées au Trésor | | 13,1 |
| Coût net du Programme | | 1 228,8 |
| Coût net du Programme en 1997-1998 | | 1 217,4 |

Tableau 7 : Détails des recettes par secteur d'activité

| | | (en millions de dollars) | | | |
|--|--|-------------------------------------|------------------|------------------|------------------|
| | | Recettes à valoir sur le crédit par | | | |
| | | 1997- prévues | 1998- prévues | 1999- prévues | 2000- prévues |
| | | 1997- prévues | 1998- prévues | 1999- prévues | 2000- prévues |
| | | 1997- prévues | 1998- prévues | 1999- prévues | 2000- prévues |
| | | 1997- prévues | 1998- prévues | 1999- prévues | 2000- prévues |
| | | 1997- prévues | 1998- prévues | 1999- prévues | 2000- prévues |
| | | 1997- prévues | 1998- prévues | 1999- prévues | 2000- prévues |
| | | 1997- prévues | 1998- prévues | 1999- prévues | 2000- prévues |
| | | 1997- prévues | 1998- prévues | 1999- prévues | 2000- prévues |
| | | 1997- prévues | 1998- prévues | 1999- prévues | 2000- prévues |
| | | 1997- prévues | 1998- prévues | 1999- prévues | 2000- prévues |
| | | 1997- prévues | 1998- prévues | 1999- prévues | 2000- prévues |
| | | 1997- prévues | 1998- prévues | 1999- prévues | 2000- prévues |
| | | 1997- prévues | 1998- prévues | 1999- prévues | 2000- prévues |
| | | 1997- prévues | 1998- prévues | 1999- prévues | 2000- prévues |
| | | 1997- prévues | 1998- prévues | 1999- prévues | 2000- prévues |
| | | 1997- prévues | 1998- prévues | 1999- prévues | 2000- prévues |
| | | 1997- prévues | 1998- prévues | 1999- prévues | 2000- prévues |
| | | 1997- prévues | 1998- prévues | 1999- prévues | 2000- prévues |
| | | 1997- prévues | 1998- prévues | 1999- prévues | 2000- prévues |
| | | 1997- prévues | 1998- prévues | 1999- prévues | 2000- prévues |
| | | 1997- prévues | 1998- prévues | 1999- prévues | 2000- prévues |
| | | 1997- prévues | 1998- prévues | 1999- prévues | 2000- prévues |
| | | 1997- prévues | 1998- prévues | 1999- prévues | 2000- prévues |
| | | 1997- prévues | 1998- prévues | 1999- prévues | 2000- prévues |
| | | 1997- prévues | 1998- prévues | 1999- prévues | 2000- prévues |
| | | 1997- prévues | 1998- prévues | 1999- prévues | 2000- prévues |
| | | 1997- prévues | 1998- prévues | 1999- prévues | 2000- prévues |
| | | 1997- prévues | 1998- prévues | 1999- prévues | 2000- prévues |
| | | 1997- prévues | 1998- prévues | 1999- prévues | 2000- prévues |
| | | 1997- prévues | 1998- prévues | 1999- prévues | 2000- prévues |
| | | 1997- prévues | 1998- prévues | 1999- prévues | 2000- prévues |
| | | 1997- prévues | 1998- prévues | 1999- prévues | 2000- prévues |
| | | 1997- prévues | 1998- prévues | 1999- prévues | 2000- prévues |
| | | 1997- prévues | 1998- prévues | 1999- prévues | 2000- prévues |
| | | 1997- prévues | 1998- prévues | 1999- prévues | 2000- prévues |
| | | 1997- prévues | 1998- prévues | 1999- prévues | 2000- prévues |
| | | 1997- prévues | 1998- prévues | 1999- prévues | 2000- prévues |
| | | 1997- prévues | 1998- prévues | 1999- prévues | 2000- prévues |
| | | 1997- prévues | 1998- prévues | 1999- prévues | 2000- prévues |
| | | 1997- prévues | 1998- prévues | 1999- prévues | 2000- prévues |
| | | 1997- prévues | 1998- prévues | 1999- prévues | 2000- prévues |
| | | 1997- prévues | 1998- prévues | 1999- prévues | 2000- prévues |
| | | 1997- prévues | 1998- prévues | 1999- prévues | 2000- prévues |
| | | 1997- prévues | 1998- prévues | 1999- prévues | 2000- prévues |
| | | 1997- prévues | 1998- prévues | 1999- prévues | 2000- prévues |
| | | 1997- prévues | 1998- prévues | 1999- prévues | 2000- prévues |
| | | 1997- prévues | 1998- prévues | 1999- prévues | 2000- prévues |
| | | 1997- prévues | 1998- prévues | 1999- prévues | 2000- prévues |
| | | 1997- prévues | 1998- prévues | 1999- prévues | 2000- prévues |
| | | 1997- prévues | 1998- prévues | 1999- prévues | 2000- prévues |
| | | 1997- prévues | 1998- prévues | 1999- prévues | 2000- prévues |
| | | 1997- prévues | 1998- prévues | 1999- prévues | 2000- prévues |
| | | 1997- prévues | 1998- prévues | 1999- prévues | 2000- prévues |
| | | 1997- prévues | 1998- prévues | 1999- prévues | 2000- prévues |
| | | 1997- prévues | 1998- prévues | 1999- prévues | 2000- prévues |
| | | 1997- prévues | 1998- prévues | 1999- prévues | 2000- prévues |
| | | 1997- prévues | 1998- prévues | 1999- prévues | 2000- prévues |
| | | 1997- prévues | 1998- prévues | 1999- prévues | 2000- prévues |
| | | 1997- prévues | 1998- prévues | 1999- prévues | 2000- prévues |
| | | 1997- prévues | 1998- prévues | 1999- prévues | 2000- prévues |
| | | 1997- prévues | 1998- prévues | 1999- prévues | 2000- prévues |
| | | 1997- prévues | 1998- prévues | 1999- prévues | 2000- prévues |
| | | 1997- prévues | 1998- prévues | 1999- prévues | 2000- prévues |
| | | 1997- prévues | 1998- prévues | 1999- prévues | 2000- prévues |
| | | 1997- prévues | 1998- prévues | 1999- prévues | 2000- prévues |
| | | 1997- prévues | 1998- prévues | 1999- prévues | 2000- prévues |
| | | 1997- prévues | 1998- prévues | 1999- prévues | 2000- prévues |
| | | 1997- prévues | 1998- prévues | 1999- prévues | 2000- prévues |
| | | 1997- prévues | 1998- prévues | 1999- prévues | 2000- prévues |
| | | 1997- prévues | 1998- prévues | 1999- prévues | 2000- prévues |
| | | 1997- prévues | 1998- prévues | 1999- prévues | 2000- prévues |
| | | 1997- prévues | 1998- prévues | 1999- prévues | 2000- prévues |
| | | 1997- prévues | 1998- prévues | 1999- prévues | 2000- prévues |
| | | 1997- prévues | 1998- prévues | 1999- prévues | 2000- prévues |
| | | 1997- prévues | 1998- prévues | 1999- prévues | 2000- prévues |
| | | 1997- prévues | 1998- prévues | 1999- prévues | 2000- prévues |
| | | 1997- prévues | 1998- prévues | 1999- prévues | 2000- prévues |
| | | 1997- prévues | 1998- prévues | 1999- prévues | 2000- prévues |
| | | 1997- prévues | 1998- prévues | 1999- prévues | 2000- prévues |
| | | 1997- prévues | 1998- prévues | 1999- prévues | 2000- prévues |
| | | 1997- prévues | 1998- prévues | 1999- prévues | 2000- prévues |
| | | 1997- prévues | 1998- prévues | 1999- prévues | 2000- prévues |
| | | 1997- prévues | 1998- prévues | 1999- prévues | 2000- prévues |
| | | 1997- prévues | 1998- prévues | 1999- prévues | 2000- prévues |
| | | 1997- prévues | 1998- prévues | 1999- prévues | 2000- prévues |
| | | 1997- prévues | 1998- prévues | 1999- prévues | 2000- prévues |
| | | 1997- prévues | 1998- prévues | 1999- prévues | 2000- prévues |
| | | 1997- prévues | 1998- prévues | 1999- prévues | 2000- prévues |
| | | 1997- prévues | 1998- prévues | 1999- prévues | 2000- prévues |
| | | 1997- prévues | 1998- prévues | 1999- prévues | 2000- prévues |
| | | 1997- prévues | 1998- prévues | 1999- prévues | 2000- prévues |
| | | 1997- prévues | 1998- prévues | 1999- prévues | 2000- prévues |
| | | 1997- prévues | 1998- prévues | 1999- prévues | |

Tableau 6 : Détails des paiements de transfert par secteur d'activité

| (en dollars) | | | | | |
|--|-----------|-----------|-----------|----------|-----------|
| Dépenses | Dépenses | Dépenses | Dépenses | Dépenses | |
| 1997-1998 | 1998-1999 | 1999-2000 | 2000-2001 | prévues | prévues |
| Subventions : | | | | | |
| Réinsertion sociale | | | | | |
| Subvention au collège de médecine de l'Université de la Saskatchewan, pour l'obtention d'une place en psychiatrie | | | | | |
| 57 000 | 60 000 | 60 000 | 60 000 | | |
| Services corporatifs | | | | | |
| Pensions et autres avantages sociaux des employés | | | | | |
| 201 000 | 201 000 | 201 000 | 201 000 | | |
| Indemnisation des détenus des pénitenciers en cas d'accident | | | | | |
| 100 000 | 100 000 | 100 000 | 100 000 | | |
| Total des subventions | | | | | 358 000 |
| | | | | | 361 000 |
| Contributions : | | | | | |
| Réinsertion sociale | | | | | |
| Contributions en vue de fournir des services aux libérés conditionnels, des services individuels et de groupe pour les détenus et d'assurer l'éducation et la participation du public relativement aux services correctionnels et à d'autres services complémentaires. | | | | | |
| 716 000 | 716 000 | 716 000 | 716 000 | | |
| Détention | | | | | |
| Contributions pour travaux de construction des provinces ou municipalités. | | | | | |
| 115 000 | - | - | - | | |
| Total des contributions | | | | | 831 000 |
| | | | | | 716 000 |
| Total des subventions et contributions | | | | | 1 189 000 |
| | | | | | 1 077 000 |
| | | | | | 1 077 000 |
| | | | | | 1 077 000 |

SERVICE CORRECTIONNEL

Tableau 5 : Ressources du Programme par programme et secteur d'activité pour l'exercice budgétaire 1998-1999

| (en millions de dollars) | ETP | Fonction- nement | Immobi- li- sations | Subventions et contributions | Crédits bruts | Postes législatifs | Prêts- investissements et avances non budgétaires | Dépenses brutes prévues | Moins: recettes à valoir sur le crédit | Dépenses nettes prévues |
|--------------------------|--------|---------------------|---------------------------|------------------------------------|------------------|-----------------------|---|-------------------------------|--|-------------------------------|
| | | | | | | | | | | |
| Prise en charge | 1 412 | 164,9 | 0,0 | 0,0 | 164,9 | 0,0 | 0,0 | 164,9 | 0,0 | 164,9 |
| Détention | 5 443 | 412,1 | 151,5 | 0,0 | 563,6 | 0,0 | 0,0 | 563,6 | 0,0 | 563,6 |
| Réinsertion sociale | 3 933 | 413,0 | 17,8 | 0,8 | 431,6 | 0,0 | 0,0 | 431,6 | 74,6 | 357,0 |
| Services corporatifs | 1 403 | 102,7 | 0,0 | 0,3 | 103,0 | 0,0 | 0,0 | 103,0 | 0,0 | 103,0 |
| Total | 12 191 | 1 092,7 | 169,3 | 1,1 | 1 263,1 | 0,0 | 0,0 | 1,263,1 | 74,6 | 1 188,5 |

D. RENSEIGNEMENTS FINANCIERS COMPLÉMENTAIRES

SCC (y compris CORCAN)

Tableau 4 : Résumé des articles courants de dépenses

| (en millions de dollars) | | | |
|--|----------------|----------------|----------------|
| Dépenses | Prévues | 1997-1998 | Prévues |
| Dépenses | prévues | 1998-1999 | prévues |
| Dépenses | prévues | 1999-2000 | prévues |
| Dépenses | prévues | 2000-2001 | prévues |
| Personnel | | | |
| Traitements et salaires | 566,6 | 565,1 | 584,7 |
| Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés | 93,2 | 118,9 | 123,0 |
| Biens et services | | | |
| Transports et communication | 28,1 | 27,4 | 29,7 |
| Services d'information | 1,1 | 0,9 | 1,0 |
| Services professionnels et spéciaux | 181,8 | 175,8 | 189,1 |
| Location | 5,7 | 5,8 | 6,4 |
| Achat de services de réparation et d'entretien | 16,2 | 15,6 | 17,0 |
| Services publics, fournitures et approvisionnements | 131,9 | 131,6 | 142,2 |
| Autres subventions et paiements | 52,5 | 45,8 | 49,8 |
| Dépenses en capital secondaires | 5,3 | 5,8 | 6,4 |
| | 422,6 | 408,7 | 441,6 |
| | 445,1 | | |
| Total des dépenses de fonctionnement | 1,082,4 | 1,092,7 | 1,149,3 |
| | | | 1,163,8 |
| Capital | | | |
| Dépenses contrôlées : | | | |
| Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages | 138,4 | 147,0 | 139,5 |
| Construction et acquisition de machines et matériel | 29,6 | 22,3 | 23,5 |
| | 168,0 | 169,3 | 163,0 |
| | | | 164,5 |
| Paiements de transfert | | | |
| Subventions | 0,4 | 0,4 | 0,4 |
| Contributions | 0,8 | 0,7 | 0,7 |
| | 1,2 | 1,1 | 1,1 |
| Total des dépenses brutes | 1 251,6 | 1 263,1 | 1 313,4 |
| | | | 1 329,4 |
| Recettes | | | |
| Mois : Recettes à valoir sur le crédit | 68,9 | 74,6 | 77,2 |
| | | | 80,5 |
| Total des dépenses nettes | 1,182,7 | 1,188,5 | 1,236,2 |
| | | | 1,248,9 |

Tableau 3.2 : Projets d'immobilisations par secteur d'activité

IMMOBILISATIONS DU SCC POUR LA DÉTENTION

| | | (en millions de dollars) | | | |
|--|------------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|
| | Coût total estimatif courant | Dépenses prévues au 31 1998 | Dépenses prévues 1998-1999 | Dépenses prévues 1999- 2000 | Dépenses prévues 2000- 2001 |
| A) Nouveaux projets de logement : | | | | | |
| Établissement Drummond (400 places) (I) | 24,5 | 0,7 | 7,0 | 7,0 | 7,0 |
| Établ. à sec. moyenne (400 places) Ont. (F-ADP) | 68,5 | 59,9 | 8,6 | -- | -- |
| Agencement (440 places) - CRS | 70,6 | 0,9 | 8,0 | 14,0 | 20,0 |
| Pacifique (C.-B.) (I) | | | | | 27,7 |
| Autres projets de logements | | | 43,5 | | |
| Total - nouveaux projets de logement | | | 67,1 | | |
| B) Principaux projets de préservation des actifs : | | | | | |
| Rénov. du pém. de Kingston (Ont.) (F-ADP) | 43,4 | 42,1 | 1,3 | -- | -- |
| Réaménagement de l'établ. Mountain (C.-B.) | 45,2 | 13,3 | 12,0 | 14,0 | 5,9 |
| Autres projets de préservation des actifs | | | 36,8 | | -- |
| Total - principaux projets de préservation des actifs | | | 50,1 | | |
| C) Projets de construction et d'entretien gérés par les régions (environ 200 projets) | | | | | |
| D) Portefeuilles d'équipement | | | | | |
| Total des immobilisations | | | 151,5 | | |

Nota : Le SCC est autorisé à approuver les projets de moins de 18 millions de dollars, selon la décision rendue par le Conseil du Trésor le 14 décembre 1995; ainsi, seuls les projets d'immobilisations dont la valeur estimative est de 18 millions de dollars ou plus sont indiqués séparément.

IMMOBILISATIONS DU SCC POUR LA REINSERTION SOCIALE

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|--------------------------|------------------|--|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| (en millions de dollars) | Coût Dépenses | estimatif prévus au 31 mars 1998 | 1998- prévus | 1999- prévus | 2000- prévus | 2001- prévus | 2002- prévus | 2003- prévus | 2004- prévus | 2005- prévus | 2006- prévus | 2007- prévus | 2008- prévus | 2009- prévus | 2010- prévus | 2011- prévus | 2012- prévus | 2013- prévus | 2014- prévus | 2015- prévus | 2016- prévus | 2017- prévus | 2018- prévus | 2019- prévus | 2020- prévus | 2021- prévus | 2022- prévus | 2023- prévus | 2024- prévus | 2025- prévus | 2026- prévus | 2027- prévus | 2028- prévus | 2029- prévus | 2030- prévus | 2031- prévus | 2032- prévus | 2033- prévus | 2034- prévus | 2035- prévus | 2036- prévus | 2037- prévus | 2038- prévus | 2039- prévus | 2040- prévus | 2041- prévus | 2042- prévus | 2043- prévus | 2044- prévus | 2045- prévus | 2046- prévus | 2047- prévus | 2048- prévus | 2049- prévus | 2050- prévus | 2051- prévus | 2052- prévus | 2053- prévus | 2054- prévus | 2055- prévus | 2056- prévus | 2057- prévus | 2058- prévus | 2059- prévus | 2060- prévus | 2061- prévus | 2062- prévus | 2063- prévus | 2064- prévus | 2065- prévus | 2066- prévus | 2067- prévus | 2068- prévus | 2069- prévus | 2070- prévus | 2071- prévus | 2072- prévus | 2073- prévus | 2074- prévus | 2075- prévus | 2076- prévus | 2077- prévus | 2078- prévus | 2079- prévus | 2080- prévus | 2081- prévus | 2082- prévus | 2083- prévus | 2084- prévus | 2085- prévus | 2086- prévus | 2087- prévus | 2088- prévus | 2089- prévus | 2090- prévus | 2091- prévus | 2092- prévus | 2093- prévus | 2094- prévus | 2095- prévus | 2096- prévus | 2097- prévus | 2098- prévus | 2099- prévus | 2100- prévus | 2101- prévus | 2102- prévus | 2103- prévus | 2104- prévus | 2105- prévus | 2106- prévus | 2107- prévus | 2108- prévus | 2109- prévus | 2110- prévus | 2111- prévus | 2112- prévus | 2113- prévus | 2114- prévus | 2115- prévus | 2116- prévus | 2117- prévus | 2118- prévus | 2119- prévus | 2120- prévus | 2121- prévus | 2122- prévus | 2123- prévus | 2124- prévus | 2125- prévus | 2126- prévus | 2127- prévus | 2128- prévus | 2129- prévus | 2130- prévus | 2131- prévus | 2132- prévus | 2133- prévus | 2134- prévus | 2135- prévus | 2136- prévus | 2137- prévus | 2138- prévus | 2139- prévus | 2140- prévus | 2141- prévus | 2142- prévus | 2143- prévus | 2144- prévus | 2145- prévus | 2146- prévus | 2147- prévus | 2148- prévus | 2149- prévus | 2150- prévus | 2151- prévus | 2152- prévus | 2153- prévus | 2154- prévus | 2155- prévus | 2156- prévus | 2157- prévus | 2158- prévus | 2159- prévus | 2160- prévus | 2161- prévus | 2162- prévus | 2163- prévus | 2164- prévus | 2165- prévus | 2166- prévus | 2167- prévus | 2168- prévus | 2169- prévus | 2170- prévus | 2171- prévus | 2172- prévus | 2173- prévus | 2174- prévus | 2175- prévus | 2176- prévus | 2177- prévus | 2178- prévus | 2179- prévus | 2180- prévus | 2181- prévus | 2182- prévus | 2183- prévus | 2184- prévus | 2185- prévus | 2186- prévus | 2187- prévus | 2188- prévus | 2189- prévus | 2190- prévus | 2191- prévus | 2192- prévus | 2193- prévus | 2194- prévus | 2195- prévus | 2196- prévus | 2197- prévus | 2198- prévus | 2199- prévus | 2200- prévus | 2201- prévus | 2202- prévus | 2203- prévus | 2204- prévus | 2205- prévus | 2206- prévus | 2207- prévus | 2208- prévus | 2209- prévus | 2210- prévus | 2211- prévus | 2212- prévus | 2213- prévus | 2214- prévus | 2215- prévus | 2216- prévus | 2217- prévus | 2218- prévus | 2219- prévus | 2220- prévus | 2221- prévus | 2222- prévus | 2223- prévus | 2224- prévus | 2225- prévus | 2226- prévus | 2227- prévus | 2228- prévus | 2229- prévus | 2230- prévus | 2231- prévus | 2232- prévus | 2233- prévus | 2234- prévus | 2235- prévus | 2236- prévus | 2237- prévus | 2238- prévus | 2239- prévus | 2240- prévus | 2241- prévus | 2242- prévus | 2243- prévus | 2244- prévus | 2245- prévus | 2246- prévus | 2247- prévus | 2248- prévus | 2249- prévus |
|--------------------------|------------------|--|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|

| | |
|--|-------|
| Total des immobilisations du SCC (1998-1999) | 169,3 |
|--|-------|

C. RENSEIGNEMENTS SUR LES PROJETS D'IMMOBILISATIONS

Tableau 3.1 Dépenses d'immobilisations par programme et secteur d'activité

| (en millions de dollars) | Secteurs d'activité | | | |
|--------------------------|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| | Dépenses Prévues 1997-1998 | Dépenses prévues 1998-1999 | Dépenses prévues 1999-2000 | Dépenses Prévues 2000-2001 |
| Prise en charge | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 |
| Détention | 146,5 | 151,5 | 144,0 | 144,0 |
| Réinsertion sociale | 21,5 | 17,8 | 19,0 | 20,5 |
| Services corporatifs | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 |
| Total | 168,0 | 169,3 | 163,0 | 164,5 |

Tableau 2.1 Équivalents temps plein (ETP) prévus par programme et secteur d'activité

| Secteurs d'activité | Total | | | |
|----------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|
| | Prévus 1997-1998 | Prévus 1998-1999 | Prévus 1999-2000 | Prévus 2000-2001 |
| Prise en charge | 1 418 | 1 412 | 1 460 | 1 482 |
| Détention | 5 464 | 5 443 | 5 632 | 5 718 |
| Réinsertion sociale | 3 938 | 3 933 | 4 070 | 4 132 |
| Services corporatifs | 1 411 | 1 403 | 1 452 | 1 476 |
| Total | 12 231 | 12 191 | 12 614 | 12 808 |

Tableau 2.2 - Détails des besoins en ETP

| Selon l'échelle de rémunération (en dollars) | Prévus 1997-1998 | Prévus 1998-1999 | Prévus 1999-2000 | Prévus 2000-2001 |
|--|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|
| < 30 000 | 1 574 | 1 569 | 1 597 | 1 602 |
| 30 000 - 40 000 | 4 570 | 4 556 | 4 723 | 4 811 |
| 40 000 - 50 000 | 4 345 | 4 334 | 4 502 | 4 580 |
| 50 000 - 60 000 | 1 238 | 1 230 | 1 276 | 1 299 |
| 60 000 - 70 000 | 344 | 339 | 345 | 345 |
| 70 000 - 80 000 | 90 | 91 | 95 | 95 |
| > 80 000 | 70 | 72 | 76 | 76 |
| Total | 12 231 | 12 191 | 12 614 | 12 808 |

B. RENSEIGNEMENTS SUR LE PERSONNEL

Tableau 2 - Organisation et reddition de comptes

Besoins en ressources par région et secteur d'activité/activité

Dépenses prévues de 1998-1999
Secteurs d'activité/activités

(en millions de dollars) Prise en charge Détention Réinsertion sociale Services corporatifs Total

| | | | | | |
|---------------------------------------|-------|-------|-------|-------|---------|
| Régions : | | | | | |
| Atlantique | 15,7 | 36,5 | 40,1 | 10,3 | 102,6 |
| Québec | 41,5 | 101,2 | 98,1 | 18,6 | 259,4 |
| Ontario | 35,5 | 105,9 | 92,6 | 18,0 | 252,0 |
| Prairie | 36,0 | 86,5 | 83,3 | 16,7 | 222,5 |
| Pacifique | 25,4 | 49,8 | 45,0 | 11,4 | 131,6 |
| Administration centrale à Ottawa | 10,8 | 32,2 | 53,9 | 27,7 | 124,6 |
| Fonctionnement | 164,9 | 412,1 | 413,0 | 102,7 | 1 092,7 |
| Immobilisations | 0,0 | 151,5 | 17,8 | 0,0 | 169,3 |
| Paielements de transfert | 0,0 | 0,0 | 0,8 | 0,3 | 1,1 |
| Moins recettes à valoir sur le crédit | | | | | |
| Total | 0,0 | 0,0 | 74,6 | 103,0 | 1 188,5 |
| | 164,9 | 563,6 | 357,0 | 103,0 | 1 188,5 |

SECTION IV : RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES

A. AUTORISATIONS DE DÉPENSE

Tableau I : Autorisations pour 1998-1999 - Partie II du Budget des dépenses

| Crédit (en milliers de dollars) | | Budget principal 1997-1998 | | Budget principal 1998-1999 | | Solliciteur général – Service correctionnel | |
|---------------------------------------|---|----------------------------|-----------|---|--|---|--|
| | | 1997-1998 | | 1998-1999 | | 1998-1999 | |
| | | 1997-1998 | | 1998-1999 | | 1998-1999 | |
| 15 | Service pénitentiaire et Service national des libérations conditionnelles | | | | | | |
| 20 | -Dépenses de fonctionnement | 876 791 | 907 704 | | | | |
| | Service pénitentiaire et Service national des libérations conditionnelles | | | | | | |
| | -Dépenses en capital | 185 422 | 158 527 | | | | |
| (L) | Pensions et autres avantages sociaux | 201 | 201 | | | | |
| (L) | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés | 90 217 | 115 219 | | | | |
| (J) | Fonds renouvelable CORCAN | 387 | (664) | | | | |
| Total de l'organisme | | 1 153 018 | 1 180 987 | | | | |
| Crédits - Libellé et sommes demandées | | Budget principal 1998-1999 | | Solliciteur général – Service correctionnel | | Crédits (en dollars) | |

15 Service correctionnel – Service pénitentiaire et Service national des libérations conditionnelles – Dépenses de fonctionnement, subventions inscrites au Budget, contributions; et a) autorisation de verser à la Caisse de bienfaisance des détenus les recettes tirées, au cours de l'année, des activités des détenus financées par cette caisse; b) autorisation d'exploiter des cantines dans les établissements fédéraux et de déposer les recettes provenant des ventes dans la Caisse de conseil; aux détenus élargis ou pour le compte de détenus élargis qui ont été frappés d'incapacité physique lors de leur participation aux activités normales des programmes réalisés dans les établissements fédéraux, et aux personnes à charge de détenus et d'ex-détenus décedés à la suite de leur participation aux activités normales des programmes réalisés dans les établissements fédéraux; et d) autorisation au Ministre, sous réserve de l'approbation du gouverneur en conseil, de conclure une entente avec le gouvernement de l'une ou l'autre des provinces en vue de l'incarcération, dans les établissements de cette province, de toutes les personnes condamnées ou envoyées dans un pénitencier, de l'indemnisation pour l'entretien de ces personnes et du paiement des frais de construction et d'autres frais connexes de ces établissements.

907 704 000

20 Service correctionnel - Service pénitentiaire et Service national des libérations conditionnelles – Dépenses en capital, y compris les paiements : a) aux collectivités autochtones, telles qu'elles sont définies à l'article 79 de la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition, en ce qui concerne la prestation de services correctionnels en vertu de l'article 81 de la Loi; et b) aux provinces ou aux municipalités à titre de contributions pour des travaux de construction entrepris par ces administrations.

158 527 000

- en mettant en œuvre des communications novatrices et proactives;
- en utilisant un langage clair et positif pour communiquer avec les publics.

Résultats escomptés

- amélioration des évaluations moyennes, dans des sondages périodiques auprès du personnel, pour des questions sur la qualité de la communication;
- accroissement de la qualité et de la quantité de la couverture médiatique des activités du SCC;
- accroissement de la confiance du grand public (sondages d'opinion);
- augmentation de l'appui manifesté (c.-à-d. à l'égard des efforts de réinsertion sociale, messages positifs) par les personnes et les organisations qui ne font pas partie du SCC.

- encouragera le bénévolat dans le Service afin d'obtenir dans la collectivité des appuis à la réinsertion des détenus. À cette fin, on élaborera une stratégie de recrutement, un programme d'orientation, des critères d'évaluation pour mesurer l'efficacité des programmes de bénévolat, des politiques, des descriptions des rôles des bénévoles et des programmes pour reconnaître leur contribution.
- Le SCC reconnaît que les communications sont essentielles pour faire en sorte que le personnel soit au courant des objectifs de l'organisation et que le public fasse confiance au SCC. Le SCC améliorera ses communications :
 - en établissant et en appliquant un programme de communications extérieures intensives et proactives pour accroître la visibilité du SCC en tant qu'intervenant clé dans la protection de la société. La mesure relative à l'accréditation fait partie de cette stratégie. Cette initiative comporte en partie le recours à des experts canadiens pour l'examen des services opérationnels du SCC, menant ensuite à une meilleure compréhension des efforts du SCC en matière de programmes destinés aux délinquants. L'initiative sera élargie pour inclure les stratégies de communication avec le grand public;
 - en communiquant des renseignements pertinents, appropriés et précis, y compris les résultats en matière de rendement, à des groupes cibles comme le personnel, les partenaires, certains intervenants clés et le grand public;

Stratégie : Le SCC reconnaît que les communications sont essentielles pour faire en sorte

Priorité : Inspirer confiance et obtenir des appuis

- accroître la participation du SCC aux travaux de groupes de travail clés au sein du système de justice pénale;
- augmenter le nombre de partenaires, y compris les organismes provinciaux et internationaux, qui sont engagés activement avec le SCC;
- accroître le nombre de consultations externes officielles sur les questions, les politiques et les pratiques stratégiques du SCC;
- évaluations et observations positives des partenaires concernant la capacité du SCC de favoriser des partenariats efficaces, d'encourager la participation et d'échanger des renseignements;
- reconnaissance internationale du SCC en tant que chef de file de la recherche et du développement;
- accroissement du nombre d'occasions pour des gens d'offrir leurs services, et accroissement du nombre de bénévoles.

Résultats escomptés

- encouragera le bénévolat dans le Service afin d'obtenir dans la collectivité des appuis à la réinsertion des détenus. À cette fin, on élaborera une stratégie de recrutement, un programme d'orientation, des critères d'évaluation pour mesurer l'efficacité des programmes de bénévolat, des politiques, des descriptions des rôles des bénévoles et des programmes pour reconnaître leur contribution.

- Stratégie : La mesure dans laquelle le SCC réussit à réintégrer les délinquants dans la société, et obtient des appuis pour d'autres initiatives gouvernementales de justice pénale, dépend de la confiance qu'il inspire à ses partenaires du système de justice pénale et aux membres de la collectivité. Afin d'atteindre cet objectif, le SCC :
- recherchera et coordonnera efficacement les activités en collaboration avec les principaux organismes du système de justice pénale;
 - favorisera le soutien accordé au SCC grâce à une consultation et à une collaboration efficaces avec ses partenaires du système de justice pénale et les principaux intervenants, et encouragera la participation éclairée du public;
 - participera davantage à des réunions fédérales-provinciales et internationales afin d'accroître la communication de l'information;
 - continuera de collaborer avec ses partenaires du système de justice pénale afin de déterminer et d'exploiter des possibilités d'échange de renseignements. Cela comprend la participation au Comité consultatif supérieur du projet pour l'initiative visant à d'améliorer le Centre d'information de la police canadienne, et appelé CIPC 2001. En outre, le SCC explore, avec la GRC, l'échange électronique de renseignements par son nouveau système de gestion des incidents;

Priorité : Partenariats, participation et consultations

- Résultats escomptés
- en utilisant les résultats des progrès réalisés concernant les indicateurs de rendement, les vérifications, les enquêtes et les rapports externes (enquêteur correctionnel, vérificateur général), pour ajuster, s'il y a lieu, le plan de travail afin d'obtenir les résultats souhaités;
 - en communiquant les résultats sur les progrès réalisés d'une manière explicite et en temps opportun.
 - pleine conformité avec les lois ou les politiques;
 - rationalisation des politiques;
 - accroissement manifeste des connaissances du personnel sur la loi et la politique;
 - progrès visibles concernant tous les objectifs généraux.

- en simplifiant ses politiques par la mise en œuvre des recommandations du Groupe d'étude sur les politiques, créé pour examiner les politiques du SCC;
- en poursuivant les programmes d'information sur le droit et les politiques; en limitant les changements d'affectation aux endroits où des connaissances spécialisées sont nécessaires;
- en établissant et en appliquant des qualifications en matière de formation pour que le personnel ait acquis les connaissances nécessaires avant d'occuper des postes fonctionnels;
- en participant activement aux travaux des groupes de travail chargés d'examiner les questions relatives aux politiques en matière de justice ainsi que les examens de la législation et des politiques fédérales et provinciales en matière correctionnelle;
- en établissant et en surveillant les facteurs de réussite et les indicateurs de rendement (quantitatifs et qualitatifs) mesurables;
- en élaborant des contrats de responsabilité et des plans de travail qui traduiront les objectifs généraux et contribueront à leur réalisation;
- en mettant en œuvre les plans de travail et en surveillant régulièrement les progrès accomplis aux niveaux local, régional et national;

Stratégie : Le SCC reconnaît l'importance qu'il y a à renforcer sa capacité en matière de politiques, de leadership et de gestion, ainsi qu'à améliorer sa transparence et sa responsabilité. Le SCC fera des progrès dans ce domaine :

Priorité : Politique claire et cadre de responsabilité

- un milieu propre et sain résultant de pratiques de développement durable.

Résultats escomptés

- mettra en œuvre une stratégie de développement durable;
- fera la promotion chez les détenus et le personnel de la sensibilisation et des pratiques propices au développement durable.

Stratégie : Pour contribuer à un environnement physique et psychologique sain tant pour les employés que pour les détenus, le SCC :

Priorité : Préserver un milieu physique et psychologique sain.

Priorité : Ressources humaines – Acquisition du savoir et perfectionnement

Stratégie : Pour aborder ce problème, le SCC :

- offrira aux employés du SCC plus de possibilités d'acquisition du savoir et de perfectionnement;
- accroîtra les effectifs du groupe de relève de la gestion dans le cadre de concours tenus à l'échelle nationale;
- mettra en œuvre un programme de formation et de perfectionnement à l'intention des employés qui ont du potentiel et qui aspirent à occuper des postes de gestion et de commande;
- favorisera le recrutement de personnes des groupes sous-représentés et leur maintien en fonction;
- redéfinira un ensemble de normes de formation nationales et examinera les programmes de formation actuels;
- offrira une formation en matière de service à la clientèle aux groupes professionnels clés;
- donnera au personnel une formation enrichissant leurs connaissances des lois, en particulier des dispositions qui figurent dans la LSCMLC.

Résultats escomptés

- possibilités accrues de formation et de perfectionnement pour tout le personnel;
- plus grande représentation des groupes visés par l'équité en matière d'emploi dans les postes de gestion;
- des effectifs compétents à tous les niveaux au SCC, et recrutement et promotion au sein d'un groupe de relève qualifié.

| Dépenses | Dépenses | Dépenses | Dépenses | Dépenses |
|-------------------------|-----------|-----------|-----------|----------|
| Dépenses | Dépenses | Dépenses | Dépenses | Dépenses |
| 1997-1998 | 1998-1999 | 1999-2000 | 2000-2001 | Prévues |
| Prévues | Prévues | Prévues | Prévues | Prévues |
| 102,5 | 103,0 | 101,5 | 99,8 | 99,8 |
| 1 411 | 1 403 | 1 452 | 1 476 | 1 476 |
| Equivalents temps plein | | | | |

Objectif

Etablir des politiques intégrées régissant les programmes et les activités du Service et conformes à la Mission de celui-ci.

Facteurs externes qui influent sur le secteur d'activité

Le vieillissement de la population canadienne se reflète dans la population active du Canada et dans les effectifs du SCC. Cette situation aura des répercussions sur sa capacité de recruter de nouveaux employés et, à mesure qu'un grand nombre d'employés approchent de l'âge de la retraite, sur sa capacité de combler ces postes en recrutant des personnes qualifiées et d'expérience.

Les femmes, les Autochtones, les minorités visibles et les handicapés sont actuellement sous-représentés dans le groupe de la direction et dans les effectifs généraux du SCC.

En raison des progrès rapides des secteurs des technologies de l'information, il existe des possibilités sans précédent de gérer l'information avec plus d'efficacité et d'efficience.

Bien que les taux de crime diminuent, bien des Canadiens se préoccupent de plus en plus de la sécurité de leurs collectivités. Par conséquent, ils se montrent sévères à l'égard d'erreurs réelles ou perçues concernant la gestion des délinquants. L'un des principaux sujets de préoccupation est la nécessité d'une meilleure communication de l'information entre les partenaires du système de justice pénale.

- augmentation de la proportion de délinquants autochtones mis en liberté en toute sécurité au sein de la collectivité;
- diminution de la proportion de délinquants autochtones au sein de la population carcérale générale relevant du SCC;
- réduction du nombre de révolutions de mises en liberté des délinquants autochtones entraînant leur réincarcération;
- accroissement des taux de réussite chez les Autochtones.

- améliorera les programmes présentement offerts aux délinquants autochtones et veillera à ce que les prochains programmes correctionnels soient élaborés en collaboration avec les groupes et collectivités autochtones pour qu'ils soient adaptés aux besoins de ces délinquants; élaborera une stratégie de réinsertion sociale des délinquants autochtones, en invoquant notamment les articles 81 et 84 de la *Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition* qui offrent aux collectivités autochtones intéressées des possibilités d'offrir programmes, aide et surveillance dans la collectivité aux délinquants autochtones; établira des partenariats plus nombreux et participera à un plus grand nombre d'initiatives réalisées en collaboration avec des organismes autochtones, des chercheurs, d'autres ministères fédéraux ainsi que les provinces et les territoires;
- favorisera plus énergiquement le recrutement, le maintien et la promotion de personnel autochtone;
- élaborera une stratégie de communications touchant les services correctionnels fédéraux destinés aux Autochtones.

Stratégie : Afin de réduire la proportion de délinquants autochtones détenus sous responsabilité fédérale, le SCC :

Priorité : Réduire la surreprésentation des délinquants autochtones dans les établissements fédéraux.

- augmentation du nombre de détenus qui réussissent à se réinsérer au sein de la collectivité;
- augmentation de la proportion de délinquants vivant au sein de la collectivité;
- accroissement des taux de réussite;
- de la collectivité à la suite de leur mise en liberté;
- augmentation du nombre de détenus qui réussissent à se réinsérer au sein de la collectivité;
- augmentation du nombre de libérations accordées au moment prévu.

Résultats escomptés

- modernisera ses systèmes d'information, en particulier le Système de gestion des détenus, pour que l'information puisse être consultée, analysée et communiquée de façon précise et rapide, et pour faciliter l'échange de renseignements avec ses partenaires au sein du système de justice pénale. Ainsi, les décisions seront mieux éclairées et ne seront pas retardées à cause de l'absence d'informations.

Priorité : Réinsertion sociale rapide, efficace et en toute sécurité des délinquants.

Stratégie : Le SCC reconnaît qu'il n'est pas dans le meilleur intérêt de la société de prolonger l'incarcération plus longtemps que nécessaire. Afin d'aider les délinquants à devenir des citoyens respectueux de la loi et des membres productifs de la société, il :

- aura davantage recours aux permissions de sortir et au placement à l'extérieur;
- augmentera le nombre de locaux pour la semi-liberté;
- veillera au placement opportun des délinquants au niveau de sécurité le plus bas possible selon le risque évalué;
- mettra l'accent sur les programmes communautaires offerts dès qu'ils répondront aux conditions de sécurité et de pertinence;
- collaborera étroitement avec ses partenaires du système de justice pénale afin de promouvoir des solutions de rechange à l'incarcération;
- élaborera et mettra en oeuvre des outils visant à faciliter l'évaluation permanente du risque afin d'assurer le transfert en temps opportun des délinquants vers les établissements du niveau de sécurité qui leur convient ou la collectivité;
- fournira des programmes et des services au moment opportun pendant la durée de leur peine et à l'endroit qui convient, ce qui peut être dans l'établissement ou la collectivité;
- élaborera un programme d'orientation et de perfectionnement des agents de liberté conditionnelle de façon à rendre compte de l'intégration récente des fonctions de gestion des cas et de surveillance des libérés conditionnels;
- proposera aux détenus des expériences de travail et des activités valables afin de les aider à acquérir des compétences et des attitudes positives à l'égard du travail;
- continuera l'élargir et d'améliorer l'éventail de programmes disponibles au sein de la collectivité ainsi que les autres mesures de gestion du risque qui favorisont la réinsertion sociale des détenus en toute sécurité;
- établira des partenariats plus nombreux avec les organismes confessionnels afin de faciliter la réinsertion sociale en toute sécurité des délinquants;
- proposera des solutions de rechange à la révocation de la mise en liberté conditionnelle pour que, le cas échéant, on puisse régler des problèmes dans la collectivité plutôt que par la réincarcération.

| Dépenses | Dépenses | Dépenses | Dépenses | Dépenses |
|-------------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| Dépenses | Dépenses | Dépenses | Dépenses | Dépenses |
| 1997-1998 | 1998-1999 | 1999-2000 | 2000-2001 | Prévision |
| 356,2 | 357,0 | 389,5 | 391,4 | Prévision |
| Équivalents temps plein | 3 938 | 3 933 | 4 070 | 4 132 |

Comprend le fonds renouvelable de CORCAN

Objectif :

Encourager et aider activement les délinquants à devenir des citoyens respectueux de la loi.

Facteurs extérieurs touchant la réinsertion sociale

Selon les prévisions actuelles, la population carcérale continuera de croître au cours des prochaines années. La proportion des délinquants ayant des besoins multiples croîtra également. Cela a des conséquences à long terme pour les types et la quantité de programmes dont ils ont besoin pour réussir leur réinsertion au sein de la société.

La croissance de l'économie canadienne est due principalement au secteur des services et des industries de haute technologie. Cette réalité oblige le SCC à faire en sorte que la formation professionnelle et l'expérience de travail qu'il offre aux délinquants leur donnera les aptitudes nécessaires pour trouver du travail.

Les délinquants autochtones sont surreprésentés dans les établissements fédéraux. À l'échelle nationale, ils représentent 15 p. 100 des délinquants sous responsabilité fédérale, mais seulement 2,8 p. 100 de la population canadienne.

La population craint beaucoup les délinquants violents et les délinquants sexuels. Même si cette peur n'est pas étayée par les taux de crime réels, qui diminuent, cela peut accroître sa résistance aux programmes de mise en liberté.

Stratégie : Le SCC reconnaît que de nombreuses délinquantes ont des besoins distincts. fin de satisfaire ces besoins, le SCC :

- poursuivra ses travaux d'élaboration d'une stratégie à long terme pour les femmes à risque élevé en utilisant une approche multidisciplinaire pour trouver des solutions aux problèmes des hommes-femmes et aux problèmes d'égalité des sexes relevant de la Charte ainsi que pour étudier les questions touchant la sécurité, les programmes et les opérations;
- veillera à ce que des installations à sécurité maximale appropriées soient à la disposition des délinquantes à risque élevé.

Résultats escomptés

- programmes, services et procédures mieux adaptés aux besoins des délinquantes et qui assurent un contrôle raisonnable, sûr, sécuritaire et humain de cette population.

Priorité : Délinquantes à risque élevé qui ont grand besoin d'aide

Priorité : Des établissements sûrs et sécuritaires

Stratégie : Le SCC assurera la sécurité des biens et la protection des personnes :

- en améliorant les mesures de sécurité par l'élaboration de normes minimales pour la formation du personnel;
- en collaborant avec les organismes centraux et d'autres partenaires afin de trouver d'autres moyens de modifier la politique actuelle du SCC en ce qui concerne le logement des détenus, de même que les hypothèses et les normes de planification, de construction et d'affectation des ressources;
- en continuant d'adopter les meilleures technologies de la sécurité qui soient;
- en assurant une gestion plus efficace de la population carcérale;
- en déterminant les besoins propres à une population carcérale vieillissante et en apportant les modifications nécessaires aux politiques, aux pratiques, aux locaux et aux services.

Résultats escomptés

- diminution des incidents violents au sein des établissements;
- amélioration de la confiance du personnel au regard de sa sécurité personnelle;
- une réduction importante des taux de double occupation des cellules;
- des locaux et des services qui correspondent mieux à une population carcérale vieillissante.

| Dépenses | | Dépenses | | Dépenses | |
|-----------------------------------|--|-----------|--|-----------|--|
| Prévues | | prévues | | prévues | |
| 1997-1998 | | 1998-1999 | | 1999-2000 | |
| 2000-2001 | | | | | |
| Dépenses (en millions de dollars) | | 563,6 | | 570,3 | |
| 562,9 | | 5 443 | | 5 632 | |
| 5 464 | | 5 718 | | | |
| Équivalents temps plein | | | | | |

Objectif :

Assurer un contrôle raisonnable, sûr, sécuritaire et humain des délinquants.

Facteurs extérieurs touchant la détention

Des initiatives gouvernementales antérieures ont permis de s'occuper des délinquants non violents à faible risque au début du processus de justice pénale, ce qui a laissé une plus forte proportion de délinquants violents à risque élevé à la garde du SCC. Si l'on ajoute à cela une hausse du nombre de jeunes délinquants qui de plus en plus s'opposent à l'autorité dans les établissements, cette situation a contribué à un accroissement du nombre de troubles importants dans les établissements du SCC.

La population canadienne vieillissante se reflète également dans la composition de la population carcérale, d'où deux groupes d'âges distincts : des jeunes délinquants agressifs et des délinquants plus âgés. Ces groupes ont des intérêts et des besoins très différents. Cela a des conséquences à long terme pour les types de politiques, de programmes, de services et de logement nécessaires pour répondre aux besoins distincts de ces groupes.

Toutes les administrations correctionnelles font face au défi permanent de respecter globalement les prescriptions de la loi et les exigences des politiques, surtout en ce qui concerne l'usage de la force et la privation de liberté.

Environ 5 p. 100 des détenus du SCC font partie de gangs. Malgré leur nombre relativement faible, la nature structurée des gangs constitue une menace grave pour une gestion sûre, ordonnée et efficace de nos opérations en établissement et dans la collectivité.

- Soins de santé et services de logement adaptés aux besoins des délinquantes.

Résultats escomptés

- en mettant en oeuvre et en affinant un programme intensif pour le traitement de la maladie mentale chez les femmes qui ne peuvent fonctionner dans le milieu de vie communautaire propre aux établissements régionaux;
 - en mettant en oeuvre un milieu de vie structuré pour les femmes moins autonomes qui ont besoin d'aide dans leurs activités quotidiennes; ce projet devrait se terminer vers la fin de l'exercice 1997-1998. Un projet visant à cerner les facteurs qui motivent les femmes dites « à sécurité maximale » à abaisser leur niveau de sécurité et à participer à des programmes prendra également fin à la fin du présent exercice financier. Ce projet vient appuyer d'autres études en cours sur les femmes à risque élevé.
- Stratégie : Le SCC reconnaît que les délinquantes ont des besoins spéciaux en matière de logement. Le SCC entend satisfaire ces besoins :

Priorité : Délinquantes à risque élevé qui ont grand besoin d'aide

- une réduction des taux d'atteinte par des maladies infectieuses;
- une augmentation du nombre de tests de dépistage de l'hépatite C et du VIH ainsi que de l'immunisation des délinquants contre l'hépatite B;
- un traitement plus global des détenus infectés;
- une meilleure connaissance chez le personnel et chez les détenus des méthodes permettant de prévenir la propagation des maladies transmissibles;
- plus hauts niveaux de satisfaction des employés et des délinquants évalués par les résultats de sondages.

Résultats escomptés

- mettre en oeuvre une stratégie globale de santé pour les délinquants qui reflète les normes de la collectivité, favorise une utilisation efficace des ressources et répond de façon satisfaisante aux problèmes existants et nouveaux;
 - réviser les normes pour la prestation des services de santé;
 - promouvoir des programmes de santé, de sécurité et de mieux-être au travail des employés;
 - poursuivre la stratégie visant à réduire l'usage de drogues et notamment maintenir le programme de désintoxication à la méthadone;
 - élaborer une stratégie globale pour la gestion des maladies infectieuses dans les établissements, tout particulièrement du VIH et du SIDA, mais aussi de l'hépatite et de la tuberculose. Les éléments de cette stratégie seront axés principalement sur la prévention, les tests, l'information, la recherche portant sur la transmission des maladies et les déterminants du comportement à risque, ainsi que sur les lignes directrices relatives au traitement. Cette stratégie s'appuiera sur les recommandations formulées par le Comité d'experts sur le SIDA et les prisons (1994), par le Réseau juridique canadien VIH/sida et la Société canadienne du SIDA (1996) ainsi que par les responsables du Programme national de prévention et de contrôle de la tuberculose;
 - poursuivre le programme d'immunisation de tous les délinquants et de tout le personnel contre l'hépatite B;
 - élaborer une politique concernant la passation de tests de dépistage de l'hépatite C, qui présentement ne sont offerts qu'en présence de symptômes d'infection, et son traitement à l'interféron alpha.
- Stratégie : Afin de réduire la prévalence des maladies transmissibles dans ses établissements, le SCC prendra les mesures suivantes :

Priorité : Un milieu physique et psychologique sain.

Principaux plans et principales stratégies

Bien qu'un nombre relativement faible de femmes purgent une peine dans des établissements fédéraux, il leur faut une gamme de mesures spéciales répondant à leurs besoins. Par ailleurs, comme la plupart des programmes et des services correctionnels ont été conçus pour des hommes, ils ne sont généralement pas efficaces pour les délinquantes. Il faut donc des programmes et des locaux spéciaux.

Les membres des segments de la population canadienne qui risquent le plus de commettre des infractions criminelles sont très souvent portés à se livrer à des activités qui les exposent à contracter et à transmettre de graves maladies infectieuses. Mentionnons l'utilisation de drogues intraveineuses et des pratiques sexuelles dangereuses. Le SCC doit s'occuper des conséquences de ces activités tant pendant leur incarcération que lorsqu'ils sont en liberté conditionnelle. Par exemple, dans les établissements du SCC, le taux d'infection au VIH est dix fois plus élevé que dans la population canadienne en général. Le milieu clos des établissements a largement contribué à la forte incidence dans les établissements de maladies infectieuses telles que le VIH/sida, la tuberculose et l'hépatite C. Le problème est aggravé par le roulement (environ 8 000 détenus par an) au sein de la population carcérale.

Très souvent, on constate chez bien des délinquants, par suite des effets cumulatifs qu'a leur mode de vie sur eux, des problèmes nombreux et chroniques de santé physique et mentale. Ils ont davantage besoin de services de santé et risquent davantage d'avoir besoin de services et d'équipements spéciaux.

Facteurs extérieurs touchant la prise en charge

Conformément aux prescriptions de la loi, répondre aux besoins des délinquants en matière de santé physique et mentale.

Objectif

| Dépenses (en millions de dollars) | | 1997-1998 | 1998-1999 | 1999-2000 | 2000-2001 |
|-----------------------------------|---------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| Équivalents temps plein | | 161,1 | 164,9 | 174,9 | 180,1 |
| | | 1 418 | 1 412 | 1 460 | 1 482 |
| Dépenses | Prévues | 1997-1998 | 1998-1999 | 1999-2000 | 2000-2001 |
| Dépenses | prévues | | | | |
| Dépenses | prévues | | | | |

Dépenses prévues

LA PRISE EN CHARGE

Le Programme du SCC se divise en quatre secteurs d'activité : Prise en charge, Détection, Réinsertion sociale et Services corporatifs. La présente section expose les principales priorités du Service, ses stratégies à leur égard et les principaux résultats escomptés.

B. DÉTAILS PAR PROGRAMME ET PAR SECTEUR D'ACTIVITÉ

Tableau 2 : Résumé des principaux plans, des principales priorités et des principales stratégies continuation

| | |
|---|--------------------------------------|
| Priorités par secteur d'activité | Stratégies devant se traduire par... |
| SERVICES CORPORATIFS | |
| <ul style="list-style-type: none"> • Ressources humaines – acquisition du savoir et perfectionnement • Préserver un milieu physique et psychologique sain • Politique claire et cadres de responsabilisation • Partenariats, participation et consultations • Inspirer confiance et obtenir des appuis | |
| <ul style="list-style-type: none"> – effectifs compétents et ayant reçu une formation de qualité; – plus grande représentation des groupes visés par l'équité en emploi dans des postes de gestion; – cadres de gestion compétents pour l'avenir – environnement sain grâce à des pratiques de développement durable; – cadre d'action clair à l'appui de la Mission et des opérations; – amélioration de la mesure du rendement et de la présentation des rapports; – augmentation du nombre de partenaires engagés activement avec le SCC, y compris d'autres ministères fédéraux, des gouvernements provinciaux, des organismes internationaux et des organisations non gouvernementales; – système d'information de justice intégrée – sensibilisation accrue du personnel – accroissement de la confiance et du soutien du public à l'égard des efforts de réinsertion sociale | |

Le tableau ci-dessous présente un aperçu des priorités générales du SCC par secteur d'activité, et montre le rapport qui existe entre eux et les résultats que le SCC espère obtenir. Certaines des priorités touchent différents secteurs d'activité et apparaissent donc plus d'une fois dans le tableau.

Tableau 2 : Résumé des principaux plans, des principales priorités et des principales stratégies

| Priorités par secteur d'activité | | Stratégies devant se traduire par... | |
|--|--|---|--|
| PRISE EN CHARGE | | | |
| ● Préserver un milieu physique et psychologique sain | | – traitement plus global des détenus infectés – dépistage, tests et immunisation accrus – réduction du taux de maladies infectieuses – plus hauts niveaux de satisfaction des employés et des délinquants déterminés par sondage – services et logement adaptés aux besoins distincts des délinquantes | |
| ● Délinquantes à risque élevé qui ont grand besoin d'aide | | | |
| DETENTION | | | |
| ● Établissements sûrs et sécuritaires | | – diminution des incidents violents dans les établissements | |
| ● Délinquantes à risque élevé qui ont grand besoin d'aide | | – des programmes, des services et des procédures mieux adaptés aux besoins distincts des délinquantes | |
| REINSERTION SOCIALE | | | |
| ● Réinsertion sociale rapide, efficace et en toute sécurité des délinquants | | – plus grand nombre de mises en liberté réussies à la date d'admissibilité la plus rapprochée ou peu après – augmentation de la proportion de délinquants mis en liberté au sein de la collectivité – augmentation du nombre de délinquants ayant des besoins distincts mis en liberté au sein de la collectivité | |
| ● Réduire la surreprésentation des délinquants autochtones dans les établissements fédéraux de détention | | – réduction de la proportion de délinquants autochtones dans les établissements fédéraux entraînant la réincarcération – diminution du nombre de révocations la collectivité – des besoins distincts mis en liberté au sein de la collectivité | |

SECTION III : LES PLANS, LES PRIORITÉS ET LES STRATÉGIES

A. RÉSUMÉ DES PRINCIPAUX PLANS, PRIORITÉS ET STRATÉGIES

Apérçu des facteurs environnementaux

Au cours des trois prochaines années, le SCC continuera de faire face à une variété de défis liés à son environnement : changements démographiques, évolution de l'économie, responsabilité financière, progrès technologiques, évolution des conditions sociales, qui influent sur la composition de la population carcérale, les genres de crimes commis et la perception du public à l'égard de l'efficacité du système de justice pénale au Canada. Ils façonnent les priorités qui seront celles du SCC au cours du nouveau millénaire.

Ces défis sont recensés et examinés minutieusement chaque année, ce qui permet de réduire au minimum tout effet négatif sur le programme du SCC. À cette occasion, celui-ci examine et affine ses principaux plans, priorités et stratégies. Le tableau qui suit présente les principaux facteurs environnementaux et leurs répercussions sur les secteurs d'activité.

| Principales influences environnementales | Prise en charge | Détention | Réinsertion sociale | Services corporatifs |
|--|-----------------|-----------|---------------------|----------------------|
| L'évolution du Canada : croissance de la population, diversité et urbanisation | X | X | X | X |
| L'évolution de la criminalité : peines imposées, mouvement d'aide aux victimes, catégories de crimes (ex. : crime organisé, criminalité en col blanc) | X | X | X | |
| Conditions économiques et sociales : transformation du marché du travail, écart des revenus, filet de sécurité sociale | X | X | X | X |
| Santé : coûts, restructuration provinciale, accès, maladies transmissibles, personnes âgées | X | X | X | X |
| Questions autochtones : autonomie gouvernementale, réclamations territoriales, Commission royale sur les peuples autochtones, Nunavut, surreprésentation dans le système juridique | X | X | X | X |
| Priorités fédérales : prospérité économique, sécurité publique, prévention du crime, renouveau de la fonction publique, prestation de rechange des services | X | X | X | X |
| Priorités provinciales : responsabilité financière, soins de santé, éducation, intégration des services | X | | X | X |
| Changements technologiques : judiciaire, sécurité, communications et échanges d'informations | X | X | X | X |

C. PLAN DES DÉPENSES

Solliciteur général - Service correctionnel

Besoins financiers pour 1998-1999 et les exercices futurs

| (en millions de dollars) | | Prévision | Dépenses | Dépenses | Dépenses |
|--|---|-----------|-----------|-----------|-----------|
| | | 1997-1998 | 1998-1999 | 1999-2000 | 2000-2001 |
| Service correctionnel | | | | | |
| Dépenses brutes du Programme | | | | | |
| | | 1 251,6 | 1 263,1 | 1 313,4 | 1 329,4 |
| | | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 |
| | Prévisions brutes | 1 251,6 | 1 263,1 | 1 313,4 | 1 329,4 |
| | Moins : Recettes à valoir sur le crédit | 68,9 | 74,6 | 77,2 | 80,5 |
| Total - Budget des dépenses principal | | 1 182,7 | 1 188,5 | 1 236,2 | 1 248,9 |
| Moins : Recettes portées au crédit du Trésor | | 13,1 | 13,1 | 13,1 | 13,1 |
| Plus : Coût estimatif des services fournis par d'autres ministères | | 47,8 | 53,4 | 54,7 | 55,2 |
| Coût net du Service | | 1 217,4 | 1 228,8 | 1 277,8 | 1 291,0 |

Le cadre constitutionnel et législatif qui régit le Service repose sur la Loi constitutionnelle de 1982, la Charte canadienne des droits et libertés, le Code criminel du Canada, la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition (LSCMLC) et le règlement connexe, la Loi sur le transfertement des délinquants ainsi que divers accords et conventions internationaux, comme l'Ensemble de règles minima pour le traitement des détenus des Nations Unies et le Pacte international relatif aux droits civils et politiques.

B. OBJECTIFS

L'objectif de programme du Service, inscrit dans la LSCMLC, est :

de contribuer au maintien d'une société juste, vivant en paix et en sécurité,

a) d'une part, en assurant l'exécution des peines par des mesures de garde et de surveillance sécuritaires et humaines,

b) d'autre part, en aidant au moyen de programmes appropriés dans les pénitenciers ou dans la collectivité, à la réadaptation des délinquants et à leur réinsertion sociale à titre de citoyens respectueux des lois.

SECTION II: APERÇU DU SERVICE

MISSION DU SERVICE CORRECTIONNEL DU CANADA

Énoncé de la mission :

« Le Service correctionnel du Canada, en tant que composante du système de justice pénale et dans le respect de la règle de droit, contribue à la protection de la société en incitant activement et en aidant les délinquants à devenir des citoyens respectueux des lois, tout en exerçant sur eux un contrôle raisonnable, sûr, sécuritaire et humain. »

La mission définit de manière durable le rôle du SCC dans le maintien de la justice, de la paix et de la sécurité au sein de la société. Elle établit les objectifs que nous devons nous efforcer d'atteindre collectivement et l'approche qui doit prévaloir en matière de gestion de l'organisme et des détenus. Elle détermine nos obligations de rendre compte. L'énoncé de mission contient : des « valeurs fondamentales », c'est-à-dire des idéaux auxquels nous adhérons dans l'accomplissement de la mission; « des principes directeurs », qui constituent les prémisses sur lesquelles nous nous appuyons pour orienter le personnel dans son travail quotidien; des objectifs stratégiques, soit les objectifs qui sont jugés essentiels pour que le SCC puisse remplir sa mission.

A. MANDAT, RÔLES ET RESPONSABILITÉS

Le Service correctionnel du Canada, désigné dans le présent document par les termes Service ou SCC, fait partie du système de justice pénale. Ce système comprend plusieurs éléments étroitement liés entre eux : les lois habilitantes et les règlements connexes, l'ensemble du droit criminel, les organismes d'application de la loi, le pouvoir judiciaire et les services correctionnels. Ces différents éléments relèvent de l'autorité des différents paliers de gouvernement.

Le Service est un organisme fédéral du portefeuille du Solliciteur général; ce dernier comprend également la Gendarmerie royale du Canada, la Commission nationale des libérations conditionnelles, le Service canadien du renseignement de sécurité, le Bureau de l'enquêteur correctionnel et le ministère du Portefeuille.

Le Service est responsable des délinquants condamnés à une peine d'emprisonnement de deux ans ou plus.

B. DÉCLARATION DE LA DIRECTION

MANAGEMENT REPRESENTATION/DÉCLARATION DE LA DIRECTION

| | |
|---|--|
| <p>Je soumetts, en vue de son dépôt au parlement, le rapport sur les plans et les priorités de 1998-1999 du Service correctionnel du Canada.</p> <ul style="list-style-type: none"> • À ma connaissance (et sous réserve des observations ci-dessous), les renseignements : • Décrivent fidèlement les mandat, plans, priorités, stratégies et résultats clés escomptés de l'organisation. • Sont conformes à la politiques et aux instructions du Conseil du Trésor, ainsi qu'aux principes de divulgation de l'information énoncés dans les Lignes directrices pour la préparation du Rapport sur les plans et les priorités. • Sont complets et exacts. • Sont fondés sur de bons systèmes d'information et de gestion sous-jacents. • Je suis satisfait des méthodes et procédures d'assurance de la qualité qui ont été utilisées pour produire le RPP. <p>Les ministres du Conseil du Trésor ont approuvé la structure de planification, de rapport et de responsabilisation (SPRR) sur laquelle s'appuie le document et qui sert de fondement à la reddition de comptes sur les résultats obtenus au moyen des ressources et des pouvoirs fournis.</p> | <p>I submit, for tabling in Parliament, the 1998-99 Report on Plans and Priorities (RPP) for the Correctional Service of Canada.</p> <ul style="list-style-type: none"> • To the best of my knowledge (and subject to the qualifications below), the information: • Accurately portrays the Agency's mandate, plans, priorities, strategies and expected key results of the organization. • Is consistent with Treasury Board policy and instructions and the disclosure principles contained in the <i>Guidelines for Preparing a Report on Plans and Priorities</i>. • Is comprehensive and accurate. • Is based on sound underlying departmental information and management systems. • I am satisfied as to the quality assurance processes and procedures used for the RPP's production. <p>The Planning and Reporting Accountability Structure (PRAS) on which this document is based has been approved by Treasury Board Ministers and is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.</p> |
|---|--|

Name/Nom:

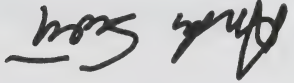
Le SCC continuera de collaborer avec les collectivités autochtones vers la réalisation de leurs objectifs en matière d'autonomie gouvernementale. Sur le plan des services correctionnels, il faudra donc aborder la question de la surreprésentation des Autochtones dans les établissements fédéraux en leur offrant plus de programmes, de logements et de services communautaires adaptés à leurs besoins. De plus, le SCC s'efforcera de renforcer les partenariats avec les collectivités et les organisations autochtones pour accroître leur capacité d'offrir des programmes et de surveiller les délinquants autochtones.

Les délinquantes continueront également d'être une priorité pour le SCC. Le SCC s'assurera en particulier que des programmes, des logements et des services communautaires adaptés aux besoins des femmes leur sont offerts. En particulier, le SCC axera ses efforts sur les besoins des délinquantes violentes, souffrant de troubles psychiques ou purgeant une peine de longue durée.

La santé et la sécurité dans les pénitenciers et dans la collectivité occupent une place importante dans le mandat du SCC. Des initiatives précises sont élaborées pour relever les défis que présentent, sur le plan de la sécurité, les gangs, les délinquants sexuels, les délinquants violents, les délinquantes à risque élevé ainsi que les maladies infectieuses.

À l'instar de tous les ministères et organismes fédéraux, le SCC cherche constamment à mieux répondre aux besoins du public. Afin que soient mises en place les ressources humaines nécessaires pour continuer à servir les Canadiens au XXI^e siècle, le SCC continuera de promouvoir une culture de l'acquisition continue du savoir et du perfectionnement professionnel.

À titre de solliciteur général, je suis déterminé à aborder ces priorités pour que le Canada demeure un pays où les gens se sentent en sécurité dans leur foyer et dans les rues.



L'honorable Andy Scott
Solliciteur général

SECTION I : MESSAGES

A. MESSAGE DU MINISTRE

Nous avons réussi à réaliser des progrès importants dans la mise en œuvre du programme « La sécurité dans les foyers et dans les rues » depuis la première élection du gouvernement actuel en 1993. L'un des principaux éléments de ce programme est lié au profond sens de la justice qui anime les Canadiens et les amène à maintenir une approche équilibrée en matière de politique de justice pénale. Nous avons maintenant en place un certain nombre de mesures répressives à l'égard des délinquants violents à risque élevé dans le système correctionnel fédéral. En ma qualité de Solliciteur général, j'ai l'honneur de jouer un rôle directeur dans la poursuite du travail de concrétisation de cette approche équilibrée que souhaitent les Canadiens, en collaborant avec mes collègues des provinces afin de trouver de nouvelles solutions de rechange à l'incarcération dans le cas des délinquants à faible risque.

À l'approche du nouveau millénaire, mon premier engagement est de faire en sorte que le Canada demeure un pays sûr et sain -- l'un des éléments qui définissent notre identité nationale étant la sécurité de nos collectivités. Le Service correctionnel du Canada (SCC) a, au sein du système de justice pénale du Canada, un rôle essentiel à jouer pour aider les Canadiens à relever ces défis. À cet égard, le SCC est déterminé à renforcer ses partenariats avec les autres ministères fédéraux et les autres paliers de gouvernement. La confiance du public dans le SCC sera un élément essentiel de la réussite. Par mon Groupe national de consultation, des intervenants fort nombreux et divers ont accès au processus d'établissement des politiques. Le commissaire a créé un groupe de conseillers de l'extérieur pour favoriser le dialogue sur les questions clés qui se posent au SCC. Conformément à son engagement de responsabilité devant le public que manifeste le présent rapport, le SCC continuera d'améliorer ses processus de présentation de rapports et mettra l'accent sur la présentation de rapports sur le rendement. Le SCC établira également une stratégie de communications extérieures proactives et positives pour que le public soit mieux renseigné sur les services correctionnels.

L'une des principales priorités du SCC consiste à assurer la réinsertion sociale efficace, au moment opportun et en toute sécurité des délinquants. À cette fin, il faudra recourir à des interventions plus opportunes pour que les délinquants à faible risque puissent être mis en liberté le plus rapidement possible. En outre, comme 37 p. 100 des détenus sous responsabilité fédérale et 85 p. 100 des détenus sous responsabilité provinciale incarcérés n'ont pas commis de crimes de violence, le SCC continuera de collaborer avec ses partenaires du système de justice pénale pour encourager les solutions de rechange à l'incarcération et le recours accru aux programmes communautaires. En outre, nous prêterons une importance particulière à l'amélioration de la communication et à l'échange de renseignements entre la police, les tribunaux, les services correctionnels, les autorités

TABLE DES MATIÈRES

| | |
|---|----|
| SECTION I : MESSAGES..... | 1 |
| A. MESSAGE DU MINISTRE | 1 |
| B. DÉCLARATION DE LA DIRECTION..... | 3 |
| SECTION II: APERÇU DU SERVICE..... | 5 |
| A. MANDAT, RÔLES ET RESPONSABILITÉS..... | 5 |
| B. OBJECTIFS..... | 6 |
| C. PLAN DES DÉPENSES | 7 |
| SECTION III : LES PLANS, LES PRIORITÉS ET LES STRATÉGIES..... | 9 |
| A. RÉSUMÉ DES PRINCIPAUX PLANS, PRIORITÉS ET STRATÉGIES..... | 9 |
| B. DÉTAILS PAR PROGRAMME ET PAR SECTEUR D'ACTIVITÉ..... | 12 |
| <i>La prise en charge</i> | 12 |
| <i>La détention</i> | 15 |
| <i>La réinsertion sociale</i> | 18 |
| <i>Les services corporatifs</i> | 22 |
| SECTION IV : RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES..... | 29 |
| A. AUTORISATIONS DE DÉPENSER..... | 29 |
| B. RENSEIGNEMENTS SUR LE PERSONNEL..... | 30 |
| C. RENSEIGNEMENTS SUR LES PROJETS D'IMMOBILISATIONS | 32 |
| D. RENSEIGNEMENTS FINANCIERS COMPLÉMENTAIRES..... | 34 |
| E. INFORMATION ADDITIONNELLE..... | 40 |

**Service correctionnel
du Canada**

**Budget des dépenses
1998-1999**

Un rapport sur les plans et les priorités

Approuvé



Solliciteur général du Canada

Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en plusieurs parties. Commentant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé posé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder.

Le *Rapport sur les plans et les priorités* fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes qui sont principalement axés sur une planification plus stratégique et les enseignements sur les résultats escomptés.

Le *Rapport sur le rendement* met l'accent sur la responsabilisation basée sur les résultats en indiquant les réalisations en fonction des prévisions de rendement et les engagements à l'endroit des résultats qui sont exposés dans le *Rapport sur les plans et les priorités*.

©Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — 1998

En vente au Canada chez votre librairie local ou par la

poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada — TPSGC

Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1999-III-44

ISBN 0-660-60474-4





Service correctionnel du Canada

Budget des dépenses
1998-1999

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités



Department of Finance Canada

1998-99
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities

Canada

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in several parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve.

The *Report on Plans and Priorities* provides additional detail on each department and its programs primarily in terms of more strategically oriented planning and results information with a focus on outcomes.

The *Departmental Performance Report* provides a focus on results-based accountability by reporting on accomplishments achieved against the performance expectations and results commitments as set out in the spring *Report on Plans and Priorities*.

©Minister of Public Works and Government Services Canada — 1998

Available in Canada through your local bookseller or by mail from

Canadian Government Publishing — PWGSC

Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1999-III-54

ISBN 0-660-60480-9



Department of Finance Canada

**1998-99
Estimates**

A Report on Plans and Priorities

Approved



Minister of Finance

Table of Contents

Section I: Messages

| | |
|---|-----|
| <i>A. Minister's Message</i> | 1-1 |
| <i>B. Management Representation Statement</i> | 1-2 |

Section II: Departmental Overview

| | |
|---|-----|
| <i>A. Mandate, Roles and Responsibilities</i> | 2-1 |
| <i>B. Objectives</i> | 2-3 |
| <i>C. Financial Spending Plan</i> | 2-4 |

Section III: Plans, Priorities and Strategies

| | |
|---|------|
| <i>A. Summary of Key Plans, Priorities and Strategies</i> | 3-1 |
| <i>B. Details by Program and Business Line</i> | 3-9 |
| Economic, Social and Financial Policies Program | 3-9 |
| 1. Policies and Advice | 3-9 |
| 2. International Financial Organizations | 3-17 |
| 3. Domestic Coinage | 3-18 |
| 4. Special Projects – Hibernia | 3-19 |
| 5. Corporate Administration | 3-20 |
| Public Debt Program | |
| 1. Interest and Other Costs | 3-21 |
| 2. Canada Investment and Savings | 3-22 |
| Federal-Provincial Transfers Program | |
| 1. Transfer Payments | 3-24 |

Section IV: Supplementary Information 4-1

Section I: Messages

A. Minister's Message

Every Canadian has an important stake in the work of the Department of Finance.

The government's fiscal and economic policies and programs underpin economic growth and job creation. The Department of Finance is the federal department primarily responsible for providing the government with analysis and advice on the broad economic and financial affairs of Canada. In addition, it interacts with other government departments to encourage co-ordination and harmony among all federal initiatives that have an impact on the economy, as well as being involved in efforts to renew Canada's social programs, including public pensions.

That is why my officials and I place a premium on service to and consultation with Canadians in preparation for the annual budget as well as throughout the year. In recent years, we have made great strides in involving Canadians in the policy-making process, in providing more timely and accurate information, and in establishing effective two-way communication between the department and taxpayers.

We realize, however, that providing quality service and information to Canadians requires an ongoing effort, and we are determined to continue to improve our performance in the years ahead.

B. Management Representation Statement

MANAGEMENT REPRESENTATION Report on Plans and Priorities 1998-99

I submit, for tabling in Parliament, the 1998-99 Report on Plans and Priorities (RPP) for

Department of Finance Canada

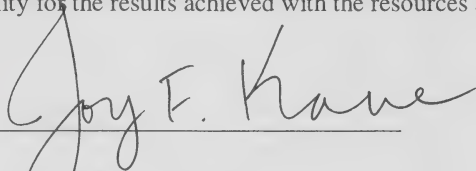
To the best of my knowledge, the information:

- accurately portrays the department's mandate, plans, priorities, strategies and expected key results.
- is consistent with the disclosure principles contained in the *Guidelines for Preparing a Report on Plans and Priorities*.
- is comprehensive and accurate.
- is based on sound underlying departmental information and management systems.

I am satisfied as to the quality assurance processes and procedures used for the RPP's production.

The Planning, Reporting and Accountability Structure (PRAS), on which this document is based, has been approved by Treasury Board Ministers and is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.

Name: _____



Date: _____

229 27 1999

Section II: Departmental Overview

A. Mandate, Roles and Responsibilities

The department's fundamental purpose is to assist the government in developing and implementing economic, social and fiscal policies and programs that foster growth and create jobs. The department serves as the government's primary source of analysis and advice on the broad economic, social and financial affairs of Canada. In addition to preparing the budget, the department provides analysis, advice and recommendations on tax and trade policy and prepares tax and trade legislation; provides analysis, advice and recommendations relating to the management of federal financial assets and liabilities, including the management of federal borrowing on financial markets; manages transfers and fiscal relations with the provinces and territories; develops financing policy for the Canada Pension Plan in conjunction with the provinces; provides analysis, advice and recommendations on the annual Employment Insurance premium rate setting where approval of the Minister of Finance is required by law; represents Canada within international financial institutions and international economic and trade forums; develops policies for, and advises on, the financial sector and financial markets.

This requires monitoring and researching the performance of the Canadian economy in the all-important aspects of: output and growth; employment and income; inflation and interest rates; and long-term structural changes. The department is also vitally concerned with financial market developments, trade and other international economic matters that bear on Canada's domestic performance and competitiveness.

In its central agency role, the department advises on the economic, fiscal, social and tax implications of key priorities. These include the government's microeconomic agenda and action plan; the jobs and growth agenda; science, technology and innovation policies; environment initiatives; privatization and commercialization initiatives; defence and international assistance expenditures; and efforts to renew Canada's social policies and programs, in particular, Old Age Security programs and the Canada Pension Plan (CPP). This includes the development of policy for investing the assets of the CPP.

Finance also operates two statutory spending programs – the Public Debt Program and the Federal-Provincial Transfers Program. The department is responsible for the delivery of payments to major international financial institutions, such as the International Monetary Fund, the World Bank and the European Bank for Reconstruction and Development, and for the Domestic Coinage program. While all Domestic Coinage payments are statutory in nature, international financial institution transactions include payments made under both statutory and voted authorities.

The department interacts with other government departments, agencies and Crown corporations, and private-sector stakeholders to encourage co-ordination and harmony among all federal initiatives affecting the economy and financial markets. As well, the department constantly works towards improved co-operation – especially on fiscal, trade and taxation issues between the federal and provincial governments and internationally.

The department provides services to the following client groups:

- **The government, Cabinet and the Treasury Board** – by providing analysis, advice and recommendations on the economic, social and financial affairs of Canada as well as tax matters. The department is also responsible for drafting legislation in these areas.
- **Parliament and the public** – by supporting an expanded program of public information and consultation with emphasis on the provision of basic facts to Canadians on key economic and fiscal issues to facilitate wide participation in a more open, broad-based consultation process. This supplements ongoing and wide ranging consultation with the public in such other key departmental responsibilities as the formation of tax policy and financial sector policy.
- **Departments and agencies** – by playing an active role in encouraging co-ordination and harmony among all federal initiatives with an impact on the economy, the financial sector and financial markets.
- **International economic community** – by being responsible for the development of Canada's policy with respect to the Bretton Woods Institutions and the European Bank for Reconstruction and Development, as well as negotiating double taxation treaties with our treaty partners and representing Canada in a broad range of official international forums including the financial elements of the G-7, G-10, International Monetary Fund (IMF), the Organization for Economic Co-operation and Development (OECD) and the Asia-Pacific Economic Co-operation (APEC), among others.
- **Provincial governments** – by constantly working towards improved co-operation on fiscal and taxation issues.
- **Parliamentary and Senate committees** – by being the primary source of bills on taxation and financial matters and steering them through the parliamentary process.
- **Canadian interest groups** – by consulting widely with representatives of business, labour, social, volunteer and other groups in the Canadian economy on potential budget measures and a wide range of other policies and initiatives.
- **Financial market participants** – by working with market participants to improve debt management practices and to promote the maintenance of a well-functioning market for Government of Canada securities, and by ensuring that investors in Canadian government debt are well informed of financial and economic developments.

B. Objectives

The following are the department's program objectives:

- **Economic, Social and Financial Policies Program** – appropriate policies and sound advice with respect to economic, social and financial conditions and to the government's agenda; responsible administration of international financial obligations and subscriptions; economical financing of domestic coinage costs; responsible financing of special projects; and effective and efficient corporate administration.
- **Public Debt Program** – the statutory funding of interest and service costs of the public debt and the issuing costs of new borrowings, if required.
- **Federal-Provincial Transfers Program** – transfer payments pursuant to statutes with respect to the Canada Health and Social Transfer, Equalization and other transfers, and pursuant to agreements with respect to Territorial Formula Financing.

These three programs are delivered by nine branches whose specific responsibilities are described below.

- **Economic and Fiscal Policy** – is responsible for developing appropriate policies and providing sound advice on the domestic and international economic and financial outlook, on the government's overall fiscal framework, expenditure plan and resource allocation, and on the government's overall economic policy framework.
- **International Trade and Finance** – is responsible for developing appropriate policies and international negotiating strategies and providing sound advice on international trade and finance with specific reference to import tariffs and trade remedies, foreign direct investment and economic co-operation, defence policies and expenditures, international development assistance and international financial relations.
- **Tax Policy** – is responsible for developing appropriate policies and providing sound advice on the Canadian tax system.
- **Financial Sector Policy** – is responsible for developing appropriate policies and providing sound advice on the management of the government's financial assets and liabilities including government debt management, on legislation governing federally regulated financial institutions and on financial and borrowing issues relating to Crown corporations.
- **Federal-Provincial Relations and Social Policy** – is responsible for developing appropriate policies and providing sound advice on federal-provincial fiscal and economic relations and on Canadian social policies and programs, including Old Age Security programs, Canada Pension Plan and Employment Insurance.
- **Economic Development and Corporate Finance** – is responsible for developing appropriate policies and providing sound advice on the economic, fiscal and financial implications of the government's micro-economic policies and programs, including

loans, investments and guarantees of the Crown; on proposals for assistance to major projects or corporate restructuring initiatives advanced by the private sector; and on the management and, as appropriate, the privatization of Crown corporations and other corporate holdings and the commercialization/privatization of government services.

- **Consultations and Communications** – is responsible for providing strategic communications advice and suitable public affairs support.
- **Law Branch** – is responsible for providing sound legal advice and for processing applications under the *Access to Information Act* and the *Privacy Act* in an accurate and timely manner.
- **Corporate Services** – is responsible for providing effective and efficient financial, human resources, information technology, security and administrative systems and expertise.

C. Financial Spending Plan

Figure 1: Financial Spending Plan

| (\$ millions) | Forecast Spending 1997-98* | Planned Spending 1998-99 | Planned Spending 1999-2000 |
|--|----------------------------------|--------------------------------|----------------------------------|
| Gross Program Spending | | | |
| Economic, Social and Financial Policies Program | 610.1 | 721.6 | 749.3 |
| Public Debt Program | 41,500.0 | 43,500.0 | 45,000.0 |
| Federal-Provincial Transfers Program** | 19,880.7 | 19,451.0 | 19,474.0 |
| | 61,990.8 | 63,672.6 | 65,223.3 |
| <i>Less:</i> Revenue Credited to the Vote | 3.3 | 5.6 | 5.5 |
| Net Program Spending | 61,987.5 | 63,667.0 | 65,217.8 |
| <i>Less:</i> Revenue Credited to the Consolidated Revenue Fund | 75.0 | 99.0 | 145.0 |
| <i>Plus:</i> Non-budgetary | 249.5 | 140.0 | 75.3 |
| <i>Plus:</i> Cost of services provided by other departments | 8.3 | 9.0 | 9.0 |
| Net Cost of the Department | 62,170.3 | 63,717.0 | 65,157.1 |

* Reflects best forecast of total planned spending to the end of the fiscal year.

** Cash portion

Section III: Plans, Priorities and Strategies

A. Summary of Key Plans, Priorities and Strategies

The department is expected to play a lead role on a multitude of issues that directly affect the economic well-being of all Canadians. With the new mandate, the government engaged Canadians in an important debate about how to use the so-called fiscal dividend. This debate was initially cast by some observers in terms of three options – to spend the dividend, to use it to reduce taxes or to use it to reduce the debt. As the Minister of Finance stated in his presentation of the October 1997 Economic and Fiscal Update, rather than narrowly focusing on how to parcel out the dividend, the focus should be on how best to meet national priorities – how best to build a strong economy and a strong society, one that offers both opportunity and security.

With the government's agenda in mind, the following priorities have been established for the upcoming planning period.

| KEY UNDERTAKING | WILL INVOLVE |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none">• Sound economic and financial management | <ul style="list-style-type: none">➤ sound fiscal framework for the budget and the Fall Update➤ appropriate monetary policy |
| <ul style="list-style-type: none">• Tax policy | <ul style="list-style-type: none">➤ issues related to general tax relief and tax burden➤ issues related to targeted tax relief➤ improving tax fairness➤ report from the Technical Committee on Business Taxation |
| <ul style="list-style-type: none">• Pensions | <ul style="list-style-type: none">➤ Canada Pension Plan➤ Old Age Security/ Seniors Benefit |
| <ul style="list-style-type: none">• Financial sector | <ul style="list-style-type: none">➤ Task Force on Future of Financial Services Sector➤ Foreign Banking Regime➤ Demutualization Regime |
| <ul style="list-style-type: none">• APEC Finance Ministerial and Commonwealth Finance Ministers' Meeting | <ul style="list-style-type: none">➤ successfully hosting meetings (at the levels of ministers, deputies and Working Groups) |
| <ul style="list-style-type: none">• Trade and investment policy | <ul style="list-style-type: none">➤ the development, management and implementation of Canadian import policy in consultation with other departments (e.g. the Department of Foreign Affairs and International Trade, Industry Canada, and Revenue Canada as the administrator of import legislation) |

| KEY UNDERTAKING | WILL INVOLVE |
|---|---|
| | ➤ participation in the interdepartmental development, management and implementation of Canadian trade and investment policy and in international negotiations in these areas |
| <ul style="list-style-type: none"> • Managing expenditure pressures | ➤ development of creative solutions, priorities and trade-offs on major spending proposals |
| <ul style="list-style-type: none"> • Advancement of privatization, commercialization agenda | <ul style="list-style-type: none"> ➤ Petro-Canada ➤ Theratronics International Limited |
| <ul style="list-style-type: none"> • International financial organizations | <ul style="list-style-type: none"> ➤ continuing work with other shareholder governments to promote a broad reform agenda in international financial institutions ➤ working closely with the Canadian International Development Agency (CIDA) to reduce the share of the aid program directed to international financial organizations |
| <ul style="list-style-type: none"> • Financial asset and liability management | <ul style="list-style-type: none"> ➤ stable, low-cost financing for the government ➤ promoting the maintenance of a well-functioning market in Government of Canada securities as federal borrowing needs decline ➤ prudent financial risk management |
| <ul style="list-style-type: none"> • Canada Investment and Savings | <ul style="list-style-type: none"> ➤ maintenance of a reasonable and sustainable retail share of the federal debt and portfolio diversification ➤ attractive retail debt product offerings in key market segments |
| <ul style="list-style-type: none"> • Renewal of Equalization | <ul style="list-style-type: none"> ➤ consult provinces ➤ new legislation by April 1, 1999 |
| <ul style="list-style-type: none"> • New financial arrangements for northern territorial governments | <ul style="list-style-type: none"> ➤ consult governments and stakeholders ➤ new financing arrangements for three territories by April 1, 1999 |

Summary of Legislative and/or Regulatory Initiatives

| LEGISLATION AND/OR REGULATIONS | EXPECTED RESULTS |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <i>Special Import Measures Act, Canadian International Trade Tribunal Act and related rules and regulations</i> | <ul style="list-style-type: none"> ➤ will provide enhanced systemic efficiency/ transparency of the Canadian trade remedies systems while ensuring that it effectively balances the needs of Canadian industry in a manner consistent with Canada's international rights and obligations |
| <ul style="list-style-type: none"> <i>Canada Pension Plan Investment Board Act Regulations</i> – Regulations respecting the investments and activities of the newly created Canada Pension Plan Investment Board | <ul style="list-style-type: none"> ➤ will subject the newly created Canada Pension Plan Investment Board to broadly the same investment regulations as other public and private pension funds that are subject to the <i>Pension Benefits Standards Act</i> ➤ will specify additional information and policies that the Board must include in its annual report (i.e. beyond what is already required under the <i>Canada Pension Plan Investment Board Act</i>) ➤ will provide for limited provincial access to the Board's funds at market rates and ensure that the Board's domestic equity investments are selected passively, to mirror broad market indexes |
| <ul style="list-style-type: none"> <i>Canada Pension Plan Regulations</i> – Regulations specifying how the Chief Actuary is to calculate CPP 'steady-state' rates in triennial actuarial reports | <ul style="list-style-type: none"> ➤ will set out a method for the Chief Actuary to calculate 'steady-state' contribution rates – these rates will guide federal and provincial governments in setting CPP contribution rates and could take effect if governments cannot agree in future on what contribution rates should be |
| <ul style="list-style-type: none"> <i>Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act</i> and regulations pursuant to the Act | <ul style="list-style-type: none"> ➤ will renew the Equalization program ➤ will improve measurement of fiscal disparities |

| LEGISLATION AND/OR REGULATIONS | EXPECTED RESULTS |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • <i>Excise Tax Act – Financial Services (GST) Regulations</i> – In accordance with previously announced government policy, certain clearing and settlement services are to be excluded from the definition of exempt ‘financial services’ for the purposes of the Goods and Services Tax (GST) and Harmonized Sales Tax (HST). | <ul style="list-style-type: none"> ➤ will provide equitable sales tax treatment of clearing and settlement services in respect of financial instruments relative to other administrative services that are taxable under the GST/HST ➤ will confirm current administrative practice and therefore provide greater certainty to suppliers and purchasers as to the status of their transactions |
| <ul style="list-style-type: none"> • <i>Excise Tax Act – Games of Chance (GST) Regulations</i> – Special rules for determining the net tax remittances under the GST/HST of provincial gaming authorities need to be codified. In addition, amendments to the rules are needed to reflect changes in the gaming industry and address specific industry and government concerns. | <ul style="list-style-type: none"> ➤ changes, to be developed in consultation with the provinces and the industry, will result in a more robust framework for the taxation of gaming under the GST/HST that is much simpler for government to administer and industry to comply with |
| <ul style="list-style-type: none"> • <i>Excise Act</i> and related rules and regulations – New legislative framework for the federal taxation of alcohol and tobacco products | <ul style="list-style-type: none"> ➤ will replace the current archaic legislation and complex administration with a modern and flexible tax structure that recognizes the needs of government and industry |
| <ul style="list-style-type: none"> • <i>Income Tax Regulations</i> – 1994 budget – Amendments to the Regulations relating to securities held by financial institutions and tax shelters are still required | <ul style="list-style-type: none"> ➤ will make the necessary changes to the <i>Income Tax Regulations</i> to implement the proposed budget measures |
| <ul style="list-style-type: none"> • <i>Income Tax Regulations</i> – 1995 budget – Amendments relating to scientific research and experimental development, the fiscal periods of certain businesses, the Canadian film and video production tax credit, and source deductions | <ul style="list-style-type: none"> ➤ will make the necessary changes to the <i>Income Tax Regulations</i> to implement the proposed budget measures |

| LEGISLATION AND/OR REGULATIONS | EXPECTED RESULTS |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • <i>Income Tax Regulations</i> – Reporting Requirements – Mutual Fund Reorganizations – Subsection 230(3) of the <i>Income Tax Regulations</i> will be amended to add an exception where the redemption, acquisition or cancellation occurs in the course of a mutual fund reorganization under the new section 132.2 of the <i>Income Tax Act</i>. | <ul style="list-style-type: none"> ➤ will reduce the administrative burden of a mutual fund reorganization |
| <ul style="list-style-type: none"> • <i>Income Tax Regulations</i> – Branch Tax Investment Allowance – Partnerships – Part XIV of the <i>Income Tax Act</i> imposes an additional tax on non-resident corporations that carry on business in Canada. In computing its Part XIV tax base, a corporation may deduct an amount (its ‘investment allowance’) in respect of its investments in Canada. The investment allowance, computed under Part VIII of the <i>Income Tax Regulations</i>, includes certain of the corporation’s liquid assets. Regulation 808(3) was amended in 1993 to clarify that only those liquid assets that are attributable to a corporation’s Canadian business profits, or that are used or held in the course of a Canadian business, are included. A parallel change to Regulation 808(6) is required for corporations that carry on business in Canada as members of partnerships. | <ul style="list-style-type: none"> ➤ will make the calculation of the investment allowance for non-resident corporations that carry on business in Canada in partnership consistent with the calculation of that amount for non-resident corporations that carry on business directly and not in partnership |
| <ul style="list-style-type: none"> • <i>Income Tax Regulations</i> – Changes in Residence – Amendments to the <i>Income Tax Act</i> enacted in 1994 revised the tax rules that apply when taxpayers, including corporations, become or cease to be resident in Canada. Such taxpayers have certain elections available to them, the timing and manner of which Part XIII of the Regulations used to describe. Under the revised rules, the details of the elections are provided in the Act itself. Part XIII of the Regulations is, therefore, superfluous and can be repealed. | <ul style="list-style-type: none"> ➤ will make consequential amendments to the <i>Income Tax Regulations</i> required as a result of amendments to the <i>Income Tax Act</i> |

| LEGISLATION AND/OR REGULATIONS | EXPECTED RESULTS |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • <i>Income Tax Regulations</i> – Tax Shelter Identification Numbers – On April 26, 1995, draft amendments to the <i>Income Tax Act</i> were released amending section 237.1 and introducing section 143.2. Both changes deal with tax shelters. Consequential amendments to the <i>Income Tax Regulations</i> are required to define prescribed benefits for the purposes of the tax shelter identification rules in section 237.1 of the Act. | <ul style="list-style-type: none"> ➤ will make consequential amendments to the <i>Income Tax Regulations</i> required as a result of amendments to the <i>Income Tax Act</i> |
| <ul style="list-style-type: none"> • <i>Income Tax Regulations</i> – Retirement Savings – Technical amendments are required to Parts LXXXIII and LXXXV relating to registered pension plans. In addition, amendments may be required to other regulations relating to retirement savings. | <ul style="list-style-type: none"> ➤ will refine the operation of the rules relating to registered pension plans |
| <ul style="list-style-type: none"> • <i>Income Tax Regulations</i> – 1996 budget – Amendments relating to the resource allowance, labour-sponsored venture capital corporations, flow-through shares, energy conservation and deferred income plans are required. | <ul style="list-style-type: none"> ➤ will make the necessary changes to the <i>Income Tax Regulations</i> to implement the income tax measures in the 1996 budget |
| <ul style="list-style-type: none"> • <i>Income Tax Regulations</i> – Insurance Reserves – Amendments are required to implement changes to the rules under which an insurer's reserves are calculated pursuant to the October 7, 1996 announcement by the Minister of Finance. | <ul style="list-style-type: none"> ➤ will provide a better measure of an insurance company's income by replacing, for insurance policies issued after 1995, the current reserve rules with reserve rules similar to those adopted for regulatory and accounting purposes ➤ will reduce the current system's reliance on capital taxes to raise revenue from insurers |
| <ul style="list-style-type: none"> • <i>Income Tax Act</i> – <i>Income Tax Regulations</i> – Segregated Fund Policies and the Foreign Property Limit – Amendments are required to implement changes announced by the Minister of Finance on December 19, 1996 regarding the tax treatment of segregated fund trusts (which are trusts deemed to exist in respect of segregated fund policies for tax purposes) that will make them subject to the 20 per cent foreign property limit in Part XI of the <i>Income Tax Act</i>. | <ul style="list-style-type: none"> ➤ will make the tax treatment of segregated fund trusts more consistent with the tax treatment of mutual fund trusts |

| LEGISLATION AND/OR REGULATIONS | EXPECTED RESULTS |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • <i>Income Tax Act – Income Tax Regulations</i> – Escalating Interest Debt Obligations – In 1993, Finance circulated to various financial institutions a proposal to change how the interest accrual rules apply to debt obligations with escalating interest rates – exempting debt obligations with mildly escalating interest rates from the usual yield-to-maturity accrual provisions. On October 25, 1996, Finance confirmed that it intends to go ahead with this proposal, which will require amendments to the Act and Part LXX of the Regulations. | <ul style="list-style-type: none"> ➤ will eliminate the administrative and marketing difficulties issuers of such obligations have had as a result of being forced to report interest on a yield-to-maturity accrual basis |
| <ul style="list-style-type: none"> • <i>Income Tax Regulations</i> – Prescribed Federal Crown Corporations – Section 7100 of the Regulations lists federal Crown corporations that are subject to tax under the <i>Income Tax Act</i>. That section will be updated to remove from the list any corporation that is no longer a Crown corporation, and to add any other Crown corporations that ought, because of their competition with taxable corporations, to be subject to tax. | <ul style="list-style-type: none"> ➤ will maintain the comparable treatment of Crown corporations and their taxable competitors |
| <ul style="list-style-type: none"> • <i>Income Tax Regulations</i> – Multinational Insurance Companies – In September of 1997, the Minister of Finance announced changes to the tax treatment of insurers that carry on business both inside and outside of Canada. The income of such an insurer is subject to Canadian tax only to the extent that it arises from the Canadian portion of an insurance business. The mechanism, known as the Canadian Investment Fund, or CIF, by which the Canadian portion of an insurer's income from an insurance business is computed, requires amendment. | <ul style="list-style-type: none"> ➤ will provide a better approximation of an insurer's income from its Canadian insurance businesses ➤ will reduce the current system's reliance on capital taxes to raise revenue from insurers |

| LEGISLATION AND/OR REGULATIONS | EXPECTED RESULTS |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • <i>Income Tax Act – Income Tax Regulations</i> – Impaired Loans – Amendments are required to implement changes announced by the Minister of Finance on November 14, 1997 regarding the income tax treatment of impaired loans held by financial institutions and other taxpayers in the business of lending money. | <ul style="list-style-type: none"> ➤ will harmonize the tax treatment of impaired loans with the accounting treatment ➤ will reduce the compliance burden in respect of impaired loans and lead to more equitable treatment of taxpayers under the <i>Income Tax Act</i> |
| <ul style="list-style-type: none"> • <i>Income Tax Act – Income Tax Regulations</i> – Bill C-28 – In December of 1997, the government tabled a bill containing amendments to the <i>Income Tax Act</i> that were either formerly contained in Bill C-69 or announced in the 1997 budget. These amendments will also require that a number of consequential amendments be made to the <i>Income Tax Regulations</i>. | <ul style="list-style-type: none"> ➤ will make the necessary changes to the <i>Income Tax Act</i> and <i>Income Tax Regulations</i> to implement the amendments that were formerly contained in Bill C-69 ➤ will make the necessary changes to the <i>Income Tax Act</i> and <i>Income Tax Regulations</i> to implement the income tax measures in the 1997 budget |
| <ul style="list-style-type: none"> • <i>Income Tax Act – Income Tax Regulations</i> – 1998 budget – On February 24, 1998, the Minister of Finance presented the government's budget for 1998. The budget contained a number of income tax measures that may require that amendments be made to either the <i>Income Tax Act</i> or the <i>Income Tax Regulations</i> or both. | <ul style="list-style-type: none"> ➤ will make the necessary changes to the <i>Income Tax Act</i> and <i>Income Tax Regulations</i> to implement the income tax measures proposed in the 1998 budget, if any |
| <ul style="list-style-type: none"> • <i>Income Tax Act – Income Tax Regulations</i> – Other – Other amendments to the <i>Income Tax Act</i> and <i>Income Tax Regulations</i> will be required from time to time to resolve technical problems, to clarify uncertainties, to implement tax policy changes (including any changes announced by press release), to respond to court decisions, to reflect or respond to statutory changes (including those made as a result of statute revisions), to improve wording, to improve organization, to revise numbering and to implement adjustments that can occur annually, such as changes to the list of prescribed drought regions and changes to the prescribed limits for automobile expenses. | |

B. Details by Program and Business Line

Economic, Social and Financial Policies Program

Program Objective: appropriate policies and sound advice with respect to economic, social and financial conditions and to the government's agenda; responsible administration of international financial obligations and subscriptions; economical financing of domestic coinage costs; responsible financing of special projects; and, effective and efficient corporate administration.

1. Policies and Advice

Planned Spending (by Service Line)

| (\$ millions) | Forecast Spending 1997-98 | Planned Spending 1998-99 | Planned Spending 1999-2000 | Planned Spending 2000-01 |
|---|---------------------------------|--------------------------------|----------------------------------|--------------------------------|
| Economic and Fiscal Policy | 6.8 | 7.1 | 7.1 | 7.1 |
| International Trade and Finance | 7.7 | 8.5 | 7.6 | 7.5 |
| Tax Policy | 11.9 | 13.9 | 14.0 | 12.7 |
| Financial Sector Policy | 8.1 | 8.0 | 6.0 | 5.6 |
| Federal-Provincial Relations and Social Policy | 4.8 | 5.4 | 5.3 | 4.8 |
| Economic Development and Corporate Finance | 4.3 | 4.4 | 4.4 | 4.4 |
| Total Net Expenditures | 43.6 | 47.3 | 44.4 | 42.1 |

Objective

Appropriate policies and sound advice with respect to economic, social and financial conditions and to the government's agenda.

External Factors Influencing the Business Line

The government is faced with continuing financial and economic challenges within an environment of ongoing global economic restructuring, constant socio-technological changes, and challenging new public expectations for smaller, better-focused government.

In responding to government priorities, the Policies and Advice business line is concerned with economic, social, international and intergovernmental issues. Departmental priorities are shaped by the government's agenda and by the department's analysis of the strengths and weaknesses of the Canadian economy. As economic conditions change in Canada or abroad, program resources are shifted to enable the department to respond to the requirement for new or revised policies.

The department's involvement in such a broad range of functions related to economic policy formulation and implementation necessitates extensive consultation not only within the federal government, but also with provincial governments as well as the private sector. This consultation function provides the department not only with feedback on proposed federal initiatives, but also with a vehicle for reacting to specific proposals from outside of the federal government.

The government has an extremely heavy policy and legislative agenda for its new mandate in which the department will play a key role. Demands for economic, social and financial policies, analysis and advice are expected to increase significantly on all fronts – tax policy, financial sector policy, social policy, economic development and corporate finance, legal services, and communications.

The external factors with particular influence on Federal-Provincial Transfers Policy are:

- the creation of Nunavut
- the expiry of Equalization legislation
- Canada Health and Social Transfer cash floor of \$12.5 billion

For a complete discussion of these external factors, reference should be made to the Transfer Payments business line of the Federal-Provincial Transfers Program.

Key Plans and Strategies

- Sound Economic and Financial Management
 - timely assessment of near-term economic developments and future economic prospects
 - development of prudent planning assumptions
 - development of appropriate fiscal policy objectives
 - elaboration of short- and medium-term fiscal framework
 - advice on appropriate monetary policy objectives and implementation
- Tax Policy
 - examining issues related to general tax relief and tax burden
 - examining issues related to targeted tax relief
 - improving tax fairness
 - organizing public information and consultations
 - assessing the report from the Technical Committee on Business Taxation
 - drafting regulations and legislation
- Pensions
 - Canada Pension Plan
 - investment policy legislation
 - investment regulations
 - establish the CPP Investment Board

- assessment and development of options on Track II issues (i.e. issues not addressed in the last regular CPP review), namely, partial pensions, survivor benefits, credit splitting, CPP coverage, stacking of pensions and EI
 - the CPP regular review of contribution rates and benefits to begin in 1999
- Financial Sector
 - Task Force on the Future of the Financial Services Sector
 - carry out ongoing analysis in anticipation of the Task Force report expected in September 1998. Once the report is obtained, an extensive analysis of its recommendations will be carried out for the purposes of preparing proposals for the Minister on possible legislative and regulatory initiatives
 - Foreign Banking Regime
 - prepare legislation that will improve access to foreign banks wishing to operate in Canada, including through the establishment of direct branches
 - Demutualization Regime
 - develop regulations that will permit large mutual insurance companies to convert to stock companies
 - Asia-Pacific Economic Co-operation (APEC) Finance Ministerial and Commonwealth Finance Ministers' Meeting
 - successfully host meetings (at the levels of ministers, deputies and Working Groups)
 - provide requisite support
 - Trade and Investment Policy
 - provide advice on import, trade and investment policy matters
 - conduct research and analysis associated with the development of domestic policy and legislation and with the refinement of objectives for international discussions and negotiations on trade remedies, market access and investment policies
 - continue follow-up to the Uruguay Round World Trade Organization (WTO) multilateral trade agreements, in particular those on market access, subsidy disciplines, trade remedies, investment, competition and services, including implementation issues and 'built-in' work programs
 - continue follow-up to the North American Free Trade Agreement (NAFTA), including negotiation and implementation of tariff reduction acceleration and issues associated with rules of origin
 - participate in the pursuit of further trade liberalization opportunities in bilateral, plurilateral and multilateral forums by contributing to the formulation of objectives and positions (e.g. APEC, NAFTA accessions, Free Trade Agreement of the Americas (FTAA)) and participating in the negotiations
 - contribute to the formulation of objectives and positions for multilateral investment (e.g. Organization for Economic Co-operation and Development (OECD) negotiations for a Multilateral Agreement on Investment, WTO, FTAA) discussions and negotiations

- amend the *Special Import Measures Act* (SIMA) and related instruments in accordance with the government's response to the House of Commons *Report on the Special Import Measures Act*
 - review sectoral and product-based, tariff-related proposals from domestic industry and rules of origin issues with a view to the improvement of the competitiveness of Canadian industry
 - participate in the resolution of international trade disputes related to import and investment policy issues
 - maintain active contact with provincial governments and concerned private-sector groups
- Managing expenditure pressures
 - development of creative solutions, priorities and trade-offs on major spending proposals
 - Advancement of the privatization commercialization agenda
 - provide analysis and advice on federal privatization initiatives including, where appropriate, assistance to line departments in reviewing privatization and commercialization initiatives and undertaking the privatization of federal Crown corporations and equity holdings

- International Financial Organizations
 - continuing work with other shareholder governments to promote a broad reform agenda in international financial institutions
 - working closely with CIDA to reduce the share of the aid program directed to international financial organizations

For a complete discussion of this key plan, reference should be made to the International Financial Organizations business line later in this document.

- Financial Asset and Liability Management
 - stable, low-cost funding for the government — progressive restructuring of domestic debt programs, in consultation with market participants as federal market debt declines, with the aim of promoting the maintenance of a well-functioning market for Government of Canada securities
 - prudent financial risk management policies for the government and financial Crown corporations, consistent with regulatory and international best practices

For a complete discussion of this key plan, reference should be made to the Interest and Other Costs business line of the Public Debt Program.

- Renewal of Equalization
 - conduct technical analysis, in particular of recommendations made by the Auditor General
 - consult provincial governments
 - update Equalization formula

For a complete discussion of this key plan, reference should be made to the Transfer Payments business line of the Federal-Provincial Transfers Program.

- New Financial Arrangements for Yukon, the Northwest Territories and Nunavut
 - technical analysis of all aspects of territorial financing
 - consultations with northern parties
 - update formula for territorial financing

For a complete discussion of this key plan, reference should be made to the Transfer Payments business line of the Federal-Provincial Transfers Program.

Expected Results

- Sound Economic and Financial Management
 - prudent planning assumptions that protect the fiscal framework from undue exposure to economic fluctuations
 - elaboration of fiscal framework and overall policy settings that deliver on the government's stated objectives of
 - balancing the budget no later than 1998-99
 - securing a permanent decline in the debt-to-GDP ratio, the measure of the burden imposed by the public debt
 - planning on the basis of a balanced budget in the future
 - applying the Contingency Reserve to pay down debt each year if economic performance turns out as assumed for budget planning purposes and, therefore, the Reserve is not applied to unexpected requirements
- Tax Policy
 - a tax system that raises the needed revenue in a fair and efficient fashion and effectively targets incentives to meet governmental objectives
 - a tax system that is consistent with other government policy objectives (e.g. economic, social and cultural)

The major forum for making required changes as it relates to tax policy is the annual federal budget.

- Pensions
 - Canada Pension Plan
 - adoption of investment regulations
 - Investment Board in operation and investing funds in markets
 - development of options for Track II issues in conjunction with provinces; ready for ministerial decision at next regular review in 1999
 - Old Age Security/Seniors Benefit
 - details of the proposal to replace Old Age Security by the Seniors Benefit to be reviewed

- Financial Sector
 - Task Force on the Future of the Financial Services Sector
 - conclusions of the Task Force will form the basis of work on new legislation to modernize the financial sector
 - extensive public consultations on the Task Force findings
 - legislation must be passed no later than June 2002
 - Foreign Banking Regime
 - legislation on foreign bank branching will lead to increased competition in the Canadian financial sector, and meet our international trade obligations
 - Demutualization Regime
 - new demutualization regulations will enhance access to capital for converted companies and provide them with a better system of governance and accountability
- APEC Finance Ministerial and Commonwealth Finance Ministers' Meeting
 - APEC Finance Ministerial
 - frank and meaningful discussion of Asian financial crisis
 - discussion of policy measures to reduce risk of financial instability and to deal with instability when it does arise
 - propose work on a program of technical assistance and co-operation in the development of healthy financial sectors in the APEC region
 - provide an enriching, but not ostentatious, cultural experience for Canada's guests
 - Commonwealth Finance Ministers' Meeting
 - promote exchange of views on variety of development issues, including the effect of the Asian crisis on the outlook for developing countries
 - further the development and implementation of good governance policies in the Commonwealth
 - provide an enriching, but not ostentatious, cultural experience for Canada's guests
- Trade and Investment Policy
 - *Special Import Measures Act (SIMA)*
 - complete the preparation of legislation to amend SIMA with a view to having the legislation tabled and passed in 1998
 - amend related SIMA and *Canadian International Trade Tribunal Act* rules and regulations as required
 - Trade Remedies
 - provide ongoing policy advice on trade remedies and SIMA
 - Customs Tariff
 - ensure smooth implementation of the new Customs Tariff
 - launch and complete WTO Article XXVIII renegotiations relating to the new Customs Tariff
 - provide ongoing policy advice on tariff related matters

- Canada Customs and Revenue Agency (CCRA) legislation
 - provide policy advice related to the establishment of the CCRA
 - participate in drafting the legislation for the establishment of the CCRA
- Sectoral policy reviews
 - participate in the Industry Canada-led automotive competitiveness review, particularly as this relates to trade policy aspects
 - participate in the Industry Canada-led competitiveness review of the textile and apparel industries
- Economic Summit
 - contribute to the development of the Canadian position on trade related aspects of the Summit
- APEC
 - participate in sectoral trade liberalization follow-up activities flowing from the APEC Vancouver Summit
- FTA/NAFTA
 - complete NAFTA tariff acceleration negotiations
- World Trade Organization (WTO)
 - co-ordinate departmental views on, and participate in, the development of the Canadian approach to the WTO Ministerial Meeting (May 18-20), and represent Finance in consequential follow-up work
 - manage the Canadian input to the WTO Subsidies and Anti-Dumping Committees
 - prepare for the 1998-99 review of key provisions of the Subsidies Agreement and the Dispute Settlement Agreement
 - participate in negotiations on the expansion of product coverage for the Information Technology Agreement (ITA) and the Pharmaceutical Understanding
 - participate in WTO negotiations and discussions on the harmonization of rules of origin
 - participate in the development of the Canadian position relating to disputes brought before the WTO
 - co-ordinate departmental views on, and participate in, the development of the government's response to the WTO magazine panel
 - co-ordinate departmental views on, and participate in, the WTO General Agreement on Trade in Services work program respecting possible disciplines on subsidies and trade safeguards
- Investment
 - co-ordinate departmental views on, and participate in, the expected final phase of the Organization for Economic Co-operation and Development's Multilateral Agreement on Investment negotiations (and participate with the Department of Foreign Affairs and International Trade (DFAIT) and Industry Canada in the management of consequential follow-up) and the WTO Working Group on Trade and Investment
 - continue to co-ordinate departmental views respecting the negotiation of bilateral Foreign Investment Protection Agreements

- Managing Expenditure Pressures
 - effective policies and programs consistent with established governmental priorities and fiscal parameters
- Advancement of privatization, commercialization agenda
 - subject to market conditions and government objectives, to sell all or part of the government's 18-per-cent shareholding in Petro-Canada in this or subsequent fiscal years
 - subject to the receipt of an acceptable purchase proposal, to assist the Canada Development Investment Corporation in completing the sale of its wholly owned subsidiary, Theratronics International Limited
- International Financial Organizations
 - policy changes currently under way will continue to strengthen the effectiveness of international financial organizations
 - the share of the aid program that is directed to international financial organizations will shortly be reduced to the 18-to-20 per cent range, as required under the Program Review exercise

For a complete discussion of this expected result, reference should be made to the International Financial Organizations business line later in this document.
- Financial Asset and Liability Management
 - debt charges not exceeding those projected in the budget, including the contingency reserve, in any given year

For a complete discussion of this expected result, reference should be made to the Interest and Other Costs business line of the Public Debt Program.
- Renewal of Equalization
 - the renewed Equalization program will be in place by April 1, 1999

For a complete discussion of this expected result, reference should be made to the Transfer Payments business line of the Federal-Provincial Transfers Program.
- New financial arrangements for Yukon, the Northwest Territories and Nunavut
 - new financial arrangements in place by April 1, 1999

For a complete discussion of this expected result, reference should be made to the Transfer Payments business line of the Federal-Provincial Transfers Program.

2. International Financial Organizations

*Planned Spending (by Service Line)**

| (\$ millions) | Forecast Spending 1997-98 | Planned Spending 1998-99 | Planned Spending 1999-2000 | Planned Spending 2000-01 |
|---|---------------------------------|--------------------------------|----------------------------------|--------------------------------|
| Subscriptions and Payments | | | | |
| – International Development Association | 191.0 | 267.0 | 277.6 | 238.7 |
| – International Monetary Fund's Enhanced Structural Adjustment Facility | 217.8 | 169.2 | 112.6 | 88.8 |
| – European Bank for Reconstruction and Development | 5.5 | 9.0 | 11.1 | 13.2 |
| Grants and Contributions | | | | |
| – Multilateral Agreements | 280.0 | 281.2 | 297.3 | 297.3 |
| Total Net Expenditures | 694.3 | 726.4 | 698.6 | 638.0 |

* Represents note issuances and encashments.

Objective

Responsible administration of international financial obligations and subscriptions.

External Factors Influencing the Business Line

The government has long subscribed to the benefits of multilateralism. In keeping with this strategy, Canada has a tradition of strong support for the operations of the international financial organizations.

Our financial contributions to these organizations are based on traditional burdensharing arrangements with other shareholder governments together with a judgement of the organizations' overall effectiveness. In recent years, our participation in such burdensharing arrangements has been constrained by our need to comply with budgetary affordability.

The current Asian crisis has raised the possibility of Canada's having to contribute to assistance packages in support of International Financial Institutions (IFI) programs. It will be necessary to ensure that the terms of Canada's participation pay due regard to considerations of equitable burdensharing as well as the security of the Canadian contribution.

Key Plans and Strategies

The government has continued to work with other shareholder governments to promote a broad reform agenda in International Financial Institutions. Such reforms are necessary to ensure that these organizations continue to be able to respond effectively and efficiently to the challenges of globalization.

In keeping with agreements reached as part of the Program Review exercise, the department has been working closely with CIDA to reduce the share of the aid program that is directed to international financial organizations.

The government will probably seek legislative authority to participate in international financial assistance efforts, when necessary, to supplement the resources of the international financial organizations.

Expected Results

The government expects that policy changes currently under way will continue to strengthen the effectiveness of the international financial organizations. It also anticipates that the share of the aid program directed to these organizations will shortly be reduced to 18-to-20 per cent of the International Assistance Envelope.

3. Domestic Coinage

Planned Spending

| (\$ millions) | Forecast Spending 1997-98 | Planned Spending 1998-99 | Planned Spending 1999-2000 | Planned Spending 2000-01 |
|-------------------------|--|---|---|---|
| Domestic Coinage | | | | |
| Net Expenditures | 38.0 | 38.0 | 49.0 | 43.0 |

Objective

Economical financing of domestic coinage costs.

The Minister of Finance makes payments out of the Consolidated Revenue Fund to the Royal Canadian Mint for the production and distribution of domestic circulating coinage. The coins are sold to financial institutions at face value and the proceeds are deposited in the Consolidated Revenue Fund.

External Factors Influencing the Business Line

The demand for domestic circulating coinage is largely influenced by economic growth. In the longer term, the increased usage of electronic money is expected to reduce the demand for coinage.

Key Plans and Strategies

To further reduce domestic coinage costs, nickel plated steel will be used instead of nickel for the 5-, 10- and 25-cent pieces. The Mint is adding nickel-plating capacity to existing production facilities in Winnipeg. Nickel-plated coins are expected to be produced in 2000/2001.

The department will renegotiate the terms of the contract with the Mint for the production of domestic circulating coinage. The current contract expires in 2000.

Expected Results

Efficient supply of domestic circulating coinage to meet the demand of the Canadian economy.

4. Special Projects – Hibernia

Planned Spending

| | Forecast Spending 1997-98 | Planned Spending 1998-99 | Planned Spending 1999-2000 | Planned Spending 2000-01 |
|-------------------------|--|---|---|---|
| (\$ millions) | | | | |
| Hibernia Project | | | | |
| Net Expenditures | 58.0 | 12.0 | – | – |

Objective

Non-budgetary payments to fund Canada's equity interest in the Hibernia project.

External Factors Influencing the Business Line

In March 1993, the Government of Canada acquired an 8.5-per-cent interest in Hibernia, following Gulf Canada Resources' withdrawal from the project. Three private-sector companies acquired the remainder of Gulf's former 25-per-cent share. At the time of the acquisition, the Hibernia owners had spent about \$1 billion on the project, which had an estimated total cost of \$5.2 billion. Canada's 8.5-per-cent share was transferred to the Canada Hibernia Holding Corporation (CHHC), a wholly owned subsidiary of the Canada Development Investment Corporation. The equity interest is managed on a commercial basis pending a decision to sell the investment.

The Minister of Finance is authorized to make payments to CHHC to fund its obligation to contribute 8.5 per cent of the project's construction and start-up costs. The Minister of Natural Resources continues to participate in Hibernia by providing loans and by guaranteeing project borrowings.

The Hibernia production platform was successfully towed to the site in June 1997 and the first oil was produced in November 1997.

In 1998-99, CHHC will continue to incur ongoing obligations to fund development drilling that cannot be fully met out of the forecast cash flow from the sale of crude oil. Government payments to cover CHHC's funding requirements will end in 1998-99.

Key Plans and Strategies

To fund Canada's obligations for the construction and start-up costs to the extent that they cannot be funded out of CHHC's cash flow.

Expected Results

Beyond 1998-99, no further need for the government to provide funding for its 8.5-per-cent interest in the Hibernia project. CHHC will manage the investment on a commercial basis from cash flow, pending a decision to sell the investment.

5. Corporate Administration

Planned Spending (by Service Line)

| (\$ millions) | Forecast Spending 1997-98 | Planned Spending 1998-99 | Planned Spending 1999-2000 | Planned Spending 2000-01 |
|-------------------------------|---------------------------------|--------------------------------|----------------------------------|--------------------------------|
| Departmental Management | 12.5 | 21.3 | 16.4 | 11.7 |
| Corporate Services | 9.9 | 11.0 | 10.7 | 10.7 |
| Total Net Expenditures | 22.4 | 32.3 | 27.1 | 22.4 |

Objective

Effective and efficient corporate administration.

External Factors Influencing the Business Line

- public opinion and public policy environment

Key Plans and Strategies

- Consultations and Communications
 - enhanced departmental capacity to deliver information to Canadians
 - improvements in the use of electronic communications such as the Internet
 - a more systematic organization of media relations, consultations and ministerial correspondence
- Corporate Services
 - Universal Classification System (UCS) Implementation
 - La Relève
 - Financial Information Strategy (FIS) Implementation
 - research and evaluation of new technologies to provide business solutions

Expected Results

- Consultations and Communications
 - more timely and relevant fiscal and economic information
 - greater facility for Canadians to communicate with the department
- Corporate Services
 - more efficient classification system
 - rejuvenated, skilled workforce
 - implementation of private sector model of accounting in the Government of Canada
 - meet business requirements of electronic environment

Public Debt Program

Program Objective: the statutory funding of interest and service costs of the public debt and the issuing costs of new borrowings, if required.

1. Interest and Other Costs

Planned Spending

| (\$ millions) | Forecast Spending 1997-98 | Planned Spending 1998-99 | Planned Spending 1999-2000 |
|--------------------------|--|---|---|
| Interest and Other Costs | | | |
| Net Expenditures | 41,367.0 | 43,359.0 | 44,859.0 |

Objective

The funding of interest and service costs of the public debt and the issuing costs of non-retail debt, if required.

This is to be achieved within the fundamental debt management objective of stable, low-cost funding for the government, and focusing on the key strategic objective of maintaining a well-functioning market in Government of Canada securities.

The Department of Finance works closely with the Bank of Canada in all aspects of debt management. The Bank acts officially as fiscal agent for the federal government in the area of debt operations and provides advice related to overall debt strategy.

Canada Investment and Savings, a special operating agency reporting to the Deputy Minister of Finance, is responsible for domestic retail debt. Interest costs related to retail debt products are included in the expenditures above, while retail debt issuing costs are included in the Canada Investment and Savings (CI&S) business line, which is described below.

External Factors Influencing the Business Line

- market volatility and changes in level of interest rates
- financial sector consolidation, market globalization and technological changes — raising liquidity standards and facilitating international participation
- impact of declining borrowing needs on liquidity in Government of Canada securities markets

Key Plans and Strategies

- maintain a well-functioning market in Government of Canada securities (focus on liquidity and transparency) to achieve lower debt costs, with a particular emphasis on managing the market impact of the downsizing of market debt
- undertake market integrity initiatives — new auction rules and surveillance changes and development of a secondary market code of conduct in conjunction with the industry
- maintain a prudent structure for the debt stock to ensure cost stability under a range of potential interest rate environments
- maintain active relations with investors and credit rating agencies through the timely distribution of information on Canada's economic and fiscal outlook

Expected Results

- debt charges not exceeding those projected in the budget, including the contingency reserve, in any given year

2. Canada Investment and Savings (CI&S)

Planned Spending

| | Forecast Spending 1997-98 | Planned Spending 1998-99 | Planned Spending 1999-2000 |
|-----------------------------|--|---|---|
| (\$ millions) | | | |
| Canada Investment & Savings | | | |
| Net Expenditures | 133.0 | 141.0 | 141.0 |

Objective

The provision of funding for the government consistent with its fiscal plan and designed to balance cost, risk and market considerations; maintenance of a reasonable and sustainable retail share of the total federal debt therefore ensuring a broad investor base for government debt; and, the offer of a family of attractive products, including new ones in key market segments, thus benefitting all Canadians.

External Factors Influencing the Business Line

The main external factors affecting the financial retail sector are:

- low interest rate environment combined with a shift towards long-term financial investments (e.g. equity mutual funds)
- changing financial needs of an ageing Canadian population
- strong competition for investors' funds (e.g. variety of product offerings and distribution channels, such as electronic banking)

Furthermore, the overall retail share of Canada's total debt decreased steadily from 33 per cent in 1988 to 21 per cent in 1996. About 25 per cent of the total debt is held by foreigners compared to 16 per cent in 1988.

These factors require a robust long-term strategy to ensure that the retail debt program maintains a reasonable and sustainable share of the federal debt while balancing cost, risk and market considerations.

Key Plans and Strategies

- establishment of a three-year Product Development Plan outlining CI&S's product diversification strategy and management of the cost-effectiveness and risk elements of the retail debt portfolio
- development of a three-year Sales and Distribution Strategy, which includes
 - completion of the new Payroll Plan roll-out
 - re-engineering of the current sales force organization
 - building commitment of financial institution partners
- continued implementation of the Information Technology Plan, which includes
 - Retail Debt Management System
 - stabilizing the new Payroll System
 - development of an Electronic Commerce Strategy
 - ongoing cost-effective systems and operations support
- expansion of marketing and Public Relations (PR) program, including
 - Continuity Program
 - expansion of PR program

Expected Results

- the progressive launch of a family of new products and enhancements to existing products
- roll-out of the new payroll system to a larger segment of the remaining companies participating in the Payroll Program and the canvassing of new companies
- development of a Sales and Distribution Strategy and reorganization of CI&S's payroll program sales force
- business partnerships with financial institutions
- development of the Electronic Commerce Strategy and implementation of selected components in 1998-99

- finalization of an agreement with the Bank of Canada to provide ongoing operations and systems support to the Retail Debt Program under a cost-recovery approach
- building on the Continuity Advertising Program by extending promotional campaigns to support being in the market at least six months of the year (compared to three weeks in 1996) while remaining within approved budget
- expansion of the PR program by pursuing, for example, increased involvement of CEOs of participating payroll companies and the expansion of a focus on youth

Federal-Provincial Transfers Program

Program/Business Line Objective: transfer payments pursuant to statutes with respect to the Canada Health and Social Transfer, Equalization and other transfers, and pursuant to agreements with respect to Territorial Formula Financing.

1. Transfer Payments

Planned Spending (by Service Line)

| (\$ millions) | Forecast Spending 1997-98 | Planned Spending 1998-99 | Planned Spending 1999-2000 |
|---|---------------------------------|--------------------------------|----------------------------------|
| Canada Health and Social Transfer (CHST)¹ | | | |
| Total entitlements | 25,315.6 | 25,974.0 | 26,627.0 |
| Tax transfer | (12,815.6) | (13,474.0) | (14,127.0) |
| Cash entitlement | 12,500.0 | 12,500.0 | 12,500.0 |
| Fiscal Equalization² | | | |
| Entitlements | 8,600.0 | 8,482.0 | 8,663.0 |
| Adjustment (prior years) | 175.6 | — | — |
| Cash payment | 8,775.6 | 8,482.0 | 8,663.0 |
| Territorial Formula Financing² | 1,132.1 | 1,134.0 | 1,134.0 |
| Other Transfer Payments³ | (2,527.0) | (2,665.0) | (2,823.0) |
| Total Net Expenditures | 19,880.7 | 19,451.0 | 19,474.0 |

¹ Entitlements shown based on cash floor of \$12.5 billion.

² Program to be renewed in 1999.

³ Include Statutory Subsidies, Youth Allowances Recovery, and Alternative Payments for Standing Programs.

External Factors Influencing the Business Line

- ***Creation of Nunavut***

A key event is the upcoming establishment of a new territory, Nunavut, in April 1999. Existing formula financing agreements with Northwest Territories and Yukon expire at that time, and new arrangements must be established to finance the three northern governments that will be in place in 1999. The 1992 Nunavut Political Accord commits the federal government to establish financing arrangements for Nunavut and the western part of the current Northwest Territories that will enable territorial governments to continue to provide public services to their residents at levels comparable to those provided prior to division.

- ***Expiry of Equalization Legislation***

Equalization legislation expires March 31, 1999 and new legislation is needed to renew the program. Equalization is based on a formula set out in legislation and regulations that detail the way in which calculations of Equalization transfers are to be made. Prior to each renewal of the legislation, the Department of Finance engages in extensive consultations with provincial governments to review the program's features. One objective of the review is to ensure that changes in provincial taxation, such as the recent adoption by three Atlantic provinces of the Harmonized Sales Tax are reflected in the Equalization program. The Auditor General of Canada issued the results of a comprehensive audit of the Equalization program in October 1997, including suggestions for the program's renewal.

- ***Canada Health and Social Transfer Cash Floor of \$12.5 billion***

The Canada Health and Social Transfer (CHST) is a block fund transfer to provinces and territories. Financial support is provided through a combination of cash and tax transfers.

Under legislation currently in force, there is an \$11-billion floor for the cash portion of the transfer, and CHST transfers in 1998-99 are expected to total some \$ 25.1 billion, of which \$13.5 billion is in the form of tax points and \$11.6 billion in the form of cash. Bill C-28 was tabled in Parliament in December 1997 to raise the CHST cash floor from the current \$11 billion to \$12.5 billion beginning in 1997-98 and ending in 2002-03. Based on the CHST provisions of Bill C-28, the 1998-99 CHST transfer will increase by \$0.9 billion to \$26.0 billion.

- ***Results of 1996 Census of Population***

Transfer payments under Equalization, CHST and TFF are formula-based and their exact levels are determined by a broad range of statistical data. A key datum in all transfer formulas is population. In the fall of 1998, Statistics Canada will publish revised population figures following its analysis of the 1996 Census. These revised population data will affect transfer payments to provinces and territories under the three major transfer programs for prior fiscal years not yet finalized, and for 1998-99 and subsequent years. Transfer payments to provinces and territories will be adjusted to reflect the new population figures and the payment adjustments will begin in 1998-99.

Key Plans and Strategies

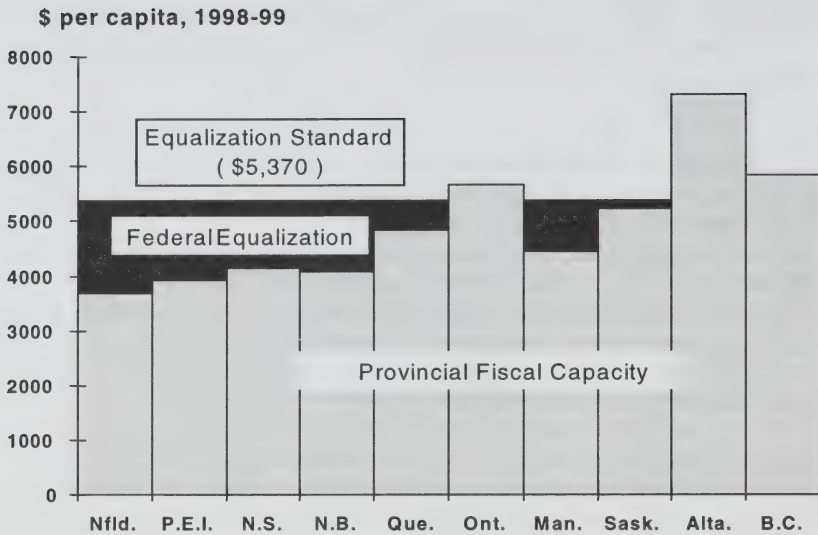
- Territorial Formula Financing (TFF)
 - in order to establish new financing arrangements, the department is involved in extensive analysis of all technical aspects of the TFF formula.
 - this technical work is undertaken in the context of intensive consultations on financing arrangements within a structure of federal-territorial officials committees. Given the special circumstances of the current renewal of TFF resulting from the creation of a new territory, a multipartite committee of federal and territorial officials and stakeholders has been set up to consult on specific financing issues arising from the division of the Northwest Territories.
 - the department, while fully responsible for financing arrangements with the territories, consults regularly with the Department of Indian Affairs and Northern Development, which has program responsibilities in the North.
- Equalization
 - the heart of the Equalization program is the measurement of provincial fiscal capacity, that is, the ability of each provincial government to raise revenues on its own. This must be measured accurately for the program to achieve its objectives. Equalization renewal discussions involve an in-depth review of a number of technical aspects of the formula, including for this renewal the treatment of provincial sales tax revenues, resource tax revenues and revenues from lotteries and other gaming activities. The department is also conducting analyses of other aspects of the program, some of which, such as the treatment of user fees and the design of the Equalization ceiling and floors, were the subjects of specific recommendations by the Auditor General in a recent comprehensive audit of the program.
 - ongoing consultations with provinces are an integral part of the management of the Equalization program. Permanent federal-provincial committees of officials meet regularly and intensify their efforts during the two-year period preceding each renewal of the legislation.
 - the department is working with Statistics Canada to improve data used in the Equalization formula and, in particular, to take full advantage of the Project to Improve Provincial Economic Statistics currently under way at Statistics Canada.
- CHST
 - increase federal support for health care, post-secondary education and social assistance and services by implementing a floor of \$12.5 billion for the cash portion of CHST. At the time this report was prepared, legislation to introduce the new floor was before Parliament.

Expected Results

- Territorial Formula Financing
 - under the current Territorial Formula Financing agreements, it is expected that, in 1998-99, the per capita federal grants to territorial governments will be about \$8,950 in Yukon and \$12,380 in the Northwest Territories.

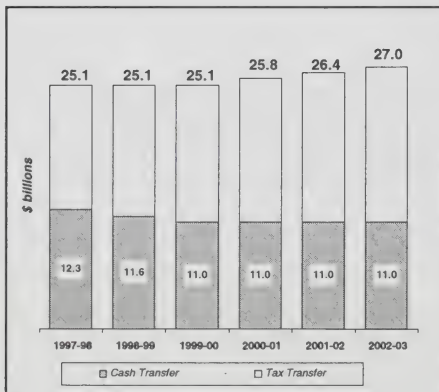
- The department anticipates establishing new financing arrangements with Yukon, the Government of the Northwest Territories and with the Interim Commissioner for Nunavut in 1998-99. Funding for Nunavut and the Northwest Territories will include reasonable ongoing incremental costs due to the creation of the new territory.
- Equalization
 - As a direct result of Equalization transfers, in 1998-99, all provinces are expected to have access to at least \$5,370 per resident with which to fund public services to their residents. (See chart on following page.)
 - New Equalization legislation will be tabled in 1998-99 and regulations will be drafted to give effect to changes to the program. Improvements in the Equalization formula's measurement of provincial and municipal fiscal capacities are expected, in particular in the areas of sales tax, lottery revenues, property tax, and payroll taxes. The department expects to be able to address a number of issues raised by the Auditor General.
- CHST
 - As a result of the planned increase in the CHST cash floor, provinces will be getting higher federal support for the provision of health care, post-secondary education and social programs. Over the period from 1997-98 to 2002-03, the higher cash floor will increase CHST transfers to provinces by some \$7.0 billion. (See chart on following page.)

Equalization Results

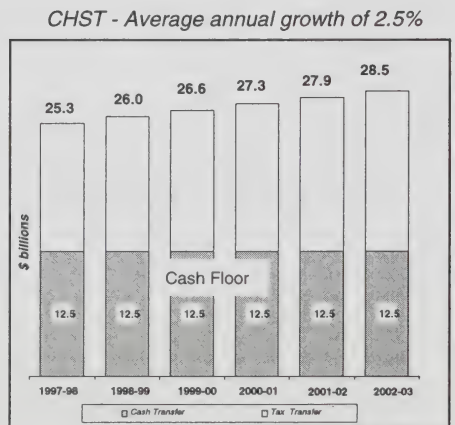


Canada Health and Social Transfer (CHST)

CHST: Before \$12.5 B Cash Floor



CHST: After \$12.5 B Cash Floor



Section IV: Supplementary Information

Table 1: Spending Authorities (*Extract from the Ministry Summary table in Part II and Reconciliation to Program Expenditure Detail document.*)

Personnel Information

Table 2: Organizational Structure

Table 2.1: Display of Planned Spending by Program and Business Line

Table 2.2: Planned Full-time Equivalents (FTEs) by Program and Business Line

Table 2.3: Details of FTE Requirements

Additional Financial Information

Table 3: Departmental Summary of Standard Objects of Expenditure

Table 4: Program Resources by Program and Business Line for the Estimates Year

Table 5: Details of Transfer Payments by Program and Business Line

Table 6: Details of Revenue by Program

Table 7: Net Cost of Program

Table 8: Loans, Investments and Advances by Program and Business Line

Other Information

Table 9: Listing of Statutes and Regulations

Table 10: References

Table 1: Spending Authorities - Ministry Summary, Part II of the Estimates

| Vote | (\$ thousands) | 1998-99 | 1997-98 |
|------|---|-------------------|-------------------|
| | | Main Estimates | Main Estimates |
| | Economic, Social and Financial Policies Program | | |
| 1 | Program expenditures | 70,818 | 49,004 |
| 5 | Grants and contributions | 281,200 | 280,000 |
| (S) | Minister of Finance – Salary and motor car allowance | 49 | 49 |
| (S) | Payments to International Development Association | 267,000 | 191,000 |
| (S) | Payments to International Monetary Fund's Enhanced Structural Adjustment Facility | 50,200 | 31,800 |
| (S) | Contributions to employee benefit plans | 8,709 | 5,721 |
| (S) | Purchase of Domestic Coinage | 38,000 | 38,000 |
| | Total Budgetary | 715,976 | 595,574 |
| L10 | Issuance of demand notes to the International Development Association | – | – |
| (S) | Payments to the European Bank for Reconstruction and Development | 9,050 | 5,500 |
| (S) | Issuance of Loans to International Monetary Fund's Enhanced Structural Adjustment Facility | 119,000 | 186,000 |
| L15 | Payments in respect of Canada's equity interest in the Hibernia Project | 12,000 | 58,000 |
| | Total Non-budgetary | 140,050 | 249,500 |
| | Total Program | 856,026 | 845,074 |
| | Public Debt Program | | |
| (S) | Interest and Other Costs | 43,500,000 | 46,000,000 |
| | Total Program | 43,500,000 | 46,000,000 |
| | Federal-Provincial Transfers Program | | |
| 20 | Transfer Payments to the Territorial Governments | 1,134,000 | 1,120,000 |
| 25 | Grant to the Province of Newfoundland and Labrador | 40,000 | 40,000 |
| (S) | Statutory Subsidies (<i>Constitution Acts, 1867-1982, and Other Statutory Authorities</i>) | 30,000 | 30,000 |
| (S) | Fiscal Equalization (Part I- <i>Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act</i>) | 8,482,000 | 8,292,000 |
| (S) | Canada Health and Social Transfer (Part V- <i>Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act</i>) ¹ | 11,626,000 | 12,500,000 |
| (S) | Youth Allowances Recovery (<i>Federal-Provincial Fiscal Revision Act, 1964</i>) | (494,000) | (469,000) |
| (S) | Alternative Payments for Standing Programs (Part VI- <i>Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act</i>) | (2,241,000) | (2,131,000) |
| | Total Program | 18,577,000 | 19,382,000 |
| | Total Department | 62,933,026 | 66,227,074 |

¹ Amounts shown are the cash contributions authorized by Part V of the *Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act*. The following table shows the total federal contribution in respect of the Canada Health and Social Transfer (CHST) including the tax portion of the transfer:

| | |
|---|---------------------|
| | (\$ thousands) |
| Total Cash Transfer Payments – Main Estimates | \$11,626,000* |
| Plus Tax Transfers | <u>\$13,474,000</u> |
| Total | \$25,100,000 |

* Bill C-28, currently before Parliament, proposes to set the Total Cash Transfer Payments at a minimum of \$12,500,000,000.

Personnel Information

Table 2: Organizational Structure

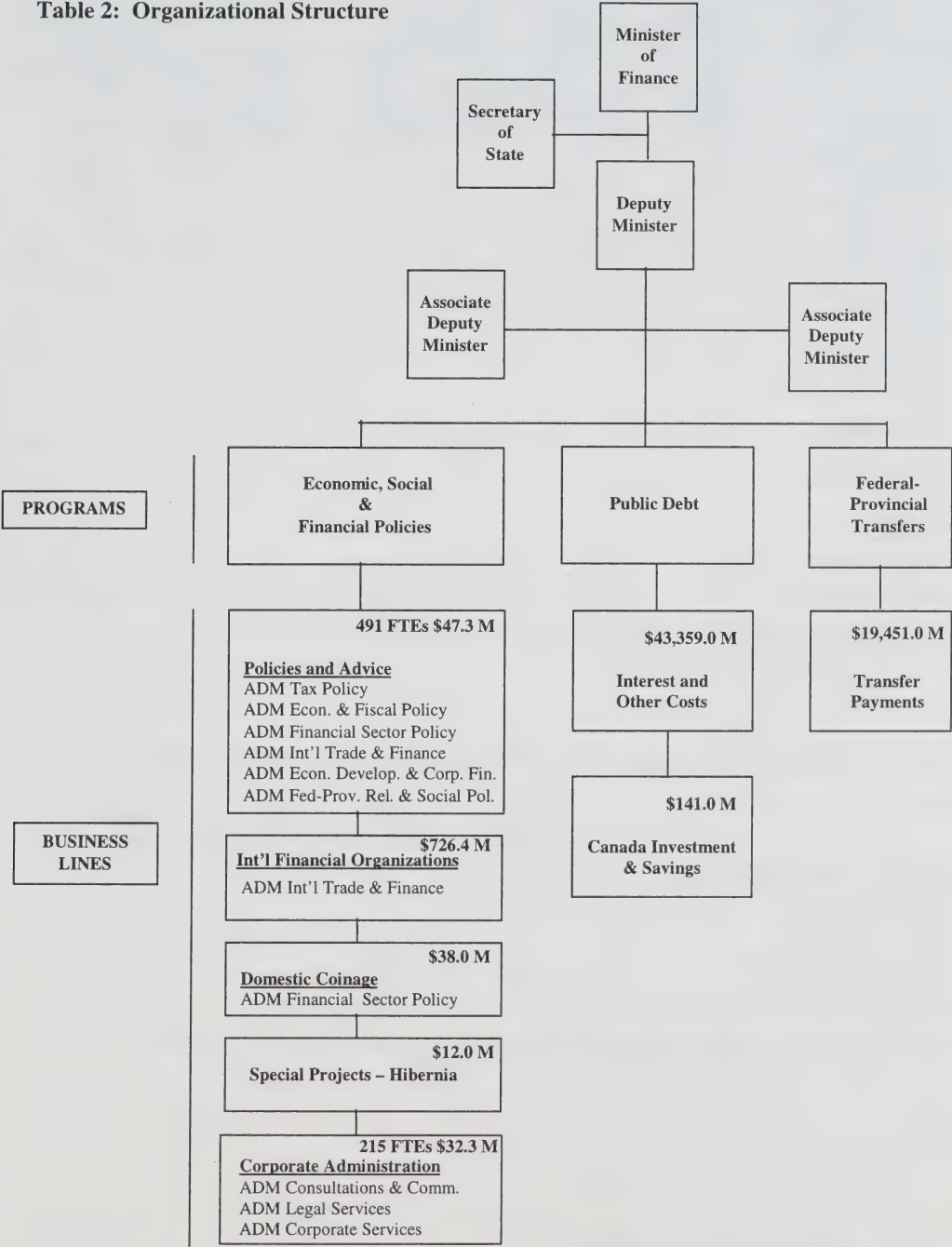


Table 2.1: Responsibility for Planned Spending by Program and Business Line for 1998-99

| (\$ millions) | Accountability | | | | | | * | CEO, CI&S | TOTAL |
|---|------------------------------|---------------------------|----------------|-----------------------------|---|--------------------------------------|-------------|--------------|-----------------|
| | ADM Economic & Fiscal Policy | ADM Int'l Trade & Finance | ADM Tax Policy | ADM Financial Sector Policy | ADM Fed-Prov. Relations & Social Policy | ADM Econ. Devel. & Corporate Finance | | | |
| Program/ Business Line | | | | | | | | | |
| <i>Economic, Social & Financial Policies</i> | | | | | | | | | |
| Policies and Advice | 7.1 | 8.5 | 13.9 | 8.0 | 5.4 | 4.4 | | | 47.3 |
| Int'l Financial Organizations | | 726.4 | | | | | | | 726.4 |
| Domestic Coinage | | | | 38.0 | | | | | 38.0 |
| Special Projects – Hibernia | 12.0 | | | | | | | | 12.0 |
| Corporate Administration | | | | | | | 32.3 | | 32.3 |
| <i>Public Debt</i> | | | | | | | | | |
| Interest and Other Costs | | | | 43,359.0 | | | | | 43,359.0 |
| Canada Investment & Savings | | | | | | | | 141.0 | 141.0 |
| <i>Federal-Provincial Transfers</i> | | | | | | | | | |
| Transfer Payments** | | | | | 19,451.0 | | | | 19,451.0 |
| Total Planned Spending | 19.1 | 734.9 | 13.9 | 43,405.0 | 19,456.4 | 4.4 | 32.3 | 141.0 | 63,807.0 |

* Accountability for this business line includes: the DM; Associate DMs; ADM Consultations & Communications; ADM Law Branch, and ADM Corporate Services.

** Cash portion

Table 2.2: Planned Full-time Equivalents (FTEs) by Program and Business Line

| | Forecast 1997-98 | Planned 1998-99 | Planned 1999-2000 | Planned 2000-01 |
|--|---------------------|--------------------|----------------------|--------------------|
| Economic, Social and Financial Policies Program | | | | |
| Policies and Advice | 448 | 491 | 486 | 457 |
| Corporate Administration | 205 | 215 | 214 | 210 |
| Departmental Total | 653 | 706 | 700 | 667 |

Note: FTEs required for management of the Public Debt Program and the Federal-Provincial Transfers Program are accounted for in the Economic, Social and Financial Policies Program.

Table 2.3: Details of FTE Requirements

| (\$ dollars) | Forecast 1997-98 | Planned 1998-99 | Planned 1999-2000 | Planned 2000-01 |
|----------------------|-----------------------------|----------------------------|------------------------------|----------------------------|
| Salary Ranges | | | | |
| < 30,000 | 46 | 49 | 49 | 47 |
| 30,000 – 40,000 | 183 | 198 | 196 | 187 |
| 40,000 – 50,000 | 102 | 113 | 112 | 106 |
| 50,000 – 60,000 | 86 | 92 | 91 | 87 |
| 60,000 – 70,000 | 77 | 85 | 84 | 80 |
| 70,000 – 80,000 | 57 | 63 | 63 | 60 |
| > 80,000 | 102 | 106 | 105 | 100 |
| Total | 653 | 706 | 700 | 667 |

Additional Financial Information

Table 3: Departmental Summary of Standard Objects of Expenditure

| (\$ millions) | Forecast Spending 1997-98 | Planned Spending 1998-99 | Planned Spending 1999-2000 |
|---|---------------------------------|--------------------------------|----------------------------------|
| Personnel | | | |
| Salaries and Wages | 37.6 | 41.5 | 41.3 |
| Contributions to employee benefit plans | 6.5 | 8.7 | 8.7 |
| | 44.1 | 50.2 | 50.0 |
| Goods and Services | | | |
| Transportation and communications | 5.2 | 5.6 | 4.4 |
| Information | 3.3 | 9.8 | 7.6 |
| Professional and special services | 11.5 | 14.0 | 10.7 |
| Rentals | 0.6 | 0.7 | 0.5 |
| Purchased repair and maintenance | 0.8 | 0.8 | 0.6 |
| Domestic Coinage | 38.0 | 38.0 | 49.0 |
| Utilities, materials and supplies | 2.3 | 2.3 | 1.8 |
| Other subsidies and payments | - | - | - |
| Minor capital | 1.5 | 1.8 | 1.4 |
| | 63.2 | 73.0 | 76.0 |
| Total Operating | 107.3 | 123.2 | 126.0 |
| Transfer Payments | | | |
| Voted | 1,452.1 | 1,455.2 | 1,431.3 |
| Statutory | 18,931.4 | 18,594.2 | 18,666.0 |
| | 20,383.5 | 20,049.4 | 20,097.3 |
| Public Debt Charges | 41,500.0 | 43,500.0 | 45,000.0 |
| Gross Budgetary Expenditures | 61,990.8 | 63,672.6 | 65,223.3 |
| Less: Revenues Credited to the Vote | 3.3 | 5.6 | 5.5 |
| Net Budgetary Expenditures | 61,987.5 | 63,667.0 | 65,217.8 |
| Non-budgetary (Loans, Investments and Advances) | 249.5 | 140.0 | 75.3 |
| Total | 62,237.0 | 63,807.0 | 65,293.1 |

Table 4: Program Resources by Program and Business Line for the Estimates Year

| (\$ millions) | Budgetary | | | | Non-Budgetary (Loans, Investments & Advances) | Gross Planned Spending | Less: Revenue Credited to the Vote | Net Planned Spending |
|--|-----------|-----------|---|--------------------|---|------------------------------|--|----------------------------|
| | FTEs | Operating | Grants, Contributions & Other Transfer Payments | Statutory Items | | | | |
| <i>Economic, Social & Financial Policies</i> | | | | | | | | |
| Policies & Advice | 491 | 48.0 | | | | 48.0 | (0.7) | 47.3 |
| Int'l Financial Organizations | | | 281.2 | 317.2 | 128.0 | 726.4 | | 726.4 |
| Domestic Coinage | | | | 38.0 | | 38.0 | | 38.0 |
| Special Projects | | | | | 12.0 | 12.0 | | 12.0 |
| Corporate Administration | 215 | 37.2 | | | | 37.2 | (4.9) | 32.3 |
| <i>Public Debt Program</i> | | | | | | | | |
| Interest and Other Costs | | | | 43,359.0 | | 43,359.0 | | 43,359.0 |
| Canada Investment & Savings | | | | 141.0 | | 141.0 | | 141.0 |
| <i>Federal-Provincial Transfers Program</i> | | | | | | | | |
| Transfer Payments* | | | 1,174.0 | 18,277.0 | | 19,451.0 | | 19,451.0 |
| Total | 706 | 85.2 | 1,455.2 | 62,132.2 | 140.0 | 63,812.6 | (5.6) | 63,807.0 |

* Cash portion

Table 5: Details of Transfer Payments by Program and Business Line

| (\$ millions) | Forecast Spending 1997-98 | Planned Spending 1998-99 | Planned Spending 1999-2000 |
|--|---------------------------------|--------------------------------|----------------------------------|
| Grants | | | |
| International Financial Organizations | 108.0 | 110.2 | 127.3 |
| Federal-Provincial Transfer Payments (cash portion) | 40.0 | 40.0 | |
| Total Grants | 148.0 | 150.2 | 127.3 |
| Contributions | | | |
| International Financial Organizations | 172.0 | 171.0 | 170.0 |
| Total Contributions | 172.0 | 171.0 | 170.0 |
| Other Transfer Payments | | | |
| International Financial Organizations | 222.8 | 317.2 | 326.0 |
| Federal-Provincial Transfer Payments (cash portion) ¹ | 19,840.7 | 19,411.0 | 19,474.0 |
| Total Other Transfer Payments | 20,063.5 | 19,728.2 | 19,800.0 |
| Total Transfer Payments | 20,383.5 | 20,049.4 | 20,097.3 |

Table 6: Details of Revenue by Program

| (\$ millions) | Forecast Revenue 1997-98 | Planned Revenue 1998-99 | Planned Revenue 1999-2000 | Planned Revenue 2000-01 |
|--|--------------------------------|-------------------------------|---------------------------------|-------------------------------|
| Revenue Credited to the Vote | | | | |
| Economic, Social & Financial Policies Program | 3.3 | 5.6 | 5.5 | 5.6 |
| Total Credited to the Vote | 3.3 | 5.6 | 5.5 | 5.6 |
| Revenue Credited to the Consolidated Revenue Fund (CRF) | | | | |
| Economic, Social & Financial Policies Program | 75.0 | 99.0 | 145.0 | 145.0 |
| Total Credited to the CRF | 75.0 | 99.0 | 145.0 | 145.0 |
| Total Revenue | 78.3 | 104.6 | 150.5 | 150.6 |

Table 7: Net Cost of Programs for 1998-99

| (\$ millions) | Economic, Social & Financial Policies Program | Public Debt Program | Federal- Provincial Transfers Program | Total |
|---|---|---------------------------|--|-----------------|
| Gross Planned Spending | 861.6 | 43,500.0 | 19,451.0 | 63,812.6 |
| Plus: | | | | |
| <i>Services Received without Charge</i> | | | | |
| Accommodation provided by Public Works & Government Services Canada (PWGSC) | 5.4 | | | 5.4 |
| Contributions covering employees' share of insurance premiums and costs paid by TBS | 2.7 | | | 2.7 |
| Workman's compensation coverage provided by Human Resources Development Canada | — | | | — |
| Salary and associated costs of legal services provided by Justice Canada | 0.9 | | | 0.9 |
| Total Cost of Program(s) | 870.6 | 43,500.0 | 19,451.0 | 63,821.6 |
| Less: | | | | |
| Revenue Credited to the Vote | 5.6 | | | 5.6 |
| Revenue Credited to the CRF | 99.0 | | | 99.0 |
| | 104.6 | | | 104.6 |
| Net Cost of Program(s) | 766.0 | 43,500.0 | 19,451.0 | 63,717.0 |

Table 8: Loans, Investments and Advances by Program and Business Line

| (\$ millions) | Forecast Spending 1997-98 | Planned Spending 1998-99 | Planned Spending 1999-2000 | Planned Spending 2000-01 |
|--|---------------------------------|---|----------------------------------|--------------------------------|
| Economic, Social and Financial Policies Program | | | | |
| International Financial Organizations | 191.5 | 128.0 | 75.3 | 52.2 |
| Special Projects – Hibernia | 58.0 | 12.0 | — | — |
| Total | 249.5 | 140.0 | 75.3 | 52.2 |

OTHER INFORMATION

Table 9: Listing of Statutes and Regulations

| | |
|--|---|
| <i>Bank Act</i> | (1991, c. 46, unofficial B-1.01) |
| <i>Bank of Canada Act</i> | (R.S.C. 1985, c. B 2) |
| <i>Bills of Exchange Act</i> | (R.S.C. 1985, c. B-4) |
| <i>Bretton Woods and Related Agreements Act</i> | (R.S.C. 1985, c. B-7) |
| <i>Canada Deposit Insurance Corporation Act</i> | (R.S.C. 1985, c. C-3) |
| <i>Canada Development Corporation Reorganization Act</i> | (1985, c. 49) |
| <i>Canada/Nova Scotia Offshore Petroleum Resources Accord Implementation Act</i> | (1988, c. 28) |
| <i>Canada Pension Plan Act</i> | (R.S.C. 1985, c. C-8) |
| <i>Canada Student Loans Act</i> | (R.S.C. 1985, c. S-23) |
| <i>Canadian International Trade Tribunal Act</i> | [R.S.C. 1985, c. 47 (4 th Supp., unofficial C-18.3)] |
| <i>Canadian Payments Association Act</i> | (R.S.C. 1985, c. C-21) |
| <i>Canadian Wheat Board Act</i> | (R.S.C. 1985, c. C-24) |
| <i>Cooperative Credit Association Act</i> | (R.S.C. 1991, c. 48, unofficial C-41.01) |
| <i>Currency Act</i> | (R.S.C. 1985, c. C-52) |
| <i>Customs and Excise Offshore Application Act</i> | (R.S.C. 1985, c. C-53) |
| <i>Customs Tariff</i> | (R.S.C. 1985, c. C-54) |
| <i>Debt Servicing and Reduction Account</i> | (1992, c. 18, unofficial D-0.5) |
| <i>Diplomatic Service (Special) Superannuation Act</i> | (R.S.C. 1985, c. D-2) |
| <i>European Bank for Reconstruction and Development Agreement Act</i> | (1991, c.12, unofficial E-13.5) |
| <i>Excise Act</i> | (R.S.C. 1985, c. E-14) |
| <i>Excise Tax Act</i> | (R.S.C. 1985, c. E-15) |
| <i>Farm Improvement and Marketing Cooperatives Loans Act</i> | [R.S.C. 1985, c.25 (3 rd Supp.), unofficial F-2.7] |
| <i>Farm Income Protection Act</i> | (1991, c. 22, unofficial F-3.3) |
| <i>Federal Business Development Bank Act</i> | (R.S.C. 1985, c. F-6) |
| <i>Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act</i> | (R.S.C. 1985, c. F-8) |
| <i>Federal-Provincial Fiscal Revision Act, 1964</i> | (1964-65, c. 26) |
| <i>Financial Administration Act</i> | (R.S.C. 1985, c. F-11) |
| <i>Fisheries Improvement Loans Act</i> | (R.S.C. 1985, c. F-22) |
| <i>Garnishment, Attachment and Pension Diversion Act</i> | (R.S.C. 1985, c. G-2) |
| <i>Income Tax Act</i> | [R.S.C. 1985, c. 1 (5 th Supp.)] |

| | |
|--|--|
| <i>Income Tax Conventions Interpretation Act</i> | [(R.S.C. 1985, c. I-4)] |
| <i>Insurance Companies Act</i> | (1991, c. 47, unofficial I-11.8) |
| <i>Interest Act</i> | (R.S.C. 1985, c. I-15) |
| <i>International Development (Financial Institutions) Assistance Act</i> | (R.S.C. 1985, c. I-18) |
| <i>Maritime Provinces Additional Subsidies Act</i> | (1942-43, c. 14) |
| <i>Members of Parliament Retiring Allowance Act</i> | (R.S.C. 1985, c. M-5) |
| <i>Newfoundland Additional Financial Assistance Act</i> | (R.S.C. 1985, c. N-23) |
| <i>Office of the Superintendent of Financial Institutions Act</i> | [R.S.C. 1985, c. 18 (3 rd Supp.), Part I, unofficial F-11.3 (Part I)] |
| <i>Pension Benefits Standards Act</i> | (R.S.C. 1985, c. P-7) |
| <i>Provincial Subsidies Act</i> | (R.S.C. 1985, c. P-26) |
| <i>Public Service Superannuation Act</i> | (R.S.C. 1985, c. P-36) |
| <i>Public Utilities Income Tax Transfer Act</i> | (R.S.C. 1985, c. P-37) |
| <i>Residential Mortgage Financing Act</i> | (R.S.C. 1985, c. R-6) |
| <i>Special Import Measures Act</i> | (R.S.C. 1985, c. S-15) |
| <i>Spending Control Act</i> | (1992, c.19, unofficial S-15.4) |
| <i>St. Lawrence Seaway Authority Act</i> | (R.S.C. 1985, c. S-2) |
| <i>Small Business Loans Act</i> | (R.S.C. 1985, c. S-11) |
| <i>Supplementary Retirement Benefits Act</i> | (R.S.C. 1985, c. S-24) |
| <i>Trust and Loan Companies Act</i> | (1991, c.45, unofficial T-19.8) |

Table 10: References

Distribution Centre
300 Laurier Avenue West
Ottawa, Ontario
K1A 0G5
Tel: (613) 995-2855

Annual Financial Report
Debt Operations Report
Economic Reference Tables
Fiscal Reference Tables
Government of Canada Securities – Quarterly
The Economic and Fiscal Update
The Economy in Brief – Quarterly
The Fiscal Monitor – Monthly

Internet: <http://www.fin.gc.ca/>

Tableau 10 : Références

Centre de distribution
300, avenue Laurier Ouest
Ottawa (Ontario)
K1A 0G5
Tél : (613) 995-2855

La mise à jour économique et financière
L'économie en bref – Trimestriel
Rapport financier annuel
Rapport sur les opérations d'emprunt
Revue financière mensuelle
Tableaux de référence économiques
Tableaux de référence financiers
Titres du gouvernement du Canada
– Trimestriel

Internet : <http://www.fin.gc.ca/>

| | |
|---|---|
| Compte de service et de réduction de la dette | (1992, ch. 18, non officiel D-0.5) |
| Loi sur le financement des hypothèques grevant des propriétés résidentielles | (L.R.C.1985, ch. R-6) |
| Loi sur le régime de pensions du Canada | (L.R.C.1985, ch. C-8) |
| Loi sur les allocations de retraite des parlementaires | (L.R.C. 1985, ch. M-5) |
| Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé | (L.R.C. 1985, ch. F-8) |
| Loi sur les associations coopératives de crédit | (L.R.C. 1991, ch. 48, non officiel C-41.01) |
| Loi sur les Banques | (1991, ch. 46, non officiel B-1.01) |
| Loi sur les lettres de change | (L.R.C.1985, ch. B-4) |
| Loi sur les mesures spéciales d'importation | (L.R.C. 1985, ch. S-15) |
| Loi sur les normes des prestations de pensions | (L.R.C. 1985, ch. P-7) |
| Loi sur les prestations de retraite supplémentaires | (L.R.C. 1985, ch. S-24) |
| Loi sur les prêts aux entreprises de pêche | (L.R.C. 1985, ch. F-22) |
| Loi sur les prêts aux petites entreprises | (L.R.C. 1985, ch. S-11) |
| Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles et à la commercialisation selon la formule coopérative | (L.R.C. 1985, ch. 25 (3 ^e suppl.), non officiel F-2.7) |
| Loi sur les sociétés d'assurances | (1991, ch. 47, non officiel I-11.8) |
| Loi sur les Sociétés de fiduciaire et de prêt | (1991, ch.45, non officiel T-19.8) |
| Loi sur les subventions aux provinces | (L.R.C. 1985, ch. P-26) |
| Loi sur les subventions supplémentaires aux Provinces maritimes | (1942-43, ch. 14) |
| Loi sur le tarif des douanes | (L.R.C. 1985, ch. C-54) |
| Loi sur le transfert de l'impôt sur le revenu des entreprises d'utilité publique | (L.R.C. 1985, ch. P-37) |
| Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur | (L.R.C. 1985, ch. 47 (4 ^e suppl.) non officiel C-18.3) |
| Loi sur l'impôt sur le revenu | (L.R.C. 1985, ch. 1 (5 ^e suppl.)) |
| Loi sur l'interprétation des conventions en matière d'impôts sur le revenu | (L.R.C. 1985, ch. I-4) |
| Loi sur l'intérêt | (L.R.C. 1985, ch. I-15) |

AUTRES INFORMATIONS

Tableau 9 : Liste des lois et règlements

| | |
|--|---|
| Loi de 1964 sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces | (1964-65, ch. 26) |
| Loi fédérale sur les prêts aux étudiants | (L.R.C.1985, ch. S-23) |
| Loi limitant les dépenses publiques | (1992, c.19, non officiel S-15.4) |
| Loi relative au supplément d'aide financière à Terre-Neuve | (L.R.C. 1985, ch. N-23) |
| Loi sur Bretton Woods et accords connexes | (L.R.C. 1985, ch. B-7) |
| Loi sur la Banque du Canada | (L.R.C. 1985, ch. B-2) |
| Loi sur la Banque fédérale de développement | (L.R.C. 1985, ch. F-6) |
| Loi sur l'accise | (L.R.C. 1985, ch. E-14) |
| Loi sur l'accord Canada-Nouvelle-Ecosse sur les hydrocarbures extracôtiers | (1988, ch.28) |
| Loi sur l'accord portant création de la Banque européenne pour la reconstruction et le développement | (1991, ch.12, non officiel E-13.5) |
| Loi sur la commission canadienne du blé | (L.R.C. 1985, ch. C-24) |
| Loi sur la compétence extracôtière du Canada pour les douanes et l'accise | (L.R.C. 1985, ch. C-53) |
| Loi sur l'administration de la voie maritime du Saint-Laurent | (L.R.C. 1985, ch. S-2) |
| Loi sur la gestion des finances publiques | (L.R.C. 1985, ch. F-11) |
| Loi sur l'aide au développement international (institutions financières) | (L.R.C.1985, ch. I-18) |
| Loi sur la Monnaie | (L.R.C.1985, ch. C-52) |
| Loi sur la pension de la fonction publique | (L.R.C. 1985, ch. P-36) |
| Loi sur la pension spéciale du service diplomatique | (L.R.C. 1985, ch. D-2) |
| Loi sur la protection du revenu agricole | (1991, ch. 22, non officiel F-3.3) |
| Loi sur la réorganisation de la Corporation de développement du Canada | (1985, ch.49) |
| Loi sur la saisie-arret et la distraction de pensions | (L.R.C.1985, ch. G-2) |
| Loi sur la société d'assurance-dépôts du Canada | (L.R.C. 1985, ch. C-3) |
| Loi sur l'association canadienne des paiements | (L.R.C. 1985, ch. C-21) |
| Loi sur la taxe d'accise | (L.R.C. 1985, ch. E-15) |
| Loi sur le Bureau du surintendant des institutions financières | [L.R.C. 1985, ch. 18 (3 ^e suppl.), partie I, non officiel F-11.3 (partie I)] |

Tableau 8 : Prêts, investissements et avances par secteur d'activité

| | (en millions de dollars) | | | |
|----------------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|---|
| Prévision des dépenses 1997-1998 | Dépenses prévues 1998-1999 | Dépenses prévues 1999-2000 | Dépenses prévues 2000-2001 | |
| 191,5 | 128,0 | 75,3 | 52,2 | Programme des politiques économiques, sociales et financières |
| 58,0 | 12,0 | — | — | Organismes financiers internationaux |
| 249,5 | 140,0 | 75,3 | 52,2 | Total |

Tableau 7 : Coût net du programme pour 1998-1999

| | Programme des politiques économiques, sociales et financières | Programme de la dette publique | Programme fédéral de transferts aux provinces | Total |
|---|---|--------------------------------|---|----------|
| (en millions de dollars) | | | | |
| Dépenses brutes prévues | 861,6 | 43 500,0 | 19 451,0 | 63 812,6 |
| Plus : | | | | |
| Installations fournies sans frais par le Ministère | | | | |
| Installations fournies par TPSGC | 5,4 | | | 5,4 |
| Cotisations visant la part des employés des primes d'assurance et les coûts payés par le SCT | 2,7 | | | 2,7 |
| Contributions au régime d'invalidité des employés fournies par Développement des ressources humaines Canada | — | | | — |
| Traitements et coûts connexes des services juridiques fournis par Justice Canada | | | | |
| Coût total du ou des programmes | 0,9 | 43 500,0 | 19 451,0 | 63 821,6 |
| Moins : | | | | |
| Recettes à valoir sur le crédit | 5,6 | | | 5,6 |
| Recettes à valoir sur le Trésor | 99,0 | | | 99,0 |
| Coût net du ou des programmes | 766,0 | 43 500,0 | 19 451,0 | 63 717,0 |

Tableau 6 : Recettes par programme

| Prévision des dépendances 1997-1998 | Dépendances prévues 1998-1999 | Dépendances prévues 1999-2000 | Dépendances prévues 2000-2001 | (en millions de dollars) | |
|--|-------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|--|--|
| | | | | Recettes à valoir sur le crédit | Recettes à valoir sur le crédit |
| | | | | Programme des politiques économiques, sociales et financières | Programme des politiques économiques, sociales et financières |
| 3,3 | 5,6 | 5,5 | 5,6 | Total des recettes à valoir sur le crédit | Total des recettes à valoir sur le crédit |
| | | | | Recettes portées au Trésor | Recettes portées au Trésor |
| | | | | Programme des politiques économiques, sociales et financières | Programme des politiques économiques, sociales et financières |
| 75,0 | 99,0 | 145,0 | 145,0 | Total des recettes portées au Trésor | Total des recettes portées au Trésor |
| 78,3 | 104,6 | 150,5 | 150,6 | Total des recettes | Total des recettes |

Tableau 5 : Paiements de transfert par programme et secteur d'activité

| (en millions de dollars) | | | |
|---|-----------|-----------|----------|
| Prévision | Dépenses | Dépenses | Dépenses |
| des | prévues | prévues | prévues |
| 1997-1998 | 1998-1999 | 1999-2000 | |
| Subventions | | | |
| Organismes financiers internationaux | 108,0 | 110,2 | 127,3 |
| Paiements fédéraux de transfert aux provinces | 40,0 | 40,0 | — |
| (composante en espèces) | | | |
| Total des subventions | 148,0 | 150,2 | 127,3 |
| Contributions | | | |
| Organismes financiers internationaux | 172,0 | 171,0 | 170,0 |
| Total des contributions | 172,0 | 171,0 | 170,0 |
| Autres paiements de transfert | | | |
| Organismes financiers internationaux | 222,8 | 317,2 | 326,0 |
| Paiements fédéraux de transfert aux provinces | 19 840,7 | 19 411,0 | 19 474,0 |
| (composante en espèces) | | | |
| Total d'autres paiements de transfert | 20 063,5 | 19 728,2 | 19 800,0 |
| Total | 20 383,5 | 20 049,4 | 20 097,3 |

L'exercice du Budget des dépenses

* Composante en espèces

(Renseignements supplémentaires) 4-7

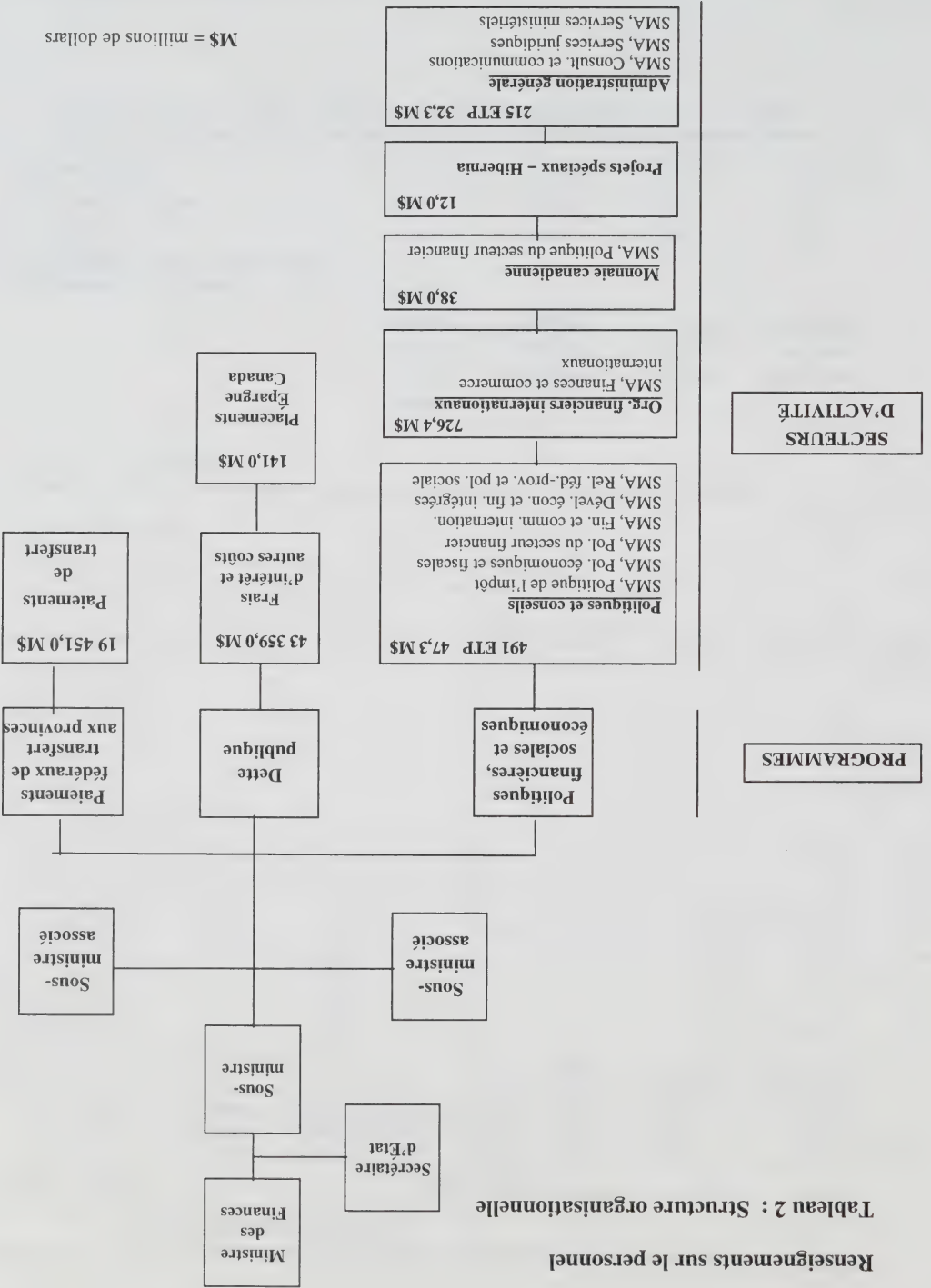
Tableau 3 : Articles courants de dépenses par programme

| Prévision des dépenses 1997-1998 | Dépenses prévues 1998-1999 | Dépenses prévues 1999-2000 | (en millions de dollars) | |
|---|----------------------------------|----------------------------------|--|-------|
| | | | Personnel | |
| | | | Traitements et salaires | 41,3 |
| | | | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés | 8,7 |
| | | | | 50,0 |
| | | | Biens et services | |
| | | | Transport et communications | 4,4 |
| | | | Information | 7,6 |
| | | | Services professionnels et spéciaux | 10,7 |
| | | | Locations | 0,5 |
| | | | Achats de services de réparation et d'entretien | 0,6 |
| | | | Monnaie canadienne | 49,0 |
| | | | Services publics, fournitures et approvisionnements | 38,0 |
| | | | Autres subventions et paiements | 2,3 |
| | | | Dépenses en capital secondaires | 1,8 |
| | | | | — |
| | | | | 1,4 |
| | | | | 76,0 |
| | | | Total des dépenses de fonctionnement | |
| | | | Crédits | 123,2 |
| | | | Législatifs | 107,3 |
| | | | | 63,2 |
| | | | | 73,0 |
| | | | | 1,8 |
| | | | | — |
| | | | | 1,4 |
| | | | | 49,0 |
| | | | | 38,0 |
| | | | | 2,3 |
| | | | | 1,8 |
| | | | | — |
| | | | | 1,4 |
| | | | | 76,0 |
| | | | | 123,2 |
| | | | | 107,3 |
| | | | | 63,2 |
| | | | | 73,0 |
| | | | | 1,8 |
| | | | | — |
| | | | | 1,4 |
| | | | | 49,0 |
| | | | | 38,0 |
| | | | | 2,3 |
| | | | | 1,8 |
| | | | | — |
| | | | | 1,4 |
| | | | | 76,0 |
| | | | | 123,2 |
| | | | | 107,3 |
| | | | | 63,2 |
| | | | | 73,0 |
| | | | | 1,8 |
| | | | | — |
| | | | | 1,4 |
| | | | | 49,0 |
| | | | | 38,0 |
| | | | | 2,3 |
| | | | | 1,8 |
| | | | | — |
| | | | | 1,4 |
| | | | | 76,0 |
| | | | | 123,2 |
| | | | | 107,3 |
| | | | | 63,2 |
| | | | | 73,0 |
| | | | | 1,8 |
| | | | | — |
| | | | | 1,4 |
| | | | | 49,0 |
| | | | | 38,0 |
| | | | | 2,3 |
| | | | | 1,8 |
| | | | | — |
| | | | | 1,4 |
| | | | | 76,0 |
| | | | | 123,2 |
| | | | | 107,3 |
| | | | | 63,2 |
| | | | | 73,0 |
| | | | | 1,8 |
| | | | | — |
| | | | | 1,4 |
| | | | | 49,0 |
| | | | | 38,0 |
| | | | | 2,3 |
| | | | | 1,8 |
| | | | | — |
| | | | | 1,4 |
| | | | | 76,0 |
| | | | | 123,2 |
| | | | | 107,3 |
| | | | | 63,2 |
| | | | | 73,0 |
| | | | | 1,8 |
| | | | | — |
| | | | | 1,4 |
| | | | | 49,0 |
| | | | | 38,0 |
| | | | | 2,3 |
| | | | | 1,8 |
| | | | | — |
| | | | | 1,4 |
| | | | | 76,0 |
| | | | | 123,2 |
| | | | | 107,3 |
| | | | | 63,2 |
| | | | | 73,0 |
| | | | | 1,8 |
| | | | | — |
| | | | | 1,4 |
| | | | | 49,0 |
| | | | | 38,0 |
| | | | | 2,3 |
| | | | | 1,8 |
| | | | | — |
| | | | | 1,4 |
| | | | | 76,0 |
| | | | | 123,2 |
| | | | | 107,3 |
| | | | | 63,2 |
| | | | | 73,0 |
| | | | | 1,8 |
| | | | | — |
| | | | | 1,4 |
| | | | | 49,0 |
| | | | | 38,0 |
| | | | | 2,3 |
| | | | | 1,8 |
| | | | | — |
| | | | | 1,4 |
| | | | | 76,0 |
| | | | | 123,2 |
| | | | | 107,3 |
| | | | | 63,2 |
| | | | | 73,0 |
| | | | | 1,8 |
| | | | | — |
| | | | | 1,4 |
| | | | | 49,0 |
| | | | | 38,0 |
| | | | | 2,3 |
| | | | | 1,8 |
| | | | | — |
| | | | | 1,4 |
| | | | | 76,0 |
| | | | | 123,2 |
| | | | | 107,3 |
| | | | | 63,2 |
| | | | | 73,0 |
| | | | | 1,8 |
| | | | | — |
| | | | | 1,4 |
| | | | | 49,0 |
| | | | | 38,0 |
| | | | | 2,3 |
| | | | | 1,8 |
| | | | | — |
| | | | | 1,4 |
| | | | | 76,0 |
| | | | | 123,2 |
| | | | | 107,3 |
| | | | | 63,2 |
| | | | | 73,0 |
| | | | | 1,8 |
| | | | | — |
| | | | | 1,4 |
| | | | | 49,0 |
| | | | | 38,0 |
| | | | | 2,3 |
| | | | | 1,8 |
| | | | | — |
| | | | | 1,4 |
| | | | | 76,0 |
| | | | | 123,2 |
| | | | | 107,3 |
| | | | | 63,2 |
| | | | | 73,0 |
| | | | | 1,8 |
| | | | | — |
| | | | | 1,4 |
| | | | | 49,0 |
| | | | | 38,0 |
| | | | | 2,3 |
| | | | | 1,8 |
| | | | | — |
| | | | | 1,4 |
| | | | | 76,0 |
| | | | | 123,2 |
| | | | | 107,3 |
| | | | | 63,2 |
| | | | | 73,0 |
| | | | | 1,8 |
| | | | | — |
| | | | | 1,4 |
| | | | | 49,0 |
| | | | | 38,0 |
| | | | | 2,3 |
| | | | | 1,8 |
| | | | | — |
| | | | | 1,4 |
| | | | | 76,0 |
| | | | | 123,2 |
| | | | | 107,3 |
| | | | | 63,2 |
| | | | | 73,0 |
| | | | | 1,8 |
| | | | | — |
| | | | | 1,4 |
| | | | | 49,0 |
| | | | | 38,0 |
| | | | | 2,3 |
| | | | | 1,8 |
| | | | | — |
| | | | | 1,4 |
| | | | | 76,0 |
| | | | | 123,2 |
| | | | | 107,3 |
| | | | | 63,2 |
| | | | | 73,0 |
| | | | | 1,8 |
| | | | | — |
| | | | | 1,4 |
| | | | | 49,0 |
| | | | | 38,0 |
| | | | | 2,3 |
| | | | | 1,8 |
| | | | | — |
| | | | | 1,4 |
| | | | | 76,0 |
| | | | | 123,2 |
| | | | | 107,3 |
| | | | | 63,2 |
| | | | | 73,0 |
| | | | | 1,8 |
| | | | | — |
| | | | | 1,4 |
| | | | | 49,0 |
| | | | | 38,0 |
| | | | | 2,3 |
| | | | | 1,8 |
| | | | | — |
| | | | | 1,4 |
| | | | | 76,0 |
| | | | | 123,2 |
| | | | | 107,3 |
| | | | | 63,2 |
| | | | | 73,0 |
| | | | | 1,8 |
| | | | | — |
| | | | | 1,4 |
| | | | | 49,0 |
| | | | | 38,0 |
| | | | | 2,3 |
| | | | | 1,8 |
| | | | | — |
| | | | | 1,4 |
| | | | | 76,0 |
| | | | | 123,2 |
| | | | | 107,3 |
| | | | | 63,2 |
| | | | | 73,0 |
| | | | | 1,8 |
| | | | | — |
| | | | | 1,4 |
| | | | | 49,0 |
| | | | | 38,0 |
| | | | | 2,3 |
| | | | | 1,8 |
| | | | | — |
| | | | | 1,4 |
| | | | | 76,0 |
| | | | | 123,2 |
| | | | | 107,3 |
| | | | | 63,2 |
| | | | | 73,0 |
| | | | | 1,8 |
| | | | | — |
| | | | | 1,4 |
| | | | | 49,0 |
| | | | | 38,0 |
| | | | | 2,3 |
| | | | | 1,8 |
| | | | | — |
| | | | | 1,4 |
| | | | | 76,0 |
| | | | | 123,2 |
| | | | | 107,3 |
| | | | | 63,2 |
| | | | | 73,0 |
| | | | | 1,8 |
| | | | | — |
| | | | | 1,4 |
| | | | | 49,0 |
| | | | | 38,0 |
| | | | | 2,3 |
| | | | | 1,8 |
| | | | | — |
| | | | | 1,4 |
| | | | | 76,0 |
| | | | | 123,2 |
| | | | | 107,3 |
| | | | | 63,2 |
| | | | | 73,0 |
| | | | | 1,8 |
| | | | | — |
| | | | | 1,4 |
| | | | | 49,0 |
| | | | | 38,0 |
| | | | | 2,3 |
| | | | | 1,8 |
| | | | | — |
| | | | | 1,4 |
| | | | | 76,0 |
| | | | | 123,2 |
| | | | | 107,3 |
| | | | | 63,2 |
| | | | | 73,0 |
| | | | | 1,8 |
| | | | | — |
| | | | | 1,4 |
| | | | | 49,0 |
| | | | | 38,0 |
| | | | | 2,3 |
| | | | | 1,8 |
| | | | | — |
| | | | | 1,4 |
| | | | | 76,0 |
| | | | | 123,2 |
| | | | | 107,3 |
| | | | | 63,2 |
| | | | | 73,0 |
| | | | | 1,8 |
| | | | | — |
| | | | | 1,4 |
| | | | | 49,0 |
| | | | | 38,0 |
| | | | | 2,3 |
| | | | | 1,8 |
| | | | | — |
| | | | | 1,4 |
| | | | | 76,0 |
| | | | | 123,2 |
| | | | | 107,3 |
| | | | | 63,2 |
| | | | | 73,0 |
| | | | | 1,8 |
| | | | | — |
| | | | | 1,4 |
| | | | | 49,0 |
| | | | | 38,0 |
| | | | | 2,3 |
| | | | | 1,8 |
| | | | | — |
| | | | | 1,4 |
| | | | | 76,0 |
| | | | | 123,2 |
| | | | | 107,3 |
| | | | | 63,2 |
| | | | | 73,0 |
| | | | | 1,8 |
| | | | | — |
| | | | | 1,4 |
| | | | | 49,0 |
| | | | | 38,0 |
| | | | | 2,3 |
| | | | | 1,8 |
| | | | | — |
| | | | | 1,4 |
| | | | | 76,0 |
| | | | | 123,2 |
| | | | | 107,3 |
| | | | | 63,2 |
| | | | | 73,0 |
| | | | | 1,8 |
| | | | | — |
| | | | | 1,4 |
| | | | | 49,0 |
| | | | | 38,0 |
| | | | | 2,3 |
| | | | | 1,8 |
| | | | | — |
| | | | | 1,4 |
| | | | | 76,0 |
| | | | | 123,2 |
| | | | | 107,3 |
| | | | | 63,2 |
| | | | | 73,0 |
| | | | | 1,8 |
| | | | | — |
| | | | | 1,4 |
| | | | | 49,0 |
| | | | | 38,0 |
| | | | | 2,3 |
| | | | | 1,8 |
| | | | | — |
| | | | | 1,4 |
| | | | | 76,0 |
| | | | </ | |

Tableau 2.3 : Détails des besoins en ETP

| Prévision des Dépenses | Dépenses prévues 1999-2000 | Dépenses prévues 1998-1999 | Dépenses prévues 1997-1998 | (en dollars) | |
|------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|---------------------|-----|
| | | | | Echelle de salaires | |
| | | 49 | 46 | < 30 000 | 47 |
| | | 198 | 183 | 30 000 – 40 000 | 187 |
| | | 113 | 102 | 40 000 – 50 000 | 106 |
| | | 92 | 86 | 50 000 – 60 000 | 87 |
| | | 85 | 77 | 60 000 – 70 000 | 80 |
| | | 63 | 57 | 70 000 – 80 000 | 60 |
| | | 106 | 102 | > 80 000 | 100 |
| | 700 | 706 | 653 | Total | 667 |

Tableau 2 : Structure organisationnelle



M\$ = millions de dollars

(Renseignements supplémentaires) 4-3

Tableau 1 : Autorisations de dépenser – Résumé du Ministère, Partie II du Budget

| | Crédit (en milliers de dollars) | 1998-1999 | | 1997-1998 | |
|---|---|------------------|---------|------------------|---------|
| | | Budget principal | Budget | Budget principal | Budget |
| Programme des politiques économiques, sociales et financières | | 70 818 | 281 200 | 49 004 | 280 000 |
| 1 | Dépenses du Programme | | 49 004 | | 49 004 |
| 5 | Subventions et contributions | | 281 200 | | 280 000 |
| (L) | Ministère des Finances – Traitement et allocation pour automobile | 49 | | 49 | |
| (L) | Paielements à l'Association internationale de développement | 267 000 | | 191 000 | |
| (L) | Paielements à la Facilité d'ajustement structurel renforcée du | | | | |
| (L) | Fonds monétaire international | 50 200 | | 31 800 | |
| (L) | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés | 8 709 | | 5 721 | |
| (L) | Achat de la monnaie canadienne | 38 000 | | 38 000 | |
| | Total du budgétaire | 715 976 | | 595 574 | |
| L10 | Détirance de billets à vue à l'Association internationale de développement | – | | – | |
| (L) | Paielements à la Banque européenne pour la reconstruction et le développement | 9 050 | | 5 500 | |
| (L) | Emission de prêts à la Facilité d'ajustement structurel renforcée | 119 000 | | 186 000 | |
| L15 | Paielements concernant la capitalisation du Canada dans le projet Hibernia | 12 000 | | 58 000 | |
| | Total du non-budgétaire | 140 050 | | 249 500 | |
| | Total du Programme | 856 026 | | 845 074 | |
| (L) | Programme du service de la dette publique | 43 500 000 | | 46 000 000 | |
| | Frais d'intérêt et autres coûts | 43 500 000 | | 46 000 000 | |
| | Total du Programme | 43 500 000 | | 46 000 000 | |
| 20 | Programme fédéral de transferts aux provinces | 1 134 000 | | 1 120 000 | |
| 25 | Subvention à la province de Terre-Neuve et du Labrador | 40 000 | | 40 000 | |
| (L) | Subventions législatives (Lois constitutionnelles de 1867 à 1982, et autres | 30 000 | | 30 000 | |
| (L) | autorisations législatives) | | | | |
| (L) | Péréquation fiscale (Partie I – Loi sur les arrangements | 8 482 000 | | 8 292 000 | |
| (L) | fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces) | | | | |
| (L) | Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux (Partie V – | | | | |
| (L) | Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les | 11 626 000 | | 12 500 000 | |
| (L) | provinces) | | | | |
| (L) | Récouvrement ayant trait aux allocations aux jeunes (Loi de 1964 sur la | | | | |
| (L) | révision des arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les | (494 000) | | (469 000) | |
| (L) | provinces) | | | | |
| (L) | Paielements de remplacement au titre des Programmes permanents (Partie VI – | | | | |
| | Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les | (2 241 000) | | (2 131 000) | |
| | provinces) | 18 577 000 | | 19 382 000 | |
| | Total du Programme | 62 933 026 | | 66 227 074 | |
| 1 | Les montants qui figurent dans ce tableau montrent la contribution en espèces autorisée en vertu de la Partie V de la Loi sur les | | | | |
| | arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces. Le tableau qui suit montre la contribution totale du | | | | |
| | gouvernement fédéral au titre du Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux (TCSPS), y compris le | | | | |
| | transfert fiscal : | | | | |
| | Total des paiements de transfert en espèces – Budget principal des dépenses | 11 626 000* | | | |
| | Plus travaux | 13 474 000 | | | |
| | Total | 25 100 000 | | | |
| * Le projet de loi C-28 est présentement à l'étude au Parlement suggérant d'établir le Total des paiements de transfert | | | | | |
| | en espèces à un minimum de 12 500 000 000 \$. | | | | |

Section IV : Renseignements supplémentaires

Tableau 1 : Autorisations de dépenser (Extrait du tableau du sommaire du porte-feuille de la Partie II et rapprochement avec le document sur les détails des dépenses de programme).

Renseignements sur le personnel

Tableau 2 : Structure organisationnelle

Tableau 2.1 : Présentation des dépenses prévues par programme et secteur d'activité

Tableau 2.2 : Équivalents temps plein (ETP) prévus par programme et secteur d'activité

Tableau 2.3 : Détails des besoins en ETP

Autres renseignements financiers

Tableau 3 : Articles courants de dépenses par programme

Tableau 4 : Ressources du programme par programme et secteur d'activité pour l'exercice du Budget des dépenses

Tableau 5 : Paiements de transfert par programme et secteur d'activité

Tableau 6 : Recettes par programme

Tableau 7 : Coût net du programme

Tableau 8 : Prêts, investissements et avances par programme et secteur d'activité

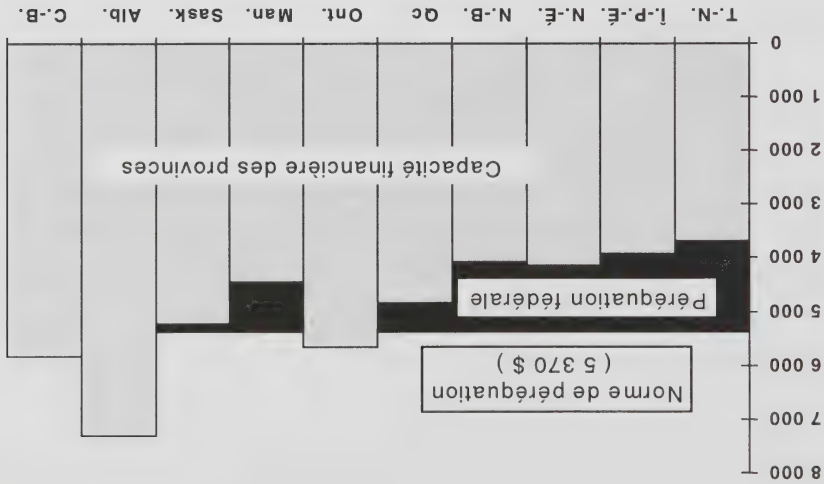
Autres informations

Tableau 9 : Liste des lois et règlements

Tableau 10 : Références

Résultats de la péréquation

\$ par habitant, 1998-1999

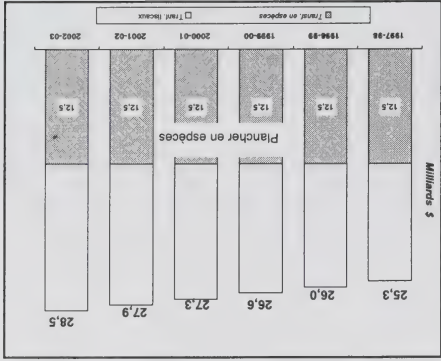
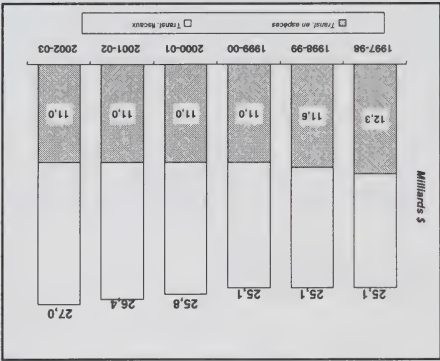


Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux (TCSPS)

TCSPS : Avant le plancher en espèces de 12,5 milliards de dollars

TCSPS : Après le plancher en espèces de 12,5 milliards de dollars

TCSPS – Croissance annuelle moyenne de 2,5 p. 100



- TCSPS
 - Accroître le soutien fédéral des soins de santé, de l'enseignement postsecondaire ainsi que de l'aide et des services sociaux en mettant en œuvre un plancher de 12,5 milliards de dollars pour ce qui est de la partie en espèces du TCSPS. À l'époque où était rédigé le présent rapport, le Parlement avait été saisi du projet de loi visant l'introduction du nouveau plancher.
- *Résultats escomptés*
 - Financement global des territoires
 - En vertu des accords actuels de financement global des territoires, on prévoit que, en 1998-1999, les subventions fédérales par habitant aux administrations publiques des territoires seront d'environ 8 950 \$ pour le Yukon et de 12 380 \$ pour les Territoires du Nord-Ouest.
 - Le Ministère prévoit d'établir de nouveaux arrangements en matière de financement avec le Yukon, avec l'administration gouvernementale des Territoires du Nord-Ouest et avec le commissaire par intérim du Nunavut en 1998-1999. Les fonds accordés pour le Nunavut et les Territoires du Nord-Ouest tiendront compte de frais supplémentaires raisonnables attribuables à la création du nouveau territoire.
 - Péréquation
 - En raison directe des paiements de transfert effectués dans le cadre de la péréquation, en 1998-1999, on prévoit que toutes les provinces auront accès à au moins 5 370 \$ par habitant pour financer les services publics destinés à leurs résidents (Voir le tableau de la page suivante).
 - Le nouveau projet de loi relatif à la péréquation sera déposé en 1998-1999, et un règlement sera rédigé en vue de donner effet aux modifications du programme. On prévoit d'améliorer la mesure des capacités financières des provinces et des municipalités aux fins de la formule de péréquation, en particulier pour ce qui est des charges sociales. Le Ministère prévoit de pouvoir régler un certain nombre de questions soulevées par le vérificateur général.
- TCSPS
 - En raison de l'accroissement prévu du plancher en espèces du TCSPS, les provinces obtiendront un soutien fédéral accru pour les soins de santé, l'enseignement postsecondaire et les programmes sociaux. Au cours de la période allant de 1997-1998 à 2002-2003, du fait du relèvement du plancher en espèces, les paiements faits aux provinces dans le cadre du TCSPS augmenteront d'environ 7,0 milliards de dollars (Voir le tableau de la page suivante).

- Financement global des territoires (FGT).
 - Pour établir de nouveaux arrangements en matière de financement, le Ministère s'est engagé dans une vaste analyse de tous les aspects techniques de la formule du FGT.
 - Ce travail technique a été entrepris dans le contexte de vastes consultations sur les arrangements en matière de financement au sein d'une structure de comités de représentants du fédéral et des territoires. Vu les circonstances spéciales du renouvellement actuel du FGT résultant de la création d'un nouveau territoire, un comité multipartite de représentants du fédéral et des territoires et d'autres intéressés a été mis sur pied aux fins de consultation concernant des questions de financement particulières découlant de la division des Territoires du Nord-Ouest. Bien qu'étant entièrement responsable des arrangements en matière de financement conclus avec les territoires, le ministère des Finances consulte régulièrement le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, qui a des responsabilités en matière de programmes dans le Nord.

- Péréquation
 - Le cœur du programme de péréquation est la mesure de la capacité financière des provinces, soit la capacité de chaque gouvernement provincial de se procurer lui-même des recettes. Cette mesure doit être exacte pour que le programme atteigne ses objectifs. Les discussions sur le renouvellement de la péréquation comportent un examen approfondi d'un certain nombre d'aspects techniques de la formule, y compris, pour ce qui est de ce renouvellement, la question du traitement des recettes provenant de la taxe de vente provinciale, des recettes provenant de l'impôt sur les ressources et des recettes provenant des loteries et autres jeux de hasard. Le Ministère est également en train d'analyser d'autres aspects du programme, dont certains, comme le traitement des frais d'utilisation et la conception des plafonds de la péréquation, ont fait l'objet de recommandations précises du vérificateur général lors d'une vaste vérification récente du programme.
 - Des consultations suivies avec les provinces font partie intégrante de la gestion du programme de péréquation. Des comités permanents de représentants du fédéral et des provinces se réunissent régulièrement et intensifient leurs efforts au cours de la période de deux ans précédant chaque renouvellement de la loi.
 - Le Ministère travaille avec Statistique Canada à l'amélioration des données utilisées dans la formule de péréquation, notamment pour tirer pleinement profit du projet d'amélioration des statistiques économiques provinciales qui est en cours à Statistique Canada.

- Expiration de la loi relative à la péréquation*

La loi relative à la péréquation expire le 31 mars 1999, et une nouvelle loi est nécessaire pour renouveler le programme. La péréquation se fonde sur une formule prévue dans la loi et le règlement, qui donnent des détails quant à la manière dont doivent être calculés les paiements de transfert accordés dans le cadre de la péréquation. Avant chaque renouvellement de la loi, le ministère des Finances s'engage dans de vastes consultations avec les gouvernements des provinces pour examiner les caractéristiques du programme. Un objectif de l'examen est de veiller à ce que les modifications de la taxation provinciale comme l'adoption récente, par les trois provinces de l'Atlantique, de la taxe de vente harmonisée, se reflètent dans le programme de péréquation. Le vérificateur général du Canada a publié les résultats d'une vérification approfondie du programme de péréquation effectuée en octobre 1997, vérification aux termes de laquelle des propositions ont été formulées en vue du renouvellement du programme.

Plancher en espèces de 12,5 milliards de dollars du Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux

Le Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux (TCSPS) est un transfert de financement global aux provinces et aux territoires. Le soutien financier est un mélange de transferts en espèces et de transferts de points fiscaux.

En vertu de la loi en vigueur, le plancher est de 11 milliards de dollars pour ce qui est de la partie du transfert en espèces, et les paiements effectués dans le cadre du TCSPS en 1998-1999 devraient atteindre au total quelque 25,1 milliards de dollars, dont 13,5 milliards sous forme de points fiscaux et 11,6 milliards en espèces. En décembre 1997, on a déposé au Parlement le projet de loi C-28 pour que le plancher en espèces du TCSPS passe de 11 milliards de dollars qu'il est actuellement à 12,5 milliards à compter de 1997-1998 et jusqu'à la fin des arrangements, soit jusqu'en 2002-2003. D'après les dispositions du projet de loi C-28 concernant le TCSPS, les paiements effectués dans le cadre du TCSPS pour 1998-1999 augmenteront de 0,9 milliards de dollars, passant à 26 milliards de dollars.
- Résultat du recensement de 1996*

Les paiements de transfert effectués dans le cadre de la péréquation, du TCSPS et du FGT sont basés sur une formule, et leurs niveaux exacts sont déterminés par une vaste gamme de données statistiques. La population est l'un des principaux facteurs pris en compte dans toutes les formules relatives aux paiements de transfert. À l'autonomie 1998, Statistique Canada publiera des chiffres de population révisés par suite de son analyse du recensement de 1996. Ces données révisées auront une incidence sur les paiements de transfert aux provinces et aux territoires en vertu des trois grands programmes de paiements de transfert pour les exercices antérieurs non encore finalisés et pour 1998-1999 et les exercices ultérieurs. On ajustera les paiements de transfert aux provinces et aux territoires de manière à prendre en compte les nouveaux chiffres relatifs à la population, et les ajustements des paiements commenceront en 1998-1999.

1. Paiements de transfert
Dépenses prévues (par secteur de service)

| (en millions de dollars) | | | |
|--|----------------------------|----------------------------|------------|
| Prévision des dépenses | Dépenses prévues 1998-1999 | Dépenses prévues 1999-2000 | |
| Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux (TCSPS) ¹ | | | |
| Total des droits | 25 315,6 | 25 974,0 | 26 627,0 |
| Points d'impôt | (12 815,6) | (13 474,0) | (14 127,0) |
| Droit en espèces | 12 500,0 | 12 500,0 | 12 500,0 |
| Péréquation fiscale ² | | | |
| Droits | 8 600,0 | 8 482,0 | 8 663,0 |
| Rajustement (années antérieures) | 175,6 | — | — |
| Paiement en espèces | 8 775,6 | 8 482,0 | 8 663,0 |
| Financement global des territoires (FGT) ² | | | |
| Financement global des territoires | 1 132,1 | 1 134,0 | 1 134,0 |
| Autres paiements de transfert ³ | | | |
| (2 527,0) | (2 665,0) | (2 823,0) | |
| Total des dépenses nettes | | | |
| 19 880,7 | 19 451,0 | 19 474,0 | |

1 Total des droits indiqués en fonction d'un plancher en espèces de 12,5 milliards de dollars.
2 Programme renouvelé en 1999.
3 Inclut Subventions législatives, Recouvrement ayant trait aux allocations aux jeunes et Paiements de remplacement au titre des programmes permanents.

Facteurs externes influant sur le secteur d'activité
Création du Nunavut

Un événement clé est la création d'un nouveau territoire, le Nunavut, prévu pour avril 1999. Les accords de financement global actuels avec les Territoires du Nord-Ouest et le Yukon expirent à cette époque, et de nouveaux arrangements doivent être établis pour le financement des trois administrations gouvernementales du Nord qui seront en place en 1999. En vertu de l'Accord politique sur le Nunavut de 1992, le gouvernement fédéral s'est engagé à établir pour Nunavut (partie ouest des Territoires du Nord-Ouest actuels), des arrangements en matière de financement qui permettront aux administrations gouvernementales des territoires de continuer à fournir des services publics à leurs résidents à des niveaux comparables à ceux qui étaient assurés avant la division.

Objectif du programme/Objectif du secteur d'activité : procéder aux paiements de transfert prévus par les lois relatives au Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux, de péréquation et d'autres transferts, et conformément aux accords régissant le financement global des territoires.

Programme fédéral de transferts aux provinces

- Expansion du programme de RP, par exemple en incitant les directeurs généraux de compagnies participant au programme d'épargne-salaire à jouer un rôle plus actif et en mettant davantage l'accent sur la jeunesse
- Expansion du programme de continuité dans la publicité par des campagnes publicitaires appuyant le fait d'être visible sur le marché pendant au moins six mois de l'année (en comparaison avec trois semaines en 1996), et ce, tout en respectant le budget approuvé
- Finalisation d'un accord avec la Banque du Canada visant à assurer au programme de placement de titres sur le marché de détail un soutien suivi en matière d'opérations et de systèmes en vertu d'une approche fondée sur le recouvrement des frais
- Elaboration de la stratégie du commerce électronique et mise en œuvre de composantes choisies en 1998-1999
- Partenariats commerciaux avec des établissements financiers
- Elaboration d'une stratégie de vente et de distribution et réorganisation de la force de vente du programme d'épargne-salaire de PEC
- Introduction du nouveau système de paye dans un plus grand nombre de compagnies restantes qui participent au programme d'épargne-salaire, et sollicitation de nouvelles compagnies
- Lancement progressif d'un ensemble de nouveaux produits et amélioration des produits existants

Résultats escomptés

- suite de la mise en œuvre du plan de technologie de l'information, y compris :
 - réorganisation de la force de vente actuelle
 - recruter des partenaires parmi les établissements financiers
- Expansion du programme de commercialisation et de relations publiques (RP), y compris :
 - système de gestion des titres au détail
 - stabilisation du nouveau système de paye
 - élaboration d'une stratégie du commerce électronique
 - systèmes permanents efficaces du point de vue des coûts et soutien des opérations
- programme de continuité
- expansion du programme de RP

2. Placements Épargne Canada (PEC)

Dépenses prévues

| Prévision des dépenses | Dépenses prévues | Dépenses prévues |
|---------------------------|------------------|------------------|
| 1997-1998 | 1998-1999 | 1999-2000 |
| 133,0 | 141,0 | 141,0 |
| Dépenses nettes | | |
| Placements Épargne Canada | | |

Objectif

Veiller au financement du gouvernement fédéral conformément à son plan financier, en réalisant l'équilibre entre les facteurs de coût, de risque et de marché; maintenir une proportion raisonnable et soutenable de titres au détail dans l'ensemble de la dette fédérale, afin d'assurer un large bassin de détenteurs de titres fédéraux et d'offrir une famille de produits attractifs, notamment des produits nouveaux dans les principaux segments du marché, au profit de tous les Canadiens et Canadiennes.

Facteurs externes influant sur le secteur d'activité

Les principaux facteurs externes ayant une incidence sur le secteur financier de détail sont les suivants :

- faible taux d'intérêt et orientation vers les investissements financiers à long terme (comme les fonds communs de placement en actions)
- modifications des besoins financiers d'une population canadienne vieillissante
- forte concurrence exercée pour avoir l'argent des investisseurs (p. ex. variété d'offres de produits et de réseaux de distribution, comme les opérations bancaires électroniques)

De plus, la part globale des titres au détail dans la dette totale du Canada a diminué constamment, passant de 33 p. 100 qu'elle était en 1988 à 21 p. 100 en 1996. Environ 25 p. 100 des titres de la dette totale sont détenus par des étrangers, alors que la proportion était de 16 p. 100 en 1988.

Ces facteurs exigent une stratégie à long terme solide pour veiller à ce que le programme de placement de titres sur le marché de détail permette de maintenir une proportion raisonnable et soutenable de titres au détail dans l'ensemble de la dette fédérale tout en réalisant un équilibre entre les facteurs de coût, de risque et de marché.

Plans et stratégies clés

- établissement d'un plan de développement de produits sur trois ans décrivant la stratégie de diversification de PEC et la gestion des aspects « coût efficacité » et « risque » du portefeuille de titres au détail
- élaboration d'une stratégie de vente et de distribution sur trois ans, y compris :
 - achèvement de la mise en œuvre du nouveau régime d'épargne-salaire

L'accent étant mis sur l'objectif stratégique clé qui consiste à maintenir le bon fonctionnement du marché des titres émis par le gouvernement du Canada.

Le ministère des Finances travaille en étroite collaboration avec la Banque du Canada à tous les aspects de la gestion de la dette. La Banque du Canada est l'agent financier officiel du gouvernement fédéral dans le domaine des opérations relatives à la dette et elle fournit des conseils touchant la stratégie globale relative à la dette.

Placements Épargne Canada, organisme spécial qui rend compte au sous-ministre des Finances, est chargé des questions de la dette sur le marché de détail canadien. Les frais d'intérêt liés aux titres au détail sont inclus dans les dépenses ci-dessus, alors que les frais d'émission des titres au détail sont inclus dans le secteur d'activité « Placements Épargne Canada (PEC) » décrit plus loin.

Facteurs externes influant sur le secteur d'activité

- volatilité du marché et modifications du niveau des taux d'intérêt
- consolidation du secteur financier, mondialisation du marché et changements technologiques – relever les normes en matière de liquidité et faciliter la participation internationale
- la diminution des besoins d'emprunt a une incidence en matière de liquidité sur le marché des titres émis par le gouvernement du Canada

Plans et stratégies clés

- maintenir le bon fonctionnement du marché des titres émis par le gouvernement du Canada (en mettant l'accent sur la liquidité et la transparence), pour parvenir à réduire les coûts de la dette, en insistant tout particulièrement sur la gestion de l'effet de la réduction de la dette contractée sur les marchés
- entreprendre des initiatives favorisant l'intégrité du marché – nouvelles règles d'adjudication, changements en matière de surveillance et élaboration, conjointement avec l'industrie, d'un code de déontologie quant à la conduite sur le marché secondaire
- maintenir une structure prudente de la dette pour veiller à ce que les coûts restent stables selon divers taux d'intérêt possibles
- rester activement en contact avec les investisseurs et les agences de cotation – grâce à la communication, en temps opportun, d'informations sur les perspectives économiques et financières du Canada

Résultats escomptés

- Frais de la dette ne dépassant pas ceux qui sont prévus dans le budget, y compris la réserve pour éventualités, au cours d'une année quelconque

- organisation plus systématique des relations avec les médias, des consultations et de la correspondance ministérielle

- Services intégrés
 - mise en œuvre de la norme générale de classification (NGC)
 - La Relève
 - mise en œuvre de la stratégie de l'information financière (SIF)
 - recherche et évaluation de nouvelles technologies, pour apporter des solutions à caractère commercial

Résultats escomptés

- Consultations et communications
 - l'information économique et financière sera davantage communiquée en temps opportun et sera plus pertinente
 - il sera plus facile pour les Canadiens de communiquer avec le Ministère

- Services intégrés
 - système de classification plus efficace
 - main-d'œuvre qualifiée rassemblée
 - mise en œuvre, au sein du gouvernement du Canada, du modèle comptable du secteur privé
 - répondre aux exigences commerciales de l'environnement électronique

Programme du service de la dette publique

Objectif du programme : assurer le paiement des intérêts et des frais de service de la dette publique, de même que des coûts d'émission, au besoin.

1. Frais d'intérêt et autres coûts

| <i>Dépenses prévues</i> | | | |
|--------------------------|------------------|------------------|---------------------------------|
| (en millions de dollars) | | | |
| Prévision des dépenses | Dépenses prévues | Dépenses prévues | Frais d'intérêt et autres coûts |
| 1997-1998 | 1998-1999 | 1999-2000 | |
| 41 367,0 | 43 359,0 | 44 859,0 | Dépenses nettes |

Objectif

Financer les frais d'intérêt et de service de la dette publique ainsi que le coût des émissions autres que celles qui sont effectuées sur le marché de détail, selon les besoins. Cet objectif doit être atteint dans le cadre de l'objectif qui est fondamentalement en matière de gestion de la dette, soit assurer au gouvernement un financement stable à faible coût.

La plateforme de production du projet Hibernia a été remorquée avec succès jusqu'au site en juin 1997, et on a commencé à produire du pétrole en novembre 1997.

En 1998-1999, la CHHC continuera à contracter des obligations pour financer le forage de mise au point, qui ne peut être entièrement financé grâce au produit prévu de la vente de pétrole brut. Les paiements du gouvernement servant à répondre aux besoins de financement de la CHHC cesseront en 1998-1999.

Plans et stratégies clés

Financer les obligations du Canada au titre des coûts de construction et des frais de démarrage, dans la mesure où ces frais ne peuvent être payés grâce aux seules rentrées d'argent de la CHHC.

Résultats escomptés

Au-delà de 1998-1999, le gouvernement n'aura plus à assurer un financement au titre de sa participation de 8,5 p. 100 dans le projet Hibernia. La CHHC gèrera l'investissement d'une manière commerciale, à l'aide de ses rentrées d'argent, dans l'attente d'une décision de vendre.

5. Administration générale

Dépenses prévues (par secteur de service)

| | Prévision des dépenses | Dépenses prévues 1998-1999 | Dépenses prévues 1999-2000 | Dépenses prévues 2000-2001 |
|---------------------------|------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|
| (en millions de dollars) | 12,5 | 21,3 | 16,4 | 11,7 |
| Gestion du Ministère | 9,9 | 11,0 | 10,7 | 10,7 |
| Services ministériels | 22,4 | 32,3 | 27,1 | 22,4 |
| Total des dépenses nettes | | | | |

Objectif

Administrer le Ministère de manière efficace et efficiente.

Facteurs externes influant sur le secteur d'activité

- Opinion publique et politiques d'intérêt public

Plans et stratégies clés

- Consultations et communications
 - capacité ministérielle accrue de communiquer l'information aux Canadiens et Canadiennes
 - améliorations dans l'emploi de moyens de communication électroniques comme Internet

Plans et stratégies clés

Pour réduire davantage le coût des pièces de monnaie canadienne, on utilisera de l'acier nickelé plutôt que du nickel pour les pièces de 5 ¢, de 10 ¢ et de 25 ¢. La Monnaie royale du Canada est en train de faire en sorte que les installations de production de Winnipeg soient en mesure de produire des pièces fabriquées à partir d'acier nickelé. On s'attend que de telles pièces soient produites en 2000-2001.

Le Ministère renégociera les modalités du contrat conclu avec la Monnaie royale du Canada pour la production de pièces de monnaie canadienne de circulation. Le contrat actuel expire en l'an 2000.

Résultats escomptés
Production efficace de pièces de monnaie canadienne, pour répondre à la demande de l'économie canadienne.

4. Projets spéciaux – Hibernia

Dépenses prévues

| Dépenses prévues | | | | |
|---------------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|
| (en millions de dollars) | | | | |
| Prévision des dépenses | Dépenses prévues | Dépenses prévues | Dépenses prévues | Dépenses prévues |
| 1997-1998 | 1998-1999 | 1999-2000 | 2000-2001 | |
| 58,0 | 12,0 | — | — | |
| Dépenses nettes | | | | |
| Projet Hibernia | | | | |

Objectif

Un paiement non budgétaire concernant la capitalisation du Canada dans le projet Hibernia.

Facteurs externes influant sur le secteur d'activité

En mars 1993, le gouvernement du Canada a acquis 8,5 p. 100 de la participation de Gulf Canada Ressources dans le projet Hibernia. Trois sociétés privées ont acquis le reste de la participation de 25 p. 100 de Gulf. Au moment de l'acquisition, les propriétaires du champ Hibernia avaient consacré environ 1 milliard de dollars au projet, dont les coûts de construction sont estimés à 5,2 milliards de dollars. La participation de 8,5 p. 100 du Canada au projet a été transférée à Canada Hibernia Holding Corporation (CHHC), une filiale en propriété exclusive de la Corporation de développement des investissements du Canada. La participation est gérée sur une base commerciale jusqu'à ce qu'une décision de vendre l'investissement soit prise.

Le ministre des Finances est autorisé à verser des paiements à CHHC pour financer la participation de 8,5 p. 100 du Canada au titre des coûts de construction et des frais de démarrage. Le ministre des Ressources naturelles continue à participer au projet Hibernia en assurant des prêts et en garantissant des emprunts relatifs au projet.

Facteurs externes influant sur le secteur d'activité

La croissance économique influe grandement sur la demande de pièces de monnaie canadienne de circulation. On s'attend que l'utilisation accrue des transferts électroniques de fonds réduise à long terme la demande de pièces de monnaie.

Objectif

Financer de manière économique la production de pièces de monnaie canadienne. Le ministre des Finances fait des paiements, sur le Trésor, à la Monnaie royale du Canada, pour la production et la distribution de pièces de monnaie canadienne de circulation. Les pièces sont vendues à des institutions financières selon leur valeur nominale, et le produit de ces ventes est versé au Trésor.

| <i>Dépenses prévues</i> | | | | |
|----------------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|-----------------|
| <i>Monnaie canadienne</i> | | | | |
| <i>(en millions de dollars)</i> | | | | |
| Prévision des dépenses 1997-1998 | Dépenses prévues 1998-1999 | Dépenses prévues 1999-2000 | Dépenses prévues 2000-2001 | Dépenses nettes |
| 38,0 | 38,0 | 49,0 | 43,0 | |

3. Monnaie canadienne

Résultats escomptés

Le gouvernement s'attend que les changements en cours en matière de politique continueront à renforcer l'efficacité des organismes financiers internationaux. Il prévoit en outre que la part du programme d'aide qui est affectée à ces organismes sera bientôt ramenée à une proportion représentant 18 à 20 p. 100 de l'enveloppe de l'aide internationale.

Plans et stratégies clés

Le gouvernement a continué à travailler avec d'autres gouvernements actionnaires à la promotion d'un vaste programme de réforme dans les institutions financières internationales. De telles réformes sont nécessaires pour veiller à ce que ces organismes continuent de pouvoir relever les défis de la mondialisation avec efficacité et efficience. Conformément aux accords conclus dans le cadre de l'Examen des programmes, le Ministère travaille en étroite collaboration avec l'ACDI à la réduction de la part du programme d'aide qui est affectée aux organismes financiers internationaux. Le gouvernement cherchera probablement à obtenir, par voie de mesure législative, le pouvoir de participer au besoin à des efforts d'aide financière internationale, pour ajouter aux ressources des organismes financiers internationaux.

2. Organismes financiers internationaux

*Dépenses prévues (par secteur de service)**

| | Prévision des dépenses 1997-1998 | Dépenses prévues 1998-1999 | Dépenses prévues 1999-2000 | Dépenses prévues 2000-2001 |
|---|----------------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|
| (en millions de dollars) | | | | |
| Souscriptions et paiements | | | | |
| – Association internationale de développement | 191,0 | 267,0 | 277,6 | 238,7 |
| – Facilité d'ajustement structurel renforcée du Fonds monétaire international | 217,8 | 169,2 | 112,6 | 88,8 |
| – Banque européenne pour la reconstruction et le développement | 5,5 | 9,0 | 11,1 | 13,2 |
| Contributions et subventions | | | | |
| – En vertu des ententes multilatérales | 280,0 | 281,2 | 297,3 | 297,3 |
| Total des dépenses nettes | 694,3 | 726,4 | 698,6 | 638,0 |

* Représente les effets émis et les effets encaissés.

Objetif

Administrer de façon responsable les souscriptions du Canada aux organismes financiers internationaux et les obligations qui s'y rattachent.

Facteurs externes influant sur le secteur d'activité

Le gouvernement reconnaît depuis longtemps les avantages du multilatéralisme. Conformément à cette stratégie, le Canada accorde traditionnellement un appui important aux opérations des organismes financiers internationaux.

Nos contributions financières à ces organismes se fondent sur des arrangements traditionnels en matière de partage des charges avec d'autres gouvernements actionnaires et sur notre évaluation de l'efficacité globale des organismes. Au cours des dernières années, notre participation à de tels arrangements a été restreinte du fait qu'il nous fallait nous conformer à ce que permettait le budget.

La crise asiatique actuelle soulève la possibilité que le Canada doive contribuer à des ensembles de mesures d'aide à l'appui de programmes d'institutions financières internationales (IFI). Il faudra veiller à ce que les modalités de la participation du Canada tiennent dûment compte de considérations quant au partage équitable des charges et à la sécurité de la contribution canadienne.

- Organismes financiers internationaux
 - les changements en matière de politique qui sont en cours continueront à renforcer l'efficacité des organismes financiers internationaux
 - la part du programme d'aide qui est affectée aux organismes financiers internationaux sera bientôt ramenée à une proportion de l'ordre de 18 à 20 p. 100, conformément à l'Examen des programmes
 - Pour de plus amples renseignements sur ces résultats escomptés, se reporter au secteur d'activité « Organismes financiers internationaux » examiné plus loin dans le cadre de ce document.
- Gestion des actifs et passifs financiers
 - frais de la dette ne dépassant pas les frais prévus dans le budget, y compris la réserve pour éventualités, au cours d'une année quelconque
 - Pour de plus amples renseignements sur ces résultats escomptés, se reporter au secteur d'activité « Frais d'intérêt et autres coûts » du programme du service de la dette publique.
- Renouvellement de la péréquation
 - mise en place d'un programme de péréquation renouvelé d'ici le 1^{er} avril 1999
 - Pour de plus amples renseignements sur ces résultats escomptés, se reporter au secteur d'activité « Paiements de transfert » du programme fédéral de transferts aux provinces.
- Nouveaux arrangements financiers pour le Yukon, les Territoires du Nord-Ouest et le Nunavut
 - mise en place de nouveaux arrangements financiers d'ici le 1^{er} avril 1999
 - Pour de plus amples renseignements sur ces résultats escomptés, se reporter au secteur d'activité « Paiements de transfert » du programme fédéral de transferts aux provinces.

- Organisation mondiale du commerce (OMC)
 - coordonner les prises de position ministérielles sur l'élaboration de l'approche canadienne de la réunion ministérielle organisée dans le cadre de l'OMC (18-20 mai), participer à l'élaboration de cette approche et représenter le ministère des Finances dans le travail consécutif de suivi
 - gérer l'apport du Canada aux comités de l'OMC chargés de se pencher sur les questions de subventions et d'antidumping
 - préparer l'examen, prévu pour 1998-1999, des dispositions clés de l'accord relatif aux subventions et de l'accord en matière de règlement des différends
 - participer aux négociations sur l'augmentation du nombre de produits couverts aux fins de l'accord relatif à la technologie de l'information (ATI) et du protocole d'entente relatif aux produits pharmaceutiques
 - participer aux négociations et discussions de l'OMC concernant l'harmonisation des règles en matière d'origine
 - participer à l'élaboration de la position canadienne sur les différends soumis à l'OMC
 - coordonner les prises de position du Ministère sur l'élaboration de la réponse du gouvernement au groupe de travail de l'OMC chargé de se pencher sur la question des magazines et participer à l'élaboration de cette réponse
 - coordonner les prises de position du Ministère sur le programme de travail de l'OMC concernant l'AGCS, notamment pour ce qui est de la discipline en matière de subventions et au sujet des mesures de sauvegarde en matière de commerce
 - Investissement
 - coordonner les prises de position du Ministère sur la phase finale prévue des négociations de l'accord multilatéral sur l'investissement sous l'égide de l'Organisation de coopération et de développement économiques et prendre part aux travaux de cette phase [et participer avec le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international (MAECI) et Industrie Canada à la gestion du suivi] et aux travaux du groupe de travail de l'OMC chargé d'étudier les questions de commerce et d'investissement
 - continuer à coordonner les prises de position du Ministère ayant trait à la négociation d'accords bilatéraux de protection de l'investissement étranger
- Gestion des pressions financières
 - politiques et programmes efficaces, conformes aux priorités et aux paramètres financiers établis par le gouvernement
- Poursuite du programme de privatisation et de commercialisation
 - sous réserve des conditions du marché et des objectifs du gouvernement, vendre, au cours du présent exercice ou d'exercices ultérieurs, l'ensemble ou une partie des 18 p. 100 d'actions que l'État détient dans Petro-Canada
 - sous réserve de la réception d'une proposition d'achat acceptable, aider la Corporation de développement des investissements du Canada à conclure la vente de sa filiale en propriété exclusive, Theratronics International Limited

- assurer aux invités du Canada une expérience culturelle enrichissante, mais pas de manière ostentatoire
- Réunion des ministres des Finances du Commonwealth
 - promouvoir l'échange de points de vue sur diverses questions de développement, et notamment en ce qui a trait à l'effet de la crise asiatique sur les perspectives d'avenir des pays en développement
 - poursuivre l'élaboration et la mise en œuvre de bonnes politiques de gestion dans le Commonwealth
 - assurer aux invités du Canada une expérience culturelle enrichissante, mais pas de manière ostentatoire
- Politique du commerce et de l'investissement
 - *Loi sur les mesures spéciales d'importation (LMSI)*
 - finir de rédiger la mesure législative visant à modifier la LMSI, de sorte que cette mesure législative soit déposée et adoptée en 1998
 - modifier au besoin les règles et règlements connexes concernant la LMSI et la *Loi sur le tribunal canadien du commerce extérieur*
 - Recours commerciaux
 - fournir des conseils d'une manière suivie au sujet des recours commerciaux et de la LMSI
 - Tarif des douanes
 - assurer la mise en œuvre harmonieuse du nouveau Tarif des douanes
 - entreprendre et mener à terme de nouvelles négociations, dans le cadre de l'article XXVIII de l'OMC, concernant le nouveau Tarif des douanes
 - fournir des conseils d'une manière suivie sur des questions connexes
 - Loi relative à l'Agence canadienne des douanes et du revenu (ACDR)
 - fournir des conseils au sujet de la création de l'ACDR
 - participer à la rédaction de la loi portant création de l'ACDR
 - Examens de politiques sectorielles
 - participer à l'examen de la compétitivité de l'industrie automobile entreprise par Industrie Canada, en particulier pour ce qui est des aspects touchant la politique commerciale
 - participer à l'examen de la compétitivité des industries du textile et du vêtement entreprise par Industrie Canada
 - Sommet économique
 - contribuer à l'élaboration de la position canadienne sur les aspects du sommet touchant le commerce
 - APEC
 - participer aux activités de suivi en matière de libéralisation des échanges sectoriels découlant du sommet tenu par l'APEC à Vancouver
 - ALE/ALENA
 - terminer les négociations de l'ALENA visant l'accélération des réductions tarifaires

- Politique de l'impôt
 - régime fiscal fournissant au gouvernement les recettes nécessaires de manière équitable et efficiente, et ciblant efficacement les encouragements fiscaux pour atteindre les objectifs gouvernementaux
 - régime fiscal compatible avec la politique du gouvernement dans les autres domaines (p. ex. économique, sociale et culturelle)
 - Le budget fédéral annuel représente la principale occasion d'apporter des changements nécessaires concernant la politique de l'impôt.
- Pensions
 - Régime de pensions du Canada
 - adoption de règlements en matière de placements
 - investissement de fonds sur les marchés par l'Office d'investissement
 - élaboration d'options relatives aux prochaines étapes, conjointement avec les provinces; on sera prêt pour la décision que rendra le ministre lors du prochain examen périodique, soit en 1999
 - Sécurité de la vieillesse/Prestation aux aînés(e)s
 - examen des détails du projet visant à remplacer la prestation de sécurité de la vieillesse par la prestation aux aînés(e)s
- Secteur financier
 - Groupe de travail sur l'avenir du secteur des services financiers
 - les conclusions du groupe de travail constitueront la base des travaux sur la nouvelle loi visant à moderniser le secteur financier
 - vaste consultation du public au sujet des conclusions du groupe de travail
 - nécessité d'adopter la loi au plus tard en juin 2002
 - Régime des banques étrangères
 - la loi sur l'ouverture de succursales de banques étrangères augmentera la concurrence dans le secteur financier canadien et répondra à nos obligations commerciales internationales
 - Régime de démutualisation
 - les nouveaux règlements en la matière amélioreront l'accès au capital pour les compagnies qui se seront transformées et leur assureront un meilleur système concernant la gestion et l'obligation de rendre compte
- Rencontre des ministres des Finances de l'APPEC et Réunion des ministres des Finances du Commonwealth
 - Rencontre des ministres des Finances de l'APPEC
 - discuter franchement et sérieusement de la crise financière asiatique
 - discuter de politiques permettant de réduire les risques d'instabilité financière et de faire face à toute instabilité effective
 - proposer des travaux portant sur un programme d'aide et de coopération techniques pour le développement de secteurs financiers sains dans la région de l'APPEC

- Saine gestion économique et financière
 - former des hypothèses de planification prudentes protégeant le cadre financier contre une exposition induite aux variations économiques
 - élaborer un cadre financier et une politique globale assurant la réalisation des objectifs énoncés par le gouvernement, soit :
 - équilibrer le budget au plus tard en 1998-1999
 - assurer une base permanente du ratio de la dette au PIB, soit la mesure du fardeau qu'impose la dette publique
 - planifier selon un budget équilibré à l'avenir
 - utiliser la réserve pour éventualités pour réduire la dette chaque année s'il se révèle que la performance économique correspond aux hypothèses aux fins de la planification budgétaire et que la réserve n'est donc pas utilisée pour répondre à des besoins imprévus
- Résultats escomptés
 - faire une analyse technique de tous les aspects du financement des territoires
 - consulter les parties du Nord
 - mettre à jour la formule de financement des territoires
 - Pour de plus amples renseignements sur ce plan clé, se reporter au secteur d'activité « Paiements de transfert » du programme fédéral de transferts aux provinces.
- Nouveaux arrangements financiers pour le Yukon, les Territoires du Nord-Ouest et le Nunavut
 - effectuer des analyses techniques, notamment au sujet des recommandations formulées par le vérificateur général
 - consulter les gouvernements des provinces
 - mettre à jour la formule de répartition
 - Pour de plus amples renseignements sur ce plan clé, se reporter au secteur d'activité « Paiements de transfert » du programme fédéral de transferts aux provinces.
- Renouvellement de la péréquation
 - adapter des politiques prudentes de gestion des risques financiers pour le gouvernement et les sociétés d'État à caractère financier, conformément au cadre réglementaire et aux meilleures pratiques internationales
 - Pour de plus amples renseignements sur ce plan clé, se reporter au secteur d'activité « Frais d'intérêt et autres coûts » du programme du service de la dette publique.
- Gestion des actifs et passifs financiers
 - assurer au gouvernement un financement stable à faible coût : restructurer progressivement les programmes relatifs à la dette intérieure, en consultation avec les participants au marché, au fur et à mesure que la dette fédérale diminuera, en vue de promouvoir le maintien du bon fonctionnement du marché des titres émis par le gouvernement du Canada

discipline en matière de subventions, les recours commerciaux, l'investissement, la concurrence et les services, y compris les questions de mise en œuvre et les programmes de travail « intégrés »

- continuer le suivi de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA), y compris la négociation et la mise en œuvre de mesures accélérant la réduction des tarifs douaniers, ainsi que les questions liées aux règles relatives à l'origine
- participer à la recherche d'autres possibilités de libéralisation des échanges sur des tribunes bilatérales, pluriilatérales et multilatérales, en contribuant à la formulation d'objectifs et de prises de position [p. ex. APÉC, adhésions à l'ALENA, Accord de libre-échange des Amériques (ALEA)] et en participant aux négociations
- contribuer à la formulation d'objectifs et de prises de position en vue de discussions et de négociations multilatérales en matière d'investissement [p. ex. Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) – négociations visant un accord multilatéral sur l'investissement, OMC, ALEA]
- modifier la Loi sur les mesures spéciales d'importation (LMSI) ainsi que les textes connexes en conformité avec la réponse du gouvernement au *Rapport de la Chambre des communes concernant la Loi sur les mesures spéciales d'importation*
- examiner les propositions de notre industrie touchant les tarifs douaniers sectoriels et les tarifs douaniers basés sur les produits, ainsi que les questions touchant les règles relatives à l'origine, en vue d'améliorer la compétitivité de l'industrie canadienne
- participer au règlement de différends commerciaux internationaux se rapportant à des questions de politiques d'importation et d'investissement;
- rester activement en contact avec les gouvernements des provinces et les groupes concernés du secteur privé

- Gestion des pressions financières
 - élaborer des solutions créatives, définir les priorités et procéder à des arbitrages entre les grandes propositions de dépenses

- Poursuite du programme de privatisation et de commercialisation
 - fournir des analyses et des conseils sur les mesures fédérales de privatisation et, s'il y a lieu, aider les ministères hiérarchiques à examiner les mesures de privatisation et de commercialisation et à entreprendre la privatisation de sociétés d'Etat et la vente d'autres actifs

- Organismes financiers internationaux
 - continuer de travailler avec d'autres gouvernements actionnaires à la promotion d'un vaste programme de réforme dans les institutions financières internationales
 - travailler étroitement avec l'ACDI à la réduction de la part du programme d'aide qui est destinée à des organisations financières internationales
 - Pour de plus amples renseignements sur ce plan clé, se reporter au secteur d'activité « Organismes financiers internationaux » abordé plus loin dans le cadre de ce document.

- **Pensions**
 - Régime de pensions du Canada
 - rédiger un projet de loi sur la politique de placement
 - rédiger des règlements en matière de placement
 - établir l'Office d'investissement du RPC
 - évaluer et élaborer les options relatives aux prochaines étapes (questions non abordées lors du dernier examen périodique du RPC) : notamment les pensions partielles, les prestations de survivant, le partage des droits, le champ d'application du RPC, le cumul des pensions et des prestations d'assurance-emploi (AE)
 - l'examen périodique du RPC concernant les taux de cotisation et les prestations doit commencer en 1999
- **Secteur financier**
 - Groupe de travail sur l'avenir du secteur des services financiers
 - faire une analyse suivie dans l'attente du rapport du groupe de travail, prévu pour septembre 1998. Une fois le rapport obtenu, une analyse approfondie des recommandations du rapport sera effectuée aux fins de l'établissement de propositions à soumettre au ministre au sujet de mesures réglementaires et législatives possibles.
 - Régime des banques étrangères
 - préparer une mesure législative améliorant l'accès aux banques étrangères désireuses de faire affaire au Canada, y compris par l'établissement direct de succursales
 - Régime de démutualisation
 - élaborer des règlements permettant aux grosses mutuelles d'assurance de se transformer en sociétés par actions
- **Rencontre des ministres des Finances de l'Organisation de coopération économique Asie-Pacifique (APEC) et Réunion des ministres des Finances du Commonwealth**
 - accueillir avec succès les rencontres (de ministres, sous-ministres et groupes de travail)
 - fournir le soutien nécessaire
- **Politique relative au commerce et à l'investissement**
 - fournir des conseils sur les questions touchant l'importation, le commerce et l'investissement
 - effectuer des recherches et des analyses concernant l'élaboration de la politique intérieure et de la législation et la mise au point d'objectifs en vue de discussions et négociations internationales sur les recours commerciaux, l'accès au marché et les politiques d'investissement
 - continuer le suivi des accords commerciaux multilatéraux conclus sous l'égide de l'Organisation mondiale du commerce (OMC) dans le cadre des négociations d'Uruguay, notamment pour ce qui est des accords sur l'accès au marché, la

priorités du Ministère. Au fur et à mesure que la conjoncture économique évolue tant au Canada qu'à l'étranger, les ressources du Programme sont déplacées afin de tenir compte des changements de priorités, permettant ainsi au Ministère de répondre au besoin de politiques nouvelles ou révisées.

La participation du Ministère à ces vastes fonctions relatives à la formulation et à la mise en œuvre de la politique économique nécessite de vastes consultations non seulement à l'intérieur de l'administration fédérale, mais aussi avec les administrations provinciales et le secteur privé. Ces consultations permettent au Ministère d'obtenir d'autres points de vue sur les initiatives fédérales proposées et lui fournissent l'occasion de réagir à des propositions précises émanant de l'extérieur de l'administration fédérale.

Le gouvernement a, pour son nouveau mandat, un programme stratégique et législatif extrêmement chargé – dans lequel le Ministère a un rôle clé à jouer. Les demandes de conseils, d'analyses et de politiques en matière économique, sociale et financière devraient connaître une croissance importante dans tous les secteurs – politique fiscale, politique du secteur financier, politique sociale, développement économique et finances intégrées, services juridiques et communications.

Des facteurs externes influant sur la politique des transferts fédéraux aux provinces

- création du Nunavut
- expiration de la législation en matière de péréquation
- plancher en espèces de 12,5 milliards de dollars du Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux

Pour de plus amples renseignements sur ces facteurs externes, se reporter au secteur d'activité « Paiements de transfert » du programme fédéral de transferts aux provinces.

Plans et stratégies clés

- Saine gestion économique et financière
 - évaluer au moment opportun les faits économiques à court terme et les perspectives d'avenir sur le plan économique
 - élaborer des hypothèses de planification prudentes
 - élaborer des objectifs appropriés en matière de politique budgétaire
 - élaborer un cadre budgétaire à court terme et à moyen terme
 - donner des conseils sur les objectifs appropriés en matière de politique monétaire et sur la mise en œuvre

- Politique de l'impôt
 - examiner des questions touchant l'allègement fiscal en général et le fardeau fiscal
 - examiner des questions relatives à l'allègement fiscal ciblé
 - améliorer l'équité fiscale
 - mettre sur pied une campagne d'information et de consultations publiques
 - étudier le rapport du Comité technique de la fiscalité des entreprises
 - rédiger des avant-projets de loi et de règlements

B. Détails par programme et secteur d'activité

Programme des politiques économiques, sociales et financières

Objectif du programme : élaborer des politiques appropriées et fournir des conseils judiciaires concernant la situation économique, sociale et financière ainsi que le programme d'action du gouvernement, administrer de façon responsable les obligations et souscriptions financières internationales, financer de manière économique le programme de la monnaie canadienne, financer de manière responsable les projets spéciaux et assurer de manière efficace et efficiente l'administration du Ministère.

1. Politiques et conseils

Dépenses prévues (par secteur de service)

| | Prévision des dépenses 1997-1998 | Dépenses prévues 1998-1999 | Dépenses prévues 1999-2000 | Dépenses prévues 2000-2001 |
|---|----------------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|
| (en millions de dollars) | | | | |
| Politiques économique et financière | 6,8 | 7,1 | 7,1 | 7,1 |
| Finances et commerce internationaux | 7,7 | 8,5 | 7,6 | 7,5 |
| Politique de l'impôt | 11,9 | 13,9 | 14,0 | 12,7 |
| Politique du secteur financier | 8,1 | 8,0 | 6,0 | 5,6 |
| Relations fédérales-provinciales et politique sociale | 4,8 | 5,4 | 5,3 | 4,8 |
| Développement économique et finances intégrées | 4,3 | 4,4 | 4,4 | 4,4 |
| Total des dépenses nettes | 43,6 | 47,3 | 44,4 | 42,1 |

Objectif

Élaborer des politiques appropriées et fournir des conseils judiciaires concernant la situation économique, sociale et financière ainsi que le programme d'action du gouvernement.

Facteurs externes influant sur le secteur d'activité

Le gouvernement est confronté à des défis économiques et financiers constants, dans un contexte caractérisé par une restructuration permanente de l'économie mondiale, des changements incessants sur le plan socio-technologique, et les défis posés par les attentes du public, qui réclame un gouvernement plus petit et à l'action mieux ciblée.

Le secteur d'activité « Politiques et conseils » est chargé, dans le cadre des priorités du gouvernement, des questions économiques, sociales, internationales et intergouvernementales. Le programme d'action du gouvernement et l'analyse faite par le Ministère des points forts et des points faibles de l'économie canadienne influent sur les

| RÉSULTATS ESCOMPTÉS | LOIS ET/OU RÉGLEMENTS |
|---------------------|---|
| | <p>• <i>Loi de l'impôt sur le revenu – Règlement de l'impôt sur le revenu – Autres – D'autres modifications de la Loi de l'impôt sur le revenu et du Règlement de l'impôt sur le revenu seront de temps à autre nécessaires pour régler des problèmes techniques, clarifier des incertitudes, mettre en œuvre des modifications de la politique fiscale (notamment des modifications annoncées par voie de communiqué), donner suite à des décisions judiciaires, refléter des modifications législatives ou y donner suite (notamment pour ce qui est de modifications apportées par suite de révisions législatives), améliorer la formulation, améliorer l'organisation, réviser la numérotation et mettre en œuvre des ajustements pouvant survenir annuellement, par exemple des modifications de la liste de régions de sêcheresse visées par règlement et des modifications des limites réglementaires relatives aux frais d'automobile.</i></p> |

| LOIS ET/OU RÈGLEMENTS | | RÉSULTATS ESCOMPTÉS |
|---|--|--|
| <ul style="list-style-type: none">• <i>Loi de l'impôt sur le revenu – Règlement de l'impôt sur le revenu – Projet de loi C-28 – En décembre 1997, le gouvernement a déposé un projet de loi prévoyant des modifications de la Loi de l'impôt sur le revenu qui figuraient antérieurement dans le projet de loi C-69 ou qui avaient été annoncées dans le budget de 1997. Ces modifications de la Loi exigeront qu'un certain nombre de modifications corrélatives soient apportées au Règlement de l'impôt sur le revenu.</i> | <ul style="list-style-type: none">• <i>Loi de l'impôt sur le revenu – Règlement de l'impôt sur le revenu – Budget de 1998 – Le 24 février 1998, le ministre des Finances a présenté le Budget du gouvernement pour 1998. Le Budget contient un certain nombre de mesures relatives à l'impôt sur le revenu qui peuvent exiger que des modifications soient apportées à la Loi de l'impôt sur le revenu ou au Règlement de l'impôt sur le revenu ou aux deux.</i> | <ul style="list-style-type: none">➤ apportera les modifications nécessaires à la Loi de l'impôt sur le revenu et au Règlement de l'impôt sur le revenu de manière à mettre en œuvre les mesures relatives à l'impôt sur le revenu proposées dans le Budget de 1998, le cas échéant |
| | | <ul style="list-style-type: none">➤ apportera les modifications nécessaires à la Loi de l'impôt sur le revenu et au Règlement de l'impôt sur le revenu de manière à mettre en œuvre les mesures relatives à l'impôt sur le revenu prévues dans le budget de 1997 |

| LOIS ET/OU RÈGLEMENTS | | RÉSULTATS ESSENTIELS |
|---|--|---|
| <ul style="list-style-type: none">• <i>Règlement de l'impôt sur le revenu</i> – Sociétés d'Etat fédérales visées par règlement – L'article 7100 du Règlement énumère les sociétés d'Etat fédérales qui sont assujetties à l'impôt en vertu de la <i>Loi de l'impôt sur le revenu</i>. Cet article sera mis à jour de manière à supprimer de la liste toute société qui n'est plus une société d'Etat et à ajouter à la liste toutes les autres sociétés d'Etat qui, du fait qu'elles font concurrence à des sociétés impossibles, devraient être assujetties à l'impôt.• <i>Règlement de l'impôt sur le revenu</i> – Compagnies d'assurance multinationales – En septembre 1997, le ministre des Finances a annoncé des modifications du traitement fiscal d'assureurs faisant affaire à la fois au Canada et à l'étranger. Le revenu d'un tel assureur n'est assujéti à l'impôt canadien que dans la mesure où il provient de la partie canadienne d'une entreprise d'assurance. Le mécanisme, appelé « fonds de placement canadien » (FPC), en vertu duquel est calculée la partie canadienne du revenu d'un assureur provenant d'une entreprise d'assurance, doit être modifié. | <ul style="list-style-type: none">• <i>Loi de l'impôt sur le revenu</i> – <i>Règlement de l'impôt sur le revenu</i> – Prêts douteux – Des modifications sont nécessaires pour mettre en œuvre les changements que le ministre des Finances a annoncés le 14 novembre 1997 concernant le traitement fiscal de créances douteuses détenues par des établissements financiers et d'autres contribuables qui exploient une entreprise consistant à prêter de l'argent. | <ul style="list-style-type: none">➤ maintiendra le traitement comparable de sociétés d'Etat et de leurs concurrents, qui sont impossibles |
| | | <ul style="list-style-type: none">➤ permettra une meilleure approximation du revenu d'un assureur provenant de ses entreprises d'assurance canadiennes➤ réduira le recours du système actuel à l'impôt sur le capital comme moyen de se procurer des recettes auprès des assureurs |
| <ul style="list-style-type: none">• <i>Loi de l'impôt sur le revenu</i> – <i>Règlement de l'impôt sur le revenu</i> – Prêts douteux – Des modifications sont nécessaires pour mettre en œuvre les changements que le ministre des Finances a annoncés le 14 novembre 1997 concernant le traitement fiscal de créances douteuses détenues par des établissements financiers et d'autres contribuables qui exploient une entreprise consistant à prêter de l'argent. | <ul style="list-style-type: none">➤ alignera le traitement fiscal des prêts douteux sur le traitement comptable de ces prêts➤ réduira le fardeau d'observation à l'égard des prêts douteux et assurera aux contribuables un traitement plus équitable en vertu de la <i>Loi de l'impôt sur le revenu</i> | |

| LOIS ET/OU RÈGLEMENTS | | RÉSULTATS ESCOMPTÉS |
|--|---|---|
| <p>• <i>Loi de l'impôt sur le revenu – Règlement</i></p> <p>de l'impôt sur le revenu – Les polices à fonds réservé et la limite relative aux biens étrangers – Des modifications sont nécessaires pour mettre en œuvre les changements annoncés par le ministre des Finances le 19 décembre 1996 concernant le traitement fiscal de fiducies créées à l'égard du fonds réservé (qui sont réputées exister à l'égard de polices à fonds réservé aux fins de l'impôt), changements en vertu desquels ces fiducies seront assujetties à la limite de 20 p. 100 relative aux biens étrangers qui est prévue à la partie XI de la Loi de l'impôt sur le revenu.</p> | <p>• <i>Loi de l'impôt sur le revenu – Règlement</i></p> <p>de l'impôt sur le revenu – Titres de créance à intérêts croissants – En 1993, le ministère des Finances a distribué à diverses institutions financières un projet visant à modifier la manière dont les règles relatives aux intérêts courus s'appliquent aux titres de créance à taux d'intérêt croissants – Projet consistant à exclure les titres de créance à taux d'intérêt modérément croissants des dispositions habituelles en matière de rendement à l'échéance. Le 25 octobre 1996, le ministre des Finances a confirmé qu'il entendait exécuter ce projet, qui exigera que des modifications soient apportées à la Loi, ainsi qu'à la partie LXX du Règlement.</p> | <p>➤ rendra le traitement fiscal de fiducies créées à l'égard du fonds réservé plus conforme au traitement fiscal de fiducies de fonds communs de placement</p> |
| | | <p>➤ éliminera les difficultés en matière d'administration que les émetteurs de tels titres de créance ont eues du fait qu'ils étaient obligés de déclarer des intérêts selon le rendement à l'échéance</p> |

| | |
|---|---|
| <p>➤ apportera des modifications corrélatives au Règlement de l'impôt sur le revenu qui sont nécessaires par suite de modifications apportées à la Loi de l'impôt sur le revenu</p> | <p>● <i>Règlement de l'impôt sur le revenu</i> – Numéros d'inscription d'abris fiscaux – Le 26 avril 1995, des projets de modification de la <i>Loi de l'impôt sur le revenu</i> ont été publiés, soit des projets modifiant l'article 237.1 et introduisant l'article 143.2. Les deux modifications concernent les abris fiscaux. Des modifications corrélatives du <i>Règlement de l'impôt sur le revenu</i> sont nécessaires pour définir les avantages visés par réglement aux fins des règles en matière d'inscription d'abris fiscaux qui sont prévues à l'article 237.1 de la Loi.</p> |
| <p>➤ affirmera le fonctionnement des règles concernant les régimes enregistrés de pensions</p> | <p>● <i>Règlement de l'impôt sur le revenu</i> – Épargne-retraite – Des modifications techniques doivent être apportées aux parties LXXXIII et LXXXV concernant les régimes enregistrés de pensions. De plus, des modifications pourraient devoir être apportées à d'autres règlements en matière d'épargne-retraite.</p> |
| <p>➤ apportera les modifications nécessaires au <i>Règlement de l'impôt sur le revenu</i> de manière à mettre en œuvre les mesures relatives à l'impôt sur le revenu qui sont prévues dans le Budget de 1996</p> | <p>● <i>Règlement de l'impôt sur le revenu</i> – Budget de 1996 – Des modifications concernant la déduction relative aux ressources, les sociétés à capital de risque de travailleurs, les actions accréditives, la conservation de l'énergie et les régimes de revenu différé sont nécessaires.</p> |
| <p>➤ permettra de mieux mesurer le revenu d'une compagnie d'assurance en remplaçant, pour les polices d'assurance émises après 1995, les règles actuelles en matière de provisions par des règles semblables à celles qui ont été adoptées aux fins réglementaires et comptables réduira le recours du système actuel à l'impôt sur le capital comme moyen de se procurer des recettes auprès des assureurs</p> | <p>● <i>Règlement de l'impôt sur le revenu</i> – Provisions des assureurs – Des modifications sont nécessaires pour mettre en œuvre les changements apportés aux règles en vertu desquelles sont calculées les provisions des assureurs, conformément à l'annonce faite par le ministre des Finances le 7 octobre 1996.</p> |

| RÉSULTATS ESCOMPTÉS | LOIS ET/OU RÈGLEMENTS |
|--|--|
| <p>➤ fera en sorte que le calcul de la déduction pour placements offerte aux sociétés non résidentes exploitant une entreprise au Canada dans le cadre d'une société de personnes soit conforme au calcul de ce montant pour les sociétés non résidentes exploitant directement (et non en partenariat) une entreprise au Canada</p> | <ul style="list-style-type: none">● <i>Règlement de l'impôt sur le revenu</i> – Impôt de succursale – Déduction pour placements – Sociétés de personnes – La partie XIV de la <i>Loi de l'impôt sur le revenu</i> prévoit un impôt supplémentaire pour les sociétés non résidentes qui exploitent une entreprise au Canada. Dans le calcul de son assiette fiscale en vertu de la partie XIV, une société peut déduire une somme (sa « déduction pour placements ») au titre de ses placements au Canada. La déduction pour placements, calculée en vertu de la partie VIII du <i>Règlement de l'impôt sur le revenu</i>, inclut certains des actifs liquides de la société. Le paragraphe 808(3) du <i>Règlement</i> a été modifié en 1993 de manière à établir clairement que seuls les actifs liquides qui sont attribuables aux profits d'entreprise canadienne d'une société ou qui sont utilisés ou détenus dans le cadre d'une entreprise canadienne sont inclus. Parallèlement, une modification du paragraphe 808(6) du <i>Règlement</i> est nécessaire concernant les sociétés qui exploitent une entreprise au Canada comme membres de sociétés de personnes. |
| <p>➤ apportera des modifications corrélatives au <i>Règlement de l'impôt sur le revenu</i> qui sont nécessaires par suite de modifications apportées à la <i>Loi de l'impôt sur le revenu</i></p> | <ul style="list-style-type: none">● <i>Règlement de l'impôt sur le revenu</i> – Modifications touchant le lieu de résidence – Les modifications de la <i>Loi de l'impôt sur le revenu</i> adoptées en 1994 révisaient les règles fiscales applicables lorsque des contribuables, y compris des sociétés, deviennent résidents du Canada ou cessent de l'être. De tels contribuables peuvent faire certains choix; la partie XIII du <i>Règlement</i> prévoyait à quel moment et de quelle manière ces choix pouvaient être exercés. En vertu des règles révisées, les détails des choix sont prévus dans la loi elle-même. La partie XIII du <i>Règlement</i> est donc superflue et peut être abrogée. |

| LOIS ET/OU RÈGLEMENTS | | RÉSULTATS ESCOMPTÉS | |
|---|--|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • <i>Loi sur l'accise</i> et règles et règlements connexes – Nouveau cadre législatif de taxation fédérale de l'alcool et du tabac | <ul style="list-style-type: none"> ➤ remplacera la législation archaïque actuelle et l'administration complexe actuelle par une structure de taxation souple et moderne reconnaissant les besoins du gouvernement et de l'industrie | <ul style="list-style-type: none"> ➤ apportera les modifications nécessaires au <i>Règlement de l'impôt sur le revenu</i> de manière à mettre en œuvre les mesures budgétaires prévues | <ul style="list-style-type: none"> • <i>Règlement de l'impôt sur le revenu</i> – Budget de 1994 – Des modifications du règlement concernant les titres détenus par des établissements financiers et concernant les abris fiscaux sont encore nécessaires |
| <ul style="list-style-type: none"> • <i>Règlement de l'impôt sur le revenu</i> – Budget de 1995 – Modifications concernant la recherche scientifique et le développement expérimental, les exercices de certaines entreprises, le crédit d'impôt aux productions vidéo et cinématographiques canadiennes et les retenues à la source | <ul style="list-style-type: none"> ➤ apportera les modifications nécessaires au <i>Règlement de l'impôt sur le revenu</i> de manière à mettre en œuvre les mesures budgétaires prévues | <ul style="list-style-type: none"> • <i>Règlement de l'impôt sur le revenu</i> – Exigences en matière de déclaration – Réorganisations de fonds communs de placement – Le paragraphe 230(3) du <i>Règlement de l'impôt sur le revenu</i> sera modifié de manière à ajouter une exception dans les cas où le remboursement, l'acquisition ou l'annulation survient dans le cours d'une réorganisation de fonds communs de placement en vertu du nouvel article 132.2 de la <i>Loi de l'impôt sur le revenu</i>. | <ul style="list-style-type: none"> ➤ réduira le fardeau administratif d'une réorganisation de fonds communs de placement |

| RÉSULTATS ESCOMPTÉS | LOIS ET/OU RÈGLEMENTS |
|---|--|
| <p>➤ préciser la méthode que l'actuaire en chef devra utiliser pour calculer les taux de cotisation « de régime permanent » – ces taux orienteront les gouvernements fédéral et provinciaux dans la fixation des taux de cotisation au RPC et pourraient entrer en vigueur si les gouvernements ne parviennent pas à s'entendre à l'avenir quant à savoir ce que les taux de cotisation devraient être</p> | <p>• <i>Règlement sur le Régime de pensions du Canada</i> – Règlement spécifiant comment l'actuaire en chef doit calculer les taux « de régime permanent » du RPC dans les rapports actuariels triennaux</p> |
| <p>➤ renouvellera le programme de péréquation ➤ améliorera la mesure des disparités financières</p> | <p>• <i>Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces</i> et règlements pris pour l'application de la Loi</p> |
| <p>➤ assurera en matière de taxe de vente un traitement équitable des services de compensation et de règlement relatifs à des instruments financiers par rapport à d'autres services administratifs qui sont taxables en vertu de la TPS/TVH ➤ confirmera la pratique administrative actuelle et offrira donc une plus grande certitude aux fournisseurs et aux acheteurs quant au statut de leurs opérations</p> | <p>• <i>Loi sur la taxe d'accise – Règlement sur les services financiers (TPS) –</i> Conformément à la politique gouvernementale déjà annoncée, certains services de compensation et de règlement doivent être exclus de la définition de « services financiers » exonérés aux fins de la taxe sur les produits et services (TPS) et de la taxe de vente harmonisée (TVH).</p> |
| <p>➤ les modifications, qui doivent être élaborées en consultation avec les provinces et l'industrie, donneront lieu à un cadre de taxation des jeux de hasard en vertu de la TPS/TVH qui sera plus solide, qui sera beaucoup plus simple à administrer pour le gouvernement et auquel il sera beaucoup plus simple de se conformer dans l'industrie</p> | <p>• <i>Loi sur la taxe d'accise – Règlement sur les jeux de hasard (TPS) –</i> Nécessité de codifier les règles spéciales pour déterminer les remboursements de taxe nette, en vertu de la TPS/TVH, d'administrations provinciales de jeux de hasard. De plus, il faut apporter des modifications aux règles pour tenir compte des changements intervenus dans l'industrie du jeu et répondre aux préoccupations particulières de l'industrie et du gouvernement.</p> |

| GRAND DOSSIER | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • Nouveaux arrangements financiers pour les gouvernements territoriaux du nord | <ul style="list-style-type: none"> ➤ consulter les gouvernements et les intervenants ➤ nouveaux arrangements en matière de financement pour trois territoires d'ici le 1^{er} avril 1999 |

Résumé des grandes initiatives de lois et/ou de réglementation

| LOIS ET/OU RÈGLEMENTS | | RESULTATS ESCOMPTES |
|---|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • <i>Loi sur les mesures spéciales d'importation, Loi sur le tribunal canadien du commerce extérieur</i> et règles et règlements connexes | | <ul style="list-style-type: none"> ➤ permettra d'améliorer l'efficacité systémique et la transparence des systèmes de recours commerciaux du Canada tout en permettant d'assurer un bon équilibre par rapport aux besoins de l'industrie canadienne, conformément aux droits et obligations du Canada à l'échelle internationale |
| <ul style="list-style-type: none"> • Règlement pris pour l'application de la <i>Loi sur l'Office d'investissement du régime de pensions du Canada</i> – Règlement concernant les placements et les activités de l'Office d'investissement du régime de pensions du Canada récemment créé | | <ul style="list-style-type: none"> ➤ assujettira l'Office d'investissement du régime de pensions du Canada à peu près aux mêmes règles en matière de placements que d'autres fonds de pensions de l'Etat et que les fonds de pensions privés assujettis à la <i>Loi sur les normes de prestation de pension</i> et spécifiera des informations et politiques supplémentaires que l'Office devra inclure dans son rapport annuel (c.-à-d. au-delà de ce qui est déjà exigé en vertu de la <i>Loi sur l'Office d'investissement du régime de pensions du Canada</i>) ➤ prévoira un accès provincial limité aux fonds de l'Office aux taux du marché et veillera à ce que les placements de l'Office en actions canadiennes soient choisis passivement, de manière à refléter les indices généraux du marché |

| GRAND DOSSIER | | SUIVI |
|--|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • Politique du commerce et de l'investissement | <ul style="list-style-type: none"> ➤ élaborer, gérer et mettre en œuvre la politique d'importation du Canada, en consultation avec d'autres ministères (comme le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, Industrie Canada, ainsi que Revenu Canada en tant que responsable de l'application de la législation relative aux importations) ➤ participer à l'élaboration, à la gestion et à la mise en œuvre interministérielles de la politique canadienne en matière de commerce et d'investissement et participer aux négociations internationales dans ces domaines | <ul style="list-style-type: none"> ➤ élaborer des solutions créatives, définir les priorités et procéder à des arbitrages entre les grandes propositions de dépenses ➤ Petro-Canada ➤ Theratronics International Limited |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| <ul style="list-style-type: none"> • Organismes financiers internationaux | <ul style="list-style-type: none"> ➤ continuer à travailler avec d'autres gouvernements actionnaires à la promotion d'un vaste programme de réforme dans les institutions financières internationales ➤ travailler étroitement avec l'Agence canadienne de développement international (ACDI) à la réduction de la part du programme d'aide destinée à des organisations financières internationales | <ul style="list-style-type: none"> ➤ financement stable et économique pour le gouvernement ➤ promouvoir le maintien du bon fonctionnement du marché des titres du gouvernement du Canada à mesure que les besoins d'emprunt fédéraux diminuent ➤ gestion prudente des risques financiers |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| <ul style="list-style-type: none"> • Gestion des actifs et passifs financiers | <ul style="list-style-type: none"> ➤ placements Épargne Canada | <ul style="list-style-type: none"> ➤ soutien d'une proportion raisonnable et diversification du portefeuille ➤ émission de titres au détail attractifs dans des secteurs clés du marché |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| <ul style="list-style-type: none"> • Renouvellement de la péréquation | <ul style="list-style-type: none"> ➤ consulter les provinces ➤ nouvelle loi d'ici le 1^{er} avril 1999 | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |

Section III : Plans, priorités et stratégies

A. Résumé des plans, priorités et stratégies clés

Le Ministère doit piloter un grand nombre de dossiers qui se répercutent directement sur le bien-être économique de tous les Canadiens et Canadiennes. Avec le nouveau mandat qui lui a été donné, le gouvernement a engagé les Canadiens et Canadiennes dans un débat important sur l'utilisation du dividende budgétaire. Ce débat a initialement été décrit par certains observateurs comme s'articulant autour de trois options : dépenser le dividende, s'en servir pour réduire les impôts, ou l'utiliser pour réduire la dette publique. Ainsi que l'a déclaré le ministre des Finances en présentant la Mise à jour économique et financière d'octobre 1997, au lieu de se demander, dans une optique étroite, comment il faut distribuer le dividende, il vaut mieux s'interroger sur les meilleurs moyens de répondre aux grandes priorités nationales – comment bâtir une économique forte et une société forte, qui offre à la fois possibilités et sécurité.

Compte tenu du programme d'action du gouvernement, les priorités suivantes ont été définies pour la période de planification à venir.

| GRAND DOSSIER | | SUIVI |
|--|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • Saine gestion économique et financière | <ul style="list-style-type: none"> ➤ Cadre judiciaieux aux fins du budget et de la Mise à jour de l'autonomie | <ul style="list-style-type: none"> ➤ politique monétaire appropriée |
| | <ul style="list-style-type: none"> • Politique de l'impôt | <ul style="list-style-type: none"> ➤ questions liées à l'allègement fiscal général et au fardeau fiscal ➤ questions liées à l'allègement fiscal cible ➤ amélioration de l'équité fiscale ➤ rapport du Comité technique de la fiscalité des entreprises |
| <ul style="list-style-type: none"> • Pensions | <ul style="list-style-type: none"> ➤ Régime de pensions du Canada ➤ Sécurité de la vieillesse/prestation aux aîné(e)s | |
| <ul style="list-style-type: none"> • Secteur financier | <ul style="list-style-type: none"> ➤ Groupe de travail sur l'avenir du secteur des services financiers ➤ Régime des banques étrangères ➤ Régime de démutualisation | |
| <ul style="list-style-type: none"> • Rencontre des ministres des Finances de l'APEC et Réunion des ministres des Finances du Commonwealth | <ul style="list-style-type: none"> ➤ accueil/littr avec succès les rencontres (de ministres, sous-ministres et groupes de travail) | |

C. Plan de dépenses

Tableau 1 : Plan de dépenses

| (en millions de dollars) | | | |
|---|--------------------|----------------------------|----------|
| Prévision des dépenses | Dépenses 1998-1999 | Dépenses prévues 1999-2000 | |
| Dépenses brutes de programme | | | |
| Programme des politiques économiques, sociales et financières | 610,1 | 721,6 | 749,3 |
| Programme du service de la dette publique | 41 500,0 | 43 500,0 | 45 000,0 |
| Programme fédéral de transferts aux provinces** | 19 880,7 | 19 451,0 | 19 474,0 |
| <i>Moins</i> : Recettes à valoir sur le crédit | 3,3 | 5,6 | 5,5 |
| Dépenses nettes de programme | 61 987,5 | 63 667,0 | 65 217,8 |
| <i>Moins</i> : Recettes portées au Trésor | 75,0 | 99,0 | 145,0 |
| <i>Plus</i> : Non-budgétaire | 249,5 | 140,0 | 75,3 |
| <i>Plus</i> : Coût des services fournis par d'autres ministères | 8,3 | 9,0 | 9,0 |
| Coût net du Ministère | 62 170,3 | 63 717,0 | 65 157,1 |

* Ce montant reflète les prévisions les plus justes du total des dépenses prévues à la fin de l'exercice courant.

** Composante en espèces.

- particulièrement dans le contexte des droits à l'importation, des recours commerciaux, des investissements directs étrangers, de la coopération économique, de la politique et des dépenses dans le domaine de la défense, de l'aide au développement international et des relations financières internationales.
- **Politique de l'impôt** – cette direction est responsable d'élaborer des politiques appropriées et de fournir des conseils judiciaires concernant le régime fiscal canadien. **Politique du secteur financier** – cette direction est responsable d'élaborer des politiques appropriées et de fournir des conseils judiciaires sur la gestion des actifs et passifs financiers du gouvernement, y compris la gestion de la dette publique, sur la législation applicable aux institutions financières réglementées au niveau fédéral, ainsi que sur les questions de finances et d'emprunt des sociétés d'État.
 - **Relations fédérales-provinciales et politique sociale** – cette direction est responsable d'élaborer des politiques appropriées et de fournir des conseils judiciaires en matière de relations économiques et financières fédérales-provinciales de même que sur les politiques et programmes sociaux canadiens, y compris les programmes de sécurité de la vieillesse, le Régime de pensions du Canada et l'assurance-emploi.
 - **Développement économique et finances intégrées** – cette direction est responsable d'élaborer des politiques appropriées et de fournir des conseils judiciaires sur les conséquences économiques du gouvernement, y compris les prêts, placements et garanties de l'État, sur les propositions d'aide à de grands projets ou à des initiatives de restructuration de sociétés émanant du secteur privé, ainsi que sur la gestion et, le cas échéant, la privatisation de sociétés d'État et d'autres portefeuilles, ou la commercialisation ou privatisation de services gouvernementaux
 - **Consultations et communications** – cette direction est responsable de fournir des conseils stratégiques en matière de communication et un appui convenable en matière d'affaires publiques.
 - **Services juridiques** – cette direction est responsable de fournir des conseils juridiques judiciaires et de traiter de manière exacte et rapide des demandes reçues au titre de la *Loi sur l'accès à l'information* et de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*.
 - **Services ministériels** – cette direction est responsable de gérer de manière efficace et efficiente les ressources financières et humaines, les technologies de l'information, les systèmes de sécurité et d'administration, et offrir l'expertise voulue dans ces domaines.

- **Les groupes d'intérêt canadiens** – en consultant largement les représentants du monde des affaires, du mouvement syndical, des groupes d'intérêt sociaux, du milieu du bénévolat et d'autres intervenants dans l'économie canadienne au sujet des mesures susceptibles d'être incorporées au budget et d'un large éventail d'autres politiques et initiatives.
- **Les intervenants du marché financier** – en travaillant avec les intervenants du marché à améliorer les méthodes de gestion de la dette et à promouvoir le maintien du bon fonctionnement du marché des titres du gouvernement du Canada, de même qu'en veillant à ce que les acheteurs de titres émis par le gouvernement du Canada soient bien informés de l'évolution économique et financière.

B. Objectifs

Les objectifs des programmes du Ministère sont les suivants :

- **Programme des politiques économiques, sociales et financières** – élaborer des politiques appropriées et fournir des conseils judiciaires concernant la situation économique et financière ainsi que le programme d'action du gouvernement, administrer de façon responsable les obligations et souscriptions financières internationales, financer de manière économique le programme de la monnaie canadienne, financer de manière responsable les projets spéciaux et assurer de manière efficace et efficiente l'administration du Ministère.
 - **Programme du service de la dette publique** – assurer le paiement des intérêts et des frais de service de la dette publique, de même que des coûts d'émission, au besoin.
 - **Programme fédéral de transferts aux provinces** – procéder aux paiements de transfert prévus par les lois relatives au Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux, de péréquation et d'autres transferts, et conformément aux accords régissant le financement global des territoires.
- Ces trois programmes sont exécutés par neuf directions qui ont des responsabilités spécifiques.

- **Politiques économique et financière** – cette direction est responsable d'élaborer des politiques appropriées et de fournir des conseils judiciaires et internationaux, le cadre budgétaire global du gouvernement, le plan de dépenses, l'affectation des ressources et le cadre global de politique économique du gouvernement.
- **Finances et commerce internationaux** – cette direction est responsable d'élaborer des politiques appropriées et de bonnes stratégies de négociation internationale et de fournir des conseils judiciaires sur les questions de commerce et de finances internationales, plus

(BERD), de même que d'administrer le programme de la monnaie canadienne. Alors que tous les paiements relatifs à ce dernier programme ont un caractère législatif, les opérations avec les institutions financières internationales relèvent à la fois de crédits législatifs et de crédits votés par le Parlement.

Le Ministère entretient des relations avec d'autres ministères, des organismes gouvernementaux et des sociétés d'État et avec des intervenants du secteur privé afin de favoriser la coordination et l'harmonisation de toutes les initiatives fédérales ayant des répercussions sur l'économie et sur les marchés financiers. Il s'efforce en permanence d'améliorer la coopération économique – tout particulièrement en matière budgétaire, commerciale et fiscale – entre les administrations fédérale et provinciales de même qu'entre les pays.

Le Ministère fournit des services aux groupes clients suivants :

- **Le gouvernement, le Cabinet et le Conseil du Trésor** – en fournissant des analyses, des conseils et des recommandations touchant les affaires économiques, sociales et financières du Canada de même que la fiscalité. Le Ministère est aussi chargé de rédiger les mesures législatives dans ces domaines.

- **Le Parlement et le public** – en appuyant un programme élargi d'information et de consultation du public qui vise notamment à fournir des renseignements factuels de base aux Canadiens et Canadiennes sur les grandes questions économiques et financières, de manière à faciliter une large participation à un processus de consultation plus ouvert et étendu. Cette mesure complète les vastes consultations effectuées en permanence auprès du public concernant d'autres responsabilités essentielles du Ministère, comme l'élaboration de la politique fiscale et de la politique applicable au secteur financier.

- **Les ministères et organismes fédéraux** – en contribuant activement à favoriser la coordination et l'harmonisation de toutes les initiatives fédérales qui influent sur l'économie, sur le secteur financier et sur les marchés financiers.

- **La communauté économique internationale** – en élaborant la politique du Canada à l'égard des institutions de Bretton Woods et de la Banque européenne pour la reconstruction et le développement, de même qu'en négociant des conventions fiscales avec nos partenaires et en représentant le Canada dans diverses instances internationales, dont les volets du G-7, G-10, du Fonds monétaire international (FMI), de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE), et de l'Organisation de coopération économique Asie-Pacifique (APEC), entre autres organismes.

- **Les gouvernements provinciaux** – en travaillant en permanence à améliorer la coopération dans les dossiers financiers et fiscaux.
- **Les comités de la Chambre des communes et du Sénat** – en étant la principale source de projets de loi de taxation et d'ordre financier et en les pilotant à travers le processus parlementaire.

A. Mandat, rôles et responsabilités

Le but fondamental du Ministère est d'aider le gouvernement à élaborer et à mettre en œuvre des politiques et des programmes économiques, sociaux et financiers qui favorisent la croissance et la création d'emplois. Le Ministère est la principale source d'analyse et de conseils au gouvernement sur les grands dossiers économiques, sociaux et financiers du Canada. Outre qu'il prépare le budget, le Ministère fournit des analyses, des conseils et des recommandations sur la politique fiscale et commerciale, rédige des projets de loi en la matière, fournit des analyses, des conseils et des recommandations concernant la gestion des actifs et passifs financiers fédéraux, y compris la gestion des emprunts fédéraux sur les marchés financiers, gère les paiements de transfert et les relations fiscales et financières avec les provinces et territoires, élabore la politique de financement du Régime de pensions du Canada conjointement avec les provinces, fournit des analyses, des conseils et des recommandations sur la fixation du taux des cotisations annuelles à l'assurance-emploi lorsque l'approbation du ministre des Finances est exigée par la loi, représente le Canada dans les organismes financiers internationaux et les tribunes économiques et commerciales internationales, élabore la politique applicable au secteur financier et fournit des conseils à ce sujet et au sujet des marchés financiers.

Ces fonctions obligent le Ministère à suivre et à étudier le comportement de l'économie canadienne à tous égards importants – production et croissance, emploi et revenu, inflation et taux d'intérêt, et évolution structurelle à long terme. Le Ministère porte également une grande attention à l'évolution du marché financier, au commerce et aux questions économiques internationales qui influent sur la compétitivité et les résultats de l'économie canadienne.

À titre d'organisme central, le Ministère donne des conseils sur les répercussions économiques, financières, sociales et fiscales des dossiers prioritaires tels que le programme d'action microéconomique du gouvernement, le programme d'emploi et de croissance, la politique en matière de sciences, de technologie et d'innovation, les initiatives touchant l'environnement, les mesures de privatisation et de commercialisation, le budget de la défense et de l'aide internationale, ainsi que les efforts visant à renouveler les politiques et programmes sociaux du Canada, notamment les programmes de sécurité de la vieillesse et le Régime de pensions du Canada (RPC), ce qui inclut l'élaboration de la politique de placement des actifs du RPC.

Le ministère des Finances administre également deux programmes de dépenses législatives, le Programme du service de la dette publique et le Programme des transferts fédéraux aux provinces. Le Ministère est chargé d'effectuer les paiements aux grandes institutions financières internationales, comme le Fonds monétaire international (FMI), la Banque mondiale et la Banque européenne pour la reconstruction et le développement

B. Déclaration de la direction

DÉCLARATION DE LA DIRECTION

Un rapport sur les plans et les priorités 1998-1999

Je soumetts, en vue de son dépôt au Parlement, le rapport sur les plans et les priorités (RPP) de 1998-1999 du

Ministère des Finances Canada

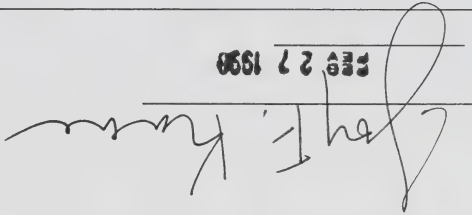
À ma connaissance (et sous réserve des observations ci-dessous), les renseignements :

- décrivent fidèlement le mandat, les plans, priorités, stratégies et résultats clés
- sont conformes aux principes de divulgation de l'information énoncés dans les *Lignes directrices pour la préparation du Budget des dépenses 1998-1999 – Un rapport sur les plans et les priorités*;
- sont complets et exacts;
- sont fondés sur de bons systèmes d'information et de gestion sous-jacents.

Je suis satisfait des méthodes et procédures d'assurance de la qualité qui ont été utilisées pour produire le RPP.

Les ministres du Conseil du Trésor ont approuvé le *Cadre de planification, de rapport et de responsabilisation* sur lequel s'appuie le document et qui sert de fondement à la reddition de comptes sur les résultats obtenus au moyen des ressources et des pouvoirs fournis.

Nom :



Date :

FEB 27 1999

Section I : Messages

A. Message du ministre

Le travail du ministère des Finances est important pour tous les Canadiens et Canadiennes.

Les politiques et les programmes économiques et financiers du gouvernement soutiennent la croissance économique et la création d'emplois. Le ministère des Finances est le ministre fédéral qui est principalement chargé de fournir au gouvernement des analyses et des conseils sur les grands dossiers économiques et financiers du Canada. De plus, il entretient des relations avec d'autres organismes gouvernementaux, pour favoriser la coordination et l'harmonie de toutes les initiatives fédérales ayant un effet sur l'économie, et il participe aux efforts visant à renouveler les programmes sociaux du Canada, y compris les pensions de l'État.

C'est pourquoi mes fonctionnaires et moi donnons beaucoup d'importance au service à la population canadienne et à la consultation des Canadiens et Canadiennes dans la préparation du budget annuel et tout au long de l'année. Nous avons fait de grands progrès ces dernières années pour ce qui est d'assurer la participation des Canadiens et Canadiennes au processus décisionnel, d'accroître la pertinence et l'exactitude de l'information fournie et d'établir une communication bilatérale efficace entre le Ministère et les contribuables.

Nous sommes toutefois conscients qu'assurer un service et une information de qualité aux Canadiens et Canadiennes exige un effort constant et nous sommes déterminés à améliorer notre performance dans les années à venir.

Table des matières

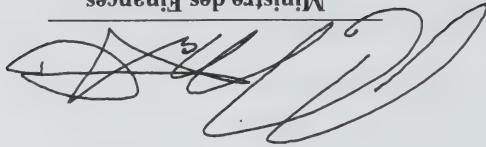
| | |
|---|------|
| Section I : Messages | |
| Section II : Vue d'ensemble du Ministère | |
| A. Message du ministre | 1-1 |
| B. Déclaration de la direction | 1-2 |
| Section III : Plans, priorités et stratégies | |
| A. Mandat, rôles et responsabilités | 2-1 |
| B. Objectifs | 2-3 |
| C. Plan de dépenses | 2-5 |
| Section IV : Renseignements supplémentaires | |
| A. Résumé des plans, priorités et stratégies clés | 3-1 |
| B. Détails par programme et secteur d'activité | 3-12 |
| Programme des politiques économiques, sociales et financières | 3-12 |
| 1. Politiques et conseils | 3-12 |
| 2. Organismes financiers internationaux | 3-21 |
| 3. Monnaie canadienne | 3-22 |
| 4. Projets spéciaux – Hibernia | 3-23 |
| 5. Administration générale | 3-24 |
| Programme du service de la dette publique | 3-25 |
| 1. Frais d'intérêt et autres coûts | 3-25 |
| 2. Placements Épargne Canada (PEC) | 3-27 |
| Programme fédéral de transferts aux provinces | 3-28 |
| 1. Paiements de transfert | 3-29 |
| | 4-1 |

**Ministère des Finances
Canada**

**Budget des dépenses
1998-1999**

**Un rapport sur les plans et
les priorités**

Approuvé



Ministre des Finances

Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en plusieurs parties. Commentant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder.

Le Rapport sur les plans et les priorités fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes qui sont principalement axés sur une planification plus stratégique et les renseignements sur les résultats escomptés.

Le Rapport sur le rendement met l'accent sur la responsabilisation basée sur les résultats en indiquant les réalisations en fonction des prévisions de rendement et les engagements à l'endroit des résultats qui sont exposés dans le *Rapport sur les plans et les priorités*.

©Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — 1998

En vente au Canada chez votre librairie local ou par la

poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada — TPSCG

Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1999-III-54

ISBN 0-660-60480-9





**Ministère des
Finances Canada**

Budget des dépenses
1998-1999

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

Canada



Department of Justice

1998-99
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities

Canada

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in several parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve.

The *Report on Plans and Priorities* provides additional detail on each department and its programs primarily in terms of more strategically oriented planning and results information with a focus on outcomes.

The *Departmental Performance Report* provides a focus on results-based accountability by reporting on accomplishments achieved against the performance expectations and results commitments as set out in the spring *Report on Plans and Priorities*.

©Minister of Public Works and Government Services Canada — 1998

Available in Canada through your local bookseller or by mail from

Canadian Government Publishing — PWGSC

Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1999-III-20

ISBN 0-660-60458-2




Department of Justice

**1998-99
Estimates**

A Report on Plans and Priorities

Approved

A handwritten signature in dark ink, reading "A. Anne McLellan", is positioned above a horizontal line.

A. Anne McLellan

Minister of Justice and Attorney General of Canada

TABLE OF CONTENTS

| | |
|--|-----------|
| Section I: Messages | 1 |
| Minister's Message | 1 |
| Management Representation Statement | 3 |
| Section II: Departmental Overview | 5 |
| Mandate, Roles and Responsibilities | 5 |
| Objective | 5 |
| Financial Spending Plan | 6 |
| Section III: Plans, Priorities and Strategies | 7 |
| Summary of Key Plans, Priorities and Strategies | 7 |
| Details by Business Line | |
| <i>Government Client Services</i> | 8 |
| <i>Law and Policy</i> | 19 |
| <i>Administration</i> | 29 |
| Section IV: Supplementary Information | 33 |

Section I: Messages

Minister's Message

I am pleased to present the Department's first Report on Plans and Priorities.

Since my appointment as Minister of Justice and Attorney General of Canada, I have become more keenly aware of the significant role the Department plays both within the national system of justice and as legal advisor to the Government of Canada and its departments and agencies.

The need to increase the confidence of Canadians in all parts of the justice system is a major challenge facing this Department. I believe that we address this in the Department's balanced and focused policy agenda. The policy priorities in this Report have been carefully chosen to respond to the issues that Canadians have identified as being most important to them. These represent an effort to deal with both immediate pressures and broad, longer-term issues that will define our justice system well into the 21st Century.

This Report sets out a strategy to deal with the ongoing issues of fiscal restraint and the increasing demand for legal services. The focus continues to be on the management of client demand and the cost of legal services through joint planning with clients as well as introducing new ways of doing business.

I look forward to working with all members of the Department in implementing these challenging plans.

A handwritten signature in black ink, reading "A. Anne McLellan". The signature is fluid and cursive, with the first name "A. Anne" and the last name "McLellan" clearly distinguishable.

A. Anne McLellan
Minister of Justice and Attorney General of Canada

Management Representation Statement


I submit, for tabling in Parliament, the 1998-99 Report on Plans and Priorities (RPP) for the Department of Justice.

To the best of my knowledge (and subject to the qualifications outlined below), the information:

- Accurately portrays the department's mandate, plans, priorities, strategies and expected key results of the organisation.
- Is consistent with Treasury Board policy and instructions and the disclosure principles contained in the *Guidelines for Preparing a Report on Plans and Priorities*.
- Is based on sound underlying departmental information and management systems.
- Is comprehensive and accurate.

I am satisfied as to the quality assurance processes and procedures used for the RPP's production.

The Planning and Reporting Accountability Structure (PRAS) on which this document is based has been approved by Treasury Board Ministers and is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.



George Thomson
Deputy Minister

Section II: Departmental Overview

Mandate, Roles and Responsibilities

The Department of Justice was created by an Act of Parliament in 1868 to be responsible for the legal affairs of the Government as a whole and to provide legal services to individual departments and agencies. The Department's work reflects the duties of its Minister's dual role as Attorney General of Canada and as Minister of Justice.

The Attorney General protects the interests of the Crown within the framework of existing legislation. This involves providing legal advice and services to federal departments and agencies, including the regulation and conduct of litigation. The Attorney General also prosecutes for violations of all federal legislation other than the *Criminal Code* in the provinces and for violations of all federal legislation, including the *Criminal Code*, in the territories.

The function of the Minister of Justice relates mainly to the policy considerations underlying those areas of substantive law that the Minister is directly responsible for. The Minister of Justice has general responsibility for federal policies related to the administration of justice, except for policing, corrections and parole. The Minister has lead or shared responsibility for criminal justice policy, human rights law, family and youth law, administrative law, aboriginal justice, access to information and privacy law, official languages law, and the Government's mandate for courts and judges and Canada's participation in the activities of international organizations working towards the development of private international law and the unification of private law. The Minister is also responsible for the implementation of policy objectives through programs; issues relating to fairness and equality in the justice system; the legal mechanisms used by departments and agencies to achieve the overall objectives of the Government; the drafting of government bills and regulations; the examination of regulations; and for ensuring that the government's legislation and regulations comply with the *Canadian Charter of Rights and Freedoms* and with other government policy and legislation.

In fulfilling its responsibilities, the Department is guided by the principles enshrined in the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*, the *Canadian Bill of Rights*, the *Statutory Instruments Act*, the *Statute Revision Act* the *Official Languages Act* and the *Canadian Human Rights Act*.

Objective

The objective of the Department of Justice is to provide the Government of Canada and federal departments and agencies with high-quality legal services, have superintendence of all matters connected with the administration of justice in Canada which are not within provincial or territorial jurisdiction and to propose policy and program initiatives in this context with a view to ensuring that Canada is a fair, just and law-abiding society with an accessible , equitable, efficient and effective system of justice.

Financial Spending Plan

| (\$ millions) | Forecast Spending 1997-98* | Planned Spending 1998-99 | Planned Spending 1999-2000 | Planned Spending 2000-2001 |
|--|----------------------------------|---|----------------------------------|----------------------------------|
| Gross Program Spending: | 526.7 | 637.0 | 516.2 | 508.3 |
| <i>Less: Revenue Credited to the Vote</i> | - | - | - | - |
| Net Program Spending | 526.7 | 637.0 | 516.2 | 508.3 |
| <i>Less: Revenue Credited to the Consolidated Revenue Fund</i> | 11.3 | 11.8 | 11.8 | 11.8 |
| <i>Plus: Cost of Services Provided by other Departments</i> | 27.2 | 28.6 | 28.2 | 28.1 |
| Net Cost of the Department | 542.6 | 653.8 | 532.6 | 524.6 |

* Reflects changes included in the In-Year Update.

Section III: Plans, Priorities and Strategies

Summary

| PLAN <i>(to provide Canadians with):</i> | STRATEGIES <i>(to be demonstrated by):</i> |
|--|--|
| Quality, timely and cost-effective legal services to the Government of Canada and its departments and agencies in compliance with the law and government policy. | <ul style="list-style-type: none">• New and innovative legal service delivery mechanisms• Effective and efficient partnerships between the Department and client departments and agencies through the implementation of the Client Driven Services Initiative |
| A fair, effective, affordable and well functioning justice system that responds to public concerns about safety and security, meets the needs of a modern pluralistic society and reflects the values of Canadians | <ul style="list-style-type: none">• Justice policies contributing to comprehensive, integrated federal policy responses with respect to families, children and youth, aboriginal people and the information society• A justice system that is integrated, cost-effective, citizen-centered and linked to the community• A balanced approach to criminal justice• An equitable and accessible justice system that is responsive to the needs of an evolving and diverse population• Confidence and trust in the justice system• Leadership on international justice issues through proactive and coherent policy and operations approaches |

Government Client Services

Planned Spending

| (\$ millions) | Forecast Spending 1997-98 | Planned Spending 1998-99 | Planned Spending 1999-2000 | Planned Spending 2000-2001 |
|-------------------------|---------------------------------|--------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| Net Expenditures | 151.4 | 148.1 | 142.1 | 140.3 |
| Net Expenditures | 151.4 | 148.1 | 142.1 | 140.3 |

Objective

To respond to the requirements of the Government of Canada, its departments and agencies for quality legal or legislative services, in the most effective and cost-efficient manner in compliance with the law and government policy.

External Factors Influencing the Business Line

Shrinking Resources / Demand for Legal Services: Fiscal pressures will continue to impact the Department, its clients and its partners in the justice system. In 1998-99, the Department expects to spend \$148.1 million on legal advisory, litigation and legislative services. This amount is expected to decrease to \$140.3 million by 2000-2001. Demand for legal services, however, has not decreased. Resources from clients have formed an increasing part of the Justice budget. While clients have demonstrated a willingness to pay for certain legal services, they expect to have a stronger voice in how the Department delivers them.

Service Delivery: As part of Program Review and other efforts to “get government right”, the Department has been considering not only how it will provide legal services to “new” clients, such as the service agencies that will be responsible for food inspection and revenue, but also how, as a service delivery organization, it can enhance its capacity to deliver cost-effective services to its clients.

Key Plans and Strategies

Since 1995, the Department has been reviewing and redesigning the structure of its services, emphasizing the need for client-focused services and shared accountability for the delivery of legal services. These efforts have given rise to a number of initiatives, projects and activities aimed at achieving the goal of delivering quality and cost-effective legal services.

A. Client-focused Services

The Department's approach to client-focused services includes a number of initiatives, projects and activities aimed at achieving the goal of delivering high quality, timely and cost-effective services to clients.

Client Driven Services (CDS) and Annual Service Plans: The Department will continue the joint planning and partnering effort with client departments, with a view to identifying legal service priorities, better integrating Justice policy into the legal service delivery framework, measuring client satisfaction, developing efficient approaches, assessing the true costs of the services provided and putting in place policies and procedures that will make the provision of legal services more cost-effective. For the next fiscal year, the Department will:

- Conclude CDS framework agreements and service plans with all client departments and agencies
- Assess the extent to which the terms of the CDS agreements have been respected
- Provide training on the CDS process to departmental staff
- Identify and analyze trends in costs of legal services
- Conduct a content analysis of current CDS framework agreements and annual service plans in order to take stock of commitments made in such areas as Dispute Resolution, definition of measurable service standards, obtaining client feedback on service provision, etc.

Follow-up activities will focus on improving the CDS negotiation process and will include one-on-one discussions with Legal Services Unit managers. This will provide qualitative analysis of the CDS process that will complement results of the content analysis, will identify lessons learned and best practices in the CDS process to be shared across the Sector and the Department, and will provide an opportunity to promote more inclusive approaches to CDS negotiation process.

| |
|--|
| Expected Results: |
| <ul style="list-style-type: none">• Improved CDS process (negotiation, implementation, monitoring).• Improved partnerships and joint planning arrangements.• Concordance of service delivery with service standards.• Increased understanding of the costs associated with the delivery of legal services.• Improved awareness of Department staff and clients regarding the CDS Initiative. |

Dispute Resolution (DR): The Department will continue to provide strong leadership within government and across the country in the dispute resolution field, building upon the solid foundation it has established and continuing the strategic implementation of DR at the federal level. The Department will expand DR activity in regional offices, develop public legal education materials to inform Canadians about DR and to encourage the increased use of DR processes, provide advice to client departments and agencies on DR options, work with the Legislative Services Branch to screen legislative initiatives across government to identify opportunities to apply DR, increase the DR training effort for Justice employees and selected client department representatives and will work to remove systemic barriers to the non-litigious use of DR within the federal government. The Department will also:

- Work with Treasury Board to put in place a framework to assist departments and agencies in moving toward a new way of doing business in which disputes are managed effectively and without resorting to litigation as the only recourse
- Work toward and support the further coordination of federal DR efforts across government
- Implement better reporting of DR activities to allow us to authoritatively report on the work we are doing and our level of achievement
- Implement with other departments a “shared mediators” program to provide high quality mediation services for instances of harassment or conflict in the workplace

| |
|--|
| Expected Results : |
| <ul style="list-style-type: none">• Increased understanding and use of DR processes.• Increased satisfaction with outcomes.• Increased public awareness of DR and its potential benefits.• Improved level of service to clients |

Re-engineering Legal Practices: In collaboration with specific clients, the Department is reviewing its legal practice in order to better manage the litigation and legislative processes, learn how risk assessment can facilitate earlier resolution and facilitate the resolution of more cases through alternative means including dispute resolution.

- Reviewing legal practices within the Competition Bureau and DIAND Litigation
- Developing a Monitoring Framework to assess ongoing progress of re-engineering initiatives

- Undertaking a comprehensive review of the Legislative process (including Regulations) to ensure its effectiveness and efficiency *

- Expanding pilot projects across Canada

* A Steering Committee, co-chaired by PCO and Justice and comprising representatives of major client departments, is currently working on eight key issues relating to these processes. In this regard, the Steering Committee is assisted by a Project Team whose main responsibility is to coordinate the work of five working groups. An interim report on the eight key issues is expected by mid-April. The final report is to be ready in June. The Steering Committee is then expected to undertake Phase II of its mandate.

Expected Results :

- A detailed Blueprint to generate greater efficiency and effectiveness including savings with respect to Aboriginal Litigation.
- An Implementation Plan aimed at generating greater efficiency and effectiveness and savings with respect to the provision of litigation and legal advisory services in the competition law area.
- Implementation of necessary changes to improve the effectiveness and efficiency of the legislative and regulatory processes and improved capacity to assess results.

Crown Agents: Building on the success of a number of pilot projects to bring the work of agents in-house, commitments have been made to clients in several CDS agreements, to repatriate agent work when savings can be made. Over the next few years, work done by agents will be monitored with a view to achieving greater savings and more efficient service delivery. With the creation of the Agents Affairs Unit and the use of the enhanced management information system, those who make decisions to purchase services from Crown Agents will be trained and supported to do so based upon sound business principles. As part of the CDS program, training sessions will be provided to managers, consistent costing methodologies will be developed and clients will be informed of their annual agent utilization. In the next fiscal year, the Department will:

- Develop an improved tracking system for agent work
- Provide training in sound business practices for those who decide to purchase Crown Agents' services
- Develop consistent costing methodologies so clients can be informed of their annual agent utilization

| |
|---|
| Expected Results : |
| <ul style="list-style-type: none">• Greater savings• More efficient service delivery |

Prosecution Litigation: The National Criminal Litigation Strategy involves a restructuring of federal prosecution services to alter the focus of the criminal justice system. The aim is to aggressively prosecute serious cases, to use innovative approaches for minor offences, to clear current court backlogs, and to save time and money in administering federal prosecutions. In the next planning period the Department will:

- Use innovative approaches to prosecution
- Establish specialized teams of experts for prosecutions

| |
|---|
| Expected Results : |
| <ul style="list-style-type: none">• Efficient administration of prosecutions.• The expeditious disposition of routine cases.• Clearing of case backlogs |

Civil Litigation: The Department has carried out an internal review of its civil litigation function at Headquarters. This review affirmed the need for a strong central litigation group that reflects a new vision and commitment, with a strong service ethic, employing a consultative and collaborative approach to litigation. A new management team is now in place for the Civil Litigation Branch. In addition to implementing several of the recommendations of the Report, the Branch will focus nationally on developing an effective reporting strategy for those cases affecting government programs and policies, mentoring and developing staff, enhancing the Branch's capacity to handle class action law suits and mega cases, exploring more cost-effective means of handling litigation, and promoting dispute resolution.

| |
|--|
| Expected Results : |
| <ul style="list-style-type: none">• Improved financial management and more effective use of well-trained human resources• A service that is more responsive to client needs• Consistent management of litigation in accordance with the law and the broader governmental policy interests as well as the public interest |

Drug Prosecution Fund: The Department has negotiated with Health Canada and the Treasury Board Secretariat a transfer of funds to the Department of almost \$20 million in 1996-97, \$19.5 million in 1997-98 and \$18.5 million in 1998-99. The purpose of the transfer is to improve the quality of drug prosecution services and to reduce resource needs over the next three years. Performance indicators and other tools are being developed to allow Justice officials to match the forecasted demand to resources. A key tool is the National Agents Affairs program consisting of a central coordination office, the Agents Affairs Unit and the use of dedicated agent supervision units in the regional offices. These offices are tasked with coordinating the work of legal agents providing drug prosecution services. Over the next three years, the Department will be monitoring work volumes and resource utilization with a view to achieving efficiencies and an optimal mix of resources. Each of the agent supervision units will deliver a business plan identifying their approach to reducing the cost of the services at the same time as maintaining the quality of the services provided.

| |
|--|
| Expected Results : |
| <ul style="list-style-type: none">• Efficiencies and optimal mix of resources for drug prosecution achieved.• Quality of services maintained• Quality of drug prosecution improved |

Cost Recovery: The Department is committed to identifying innovative and cost-efficient approaches to delivering services. To this end, the Department initiated pilot cost recovery projects with three client Departments (Industry, TBS, and Canadian Heritage) starting in 1995-96. While only the Industry pilot succeeded with time keeping, interest in cost recovery and time keeping continues, both at the other two pilot sites and elsewhere in the Department. The most recent initiative of the Industry pilot is the budget transfer of the Industry LSU lawyer salaries from Justice to the Department of Industry, with cost recovery of legal services for 1997-98. This initiative is expected to yield sufficient detailed data this year to enable a meaningful evaluation of actual cost recovery within the limited environment of the LSU. This situation will be reviewed and the impact of this approach assessed prior to any further budget transfer. It may be possible to extend this pilot in 1998-99 to include all regional and other areas of the Department which do work for the Department of Industry.

Many aspects need to be considered before a final decision is made concerning whether full cost recovery is the most appropriate and most efficient model to ensure the funding of required legal services (i.e. reporting of and accounting for costs and the determination and use of rates).

| |
|--|
| Expected Results : |
| <ul style="list-style-type: none">• Improved information about demand and supply performance within the Portfolio and LSU environments.• Better utilization information and improved ability to report on demand and services provided.• Better demand control and prioritization of legal services requested by clients.• Improved efficiency in performance and more cost effective delivery of priority services |

Legal Awareness Program (LAP)/Law and Public Management Program: The LAP is one of the answers to providing more complete services to clients and increasing operational skills by creating more legal awareness by fostering a greater understanding of legal issues important to our clients. Sixteen different law courses make up the LAP aimed at middle managers in client departments. The courses are developed, within the CDS context, by departmental lawyers and taught on demand by lawyers in legal services units. Additionally, the CCMD Program on Law and Public Management provides a vehicle for the Department to assist senior managers in client departments and agencies to become more aware of how the legal issues and fundamentals pertaining to the rule of law, democracy, the Constitution and the Charter apply to their daily decisions. A course on the legislative process has been developed in collaboration with CCMD and will be offered to senior government officials involved in the legislative process.

| |
|--|
| Expected Results : |
| <ul style="list-style-type: none">• Improved communication between lawyers & clients thanks to increased client knowledge of the law.• Better knowledge of courses meeting targets.• Increased effectiveness of meeting client demands for more particular courses.• More careful tailoring of presentations to participants' needs in the Law & Public Management Program. |

Legislative and Regulatory Review: Over this business plan cycle, the Department will be developing a strategy (including resourcing requirements) aimed at reviewing statutes and regulations with a view to simplifying processes, procedures and legal requirements, in order to reduce costs for Justice, client departments and taxpayers. Wherever applicable, Quebec Civil Law will be duly taken into consideration in deciding on appropriate changes resulting from the review.

The intent is to simplify legislation so as to make it more efficient and effective. Planning for the legislative and regulatory review will be done in consultation with Treasury Board, PCO and with client departments and will take into account the following objectives:

- streamline statutes and regulations;
- develop appropriate guidelines to maximize efficiency and effectiveness of statutes and regulations;
- make justice more accessible;
- reduce litigation wherever possible;
- promote use of dispute resolution mechanisms; and
- improve process efficiencies and achieve savings both for the Department of Justice and client departments.

| |
|--|
| Expected Results : |
| In the short term: <ul style="list-style-type: none">• Development of an overall strategy that will identify key areas for improvement, i.e., big client users and resource requirements to implement the strategy |
| In the medium to long term: <ul style="list-style-type: none">• Improved process efficiencies and the identification of possible savings both for the Department of Justice and client departments• Simplified legislation and regulations so as to make them more efficient and effective |

Continuing Legal Education (CLE) Initiative: CLE aims to improve lawyers’ performance by assisting them in delivering better services to clients through a consistent departmental approach to CLE training. Lawyers will benefit from improved skills. These include oral and written communication, opinion writing, substantive law and advocacy skills. Lawyers will also benefit from better structured seminars on federal public law and on how to better deliver legal services to clients. The great majority of the CLE seminars and workshops will be prepared and presented by departmental legal staff. Regional offices complement this activity by allocating resources for training tailored to regional needs. In consultation with the Department, a course given by the University of Ottawa has been expanded to train lawyers in both legal systems. It is expected that the draft

departmental CLE policy will be approved by the end of March, 1998. The Department will, in the first year of this business cycle,:

- establish “Best Practices Workshops” and basic “Government Law Seminars” in addition to the curriculum of specialized conferences; and
- establish CLE training plans for all sectors.

| |
|---|
| Expected Results : |
| <ul style="list-style-type: none">• Improved awareness of required legal training for all staff.• Assist in the further detailing of performance standards.• Improved lawyer-client relations and communications• Increased satisfaction with legal services.• Increased confidence in giving legal advice by giving more all encompassing advice by covering all areas of Federal Government Law.• Increased knowledge of legal training requirements, Government wide (clients & lawyers). |

B. Legal Service Policy Framework

More broadly, as part of Program Review and other efforts to “get government right”, the Department has examined a variety of approaches to deliver legal services to government departments and agencies without compromising its roles and responsibilities.

As a result, the Department has recently developed a Legal Services Policy Framework that clarifies the Department’s ongoing role in the delivery of legal services and defines the kind of business relationship Justice will have with client departments and agencies

The service model put forward in the policy framework is premised on the concept of “partnership”. It calls for Justice to continue to lead and have overall government responsibility for the management and delivery of legal services.

It recognizes clients as full participants in the legal service delivery process and as partners in the development and management of innovative systems and processes designed to rationalize demand and ensure the delivery of consistent, high quality and cost-effective legal services that appropriately balance legal issues with policy and program issues

In order to ensure that services provide the best value at the most appropriate cost, Justice’s partnership with clients will feature a joint planning process, shared responsibility for the costs of legal services and shared accountability for performance and for the allocation and use of resources.

Expected Results :

- A better understanding of the roles and responsibilities of Justice and its clients in the delivery of legal services.
- Flexibility and innovation in the design of service delivery mechanisms (or vehicles) for individual clients while ensuring continued stability in the provision of legal services to government.

Law and Policy

Planned Spending

| (\$ millions) | Forecast Spending 1997-98 | Planned Spending 1998-99 | Planned Spending 1999-2000 | Planned Spending 2000-2001 |
|-------------------------|---------------------------------|--------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| Net Expenditures | 340.5 | 457.5 | 343.5 | 337.7 |
| Net Expenditures | 340.5 | 457.5 | 343.5 | 337.7 |

Objective

To ensure a responsive, fair, efficient and accessible national system of justice by managing the development, testing, promotion and implementation of justice policy in respect of criminal law, and family and youth law and to ensure fair, effective and responsible public administration by managing the government legal framework in respect of administrative law, constitutional law, international law, native law, human rights law and information law.

External Factors Influencing the Business Line

Changing Environment: Rapid demographic, social, economic and technological change as well as globalization, are all putting pressures on the justice system. Changes in technology raise new issues and bring new dimensions to old issues that continue to concern Canadians. On the international front, there are pressures to harmonize approaches, adopt treaties and conventions and better align our domestic and international policies. Developments on the federal/provincial front require ongoing attention given the shared jurisdiction in this policy area.

Public Expectations: Public confidence in the justice system has to be bolstered. Citizens have been expressing a growing dissatisfaction with the justice system, seeing it as fragmented, confusing, slow and expensive. Canadians have higher expectations of the justice system and are demanding a greater voice in policy-making. The Department is responding to these challenges and is pursuing a sensible and sustainable approach to streamlining the justice system that responds to Canadians' desire to feel more secure in their homes and communities while promoting crime prevention and restorative justice approaches, decreasing reliance on costly correctional systems, and generally targeting justice system resources to where they can be most effective

Fiscal Restraint: Despite the fact that justice-related issues remain a high priority amongst Canadians, the Department must acknowledge the realities of the fiscal environment in which the justice system has been operating.

The Department and its partners in the justice and legal system - other federal departments, other levels of government and non-governmental organizations, have all been experiencing fiscal pressures. Capping and successive reductions to the major cost-sharing programs, for instance, have put a strain on the relationship with other jurisdictions and has affected the Department's ability to use these programs as strong policy levers. Given the intense competition for resources, the Department acknowledges that choices must be made, policy priorities set and a degree of flexibility preserved to allow the Department to for respond to unexpected developments.

Key Plans and Strategies

The overriding objective of the Department's policy business line is to support the Minister in ensuring that Canadians have a fair, effective, affordable and well functioning justice system that responds to their concerns about safety and security, meets the needs of a modern pluralistic society and reflects their values. In recent years the Department has considerably strengthened its strategic and policy planning capabilities in an effort to manage its dramatically increased workload and respond to the issues of greatest concern to Canadians.

With this in mind, the Department has developed a work plan for the next three years (to be reviewed periodically) which would see the Department's policy efforts focused on the following areas:

Crime Prevention: The government has committed funding of \$32 million a year for crime prevention activities. A proposed Phase II Crime Prevention Initiative is being developed and is expected to be implemented starting early in 1998. Building on the work of the National Crime Prevention Council, the new strategy would combine crime prevention through social development with effective opportunity-reducing activities and concentrate on instituting partnerships with provinces, municipalities, businesses and communities in order to fund innovative, community-based crime prevention activities.

Youth Justice Reform: Upcoming work will focus on responding to the Report of the House of Commons Standing Committee on Justice and Legal Affairs on the Youth Justice System, which was released in April 1997. A new legislative framework is being considered which would provide distinct approaches for the minority of young offenders that commit serious, violent crimes while at the same time putting in place alternatives to incarceration for those young people guilty of less serious crimes. Other aspects being worked on include options for the integration of youth-related policies and programs, support for community-based sentences and related services, reallocation of budgets to non-custodial programs and services, development of initiatives targeted at youth with special needs, and pursuit of diversion from the courts through policing guidelines and prosecution policies. Consultations with provincial Attorneys General and others are underway.

Victims of Crime: Federal/Provincial/Territorial Ministers agree that the needs of victims of crime are a priority and that interjurisdictional co-operation is essential to bring about necessary improvements in the criminal justice system and to promote the Canadian Statement of Basic Principles of Justice for Victims of Crime. Existing services, programs and legislation for victims will be reviewed, the provision of general and case specific information to victims will be analyzed, gaps identified and new strategies will be explored in consultation with provinces and territories. The *Criminal Code* provisions regarding victim fine surcharge, victim impact statements, publication bans and facilitating the provision of evidence will be reviewed and necessary amendments pursued. All criminal justice policies and law reform initiatives continue to be carefully assessed to determine their impact on victims of crime and witnesses.

The Department has established a Victims of Crime Home Page on the Access to Justice Network (ACJNET) and expansion of this web site is under development. Other public legal information materials are being developed.

National Unity: The Department of Justice will continue to provide legal and policy advice to the Clerk of the Privy Council and to the Minister of Intergovernmental Affairs on national unity issues. In addition, the Department is responsible for the conduct of litigation having unity ramifications. In particular, the Department presented its oral arguments in February 1998 in the Supreme Court Reference on Quebec secession. In addition, it is expected that there will continue to be active litigation on a variety of constitutional issues relating to secession but not addressed through the Reference. Challenges to amendments to section 93 of the Constitution Act, 1867 and to Term 17 of the Terms of Union of Newfoundland relating to school reform in Quebec and Newfoundland respectively also have been initiated and may continue to be litigated through the trial and appellate levels of the courts. Upcoming work will focus on the development and drafting of Constitutional amendments and on technical and strategic advice in support of renewed federalism initiatives, and generally work in support of federal/provincial relations.

Sentencing and Corrections Review: The last Speech from the Throne clearly stated the government's commitment to building safer communities. Among the measures identified in support of this objective is the development of alternatives to incarceration for low-risk, non-violent offenders, such as sentencing reforms, community diversion programs and alternative sanctions. In respect of this commitment, the Department is working closely with the Ministry of the Solicitor General and its agencies. Work is also under way on restorative justice initiatives and consideration is being given to further reforms that will reduce reliance on incarceration through a variety of measures (e.g. presumptive community sentences for less serious offences) which will, over time, reduce the pressure on the corrections system.

Firearms: Effective implementation of the government's firearm control system is among the Department's highest priorities. The regulations required to implement the system are

in place following the scrutiny of both Houses of Parliament as required in the statute. The new Licencing and registration systems will be ready June 1, 1998 for data input. The operational agreements with provinces and federal partners that will be necessary to administer the initiative over the long term are under negotiation. The system will be fully operational by October 1, 1998.

Extradition Act Reform: A complete revision of the current legislation is underway to allow for an effective and efficient extradition process. The scheme will be consistent with modern legal principles and recent international development in the field. The new scheme will also facilitate international cooperation between Canada and other states or entities, such as international tribunals.

War Crimes: The Department continues to deal with War Crime cases investigated by the War Crimes Units of the Department of Justice and the RCMP. The Department is studying the prospect of amending the *Criminal Code* to address issues emanating from the *Finta* Supreme Court decision.

Criminal Procedure Reform: The federal government is working with the provinces and territories on reforms to modernize and streamline procedures and ensure greater criminal procedure fairness in the justice system. The reforms being considered (e.g. rationalizing trial jurisdiction, reclassifying offences, facilitating and accelerating prosecutions, streamlining the preliminary inquiry and pretrial process, improving intake procedures) aim at effecting savings and efficiencies for the criminal justice system and allowing limited resources to be better used to deal quickly and well with crimes which impair public safety.

Unified Family Courts: The federal government has committed new resources to support the provinces and territories in the establishment or expansion of Unified Family Courts across Canada. The new integrative approach to family courts will enable the individual jurisdictions to devote a larger share of their resources to related services for children and families. The Department of Justice is presently working with the provinces and territories to develop multi-year plans for Unified Family Courts. New legislation will be required to amend the *Judges Act*.

National Children's Agenda: The Department of Justice working closely with a number of other federal departments on the National Children's Agenda (NCA) which will focus on the development of a comprehensive national strategy on broad children's issues, emphasize the development of an overarching policy framework, outline a long-term plan for achieving positive outcomes for Canadian children, and establish priorities for action. This initiative allows us to stress to key departments and sectors the need for prevention by combating conditions that can put children "at risk" including divorce, victimization of children and youth crime. It also provides a federal/provincial/territorial and multi-sectoral framework within which to move forward several Justice sector initiatives such as promoting the Convention on the Rights of the Child, further expansion of Unified Family

Courts, youth justice reform, and the provision of services for children of divorce and child victims.

Aboriginal Justice: The focus of the work will be the ongoing development of a policy framework for self-government negotiations on the administration of justice, on seeking federal/provincial/territorial/Aboriginal agreements on ways to address the issue of over-representation of Aboriginal people in Canada's prison population and on developing a non-governmental network of experts who can support and promote change in the administration of criminal justice for Aboriginal communities.

Child Support: The new federal child support reforms came into force May 1, 1997. In cooperation with the provinces and territories, the Department of Justice will continue to develop, implement, monitor and communicate legislative changes to Canada's child support system, including the new guidelines which seek to establish fairer and more consistent child support payments and stronger enforcement procedures to help provincial and territorial enforcement agencies ensure that family support obligations are being met. The Department of Justice also manages the provision of financial assistance to the provinces and territories to assist them in dealing with the expected increase in applications to vary child support orders as a result of the legislative changes and to improve their enforcement programs.

Custody and Access: A joint Parliamentary Committee, established last fall, will review this issue and make recommendations for reform. The Department of Justice will follow the work of the Committee, as well as work with the provinces and territories to develop integrated, child-centered reforms that will shift the focus away from a determination of which parent should be the custodial parent towards a more child-centered approach for determining the optimal arrangements for children after a divorce.

Nunavut: Nunavut will be created April 1, 1999. In preparation for this, the Department of Justice is involved in the complex process of developing a justice system for the new territory. Consultations are being held on possible court structures, prosecution services and delivery of programs under the Aboriginal Justice Strategy.

There are a variety of other issues which need to be addressed by the Department of Justice in the short- to medium-term as a result of court decisions and/or the tabling of various commissioned reports and studies. For example, work is underway on possible reform options resulting from the recommendations of the Auditor General's Report on the Tax Court/Federal Court Review and the Department has reviewed the recommendations of the Triennial Commission Report on the issue of judges' compensation. In addition, work has begun and will continue on harmonizing federal legislation with the Quebec *Civil Code*; efforts in this area are likely to result in both the release of a consultation document and ultimately new legislation.

In summary, the Department of Justice's work on such key policy priorities as Victims, Crime Prevention and Youth Justice Reform is well underway and will carry on throughout the next three fiscal years. Implementation of the Firearms, Child Support and Aboriginal Justice initiatives will remain a priority for the business planning period. In 1998-99, the focus on issues such as Nunavut, Custody and Access, and Sentencing and Corrections Reform will be stepped up and policy work in areas such as Global Crime, Electronic Commerce, and Access to Information and Privacy Reform is expected to take on a higher profile.

Grants and Contributions:

The Department's Grants & Contributions resources are used, in part, to inform timely, strategic policy and legislative responses and to support policy and legislative implementation. In addition, these funds promote the development of experimental projects and research in areas of interest to the Department with a view to informing future departmental and governmental policy priorities.

In April 1996, 25 grants and contributions funds were consolidated into a single fund, the Grants and Contributions Discretionary Funds, to improve consistency, effectiveness and efficiencies in the administration of departmental transfer payments. The consolidation has positioned the Department to better meet reductions and the pursuit of a long-term strategic approach will render the Fund more responsive to departmental and governmental realities, expectations and needs. Our approach includes: the establishment of more focused funding priorities and operating procedures, new funding parameters which place emphasis on savings and flexible service delivery mechanisms, more strategic engagement of NGOs and the development of mechanisms intended to share knowledge. This approach will assist the Department in measuring and evaluating performance, promoting innovative program business practices, and encouraging partnerships with the provinces, territories, community groups, NGOs, etc. in supporting policy development.

New approaches to cost-sharing programs are being taken (e.g. greater emphasis on a policy-oriented engagement of provinces and territories) to deal in part with continuing resourcing pressures.

For example, with minimal resources, the Department established a Permanent Working Group and on Legal Aid to consult with national NGOs. This new forum allows for federal/provincial/ territorial collaboration on a wide range of policy and funding issues relating to legal aid in general, and to the cost-sharing agreements in particular.

In the case of the Young Offenders, the upcoming reform of the youth justice system will require a reassessment of the level of resources required to support the implementation of the new legislation as well as the development and ongoing operation of a range of cost-effective programs and services.

Consultation on the Native Courtworker Program draft Issues Paper took place this past summer. Issues and options for a more flexible, effective and efficient program were examined. Based on results of the this consultation, a third draft Issues Paper was developed and recently discussed at a meeting of federal-provincial-territorial officials and representatives of the carrier agencies. Many of the proposed recommendations were endorsed while others were agreed to with modification. A Tripartite Working Group, similar to the Permanent Working Group on Legal Aid, is being recommended which would pursue issues requiring further work in order to lead to a revised Memorandum of Agreement.

Since the mid -1980s, the Department of Justice has supported one organization in each province and territory to provide public legal education and information. This network of organizations plays a valuable role in informing Canadians, especially those who lack access to other sources of information, of their legal rights and responsibilities. In addition, since 1993, the Department has supported the Access to Justice Network (ACJNet) which provides law and justice information and education through the Internet. Currently, the Department's Public Legal Education and Information Program and its support to ACJNet are being carefully reviewed to determine future directions.

The draft territorial (Yukon and the Northwest Territories) *Access to Justice Agreements* ("Agreements") highlight an innovative funding and program accountability framework which was created in collaboration with the territories. The Agreements integrate the funding and delivery of several programs (namely, legal aid (civil, criminal adult and Young Offender), Aboriginal Courtwork and Public Legal Education and Information) under the aegis of "Access to Justice Services". Provided minimum national service standards are maintained, the territories are given maximum flexibility in determining the modes of service delivery to best meet the unique needs of Northern Canadians, including the allocation of monies for the delivery of "Access to Justice Services". Accountability is premised upon financial reporting requirements more appropriate and reflective of Northern delivery modes, balanced with clear program reporting requirements.

Note: The potential transfer of programs covered under the Agreements, to Nunavut and the First Nations, and its implications to future funding levels under the Agreements, is clearly set out. Moreover, The Interim Commissioner's Office has been kept apprised of the negotiations and has indicated satisfaction with the wording of the Nunavut provision in the Agreement with the Northwest Territories.

Expected Results

| Strategy | Expected Results |
|---|--|
| <p>Justice policies contributing to comprehensive, integrated federal policy responses with respect to families, children and youth, Aboriginal people and the information society.</p> | <ul style="list-style-type: none"> • integrated policy framework for laws and policies impacting on families, children and youth • expansion of Unified Family Courts • implementation of a new child support regime • improved responses to protect women and children • integrated policy framework for the administration of justice component of the Aboriginal self-government policy • implementation of community-based alternatives to formal criminal justice process and incarceration in Aboriginal communities • legal framework to secure the infrastructure for electronic commerce |
| <p>A justice system that is integrated, cost-effective, citizen-centred and linked to the community.</p> | <ul style="list-style-type: none"> • innovative policy responses with respect to the establishment of a Nunavut justice system, youth justice, crime prevention and Unified Family Courts |
| <p>A balanced approach to criminal justice.</p> | <ul style="list-style-type: none"> • innovative partnerships and citizen involvement to develop a wide societal strategy to deal with crime and violence • crime prevention • youth justice reform • enhanced responses for victims • efficiency and effectiveness through criminal procedure reform |

| | |
|---|--|
| | <ul style="list-style-type: none"> • measures to deal with global crime • reduction of the incidence of violent crime through the implementation of firearms control measures • development and implementation of measures that are consistent with public safety to decrease reliance on costly correctional systems |
| An equitable and accessible justice system that is responsive to the needs of an evolving and diverse population. | <ul style="list-style-type: none"> • measures to ensure greater equality for persons with disabilities • implementation of gender equality and diversity frameworks for justice policies and practices |
| Confidence and trust in the justice system. | <ul style="list-style-type: none"> • informed dialogue with the public about justice priorities, policies and processes |
| Leadership on international justice issues through proactive and coherent policy and operations approaches. | <ul style="list-style-type: none"> • strategic framework for integration of international and domestic justice issues and for participation in international fora • consistent approaches in international legal activities |

Administration

Planned Spending

| (\$ millions) | Forecast Spending 1997-98 | Planned Spending 1998-99 | Planned Spending 1999-2000 | Planned Spending 2000-2001 |
|-------------------------|---------------------------------|--------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| Net Expenditures | 34.8 | 31.4 | 30.6 | 30.3 |
| Net Expenditures | 34.8 | 31.4 | 30.6 | 30.3 |

Objective

To ensure effective strategic management of the administration of justice program by establishing corporate management and administrative frameworks and services that ensure the optimal internal management of the Department and its resources.

External Factors Influencing the Business Line

The pressures of government downsizing and challenges such as globalization and the increasing presence of new technologies have changed the size, shape and nature of the federal government. Similarly, at the Department of Justice, these pressures and challenges and the responses to them have brought about significant changes in the demand for our services. The result is that the Department now needs different skills and competencies to ensure the continuation of the Department's high standards of service.

Key Plans and Strategies

Human Resource Management:

There is a need for increased flexibility, creativity and the ability to work effectively in a broader, horizontal context. These needs are being addressed by the government's *La Relève* initiative to renew and modernize the Public Service of Canada. Because the Department's workforce is relatively young compared to the rest of the Public Service, the *La Relève* challenge for Justice is to enhance the vibrancy and flexibility of our workforce to meet current and future challenges. This will be achieved through our participation in *La Relève* as outlined in the Department's *La Relève* Plan.

The Plan outlines a comprehensive Human Resources Strategy aimed at assisting the Department to achieve its business goals and objectives. The strategy includes a series of initiatives which recognize and reward employees' contributions, recruit and retain the right kind of workforce, streamline human resources processes, ensure human resources program support to clients' needs and priorities, and eliminate inefficiencies in the current

human resources programs and services. Working Groups have been established to address various aspects of the strategy.

| |
|--------------------------|
| Expected Results: |
|--------------------------|

- | |
|---|
| <ul style="list-style-type: none">• simplified appointment processes, clear criteria for recruitment, selection and promotion.• improved employee mobility.• a better and more flexible compensation system.• improved employee assessment and performance management.• a simpler, more equitable classification system.• training and development better aligned with individual needs and departmental objectives. |
|---|

Information Management

A new investment model and business case process have been implemented to focus on the Department's strategic requirements and address the changing context for delivery of legal services in government. New and ongoing initiatives will be determined by the business case process, this will ensure alignment of initiatives with business priorities.

Information management and information technology (IM/IT) efforts in 1998-99 will focus on the evolving governance framework, business case determined initiatives, preparation for the Year 2000, and stabilizing of the Department's technical infrastructure.

During the 1998-99 fiscal year, the Department will build on its Intranet and Extranet pilots to address communication requirements between headquarters, regions and the departmental legal services units and establish shared knowledge bases.

| |
|--------------------------|
| Expected Results: |
|--------------------------|

- | |
|--|
| <ul style="list-style-type: none">• establishment of a priority list for IM/IT initiatives to address the Department's communications and connectivity requirements, support shared knowledge bases and prepare the Department for the Year 2000.• continued negotiation related to system ownership, funding, roles and responsibilities which will conclude the establishment of a governance framework for IM/IT.• stabilization of the Department's technical infrastructure, including the development of a more robust and higher capacity electronic mail system, will be on-going. |
|--|

Communications:

The Department's external communications efforts are intended to increase public confidence in Canada's justice system. Apart from communicating the Minister's very active policy agenda, the Department will work towards greater public understanding and awareness of its litigation work through better coordination of communications with client departments and communications training for its lawyers. The Department will market the skills and expertise of its lawyers to Public Service Clients. To respond to the very strong interest of Canadians in Justice, the Department will maintain an internet site, a public enquiry line and a public correspondence unit to respond to the large volume of mail addressed to the Minister.

The Department's internal communications program is intended to increase employee knowledge of the Department's strategic directions and to foster a positive working environment. An Internal Communications Committee will continue to serve as a catalyst for improvements in internal communications.

| Expected Results: |
|--|
| <ul style="list-style-type: none">• communication of the Minister's policy agenda• better coordination of communications with client departments• communications training for the Department's lawyers• increased employee knowledge of the Department's strategic directions |

Financial Management:

The Department of Justice has made considerable progress in recent years with regard to both strategic and business planning. The Department has recently undertaken a review of its resource allocation practices.

This review has produced a detailed set of recommendations regarding the way resources will be allocated to the various Sectors which make up in the Department's three lines of business. The recommendations take into account the resources already allocated to the Department, proposed reductions in same related to Program Review II, as well as additional resources that the Department might reasonably expect to obtain for new initiatives. The review also contains recommendations regarding the resource allocation processes which the Department might consider adopting in the future.

| Expected Results: |
|--|
| <ul style="list-style-type: none">• efficient resource allocation processes• effective resource allocation to support departmental priorities |

Headquarters Consolidation Project:

Worthy of note is the consolidation of the Department's Headquarters staff to a central location made necessary primarily as a result of the requirement to vacate the existing Justice Building. The move involves the consolidation of 1,340 departmental employees previously located in six buildings in the National Capital Region to one central location. While advance moves started in June, 1997, the bulk of the move activity took place between November 1997 and February 1998 and a few late moves are planned for the spring of 1998.

| |
|---|
| Expected Results: |
| <ul style="list-style-type: none">• an enhanced work environment for Headquarters staff |

Section IV: Supplementary Information

Table 1: Spending Authorities

Personal Information

Table 2: Organisation Structure and Display of Planned Spending by Business Line

Table 2.1: Planned Full Time Equivalents (FTEs) by Business Line

Table 2.2: Details of FTE Requirements

Additional Financial Information

Table 3: Departmental Summary of Standard Objects of Expenditure

Table 4: Program Resources by Program and Business Line for the Estimates Year

Table 5: Details of Transfer Payments by Business Line

Table 6: Details of Revenue

Table 7: Net Cost of Program

Other Information

Table 8: Legislation Administered by the Department of Justice

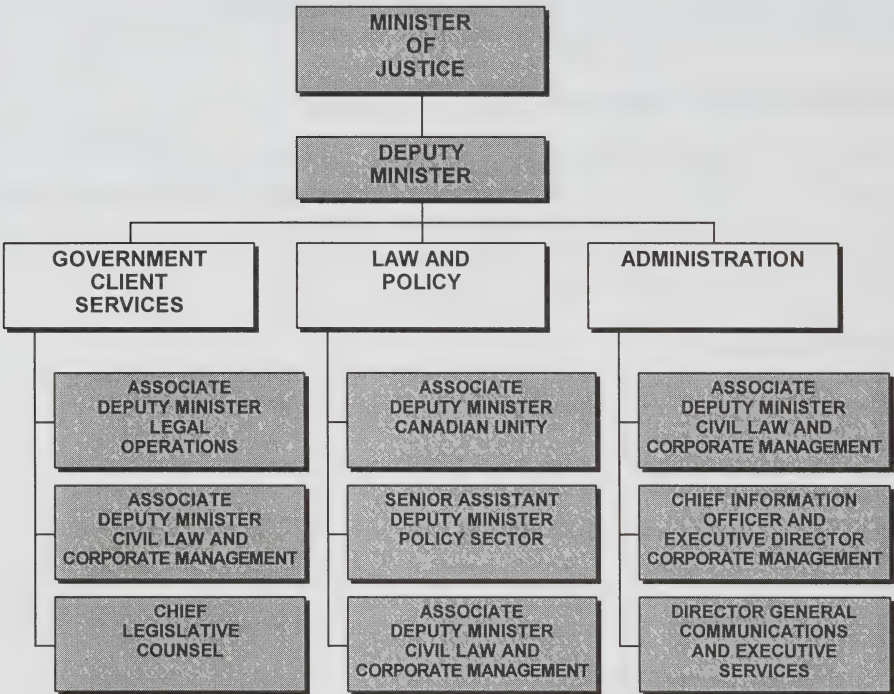
Table 9: References

Table 1: Spending Authorities - Ministry Summary Part II of the Estimates

| Vote | (millions of dollars) | 1998-1999 | 1997-1998 |
|------|--|----------------|----------------|
| | | Main Estimates | Main Estimates |
| | Department of Justice | | |
| 1 | Operating Expenditures | 193.8 | 159.1 |
| 5 | Grants and Contributions | 283.7 | 256.3 |
| (S) | Minister of Justice - Salary and Motor Car Allowance | - | - |
| (S) | Contributions to Employee Benefit Plans | 26.1 | 18.5 |
| | Total Department | 503.6 | 433.9 |

Personnel Information

Table 2: Organisational Structure and Display of Planned Spending by Business Line



Responsibility for Planned Spending by Business Line for 1998-99

| ACCOUNTABILITY | BUSINESS LINE | | | TOTAL |
|---|----------------------------------|-------------------|----------------|--------------|
| | Government Client Services | Law and Policy | Administration | |
| Minister's Office | | | 2 | 2 |
| Deputy Minister's Office | | | .6 | .6 |
| Associate Deputy Minister Canadian Unity | | .7 | | .7 |
| Associate Deputy Minister Legal Services | 125.2 | 5.4 | | 130.6 |
| Associate Deputy Minister Civil Law and Corporate Management | 15.3 | 1.7 | 15.8 | 32.8 |
| Senior Assistant Deputy Minister Policy | | 449.7 | | 449.7 |
| Chief Legislative Counsel | 7.6 | | | 7.6 |
| Chief Information Officer and Executive Director Corporate Management | | | 10.5 | 10.5 |
| Director General Communications and Executive Services | | | 2.5 | 2.5 |
| TOTAL PLANNED SPENDING | 148.1 | 457.5 | 31.4 | 637.0 |

Table 2.1 Planned Full Time Equivalents (FTEs) by Business Line

| | Planned 1997-98 | Planned 1998-99 | Planned 1999-2000 | Planned 2000-2001 |
|-----------------------------------|--------------------|----------------------------|----------------------|----------------------|
| Government Client Services | 1,620 | 1,571 | 1,505 | 1,507 |
| Law and Policy | 357 | 343 | 305 | 285 |
| Administration | 369 | 340 | 340 | 340 |
| Departmental Total | 2,346 | 2,254 | 2,150 | 2,132 |

Table 2.2 Details of FTE Requirements

| (\$ dollars) | Planned 1997-98 | Planned 1998-99 | Planned 1999-2000 | Planned 2000-2001 |
|----------------------|--------------------|----------------------------|----------------------|----------------------|
| Salary Ranges | | | | |
| <30,000 | 608 | 577 | 560 | 557 |
| 30,000-40,000 | 270 | 254 | 246 | 241 |
| 40,000-50,000 | 396 | 376 | 356 | 351 |
| 50,000-60,000 | 80 | 66 | 65 | 63 |
| 60,000-70,000 | 594 | 585 | 549 | 546 |
| 70,000-80,000 | 99 | 99 | 94 | 94 |
| >80,000 | 299 | 297 | 280 | 280 |
| Total | 2,346 | 2,254 | 2,150 | 2,132 |

Additional Financial Information

Table 3: Departmental Summary of Standard Objects of Expenditure

| (\$ millions) | Forecast Spending 1997-98 | Planned Spending 1998-99 | Planned Spending 1999-00 | Planned Spending 2000-01 |
|--|---------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|
| Personnel | | | | |
| Salaries and wages | 131.7 | 131.4 | 124.5 | 123.6 |
| Contributions to employee benefit plans | 18.5 | 27.7 | 26.2 | 26.0 |
| Minister of Justice - Salary and motor car allowance | - | | | |
| | 150.2 | 159.1 | 150.7 | 149.6 |
| Goods and services | | | | |
| Transportation and communications | 22.5 | 26.1 | 11.5 | 11.0 |
| Information | 9.4 | 9.1 | 4.0 | 3.8 |
| Professional and special services | 56.1 | 98.5 | 43.3 | 41.4 |
| Rentals | 1.3 | 4.6 | 2.0 | 1.9 |
| Purchased repairs and upkeep | 3.1 | 5.6 | 2.5 | 2.4 |
| Utilities, materials and supplies | 9.1 | 9.6 | 4.2 | 4.0 |
| Other subsidies and payments | - | - | - | |
| Minor capital | 3.6 | 13.4 | 5.9 | 5.6 |
| | 105.1 | 166.9 | 73.4 | 70.1 |
| Total operating | 255.3 | 326.0 | 224.1 | 219.7 |
| Transfer payments | | | | |
| Grants | 1.0 | 20.1 | 20.1 | 20.1 |
| Contributions | 270.4 | 290.9 | 272.0 | 268.5 |
| Total | 526.7 | 637.0 | 516.2 | 508.3 |

Table 4: Program Resources by Business Line for the Estimates Year

| (\$ millions) | Budgetary | | | |
|----------------------------|--------------|--------------|--------------------------------|---------------------|
| | FTE | Operating | Grants and Contributions | Planned Spending |
| Government Client Services | 1,571 | 148.1 | | 148.1 |
| Law and Policy | 343 | 146.5 | 311.0 | 457.5 |
| Administration | 340 | 31.4 | | 31.4 |
| Total | 2,254 | 326.0 | 311.0 | 637.0 |

Table 5: Details of Transfer Payments by Business Line

| (\$ dollars) | Forecast Spending 1997-98 | Planned Spending 1998-99 | Planned Spending 1999-00 | Planned Spending 2000-01 |
|---|---------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|
| Grants | | | | |
| Law and Policy | | | | |
| Uniform Law Conference of Canada - Administration Grant | 18,170 | 18,170 | 18,170 | 18,170 |
| L'institut international de droit d'expression française (IDEF) | 1,140 | 1,140 | 1,140 | 1,140 |
| Legal Studies for Aboriginal People Program | 210,631 | 210,631 | 210,631 | 210,631 |
| Canadian Association of Chiefs of Police for the Law Amendments Committee | 12,274 | 12,274 | 12,274 | 12,274 |
| British Institute of International and Comparative Law (Commonwealth Legal Advisory Services - CLAS) | 7,220 | 7,220 | 7,220 | 7,220 |
| Hague Academy of International Law | 8,620 | 8,620 | 8,620 | 8,620 |
| Canadian Human Rights Foundation | 26,600 | 26,600 | 26,600 | 26,600 |
| National Judicial Institute | 273,000 | 128,345 | 128,345 | 128,345 |
| Canadian Society for Forensic Science | 40,000 | 38,600 | 38,600 | 38,600 |
| Canadian Association of Provincial Court Judges | 50,540 | 48,771 | 48,771 | 48,771 |
| Grants to individuals, Canadian or International non-profit organizations, provinces and territories, regions or municipalities, universities, bands and tribal councils for policy or program development or implementation | 300,000 | 300,000 | 300,000 | 300,000 |
| Grants to individuals, non-profit professional organizations, societies or associations, other non-profit organizations, societies or associations and, educational institutions for implementation related to child support enforcement and guidelines | 100,000 | | | |
| Grants under the Crime Prevention Initiative | | 19,300,000 | 19,300,000 | 19,300,000 |
| Total grants | 1,048,195 | 20,100,371 | 20,100,371 | 20,100,371 |
| Contributions | | | | |
| Law and Policy | | | | |
| Native Courtworkers Program and Other Native Projects | 4,725,000 | 4,500,000 | 4,500,000 | 4,500,000 |
| Contributions to the provinces and territories to assist in the operation of legal aid systems | 85,000,000 | 81,913,000 | 81,913,000 | 81,913,000 |
| Contributions to the provinces and territories in respect of agreements approved by the Governor in Council for the cost-sharing of juvenile justice services under the Young Offenders Act | 150,000,000 | 144,750,000 | 144,750,000 | 144,750,000 |
| Contributions to the provinces and territories for the Firearms Program | 7,433,593 | 20,390,330 | 10,390,330 | 10,390,330 |
| Contributions to individuals, Canadian or International non-profit organizations, provinces and territories, regions or municipalities, universities, bands, and tribal councils for policy and program development or implementation | 3,689,064 | 3,684,712 | 3,069,804 | 3,069,804 |
| Contributions under the Aboriginal Justice Strategy Fund | 1,950,000 | 5,349,406 | 5,349,406 | 5,349,406 |
| Contributions under the Child Support Implementation and Enforcement Fund | 17,505,150 | 22,861,405 | 14,509,000 | 11,009,000 |
| Contributions under the Crime Prevention Initiative | | 7,500,000 | 7,500,000 | 7,500,000 |
| Total contributions | 270,302,807 | 290,948,853 | 271,981,540 | 268,481,540 |
| Total | 271,351,002 | 311,049,224 | 292,081,911 | 288,581,911 |

Table 6: Details of Revenue by Business Lines

| Revenue Credited to the Consolidated Revenue Fund (CRF) (\$ millions) | Forecast Revenue 1997-98 | Planned Revenue 1998-99 | Planned Revenue 1999-00 | Planned Revenue 2000-01 |
|---|------------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|
| Government Client Services | - | - | - | - |
| Law and Policy | 10.6 | 11.1 | 11.1 | 11.1 |
| Administration | .7 | .7 | .7 | .7 |
| Total Revenue | 11.3 | 11.8 | 11.8 | 11.8 |

Table 7: Net Cost of the Program for 1998-99

| | |
|---|--------------|
| (\$ millions) | Total |
| Gross Planned Spending | 637.0 |
| Plus: | |
| Services Received without Charge | |
| Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada (PWGSC) | 19.8 |
| Accounting and cheque issue services provided by PWGCS | - |
| Contributions covering employees' share of insurance premiums and costs paid by TBS | 8.7 |
| Employee compensation payments provided by Human Resources Canada | .1 |
| | 28.6 |
| Total Cost of Program | 665.6 |
| Less: | |
| Revenue Credited to the CRF | 11.8 |
| | 11.8 |
| Net Cost of Program | 653.8 |
| 1997-98 Estimated Net Program Cost | 542.6 |

Other Information

Table 8: Legislation Administered by the Department of Justice

| <i>The Minister has sole responsibility to Parliament for the following Acts:</i> | |
|---|---|
| <i>Annulment of Marriages (Ontario)</i> | R.S.C. 1970, c. A-14 |
| <i>Canada Evidence</i> | R.S., c. C-5 |
| <i>Canada-United Kingdom Civil and Commercial Judgments Convention</i> | R.S., c. C-30 |
| <i>Canadian Bill of Rights</i> | 1960, c. 44 |
| <i>Commercial Arbitration</i> | R.S., c. 17 (2nd Supp.) |
| <i>Contraventions</i> | 1992, c. 47 |
| <i>Crown Liability and Proceedings</i> | R.S., c. C-50 |
| <i>Divorce</i> | R.S., c. 3 (2nd Supp.) |
| <i>Escheats</i> | R.S., c. E-13 |
| <i>Extradition</i> | R.S., c. E-23 |
| <i>Family Orders and Agreements Enforcement Assistance</i> | R.S., c. 4 (2nd Supp.) |
| <i>Federal Court</i> | R.S., c. F-7 |
| <i>Firearms</i> | 1995, c. 39 |
| <i>Foreign Enlistment</i> | R.S., c. F-28 |
| <i>Foreign Extraterritorial Measures</i> | R.S., c. F-29 |
| <i>Fugitive Offenders</i> | R.S., c. F-32 |
| <i>Human Rights, Canadian</i> | R.S., c. H-6 |
| <i>Identification of Criminals</i> | R.S., c. I-1 |
| <i>International Sale of Goods Contracts Convention</i> | 1991, c. 13 |
| <i>Interpretation</i> | R.S., c. I-21 |
| <i>Judges</i> | R.S., c. J-1 |
| <i>Justice, Department of</i> | R.S., c. J-2 |
| <i>Law Commission of Canada</i> | 1996, c. 9 |
| <i>Marriage (Prohibited Degrees)</i> | 1990, c. 46 |
| <i>Mutual Legal Assistance in Criminal Matters</i> | R.S., c. 30 (4th Supp.) |
| <i>Official Languages</i> | R.S., c. 31 (4th Supp.) |
| <i>Official Secrets</i> | R.S., c. O-5 |
| <i>Postal Services Interruption Relief</i> | R.S., c. P-16 |
| <i>Prize, Canada</i> | R.S.C. 1970, c. P-24 |
| <i>Revised Statutes of Canada, 1985</i> | R.S., c. 40 (3rd Supp.) |
| <i>Security Offenses</i> | R.S., c. S-7 |
| <i>State Immunity</i> | R.S., c. S-18 |
| <i>Statute Revision</i> | R.S., c. S-20 |
| <i>Statutory Instruments</i> | R.S., c. S-22 |
| <i>Supreme Court</i> | R.S., c. S-26 |
| <i>Tax Court of Canada</i> | R.S., c. T-2 |
| <i>United Nations Foreign Arbitral Awards Convention</i> | R.S., c. 16 (2nd Supp.) |
| <i>Young Offenders</i> | R.S., c. Y-1 |
| <i>The Minister shares responsibility to Parliament for the following Acts:</i> | |
| <i>Access to Information</i> | R.S., c. A-1 (President of the Treasury Board) |
| <i>Bills of Lading</i> | R.S., c. B-5 (Minister of Transport) |
| <i>Criminal Code</i> | R.S., c. C-46 (Solicitor General of Canada and Minister of Agriculture and Agri-Food) |
| <i>Garnishment, Attachment and Pension Diversion</i> | R.S., c. G-2 (Minister of National Defense, Minister of Finance and Minister of Public Works and Government Services) |
| <i>Privacy</i> | R.S., c. P-21 (President of the Treasury Board) |

Table 9: References

Another Way - Mediation in Divorce and Separation (JUS-P-479)

- basic information concerning mediation in divorce and separation.

How Can I Get my Child Back to Canada? (JUS-P-543)

- information regarding the Hague Convention on the Civil Aspects of International Child Abduction. Includes how the Convention can assist in the return of an abducted child taken from Canada, and how to initiate an application.

What the Constitution Says about Aboriginal Peoples (JUS-P-276)

Canada's System of Justice (JUS-P-645), Canada's Court System (JUS-P-703)

- intended for students and others who are interested in learning about Canada's justice system.

The 1988 Official Languages Act (JUS-P-563)

- overview of the Act and basic information on legislative and other instruments, the administration of justice, services to the public and the language of work, the participation of both language groups and advancement of official language minorities, as well as the investigation of complaints and possible court remedy.

The Secret of the Silver Horse (JUS-P-533)

- a children's book instructing children that secrets about sexual abuse should not be kept.

Abuse is wrong in any language (JUS-P-677)

- for immigrant women who are suffering from abuse in a relationship or in a family.

True or False? What the Young Offenders Act Really Says (JUS-P-697, quiz)

Justice Agenda Progress Report (2nd ed., April 1997)

Canada Firearms Safety Course (JUS-P-666, brochure)

Peace Bonds (JUS-P-696, brochure)

Protecting Canadians and their Families - Measures to Deal with High-risk Violent Offenders (brochure)

Child Support Guidelines (JUS-P-711, brochure)

Federal Child Support Guidelines (JUS-P-725, brochure)

The New Firearms Act: Here are the facts (JUS-P-700, brochure)

Canada's Proposed Firearms Regulations (brochure)

Firearms Acquisition Certificates (JUS-P-626, brochure)

Stalking is a crime called criminal harassment (JUS-P-695, brochure)

What to do when a child tells you of sexual abuse: Understanding the Law (JUS-P-536, brochure)

PUBLICATIONS ON THE WEB

The following publications are available in their entirety on the Department of Justice website at <http://canada.justice.gc.ca>:

1997-1998 Estimates Part III

Canadian Charter of Rights Decisions (posted September 6, 1996)

Crown Counsel Policy Manual (January 1993 Edition)

Information and Education

Reports and Analysis

Safer Communities (crime prevention publication)

Child Support documents

Child Support: Public discussion paper

The financial implications of child support guidelines: research report

The financial implications of child support guidelines: executive summary

Department of Justice Conferences

Justice on the Electronic Highway

Symposium on Digital Technologies and Copyright

Report on Communications Between Justice Officials and The Courts - The Honourable Charles L. Dubin QC, LL.D (September 1996)

Working Against Discrimination - The Facts

The Amendment to the Canadian Human Rights Act (May 1996)

Conférences du ministère de la Justice

La Justice sur l'autoroute électronique

Symposium sur les technologies numériques et le droit d'auteur

Rapport sur les communications entre les représentants du ministère de la Justice et les tribunaux - L'Honorable Charles L. Dubin, C.R., LL.D. (septembre 1996)

La lutte contre la discrimination - les faits

Modifications à la Loi Canadienne sur les droits de la personne (mai 1996)

La protection des Canadiens et de leur famille - Mesures visant les délinquants violents à risque élevé (brochure)

Lignes directrices sur les pensions alimentaires pour les enfants (JUS-P-711, brochure)

Lignes directrices fédérales sur les pensions alimentaires pour les enfants (JUS-P-725, brochure)

La nouvelle loi sur les armes à feu : Tenons-nous-en aux faits! (JUS-P-700, brochure)

Projets de règlements sur les armes à feu au Canada (brochure)

Autorisations d'acquisition d'armes à feu (JUS-P-626, brochure)

Traquer quelqu'un est un crime appelé harcèlement criminel (JUS-P-695, brochure)

Si un enfant est victime d'exploitation sexuelle... Les dispositions de la loi (JUS-P-536, brochure)

PUBLICATIONS SUR L'INTERNET

Les publications suivantes sont disponibles en entier sur le site Web du ministère de la Justice à <http://canada.justice.gc.ca>

Budget des dépenses 1997 - 1998 Partie III

Décisions relatives à la Charte canadienne des droits et libertés (6 septembre 1996)

Guide des procureurs de la Couronne (Édition de janvier 1993)

Information et éducation

Rapports et analyses

Pour des collectivités plus sûres (publication - prévention du crime)

Documentation relative aux pensions alimentaires pour enfant

Pensions alimentaires pour enfants - documents de travail public

Les incidents économiques des règles de fixation des pensions alimentaires pour enfants - rapport de recherche

Les incidents économiques des règles de fixation des pensions alimentaires pour enfants - sommaire exécutif

A. Liste des rapports exigés par la loi et des rapports ministériels

Table 9:

References

| | |
|--|---|
| Loi sur la saisie-arrest et la distraction de pensions | L.R., chap. G-2 (ministre de la Défense nationale, ministre des Finances et ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux) |
| Loi sur la protection des renseignements personnels | L.R., chap. P-21 (président du Conseil du Trésor) |

Un autre moyen - La médiation en matière de divorce et de séparation (JUS-P-479)

- renseignements de base au sujet de la médiation en matière de divorce et de séparation.

Comment faire rapatrier votre enfant? (JUS-P-543)

- renseignements sur la Convention de La Haye sur les aspects civils de l'enlèvement international d'enfants; la publication indique comment la Convention peut aider à obtenir le retour d'un enfant enlevé du Canada et comment présenter une demande.

Les droits des autochtones et la Constitution (JUS-P-276)

Le système de justice au Canada (JUS-P-645), *Le système des tribunaux au Canada* (JUS-P-703)

- à l'intention des étudiants et autres citoyens qui désirent se renseigner sur la nature du système de justice au Canada.

La Loi sur les langues officielles de 1988 (JUS-P-563)

- un aperçu général de la Loi, ainsi que des explications de base concernant les mesures législatives et autres, l'administration de la justice, le service au public et la langue de travail, la participation des deux groupes linguistiques et la promotion des minorités linguistiques, de même que le traitement des plaintes et l'éventuel recours judiciaire.

Le secret du petit cheval (JUS-P-533)

- un livre pour enfants qui leur explique qu'ils n'ont pas à respecter le secret sur l'exploitation sexuelle.

La violence est inacceptable peu importe la langue (JUS-P-677)

- pour les femmes immigrantes souffrant de violence dans une relation ou dans une famille.

Vrai ou Faux? Que dit la Loi sur les jeunes contrevenants (JUS-P-697, brochure)

Etat du programme de la Justice (2ième éd., avril 1997)

Cours canadien de sécurité dans le maniement des armes à feu (JUS-P-666, brochure)

Engagement de garder la paix (JUS-P-696, brochure)

Table 8: Lois appliquées par le ministère de la Justice

| | |
|--|--|
| La Ministère assume l'entière responsabilité de l'application des lois suivantes devant le Parlement : | L.R.C. 1970, chap. A-14 |
| Loi sur la preuve au Canada | L.R., chap. C-5 |
| Loi sur la Convention Canada-Royaume Uni | L.R., chap. C-30 |
| Déclaration canadienne des droits | 1960, chap. 44 |
| Loi sur l'arbitrage commercial | L.R., chap. 17 (2 ^e suppl.) |
| Loi sur les contraventions | 1992, chap. 47 |
| Loi sur la responsabilité de la Couronne et les poursuites contre la Couronne | L.R., chap. C-50 |
| Loi sur le divorce | L.R., chap. 3 (2 ^e suppl.) |
| Loi sur les biens en désherence | L.R., chap. E-13 |
| Loi sur l'extradition | L.R., chap. E-23 |
| Loi d'aide à l'exécution des ordonnances et des ententes familiales | L.R., chap. 4 (2 ^e suppl.) |
| Loi sur la Cour fédérale | L.R., chap. F-7 |
| Loi sur les armes à feu | 1995, chap. 39 |
| Loi sur les mesures extraterritoriales étrangères | L.R., chap. F-28 |
| Loi sur les crimes jugifs | L.R., chap. F-32 |
| Loi canadienne sur les droits de la personne | L.R., chap. H-6 |
| Loi sur l'identification des criminels | L.R., chap. 1-1 |
| Loi relative à la Convention internationale sur les contrats de vente de marchandises | 1991, chap. 13 |
| Loi d'interprétation | L.R., chap. 1-21 |
| Loi sur les juges | L.R., chap. J-1 |
| Loi sur le ministère de la Justice | L.R., chap. J-2 |
| Loi sur la Commission du droit au Canada | 1996, chap. 9 |
| Loi sur le mariage (degrés interdits) | 1990, chap. 46 |
| Loi sur l'entraide juridique en matière criminelle | L.R., chap. 30 (4 ^e suppl.) |
| Loi sur les langues officielles | L.R., chap. 31 (4 ^e suppl.) |
| Loi sur les secrets officiels | L.R., chap. O-5 |
| Loi sur les recours consécutifs à une interception des services postaux | L.R.C. 1970, chap. P-24 |
| Loi sur les Lois révisées du Canada, 1985 | L.R., chap. 40 (3 ^e suppl.) |
| Loi sur les infractions en matière de sécurité | L.R., chap. S-7 |
| Loi sur l'immunité des États | L.R., chap. S-18 |
| Loi sur la révision des lois | L.R., chap. S-20 |
| Loi sur les textes réglementaires | L.R., chap. S-22 |
| Loi sur la Cour suprême | L.R., chap. S-26 |
| Loi sur la Cour canadienne de l'impôt | L.R., chap. T-2 |
| Loi sur la Convention des Nations Unies concernant les sentences arbitrales étrangères | L.R., chap. 16 (2 ^e suppl.) |
| Loi sur les jeunes contrevenants | L.R., chap. Y-1 |

La Ministère partage la responsabilité de l'application des lois suivantes devant le Parlement :

| | |
|---------------------------------|--|
| Loi sur l'accès à l'information | L.R., chap. A-1 (président du Conseil du Trésor) |
| Loi sur les connaissements | L.R., chap. B-5 (ministre des Transports) |
| Code criminel | L.R., chap. C-46 (solliciteur général du Canada et ministre de l'Agriculture et de l'Agro-alimentaire) |

Tableau 6: Recettes par secteur d'activité

| Recettes à valoir sur le crédit (en milliers de dollars) | Recettes 1997-1998 prévues | Recettes 1998-1999 prévues | Recettes 1999-2000 prévues | Recettes 2000-2001 prévues |
|---|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| Services gouvernementaux au client | - | - | - | - |
| Droit et orientation | 10,6 | 11,1 | 11,1 | 11,1 |
| Administration | ,7 | ,7 | ,7 | ,7 |
| Total Revenu | 11,3 | 11,8 | 11,8 | 11,8 |

Tableau 7: Coût net du programme pour 1998-1999

| | |
|--|--------------|
| (en milliers de dollars) | Total |
| Dépenses brutes prévues | 637,0 |
| Plus: | |
| Installations fournies sans frais par le ministère | |
| Installation fournies par TPSSGC | 19,8 |
| Services de comptabilité et d'émission de chèques offerts par TPSSGC | - |
| Cotisation visant la part des employés des primes d'assurance et les coûts | 8,7 |
| Rémunération des employés fournis par Ressources humaines Canada | ,1 |
| | 28,6 |
| Coût total du Programme | 665,6 |
| Moins: | |
| Recettes à valoir sur le crédit | 11,8 |
| | 11,8 |
| Coût net du Programme | 653,8 |
| Coût net estimatif du Programme en 1997-1998 | 542,6 |

Tableau 5: Paiements de transfert par secteur d'activité

| (\$ dollars) | | Dépenses | | Dépenses | | Dépenses | | Dépenses | |
|----------------------|--|-------------|--|-------------|--|-------------|--|-------------|--|
| Subventions | | 1997-1998 | | 1998-1999 | | 1999-2000 | | 2000-2001 | |
| Droit et orientation | Conférence sur l'uniformisation des lois du Canada - Subvention | 18,170 | | 18,170 | | 18,170 | | 18,170 | |
| | d'administration | | | | | | | | |
| | L'Institut international de droit d'expression française (IDEF) | 1,140 | | 1,140 | | 1,140 | | 1,140 | |
| | Programme d'accès aux études de droit pour autochtones | 210,631 | | 210,631 | | 210,631 | | 210,631 | |
| | Association canadienne des chefs de police destiné au Comité sur | 12,274 | | 12,274 | | 12,274 | | 12,274 | |
| | les modifications de la loi | | | | | | | | |
| | British Institute of International and Comparative Law | 7,220 | | 7,220 | | 7,220 | | 7,220 | |
| | Académie de droit international de la Haye | 8,620 | | 8,620 | | 8,620 | | 8,620 | |
| | Fondation canadienne des droits de la personne | 26,600 | | 26,600 | | 26,600 | | 26,600 | |
| | Institut national de la magistrature | 273,000 | | 128,345 | | 128,345 | | 128,345 | |
| Droit et orientation | Société canadienne des sciences judiciaires | 40,000 | | 38,600 | | 38,600 | | 38,600 | |
| | Association canadienne des juges des cours provinciales | 50,540 | | 48,771 | | 48,771 | | 48,771 | |
| | Subventions aux particuliers, aux organismes canadiens ou | 300,000 | | 300,000 | | 300,000 | | 300,000 | |
| | internationaux sans but lucratif, provinces, territoires, régions ou | | | | | | | | |
| | municipalités, universités, bandes ou conseils tribaux, pour | | | | | | | | |
| | l'élaboration ou la mise en oeuvre de politiques ou de programmes | 100,000 | | | | | | | |
| | Subventions aux particuliers, les organisations professionnelles, | | | | | | | | |
| | sociétés et associations sans but lucratif, autres organisations, | | | | | | | | |
| | sociétés et associations sans but lucratif, et les établissements | | | | | | | | |
| | d'enseignement, pour la mise en oeuvre de lignes directrices et de | | | | | | | | |
| Droit et orientation | mesures d'application visant les pensions alimentaires pour enfants | | | | | | | | |
| | Subventions sous l'initiative de prévention du crime | | | 19,300,000 | | 19,300,000 | | 19,300,000 | |
| | Total subventions | 1,048,195 | | 20,100,371 | | 20,100,371 | | 20,100,371 | |
| | Contributions | | | | | | | | |
| | Fonds pour le programme des conseillers parajudiciaires | 4,725,000 | | 4,500,000 | | 4,500,000 | | 4,500,000 | |
| | autochtones et autres projets connexes | | | | | | | | |
| | Contributions aux provinces et aux territoires afin de contribuer | 85,000,000 | | 81,913,000 | | 81,913,000 | | 81,913,000 | |
| | aux services d'aide juridique | | | | | | | | |
| | Contributions aux provinces et aux territoires relativement à des | 150,000,000 | | 144,750,000 | | 144,750,000 | | 144,750,000 | |
| | accords approuvés par le gouvernement en conseil concernant le | | | | | | | | |
| Droit et orientation | partage des coûts des services juridiques offerts en vertu de la Loi | | | | | | | | |
| | sur les jeunes contrevenants | | | | | | | | |
| | Contributions aux provinces et aux territoires pour le programme | 7,433,593 | | 20,390,330 | | 10,390,330 | | 10,390,330 | |
| | du contrôle des armes à feu | | | | | | | | |
| | Contributions aux particuliers, aux organismes canadiens ou | 3,689,064 | | 3,684,712 | | 3,069,804 | | 3,069,804 | |
| | internationaux sans but lucratif, provinces, territoires, régions ou | | | | | | | | |
| | municipalités, universités, bandes ou conseils tribaux, pour | | | | | | | | |
| | l'élaboration ou la mise en oeuvre de politiques ou de programmes | | | | | | | | |
| | Contributions en vertu de la Stratégie relative à la justice | 1,950,000 | | 5,349,406 | | 5,349,406 | | 5,349,406 | |
| | applicable aux autochtones | | | | | | | | |
| Total contributions | Contributions des pensions alimentaires pour enfants | 17,504,150 | | 22,861,405 | | 14,509,000 | | 11,009,000 | |
| | l'application des pensions alimentaires pour enfants | | | | | | | | |
| | Subventions sous l'initiative de prévention du crime | | | 7,500,000 | | 7,500,000 | | 7,500,000 | |
| | Total contributions | 270,302,807 | | 290,948,853 | | 271,981,540 | | 268,481,540 | |
| | Total | 271,351,002 | | 311,049,224 | | 292,081,911 | | 288,581,911 | |

Tableau 4: Ressources du programme par secteur d'activité pour l'exercice du Budget des dépenses

| (en milliers de dollars) | | | |
|------------------------------|----------------|------------------|--------------|
| Budgétaires | | | |
| Subventions et contributions | | Dépenses prévues | |
| ÉTP | Fonctionnement | | |
| Services gouvernementaux | 148,1 | | 148,1 |
| au client | | | |
| Droit et orientation | 343 | 311,0 | 457,5 |
| Administration | 340 | | 31,4 |
| Total | 2,254 | 311,0 | 637,0 |

Tableau 3: Articles courants de dépenses

| (en milliers de dollars) | Prévisions des dépenses 1997-1998 | Dépenses prévues 1998-1999 | Dépenses prévues 1999-2000 | Dépenses prévues 2000-2001 | Personnel | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|--------------------------|--|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|-------------------------|---------------------------------------|---|-------------------|------|------|-------|-------|-------|-------|--------------------------|------|------|------|------|-----|-----|-----|------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|------|-------|------|-------|-------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| | | | | | Traitements et salaires | Contributions aux régimes d'avantages | Ministère de la justice - Traitement et allocation de voiture | Biens et services | | | | | | | Paielements de transfert | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | 123,6 | 26,0 | - | 131,7 | 18,5 | 27,7 | 124,5 | 150,2 | 159,1 | 150,7 | 149,6 | 11,0 | 22,5 | 26,1 | 11,5 | 4,0 | 9,1 | 9,4 | 56,1 | 1,3 | 4,6 | 2,0 | 2,5 | 4,2 | 4,0 | 5,6 | 70,1 | 219,7 | 20,1 | 268,6 | 508,3 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

| Echelle de salaire | | | | (en milliers de dollars) | Prévu 1997-1998 | Prévu 1998-1999 | Prévu 1999-2000 | Prévu 2000-2001 |
|--------------------|---------|---------------|---------------|--------------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|
| Total | >80,000 | 70,000-80,000 | 60,000-70,000 | | | | | |
| 2,132 | 2,346 | 2,254 | 2,150 | | | | | |
| 557 | 608 | 577 | 560 | | | | | |
| 241 | 270 | 254 | 246 | | | | | |
| 351 | 396 | 376 | 356 | | | | | |
| 63 | 80 | 66 | 65 | | | | | |
| 546 | 594 | 585 | 549 | | | | | |
| 94 | 99 | 99 | 94 | | | | | |
| 280 | 299 | 297 | 280 | | | | | |

Tableau 2.2 Détails des besoins en ETP

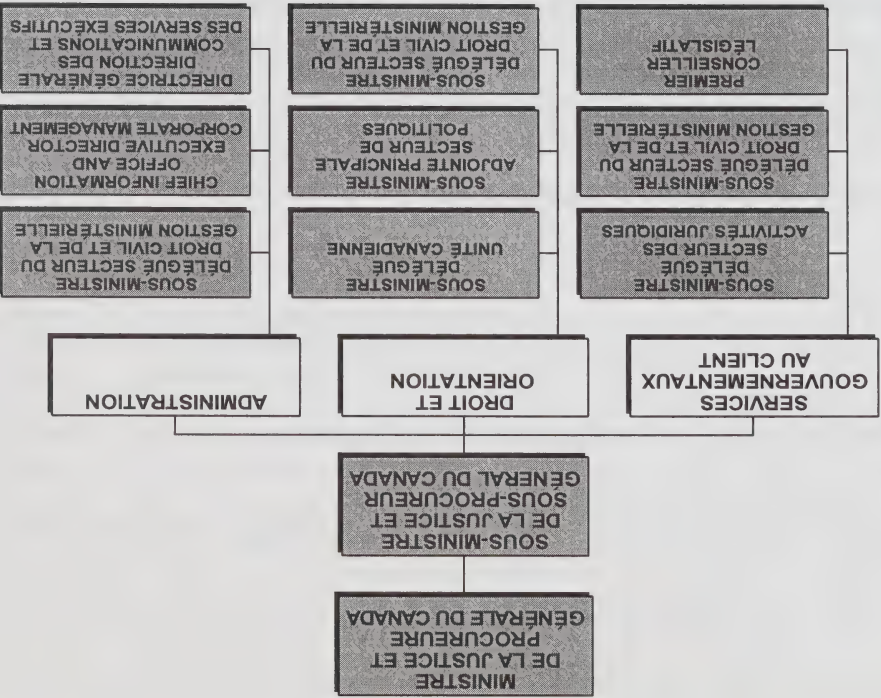
| Services gouvernementaux | | | | Prévu 1997-98 | Prévu 1998-99 | Prévu 1999-2000 | Prévu 2000-2001 |
|--------------------------|----------------------|----------------|--------------------|------------------|------------------|--------------------|--------------------|
| au client | Droit et orientation | Administration | Total du Ministère | | | | |
| 1,507 | 357 | 369 | 2,346 | | | | |
| 1,505 | 305 | 340 | 2,254 | | | | |
| 285 | 343 | 340 | 2,150 | | | | |
| 340 | | | | | | | |

Tableau 2.1 Équivalents temps plein (ETP) prévues par secteur d'activités

Responsabilité à l'égard des dépenses prévues par secteur d'activité pour 1998-1999

| (en milliers de dollars) | | | | |
|--|-------------------------------------|--------------------------------------|------------|-------|
| SECTEUR D'ACTIVITÉ | Services Droit Administration | gouvernementaux et orientation | aux client | TOTAL |
| | | | | |
| Cabinet du Ministre | 2 | | | 2 |
| Cabinet du Sous-Ministre | 6 | | | 6 |
| Sous-ministre délégué unité canadienne | 7 | 7 | | 7 |
| Sous-ministre délégué des activités juridiques | 130,6 | 5,4 | 125,2 | 130,6 |
| Sous-ministre délégué du droit civil et de la gestion ministérielle | 32,8 | 1,7 | 15,3 | 32,8 |
| Sous-ministre adjointe principale | 449,7 | 449,7 | | 449,7 |
| Secteur des politiques Premier conseiller législatif Direction des services législatifs | | | 7,6 | 7,6 |
| Chef du service de l'information et directeur exécutif gestion ministérielle | 10,5 | | | 10,5 |
| Directrice générale Direction des communications et des services exécutifs | 2,5 | | | 2,5 |
| TOTAL DES DÉPENSES | | | | |
| PRÉVUES | 31,4 | 457,5 | 148,1 | 637,0 |

Table 2: Structure organisationnelle et présentation des dépenses prévues par secteur d'activité



Section IV : Renseignements supplémentaires

| | |
|---|---|
| Tableau 1 : | Autorisations de dépenser |
| Renseignements sur le personnel | |
| Tableau 2 : | Structure organisationnelle et présentation des dépenses prévues par secteur d'activité |
| Tableau 2.1 : | Équivalents temps plein (ÉTP) prévues par secteur d'activité |
| Tableau 2.2 : | Détails des besoins en ÉTP |
| Autres renseignements financiers | |
| Tableau 3 : | Articles courants de dépenses |
| Tableau 4 : | Ressources du programme par secteur d'activité pour l'exercice du Budget des dépenses |
| Tableau 5 : | Paiements de transfert par secteur d'activité |
| Tableau 6 : | Recettes par secteur d'activité |
| Tableau 7 : | Coût net du programme pour 1998-1999 |
| Autres informations | |
| Tableau 8 : | Lois appliquées par le ministère de la Justice |
| Tableau 9 : | Références |

Tableau 1 : Autorisations de dépenser - Résumé de ministère, Partie II du Budget des dépenses

| Crédit (en milliers de dollars) | | Budget des dépenses principal 1998-1999 | Budget des dépenses principal 1997-1998 |
|---------------------------------|--|---|---|
| 1 | Dépenses de fonctionnement | 193,8 | 159,1 |
| 5 | Subventions et contributions | 283,7 | 256,3 |
| (S) | Ministre de la Justice - Traitement et allocation de voiture | - | |
| (S) | Contributions aux régimes d'avantages sociaux | 26,1 | 18,5 |
| | des employés | | |
| Total du Ministère | | 503,6 | 433,9 |

Le ministère de la Justice a réalisé des progrès considérables tant au chapitre de la planification stratégique que de la planification des activités. Le Ministère a entrepris dernièrement un examen de ses pratiques en matière d'affectation des ressources.

Cet examen a donné lieu à une série de recommandations détaillées concernant la manière dont les ressources seront allouées aux divers secteurs qui composent ses trois secteurs d'activité. Ces recommandations tiennent compte des ressources déjà affectées au Ministère, des réductions proposées de ces ressources à la suite de la phase II de l'Examen des programmes et de même que des ressources additionnelles qu'il pourrait raisonnablement s'attendre à obtenir pour les nouvelles initiatives. L'examen donne également lieu à des recommandations concernant les processus d'affectation des ressources que le Ministère pourrait songer à adopter à l'avenir.

| |
|--|
| Résultats escomptés |
| <ul style="list-style-type: none">• Efficacité des processus d'affectation des ressources.• Affectation efficace des ressources à l'appui des priorités ministérielles. |

Projet de regroupement de l'Administration centrale :

On se doit de mentionner le regroupement du personnel de l'Administration centrale dans un endroit central devenue nécessaire surtout parce que on a dû quitter les locaux de l'édifice de la Justice. Le déménagement suppose le regroupement en un seul endroit de 1 340 employés autrefois disséminés dans six immeubles de la région de la Capitale nationale. Des déménagements anticipés ont déjà eu lieu en juin, mais sous réserve de quelques déménagements tardifs prévus pour le printemps 1998, le gros de l'activité s'est déroulé entre novembre 1997 et février 1998, les derniers déménagements étant prévus pour le printemps de 1998.

| |
|--|
| Résultats escomptés |
| <ul style="list-style-type: none">• Amélioration du cadre de travail pour le personnel de l'Administration centrale. |

| Résultats escomptés |
|--|
| <ul style="list-style-type: none"> On s'attend à ce que le processus d'analyse de rentabilisation du ministère nous procure une liste des priorités pour les initiatives de GI/TL. Les initiatives clés porteront sur les besoins en matière de communication et de connectivité du Ministère, sur les bases d'échange de connaissance soutenues et sur la préparation du Ministère pour l'an 2000. Des négociations continues sur la propriété des systèmes, sur le financement, les rôles et les responsabilités aboutiront à l'établissement d'un cadre d'administration pour la GI/TL La stabilisation de l'infrastructure technique du Ministère, incluant le développement d'un système de courrier électronique plus robuste et de plus grande capacité, se fera sur une base continue |

Communications :

Les efforts de communication externe du Ministère ont pour objet d'augmenter la confiance du public à l'égard du système judiciaire canadien. En plus de faire connaître le programme de politiques très actif de la ministre, le Ministère s'emploiera à mieux faire connaître et comprendre son travail en matière de contentieux en améliorant la coordination des communications avec les ministères clients et la formation en communication de ses avocats. Le ministère commercialisera les talents et l'expertise de ses avocats auprès de clients de la fonction publique. Pour répondre à l'intérêt marqué des Canadiens envers la Justice, le Ministère tiendra un site internet, une ligne publique d'information et un service de correspondance qui répondra au grand volume de courrier adressé à la ministre.

Quant au programme de communication interne, il vise à mieux faire connaître aux employés les orientations stratégiques du Ministère et à favoriser l'éclosion d'un milieu de travail stimulant. Un comité des communications internes continuera de servir de catalyseur des améliorations dans ce domaine.

| Résultats escomptés |
|--|
| <ul style="list-style-type: none"> Communication du programme de politiques de la ministre. Amélioration de la coordination des communications avec les ministères clients. Formation en communication pour les avocats du Ministère. Amélioration des connaissances des employés au sujet des orientations stratégiques du Ministère. |

La gestion de l'information et la technologie de l'information (GI/IT) pour 1998-1999 porteront sur le cadre d'administration en évolution, sur les projets clés, incluant la préparation pour l'an 2000 et sur la stabilisation de l'infrastructure technique du Ministère.

Durant l'année fiscale 1998-1999, le Ministère développera ses projets pilotes d'Intranet et d'Extranet afin de pourvoir aux besoins de communication entre l'administration centrale, les régions et les services juridiques et d'établir une base d'échange de connaissance.

Un nouveau modèle d'investissement et un processus d'analyse de rentabilisation ont été mis en oeuvre afin que l'on se concentre sur les besoins stratégiques du Ministère et que l'on revoit le contexte changeant en matière de livraison de services juridiques au gouvernement. Les nouveaux projets et ceux déjà en cours seront soutenus de façon prioritaire, en se basant sur les résultats du processus d'analyse de rentabilisation, afin de s'assurer que les initiatives concordent avec les priorités de l'entreprise.

Gestion de l'information :

| |
|--|
| ● méthodes de nomination simplifiées, critères de recrutement, de sélection et d'avancement clairs. |
| ● mobilité des employés accrue. |
| ● un mécanisme de rémunération plus efficace et flexible. |
| ● amélioration de l'évaluation des employés et de la gestion du rendement. |
| ● système de classification plus simple et plus équitable. |
| ● formation et développement mieux en harmonie avec les besoins individuels et les objectifs ministériels. |
| Résultats escomptés : |

Résultats escomptés

cadre de cette stratégie, le Ministère élaborera une série d'initiatives visant à reconnaître et à récompenser les contributions des employés, à recruter et à conserver l'effectif dont il a besoin, à simplifier les processus relatifs aux ressources humaines, à faire en sorte que les programmes de ressources humaines répondent aux besoins et aux priorités des clients et à éliminer les aspects inefficaces des ses programmes et services actuels en matière de ressources humaines. Des groupes de travail ont été mis sur pied pour étudier divers aspects de cette stratégie.

| (en milliers de dollars) | Prévisions des dépenses | Dépenses 1998-99 prévues | Dépenses 1999-2000 prévues | Dépenses 2000-2001 prévues | |
|--------------------------|-------------------------|--------------------------|----------------------------|----------------------------|------|
| | Dépenses nettes | 34,8 | 31,4 | 30,6 | 30,3 |
| Dépenses nettes | 34,8 | 31,4 | 30,6 | 30,3 | |
| Dépenses nettes | 34,8 | 31,4 | 30,6 | 30,3 | |

Objectif

Veiller à la gestion stratégique efficace du programme de l'administration de la justice en établissant des cadres et des services administratifs et de gestion intégrée qui permettent la gestion interne optimale du Ministère et de ses ressources.

Facteurs externes influant sur le secteur d'activité

Les pressions résultant des réductions d'effets du gouvernement et les défis comme la mondialisation et la présence accrue des nouvelles technologies ont changé la taille, la forme et la nature du gouvernement fédéral. De même, au ministère de la Justice, ces pressions et ces défis et les manières d'y répondre ont donné lieu à des changements considérables en ce qui concerne la demande de services dispensés par la Justice. C'est pourquoi le Ministère a maintenant besoin de compétences et d'habiletés différentes pour maintenir la qualité élevée des services assurés par le Ministère.

Plans et stratégies clés

Gestion des ressources humaines :

Le Ministère a également besoin de plus de souplesse et de créativité et il lui faut pouvoir travailler efficacement dans un contexte plus global et plus horizontal. L'initiative *La Relève* du gouvernement vise à répondre à ces besoins en renouvelant et en modernisant la Fonction publique du Canada. Parce que l'effectif du Ministère est relativement jeune comparé à celui du reste de la Fonction publique, le défi qu'il devra relever dans le cadre de *La Relève* consistera à accroître la motivation et la souplesse de sa main-d'œuvre pour qu'elle puisse relever les défis actuels et à venir. La participation du Ministère au Programme *La Relève*, selon le plan établi par le Ministère nous permettra d'y arriver.

Ce Plan expose une stratégie globale en matière de ressources humaines qui vise à aider le Ministère à réaliser les buts et les objectifs qu'il s'est fixés à l'égard de ses activités. Dans le

| | | | |
|--|--|---|--|
| <p>Le leadership sur des questions de justice internationale par des approches dynamiques et cohérentes aux politiques et aux opérations.</p> | <p>La confiance du public à l'égard du système de justice.</p> | <p>Un système de justice équitable et accessible qui répond aux besoins d'une population diverse et en évolution.</p> | |
| <ul style="list-style-type: none"> • cadre stratégique en vue de l'intégration des questions de justice internationales et intérieures et de la participation à des tribunes internationales • approches cohérentes vis-à-vis des activités juridiques internationales | <ul style="list-style-type: none"> • dialogue informé avec le public sur les politiques et méthodes observées dans l'administration de la justice | <ul style="list-style-type: none"> • mesures destinées à assurer l'égalité pour les handicapés • institution des paramètres d'égalité des sexes et de diversité pour les politiques et pratiques du ministère de la Justice | <ul style="list-style-type: none"> • amélioration des mesures réactives au bénéfice des victimes • efficacité et efficacité par la réforme de la procédure pénale • mesures de lutte contre la criminalité à l'échelle mondiale • réduction de l'incidence des crimes de violence par l'application des mesures de contrôle des armes à feu • élaboration et application de mesures compatibles avec la sécurité publique pour réduire le recours aux systèmes correctionnels coûteux |

| Stratégies : | | Résultats escomptés : |
|---|--|---|
| Des politiques juridiques contribuant de manière exhaustive et intégrée quant à la famille, aux enfants et à la jeunesse, aux peuples autochtones et à la société de l'information. | <ul style="list-style-type: none">• cadre stratégique intégré des lois et politiques touchant les familles, les enfants et les adolescents• expansion des tribunaux unifiés de la famille• mise en œuvre d'un nouveau système canadien de pensions alimentaires pour enfants• amélioration des mesures réactives pour la protection des femmes et des enfants• cadre stratégique intégré de la fonction d'administration de la justice dans la politique d'autonomie des autochtones• mise en œuvre des solutions de rechange basées sur les ressources communautaires qui permettent d'obvier à la justice pénale et à l'incarcération dans les communautés autochtones• cadre juridique de l'infrastructure du commerce électronique | <ul style="list-style-type: none">• adoption de politiques innovatrices en réponse à l'établissement d'un système de justice au Nunavut, à la justice applicable aux enfants et aux adolescents, à la prévention du crime et aux tribunaux unifiés de la famille |
| | | <ul style="list-style-type: none">• innovation sous forme de partenariat et de participation des citoyens pour élaborer une stratégie sociale de lutte contre la criminalité et la violence• prévention du crime• réforme de la justice applicable aux enfants et aux adolescents |

L'été dernier a eu lieu une consultation s'articulant autour du document de réflexion portant sur le Programme d'assistance parajudiciaire aux Autochtones. Des questions et des options visant à rendre le programme plus souple, efficace et efficient ont été étudiées. À la suite de cet exercice, un troisième document de réflexion a été rédigé et vient d'être débattu à une réunion de responsables fédéraux-provinciaux-territoriaux et de représentants des organismes d'exécution. Un grand nombre de recommandations ont été entérinées telles quelles, d'autres après modification. On recommande la formation d'un groupe de travail tripartite analogue au Groupe de travail permanent sur l'aide juridique afin d'approfondir les questions qui demandent plus de travail en vue d'aboutir à la rédaction d'un nouveau mémoire d'entente.

Depuis le milieu des années 80, le ministère de la Justice finance un organisme d'information et de vulgarisation juridiques dans chaque province et territoire. Ce réseau joue un rôle très utile en informant les Canadiens — surtout ceux qui n'ont pas d'autres ressources — de leurs droits et obligations. De plus, depuis 1993, le ministère subventionne le Réseau d'accès à la Justice (ACJNet), qui diffuse des informations juridiques par Internet. Le Programme de vulgarisation et d'information juridiques du Ministère et son appui à ACJNet font l'objet d'un examen attentif en vue de déterminer les orientations futures.

Les projets d'ententes d'accès à la justice avec les territoires (Yukon et Territoires du Nord-Ouest) mettent en valeur un cadre novateur de financement et de reddition de comptes mis au point en collaboration avec les territoires. Les ententes regroupent le financement et l'exécution de plusieurs programmes (aide juridique [recours civils, droit pénal des adultes et jeunes contrevenants], assistance parajudiciaire aux Autochtones et information et vulgarisation juridiques) sous la bannière « services d'accès à la justice ». À condition de respecter des normes de service nationales minimales, les territoires ont toute latitude pour décider des modes de prestation de services qui répondent le mieux aux besoins particuliers des Canadiens du Nord, y compris l'affectation de sommes à l'exécution de « services d'accès à la justice ». La reddition de comptes repose sur des exigences d'information financière mieux adaptées aux modes de prestation du Nord, le tout étant encadré par des obligations de rapport bien définies.

N.B. : Les conditions d'un éventuel transfert au Nunavut et aux Premières nations des programmes visés par les ententes et les conséquences d'une telle opération sur la valeur des contributions ont déjà été clairement définies. De plus, le Bureau du commissaire intermédiaire a été tenu informé des négociations et s'est dit satisfait du libellé de la disposition portant sur le Nunavut dans l'entente conclue avec les Territoires du Nord-Ouest.

courantes de la législation sur les armes à feu, les pensions alimentaires pour enfants et la justice autochtone demeureront également une priorité pour la période de planification des activités. En 1998-1999, on s'intéressera de plus près aux dossiers du Nunavut, de la garde et des droits d'accès, de la réforme de la détermination de la peine et des services correctionnels. On prévoit que le travail de politiques dans des domaines comme la mondialisation du crime, le commerce électronique et la réforme de l'accès à l'information et de la protection des renseignements personnels prendra plus d'importance.

Subventions et contributions :

Les subventions et contributions servent en partie à étayer des réponses rapides en matière de politiques stratégiques et de législation et à appuyer la mise en œuvre de politiques et des lois. De plus, ces fonds permettent l'élaboration de projets expérimentaux et de projets de recherche dans des secteurs intéressant le Ministère en vue d'étayer les futures priorités de politiques ministérielles et gouvernementales.

En avril 1996, 25 fonds de subventions et de contributions ont été fusionnés dans le « Fonds discrétionnaire des subventions et contributions » afin d'améliorer la cohérence, l'efficacité et l'efficience de l'administration des paiements de transfert du Ministère. Cette fusion a permis au Ministère de mieux s'adapter aux réductions; de plus, l'adoption d'une approche stratégique à long terme permettra d'utiliser le Fonds d'une manière plus adaptée aux réalités, aux attentes et aux besoins du Ministère et du gouvernement. Notre approche comprend la définition de priorités et de modalités de fonctionnement plus précises pour le financement, l'élaboration de nouveaux paramètres de financement mettant l'accent sur les économies et la souplesse des mécanismes de prestation de services, la mise à contribution des ONG dans une optique plus stratégique et l'élaboration de mécanismes de partage du savoir. Cette approche aidera le Ministère à mesurer et à évaluer ses performances, à promouvoir des méthodes novatrices et à encourager les partenariats avec les provinces, les territoires, les groupes communautaires, les ONG, etc., dans l'élaboration des politiques.

À l'égard des programmes à frais partagés, le Ministère adopte de nouvelles approches (p. ex. en insistant davantage sur l'engagement des provinces et territoires à l'égard des politiques) en vue de composer en partie avec les compressions de ressources. Par exemple, avec des ressources minimales, le Ministère a créé un groupe de travail permanent sur l'aide juridique qui se concertera avec les ONG nationales. Cette nouvelle enceinte permet une collaboration fédérale-provinciale-territoriale sur une vaste gamme de dossiers d'orientation et de financement ayant trait à l'aide juridique en général et aux ententes de partage des frais en particulier.

Dans le cas des jeunes contrevenants, la réforme prochaine des règles judiciaires applicables aux jeunes appellera une réévaluation des ressources nécessaires pour assurer la mise en œuvre de la nouvelle loi ainsi que l'élaboration et la mise en œuvre de toute une gamme de programmes et services permanents efficaces.

En somme, les travaux du ministère de la Justice dans les dossiers majeurs de politique comme la prévention du crime et la réforme de la justice applicable aux jeunes avancent bien et se poursuivront au cours des trois prochains exercices. Les mises en œuvre

et finalement à une nouvelle loi. dans ce domaine donneront probablement lieu à la diffusion d'un document de consultation déjà entrepris sur l'harmonisation des lois fédérales et du *Code civil* du Québec; ses efforts Cabinet sur la question de la rémunération des juges. De plus, il poursuivra les travaux qu'il a de l'impôt et sur la Cour fédérale; et il se prépare à présenter cet automne un mémoire au résultant des recommandations faites par le Vérificateur général dans son rapport sur la Cour (examen de la légitime défense); il a entrepris des travaux sur les possibilités de réforme recommandations concernant la réforme du droit formulées dans le rapport Ratushny diverses commissions. Par exemple, le Ministère déposera bientôt une réponse aux moyen terme à la suite de décisions de la cour ou de la présentation des rapports et études de Le ministère de la Justice devra s'occuper d'un certain nombre d'autres questions à court et à

Stratégie de la justice applicable aux autochtones. tribunaux, des services de poursuites et sur la prestation de programmes dans le cadre de la justice à ce nouveau territoire. On consulte actuellement sur les structures possibles des ministère de la Justice participe au processus complexe d'élaboration d'un système de Nunavut : Le Nunavut sera créé le 1^{er} avril 1999. En préparation à cet événement, le

en cas de divorce. également aider à la conclusion d'arrangements plus respectueux des besoins des enfants visant à déterminer lequel de ses parents en aura la garde. Ces réformes devaient intégrées, centrées sur l'enfant, et qui placeront donc ce dernier au centre du processus les travaux du comité et travaillera avec les provinces et les territoires à des réformes examinera cette question et recommandera des réformes. Le ministère de la Justice suivra **Garde et droits de visite** : Un comité parlementaire conjoint, établi l'automne dernier,

améliorer leurs programmes d'exécution. demandes de modification des pensions alimentaires déjà en vigueur et de les aider aussi à de les aider à faire face à l'augmentation prévue, par suite des changements législatifs, des ministère de la Justice gère également l'aide financière aux provinces et aux territoires afin renforcés pour faire en sorte que les obligations alimentaires soient respectées. Le organismes d'exécution des provinces et des territoires de mécanismes d'exécution cherchent à établir des pensions pour enfants plus justes et plus substantielles et à doter les alimentaires pour enfants, notamment celles apportées par les lignes directrices. Celles-ci œuvre, de surveiller et de communiquer les modifications au système canadien de pensions les provinces et les territoires, le ministère de la Justice continuera d'élaborer, de mettre en alimentaires pour enfants sont entrées en vigueur le 1^{er} mai 1997. En collaboration avec **Pensions alimentaires pour enfants** : Les nouvelles réformes touchant les pensions

faciliter les changements à effectuer dans l'administration de la justice pénale au sein des collectivités autochtones.

prévoit un mémoire au Cabinet à l'automne, lequel sera suivi de l'introduction d'un projet de loi vers la fin de l'année.

Tribunaux unifiés de la famille : Le gouvernement fédéral a engagé de nouvelles ressources à soutenir les provinces et les territoires dans la création ou l'expansion des tribunaux unifiés de la famille à travers le Canada. La nouvelle approche intégrée vis-à-vis des tribunaux unifiés de la famille permettra aux administrations de consacrer une plus grande part de leurs ressources aux services connexes destinés aux enfants et aux familles. Le ministère de la Justice collabore actuellement avec les provinces et les territoires à la formulation de plans pluriannuels pour ces tribunaux. Une nouvelle loi sera nécessaire pour modifier la *Loi sur les juges* et un mémoire au Cabinet à ce sujet est prévu pour la fin de l'année.

Programme national pour enfants : Le ministère de la Justice travaille en étroite collaboration avec plusieurs autres ministères fédéraux au Programme national pour enfants (PNE) qui est axé sur l'élaboration d'une stratégie nationale globale sur l'ensemble des questions qui touchent les enfants, met l'accent sur l'élaboration d'un cadre de politiques général, expose un plan à long terme qui permettra d'obtenir des résultats positifs pour les enfants canadiens, et établit les mesures prioritaires. Plus précisément, pour le ministère de la Justice, un lien entre notre travail et le PNE nous fournira l'occasion d'en arriver à une plus grande harmonie dans l'élaboration des politiques. Cette initiative nous permettra de faire comprendre aux ministères et secteurs clés la nécessité de s'attacher à la prévention en combattant les conditions qui compromettent l'avvenir des enfants, comme le divorce, la victimisation des enfants et le crime chez les enfants et les adolescents. Il fournit également un cadre de travail fédéral-provincial-territorial et multi-sectoriel dans lequel nous pourrions faire progresser plusieurs initiatives relevant du secteur de la Justice, comme la promotion de la Convention sur les droits de l'enfant, l'extension des tribunaux unifiés de la famille, la réforme de la Justice applicable aux enfants et aux adolescents et la prestation de services aux enfants dont les parents divorcent et aux enfants victimes.

Modifications de la LCDP et du Code criminel au bénéfice des handicapés : Le projet de loi C-98, présenté au Parlement en avril 1997, proposait des modifications au *Code criminel*, à la *Loi canadienne sur les droits de la personne* et à la *Loi sur la preuve au Canada*, de façon que les handicapés puissent participer plus pleinement à la société canadienne. Ce projet de loi est mort au Feuilleton lorsque le Parlement a été dissous. Il est probable qu'il sera présenté à nouveau, à peu près sous la même forme et de la même façon, lors d'une session prochaine de la nouvelle législature.

Justice applicable aux autochtones : Les travaux seront principalement axés sur l'élaboration des grandes lignes d'une politique de négociation portant sur l'autonomie gouvernementale en matière d'administration de la justice. On cherchera à conclure des ententes fédérales-provinciales-territoriales-autochtones sur les moyens de diminuer la surreprésentation des autochtones dans les prisons canadiennes. On verra également à développer un réseau d'experts non gouvernementaux susceptibles de promouvoir et de

Examen de la détermination de la peine et des services correctionnels : Le discours du Trône dit clairement que le gouvernement s'est engagé à assurer la sécurité dans les collectivités. Parmi les mesures visant à faciliter la réalisation de cet objectif, on cite l'élaboration de solutions de rechange à l'incarcération des contrevenants à faible risque et des contrevenants non violents comme des réformes de la détermination de la peine, des programmes de déjudiciarisation et des sanctions relevant de la justice alternative. À cet égard, le Ministère travaille en étroite collaboration avec le Ministère du solliciteur général et de ses agences à la préparation, à l'intention du Cabinet, d'un aide-mémoire qui passe en revue la phase I de l'Examen de la détermination de la peine et des services correctionnels. Cet aide-mémoire devrait être examiné au début de 1998. On travaille également à l'élaboration d'un cadre de travail en matière de justice réparatrice et on envisage des réformes supplémentaires susceptibles de diminuer le recours à l'incarcération et, par le fait même, la pression sur le système correctionnel. On envisage l'introduction d'un éventail de mesures en ce sens, par exemple la possibilité pour les auteurs d'infractions de moindre gravité de purger leur peine par présomption dans la collectivité.

Armes à feu : La mise en œuvre efficace du nouveau système de contrôle des armes à feu figure parmi les hautes priorités du Ministère. Les règlements d'application du système ont été adoptés après avoir été étudiés par les deux chambres du Parlement conformément à la loi. Les nouveaux systèmes de délivrance des permis et d'enregistrement seront prêts pour la saisie de données le 1^{er} juin 1998. Les ententes opérationnelles à conclure avec les partenaires provinciaux et fédéraux pour administrer le système à long terme sont en cours de négociation. Le système sera pleinement en fonction le 1^{er} octobre 1998.

Réforme de la Loi sur l'extradition : Nous sommes en mesure de réviser la législation pour créer un processus d'extradition efficace et efficient. La loi proposée sera conforme aux principes juridiques modernes et aux développements internationaux récents dans le domaine. Elle facilitera en outre la coopération entre le Canada et d'autres États ou entités, comme les tribunaux internationaux.

Crimes de guerre : Le Ministère continue le travail entrepris dans les affaires de crimes de guerre. Les enquêtes ont été confiées aux unités de crimes de guerre du ministère de la Justice et à la GRC. Le Ministère étudie également la possibilité de modifier le *Code criminel* afin de traiter de certaines questions découlant de la décision *Finta* rendue par la Cour suprême.

Réforme de la procédure pénale : Le gouvernement fédéral collabore en ce moment avec les provinces et les territoires sur des réformes visant à moderniser et à rationaliser la procédure et à garantir une plus grande équité dans la procédure pénale. Les réformes envisagées (par exemple rationalisation de la compétence en première instance, nouvelle classification des infractions, facilitation et accélération des poursuites, rationalisation de l'enquête préliminaire et de la procédure préparatoire, amélioration de la procédure d'introduction d'instance) visent à assurer l'économie et l'efficacité du système de justice pénale et à permettre un meilleur usage des ressources limitées pour réprimer avec diligence et efficacité les crimes qui menacent la sécurité du public. Notre plan de travail

distinctes pour la minorité de jeunes contrevenants qui commettent des crimes graves et violents tout en prévoyant des solutions de rechange à l'incarcération pour les jeunes coupables de crimes moins graves. D'autres travaux en cours portent sur les options d'intégration des politiques et programmes destinés aux mineurs, le soutien des programmes d'exécution communautaire des peines et autres services, la réaffectation de crédits aux programmes et services non carcéraux, la formulation de projets visant les adolescents ayant des besoins spéciaux, et l'option de déjudiciarisation au moyen de lignes directrices en matière de police et de poursuite. Un projet de loi sera vraisemblablement présenté à l'automne 1998 à la suite de consultations des procureurs généraux des provinces et d'autres personnes.

Vicimes : Les ministres fédéral, provinciaux et territoriaux ont convenu que les besoins des victimes de crimes constituent une priorité et que la coopération intergouvernementale est essentielle pour améliorer l'appareil judiciaire et faire valoir l'*Énoncé de principes fondamentaux de justice pour les victimes d'actes criminels*. Le Ministère compte ainsi revoir les services, programmes et lois d'aide aux victimes, analyser l'information juridique fournie aux victimes en général et en situation judiciaire, découvrir les lacunes et explorer de nouvelles stratégies de concert avec les provinces et territoires. Les dispositions du *Code civil* concernant la suramende compensatoire, les déclarations de la victime, les ordonnances de non-publication et les mesures facilitant les témoignages seront examinées en vue d'apporter les modifications nécessaires. On continue d'étudier attentivement toutes les initiatives de politiques et de réformes législatives afin d'en dégager les effets sur les victimes et témoins de crimes.

Le Ministère a créé une page web pour les victimes de crime dans le Réseau d'accès à la Justice (ACJNet) et ce site est d'ailleurs en cours de développement. On prépare aussi d'autres documents d'information.

Unité canadienne : Le ministère de la Justice continuera de fournir au Greffier du Conseil privé et au Ministre des Affaires intergouvernementales des conseils de nature juridique et politique relativement à l'unité canadienne. De plus, le Ministère continuera à être responsable de la conduite des litiges qui ont des ramifications avec le dossier de l'unité. Plus précisément, le Ministère a présenté en février 1998 sa plaidoirie dans le *Renvoi sur la sécession du Québec* devant la Cour suprême du Canada. Par ailleurs, on s'attend à d'autres dossiers contentieux sur divers problèmes constitutionnels relatifs à la sécession mais non abordés dans le renvoi. Des actions contestant la modification de l'article 93 de la *Loi constitutionnelle de 1867* et de la condition 17 des *Conditions de l'union de Terre-Neuve au Canada*, pour la réforme scolaire au Québec et à Terre-Neuve respectivement, ont été entamées et pourraient continuer d'être débattues devant les tribunaux en première instance et en appel. Ainsi, le Ministère s'emploiera à concevoir et à formuler des modifications constitutionnelles, à présenter des conseils techniques et stratégiques sur les initiatives de renouvellement constitutionnel et, de manière générale, à maintenir de bonnes relations fédérales-provinciales.

Réforme de la justice applicable aux enfants et aux adolescents : Le travail à venir sera centré sur la suite à donner au rapport du Comité permanent de la justice et des questions juridiques au système de justice applicable aux enfants et aux adolescents, rendu public en avril 1997. On envisage l'adoption d'une nouvelle législation qui prescrirait des approches

Prévention du crime : Le gouvernement a pris la décision d'affecter, au cours des cinq années qui viennent, 32 millions de dollars par année aux activités de prévention du crime. La phase II du Programme de prévention du crime est en cours d'élaboration et devrait être mise en œuvre au début de 1998. S'appuyant sur le travail du Conseil national de prévention du crime, la nouvelle stratégie combinerait la prévention du crime au moyen du développement social avec des mesures efficaces de réduction des occasions et se concentrera sur l'institution d'un partenariat avec les provinces, les municipalités, le secteur privé et les organisations communautaires en vue du financement des mesures communautaires innovatrices de prévention du crime. La mise en application de la nouvelle stratégie est prévue pour le printemps de 1998.

Compte tenu de ce qui précède, le Ministère a établi pour les trois prochaines années un plan de travail (à réviser périodiquement) où ses efforts de politique générale sont centrés sur les domaines suivants :

L'objectif principal des activités du Ministère en matière de politiques consiste à veiller à ce que les Canadiens disposent d'un cadre judiciaire équitable, efficace, abordable et opérationnel qui réponde aux inquiétudes du public à propos de la sécurité, qui satisfait aux aspirations d'une société moderne, pluraliste, et qui reflète les valeurs des Canadiens. Au cours des dernières années, le Ministère a considérablement amélioré ses capacités en matière de stratégie et de planification des politiques en vue de gérer une charge de travail qui monte en flèche et de s'occuper des dossiers qui préoccupent le plus les Canadiens.

Plans et stratégies clés

Le Ministère, comme ses partenaires du réseau judiciaire et juridique — autres ministères, autres paliers de gouvernement, organismes non gouvernementaux — doit composer avec des contraintes budgétaires. Ainsi, les plafonnements et les réductions successives frappant les grands programmes à frais partagés sont sources de tensions avec les autres administrations et réduisent l'aptitude du Ministère à utiliser ces programmes comme moyens d'incitation pour l'adoption de ses politiques. Étant donné la rareté des ressources, le Ministère constate qu'il faut faire des choix, fixer des priorités et préserver une marge de manœuvre pour pouvoir répondre aux imprévus.

Contraintes financières : Même si le dossier de la justice continue de préoccuper vivement les Canadiens, le Ministère doit reconnaître la réalité des limites financières que le système judiciaire est obligé de respecter.

| Prévisions des dépenses | 1997-98 | 1998-99 | 1999-2000 | 2000-2001 | (en milliers de dollars) |
|-------------------------|---------|---------|-----------|-----------|--------------------------|
| | | | | | |
| Dépenses | 340,5 | 457,5 | 343,5 | 337,7 | Dépenses nettes |
| Dépenses | 340,5 | 457,5 | 343,5 | 337,7 | Dépenses nettes |

Objetif

Garantir un système national de justice souple, équitable, efficiente et accessible en gérant l'élaboration, la mise à l'essai, la promotion et la mise en oeuvre de la politique de justice touchant le droit pénal et le droit de la famille et des jeunes, d'une part, et assurer une administration publique équitable, efficace et responsable en gérant le cadre juridique du gouvernement de manière à respecter le droit administratif, le droit constitutionnel, le droit international, le droit des autochtones, les droits de la personne et le droit d'accès à l'information, d'autre part.

Facteurs externes influant sur le secteur d'activité

Evolution de l'environnement : Les changements rapides qui surviennent sur le plan démographique, social, économique et technologique, de même que la mondialisation, exercent tous des pressions sur le système de justice. La nouvelle technologie pose de nouveaux problèmes et apporte des dimensions nouvelles aux anciennes questions qui continuent d'intéresser les Canadiens. Sur la scène internationale, les pressions tendent à l'harmonisation, à l'adhésion à des traités et conventions et à l'adaptation des politiques nationales et internationales. Les développements sur la scène fédérale-provinciale nécessitent une attention constante étant donné le partage des compétences dans ce secteur.

Attentes publiques : Il faut améliorer la confiance des Canadiens envers le système judiciaire. Les citoyens se disent de plus en plus mécontents du système de justice, qu'ils considèrent comme fragmenté, déroutant, lent et coûteux. Les Canadiens ont des attentes de plus en plus grandes vis-à-vis du système de justice et demandent à participer davantage à l'élaboration des politiques. Le Ministère répond à ces défis et applique une approche sensée et durable à l'égard de la rationalisation du système de justice, afin de répondre aux désirs des Canadiens de se sentir davantage en sécurité dans leurs foyers et dans leurs collectivités tout en favorisant la prévention du crime et la justice réparatrice, en diminuant notre dépendance vis-à-vis des services correctionnels coûteux et en dirigeant les ressources du système de justice là où elles peuvent être plus efficaces.

- Compréhension accrue des rôles et responsabilités du Ministère et de ses clients dans la prestation de services juridiques.
- Souplesse et innovation dans la conception de modes de prestation de services pour clients individuels et stabilité dans la prestation des services juridiques au gouvernement.

Résultats escomptés :

Afin de veiller à ce que les meilleurs services possibles soient assurés au meilleur prix possible, le partenariat du Ministère avec ses clients comprendra un processus de planification commune et un partage des responsabilités concernant le coût des services juridiques ainsi que le rendement, la répartition et l'exploitation des ressources.

Le cadre de travail reconnaît que les clients sont des participants à part entière dans le processus de prestation des services et contribuent à titre de partenaires à l'élaboration et à la gestion de systèmes et processus novateurs visant à rationaliser la demande et à assurer la prestation de services juridiques cohérents et économiques de qualité qui permettent un juste équilibre entre les questions juridiques et les débats de politiques et de programmes.

Le modèle de service proposé dans le cadre de travail repose sur le principe du partenariat. Selon ce modèle, le ministère de la justice continuera d'assurer la direction et d'assumer la responsabilité de la prestation des services juridiques pour l'ensemble du gouvernement.

C'est ainsi que le Ministère vient de mettre au point un Cadre de travail sur les politiques en matière de services juridiques qui précise les rôles permanents du Ministère dans la prestation de services juridiques et définit la nature des rapports que le Ministère entretiendra avec ses organismes et ministères clients.

De façon plus générale, dans le cadre de l'examen des programmes et des autres efforts visant à « repenser le rôle » de l'administration publique, le Ministère étudie divers moyens de fournir des services juridiques aux ministères et organismes gouvernementaux sans compromettre son rôle et ses responsabilités.

B. Cadre de travail sur les politiques en matière de services juridiques

- Amélioration des connaissances concernant les besoins de formation juridique pour l'ensemble du personnel.
- Aide à l'élaboration d'une définition plus détaillée des normes de rendement.
- Amélioration des relations et des communications entre les avocats et leurs clients.
- Accroissement de la satisfaction à l'égard des services juridiques.
- Accroissement de l'assurance dans la formulation d'opinions juridiques grâce à une connaissance plus complète des lois fédérales.
- Amélioration des connaissances concernant les besoins de formation juridique pour l'ensemble de l'administration publique (clients et avocats).

Résultats escomptés :

- établira des plans de FJP pour tous les secteurs.
- organisera des « Ateliers sur les pratiques optimales » et des « Colloques sur le droit au sein du gouvernement » de base, en sus du programme d'études des conférences spécialisées, et
- de la première année de ce plan d'activités, le Ministère :

projet de politique de FJP du Ministère doit être approuvé vers la fin de mars 1998. Au cours manière à ce qu'il puisse servir à la formation des avocats des deux systèmes juridiques. Le consultation avec le Ministère, un cours offert par l'Université d'Ottawa sera étendu de affectant des ressources à la formation conçue en fonction des besoins régionaux. En conduits par des avocats du Ministère. Les bureaux régionaux contribuent à cette activité en juridiques aux clients. La grande majorité des colloques et ateliers de FJP seront préparés et structures sur le droit public fédéral et sur la manière d'assurer de meilleurs services droit de fond et des méthodes de défense d'une cause. Ils bénéficieront aussi d'ateliers mieux communication verbale et écrite, la rédaction des conseils juridiques, les connaissances de domaine. Les avocats tireront parti de l'amélioration de leurs aptitudes, dont la avocats de leurs services aux clients grâce à une approche cohérente du Ministère dans ce

Formation juridique permanente (FJP) : La FJP vise à améliorer la prestation par les

| Résultats escomptés : |
|---|
| <div> <div>À court terme</div> <ul style="list-style-type: none"> • Elaboration d'une stratégie globale définissant les principaux points à améliorer (gros clients et besoins de ressources pour la stratégie). </div> <div> <div>À moyen et à long terme</div> <ul style="list-style-type: none"> • Amélioration de l'efficacité des processus et découverte de sources d'économie possible pour le ministère de la Justice et ses ministères clients. • Simplification de la loi et des règlements rendant ceux-ci plus efficaces et efficaces </div> |

- réduire le nombre de litiges dans la mesure du possible,
- encourager l'utilisation de mécanismes de règlement des conflits, et
- améliorer la productivité du processus et réaliser des économies pour le ministère de la Justice et les ministères clients.

- simplifier les lois et les règlements,
- élaborer des lignes directrices en matière de rédaction législative,
- rendre la justice plus accessible,

Le but est de simplifier les lois afin qu'elles soient plus efficaces. Nous planifions l'examen des lois et des règlements en consultation avec le Conseil du Trésor, le BCP et les ministères clients et en tenant compte des objectifs suivants :

Rév́sion des lois et des règlements : Au cours de la période couverte par le présent plan, le Ministère élaborera une stratégie (y compris les besoins en ressources) visant à réviser les lois et les règlements en vue de simplifier les processus, les procédures et les prescriptions légales, afin de réduire les coûts pour le Ministère, les ministères clients et les contribuables. Lorsqu'il y a lieu, les décisions prises à la suite de l'examen tiendront compte des particularités du droit civil québécois.

Résultats escomptés :

- Amélioration de la communication entre les avocats et la clientèle grâce à une meilleure connaissance de la loi chez le client.
- Meilleure connaissance des cours qui atteignent les objectifs.
- Amélioration de l'aptitude à répondre aux demandes de la clientèle pour des cours particuliers.
- Adaptation plus attentive des communications aux besoins des participants dans le Programme sur le droit et la gestion publique.

Programme de sensibilisation au droit (PSD) / Programme sur le droit et la gestion publique : Le PSD est l'un des moyens d'assurer des services plus complets aux clients et de renforcer les compétences techniques en aidant nos clients à mieux saisir les questions juridiques qui présentent une grande importance pour eux. Ce programme consiste en 16 différents cours de droit destinés aux gestionnaires des échelons intermédiaires des ministères clients. Ces cours ont été conçus, dans le contexte des accords sur les services axés sur la clientèle, par les avocats du Ministère et enseignés, sur demande, par les avocats attachés aux unités de services juridiques. En outre, le Programme du CCG sur le droit et la gestion publique permet à aider les gestionnaires des échelons supérieurs des ministères et organismes clients à mieux se rendre compte de quelle façon les décisions qu'ils prennent chaque jour sont touchées par les règles et principes juridiques fondamentaux qui sont partie intégrante du règne du droit, de la démocratie, de la Constitution et de la Charte. Un cours sur le processus législatif a été élaboré en collaboration avec le CCG et sera offert aux cadres supérieurs du gouvernement qui participent au processus législatif.

| Résultats escomptés : |
|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • Amélioration des informations au sujet de l'offre et de la demande au sein du portefeuille et des USJ. • Meilleure information sur l'utilisation des services et amélioration de la capacité de rendre compte de la demande et des services fournis. • Meilleur contrôle et meilleur ordonnancement des services juridiques demandés par les clients. • Amélioration de l'efficacité des services et réduction des coûts de prestation des services prioritaires. |

Il faudra examiner plusieurs aspects avant de pouvoir déterminer de façon définitive si le recouvrement des coûts est la façon la plus appropriée et la plus efficace d'assurer le financement des services juridiques nécessaires (c.-à-d. rapport sur les coûts, reddition des comptes, détermination et utilisation des taux).

Recouvrement des coûts : Le Ministère est déterminé à trouver des méthodes, projets-pilotes de recouvrement des coûts auprès de trois ministères clients (Industrie, SCT et Patrimoine canadien) à partir de 1995-1996. Bien que seul le projet-pilote d'Industrie ait été couronné de succès pour ce qui est de la comptabilisation du temps, l'intérêt au sujet du recouvrement des coûts et de la comptabilisation du temps se maintient, aussi bien dans les deux autres ministères qu'à la Justice. La plus récente initiative du projet-pilote d'Industrie a consisté à décharger le budget du ministère de la Justice du salaire des avocats de l'USJ d'Industrie pour l'imputer plutôt à celui d'Industrie, avec recouvrement des coûts des services juridiques pour 1997-1998. On croit que cette initiative permettra de recueillir des données assez détaillées cette année pour permettre une évaluation utile du recouvrement réel des coûts dans le contexte circonscrit de l'USJ. On étudiera cette expérience ainsi que les incidences de cette approche avant de procéder à un autre transfert budgétaire. On pourra éventuellement étendre le projet-pilote à toutes les régions et à tous les secteurs du Ministère qui travaillent pour le ministère de l'Industrie en 1998-1999.

| Résultats escomptés |
|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • Efficacité des poursuites en matière de drogues et attribution optimale des ressources dans ce secteur. • Maintien de la qualité des services. • Amélioration de la qualité des poursuites en matière de drogues. |

Conteneux des affaires civiles : Le Ministère a entrepris un examen interne de sa fonction contenueuse en matière civile à l'Administration centrale. Cet examen confirme la nécessité d'un service compétent de contenueux au centre qui représente une nouvelle perspective et un nouvel engagement d'éthique professionnelle et l'adoption d'une approche consultative et coopérative. Une nouvelle équipe de gestion est maintenant en place à la Direction du contenueux des affaires civiles. Tout en mettant en application plusieurs recommandations du rapport, cette Direction concentrera son attention, à l'échelle nationale, sur la mise au point d'une stratégie de compte rendu efficace des causes qui touchent aux programmes et politiques gouvernementaux, sur la formation et le perfectionnement du personnel, sur le renforcement de la capacité de la Direction à s'occuper des actions collectives et des causes à grand retentissement, sur la recherche de méthodes plus économiques de poursuite et sur la promotion de la résolution extrajudiciaire des différends.

Résultats escomptés :

- Amélioration de la gestion financière et utilisation plus efficace de ressources humaines bénéficiant d'une solide formation.
- Service plus sensible aux besoins de la clientèle
- Gestion cohérente du contenueux conformément à la loi et aux intérêts généraux du gouvernement et de la population.

Fonds de poursuites en matière de drogues : Le Ministère a obtenu, par négociation avec Santé Canada et le Conseil du Trésor, un transfert de près de 20 millions de dollars en 1996-1997, de 19,5 millions en 1997-1998 et de 18,5 millions en 1998-1999, pour améliorer la qualité des poursuites en matière de drogues et réduire les besoins en ressources pour les trois années qui viennent. Des indicateurs de rendement et d'autres outils sont en cours de mise au point qui permettront aux responsables du Ministère d'harmoniser la demande prévue à l'offre de ressources. Un outil primordial est le programme national de coordination des mandataires qui consiste en un organe central de coordination, l'Unité de coordination des mandataires et en la mise en place d'unités spécialisées de supervision des mandataires dans les bureaux régionaux. Ces bureaux seront chargés de coordonner le travail des mandataires s'occupant des poursuites en matière de drogues. Au cours des trois prochaines années, le Ministère suivra de près le volume de travail et l'utilisation des ressources afin d'atteindre à l'efficacité et à l'amalgame optimum des ressources. Chaque unité de supervision des mandataires soumettra un plan d'activités où elle indiquera les méthodes envisagées pour réduire le coût tout en maintenant la qualité des services assurés.

| |
|---|
| |
| <ul style="list-style-type: none">• Administration efficace des poursuites.• Règlement accéléré des affaires ordinaires.• Élimination de l'arriéré de dossiers. |
| Résultats escomptés : |

- Constituera des équipes spécialisées d'experts pour les poursuites pénales
 - Cherchera des solutions innovatrices en matière de poursuites pénales
- de planification, le Ministère :
- d'économiser de l'argent dans les poursuites fédérales. Au cours de la prochaine période d'éliminer l'accumulation des retards dans les tribunaux, de gagner du temps et graves, d'appliquer des solutions innovatrices aux infractions de moindre importance, focal du système de justice pénale. Le but en est de poursuivre agressivement les crimes une restructuration des fonctions du ministère public fédéral de façon à déplacer le point
- Poursuites pénales :** La Stratégie nationale en matière de poursuites pénales consiste en

| |
|--|
| |
| <ul style="list-style-type: none">• Amélioration de l'efficacité du service.• Augmentation des économies. |
| Résultats escomptés : |

- Mettra au point des méthodes d'établissement des coûts uniformes de façon à tenir les clients informés de leur utilisation annuelle de services de mandataires
 - Assurera la formation en bonnes méthodes de gestion de ceux qui décident des marchés de services de mandataires
 - Mettra au point un meilleur système de suivi du travail des mandataires
- cours de l'exercice qui vient, le Ministère :

et les clients seront informés de leur utilisation annuelle des services de mandataires. Au gestionnaires, des méthodes d'établissement des coûts plus uniformes seront mises au point sur les services axés sur la clientèle, des séances de formation seront organisées pour les pour l'application de bons principes de gestion. Dans le cadre du programme des accords services de mandataires de la Couronne recevront la formation et le soutien nécessaires place d'un meilleur système d'information de gestion, ceux qui décident des marchés de

Ré-ingénierie des pratiques juridiques : En collaboration avec certains clients, le Ministère reçoit ses pratiques juridiques afin de mieux gérer les processus du contentieux et des services législatifs, d'apprendre comment l'évaluation du risque peut faciliter un règlement plus rapide des conflits et faciliter le règlement d'un plus grand nombre d'affaires au moyen de méthode de règlement extrajudiciaire, notamment le règlement des conflits.

- Revoir les pratiques juridiques avec le Bureau de la concurrence et le Contentieux du MAINC
- Etablir un cadre permettant de suivre le progrès des initiatives de ré-ingénierie
- Entreprendre un examen complet du processus législatif (et réglementaire) en vue d'en assurer l'efficacité et l'efficience. *
- Etendre des projets-pilotes à travers le Canada

* Un comité directeur coprésidé par le BCP et le Ministère et comprenant des représentants des principaux ministères clients travaille actuellement sur huit éléments ayant trait à ce processus. Ce comité est aidé d'une équipe de projet dont la principale responsabilité consiste à coordonner cinq groupes de travail. On attend un rapport provisoire sur les huit éléments d'ici la mi-avril. Le rapport final devrait être déposé en juin. Le comité directeur pourra alors entreprendre la phase II de son mandat.

Résultats escomptés :

- Plan préliminaire détaillé visant à améliorer l'efficacité et l'efficience, notamment en réduisant les coûts du contentieux des affaires autochtones.
- Plan de mise en œuvre visant à améliorer l'efficacité et l'efficience et à réduire les coûts de la prestation des services consultatifs et des services du contentieux dans le domaine du droit de la concurrence.
- Mise en œuvre des changements nécessaires pour améliorer l'efficacité et l'efficience des processus législatifs et réglementaires et amélioration des moyens d'évaluation des résultats.

Mandataires de la Couronne : S'appuyant sur les réussites de certains projets-pilotes visant à ramener en son sein le travail des mandataires, le Ministère s'est, dans plusieurs accords sur les services axés sur la clientèle, engagé auprès des clients à faire effectuer ce travail par ses propres services dans tous les cas où pareille mesure se traduira par une économie. Au cours des années qui viennent, le travail fait par les mandataires sera suivi de près en vue d'économies plus substantielles et d'une prestation plus efficace des services. Grâce à la création de l'Unité de coordination des mandataires et à la mise en

| Résultats escomptés : |
|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • Amélioration des processus de SAC (négociation, mise en œuvre, suivi). • Amélioration des partenariats et des ententes de planification commune. • Concorde de la prestation des services avec les normes de services. • Meilleure compréhension des coûts liés à la prestation des services juridiques. • Meilleure information du personnel et de la clientèle du Ministère au sujet de l'initiative des SAC. |

- Règlement des conflits (RC) :** Le Ministère continuera d'assurer un solide leadership au Ministère et au pays dans le domaine du règlement des conflits, il continuera de bâtir sur les bases solides qu'il a établies et il poursuivra la mise en oeuvre stratégique du RC au niveau fédéral. En plus des activités permanentes comme l'expansion des activités de RC aux bureaux régionaux, notamment l'augmentation du nombre de projets pilotes, l'augmentation de la formation sur le RC pour les employés de la Justice et certains représentants des ministères clients, et l'abolition des obstacles systémiques au règlement extrajudiciaire des conflits au gouvernement fédéral, le Ministère:
- De concert avec le Conseil du Trésor, établir un cadre de travail qui aidera les ministères et organismes gouvernementaux à adopter de nouvelles méthodes permettant de traiter les conflits de manière efficace sans recourir systématiquement aux voies judiciaires.
 - Améliorer la coordination des efforts de règlement des conflits dans l'ensemble du gouvernement fédéral.
 - Améliorer les modalités de préparation de rapports sur les activités de règlement des conflits afin de permettre au Ministère de rendre compte sans équivoque de son travail et de ses résultats.
 - Instaurer, avec d'autres ministères, un programme de « médiateurs partagés » qui permettra d'offrir des services de médiation de qualité dans les cas de harcèlement ou de conflit au travail.

| Résultats escomptés : |
|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • Meilleure compréhension et utilisation des processus de RC. • Augmentation de la satisfaction à l'égard des résultats. • Amélioration de l'information du public au sujet du RC et de ses avantages. • Amélioration du service à la clientèle. |

un certain nombre d'initiatives, de projets et d'activités visant à atteindre l'objectif qui consiste à fournir des services juridiques économiques de qualité.

A. Services axés sur la clientèle

L'approche du Ministère vis-à-vis des services axés sur la clientèle comprend un certain nombre d'initiatives, de projets et d'activités qui lui permettront de fournir rapidement des services économiques et de haute qualité à ses clients, conformément à l'objectif qu'il s'est fixé.

Services axés sur la clientèle (SAC) et Plans de service annuels : Le Ministère poursuivra ses efforts de planification conjointe et d'établissement de partenariats afin de déterminer les priorités en matière de service, de mieux intégrer la politique de la Justice dans le cadre de prestation des services juridiques, de mesurer la satisfaction du client, d'élaborer des approches efficaces, d'évaluer les coûts réels des services dispensés et de mettre en place des politiques et des procédures qui permettront d'assurer les services juridiques de façon plus économique et plus efficace. Au cours de la prochaine année financière, le Ministère :

- Conclura des ententes de SAC et des plans de service avec tous les ministères et organismes clients
- Évaluera la mesure dans laquelle les modalités des ententes de SAC ont été respectées
- Dispensera de la formation au personnel du Ministère sur le processus de SAC
- Définira et analysera les tendances en matière de coûts des services juridiques
- Analysera le contenu des ententes de SAC actuelles ainsi que les plans de service annuels afin de déterminer les engagements effectués dans certains domaines comme le règlement des conflits, la définition des mesures du rendement, l'obtention d'une rétroaction de la part du client sur le service fourni, etc.

Les activités de suivi seront centrées sur l'amélioration du processus de négociation des SAC et comprendront des discussions individuelles avec les gestionnaires des SJ. Ces activités assureront une analyse qualitative du processus de SAC qui viendra compléter l'analyse du contenu, permettra de déterminer l'expérience acquise et les pratiques optimales en matière de SAC pour les communiquer à l'ensemble du secteur et du Ministère, et fournira l'occasion de promouvoir des approches plus globales vis-à-vis du processus de négociation des SAC.

| Prévisions des dépenses | Dépenses prévues 1998-99 | Dépenses prévues 1999-2000 | Dépenses prévues 2000-2001 | (en milliers de dollars) | |
|-------------------------|--------------------------|----------------------------|----------------------------|--------------------------|-----------------|
| | | | | Dépenses nettes | Dépenses nettes |
| | | | | 151,4 | 148,1 |
| | | | | 142,1 | 140,3 |

Objectif

Répondre aux besoins du gouvernement du Canada, de ses ministères et de ses organismes en matière de services juridiques ou législatifs de qualité, de la manière la plus efficace et la plus rentable possible et en conformité avec la loi et la politique gouvernementale.

Facteurs externes influant sur le secteur d'activité

Diminution des ressources / Demande de services juridiques : Les restrictions financières continueront à avoir des répercussions pour le Ministère, ses clients et ses partenaires du système de justice. En 1998-1999, le Ministère s'attend à dépenser 148,1 millions de dollars pour les services de consultation juridique, le contentieux et les services législatifs. On s'attend à ce que ce montant soit ramené à 140,3 millions de dollars en 2000-2001. Toutefois, la demande de services juridiques n'a pas baissé. Les ressources fournies par les clients forment une partie de plus en plus importante du budget de la Justice. Bien que les clients se soient montrés prêts à payer certains services juridiques, ils veulent avoir davantage voix au chapitre dans les façons dont le Ministère les dispensera.

Prestation des services : Dans le cadre de l'Examen des programmes et des autres efforts fournis en vue d'avoir un gouvernement de qualité, le Ministère a tenté de déterminer non seulement de quelle façon il pourrait assurer des services juridiques aux «nouveaux» clients, comme les organismes de services qui seront responsables de l'inspection des aliments et du revenu, mais également de quelle façon, en tant qu'organismes chargés d'assurer des services, il peut améliorer sa capacité de fournir des services économiques à ses clients.

Plans et stratégies clés

Le ministère de la Justice a entrepris, en 1995, de revoir et de restructurer ses services, mettant l'accent sur la nécessité de services axés sur la clientèle et d'un partage des responsabilités dans la prestation des services juridiques. Ces efforts ont donné naissance à

| | |
|---|--|
| Plans (pour fournir aux Canadiens) : | |
| Des services juridiques rentables de qualité en temps utile au gouvernement du Canada et à ses ministères et organismes en conformité avec la loi et la politique gouvernementale. | |
| Stratégies (qui se manifeste par) : | |
| <ul style="list-style-type: none">• mécanismes nouveaux de prestation des services juridiques.• conclusion de partenariats efficaces et efficaces avec les ministères et organismes clients grâce à l'initiative des services axés sur la clientèle. | <ul style="list-style-type: none">• des politiques juridiques contribuant de manière exhaustive et intégrée quant à la famille, aux enfants et à la jeunesse, aux peuples autochtones et à la société de l'information,• un système de justice intégré rentable, axé sur le citoyen et lié à la communauté,• une approche équilibrée à la justice pénale,• un système de justice plus équitable et accessible qui tient compte des besoins d'une population diversifiée et changeante,• la confiance du public à l'égard du système de justice,• le leadership sur des questions de justice internationale par des approches dynamiques et cohérentes aux politiques et aux opérations. |

| Prévisions des dépenses 1997-98* | Dépenses prévues 1998-99 | Dépenses prévues 1999-2000 | Dépenses prévues 2000-2001 |
|---|--------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| 526,7 | 637,0 | 516,2 | 508,3 |
| - | - | - | - |
| Moins: Revenue à valoir sur le crédit | | | |
| Dépenses brutes de programme : | | | |
| 526,7 | 637,0 | 516,2 | 508,3 |
| Moins: Recettes portées au Trésor | | | |
| 11,3 | 11,8 | 11,8 | 11,8 |
| Plus: Coût des services fournis par d'autres ministères | | | |
| 27,2 | 28,6 | 28,2 | 28,1 |
| Coûts net du Ministère | | | |
| 542,6 | 653,8 | 532,6 | 524,6 |

* Réflète les changements inclus dans la Mise à jour d'exercice pour l'année financière.

Section II : Vue d'ensemble du ministère

Mandat, rôles and responsabilités

Le ministère de la Justice fut créé par une loi adoptée par le Parlement de 1868 pour s'occuper des affaires juridiques de l'ensemble du gouvernement et de fournir des services juridiques à divers ministères et organismes. Le travail du Ministère reflète les devoirs du Ministre dans son double rôle de Procureur général du Canada aussi bien que de ministre.

Le procureur général défend les intérêts de la Couronne dans le cadre de la législation en vigueur. Cela implique la fourniture de conseils et des services juridiques aux ministères et organismes fédéraux incluant la réglementation et la conduite de litiges. Dans les provinces, le procureur général intente des poursuites relativement aux infractions à l'ensemble des lois fédérales, à l'exception du *Code criminel* et dans les territoires, il intente des poursuites relativement aux infractions à l'ensemble des lois fédérales, y compris le *Code criminel*.

Le ministre de la Justice a pour fonction principale de tenir compte des considérations générales qui sous-tendent les lois dont l'application relève directement de lui. En outre, il possède ou partage la responsabilité générale des politiques fédérales relatives à l'administration de la justice, exception faite de celles qui portent sur le service de police, le service correctionnel et les libérations conditionnelles. Le ministre de la Justice a également la responsabilité première de la politique sur la justice pénale, des droits de la personne, du droit de la famille et des adolescents, du droit administratif, de la justice applicable aux autochtones, du droit de l'accès à l'information et de la protection des renseignements personnels, du droit des langues officielles et du mandat gouvernemental touchant les tribunaux et les juges et de la participation du Canada aux activités des organisations internationales visant au développement du droit international privé et à l'harmonisation du droit privé. Qui plus est, le ministre de la Justice est chargé de la réalisation des objectifs de la politique à l'aide de programmes, des questions touchant l'équité du système de justice, des instruments juridiques dont se servent les ministères et organismes pour atteindre les objectifs globaux du gouvernement, de la rédaction de projets de loi et de règlements du gouvernement, de l'examen des règlements et de veiller à ce que les lois et les règlements du gouvernement soient conformes à la *Charte canadienne des droits et libertés* et aux autres politiques et lois du gouvernement.

Objectif

Fournir au gouvernement du Canada ainsi qu'aux ministères et organismes fédéraux d'excellents services juridiques, superviser toutes les affaires liées à l'administration de la justice au Canada qui ne sont pas de compétence provinciale ou territoriale et proposer, dans ce contexte, des initiatives de politique et de programme afin de veiller à ce que le Canada soit une société juste et respectueuse de la loi dotée d'un système de justice accessible, efficace et équitable.

Déclaration de la direction

Je soumetts, en vue de son dépôt au Parlement, le Rapport sur les plans et les priorités de 1998-1999 de la Ministère de la justice.

À ma connaissance (et sous réserve des observations ci-dessous), les renseignements :

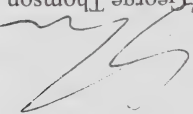
- Décrivent fidèlement les mandat, plans, priorités, stratégies et résultats clés escomptés de l'organisation.
- Sont conformes à la politique et aux instructions du Conseil du Trésor, ainsi qu'aux principes de divulgation de l'information énoncés dans les *Lignes directrices pour la préparation du Rapport sur les plans et les priorités*.

- Sont complets et exacts.

- Sont fondés sur de bons systèmes d'information et de gestion sous-jacents.

Je suis satisfait des méthodes et procédures d'assurance de la qualité qui ont été utilisées pour produire le RPP.

Les ministres du Conseil du Trésor ont approuvé la Structure de planification, de rapport et de responsabilisation (SPRR) sur laquelle s'appuie le document et qui sert de fondement à la reddition de comptes sur les résultats obtenus au moyen des ressources et des pouvoirs fournis.


George Thomson
Sous-ministre

Section I : Messages

Message de la ministre

C'est avec plaisir que je dépose le premier *Rapport sur les plans et priorités* du Ministère.

Depuis ma nomination comme ministre de la Justice et procureure générale du Canada, je constate de plus en plus le rôle important que joue le Ministère dans le système juridique du pays et comme conseiller juridique du gouvernement du Canada, de ses ministères et de ses organismes.

Un des grands défis du Ministère consiste à augmenter la confiance des Canadiens et Canadiennes envers le système juridique sous tous ses aspects. Je crois que le Ministère répond à ce besoin grâce à un programme de politiques précis et équilibré. Les priorités décrites dans le présent rapport ont été choisies avec soin pour apporter une solution aux problèmes que les Canadiens et Canadiennes considèrent comme les plus importants. Elles représentent un effort tenant compte à la fois des pressions immédiates et des problématiques à long terme dont dépend notre système juridique du XXI^e siècle.

Le rapport décrit une stratégie qui vise à concilier les impératifs budgétaires et la demande croissante à l'égard des services juridiques. Nous continuons de mettre l'accent sur la gestion de la demande et sur les frais des services juridiques grâce à une planification menée de concert avec notre clientèle et par l'introduction de nouveaux modes de travail. C'est avec impatience que je m'apprete à travailler avec les autres membres du Ministère pour mettre en œuvre ces plans prometteurs.

La ministre de la Justice et procureure générale du Canada,



A. Anne McLellan

TABLE DES MATIÈRES

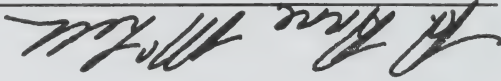
| | |
|---|----|
| Section I : Messages | 1 |
| Message de la ministre | 1 |
| Déclaration de la direction | 3 |
| Section II : Vue d'ensemble du ministère | 5 |
| Mandat, rôles et responsabilités | 5 |
| Objectif | 5 |
| Plan de dépenses | 6 |
| Section III : Plans, priorités et stratégies | 7 |
| Résumé des plans, priorités et stratégies clés | 7 |
| Détails par secteur d'activité | 9 |
| Services gouvernementaux au client | 21 |
| Droit et orientation | 31 |
| Administration | 31 |
| Section IV : Renseignements supplémentaires | 35 |

Ministère de la justice

Budget des dépenses 1998-1999

Un rapport sur les plans et les priorités

Approuvé

A stylized, handwritten signature in black ink, likely belonging to A. Anne McLellan, positioned above a horizontal line.

A. Anne McLellan

Ministre de la justice et procureure générale du
Canada

Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en plusieurs parties. Commentant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder.

Le Rapport sur les plans et les priorités fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes qui sont principalement axés sur une planification plus stratégique et les renseignements sur les résultats escomptés.

Le Rapport sur le rendement met l'accent sur la responsabilisation basée sur les résultats en indiquant les réalisations en fonction des prévisions de rendement et les engagements à l'endroit des résultats qui sont exposés dans le *Rapport sur les plans et les priorités*.

©Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — 1998

En vente au Canada chez votre libraire local ou par la

poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada — TPSSGC

Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BTJ1-2/1999-III-20

ISBN 0-660-60458-2





Ministère de la Justice

Budget des dépenses
1998-1999

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

Canada



Environnement Canada

Budget des dépenses
1998-1999

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

Canada

Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en plusieurs parties. Commençant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder.

Le Rapport sur les plans et les priorités fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes qui sont principalement axés sur une planification plus stratégique et les renseignements sur les résultats escomptés.

Le Rapport sur le rendement met l'accent sur la responsabilisation basée sur les résultats en indiquant les réalisations en fonction des prévisions de rendement et les engagements à l'endroit des résultats qui sont exposés dans le *Rapport sur les plans et les priorités*.

©Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — 1998

En vente au Canada chez votre libraire local ou par la
poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada — TPSGC

Ottawa (Canada) K1A 0S9

N^o de catalogue BT31-2/1999-III-16

ISBN 0-660-60454-1



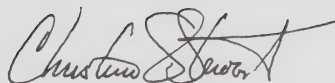
Environnement Canada

Budget des dépenses

1998-1999

**Rapport sur les plans et les
priorités**

Approuvé

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Christopher St. Laurent", written in a cursive style.

Ministre de l'Environnement

Table des matières

| | |
|---|-----------|
| Section I: Message de la Ministre de l'Environnement | 1 |
| Sommaire des principaux plans et des principales priorités | 3 |
| Section II : Aperçu du Ministère | 8 |
| Le mandat, les rôles et les responsabilités du programme de l'environnement | 8 |
| Les défis de l'environnement | 9 |
| Considérations d'ordre stratégique | 10 |
| Réponse d'Environnement Canada: priorités et principes | 11 |
| Plan de dépenses | 14 |
| Section III: Les plans et les priorités par secteur d'activité | 15 |
| Un environnement sain | 15 |
| La sécurité contre les risques environnementaux | 24 |
| Une société plus verte | 28 |
| Gestion et administration | 34 |
| Section IV: Renseignements supplémentaires | 39 |
| Autorisations de dépenser | 41 |
| Renseignements sur le personnel | 44 |
| Renseignements sur les projets d'immobilisations | 45 |
| Autres renseignements financiers | 46 |
| Lois et règlements appliqués par le Programme de l'Environnement | 54 |
| Initiatives prévues en matière de réglementation | 56 |
| Engagements à long terme du Ministère | 58 |
| Références | 60 |
| Personnes-ressources pour plus de renseignements | 61 |
| Glossaire | 62 |
| Sigles | 64 |
| Index | 65 |

Énoncé de la déclaration de la direction

Déclaration de la direction

Rapport sur les plans et les priorités pour 1998-1999

Je sou mets, pour le déposer au Parlement, le Rapport sur les plans et les priorités (RPP) pour 1998-1999 au nom de

Environnement Canada

Au mieux de ma connaissance (et sous réserve des énoncés ci-dessous) :

- ☐ L'information dépeint de façon exacte le mandat du Ministère, ses plans, ses priorités, ses stratégies, et les principaux résultats que l'organisation compte obtenir;
- ☐ Elle est conforme à la politique et aux instructions du Conseil du Trésor et aux principes de la divulgation énoncés dans les Lignes directrices pour la préparation d'un rapport sur les plans et les priorités;
- ☐ Elle est complète et exacte;
- ☐ Elle se fonde sur de solides systèmes d'information et de gestion du Ministère;
- ☐ Je suis satisfait des processus d'assurance de la qualité et des procédures utilisées pour la production du RPP.

La structure de planification et d'établissement des rapports sur laquelle le présent document se fonde a été approuvée par les Ministres du Conseil du Trésor et elle sert de base de responsabilisation pour les résultats obtenus au moyen des ressources et des autorisations fournies.

Nom : Rod Monette

Date : 4/3/98

Rod Monette
Sous-ministre adjoint, Services ministériels
Environnement Canada

Section 1: Message de la Ministre de l'Environnement

Les Canadiennes et les Canadiens veulent être rassurés qu'eux et leurs enfants demeureront, dès maintenant et dans l'avenir, dans un environnement sain. Ils veulent aussi que le gouvernement du Canada réaffirme son engagement de préserver et d'améliorer la qualité de notre environnement.

L'environnement du Canada est en meilleure santé aujourd'hui qu'il ne l'a été depuis des décennies. Mais, si nous ne poursuivons pas l'action, tous les gains chèrement acquis au cours des vingt-cinq dernières années pourraient ne pas durer longtemps dans le nouveau millénaire.

En ma qualité de Ministre, j'ai l'intention d'établir un programme environnemental à partir duquel tous et chacun pourraient passer à l'action. Je m'engage envers les Canadiens, dès maintenant et dans le futur, à transmettre le genre d'environnement auquel ils aspirent et qu'ils méritent, le genre d'environnement qui préconise la bonne santé et la prospérité et qui est une source de fierté pour les Canadiens et qui sert d'exemple à tous.

C'est pourquoi je me suis engagée à apporter certaines améliorations importantes dans la qualité de l'environnement canadien dans quatre domaines où les recherches scientifiques nous confirment que les risques sont les plus grands pour la santé humaine et écologique :

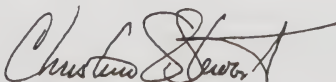
- ☐ les changements climatiques
- ☐ la pureté de l'eau
- ☐ la pureté de l'air
- ☐ la nature

Personne ne conteste la nécessité de voir le gouvernement prendre des initiatives fortes et efficaces pour aborder ces priorités environnementales. Notre air, notre eau et notre nature sont des biens communautaires du Canada. La capacité de relever ces défis est aussi étendue et aussi diversifiée que le Canada lui-même. La réussite de l'opération dépendra de la volonté et de l'ingéniosité des particuliers de toutes les strates de la vie publique et privée.

Mon optique se fonde sur la conviction ferme que les Canadiens sont bien placés pour réaliser des progrès et que la mosaïque du Canada est fort bien mobilisée par une orientation sur le partage des résultats que nous voulons atteindre. Les Canadiens sont fatigués d'assister à des querelles de compétence et à des conflits de responsabilité - ils veulent que les choses se fassent - et ils veulent savoir où et comment ils peuvent le mieux y contribuer.

Pour joindre le geste à la parole, je suis heureuse de présenter le Rapport sur les plans et les priorités d'Environnement Canada. Ce rapport indique aux Canadiens ce que nous avons l'intention de faire, et à quel moment, pour chacune de mes priorités. Il précise aussi ce qu'Environnement Canada fera au cours des trois prochaines années pour réaliser des progrès mesurables en vue d'atteindre ces résultats. En énonçant certains des résultats mesurables, mon idée non seulement jette les bases d'une opération efficace, mais elle répond aussi aux besoins des Canadiens qui veulent nous voir prendre une orientation qui soit fiable, transparente et ouverte. En tant que tel, elle établit un cadre clair de responsabilisation pour les partenariats du Ministère.

L'orientation axée sur les résultats et fondée sur les connaissances scientifiques représente la seule façon de mobiliser les partenariats et d'inspirer l'innovation dont nous avons besoin pour faire des améliorations durables à la qualité de l'environnement canadien.



Christine S. Stewart

Sommaire des principaux plans et des principales priorités

Pour la période visée par le présent Rapport sur les plans et les priorités, voici quelles sont les priorités d'Environnement Canada :

- ❑ **Les changements climatiques.** En 1995, les émissions canadiennes de gaz à effet de serre étaient de 9,2 % au-dessus des niveaux de 1990. Avec les autres ministères fédéraux, Environnement Canada travaille à élaborer un programme national pour respecter les nouvelles obligations internationales pour la réduction des émissions. En outre, Environnement Canada continuera à améliorer sa capacité de prévision pour aider les Canadiens à se protéger eux-mêmes, à protéger leur propriété et leurs moyens de subsistance contre la réalité de la variabilité climatique et à s'adapter aux changements climatiques.
- ❑ **La pureté de l'eau.** Environnement Canada travaille de concert avec ses partenaires pour prévenir les rejets de substances toxiques dans l'air et dans l'eau, pour éliminer presque complètement de l'environnement les substances toxiques les plus pernicieuses, pour gérer le cycle de vie des autres substances préoccupantes, pour régénérer et préserver les écosystèmes.
- ❑ **La pureté de l'air.** La mauvaise qualité de l'air provoque un nombre inacceptable d'hospitalisations et de décès prématurés dans les villes canadiennes. Environnement Canada s'efforce de prévenir les émissions canadiennes qui contribuent au smog urbain et de transmettre à plus de Canadiens des renseignements sur les périodes de smog, par des prévisions sur la qualité de l'air.
- ❑ **La nature.** Avec ses partenaires, Environnement Canada s'efforce de préserver la biodiversité dans les écosystèmes en activité, de rétablir les espèces à risque et de conserver l'habitat de ces espèces.

En collaboration avec ses partenaires, Environnement Canada veut établir des échéances pour les objectifs susmentionnés de façon à encourager et à sous-tendre une action concertée. Environnement Canada accordera plus d'importance à l'établissement de partenariats avec les citoyens canadiens; il leur transmettra l'information et certains instruments qui leur permettront de prendre des mesures pour faire progresser certains dossiers, comme la salubrité de

l'air, la pureté de l'eau, les changements climatiques et notre patrimoine naturel.

Environnement Canada donnera suite à ces priorités, en grande partie par son secteur d'activité, *un environnement sain*. Le Ministère continuera à transmettre les connaissances scientifiques, à concevoir des politiques, à déterminer les perspectives et les coûts, à adopter et à appliquer, au besoin, des règlements, des règles et des stimulants. Ses objectifs consistent à intégrer les mesures relatives à la qualité de l'air et aux changements climatiques, à cibler la gestion du cycle de vie des substances toxiques et la prévention de la pollution et à accélérer les mesures visant à éliminer presque complètement les pires substances toxiques; à collaborer avec les provinces pour protéger les espèces à risque et à accélérer le parachèvement du réseau canadien des aires protégées; à continuer à mettre à contribution les collectivités locales et tous nos citoyens et atteindre de véritables résultats en matière d'environnement par l'effet de ses initiatives axées sur les écosystèmes.

Le deuxième secteur d'activité d'Environnement Canada, *la sécurité contre les risques environnementaux*, correspondra aux priorités en continuant à diffuser aux Canadiens des renseignements météorologiques et environnementaux qui puissent leur permettre de comprendre les questions atmosphériques et de s'adapter aux risques associés à la pauvre qualité de l'air, aux graves intempéries et aux changements climatiques. Ses objectifs consisteront à améliorer son climat, à établir des réseaux de surveillance de la qualité de l'air et de l'eau, à créer de nouveaux produits et à accroître la capacité de prévision du Ministère; à collaborer avec les autres ministères du gouvernement, avec les provinces et l'industrie pour essayer d'atteindre à une certaine uniformité nationale et à une réaction coordonnée face aux accidents de la pollution et aux catastrophes environnementales; à améliorer et à favoriser la préparation et la prévention.

Son troisième secteur d'activité, *une société plus verte*, contribuera aux priorités du Ministère en renseignant les Canadiens, en les amenant à définir des objectifs limités dans le temps et à leur fournir l'information, les compétences et les instruments dont ils ont besoin pour passer à l'action et obtenir des résultats dans le domaine de l'environnement. Ses objectifs consisteront à mieux permettre aux Canadiens de recevoir l'information en matière

Canadiens de recevoir l'information en matière d'environnement, de communiquer ses données scientifiques plus efficacement, à favoriser la prévention de la pollution, à collaborer avec l'industrie pour éliminer les entraves à l'innovation, à maintenir le rythme donné par l'élaboration de la position canadienne sur les changements climatiques et par l'accord national sur l'harmonisation environnementale pour se partager les programmes et la responsabilité des problèmes et des principaux dossiers.

Dans le discours du Trône, le gouvernement a annoncé son intention de marquer l'approche du nouveau millénaire par une série d'initiatives spéciales. Environnement Canada compte participer pleinement à ces initiatives et il annoncera d'autres activités au cours de la prochaine année.

Pour donner suite aux priorités du Ministère, Environnement Canada adhèrera à cinq principes :

- ☐ Se préoccuper d'abord des résultats
- ☐ Mobiliser les principaux partenaires et les principales collectivités locales
- ☐ Les bonnes données scientifiques représentent la base de toute mesure
- ☐ Obtenir des résultats par l'innovation, le partage de l'information et les meilleures pratiques
- ☐ Le gouvernement fédéral fait sa part et fait preuve de leadership

Environnement Canada a adopté une stratégie axée sur les écosystèmes pour réaliser ses priorités et pour rendre opérationnels ses principes.

Selon le cadre très détaillé des résultats d'Environnement Canada (annexe 7), les suivants sont les résultats à long terme et les objectifs et mesures du succès retenus dans l'étude des plans et des priorités du présent rapport.

Environnement Canada (EC)

avec ses partenaires, cherche
à obtenir des résultats :

À démontrer par des (objectifs/mesures du succès) :

Un environnement sain

But : Réduire les effets négatifs sur l'atmosphère, mieux en comprendre les conséquences et mieux s'y adapter.

Limitier les concentrations de gaz à effet de serre par des mesures planétaires jusqu'à des niveaux qui évitent une grave perturbation des systèmes climatiques.

Protéger contre la détérioration l'air pur que nous respirons au Canada et les bassins atmosphériques où l'air est encore pur au Canada.

Réduire au minimum les effets négatifs des particules inhalables sur la santé humaine et la visibilité.

Réduire au minimum les effets négatifs des émissions de SO₂ et de NO_x sur les écosystèmes aquatiques et terrestres, la santé humaine et les matériaux.

Améliorer les connaissances sur les processus atmosphériques de façon à prévoir les futurs changements atmosphériques et à pouvoir les affronter.

- Élaborer, d'ici décembre 1999, de concert avec Ressources naturelles Canada et d'autres partenaires, un plan national pour la mise en oeuvre du protocole de Kyoto sur les émissions de gaz à effet de serre; Environnement Canada jouera le rôle de chef de file dans certains domaines particuliers, comme l'éducation et la sensibilisation du public, l'extension, les recherches scientifiques.
- Terminer, d'ici la fin de 1999, les négociations relatives aux règles internationales associées à la mise en oeuvre du protocole de Kyoto et conclusion d'une entente par les pays en développement pour une participation utile.
- Établir, d'ici la fin de 1999, les normes pancanadiennes du CCME sur les particules et l'ozone troposphérique.
- Publier, en 1998, un nouveau niveau de la qualité de l'air ambiant pour les particules fines.
- Rédiger en vue de négociations, d'ici avril 1999, une annexe sur l'ozone à l'entente canado-américaine sur la qualité de l'air.
- Négocier, d'ici la fin de 1999, le protocole de la CEE-NU sur les multipolluants, les multieffets (ozone et précipitations acides).
- Promulguer, au début de 1999, un règlement sur le soufre dans l'essence.
- Élaboration, d'ici la fin de 1999, d'une stratégie pancanadienne sur les précipitations acides pour les années de l'après-2000.
- Terminer la contribution scientifique du Canada au troisième rapport d'évaluation (1998-2000) du Groupe d'experts intergouvernemental sur l'évolution du climat (GIEC), dont Environnement Canada est responsable.
- Moderniser, d'ici la fin de 1999, le matériel de surveillance de la qualité de l'air et les installations de laboratoire de façon à améliorer la mesure et l'analyse des produits chimiques de l'atmosphère.

But : Éliminer la menace causée par les substances toxiques.

Déterminer en temps opportun, et selon de bonnes données scientifiques, les sources et les quantités de substances toxiques qui doivent faire l'objet d'une gestion.

Prendre des mesures de gestion en vue de l'élimination presque complète des substances toxiques persistantes et bioaccumulables.

Prendre des mesures de gestion pour prévenir, réduire ou éliminer les risques que posent les substances toxiques et d'autres substances préoccupantes non conformes aux critères de la voie 1 de la Politique de gestion des substances toxiques.

- Déposer de nouveau au Parlement la LCPE, en 1998.
- Terminer, en 1998-2000, l'évaluation des risques des 25 substances de la deuxième liste des substances d'intérêt prioritaire.
- Établir, d'ici la fin de 2000, les normes pancanadiennes du CCME pour les dioxines, des furannes, le mercure et le benzène.
- Élaborer et mettre en oeuvre des plans en vue de l'élimination presque complète, conformément aux deux PGST (celle du fédéral et celle du CCME), des substances toxiques persistantes et bioaccumulables qu'on aura identifiées (en cours).
- Signer, en 1998, des protocoles de la CEE-NU et sur les POP et les métaux lourds.
- Parachèvement, d'ici la fin de 2000, de la convention mondiale du PNUE sur les POP.
- Mettre en oeuvre (1998-2000) des recommandations pour gérer les 25 substances toxiques de la première liste des substances d'intérêt prioritaire.
- En vertu de l'inventaire national des rejets polluants, exiger de façon obligatoire, d'ici la fin de 1998, l'établissement de rapports sur les matériaux envoyés hors site à des fins de recyclage.
- Réduire de 25 000 tonnes les substances toxiques rejetées dans l'atmosphère, par l'intermédiaire du programme ARET, d'ici la fin de 1999.
- Application par tous les ministères fédéraux (1998-2000) de la Stratégie fédérale de prévention de la pollution.
- Mettre en oeuvre, d'ici la fin de 1999, le processus fédéral de planification de la prévention de la pollution pour les substances toxiques qui relèvent de la LCPE.
- Dresser, d'ici la fin de 1999, des plans d'action régionaux en vertu de la CCE de l'ALENA.
- Respecter les obligations relatives à la stratégie binationale (1998-2005).
- Appliquer, d'ici la fin de 1999, le repérage informatisé des déchets dangereux pour les éliminer en toute sécurité et les recycler.
- Mettre en oeuvre, en 1998, un plan d'action en vertu du Programme d'action national du Canada pour la protection du milieu marin contre la pollution due aux activités terrestres.

But : Appliquer de façon juste et efficace les lois et les règlements de l'environnement.

Un haut niveau de conformité avec les lois et les règlements.

- Cibler la promotion de la conformité et prendre des mesures d'application pour les substances appauvrissant la couche d'ozone, les déchets dangereux, la contrebande de la faune, en particulier aux frontières internationales, à partir de 1998.
- Améliorer, en 1998, la coordination entre organismes et, par l'intermédiaire du CCME, amorcer des discussions sur l'harmonisation de l'application de la loi.

But : Préserver et améliorer la biodiversité canadienne et planétaire.

Réaliser des tendances positives de rétablissement des espèces menacées ou en péril par l'intermédiaire des initiatives fédérales pour les espèces en péril.

Soutenir à des niveaux convenables, ou les y augmenter, certaines populations ciblées de la faune qui relèvent de la compétence fédérale.

Protéger et améliorer les habitats fauniques et les écosystèmes d'importance.

Faire progresser le programme international de la biodiversité par le leadership et l'expertise du Canada.

- Déposer de nouveau la LPEPC au Parlement, en 1998.
- Élaborer une stratégie de mise en oeuvre de concert avec les provinces et les territoires afin d'en arriver à un accord national pour la protection des espèces à risque, en 1998.
- Mettre à jour, d'ici août 1999, le règlement concernant les oiseaux migrateurs.
- Mettre en place, d'ici mars 1999, tous les groupes de travail régionaux des partenaires en vol.
- Mieux comprendre l'état des habitats en fonction des écosystèmes par le plan des réserves nationales de la faune, en 1998.
- Terminer, d'ici septembre 1998, la mise à jour du Plan nord-américain de gestion de la sauvagine.
- Approuver, en 1998, le règlement d'application de la Loi sur la protection d'espèces animales ou végétales sauvages et la réglementation de leur commerce international et interprovincial (LPEAVSRCII) au sujet des effets personnels et ménagers, des animaux d'accompagnement et des dispositions relatives à l'étiquetage des colis ou des contenants de livraison relativement aux espèces énumérées dans la convention CITES.
- Publier, en 1998, le premier rapport du Canada comme pays sur la mise en oeuvre de la Convention sur la diversité biologique et parachevement, d'ici la fin de 1998, des modules fédéraux sur l'application de la stratégie canadienne de la biodiversité.
- Terminer, d'ici la fin de 1998, les négociations internationales sur le Protocole de la sécurité biologique rattaché à la Convention sur la diversité biologique.

But : Préserver et restaurer les écosystèmes.

Leadership fédéral pour préserver et protéger les ressources en eau du Canada.

Les sciences relatives aux écosystèmes, les instruments et l'information à l'appui des initiatives de gestion des écosystèmes.

Déterminer les écosystèmes vulnérables qui doivent avoir priorité et les conserver par des stratégies ou des initiatives.

Mettre en oeuvre les initiatives écosystémiques de priorité nationale.

- Mettre à jour, en 1999, la politique fédérale des eaux.
- Étendre, en 1999, le Programme des contaminants dans le Nord et les recherches sur les substances toxiques.
- Améliorer, en 1999, les renseignements socio-économiques à l'appui des décisions.
- Élaborer, en 1998, l'initiative sur les écosystèmes du Nord et l'inaugurer en 1999.
- Lancer, en 1998, des initiatives relatives aux prochaines phases du Saint-Laurent, au bassin inférieur du fleuve Fraser et du détroit de Géorgie, aux écosystèmes de la côte Atlantique et des rivières du Nord.

La sécurité contre les risques environnementaux

But : Prévisions météorologiques et environnementales opportunes et exactes et avertissements des graves intempéries.

Information opportune et exacte sur les données météorologiques et environnementales à l'intention des Canadiens.

Judicieuses décisions relatives aux répercussions sociales et économiques du changement du temps, du climat et de l'hydrologie.

Capacité scientifique pour comprendre les états passés, présents et futurs de l'environnement atmosphérique.

- Fournir, d'ici la fin de 2001, un accès en temps réel aux données climatiques.
- Installer sept nouveaux radars Doppler et adapter douze radars existants à la capacité Doppler en vertu du projet national des radars, d'ici la fin de 2000.
- Élargir, d'ici la fin de 2000, les prévisions du smog jusqu'à quatre régions locales sensibles.
- Établir, en 1998-2001, au moins cinq marchés cibles pour les produits spécialisés, à commencer par le secteur des médias et celui des transports.
- Répondre, d'ici la fin de 1998, aux recommandations du rapport provisoire du groupe de travail sur les inondations de la rivière Rouge.
- Établir un mécanisme de rétroaction des clients pour résoudre les préoccupations des clients, d'ici la fin de 1998.
- Améliorer, d'ici la fin de 1999, la représentation des nuages et des aérosols dans les modèles climatiques et météorologiques.
- Mieux comprendre, d'ici la fin de 2001, les processus physiques et chimiques dans le cycle de vie des composantes de l'atmosphère (gaz à effet de serre, substances toxiques, précurseurs des précipitations acides).
- Mieux comprendre, d'ici la fin de 2000, les domaines où le Canada est vulnérable aux changements climatiques et mieux comprendre aussi les politiques internationales et nationales de l'après-Kyoto.
- Améliorer, d'ici la fin de 2000, les prévisions saisonnières et mieux comprendre la prévisibilité et la variabilité du climat.

But : Prévenir ou réduire la fréquence, la gravité et les conséquences pour l'environnement des urgences qui frappent le Canada.

Prévenir les rejets accidentels.

- Avec les autres ministères du gouvernement, évaluer, au début de 1999, les méthodes actuelles de prévention des urgences et de préparation aux urgences dans les 20 installations fédérales qui traitent des substances dangereuses (CCAIM, liste 1) et y apporter des améliorations.
- Mettre en oeuvre, en 1998, le Système national des urgences environnementales et explorer la possibilité, au début de 1999, d'harmoniser le système avec les autres ministères et avec trois provinces.
- Élaborer, d'ici la fin de 1999, une entente auxiliaire sur les urgences en vertu de l'Accord d'harmonisation du CCME.

But : Les Canadiens utilisent efficacement et en temps opportun les renseignements et les conseils relatifs à l'environnement.

Des produits et des services pour des décisions responsables sur le plan de l'environnement.

- Établir des indicateurs de la santé de l'environnement canadien et faire rapport régulièrement, par les bulletins des indicateurs et la Voie verte, des progrès que le Canada réalisera en vue du développement écologiquement durable.
- Établir, d'ici la fin de 1998, des sites sur la Voie verte au sujet des questions comme la pureté de l'air et de l'eau, la nature et les changements climatiques, pour offrir un accès intégré, à guichet unique, aux données scientifiques d'Environnement Canada.
- Terminer, en 1998-2000, des évaluations intégrées (sur le triple plan social, économique et environnemental) de l'état scientifique et environnemental de 12 questions prioritaires (les précipitations acides, les effets des rayons UV-B, les éléments nutritifs, le mercure, etc.).
- Mettre au point des instruments et des modèles informatiques pour aider les Canadiens à comprendre et à visualiser les répercussions possibles des inondations et du développement industriel sur les écosystèmes, d'ici la fin de 1999.
- Faire paraître des bulletins et des publications, mettre au point des applications informatiques, prendre d'autres initiatives, en 1998, pour rendre plus accessibles et mieux communiquer aux Canadiens les données scientifiques d'Environnement Canada.
- Par le truchement de la Biosphère, transmettre des renseignements et des instructions sur la réduction de la pollution de l'eau et l'importance d'avoir une eau propre dans les écosystèmes du Saint-Laurent et des Grands Lacs.

Il existe un large appui de la part de la population pour les services d'information offerts par Environnement Canada.

But : Mettre au point des technologies douces pour en retirer des avantages sociaux, économiques et environnementaux et des instruments pour la prévention de la pollution.

Mettre au point des technologies et des techniques en matière d'environnement et en faire la promotion à l'échelle nationale et internationale.

Rendre les secteurs industriels compétitifs par des technologies et des techniques peu polluantes et propices à la prévention de la pollution.

Compétences de gestion, capacités et activités dans les collectivités pour aborder les priorités environnementales.

- Élargir, d'ici la fin de 1999, les protocoles internationaux, les ententes et les transferts de technologie pour bâtir une capacité en matière d'environnement.
- Fournir des conseils d'experts pour les évaluations environnementales au sujet de projets et de mémoires au Cabinet.
- Accroître, d'ici la fin de 1999, l'apport des programmes d'avancement des technologies et des opérations non polluantes au Canada et à l'étranger.
- Diffuser par voie électronique, en 1998, par l'intermédiaire du Centre canadien d'information sur la prévention de la pollution, l'information relative à dix secteurs industriels.
- Augmenter de 20 %, l'aide financière aux organismes communautaires accordée pour 200 projets par année, à l'appui des changements climatiques, de la pureté de l'air et de l'eau, et de la nature, en particulier le nombre de projets communautaires relatifs aux changements climatiques.
- Aider, de concert avec Santé Canada, 100 localités par année par l'intermédiaire du programme d'animation communautaire pour qu'elles puissent mieux traiter des problèmes de santé et d'environnement dans leur région.

But : Bons partenariats nationaux et fortes voies internationales pour mettre en oeuvre un programme de développement durable.

Faire ressortir les intérêts nationaux du Canada au sujet du développement durable dans les enceintes et les mécanismes internationaux.

Partenariats avec tous les secteurs de la société dans le but d'inciter à l'action en matière de développement durable.

Intégrer des programmes environnementaux, économiques et sociaux dans les politiques et les opérations du gouvernement dans le contexte du développement durable.

- Avec le MAECI et d'autres ministères, concevoir, en 1998, un plan cohérent pour les activités internationales en matière d'environnement.
- Respecter, d'ici la fin de 2004, les obligations contractées en vertu de la Convention de Bâle.
- Mieux partager la stratégie environnementale avec les provinces en appliquant l'accord d'harmonisation et les ententes auxiliaires.
- Nouer, en 1998, des partenariats communautaires et inaugurer des campagnes d'éducation et d'engagement du public pour mieux sensibiliser les gens aux changements climatiques.
- Définir des modèles de durabilité des localités et déterminer les dénominateurs communs.
- Terminer, d'ici la fin de 1999, les mesures initiales d'assainissement du lieu contaminé des mares de goudron de Sydney et du ruisseau Muggah.
- Avec l'industrie, évaluer les entraves à un développement plus rapide et à la diffusion de l'innovation, à l'appui d'un plan national de mise en oeuvre sur les changements climatiques.
- Élaborer, en 1998, une stratégie de mise en valeur du potentiel pour les peuples autochtones.
- Élaborer, d'ici juin 1998, de concert avec les autres ministères, les prochaines étapes des stratégies de développement durable et étudier le rôle des mesures fiscales et de la suppression des subventions.
- Partager l'autorité et la responsabilité et envisager des optiques cohérentes avec les principaux ministères pour certains dossiers, comme les changements climatiques, l'application de la LCPE et de la LPEPC.
- Réduire de 30 %, en 1998, la taille du parc automobile d'Environnement Canada; élargir les systèmes de gestion environnementale à Environnement Canada et insérer dans ses contrats, d'ici 1999, des clauses relatives au rendement environnemental.

Nota : Environnement Canada mesure son rendement pendant le cycle de vie d'une question environnementale par rapport à trois sortes de résultats : les produits à très court terme (ou cibles); les produits intermédiaires (réductions des charges de l'environnement, ou prévention de la pollution, ou taux de conformité); les produits à long terme (qualité de l'environnement, capacités de la société). Le genre de résultat que vise particulièrement la planification d'Environnement Canada dépend largement du degré de maturité de la question à l'étude (par exemple, l'état des connaissances, les politiques appliquées, les mesures prises).

Section II : Aperçu du Ministère

Le mandat, les rôles et les responsabilités du programme de l'environnement

Environnement Canada est un ministère à vocation scientifique avec, pour mandat (aux termes de la *Loi sur le ministère de l'Environnement*) de préserver le milieu naturel, d'en améliorer la qualité, de s'occuper des ressources renouvelables (eaux, oiseaux migrateurs et autres espèces non indigènes de la flore et de la faune), de fournir des services météorologiques, d'assurer le respect des règles de la Commission mixte internationale du Canada et des États-Unis et la coordination des politiques et des programmes fédéraux relatifs à l'environnement.

Environnement Canada doit jouer les rôles qui sont les siens depuis longtemps et qui se complètent les uns les autres :

- ❑ Agir à titre de chef de file à l'échelle nationale et sur la scène internationale pour les questions qui ont trait à la durabilité de l'environnement;
- ❑ Agir au nom de tous les Canadiens pour régler les problèmes environnementaux d'importance nationale et pour appliquer les lois et les règlements fédéraux en matière d'environnement;
- ❑ Préconiser, favoriser et encourager les pratiques qui mènent à la durabilité environnementale et collaborer avec d'autres qui ont des objectifs semblables;
- ❑ Accroître la capacité des Canadiens et leur offrir des services pour leur permettre, dans leur vie de tous les jours, de soutenir l'environnement et de s'y adapter.

Le leadership, les pratiques, les services et les règlements d'Environnement Canada s'appuient sur un fondement scientifique et les sciences sont essentielles pour lui permettre d'atteindre les résultats voulus dans tous ses rôles et de donner suite aux priorités mentionnées dans le présent rapport.

Le développement durable constitue le contexte dans lequel Environnement Canada remplit son mandat en matière d'environnement. En tant que but national et politique du gouvernement du Canada, il façonne la gestion de l'environnement au pays. Le Ministère est fort bien placé pour jouer le rôle de chef de file dans la conception d'un

programme et pour mobiliser les Canadiens de façon à faire du développement durable une réalité.

À l'extérieur, les sphères de responsabilisation d'Environnement Canada se répartissent au moyen des secteurs d'activité; à l'intérieur, la gestion des ressources et l'obtention des résultats se font par centre de responsabilité des structures actuelles de l'organisation. Ces structures recoupent les secteurs d'activité selon une gestion par matrice qui veille à ce que le programme de l'environnement soit défini dans le contexte national et qu'il soit exécuté de façon à tenir compte du client et à respecter les différences régionales, de façon à faire des résultats le point central de la planification et de l'établissement des rapports du Ministère et de façon à fournir un même contexte stratégique pour la gestion des dépenses dans tout le Ministère.

Environnement Canada compte sept organisations à son administration centrale :

- Le cabinet du Ministre et le bureau du Sous-ministre
- Le Service de l'environnement atmosphérique
- Le Service de la conservation de l'environnement
- Le Service de la protection de l'environnement
- Les services ministériels
- Politiques et Communications
- La Direction générale des ressources humaines

et cinq régions intégrées : l'Atlantique, le Québec, l'Ontario, les Prairies et le Nord, le Pacifique et le Yukon.

Vision : À Environnement Canada, nous voulons que le Canada soit un pays :

- où les gens prennent des décisions responsables au sujet de l'environnement;
- où l'environnement est préservé au bénéfice des générations actuelles et futures.

Mission : Faire du développement durable une réalité au Canada. Pour aider les générations actuelles et futures de Canadiens à vivre et à prospérer dans un environnement qui a besoin d'être protégé, respecté et conservé, nous entreprenons et favorisons les programmes :

- qui réduisent les risques pour la santé humaine et l'environnement;
- qui transmettent des prévisions et des avertissements météorologiques et qui offrent des services de préparation aux urgences;
- qui fournissent aux Canadiens les instruments dont ils ont besoin pour édifier une société plus verte.

Objectif

La vision d'Environnement Canada se traduit par trois secteurs d'activité axés sur les résultats et en vertu desquels le Ministère planifie ses activités et fait rapport de son rendement :

Un environnement sain : Les Canadiens se soucient des risques que représente pour l'environnement l'activité humaine et ils sont conscients du danger que ces risques posent à la santé humaine et à la durabilité de l'environnement. Ils espèrent que nous comprendrons ces risques, que nous les surveillerons et que nous les préviendrons ou les contrôlerons. Dans ce secteur d'activité, Environnement Canada réagit à ces risques en fournissant les connaissances scientifiques et le savoir-faire en matière de sciences en élaborant des stratégies et des normes nationales avec ses partenaires, en établissant les lois et règlements environnementaux du gouvernement fédéral et en veillant à ce qu'ils soient énergiquement mis en application.

La sécurité contre les risques environnementaux : La vie, les biens et les moyens de subsistance des Canadiens sont menacés par des risques d'origine humaine et naturelle attribuables à l'environnement, par exemple, les violentes intempéries, les déversements de pétrole, les cendres volcaniques aéroportées, les incendies de pneus. Par le truchement de ce secteur d'activité, Environnement Canada permet aux Canadiens de réduire au minimum les risques et de se protéger contre les dangers, de protéger leurs biens et leurs entreprises, et de s'adapter aux conditions changeantes en leur fournissant, en temps opportun, des avertissements relatifs à la météorologie et à l'environnement, en prédisant les états futurs probables de l'environnement et en leur offrant des services qui visent à réduire la fréquence et la gravité des urgences environnementales. Notre capacité de prédiction environnementale fournit aux Canadiens un important instrument social et économique.

Une société plus verte : Par le truchement de ce troisième secteur d'activité, le Ministère cherche à concilier les intérêts écologiques et économiques, à supprimer les obstacles à toute action responsable en matière d'environnement et à intensifier la capacité de tous les secteurs de la société d'agir en fonction de leurs valeurs et de leurs responsabilités environnementales. Le Ministère fournit aux Canadiens des renseignements utiles et accessibles et leur transmet des technologies et des instruments faciles à appliquer, il élabore des politiques propres

à intégrer les considérations d'ordre social, économique et environnemental, il offre des fonds pour des projets et des opérations communautaires à l'appui du développement durable.

Une quatrième activité, *la gestion et l'administration*, assure une direction ministérielle, des systèmes intégrés et des services communs à l'appui des secteurs d'activité.

Les éléments scientifiques d'Environnement Canada sous-tendent chacun des secteurs d'activité du Ministère et ils sont essentiels à l'exécution de sa vision et de sa mission. Ses éléments scientifiques comprennent la recherche, la surveillance et l'évaluation, la mise au point de technologies et d'indicateurs, l'établissement de rapports. Environnement Canada se sert de sa capacité scientifique :

- ❑ Pour comprendre les processus aquatiques, biotiques, terrestres et atmosphériques qui se manifestent naturellement, ainsi que leurs interactions;
- ❑ Pour évaluer les effets des agresseurs connus et nouveaux de l'environnement;
- ❑ Pour concevoir et évaluer des options administratives en matière de contrôle, de gestion et d'adaptation;
- ❑ Pour communiquer ses connaissances scientifiques et pour fournir aux Canadiens les instruments dont ils ont besoin pour prendre des mesures et les évaluer de façon à trouver une solution aux problèmes environnementaux.

Contexte

Les défis de l'environnement

Depuis 27 ans, la qualité de l'environnement canadien s'est améliorée. Pourtant, nous faisons face à des pressions de plus en plus fortes sur l'environnement. La qualité de l'air dans les grandes villes est menacée par l'utilisation de l'automobile et de l'énergie. Les produits chimiques toxiques s'accumulent dans les lacs, les rivières, les fleuves, la faune et le Nord. Les émissions de gaz à effet de serre continuent d'augmenter. Un nombre croissant d'espèces ont un avenir incertain. Les catastrophes attribuables aux perturbations météorologiques deviennent de plus en plus fréquentes.

La pollution provient en grande partie d'au-delà des frontières du Canada. On tend de plus en plus à la consommation dans le monde développé et, dans le monde en développement, on assiste à une rapide

industrialisation et à une non moins rapide urbanisation et la population mondiale continue d'augmenter. Tous ensemble, ces facteurs font pression sur les écosystèmes de la planète et la capacité de la terre à fournir la nourriture, l'eau et l'énergie dont nous avons besoin s'amoindrit, de même que sa capacité d'absorber les déchets.

Quelles qu'en soient les causes, il en résulte un écart croissant entre le rendement de l'environnement et les pressions sur l'environnement. Les problèmes semblent dépasser notre capacité de les résoudre. Et il peut encore y avoir des surprises à l'horizon dont nous ne sommes même pas conscients aujourd'hui.

Comme nous comprenons mieux les questions environnementales, ainsi comprenons-nous aussi leurs interactions complexes. Nous commençons à constater des liens troublants entre certaines questions qui semblent secondaires, comme l'épuisement de l'ozone et la perte des espèces, la propagation de la dreissena polymorphe (moules zébrées) dans les Grands Lacs et la réapparition du DDT chez les rapaces. Et comme nous comprenons davantage les effets de très faibles concentrations de certaines substances, nous commençons à penser que le seuil des effets est peut-être moins élevé qu'on ne l'avait d'abord cru.

Étant donné que notre attention se porte au-delà des questions purement localisées, nous constatons peut-être les limites des méthodes à l'emporte-pièce qui procèdent par à-coups. Les solutions nécessaires résident peut-être dans la prévention de la pollution à l'échelle de la planète, dans un plus grand respect des seuils de la durabilité des écosystèmes, dans l'utilisation durable des ressources. Ces solutions ne seront pas réalisées à court terme. Pour Environnement Canada, cela veut dire d'obtenir et de soutenir l'engagement de plusieurs partenaires, nationaux et internationaux, pour des méthodes intégrées et pour des mesures coordonnées pendant des années, voire des décennies, en vue d'atteindre des résultats. Ce ne sera pas une mince tâche.

Considérations d'ordre stratégique

Les distinctions traditionnelles deviennent floues entre les questions économiques, sociales et environnementales. L'environnement entre de plus en plus en ligne de compte dans la concurrence commerciale, la qualité de vie, la santé et le bien-être.

À tous les niveaux de la société et dans toutes les instances, les considérations d'ordre environnemental, économique et social doivent être intégrées de façon à stimuler l'emploi et à préserver la qualité de vie. Pour y parvenir, nous devons dissiper le mythe selon lequel les considérations environnementales limitent la compétitivité sur le marché planétaire et nous devons trouver des moyens novateurs de combiner le capital humain, social, financier et naturel.

Avec la mondialisation des questions environnementales, la politique environnementale est internationalisée. Autrefois, Environnement Canada pouvait se concentrer principalement sur le rejet des polluants nationaux aux points de rejet; aujourd'hui, il doit consacrer passablement d'efforts pour élaborer une politique de concert avec d'autres pays et avec des organisations internationales afin de faire face à certains problèmes, comme les précipitations acides, le transport des déchets dangereux, les polluants atmosphériques dangereux, les changements climatiques.

Ce déplacement vers le haut des décisions s'accompagne d'un déplacement vers l'extérieur de la capacité et de la responsabilité vis-à-vis des collectivités et des citoyens. Les Canadiens se préoccupent de leur santé et de leur héritage écologique et ils veulent agir. Environnement Canada a assez bien réussi à mettre les Canadiens à contribution dans les collectivités, mais c'est toujours un défi que d'acquiescer un consensus sur les buts à atteindre et les mesures à prendre lorsqu'on a affaire à des optiques et à des intérêts différents.

Parmi les ordres de gouvernement, l'environnement est une responsabilité partagée. Au gouvernement du Canada, plusieurs ministères et organismes partagent une même responsabilité pour l'environnement. L'environnement est le plus horizontal des mandats. Depuis sa création, Environnement Canada a cherché à améliorer ses relations horizontales. La leçon qui est peut-être la plus importante que le Ministère ait apprise a été que, si l'on met l'accent sur les résultats plutôt que sur les instances, c'est la façon la plus efficace de travailler avec les autres.

Environnement Canada a depuis longtemps comme objectif de travailler en collaboration avec les provinces et les territoires pour obtenir des résultats concrets au chapitre de l'environnement. Les efforts antérieurs qui ont été faits pour prendre des mesures mixtes et complémentaires au sujet des grands problèmes environnementaux (par exemple,

la réduction des substances qui appauvrissent la couche d'ozone, la réduction des émissions de NO_x, de COV et de SO₂) ont démontré que la collaboration pouvait amener des résultats concrets en matière d'environnement. Le défi consiste à prolonger cette collaboration et à obtenir des résultats réels pour l'accord pancanadien sur l'harmonisation environnementale, récemment signé.

La question du bogue de l'an 2000, a-t-on constaté, représente une source importante de préoccupations pour le Canada et le monde, mais elle pose ses propres défis particuliers au programme de l'environnement. Outre qu'ils créent des problèmes financiers et des problèmes relatifs à l'exécution des programmes, les insuccès des technologies d'information et des systèmes enchâssés pour relever le défi du changement d'année pour tomber dans le nouveau millénaire pourraient menacer le fonctionnement des systèmes qui protègent l'environnement.

Enfin, il y a le défi de poursuivre nos opérations dans les limites d'un budget fixe. Bien que les ressources du Ministère aient fondu en grande partie entre 1994 et 1998, la plupart des grands rajustements de programme ont été terminés et l'on s'attend maintenant à ce que ses niveaux de référence demeurent constants pour passer de notre millénaire au nouveau. Les niveaux fixes de référence transportent leur propre défi; cependant, l'inflation, le renouvellement de l'infrastructure et les nouvelles priorités de programme nécessiteront tous un rajustement régulier aux dépenses d'Environnement Canada.

Réponse d'Environnement Canada

Priorités : Consciente des domaines où le risque est le plus élevé pour la santé humaine et celle de l'environnement, la Ministre a établi quatre grandes priorités comme source d'action pendant les prochaines années :

❑ **Les changements climatiques :** Les émissions canadiennes de gaz à effet de serre étaient, en 1995, de 9,2 % au-dessus des niveaux de 1990. Environnement Canada travaille, de concert avec les autres ministères fédéraux, les provinces et les intervenants, à la rédaction d'un programme national pour respecter les nouvelles obligations internationales de réduction des émissions. En outre, Environnement Canada continuera d'améliorer sa capacité de prévision pour aider les Canadiens à se protéger, à protéger leurs biens et leur moyens de

subsistance contre la variabilité du climat et à s'adapter aux changements climatiques.

Environnement Canada accordera une attention particulière aux activités suivantes :

- Élaborer, d'ici décembre 1999, de concert avec Ressources naturelles Canada et d'autres partenaires, un plan national pour mettre en oeuvre le protocole de Kyoto sur les émissions de gaz à effet de serre; Environnement Canada fera preuve de leadership pour certains éléments particuliers, par exemple, dans le cas de l'éducation et de la sensibilisation du public, et des recherches scientifiques.
- Assurer la contribution scientifique du Canada au troisième rapport d'évaluation (1998-2000) du Groupe d'experts intergouvernemental sur l'évolution du climat.
- Terminer, d'ici la fin de 1999, les négociations relatives aux règles internationales associées à la mise en oeuvre du protocole de Kyoto et à l'entente par les pays en développement pour assurer leur participation efficace.

Par suite de l'annonce budgétaire de 1998 au sujet des changements climatiques, une somme annuelle de 50 millions de dollars (10 millions par Environnement Canada et 40 millions par Ressources naturelles Canada) sera consacrée, au cours des trois prochaines années, à mieux faire comprendre au public les changements climatiques et à l'inciter à prendre sans tarder des mesures à ce sujet.

❑ **La pureté de l'air et de l'eau :** Environnement Canada s'efforce de réduire les émissions canadiennes qui contribuent au smog urbain, d'éliminer presque complètement les substances toxiques les plus dangereuses de l'environnement et de transmettre à plus de Canadiens des renseignements sur les périodes de smog par des prédictions sur la qualité de l'air. En collaboration avec ses partenaires, Environnement Canada veut établir des objectifs pour encourager et soutenir une action concertée.

Faits saillants des mesures prises par le Ministère :

- Publier, en 1998, de nouvelles concentrations des particules fines pour la qualité de l'air ambiant.

- Établir, d'ici la fin de 1999, des normes pour l'ensemble du Canada sur les particules et sur l'ozone troposphérique.
- Promulguer, au début de 1999, le règlement sur le soufre dans l'essence.
- Rédiger une version provisoire, d'ici avril 1999, une annexe sur l'ozone de l'entente canado-américaine sur la qualité de l'air.
- Déposer de nouveau la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement* (LCPE) en 1998.
- Réduire de 25 000 tonnes les rejets toxiques par le truchement du programme ARET et renouveler le programme ARET au delà de l'an 2000.
- Mettre à jour, d'ici la fin de 1999, la politique fédérale des eaux.
- Mettre en oeuvre, en 1998-2000, les recommandations visant à gérer les 25 substances toxiques de la première liste de substances d'intérêt prioritaire.

❑ **La nature** : Avec ses partenaires, Environnement Canada s'efforce de préserver la biodiversité dans les écosystèmes en activité, de rétablir les espèces à risque et de conserver l'habitat des espèces. Les priorités d'Environnement Canada sont les suivantes :

- Déposer de nouveau au Parlement en 1998 la *Loi sur la protection des espèces en péril au Canada*;
- Élaborer une stratégie de mise en oeuvre avec les provinces et les territoires pour l'accord national pour la protection des espèces à risque en 1998;
- Par un plan de réseau des réserves nationales de la faune, en 1998, mieux comprendre l'état des habitats en fonction des écosystèmes;
- Mettre à jour, d'ici septembre 1998, le Plan nord-américain de gestion de la sauvagine pour préserver son habitat et influencer sur les méthodes d'utilisation des sols;
- Continuer la mise en oeuvre de 10 plans de rétablissement et en concevoir 6 autres pour les espèces menacées ou en péril.

Environnement Canada compte participer à l'Initiative gouvernementale du millénaire et annoncera, tout au cours de l'année, de nouvelles activités.

Plusieurs autres mesures sont prises par Environnement Canada au sujet de ces priorités; elles sont décrites dans la section III. Environnement Canada fera sa part, mais son véritable objectif consiste à mettre tous les Canadiens à contribution pour relever le défi national et atteindre de véritables résultats en faveur de l'environnement.

Chacune de ces priorités revêt une importante dimension internationale. Il faut renforcer et mieux coordonner le programme international du Canada en matière d'environnement. D'où l'engagement que la Ministre a pris de faire en sorte qu'Environnement Canada fasse preuve de leadership dans les enceintes internationales et de collaborer avec le Ministère des affaires étrangères et du commerce international pour dresser un plan cohérent qui sous-tendra l'action internationale du Canada dans le domaine de l'environnement.

Principes : Pour faire vraiment preuve de leadership, Environnement Canada adhèrera aux principes suivants dans l'ensemble de ses activités et de ses partenariats :

- ❑ *Il s'attachera principalement aux résultats.* Les Canadiens n'ont guère de patience lorsqu'il s'agit des querelles de compétence. Ils veulent simplement que le travail se fasse. Les gouvernements doivent se concentrer sur ce qui compte, sur les résultats particuliers à obtenir et sur la mise à défi de nos partenaires et de nous-mêmes pour fixer des objectifs et les réaliser.
- ❑ *Il mobilisera les principaux partenaires et les collectivités.* Le rôle de chef de file d'Environnement Canada consistera surtout à faire passer à l'action la société canadienne en fonction des résultats. Au cours de la période visée par le plan, Environnement Canada fera ce qui suit :
 - Il continuera de mettre l'accent sur l'obtention de résultats concrets en matière d'environnement par des actions concertées avec les **provinces et les territoires** et par la mise en oeuvre de l'accord d'harmonisation qui a été signé dernièrement;
 - Il encouragera les relations avec divers segments du **secteur privé** pour établir des buts communs ou complémentaires, inciter l'**industrie** à passer à l'action et à travailler afin qu'elle puisse soutenir efficacement la concurrence sur le marché planétaire des connaissances en vue du développement durable;

- ♦ Faire participer pleinement les **collectivités** à la planification et à l'exécution des programmes et les mettre à contribution pour définir et réaliser les buts;

- ♦ Mettre à contribution les **jeunes Canadiens** en leur permettant d'acquérir des connaissances sur le plan de l'environnement et en façonnant une stratégie de gestion d'Environnement Canada;

- ♦ Bâtir des partenariats avec les **peuples autochtones** pour bien réaliser le développement durable et assurer la santé des écosystèmes;

- ♦ Contribuer à ériger les positions du Canada pour promouvoir efficacement les intérêts du Canada dans le programme international lié à l'environnement et dans une variété d'institutions et d'enceintes **internationales**.

- *Les bonnes recherches scientifiques représentent le fondement de l'action.* Environnement Canada s'est engagé à soutenir et à moderniser sa capacité scientifique; il continuera à mieux cibler ses recherches scientifiques et à mieux communiquer ses connaissances. Les Canadiens ont le droit de connaître les risques auxquels ils font face et les mesures qu'ils peuvent prendre. L'information est essentielle pour que nous puissions comprendre les problèmes de façon commune et faire ensemble des alliances vers l'action. Environnement Canada augmentera ses voies de communication scientifique d'une façon qui convient aux collectivités locales et aux citoyens.

- *Obtenir des résultats par l'innovation, le partage de l'information et les meilleures pratiques.* La mise au point de nouvelles

technologies non polluantes comblera le fossé du rendement de l'environnement et créera des retombées économiques. À cette fin, Environnement Canada prendra les mesures suivantes :

- ♦ Il étendra sa capacité de transférer des technologies innovatrices;
- ♦ Il travaillera en étroite collaboration avec les universités et le secteur privé.
- *Le gouvernement fédéral fera sa part et il fera preuve de leadership.* Il importe d'aller de l'avant pour donner suite aux principaux engagements du gouvernement fédéral avec nos partenaires. Les mesures à prendre relativement à la *Loi sur la protection des espèces en péril au Canada*, à la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement* et aux changements climatiques représentent d'importantes étapes en vue d'une réussite à plus long terme pour ce qui est d'atteindre les résultats environnementaux avec nos partenaires.

Une stratégie écosystémique est essentielle à la façon dont Environnement Canada remplira son mandat, donnera suite à ses priorités et rendra ses principes opérationnels. Cette optique écosystémique combine les connaissances scientifiques au sujet de l'environnement avec notre manière de comprendre les facteurs sociaux et économiques qui modèlent les attitudes, les perceptions et les comportements humains. Cela présuppose une collaboration entre les clients et les intervenants, de la définition des enjeux jusqu'aux décisions et à la mise en oeuvre.

Plan de dépenses

Sommaire

| (en millions de dollars) | Prévision des dépenses 1997-1998* | Dépenses prévues 1998-1999 | Dépenses prévues 1999-2000 | Dépenses prévues 2000-2001 |
|--|---|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| Dépenses brutes de programme | 627,4 | 578,7 | 574,7 | 573,2 |
| Moins : Recettes à valoir sur le crédit | (71,7) | (67,6) | (68,2) | (67,5) |
| Dépenses nettes de programme** | 555,7 | 511,1 | 506,5 | 505,7 |
| Moins : Recettes portées au Trésor | (7,0) | (10,7) | (9,6) | (9,6) |
| Plus: Coût des services fournis par d'autres ministères | 50,3 | 50,6 | 50,6 | 50,6 |
| Coût net du Ministère | 599,0 | 551,0 | 547,5 | 546,7 |

* Ce montant reflète les prévisions les plus justes du total des dépenses prévues à la fin de l'exercice courant.

Dépenses prévues par secteur d'activité pour la période de planification

| (en millions de dollars) | Prévision des dépenses 1997-1998* | Dépenses prévues 1998-1999 | Dépenses prévues 1999-2000 | Dépenses prévues 2000-2001 |
|--|---|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| Secteur d'activité | | | | |
| Un environnement sain | 242,8 | 233,6 | 232,1 | 231,3 |
| La sécurité contre les risques de l'environnement | 224,3 | 200,8 | 201,9 | 201,6 |
| Une société plus verte | 92,3 | 80,8 | 78,5 | 78,7 |
| Administration | 68,0 | 63,5 | 62,2 | 61,6 |
| Total du Ministère | 627,4 | 578,7 | 574,7 | 573,2 |

* Ce montant reflète les prévisions les plus justes du total des dépenses prévues à la fin de l'exercice courant.

** La diminution nette de 44,6 millions de dollars des dépenses prévues pour 1998-1999 par rapport à la prévision des dépenses de 1997-1998 est principalement due à ce qui suit :

- Report du budget d'opération de 1996-1997 en 1997-1998 (21,3)
- Réductions reliées à la Revue des programmes II (20,1)
- Paiements liés au Programme incitatif de départ des employés de 1997-1998 (9,1)
- Achèvement du Réseau canadien de détection de la foudre (9,5)
- Financement pour les initiatives reliées aux changements climatiques (Budget fédéral de 1998) 10,0
- Ajustements inclus dans le Cadre financier 1998-1999 relativement au Plan d'action St-Laurent et l'Irving Whale 6,8

Section III : Les plans et les priorités par secteur d'activité

Un environnement sain

But : Le secteur d'activité d'Environnement Canada qui porte sur l'*environnement sain* consiste à comprendre l'environnement et à prendre des mesures, de concert avec les Canadiens, pour le protéger, le conserver et s'y adapter. Avec ses partenaires et tous les Canadiens, les buts à long terme d'Environnement Canada consistent à réduire les effets négatifs de l'activité humaine sur l'atmosphère et à aider les Canadiens à mieux comprendre ses répercussions et à s'y adapter, à éliminer la menace que posent les substances toxiques pour la santé humaine et l'environnement, à conserver et à améliorer la biodiversité du Canada et de la planète, à conserver et à restaurer les écosystèmes, à appliquer les lois et règlements environnementaux du Canada d'une façon juste et efficace et à en préconiser le respect.

Les rôles : En gardant à l'esprit tous ces éléments, les activités d'Environnement Canada consistent à mettre à contribution les partenaires pour la restauration et la conservation des écosystèmes, comme le fleuve Fraser, les rivières du Nord, les Grands Lacs, la côte Atlantique, à entreprendre de la recherche-développement sur l'atmosphère, les substances toxiques, les eaux et la faune, à travailler de concert avec la Commission mixte internationale, avec les provinces et les collectivités locales pour protéger les intérêts du Canada dans les eaux limitrophes et transfrontalières, à déterminer et à réglementer les produits chimiques les plus dangereux qui menacent la qualité de l'air et de l'eau parmi les quelque 20 000 en usage au Canada, à protéger plus de 400 espèces d'oiseaux migrateurs et 11 millions d'hectares d'habitat, à s'efforcer de soutenir 291 espèces végétales et animales en péril ou à risque au Canada, à faire environ 1 700 inspections par année pour vérifier la conformité aux lois et aux règlements environnementaux du Canada (ce qui a résulté en 85 poursuites au cours des cinq dernières années).

Réaménagement des ressources : Ces activités représentent environ 40 % du niveau de référence du Ministère. L'investissement proportionnel dans les activités de l'*environnement sain* demeure à peu près le même d'année en année. Cependant, en dollars réels, les dépenses d'Environnement Canada affectées à ce secteur d'activité ont baissé de 80 millions de dollars (26 %) entre 1994 et 1998. Bien qu'on s'attende à ce que le niveau de référence demeure stable jusqu'en 2001, l'effet net du

renouvellement de capital, de l'inflation et des autres demandes exercera des pressions additionnelles sur les ressources du programme.

Les compressions ont été faites jusqu'à maintenant par une réduction de la surveillance atmosphérique, en réorientant les recherches consacrées aux changements climatiques, au smog et aux particules, ainsi qu'aux substances toxiques de l'atmosphère, en temporisant comme prévu le programme de dépollution des lieux contaminés et la destruction des BPC du gouvernement fédéral, en réduisant les recherches scientifiques sur les oiseaux migrateurs et la faune, en ayant recours à de nouveaux mécanismes de financement pour le timbre sur la conservation des habitats fauniques, en réduisant les subventions et les contributions, en réduisant les activités de gestion des eaux.

Les risques : Bien que les ressources d'Environnement Canada soient à la baisse, les Canadiens sont de plus en plus exposés à des risques pour leur santé, leur héritage environnemental, le commerce et la prospérité du Canada.

Smog : Le smog dans les villes canadiennes a atteint des niveaux inacceptables pour la santé humaine, selon une récente étude de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE). On estime à 1 500 le nombre de Canadiens qui meurent prématurément chaque année en raison du smog. Beaucoup d'autres sont hospitalisés.

Épuisement de l'ozone : La détérioration de la couche d'ozone a contribué à faire tripler le nombre de cancers de la peau au Canada au cours des 15 dernières années.

Biodiversité : Aujourd'hui, 291 espèces sont désignées comme étant à risque au Canada. Dans le monde, nous perdons des espèces à un rythme d'environ 40 par jour et, au cours des 20 prochaines années, nous perdrons le quart des espèces en vie aujourd'hui.

Substances toxiques : 63 % des enfants de l'île de Baffin ont des concentrations trop élevées de BPC dans leur sang. Chaque année, 300 000 tonnes de produits chimiques et de métaux lourds tombent dans le bassin hydrographique des Grands Lacs.

Changements climatiques : Les scientifiques prédisent que les émissions de gaz à effet de serre contribueront à faire augmenter une température projetée de la planète de 1 à 3,5°C. Au Canada, la variabilité croissante des phénomènes météorologiques pourrait augmenter la fréquence des violentes intempéries et des pertes de vies et de biens qui l'accompagnent.

Priorités : Dans ce contexte, les priorités doivent être choisies soigneusement en se fondant sur l'évaluation du risque pour la santé humaine et environnementale et les possibilités d'inciter les principaux partenaires et intervenants à agir. Les priorités pour la période visée par ce rapport sur les plans consistent en la pureté de l'air et de l'eau, la nature et les changements climatiques. C'est en grande partie par son secteur d'activité sur un *environnement sain* qu'Environnement Canada donnera suite à ces priorités.

Les engagements d'Environnement Canada

But à long terme :

Réduire les effets négatifs de l'activité humaine sur l'atmosphère et s'adapter à ses conséquences.

les polluants atmosphériques dangereux, le smog, les substances qui appauvrissent l'ozone et les gaz à effet de serre. Les changements qui en résultent peuvent être regroupés en deux grandes catégories qui sont néanmoins reliées entre elles : la qualité de l'air et les changements climatiques. Les divers polluants qui contribuent à la mauvaise qualité de l'air et aux changements climatiques ont souvent des sources communes. Bien des solutions à ces problèmes résident dans la façon dont nous produisons et utilisons l'énergie et dans les moyens que nous employons pour transporter les personnes et les marchandises. Par exemple, si nous nous

L'atmosphère subit des mutations que nous ne comprenons pas encore complètement. Ces changements sont attribuables, en grande partie, aux émissions dans l'atmosphère provenant de l'activité humaine : les émissions acidifiantes,

mettions à adopter des sources d'énergie moins polluantes, nous pourrions ainsi réduire les émissions qui contribuent au smog, aux précipitations acides, aux particules et aux changements climatiques. L'adoption d'habitudes davantage respectueuses de l'environnement réduirait les effets sur la santé de la piètre qualité de l'air urbain et des émissions de gaz à effet de serre, tout en offrant la possibilité d'améliorer le rendement du secteur privé.

Les réalisations récentes d'Environnement Canada au sujet de la qualité de l'air se rattachent, entre autres, aux évaluations scientifiques des précipitations acides et du smog, au règlement sur le benzène dans l'essence et sur le diesel à faible teneur en soufre, aux nouvelles normes au sujet des émissions des véhicules de 1998, aux changements climatiques, et à ses négociations sur le protocole de Kyoto.

Malgré ces progrès, le Canada doit tout de même relever deux grands défis. L'urgence consiste surtout à réduire les répercussions de la piètre qualité de l'air urbain sur la santé humaine. Au sujet des changements climatiques, la priorité la plus immédiate consiste à établir les mesures que le Canada doit prendre pour mettre en oeuvre de façon efficace le protocole de Kyoto afin de réduire les émissions de gaz à effet de serre.

Les sciences et la technologie

Vision écosystémique de la science

Dans le but de comprendre plus profondément les effets et les interactions des agresseurs multiples sur l'environnement (p. ex. les précipitations acides, l'épuisement de l'ozone atmosphérique, les substances toxiques, les changements climatiques), Environnement Canada a sciemment adopté une stratégie intégrée, axée sur les écosystèmes, pour planifier ses recherches scientifiques, les mettre à exécution et en transmettre les résultats.

Cette méthode a produit de nouveaux défis et de nouvelles exigences pour nos programmes scientifiques en ce sens qu'il fallait combler les lacunes dans les renseignements, assurer une orientation scientifique aux questions légitimes, veiller à ce que la capacité scientifique de réagir aux nouvelles questions soit maintenue et que les connaissances soient dûment transférées aux Canadiens pour qu'ils puissent prendre des décisions judicieuses.

Environnement Canada a également été porté à rationaliser ses programmes de recherche-développement pour pouvoir davantage s'occuper de la conservation des écosystèmes (p. ex. les répercussions du climat, les rayons UV-B et d'autres contaminants de l'atmosphère), de la protection des écosystèmes (p. ex. les sources et le devenir des substances toxiques, la pollution des sources non ponctuelles, les effets des substances toxiques), de la restauration des écosystèmes (p. ex. l'évaluation et la restauration des sédiments, des lacs et des eaux souterraines), de l'évaluation des répercussions des écosystèmes (p. ex. le climat et les répercussions de l'utilisation des sols sur l'hydrologie dans les écosystèmes aquatiques, et les répercussions environnementales cumulatives et la modélisation intégrée), de la faune et de l'habitat faunique, notamment les espèces en péril.

Le défi consiste à travailler avec nos partenaires (les autres ministères, les provinces, l'industrie) pour élaborer des stratégies qui, dans la mesure du possible, amélioreraient la qualité de l'air, tout en réduisant les émissions de gaz à effet de serre. Parmi les autres défis à relever, il faudrait inciter tous les secteurs et toutes les instances du Canada à agir, assurer la responsabilité partagée des problèmes et des engagements du Canada, et surmonter les entraves et éviter tout retard dans la prise des mesures. L'une des stratégies clés consisterait à mettre à

contribution les Canadiens pour réduire de 6 % sous les niveaux de 1990 les émissions canadiennes de gaz à effet de serre, d'ici 2008-2012.

Il pourrait aussi y avoir les objectifs suivants :

- ❑ La réduction de 50 % de la mortalité attribuable à la pollution atmosphérique, des admissions à l'hôpital et des crises d'asthme, d'ici 2010.
- ❑ La protection de 57 millions d'hectares contre les précipitations acides (réduction de 70 % dans les régions endommagées), d'ici 2010.

Environnement Canada et ses partenaires ont tout particulièrement la responsabilité d'aider les Canadiens à comprendre les incidences environnementales, économiques et sociales des changements climatiques, ainsi que les causes et les effets sur la santé de la pière qualité de l'air. Les priorités scientifiques d'Environnement Canada consistent à intégrer davantage ses sciences climatiques et la surveillance des effets sur les écosystèmes, ainsi que ses données scientifiques et socio-économiques, à fournir aux Canadiens l'information voulue pour s'adapter à une atmosphère changeante. Environnement Canada compte transmettre ses données scientifiques aussi efficacement que possible pour que les Canadiens comprennent les répercussions et les effets des changements climatiques. Le Ministère collaborera aussi avec ses partenaires de façon à assurer une surveillance suffisante pour appuyer les priorités relatives à la pureté de l'air et aux changements climatiques.

Environnement Canada et ses partenaires dans tout le gouvernement fédéral doivent donner l'exemple en faisant leur juste part. Environnement Canada renforcera ses partenariats clés entre les ministères fédéraux, par exemple, avec Santé Canada pour ce qui est de la pière qualité de l'air, avec le ministère des Ressources naturelles pour ce qui est des méthodes énergétiques et avec Industrie Canada pour préconiser l'avancement de la technologie.

Environnement Canada, avec le concours de Ressources naturelles Canada et du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, fait figure de chef de file parmi les ministères fédéraux par ses efforts pour réduire les émissions de gaz à effet de serre. Par suite de l'annonce budgétaire de 1998 au sujet des changements climatiques, une somme annuelle de 50 millions de dollars (10 millions à Environnement Canada et 40 millions à Ressources naturelles Canada, en sus des ressources qu'ils affectent déjà aux changements

climatiques) sera consacrée, au cours des trois prochaines années, à mieux faire comprendre au public les changements climatiques et à l'inciter à prendre sans tarder des mesures à ce sujet.

Les ressources supplémentaires seront attribuées à de nombreuses initiatives, selon les conseils du Secrétariat interministériel des changements climatiques qui a été établi en février 1998 et qui relève des sous-ministres d'Environnement Canada et de Ressources naturelles Canada.

Le gouvernement fédéral ne peut agir seul en la circonstance; il faut une action concertée par l'industrie, les collectivités, les provinces et les Canadiens à titre individuel - c'est indispensable. L'engagement efficace auprès des États-Unis sera aussi essentiel. Dans ce contexte, les mesures du succès d'Environnement Canada en ce qui concerne la planification comporteront les éléments suivants :

- Élaborer, d'ici décembre 1999, de concert avec Ressources naturelles Canada et d'autres partenaires, un plan national pour la mise en oeuvre du protocole de Kyoto sur les émissions de gaz à effet de serre; Environnement Canada fera preuve de leadership pour certains éléments particuliers, par exemple, l'éducation et la sensibilisation du public, les recherches scientifiques.
- Terminer, d'ici la fin de 1999, les négociations relatives aux règles internationales associées à la mise en oeuvre du protocole de Kyoto et à l'entente par les pays en développement en vue d'une participation efficace.
- Assurer la contribution scientifique du Canada au troisième rapport d'évaluation (1998-2000) du Groupe d'experts intergouvernemental sur l'évolution du climat (GIEC).
- Établir, d'ici la fin de 1999, des normes pancanadiennes sur les particules et l'ozone troposphérique.
- Publier, en 1998, de nouvelles concentrations des particules fines pour la qualité de l'air ambiant, de concert avec Santé Canada.
- Rédiger, en vue de négociations, au plus tard en avril 1999, une annexe sur l'ozone à l'entente canado-américaine sur la qualité de l'air.
- Moderniser le matériel de surveillance de la qualité de l'air et les installations de laboratoire, d'ici la fin de 1999, pour améliorer l'analyse et la mesure des produits chimiques de l'atmosphère.

- Négocier, d'ici la fin de 1999, le protocole de la CEE-NU sur les multipolluants, les multieffets (ozone, précipitations acides).
- Promulguer, au début de 1999, un règlement sur le soufre dans l'essence.
- Élaborer, d'ici la fin de 1999, une stratégie pancanadienne sur les précipitations acides pour l'après-2000.

But à long terme :

Éliminer la menace que posent les substances toxiques.

Dans le but d'éliminer la menace que posent les substances toxiques, Environnement Canada et ses partenaires ont beaucoup accompli. Au cours de l'année dernière, nous avons publié les deuxième et troisième rapports sur l'*Inventaire national des rejets polluants* et nous avons

amorcé une enquête concertée sur les facteurs qui perturbent le système endocrinien. Pour ce qui est des substances toxiques persistantes et bioaccumulables, nous avons réussi à mener à bon terme la politique de gestion des substances toxiques (PGST) du Conseil canadien des ministres de l'Environnement (CCME); nous avons consulté des experts sur le bien-fondé scientifique et nous avons proposé l'élimination presque complète de 13 substances toxiques; nous avons obtenu l'engagement de la part des provinces et des territoires d'appliquer l'interdit pancanadien des déchets de remblai contenant des concentrations de BPC plus élevées que 50 ppm; nous avons signé la stratégie binationale sur les substances toxiques dans les Grands Lacs. Dans le cas des autres substances préoccupantes, nous avons annoncé des stratégies de gestion pour quatre des substances toxiques figurant sur la première liste des substances d'intérêt prioritaire; nous avons terminé les rapports sur les options stratégiques relativement à cinq secteurs (production hydroélectrique, fabrication de l'acier, fusion des métaux de base, finition métallique, fibres céramiques réfractaires); nous avons fait l'essai d'autres instruments (réglementation et prohibition des nouvelles substances, comme le chlorophényle, et les actions spontanées, comme les meilleures pratiques de gestion pour le contrôle des émissions de benzène provenant des dessiccateurs au glycol) et de nouvelles façons d'agir (pactes, ententes sur le rendement environnemental, écoefficacité, ISO 14000, responsabilité élargie des producteurs, produits écologiques); nous avons publié le *rapport canadien sur l'évaluation des contaminants dans l'Arctique* (responsable MAINC) et le *rapport sur l'état des connaissances au sujet des contaminants*

environnementaux et de la santé humaine dans le bassin des Grands Lacs (responsable Santé Canada).

Malgré tous ces progrès, il reste encore beaucoup à faire. Le défi fondamental consiste à dissiper l'idée fausse selon laquelle la croissance économique ne peut se faire sans polluer l'environnement. Il est de la plus haute importance de chercher à éliminer presque complètement les substances toxiques persistantes et bioaccumulables existantes et à prévenir le rejet dans l'environnement de nouvelles substances toxiques. Voici nos priorités à ce sujet :

- Renouveler la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement* (LCPE).

La LCPE est le plus important instrument d'Environnement Canada pour gérer les substances toxiques. Plus de 7 Canadiens sur 10 sont «très préoccupés» par la fabrication, l'utilisation et l'élimination des produits chimiques toxiques. Une LCPE modernisée accordera la priorité à la prévention de la pollution et à l'amélioration des mécanismes et des processus de gestion des substances toxiques.

- Mettre en oeuvre une stratégie fédérale-provinciale harmonisée pour la gestion des substances toxiques.

Une politique harmonisée pour la gestion des substances toxiques avec les provinces a été négociée; sa mise en oeuvre représente le prochain défi.

- Accélérer nos mesures relatives aux substances toxiques persistantes et bioaccumulables.

Avec les intervenants, donner suite aux recommandations qui ont été faites pour réglementer les substances toxiques de la première liste des substances d'intérêt prioritaire et accélérer les mesures relatives à celles qui seront déclarées toxiques, persistantes et bioaccumulables. Ces mesures nécessiteront la collaboration et le soutien de l'industrie et des provinces, et il faudra conclure une entente internationale pour mener à l'action.

- Choisir nos objectifs en fonction de l'évaluation des risques.

Il est important de compter sur la qualité et l'opportunité de l'évaluation des risques pour accélérer les mesures à prendre au sujet des

substances toxiques. Nous devons mener de bonnes recherches scientifiques pour comprendre à fond les répercussions et les effets des substances (p.ex. les produits chimiques qui perturbent le système endocrinien). Nous devons combler les lacunes qui existent dans nos données et poursuivre l'établissement d'indicateurs environnementaux pour démontrer les progrès réalisés en vue de rendre purs l'eau et l'air.

- Employer des méthodes novatrices pour aborder les autres substances toxiques préoccupantes.

La gestion des autres substances toxiques signifie qu'il faut mettre à contribution les chefs d'industries et se concentrer sur la prévention et le cycle de vie. Cela veut dire de faire appel à toute une gamme d'instruments non réglementaires (droit à l'information, défis, pactes, ententes) en sus des instruments réglementaires. Cela veut dire inciter à des solutions novatrices, comme la responsabilité élargie des producteurs, la conception environnementale, la consommation durable, la production durable et l'efficacité. Cela veut dire renouveler le programme ARET au-delà de l'an 2000. Cela veut dire aussi améliorer l'Inventaire national des rejets polluants (y ajouter des substances, abaisser les seuils, entreprendre des activités de repérage pour la prévention de la pollution) pour contribuer aux progrès réalisés dans le cas du repérage.

- Jouer un rôle de chef de file pour régler la question des lieux contaminés.

Les lieux contaminés du gouvernement fédéral sont une source importante de pollution et le gouvernement en a la responsabilité. Puisque les ressources représentent un défi, le gouvernement fédéral doit se concentrer sur les points chauds. Par conséquent, Environnement Canada oriente son expertise de façon à répondre aux préoccupations fédérales qui constituent une haute priorité relativement aux mares de goudron de Sydney, à l'Irving Whale, au lieu du Centre de l'environnement du Pacifique, au récif Randall et aux Bois du Nord, tout en tenant compte de ses propres responsabilités.

- Favoriser une diligence raisonnable auprès des partenaires au sujet des questions relatives à l'an 2000 et prendre des mesures pour se

préparer à l'an 2000 en se fondant sur la deuxième enquête de Statistique Canada.

La priorité d'Environnement Canada consiste aussi à galvaniser une action concertée parmi ses partenaires et à établir des objectifs limités dans le temps pour l'élimination presque complète des pires substances toxiques et à prendre des mesures relatives aux autres substances toxiques préoccupantes.

Les objectifs et les mesures du succès d'Environnement Canada dans le cadre de la planification comporteront les éléments suivants :

- Déposer de nouveau au Parlement la LCPE, en 1998.
- Terminer, en 1998-2000, l'évaluation des risques des 25 substances de la deuxième liste des substances d'intérêt prioritaire.
- Établir, d'ici la fin de 2000, des normes pancanadiennes pour les dioxines, les furannes, le mercure et le benzène.
- Concevoir et appliquer des plans en vue de l'élimination presque complète des substances toxiques persistantes et bioaccumulables, lorsqu'elles auront été déterminées, en conformité avec les deux politiques de gestion des substances toxiques (la PGST du fédéral et celle du CCME).
- Signer, en 1998, les protocoles de la CEE-NU sur les polluants organiques persistants (POP) et les métaux lourds.
- Terminer, d'ici la fin de 2000, la convention mondiale du PNUE sur les POP.
- Mettre en oeuvre, en 1998-2000, les recommandations de gérer les 25 substances toxiques de la première liste des substances d'intérêt prioritaire.
- Améliorer, d'ici la fin de 1998, l'Inventaire national des rejets polluants (INRP).
- Réduire les rejets de substances toxiques de 25 000 tonnes par le truchement du programme ARET, d'ici la fin de 1999.
- Mettre en oeuvre, par tous les ministères fédéraux, en 1998-2000, la stratégie fédérale pour la prévention de la pollution.
- Mettre en oeuvre, d'ici la fin de 1999, le processus fédéral de planification de la prévention de la pollution pour les substances toxiques assujetties à la LCPE.

- Élaborer, d'ici la fin de 1999, les plans d'action régionaux en vertu de la Commission de coopération environnementale (CCE) de l'ALÉNA.
- Remplir, de 1998 à 2005, les obligations contractées en vertu de la stratégie binationale.
- Mettre en oeuvre, d'ici la fin de 1999, le système automatisé de repérage des déchets dangereux pour les éliminer en toute sécurité et les recycler.
- Mettre en oeuvre, en 1998, le plan d'action en vertu du Programme d'action national du Canada pour la protection du milieu marin contre la pollution due aux activités terrestres.

Pour respecter ses engagements au moyen de ses ressources limitées, Environnement Canada songera à réorienter ses activités relatives aux substances toxiques et à recouvrer les coûts de l'évaluation des nouvelles substances et des permis accordés pour les déchets dangereux et l'immersion en mer.

But à long terme :
Conserver et améliorer la biodiversité du Canada et de la planète.

Le Canada est dépositaire de 20 % des dernières aires naturelles du monde, de 9 % de l'eau douce renouvelable de la planète, de 10 % de ses forêts et de 25 % de ses terres humides. Avec ses partenaires, Environnement Canada a, depuis un an, rédigé la *Loi sur la*

protection des espèces en péril au Canada (LPEPC) et il a signé l'accord national pour la protection des espèces à risque; il a donné suite à une foule d'initiatives pour la protection des habitats. Parmi les résultats, mentionnons la protection de 82 000 hectares d'habitats, la garde de 4 000 hectares en dons de terrains (évalués à 11 millions de dollars) et la signature d'ententes de mise en oeuvre avec cinq provinces. Il a appris plusieurs leçons : l'importance de s'orienter sur les résultats plutôt que sur les opérations ou sur les instances et de partager les programmes avec les partenaires au gouvernement fédéral et avec les provinces.

Malgré ces progrès, le Canada risque encore de perdre une plus grande partie de son patrimoine naturel. Nous devons donc passer à l'action pour sauvegarder notre héritage naturel en rétablissant les espèces à risque et en préservant l'habitat.

Le défi consiste à canaliser un intérêt public de plus en plus grand dans la nature, et de le faire de façon constructive, à obtenir un consensus parmi un grand nombre de participants, à travailler avec un large éventail de partenaires, à rechercher un engagement plus grand de la part des collectivités locales, tout en tenant compte soigneusement de ce que les gens veulent nous voir réaliser. La stratégie clé consistera, quant à elle, à obtenir un consensus sur des améliorations environnementales que les Canadiens pourront comprendre et qu'ils s'engageront à réaliser. Par exemple, voici des objectifs possibles :

- ❑ Stabiliser ou augmenter, d'ici 2005, les populations de 10 espèces d'oiseaux migrateurs qui sont actuellement désignées comme étant en péril ou menacées.
- ❑ Mettre en oeuvre des plans de rétablissement pour toutes les espèces d'oiseaux migrateurs en péril ou menacées, d'ici 2005.
- ❑ Protéger, d'ici 2002, deux millions d'hectares d'habitat en vertu du Plan nord-américain de gestion de la sauvagine (PNAGS).

Plusieurs partenaires se partageront la responsabilité d'atteindre ces objectifs. La contribution d'Environnement Canada comportera les mesures prioritaires suivantes :

- ❑ Déposer de nouveau la *Loi sur la protection des espèces en péril au Canada* (LPEPC).

La protection des espèces en péril est une priorité nationale. La LPEPC est la première loi sur les espèces en péril du gouvernement fédéral et Environnement Canada s'est engagé à la déposer de nouveau. Le Ministère est en train de réévaluer son optique, d'obtenir un consensus et d'élaborer des options pour rajuster le projet de loi.

- ❑ Travailler étroitement avec les provinces pour protéger les espèces à risque.

La priorité consistera, en particulier, à appliquer les plans de rétablissement des espèces.

- ❑ Réactiver fermement le réseau canadien d'aires protégées pour le mener à bon terme.

Cela signifiera d'aménager de nouvelles réserves de la faune et de nouveaux refuges d'oiseaux migrateurs, d'aménager aussi un réseau d'aires importantes pour les oiseaux et

de consolider les stimulants propres à gérer les terres privées à des fins de conservation.

- ❑ Renouveler et exploiter les succès du Plan nord-américain de gestion de la sauvagine (PNAGS).

Le PNAGS a été très utile pour mettre à contribution des partenaires afin d'atteindre d'importants résultats sur le plan de l'environnement; la priorité consiste à en signer la mise à jour.

Dans le cadre de sa planification, les objectifs et les mesures du succès d'Environnement Canada comporteront les éléments suivants :

- Déposer de nouveau au Parlement, en 1998, la LPEPC.
- Élaborer une stratégie de mise en oeuvre avec les provinces et les territoires en vue d'un accord national sur la protection des espèces à risque, en 1998.
- Mettre à jour, d'ici août 1999, le Règlement concernant les oiseaux migrateurs.
- Mettre en place, d'ici mars 1999, tous les groupes de travail régionaux de Partenaires en vol.
- Mieux comprendre l'état des habitats en fonction des écosystèmes, en 1998, en vertu d'un plan des réseaux des réserves nationales de la faune.
- Terminer, d'ici septembre 1998, la mise à jour du Plan nord-américain de gestion de la sauvagine (PNAGS).
- Approuver, en 1998, le règlement d'application de la *Loi sur la protection d'espèces animales et végétales sauvages et la réglementation de leur commerce international et interprovincial* (LPEAVSRCII) au sujet des effets personnels et ménagers, des animaux de compagnie ainsi que les dispositions relatives à l'étiquetage des colis ou des conteneurs d'expédition relativement aux espèces énumérées dans la Convention sur le commerce international des espèces menacées d'extinction (CITES).
- Publier, en 1998, le premier rapport du Canada comme pays sur la mise en oeuvre de la Convention sur la diversité biologique et terminer, d'ici la fin de 1998, les modules fédéraux sur l'application de la stratégie canadienne de la biodiversité.

- Terminer, d'ici la fin de 1998, les négociations internationales sur le Protocole de la sécurité biologique rattaché à la Convention sur la diversité biologique.

But à long terme :
Conserver et restaurer les écosystèmes

Les initiatives d'Environnement Canada sur les écosystèmes de priorité nationale représentent le moyen d'atteindre plusieurs des résultats environnementaux et sociaux du Ministère. Le Ministère applique aussi une méthode globale et coopérative

concernant les écosystèmes en s'acquittant de ses responsabilités pour la conservation et la protection des ressources en eau du Canada, tout particulièrement celles qu'il partage avec les États-Unis. Les résultats axés sur les écosystèmes corroborent l'importance d'intégrer les connaissances scientifiques communes, ainsi que la gouvernance, l'action et les rapports pour exécuter le Programme de l'environnement.

Les réalisations d'Environnement Canada au cours de l'année écoulée comportaient celles-ci : terminer l'étude sur les incidences des bassins des rivières du Nord et du bassin du fleuve Mackenzie, réduire les charges de contaminants, régénérer les lieux dégradés, conserver les habitats des terres humides et des hautes terres, mieux faire comprendre au public la durabilité des écosystèmes des Grands Lacs, du fleuve Saint-Laurent et du fleuve Fraser. Environnement Canada a appris certaines leçons par ses initiatives relatives aux écosystèmes : la valeur énorme d'une perspective communautaire, l'importance des communications claires entre ses partenaires et ses intervenants et aussi avec le public, la valeur d'un bon fondement scientifique, communiqué de façon efficace et opportune.

Mentionnons parmi les mesures prioritaires d'Environnement Canada :

- ❑ Continuer à apporter des améliorations mesurables à l'environnement en vertu de ses initiatives écosystémiques.

Tout particulièrement celles qui se rapportent au programme d'action pour les zones côtières de l'Atlantique, au plan d'action Saint-Laurent, au plan d'action des Grands Lacs, à l'initiative relative à l'écosystème des rivières du Nord, à l'initiative relative au bassin inférieur du fleuve Fraser et du détroit de Géorgie.

- ❑ Continuer à faire figure de chef de file dans le domaine de l'environnement dans l'Arctique.

Tout particulièrement par son appui au Conseil de l'Arctique, par la mise en oeuvre d'une initiative pour les écosystèmes du Nord et par la promotion des sciences et de la technologie dans le Nord.

- ❑ Continuer à jouer un rôle de chef de file dans le domaine de la science des écosystèmes.

Tout particulièrement la phase II du programme II des contaminants dans le Nord, son rôle dans le programme de 10 millions de dollars de recherche sur les substances toxiques du gouvernement et ses efforts pour intégrer les facteurs socio-économiques et la science des écosystèmes.

- ❑ Élaborer une mise à jour de la politique fédérale des eaux comme cadre d'une gestion intégrée de l'eau douce au Canada.
- ❑ Continuer à orienter les démarches scientifiques, techniques et administratives pour la protection et la conservation des ressources en eau du Canada.

Tout particulièrement travailler de concert avec la Commission mixte internationale, avec les provinces et les intervenants, pour relever les défis de l'environnement du XXI^e siècle, réduire à l'avenir les dommages attribuables aux inondations dans le bassin de la rivière Rouge et prévenir les gestes des États-Unis qui pourraient polluer les eaux canadiennes (p. ex. la dérivation du lac Devils et de Garrison).

Plusieurs de ces activités appuient aussi des activités et des objectifs indiqués dans d'autres composantes et vice versa. Les trois premiers points indiqués ci-dessus contribuent, en particulier, au programme des substances toxiques.

Dans le cadre de sa planification, les objectifs et les mesures du succès d'Environnement Canada comporteront les éléments suivants :

- ♦ Lancer, en 1998, les prochaines phases des initiatives relatives aux écosystèmes du Saint-Laurent, du bassin inférieur du fleuve Fraser et du détroit de Géorgie, de la côte Atlantique et des rivières du Nord; élaborer, en 1998, et inaugurer, en 1999, une nouvelle initiative pour les écosystèmes du Nord.

- ♦ Élargir, en 1999, le programme des contaminants dans le Nord et les recherches sur les substances toxiques.
- ♦ Mettre à jour, d'ici la fin de 1999, la politique fédérale des eaux.
- ♦ Améliorer l'information sur les données socio-économiques en vue de prendre de bonnes décisions, en 1999.

But à long terme :

Appliquer de façon juste et efficace les lois et règlements de l'environnement.

Les lois et règlements de l'environnement, s'ils sont bien compris et s'ils sont appliqués de façon juste et efficace, sont essentiels à la protection des espèces en péril au Canada et à l'approvisionnement d'air pur et d'eau propre. Les réalisations d'Environnement Canada

au cours de l'année écoulée comprenaient celles-ci : renforcer la capacité d'application, appliquer la *Loi sur la protection d'espèces animales et végétales sauvages et la réglementation de leur commerce international et interprovincial* (LPEAVSRCII), établir des partenariats plus fermes avec les provinces, les douanes américaines et canadiennes, la EPA des États-Unis, la CCE, Interpol et diverses organisations non gouvernementales (ONG), améliorer les communications avec le public et mettre au point des instruments d'application pour ses partenaires (y compris deux guides employés à l'échelle internationale pour la Convention sur le commerce international des espèces menacées d'extinction (CITES), des guides sur les CFC pour les douanes et la formation des agents des douanes canadiennes pour la LPEAVSRCII). Les résultats escomptés ont trait au taux de conformité avec les règlements sur les dioxines et les furannes qu'on estime à 97 %.

Les activités d'application de la loi d'Environnement Canada se heurtent à trois genres de défi. Premièrement, nous devons redoubler d'efforts dans nos travaux. Étant donné que les ressources d'Environnement Canada sont limitées et pour être efficaces et éviter les lacunes dans l'application, nous devons oeuvrer par l'intermédiaire de nos partenaires. Cependant, nos partenaires doivent subir, eux aussi, d'importantes réductions de ressources (p. ex. les compressions budgétaires provinciales qui vont jusqu'à 30 % pour l'application des prescriptions environnementales). Pour faire une intervention convenable et prompte, il nous faut déterminer la meilleure façon de répartir les rôles avec nos

partenaires et de coordonner les efforts avec plusieurs ministères clés (p. ex. Pêches et océans, la Garde côtière, la GRC). Deuxièmement, pour collaborer avec nos partenaires, il nous faut de nouveaux instruments, comme l'éventualité de nouveaux arrangements de collaboration avec la GRC sur la collecte de renseignements et sur l'analyse de ces renseignements. Troisièmement, nous devons nous assurer que les règles du jeu sont uniformes. L'application de la loi a des incidences sur le commerce et les ententes internationales (p. ex. l'ANACE); les activités d'application doivent être efficaces, équitables et plausibles aux yeux des partenaires internationaux et aussi des Canadiens.

Les priorités d'Environnement Canada au chapitre de l'application sont celles-ci :

- ❑ Cibler les frontières pour veiller au respect des obligations internationales du Canada (p. ex. les substances appauvrissant la couche d'ozone, les déchets dangereux, la contrebande de la faune). Les contrevenants recevront une lettre d'avertissement tout au plus avant que des accusations ne soient portées pour une infraction donnée. L'objectif consistera à atteindre un taux de conformité de plus de 90 % dans les secteurs clés.
- ❑ Améliorer les communications, les rapports sur les activités, les renseignements statistiques, les brochures, les politiques d'application et de conformité.

- ❑ Veiller à ce que le gouvernement fédéral ait mis de l'ordre dans ses affaires. Les organismes fédéraux ne sont pas actuellement obligés de suivre, dans bien des cas, les prescriptions de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement* (LCPE). Ils le font de façon spontanée; Environnement Canada encourage énergiquement la conformité spontanée avec la LCPE et contribue à la mise au point de systèmes de gestion de l'environnement et à l'élaboration de plans de conformité.
- ❑ Évaluer les technologies actuelles à l'appui de l'application, particulièrement aux frontières, et étudier la possibilité d'en mettre d'autres au point.

Les mesures du succès d'Environnement Canada comprendront celles-ci :

- Cibler la promotion de la conformité et les mesures d'application relatives aux substances qui appauvrissent la couche d'ozone, aux déchets dangereux et à la contrebande de la faune, particulièrement aux frontières internationales, à partir de 1998.
- Améliorer la coordination entre les organismes et, par l'intermédiaire du CCME, entreprendre, en 1998, de délibérer sur l'harmonisation des mesures d'application.

Un environnement sain

Dépenses prévues brutes par secteur d'activité

| (en millions de dollars) | | | | |
|---|-----------------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|
| Composantes du secteur d'activité | Prévision des dépenses 1997-1998* | Dépenses prévues 1998-1999 | Dépenses prévues 1999-2000 | Dépenses prévues 2000-2001 |
| Le changement atmosphérique | 47,5 | 54,1 | 54,2 | 54,2 |
| Les substances toxiques | 42,7 | 38,7 | 39,5 | 39,5 |
| L'observation et l'application des lois | 18,0 | 16,9 | 17,0 | 17,0 |
| La biodiversité et la faune | 44,5 | 41,3 | 40,0 | 39,6 |
| La conservation des écosystèmes du Canada | 90,1 | 82,6 | 81,4 | 81,0 |
| Total: Un environnement sain | 242,8 | 233,6 | 232,1 | 231,3 |

* Ce montant reflète les prévisions les plus justes du total des dépenses prévues à la fin de l'exercice courant.

La sécurité contre les risques environnementaux

But : Le secteur d'activité d'Environnement Canada sur la *sécurité contre les risques environnementaux* consiste à réduire les effets nuisibles de l'environnement sur les Canadiens, sur leurs biens et sur leurs moyens de subsistance; à prévenir ou à réduire la fréquence, la gravité et les conséquences pour l'environnement des urgences relatives à la pollution. Environnement Canada a comme but d'aider les Canadiens à prédire ou à prévenir les répercussions des catastrophes environnementales et de s'adapter à leur environnement.

Les rôles : Environnement Canada transmet aux Canadiens des avertissements, des conseils d'intervention et des renseignements sur la santé, la sécurité, l'adaptation, la réduction des pertes économiques, l'efficacité économique et la qualité de l'environnement. Chaque année, le personnel d'Environnement Canada diffuse, en moyenne, 500 000 prévisions publiques, 200 000 prévisions maritimes, 400 000 prévisions aéronautiques et 14 000 avertissements de violentes intempéries. Il répond à 44 millions de demandes de renseignements sur les données météorologiques et fournit des conseils et des évaluations sur plus de 1 000 accidents relatifs à la pollution.

Réaménagement des ressources : Ces activités absorbent environ 30 % du niveau de référence du Ministère. D'année en année, ce pourcentage demeure à peu près le même. Cependant, en dollars réels, les dépenses d'Environnement Canada pour ce secteur d'activité ont diminué de 46 millions de dollars (21 %) entre 1994 et 1998. Bien que le niveau de référence devrait demeurer stable au début du siècle prochain, de nouvelles priorités, le renouvellement du capital, les augmentations salariales et l'inflation auront pour effet de réduire encore davantage les ressources et pourront nécessiter d'autres réaménagements des programmes. Les réductions ont été faites jusqu'à maintenant par la fermeture de 56 bureaux météorologiques et le regroupement de la production et de la diffusion des prévisions dans 17 centres, par la rationalisation du système d'observation du climat, par la réduction de la surveillance de la qualité et de la quantité des eaux, par l'automatisation des observations météorologiques dans 50 centres, par l'importance accordée non plus aux interventions en cas d'urgence mais à la prévention et à la préparation, par l'importance accordée au partage des

compétences pour la prévention des urgences et la réaction aux urgences avec l'industrie, les provinces et les organismes responsables.

Les risques : Le Ministère a continuellement amélioré l'efficacité et l'opportunité de ses opérations et la qualité de ses services météorologiques et de ses services d'urgence. Cependant, les défis sont devenus plus grands aujourd'hui car le caractère et le coût des risques environnementaux changent. Au cours de l'année qui s'est terminée, les Canadiens ont pris pleinement conscience du coût énorme des violentes intempéries et des dangers très réels auxquels elles nous exposent. Tout porte de plus en plus à croire que le climat planétaire devient plus variable et que les perturbations météorologiques extrêmes deviennent plus fréquentes. Par ailleurs, les Canadiens s'inquiètent de ce que nous devenons plus vulnérables aux catastrophes environnementales d'origine humaine, comme les déversements de produits chimiques et les incendies de pneus car les nouvelles technologies créent des systèmes de plus en plus complexes et fragiles, l'infrastructure des transports vieillit et le développement des ressources augmente.

Coût des catastrophes environnementales au Canada

| Graves intempéries | (millions de \$) |
|---|------------------|
| Tempête de verglas (Qué., Ont. et N.-B.), 1998 | 500 + |
| Inondation au Saguenay, 1996 | 500 + |
| Inondation de la rivière Rouge, 1997 | 400 |
| Tempête de grêle à Calgary, 1991 | 360 |
| Tempête de neige à Victoria, 1996 | 200 |
| Inondations à Winnipeg, 1993 | 160 |
| Tornado à Edmonton, 1987 | 149 |
| Tempête de grêle à Calgary, 1996 | 140 |
| Tempête de grêle à Winnipeg, 1996 | 120 |
| Tempête de grêle en Saskatchewan, 1994 | 100 |
| Urgences attribuables à la pollution | |
| St-Basile-le-Grand, 1988 | 50 |
| Incendie de pneus à Hagersville, 1990 | 25 |
| Incendie dans une fabrique de peinture de Laval, 1996 | 25 |
| Incendie dans une usine de PVC de Ste-Julie, 1993 | 20 |
| Incendie de pneus à St-Amable, 1990 | 10 |

Priorités : Conscient de ces risques et à l'appui des mesures du Ministère sur les changements climatiques et sur la pureté de l'air et de l'eau, Environnement Canada a comme priorités dans ce secteur d'activité les suivantes :

- ❑ Améliorer la surveillance de la qualité de l'air et des eaux.
- ❑ Améliorer les modèles climatiques et mettre au point de nouveaux produits pour la qualité de l'air et les services météorologiques.
- ❑ Encourager la prévention des déversements qui causent la pollution et veiller à ce qu'il y ait une uniformité nationale et une capacité d'intervention en cas d'urgence.

Les sciences et la technologie

De meilleurs modèles de prédiction et de meilleures technologies de détection

Les Canadiens ont besoin de renseignements et de conseils sur l'environnement pour les aider à évaluer les risques pour leur santé et leur sécurité, pour la qualité de leurs entreprises et de l'environnement. La clé réside dans de sérieuses recherches scientifiques avec des partenariats pluridisciplinaires. Il y a deux grandes orientations pour la science de l'atmosphère et les prédictions : des modèles informatiques pour les prévisions et les risques météorologiques et environnementaux; la technologie de détection (p. ex. le radar Doppler, la foudre) pour détecter les dangers, y réagir et faire des prévisions à court terme.

Selon la première orientation, Environnement Canada met au point des modèles atmosphériques sur une échelle plus précise et améliore la façon dont il insère dans les modèles les données tridimensionnelles provenant de partout dans le monde. Ces modèles servent à diverses prévisions et à différents risques environnementaux, y compris les violentes intempéries, les prévisions climatiques saisonnières, le smog et les concentrations chimiques des urgences attribuables à la pollution. La plus haute priorité de la seconde orientation consiste à se servir des données provenant du réseau de radars Doppler (qui sera complètement installé au cours des six prochaines années) pour mieux comprendre la science des violentes intempéries et mettre au point des techniques de prévisions à court terme pour les violentes intempéries et les risques environnementaux, dont les tornades, les grosses tempêtes de grêle et les inondations.

Par ces efforts, Environnement Canada essaie d'élargir la marge de sécurité des Canadiens par rapport à la pollution et aux risques naturels en établissant des instruments pour prévoir, détecter les risques et y réagir efficacement. Ce faisant, l'un des objectifs consiste à réduire au minimum les perturbations sociales et économiques. Mais Environnement Canada essaie également de veiller à la qualité et à la valeur de ses produits et services environnementaux dans le but d'améliorer l'efficacité économique et la compétitivité planétaire des entreprises canadiennes.

But à long terme :

Prévisions opportunes et exactes des données météorologiques et environnementales et avertissements des graves intempéries.

Depuis plus d'un siècle, le service météorologique national du Canada diffuse aux Canadiens des prévisions et des avertissements météorologiques. Cependant, les risques

pour la vie et pour les biens des gens s'aggravent dans le cas des violentes intempéries, des inondations, de la piètre qualité de l'air. En partie parce que ces risques changent et en partie parce que les clients se servent des renseignements environnementaux de façons nouvelles et différentes, la demande de prévisions météorologiques et environnementales change également. Depuis un an, Environnement Canada applique le Réseau canadien de détection de la foudre, pilote les prévisions de smog au Nouveau-Brunswick, introduit un nouveau modèle de prévisions météorologiques numériques à haute résolution et pilote un service défilant d'alertes météorologiques à la télévision de la région de Toronto.

Voici quels sont les défis et les priorités :

- ❑ Contribuer à obtenir des résultats environnementaux dans des domaines prioritaires, notamment la pureté de l'air et les changements climatiques.

Nous devons utiliser pleinement nos réseaux météorologiques, hydrologiques et climatiques, ainsi que l'expertise dont nous disposons, pour réaliser des progrès en fonction des résultats auxquels nous nous sommes engagés; nous y parviendrons, en particulier, en améliorant notre réseau climatique, en étendant aux autres provinces nos prévisions de smog, en communiquant aux décideurs des renseignements sur la qualité de l'air et de l'eau.

- ❑ Répondre aux besoins changeants des Canadiens, de leurs gouvernements, des clients et des partenaires.

Nous devons continuer à diversifier la base de nos produits, tout en assurant des services jour et nuit et en nous concentrant davantage sur les citoyens et sur les clients. Dans ce dernier cas, nous nous efforçons d'instaurer un système de mesure du rendement qui comprenne la perception par le client de son utilité.

- ❑ Poursuivre l'établissement d'une capacité de prévision à Environnement Canada.

Nous devons continuer à exploiter notre expertise dans la modélisation physique pour établir une capacité intégrée de prédiction d'un plus vaste éventail de paramètres environnementaux sur diverses échelles temporelles en faisant appel à une orientation

pluridisciplinaire et en poursuivant des recherches scientifiques.

- ❑ Améliorer les principaux liens avec nos partenaires scientifiques et internationaux.

Nous ne pouvons le faire nous-mêmes nous devons accroître la synergie en faisant produire un effet de levier aux ressources, à la technologie et à l'expertise par l'intermédiaire de nos partenariats et de quatre façons :

i) établir un plus grand nombre de partenariats scientifiques interdisciplinaires; ii) poursuivre l'échange entre les instances de données météorologiques et environnementales; iii) préconiser des normes internationales pour la surveillance; iv) favoriser, à l'échelle internationale, les prévisions météorologiques et environnementales.

- ❑ Atténuer les risques de ressources limitées et veiller à ne pas «rouiller».

Pour réaliser ce but, nous devons i) repenser et moderniser l'infrastructure à même nos crédits actuels et, s'il y a lieu, bâtir de nouveaux partenariats; ii) réaménager nos points de service et l'efficacité de notre programme d'aviation; iii) appuyer l'élaboration des plans individuels d'apprentissage et de succession.

- ❑ Veiller à ce que les services météorologiques puissent s'adapter à l'an 2000.

La production de prévisions et d'avertissements météorologiques est vulnérable au «bogue du millénaire» dans tous les systèmes informatiques. Le système de prévisions des données environnementales est l'un des systèmes critiques pour la mission du gouvernement, car il a une incidence sur la sécurité des Canadiens. Un plan d'action officiel pour l'an 2000 qui cible les systèmes critiques de la mission sera terminé d'ici juin 1998 et sera en pleine activité d'ici le 1^{er} janvier 1999.

Les objectifs et les mesures du succès d'Environnement Canada pour relever ces défis dans les limites de sa planification comprennent les éléments suivants :

- Fournir, d'ici la fin de 2001, un accès en temps réel aux données climatiques.

- Installer, d'ici la fin de 2000, sept nouveaux radars Doppler et modifier 12 radars pour produire l'équivalent d'une capacité Doppler, en vertu du projet national des radars.
- Élargir les prévisions de smog, jusqu'à quatre régions névralgiques localement, d'ici la fin de 2000.
- Mettre au point, au moins cinq marchés cibles de produits spécialisés (1998-2001), à commencer par les médias et le secteur des transports.
- Donner suite, en 1998, aux recommandations du rapport provisoire du groupe de travail sur les inondations de la rivière Rouge.
- Établir, d'ici la fin de 1998, un mécanisme de rétroaction des clients pour dissiper les inquiétudes des clients.
- Améliorer, d'ici la fin de 1999, la représentation des nuages et des aérosols dans les modèles climatiques et météorologiques.
- Mieux comprendre, d'ici la fin de 2001, les processus physiques et chimiques du cycle de vie des constituants atmosphériques (gaz à effet de serre, substances toxiques, précurseurs des précipitations acides).
- Mieux comprendre, d'ici la fin de 2000, la vulnérabilité du Canada au changement et à la variabilité du climat et élaborer des stratégies d'adaptation.
- Améliorer, d'ici la fin de 2000, les prévisions saisonnières et annuelles.

But à long terme :
Prévenir ou réduire la fréquence, la gravité et les conséquences pour l'environnement des situations d'urgence qui frappent le Canada.

Les rejets accidentels de substances polluantes dans l'atmosphère, sur le sol ou dans l'eau peuvent avoir de graves effets néfastes sur la santé humaine et l'environnement. Environnement Canada cherche à réduire au minimum les risques et les conséquences des

urgences en offrant des politiques, des normes, des codes de pratiques, des plans d'urgence et des technologies pour la préparation, l'intervention et le redressement. Parmi les réalisations depuis un an, mentionnons l'animation d'une équipe régionale d'urgences environnementales dans la planification et la récupération de l'Irving Whale; la diffusion en temps réel des renseignements météorologiques

aux intervenants et l'organisation des consultations fédérales durant les inondations de la rivière Rouge; en vertu du programme de prévention des déversements dans l'estuaire du fleuve Fraser, l'examen de 50 sites le long de l'estuaire pour vérifier s'ils sont conformes aux lignes directrices du CCME; le rôle de chef de file dans l'établissement de normes de planification d'urgence et de lignes directrices pour la gestion de la sécurité à l'intention des partenaires et des clients; en vertu d'un partenariat avec le Conseil canadien des accidents industriels majeurs (CCAIM), l'annonce d'un programme de localités sécuritaires pour sensibiliser les gens aux urgences environnementales à l'échelle communautaire.

Voici les défis qui nous attendent et les mesures prioritaires à prendre :

❑ Améliorer les partenariats.

De façon précise, l'harmonisation et la cogestion du système fédéral-provincial de déclaration et de rapport sur les déversements; collaboration avec les partenaires du CCAIM pour mieux sensibiliser les collectivités à la prévention de la pollution et aux interventions en matière de pollution; collaboration avec les autres ministères au sujet de la sensibilisation aux urgences dans les installations fédérales; collaboration en matière de sciences et de technologie sur le double plan national et international.

❑ Favoriser les dispositions sur la prévention de la pollution de la nouvelle version de la LCPE.

Y compris les dispositions relatives à un filet de sécurité de la nouvelle version de la LCPE,

ce qui représente un avantage considérable qui produira des options pour contrer les urgences environnementales.

❑ Veiller à l'uniformité nationale et à la capacité du pays à cet égard.

Environnement Canada entreprendra diverses initiatives pour atteindre à une plus grande uniformité nationale, dont la mise en oeuvre du système national des urgences environnementales dans toutes les régions avec un personnel formé, des statistiques nationales sur les déversements et les tendances, des sondages sur les clients, des mesures de rendement et de meilleures technologies et techniques de prévention et d'intervention en cas de déversement.

Dans les limites de sa planification, Environnement Canada aura les mesures du succès suivantes :

- De concert avec d'autres ministères, évaluer, au début de 1999, les méthodes actuelles de prévention des urgences et de préparation aux urgences dans une vingtaine d'installations fédérales qui traitent des substances dangereuses (première liste du CCAIM) et mettre en oeuvre des améliorations.
- Appliquer, en 1998, le système national des urgences environnementales et explorer, au début de 1999, les possibilités d'harmoniser le système avec d'autres ministères et avec trois provinces.
- Élaborer, d'ici la fin de 1999, l'entente auxiliaire sur les urgences de l'Accord d'harmonisation du CCME.

La sécurité contre les risques environnementaux

Dépenses prévues brutes par secteur d'activité

| (en millions de dollars) | Prévision des dépenses 1997-1998* | Dépenses prévues 1998-1999 | Dépenses prévues 1999-2000 | Dépenses prévues 2000-2001 |
|--|--------------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| Composantes du secteur d'activité | | | | |
| Les prédictions météorologiques et environnementales | 214,7 | 192,8 | 193,9 | 193,6 |
| La prévention des urgences et la préparation des urgences | 9,6 | 8,0 | 8,0 | 8,0 |
| Total : La sécurité contre les risques de l'environnement | 224,3 | 200,8 | 201,9 | 201,6 |

* Ce montant reflète les prévisions les plus justes du total des dépenses prévues à la fin de l'exercice courant.

Une société plus verte

But : Le secteur d'activité *une société plus verte* d'Environnement Canada consiste à aider la population canadienne, les collectivités locales et le secteur privé à comprendre leurs responsabilités environnementales et à agir en fonction de leurs valeurs écologiques. Les buts à long terme d'Environnement Canada sont les suivants : veiller à ce que les Canadiens aient accès à une information et à des conseils en temps opportun en matière d'environnement; fournir aux Canadiens les instruments et les technologies dont ils ont besoin pour prévenir la pollution et créer des avantages sociaux, économiques et environnementaux; mobiliser de bons partenariats dans les localités et à l'échelle nationale; faire porter une voie forte sur la scène internationale pour construire un programme de développement durable.

Les rôles : Les contributions les plus précieuses d'Environnement Canada pour édifier une société responsable sur le plan de l'environnement sont d'abord l'intégration et la diffusion de données environnementales, économiques et sociales et aussi le soutien qu'il accorde aux secteurs et aux localités pour qu'ils puissent agir dans leur véritable intérêt. Les activités d'Environnement Canada à ce chapitre comprennent son appui aux initiatives dans presque 400 localités sur une période de deux ans, le transfert de presque 40 brevets au secteur privé pour des technologies environnementales, la réception d'un million d'«accès» chaque mois sur son site Internet, la représentation des intérêts environnementaux du Canada aux réunions internationales où il est question d'environnement. La sensibilisation du public et l'engagement des collectivités représentent des stratégies importantes pour aborder les problèmes environnementaux d'aujourd'hui. Mais l'objectif réel d'Environnement Canada consiste à amener les gens à changer de comportement, ce qui est essentiel pour prévenir les problèmes environnementaux de demain.

Réduction des ressources : Les activités d'Environnement Canada qui se rattachent à ce secteur d'activité représentent environ 20 % du niveau de référence du Ministère. Comme proportion de ses dépenses globales, ce pourcentage demeure constant année après année. Cependant, en dollars réels, les dépenses d'Environnement Canada affectées à ce secteur d'activité ont diminué de 41 millions de dollars

(26 %) entre 1994 et 1998. Parmi les réaménagements des programmes, mentionnons le remplacement du rapport quinquennal très détaillé sur l'état de l'environnement par des bulletins d'indicateurs plus fréquents sur l'état de l'environnement rédigés en collaboration avec d'autres ministères, les provinces et les universités, la privatisation de l'Éco-Logo, la restructuration et la réduction de ses programmes antérieurs de sensibilisation des collectivités locales pour instituer des programmes d'Action 21 orientés surtout vers les priorités, la réduction des subventions et des contributions et le programme des innovations environnementales. Les réaménagements sont terminés et le niveau des dépenses actuel sera maintenu jusqu'au début du nouveau siècle.

Dans un sondage mené auprès de 1 400 adultes entre le 28 novembre et le 2 décembre 1997 :

- ♦ 92 % croyaient que leurs activités quotidiennes avaient au moins un certain effet sur l'environnement.
- ♦ 84 %, dont une forte majorité dans chaque région, ont dit qu'ils seraient disposés à consommer moins d'électricité ou à brûler moins de combustibles fossiles pour réduire leurs répercussions sur l'environnement.
- ♦ 94 % des jeunes femmes ont dit qu'elles étaient disposées à modifier leurs habitudes.
- ♦ Cependant, seulement 27 % croyaient que leurs actions auraient un effet important

Un sondage de 1994 mené auprès des maires de l'Ontario a donné comme constatation que :

- ♦ Plus de 70 % ne savaient pas quelle instance était responsable des règlements et des normes en matière d'environnement.

Les risques : La plupart des Canadiens croient que la prochaine génération aura plus de problèmes de santé à cause du mauvais état de l'environnement. Malgré les efforts considérables qui ont été faits depuis plusieurs années par de nombreux groupes écologiques, des porte-parole proéminents, des éducateurs et chaque instance pour les persuader du contraire, la plupart des Canadiens semblent se croire impuissants pour améliorer la situation et rendre le monde plus écologique. Les entraves à l'écocivisme peuvent être systémiques. On continue à croire que l'information est ou bien trop complexe ou bien trop difficile à obtenir ou qu'on la reçoit trop tard pour qu'elle soit utile; les instruments sont ou bien trop coûteux ou bien trop risqués ou bien ils demandent trop de temps pour être avantageux; les messages et les stimulants sont

trop compliqués ou contradictoires ou ils ne sont pas suffisamment bien fondés pour être persuasifs.

Priorités : Pour surmonter les entraves à l'écocivisme et pour contribuer à donner suite aux priorités du Ministère — changements climatiques, pureté de l'air et de l'eau, nature — les priorités de ce secteur d'activité seront comme suit :

- ❑ Diffuser les données scientifiques d'Environnement Canada et mieux faire comprendre les changements climatiques, la pureté de l'air et de l'eau et la nature;
- ❑ Acquérir un consensus parmi les principaux partenaires au sujet d'un programme axé sur les résultats pour galvaniser l'action et amener les secteurs et les localités à prendre les mêmes engagements.

But à long terme :

Les Canadiens utilisent à bon escient les renseignements et les conseils opportuns en matière d'environnement.

L'information permet aux Canadiens de convertir les connaissances en action pour les questions environnementales. Environnement Canada a toujours constitué une source importante d'informations et d'expertise en matière d'environnement sur le plan national pour une

foule de conditions et de questions ayant trait à l'environnement. Les réalisations d'Environnement Canada depuis un an sont les suivantes : collaborer pour la production de capsules *Earth Tones* sur le canal Discovery; une version CD-ROM du *Rapport sur l'état de l'environnement*; plus de 12 millions d'«accès» sur le site web Internet d'Environnement Canada; son expansion pour traiter de dossiers comme les substances toxiques, les espèces en péril et les changements climatiques; liens avec le Réseau scolaire et d'autres sites web.

Environnement Canada peut faire davantage : comprendre les besoins des Canadiens en fait d'informations; mieux les informer des priorités environnementales, de leur fondement scientifique et des actions qu'ils peuvent prendre; assurer l'accès facile aux renseignements et aux produits environnementaux qu'ils recherchent. Les défis sont les suivants : mettre à contribution les partenaires; intégrer la gestion des données du Ministère; exploiter pleinement la forte présence d'Environnement Canada sur Internet (la Voie verte) pour mieux faire comprendre

l'environnement au public et mieux l'y sensibiliser; réaménager son infrastructure d'information.

Voici les mesures prioritaires d'Environnement Canada :

- ❑ Communiquer les renseignements et les données scientifiques au sujet de l'environnement.

Ce qui comprend l'établissement d'indicateurs nationaux et des évaluations intégrées à l'appui des changements climatiques, de la nature, de la pureté de l'air et de l'eau.

- ❑ Des systèmes de surveillance et d'information.

Inscrire les résultats des données d'observation environnementale et des rapports d'interprétation sur Internet et améliorer le système d'information pour mieux donner accès aux questions environnementales et mieux diffuser l'information de gestion.

- ❑ Élargir le rayonnement de la Voie verte à l'appui des priorités du Ministère. Le site web d'Environnement Canada sur Internet fournira des sites sur chacune des principales priorités du Ministère.

Voici les objectifs et les mesures du succès d'Environnement Canada :

- Établir des indicateurs de la santé de l'environnement canadien et faire rapport régulièrement, par les bulletins des indicateurs et la Voie verte, des progrès que le Canada réalisera en vue d'un développement écologiquement durable.
- Établir, d'ici la fin de 1998, des sites sur la Voie verte au sujet des questions comme la pureté de l'air et de l'eau, la nature et les changements climatiques, pour offrir un accès intégré, à guichet unique, aux données scientifiques d'Environnement Canada.
- Terminer des évaluations intégrées (sur le triple plan social, économique et environnemental) de l'état scientifique et environnemental de 12 questions prioritaires (les précipitations acides, les effets des rayons UV-B, les éléments nutritifs, le mercure, etc.) (1998-2000).

- Faire paraître des bulletins et des publications, mettre au point des applications informatiques, prendre d'autres initiatives, en 1998, pour rendre plus accessibles et mieux communiquer aux Canadiens les données scientifiques d'Environnement Canada.
- Mettre au point des instruments et des modèles informatiques pour aider les Canadiens à comprendre et à visualiser les répercussions possibles des dommages attribuables aux inondations et du développement industriel sur les écosystèmes, d'ici la fin de 1999.
- Par le truchement de la Biosphère, transmettre des renseignements et des instructions sur la réduction de la pollution de l'eau et l'importance d'avoir une eau propre dans les écosystèmes du Saint-Laurent et des Grands Lacs.

But à long terme :

Mettre au point des instruments pour prévenir la pollution et des technologies douces pour en retirer des avantages sur le triple plan social, économique et environnemental.

Les technologies non polluantes et les compétences relatives à la prévention de la pollution sont avantageuses pour les Canadiens et pour l'environnement planétaire en ce sens qu'elles permettent une meilleure santé et une meilleure qualité de vie.

Environnement Canada

représente une source importante d'instruments, de technologies et de compétences pour assainir, contrôler ou éliminer la pollution. Parmi les récentes réalisations d'Environnement Canada, mentionnons la promotion de technologies vertes par l'intermédiaire du programme des partenaires technologiques du Canada et les évaluations environnementales internationales, la réalisation de 18 projets en vertu de l'initiative internationale de gestion de l'environnement, la promotion d'ISO 14000, la publication de la gestion du cycle de vie environnemental — *Guide vers de meilleures décisions d'affaires*, les initiatives d'Action 21 partout au Canada, l'institution d'une Table ronde pour les jeunes.

Voici les défis que doit relever Environnement Canada : cibler l'appui au Ministère pour la mise au point de technologies relatives aux priorités des changements climatiques, de la pureté de l'air et de l'eau et de la nature, stimuler les technologies novatrices et écoefficaces du secteur privé à l'appui des priorités du Ministère, renouveler l'appui au secteur de l'industrie environnementale du Canada,

de concert avec Industrie Canada, et améliorer l'accessibilité des groupes sous-représentés, comme les jeunes et les Autochtones.

Voici les mesures prioritaires d'Environnement Canada :

- Transférer les technologies et le savoir-faire du secteur public et du secteur privé par le truchement d'ententes et de protocoles internationaux; favoriser les programmes d'avancement des technologies et des processus non polluants au Canada et à l'étranger;
- Améliorer l'écoefficacité, la compétitivité et le rendement environnemental des petites et moyennes entreprises et travailler en collaboration avec les intervenants pour appliquer les technologies propres à réduire les rejets de substances toxiques;
- Établir la position du Canada et le conseiller par l'intermédiaire du processus d'évaluation environnementale pour les projets de développement canadiens, ainsi que les plans et les politiques propres à améliorer les décisions;
- Offrir un financement communautaire pour des projets qui portent sur les changements climatiques, la pureté de l'air et de l'eau, et la nature.

Voici les mesures du succès d'Environnement Canada :

- Élargir, d'ici la fin de 1999, les protocoles internationaux, les ententes internationales et le transfert des technologies pour bâtir une capacité en matière d'environnement.
- Fournir des conseils d'experts sur l'évaluation environnementale des projets et des mémoires au Cabinet, régulièrement.
- Accroître, d'ici la fin de 1999, l'apport des programmes d'avancement des technologies et des processus non polluants au Canada et à l'étranger.
- Transmettre par la voie électronique des renseignements sur dix secteurs industriels par l'intermédiaire du Centre canadien de documentation sur la prévention de la pollution, en 1998.
- Offrir un financement communautaire pour 200 projets par année, à l'appui des changements climatiques, de la pureté de l'air et de l'eau, et de la nature; de façon plus précise, accroître de 20 % le nombre de projets communautaires sur les changements climatiques.

Les communications et les partenariats dans le domaine des sciences et de la technologie

Il est absolument essentiel de bien transmettre aux Canadiens les données scientifiques d'Environnement Canada pour obtenir leur appui et gagner leur confiance. Jamais par le passé cette question n'a été aussi importante qu'aujourd'hui. Les Canadiens sont plus sophistiqués et connaissent mieux l'environnement, ce qui fait qu'il est nécessaire de leur transmettre les instruments et les renseignements qui leur permettront de prendre des décisions plus judicieuses sur la façon de traiter des questions environnementales qui influent directement sur leur vie. Environnement Canada a franchi une étape importante pour concevoir et appliquer une stratégie de communication scientifique destinée à améliorer le transfert des connaissances aux Canadiens. Cette stratégie tiendra au désir du Ministère de mettre à contribution les Canadiens dans sa planification scientifique et l'exécution de son programme scientifique.

Par ailleurs, nos activités relatives aux sciences sont mieux orientées, ce qui se manifeste surtout par nos efforts redoublés pour concevoir et transférer l'information environnementale (p. ex., les capsules du canal Discovery, la page d'accueil sur les sciences et la technologie, le projet des jeunes journalistes) et les technologies (p. ex., les brûleurs de combustible déchet avec le ministère de la Défense nationale dans le Nord du Canada, 67 nouveaux projets technologiques avec le bureau fédéral de développement régional (Québec) (BRDR-Q) en vertu de l'initiative relative aux écosystèmes du Saint-Laurent, des méthodes assistées par micro-ondes pour réduire l'utilisation des solvants dans les essais en laboratoire, etc).

Les partenariats représentent un élément fondamental pour chaque programme et chaque initiative scientifiques qu'Environnement Canada entreprend. Nous comptons plus que jamais sur les partenariats pour rendre nos recherches scientifiques pertinentes, opportunes et utiles. Il s'agit, entre autres, de déterminer l'ampleur des questions, de relever les lacunes dans nos connaissances et de mettre au point des objectifs, des lignes directrices et des normes fondés sur les données scientifiques (p. ex., l'évaluation scientifique des questions environnementales, le programme de surveillance des effets sur l'environnement, les lignes directrices relatives à la qualité de l'environnement).

- Avec Santé Canada, aider 100 collectivités par année, par l'intermédiaire du programme d'animation communautaire, pour créer une capacité de traiter des questions locales relatives à la santé et à l'environnement.

But à long terme :

Établir un bon partenariat à l'échelle nationale et avoir une voix forte sur la scène internationale pour instituer un programme de développement durable.

Le soutien de l'environnement est une responsabilité partagée. Environnement Canada a un rôle de chef de file à jouer dans l'établissement de partenariats plus forts et plus stratégiques, au pays et à l'échelle internationale, en fonction des buts partagés et des engagements mutuels.

Au cours de l'année

écoulée, Environnement Canada a travaillé à renforcer ses partenariats avec d'autres ministères du gouvernement. Le Ministère a forgé de meilleures relations de travail avec les provinces. Il a aussi franchi plusieurs étapes pour améliorer la façon dont il met les peuples autochtones à contribution. Bien qu'il ait eu un succès remarquable pour les initiatives communautaires, il lui faut pouvoir réussir à mieux atteindre les Canadiens.

Les changements climatiques ont ramené les questions environnementales à l'avant-scène. Nous voulons maintenir et diversifier l'intérêt au

gouvernement fédéral et dans le public. Notre partenariat inclusif dans le domaine des changements climatiques contribuera à donner le ton aux autres domaines d'activité.

Les priorités d'Environnement Canada consistent à établir de nouveaux partenariats et à faire produire les partenariats existants dans cinq paliers généraux :

- ☐ Le gouvernement fédéral : L'objectif est de veiller à ce que les programmes fédéraux tiennent compte du développement durable.
- Environnement Canada nouera des relations et des ententes par la gestion et l'élaboration de projets mixtes.
- Il partagera la responsabilité d'autres dossiers clés, en particulier ceux des changements climatiques et de l'application de la LCPE et de la LPEPC.
- Il travaillera de concert avec d'autres ministères pour continuer à intégrer l'environnement dans leurs programmes.
- Il invoquera les quatre priorités de l'environnement (les changements climatiques, la pureté de l'air et de l'eau, la nature) comme fondement pour amener les autres ministères à fixer des objectifs et à travailler ensemble pour les réaliser.
- ☐ Les provinces et les peuples autochtones : L'objectif consiste à poursuivre le dialogue et à prendre des mesures axées sur des résultats de

façon à obtenir le plus haut degré de qualité possible de l'environnement canadien.

- Environnement Canada lancera une méthode inclusive pour appliquer les ressources affectées aux changements climatiques.
 - Il exploitera les politiques et les programmes actuels de collaboration, comme la politique sur les substances toxiques, les plans de gestion du smog, le projet de programme national pour la protection des espèces à risque.
 - Il fera des progrès au sujet des ententes auxiliaires de l'Accord d'harmonisation.
 - Il élaborera une stratégie de mise en valeur du potentiel pour les Autochtones, en conformité avec le plan d'action du Canada pour les questions autochtones : « Rassembler nos forces ».
 - Les Canadiens et les collectivités locales : L'objectif consiste à rendre des jugements publics éclairés, à obtenir le consensus de la population et à l'inciter à l'action.
 - Environnement Canada diffusera l'information aux Canadiens, emploiera de nouveaux modèles d'engagement et stimulera l'action mixte.
 - Il catalysera l'appui des collectivités et l'action communautaire pour réduire les émissions qui contribuent aux changements climatiques, fera participer davantage les jeunes, créera une coalition d'éducateurs et un cadre national pour l'éducation environnementale avec les intervenants et les provinces.
 - Il travaillera de concert avec ses collègues fédéraux et provinciaux et le groupe d'action mixte pour offrir une solution communautaire plausible aux défis environnementaux et sociaux de l'assainissement du lieu contaminé des mares de goudron de Sydney et du ruisseau Muggah.
 - L'industrie : L'objectif est d'inciter l'industrie à prendre des mesures pour la protection de l'environnement.
 - Environnement Canada travaillera activement de concert avec l'industrie pour évaluer les entraves au développement et à la diffusion plus rapide de l'innovation.
 - Il impliquera l'industrie dans son élaboration des politiques.
 - Il travaillera de concert avec l'industrie pour déterminer et atténuer les risques à l'environnement en raison des questions de l'An 2000.
 - Sur la scène internationale : Parmi les questions les plus préoccupantes, mentionnons le commerce et l'environnement, l'entente multilatérale sur l'investissement, l'harmonisation des normes internationales, la compétitivité internationale. L'objectif consiste à faire appel aux personnes-ressources internationales pour protéger l'environnement canadien et pour contribuer aux programmes de développement durable, d'emploi et de croissance du gouvernement. Le défi consiste à rechercher l'équilibre entre l'action nationale et les discours internationaux.
 - Environnement Canada travaillera de concert avec le MAECI et d'autres ministères en vue de chercher à élaborer un plan cohérent pour les activités internationales ayant trait à l'environnement.
 - Il ciblera certaines régions (p. ex., les États-Unis, les pays de l'APEC, les pays arctiques).
 - Il adoptera une optique intégrée (p. ex., des plans directeurs, la participation de la société civile, l'application régionale d'ententes planétaires, la consolidation des ententes régionales).
- De concert avec ses connaissances scientifiques, une composante importante de la capacité de chef de file d'Environnement Canada réside dans la plausibilité de ses propres actions. Environnement Canada mène les activités d'écologisation dans tout le gouvernement, avec d'autres organisations et sur la scène internationale. Le Ministère s'engage à réduire les répercussions environnementales de ses activités en adoptant une stratégie de gestion de l'environnement. Parmi les priorités d'Environnement Canada, mentionnons :
- L'établissement de programmes de gestion de l'environnement pour toutes les régions et tous les services.
 - L'exigence de clauses de rendement environnemental dans tous les contrats.
 - L'achat d'énergie à des sources renouvelables et la réduction du parc automobile d'Environnement Canada.

Les objectifs et les mesures du succès d'Environnement Canada sont les suivants dans les limites de la planification :

- Avec le MAECI et d'autres ministères, dresser, en 1998, un plan cohérent pour les activités internationales ayant trait à l'environnement.
- De concert avec d'autres ministères, franchir les prochaines étapes des stratégies de développement durable, d'ici juin 1998 et étudier, entre autres, le rôle des mesures fiscales et de la suppression des subventions.
- Partager l'autorité et la responsabilité et veiller à ce que les méthodes soient cohérentes avec d'autres ministères clés, pour certains dossiers comme les changements climatiques, l'application de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement* (LCPE) et de la *Loi sur la protection des espèces en péril au Canada* (LPEPC).
- Réduire de 30 % la taille du parc automobile du Ministère et instaurer des programmes de gestion de l'environnement d'ici la fin de 1998; insérer dans les contrats, d'ici la fin de 1998, des clauses de rendement environnemental.
- Partager une stratégie environnementale avec les provinces en application de l'Accord d'harmonisation et des ententes auxiliaires.
- Déterminer des modèles de durabilité communautaire et des dénominateurs communs.
- Inaugurer, en 1998, des campagnes communautaires de partenariats, d'éducation et d'engagement du public, à l'appui de la question des changements climatiques.
- Avec l'industrie, évaluer les entraves qui font obstacle à un développement et à une diffusion plus rapide de l'innovation, à l'appui d'un plan national de mise en oeuvre sur les changements climatiques.
- Élaborer, en 1998, une stratégie de mise en valeur du potentiel des peuples autochtones.
- Remplir, d'ici la fin de 2004, les obligations découlant de la Convention de Bâle.
- Terminer, d'ici la fin de 1999, les mesures initiales d'assainissement des mares de goudron de Sydney et du ruisseau Muggah.

Une société plus verte

Dépenses prévues brutes par secteur d'activité

| (en millions de dollars) | Prévision des dépenses 1997-1998* | Dépenses prévues 1998-1999 | Dépenses prévues 1999-2000 | Dépenses prévues 2000-2001 |
|---|--------------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| Composantes du secteur d'activité | | | | |
| Les produits et services d'information | 10,7 | 7,0 | 6,9 | 6,9 |
| Les technologies, les emplois et la mise en valeur du potentiel | 55,5 | 49,7 | 47,7 | 48,2 |
| Les partenaires propices au développement durable | 26,1 | 24,1 | 23,9 | 23,6 |
| Total : Une société plus verte | 92,3 | 80,8 | 78,5 | 78,7 |

* Ce montant reflète les prévisions les plus justes du total des dépenses prévues à la fin de l'exercice courant.

Gestion et administration

But : Le but de la *gestion et de l'administration* consiste à assurer un leadership ministériel, un appui aux décisions, des systèmes intégrés et des services communs à la Ministre et au Ministère. Les résultats à atteindre sont les suivants :

- ❑ Conformer l'infrastructure de la gestion et de l'administration directement avec le plan directeur axé sur les résultats du Ministère, et lui servir de soutien.
- ❑ Établir comme première priorité le service à la clientèle.
- ❑ Appuyer les orientations pangouvernementales par des moyens novateurs.
- ❑ Réaliser des progrès mesurables en fonction des résultats compte tenu des contraintes financières.

Il faut chercher à atteindre ces résultats dans le contexte plus large du gouvernement : une gestion cohérente des politiques, des partenariats, de nouvelles méthodes de rendre les services et des restrictions financières régulières. Environnement Canada doit se préparer à relever les défis futurs en faisant preuve de souplesse et en continuant à mettre au point des compétences et des instruments pour remplir son mandat d'une façon créatrice et rentable.

Les rôles : La fonction de *gestion et d'administration* se préoccupe de gérer une organisation complexe de 4 300 employés, jour et nuit et dans toutes les régions du Canada; il s'agit de définir les orientations, d'affecter les fonds, de recruter le personnel, de le former, de veiller à sa prise de retraite, de régler les comptes, de laisser les lumières allumées et les ordinateurs en activité, de faire rapport au Parlement et aux organismes centraux, d'entretenir les véhicules et d'expédier le courrier.

Réaménagement des ressources : Ce secteur d'activité représente environ 12 % du niveau de référence du Ministère. Les dépenses d'Environnement Canada dans ce secteur d'activité ont diminué de 28 millions de dollars (31 %) entre 1994 et 1998 mais, par suite de la rationalisation de 1992-1993, la réduction globale se rapproche davantage des 40 %. Une nouvelle réduction de 1 million de dollars sera faite dans chacun des exercices 1999-2000 et 2000-2001. Des réductions ont été pratiquées par des méthodes efficaces

internes, par la rationalisation des activités et par la rétrogression du soutien administratif, car le Ministère a réduit le personnel de ses programmes et les dépenses qu'il y consacre.

Les Risques : Les risques s'appliquent, entre autres, au vieillissement de l'effectif, aux changements technologiques, aux nouvelles attentes des clients, à l'an 2000, et au maintien de services de qualité et au respect des nouvelles priorités moyennant un niveau de référence fixe. Tous ces risques servent à souligner l'importance de faire preuve de plus en plus de stratégie dans la gestion des opérations du Ministère.

Priorités : Parmi les priorités de la période de planification, mentionnons l'établissement d'un cadre pour une gestion plus efficace des sciences et de la technologie (S et T), l'accroissement de l'efficacité et de l'adaptabilité au moyen du programme de diversification des modes de prestation des services (DMPS), et aussi par le recouvrement des coûts; la planification stratégique des ressources humaines; l'amélioration des services orientés vers les clients, dont l'application de la technologie de l'information. Le Ministère concentrera aussi ses efforts pour atteindre ses objectifs critiques de préparation à l'an 2000.

La gestion des sciences et de la technologie d'Environnement Canada

Environnement Canada joue un rôle important en matière d'environnement dans le domaine des sciences et de la technologie au Canada. Il s'est engagé à faire en sorte que les recherches scientifiques et technologiques en matière d'environnement répondent aux besoins des Canadiens et soient faites de façon efficiente et efficace. Environnement Canada le fait en continuant à mettre l'accent sur les politiques fédérales et nationales en matière de sciences et de technologie, sur la gestion des sciences et de la technologie fédérales, à bien élaborer et à diffuser efficacement les données scientifiques et technologiques pertinentes (en particulier pour l'élaboration des décisions), à ériger de bons partenariats et à transmettre les données scientifiques et technologiques.

Au cours de la période de planification, Environnement Canada fera progresser le programme des sciences et de la technologie en respectant ses engagements antérieurs en vertu du cadre scientifique et technologique et en mettant en valeur le potentiel dans les domaines suivants :

- ❑ Le Conseil consultatif du sous-ministre en matière de R-D (dont il a été question dans le *Rapport sur le rendement* de l'an dernier) participe davantage à la gestion des sciences et de la technologie d'Environnement Canada. Il étudiera l'établissement des priorités en matière de R-D, il évaluera la capacité environnementale du Canada au chapitre des sciences et de la technologie, en mettant tout particulièrement l'accent sur l'année 2002, il intégrera les facteurs socio-économiques dans les politiques et la planification d'Environnement Canada, il améliorera la capacité de communication de la pertinence et de la valeur des connaissances scientifiques d'Environnement Canada, il améliorera les liens entre les sciences et les politiques.
- ❑ De concert avec les ministères chargés des ressources naturelles et Santé Canada, Environnement Canada élargira la portée de ses travaux en vertu d'un protocole d'entente conclu avec les quatre ministères voués aux ressources naturelles pour y incorporer des questions liées à la santé et à l'environnement.
- ❑ En collaboration avec les autres ministères, Environnement Canada poursuivra un certain nombre d'initiatives clés en matière de sciences et de technologie pour mettre en oeuvre les recommandations relatives aux ressources humaines affectées aux sciences et à la technologie du Conseil du Trésor; il appliquera les recommandations du Conseil consultatif du Premier ministre au chapitre des sciences et de la technologie; il terminera et appliquera les stratégies nordiques et internationales des sciences et de la technologie; il fera avancer la technologie par le renouvellement du programme de recherche-développement énergétique et des stratégies des industries de l'environnement et des stratégies nationales de la biotechnologie; par le truchement d'un partenariat avec les établissements universitaires et le secteur privé, il améliorera la capacité scientifique.

La diversification des modes de prestation des services

La diversification des modes de prestation des services (DMPS) encourage des programmes efficaces et novateurs et des modèles de prestation des services. Environnement Canada a eu recours à divers modèles depuis un certain temps. Notons, comme exemples, l'entente entre le Canada et la Colombie-Britannique au sujet des laboratoires, les

services environnementaux Terrachoice, une entente de propriété du gouvernement et d'exploitation par l'entreprise privée, la méthode du guichet unique pour les règlements sur les pâtes et papiers avec plusieurs provinces, l'octroi d'une licence pour la technologie assistée par micro-ondes qui aide les laboratoires chimiques à prévenir la pollution et à réaliser des économies d'énergie. Voici quelques initiatives au chapitre de la DMPS à Environnement Canada :

- ❑ Mettre au point des instruments, des politiques et des lignes directrices qui permettent au personnel de sélectionner et d'évaluer les perspectives de commercialisation et de DMPS.
- ❑ L'étude des possibilités de la DMPS pour le programme de l'environnement atmosphérique. La prestation des services fédéraux aux Canadiens a toujours été le pilier du gouvernement et il est important de rendre modernes les services gouvernementaux et de les adapter à des besoins changeants. Le programme de l'environnement atmosphérique (PEA) est l'un des services publics les plus visibles au Canada et il transmet depuis longtemps aux Canadiens des services météorologiques essentiels et des renseignements et des conseils scientifiques sur les états passés, présents et futurs de l'atmosphère et d'autres états connexes de l'environnement, comme les glaces, la quantité et la qualité des eaux. Environnement Canada, de concert avec le Secrétariat du Conseil du Trésor, étudie la diversification des modes de prestation des services pour cette importante fonction du gouvernement.

Le Ministère s'est engagé à faire cette étude de façon ouverte et en consultation avec les intéressés. Il a déjà entrepris des consultations suffisantes pour étudier l'ampleur des enjeux, avec les intervenants, dont les autres ministères du gouvernement, les provinces, les universités, les entreprises, les employés et les citoyens. Des consultations plus étendues et plus officielles seront faites au printemps 1998. Pour assurer la prise en compte suffisante de tous les facteurs et de toutes les options, l'étude se poursuivra au cours de l'été.

Il a fait des travaux considérables pour analyser le rendement actuel et les exigences futures du programme de l'environnement atmosphérique. Les auteurs de l'étude ont étudié des modèles de prestation des services météorologiques dans d'autres pays, leur mandat, leurs clients clés,

leurs rapports avec le secteur privé, les modalités de leur partenariat et leur niveau de financement. Ils ont aussi cherché les besoins de trésorerie actuels et prévus pour un service national d'environnement atmosphérique. Ces besoins actuels et futurs en matière de technologie ont été étudiés pour déterminer comment le Canada était en mesure de maintenir l'intégrité de son infrastructure et sa capacité de surveillance et de prévision. Ils ont aussi pris en considération les besoins en fait de ressources humaines des services météorologiques nationaux tout en tenant compte de la compétitivité croissante sur les marchés internationaux pour le personnel des services météorologiques et d'un effectif qui vieillit.

Les travaux analytiques se poursuivent. Le bien public du Canada et les besoins stratégiques de son service national d'environnement atmosphérique sont soigneusement évalués. Divers modèles sont examinés en fonction de leur potentiel de maintenir et d'améliorer l'apport des sciences atmosphériques au processus d'élaboration des décisions gouvernementales en matière d'environnement. Les principaux clients de ses services sont en train d'être interrogés, et le potentiel actuel et futur des marchés nationaux et internationaux des produits et services de prévisions météorologiques et environnementales est en train d'être analysé. On évalue aussi différentes méthodes d'améliorer les relations entre le secteur privé et le secteur public dans ces marchés.

Prenant en considération les résultats de ces analyses et l'engagement du gouvernement de maintenir la qualité des services météorologiques pour la santé, la sécurité et le bien-être économique de tous les Canadiens, les auteurs de l'étude analysent diverses options pour maintenir des services de qualité bien avant dans le nouveau siècle au chapitre de l'environnement atmosphérique. Le rapport final de cette étude sera terminé vers la fin de l'été 1998 et il sera présenté à la Ministre de l'Environnement et au président du Conseil du Trésor.

- ❑ Il étudiera la DMPS pour la Division des techniques d'urgence du Centre de technologie environnementale selon une méthode qui tiendra compte des besoins du personnel, des partenaires et du Ministère.

- ❑ Il étudiera la DMPS pour les laboratoires dans le cadre d'un examen général qui aura pour but d'améliorer les services d'analyse et de laboratoire. Selon les résultats préliminaires, diverses perspectives sont possibles, comme des programmes fédéraux-provinciaux mixtes de laboratoire, des services fédéraux mixtes de laboratoire, l'accès du secteur privé aux laboratoires d'Environnement Canada et des coentreprises.

- ❑ Il poursuivra l'étude de la possibilité de partager les services avec d'autres ministères et organismes aux Terrasses de la Chaudière, à Hull. Jusqu'à maintenant, on a réalisé des économies de plus de 3 millions de dollars et on a rendu le système plus efficace. La méthode du partage des services est aussi utilisée pour la formation des ressources humaines et le Ministère songe à étendre cette méthode à un plus grand nombre de secteurs.

Le recouvrement des coûts

Depuis le début des années 90, Environnement Canada répond à l'orientation du gouvernement de recouvrer les coûts des services offerts à des bénéficiaires identifiables d'avantages directs au-delà de ceux offerts à la population en général. Les recettes ont augmenté régulièrement pour atteindre une prévision totale de 75 millions de dollars en 1997-1998. Une autre augmentation d'environ 3 millions de dollars est prévue pour 1998-1999. Voici les principaux éléments du recouvrement des coûts :

- ❑ Une entente avec NAV Canada pour la prestation de services météorologiques aéronautiques (valeur annuelle d'environ 24 millions de dollars).
- ❑ Des ententes avec d'autres ministères fédéraux :
 - La prestation de services glaciologiques aux Pêches et Océans (9,7 millions de dollars);
 - La prestation de services météorologiques aux Forces canadiennes au ministère de la Défense nationale (7,2 millions de dollars);
 - Des travaux de recherche et de développement à l'appui du Comité de la recherche et du développement énergétiques du ministère des Ressources naturelles (5,7 millions de dollars).
- ❑ Des ententes avec les provinces et d'autres clients non fédéraux pour des services hydrométriques (6 millions de dollars);

- ❑ La vente de produits et de services météorologiques (5,3 millions de dollars).

Le recouvrement des coûts provenant de nouvelles sources :

- ❑ Les recettes que produira probablement le nouveau réseau national de détection de la foudre qui sera en activité vers la fin de 1997-1998 proviendront de la vente de données aux provinces, aux services d'électricité et à l'industrie de l'assurance. Le réseau national de détection de la foudre devrait faire ses frais d'ici 2002-2003. Les recettes prévues en 1998-1999 sont de 1,5 million de dollars; on s'attend à ce que ces recettes soient portées à 2,2 millions de dollars d'ici l'exercice 2000-2001.
- ❑ Pour les services réglementaires de la protection de l'environnement, les recettes prévues pour 1998-1999 sont de 0,54 million de dollars pour la surveillance de l'évacuation en mer, de 0,54 million de dollars pour l'importation ou l'exportation des déchets dangereux et de 0,25 million de dollars pour la déclaration des substances nouvelles.
- ❑ Dans le cas des permis de chasse aux oiseaux migrateurs, une augmentation des droits est proposée et pourrait porter les recettes à 2 millions de dollars.

Au cours de l'exercice 1998-1999, les efforts visant à améliorer le soutien au recouvrement des coûts porteront surtout sur les éléments suivants :

- ❑ Les systèmes financiers : Améliorer la capacité de commercialisation et d'analyse des ventes d'Environnement Canada pour l'information aux clients provenant d'une base de données des comptes débiteurs.
- ❑ L'élaboration des politiques et les meilleures pratiques : Fournir l'orientation voulue dans le cas des méthodes de gestion pour accroître l'uniformité des pratiques de recouvrement des coûts au Ministère et des conseils d'orientation sur certaines questions, comme le règlement des conflits et la consultation des clients.
- ❑ Éducation : Fournir la formation voulue pour réaliser des consultations utiles et efficaces dans le cas de la commercialisation; instituer le site web du bureau commercial du Ministère.

Ressources humaines

Les ressources humaines seront surtout axées pendant les trois prochaines années sur le regroupement, le réaménagement, le perfectionnement et le renouvellement de l'effectif actuel. Premièrement, Environnement Canada étudie de meilleures façons d'organiser le travail et de déployer son effectif pour répondre à la demande actuelle. Deuxièmement, l'effectif doit être perfectionné et préparé à un avenir en mutation. Troisièmement, Environnement Canada entreprendra certains ajustements pour ajouter à ses connaissances et à ses compétences actuelles, tout en augmentant considérablement le caractère représentatif de son effectif.

Nous commencerons le recrutement dans le domaine des sciences et de la technologie pour compenser la perte d'experts qui s'est produite durant l'examen des programmes et qui se poursuivra probablement au cours des cinq à dix prochaines années en raison d'une réduction normale.

Au cours des trois prochaines années, les activités relatives à l'infrastructure des ressources humaines porteront surtout sur l'application d'une norme universelle de classification et de la gestion fondée sur les compétences. Cette façon de faire touchera pratiquement à tous les aspects des systèmes et des méthodes de gestion des ressources humaines dans tout le Ministère.

Répondre aux besoins des clients

Comme Environnement Canada continue de mettre l'accent sur le principe de l'utilisateur payeur et diseur, il a besoin de la capacité voulue pour surveiller continuellement son rendement dans les services centrés sur les clients, à valeur ajoutée et orientés vers les résultats.

Les initiatives se poursuivront dans quatre grands domaines :

- ❑ La mesure du rendement : Au cours de l'année écoulée, Environnement Canada a consolidé sa mesure du rendement dans plusieurs de ses composantes et a offert des séances de formation au personnel au sujet de la mesure du rendement. Pour poursuivre dans la même veine, Environnement Canada donnera priorité au raffinement de son cadre de mesure du rendement, y compris les résultats et les mesures utilisés pour déterminer l'obtention des résultats; il continuera à intégrer la mesure du rendement dans sa planification d'affaires, dans

son examen et dans sa stratégie de développement durable; il ouvrira d'autres perspectives de formation pour son personnel dans le domaine de la mesure du rendement.

- ❑ La gestion des plaintes : Un cadre ministériel est en voie d'élaboration pour le règlement des plaintes dans le cas des initiatives de recouvrement des coûts.
- ❑ Les services de qualité : Environnement Canada s'inspirera des normes pour le service aéronautique qui sont déjà établies pour l'entente avec NAV Canada et pour ses services glaciologiques; il établira aussi des normes pour les services météorologiques maritime et public.
- ❑ La consultation avec les clients : Les consultations d'Environnement Canada s'inspirent d'une politique ministérielle, *Notre engagement en matière de consultations efficaces*. Dans le cadre de son initiative de commercialisation, il est en voie d'élaborer des cours de formation en matière de consultation pour les besoins particuliers de ses initiatives de recouvrement des coûts.

La technologie de l'information

La technologie de l'information constitue une partie intégrante des opérations quotidiennes des programmes d'Environnement Canada dans tous ses secteurs d'activité. Étant donné son rôle déterminant, le défi le plus impérieux consistera à veiller à ce que les systèmes ministériels critiques soient prêts pour l'an 2000. En outre, le défi permanent consiste à évoluer continuellement et à rehausser la valeur de la technologie de l'information d'Environnement Canada de ses programmes de façon à améliorer ses services à la clientèle et à contribuer au droit à l'information des Canadiens au sujet des états et des modifications de l'environnement.

Pour ce faire au cours de la période de planification, le Ministère travaillera en étroite collaboration avec d'autres ministères du gouvernement et avec d'autres ordres de gouvernement pour établir et offrir des services centrés sur les clients. Le Ministère élaborera et adoptera un plan stratégique pour la technologie de l'information et la gestion de l'information au cours de l'exercice 1998-1999, ce qui fera en sorte que cette fonction essentielle demeure attentive et soit toujours appuyée par des programmes.

Gestion et administration

Dépenses prévues brutes par secteur d'activité

| (en millions de dollars) | Prévision des dépenses 1997-1998* | Dépenses prévues 1998-1999 | Dépenses prévues 1999-2000 | Dépenses prévues 2000-2001 |
|-----------------------------------|---|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| Composantes du secteur d'activité | | | | |
| Gestion et administration | 68,0 | 63,5 | 62,2 | 61,6 |

* Ce montant reflète les prévisions les plus justes du total des dépenses prévues à la fin de l'exercice courant.

Section IV: Renseignements supplémentaires

1 Autorisations de dépenser

Tableau 1 : Autorisations de dépenser

2 Renseignements sur le personnel

Tableau 2 : Structure organisationnelle et présentation des dépenses prévues par région/service et par secteur d'activité

Tableau 2.1 : Équivalents temps plein (ÉTP) prévus par secteur d'activité

Tableau 2.2 : Détails des besoins en ÉTP

3 Renseignements sur les projets d'immobilisations

Tableau 3 : Dépenses en capital prévues par secteur d'activité

Tableau 3.1 : Projets d'immobilisations par secteur d'activité

4 Autres renseignements financiers

Tableau 4 : Articles courants de dépenses

Tableau 4.1 : Ressources du programme par secteur d'activité pour l'exercice 1998-1999

Tableau 4.2 : Paiements de transfert par secteur d'activité

Tableau 4.3 : Dépenses ministérielles brutes et nettes par secteur d'activité

Tableau 4.4 : Recettes par secteur d'activité

Tableau 4.5 : Coût net du programme pour 1998-1999

5 Lois et règlements appliqués par le Programme de l'Environnement

6 Initiatives prévues en matière de réglementation

7 Engagements à long terme du Ministère

8 Références

9 Personnes-ressources pour plus de renseignements

10 Glossaire

11 Sigles

12 Index

Tableau 1: Autorisations de dépenser - Résumé du Ministère, Partie II du Budget des dépenses

| Crédit | (en millier de dollars) | Budget des dépenses principal 1998-1999 | Budget des dépenses principal 1997-1998 |
|--------|--|---|---|
| | Programme de l'Environnement | | |
| 1 | Dépenses de fonctionnement | 388 654 | 407 212 |
| 5 | Dépenses en capital | 24 529 | 26 175 |
| 10 | Subventions et contributions | 32 178 | 33 688 |
| (L) | Ministre de l'Environnement - traitement et allocation pour automobile | 49 | 49 |
| (L) | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés | 48 863 | 40 387 |
| | Total du Programme | 494 273 | 507 511 |

Explication de la différence

La diminution nette de 13,2 millions de dollars du budget des dépenses de 1998-1999 par rapport à celui de 1997-1998 est due principalement à ce qui suit :

Augmentations :

- 8,5 millions de dollars attribuables à la hausse des coûts liés aux avantages sociaux des employés;
- 6,3 millions de dollars pour diverses initiatives incluant les coûts associés à l'augmentation des revenus provenant de tierce partie et de l'implantation de normes de classification universelle;
- 3,2 millions de dollars pour le paiement de contributions sous le programme Initiatives Emploi-Jeunesse;
- 2,2 millions de dollars reliés à l'acquisition d'un immeuble abritant le Centre Météorologique Canadien, Dorval, Québec; et
- 1,4 million de dollars pour le paiement d'une contribution remboursable à la Fondation Habitat Faunique Canada pour la mise en application des initiatives de conservation des habitats à travers le Canada.

Diminutions:

- 20,1 millions de dollars pour les réductions reliées à l'Examen des programmes;
- 10 millions de dollars reliés à la fin du financement du Plan d'action Saint-Laurent II;
- 2,3 millions de dollars reliés au remboursement partiel du prêt pour la mise en oeuvre du Réseau canadien de détection de la foudre; et
- 2,2 millions de dollars reliés à la fin du Programme de compensation des habitats fauniques - Fleuve Fraser.

Tableau 2: Organisation

Dépenses brutes par région/service et par secteur d'activité pour 1998-1999 (en millions de dollars)

| | | | | | | |
|---|--|-----------------------------------|------------------------|-----------------------|---------------------------|-----------------------------------|
| | <div>Ministre</div> <div>Sous-ministre</div> | | | | | |
| | DIR GÉN RÉG Pacifique et Yukon | DIR GÉN RÉG Prairie et Nord | DIR GÉN RÉG Ontario | DIR GÉN RÉG Québec | DIR GÉN RÉG Atlantique | DIR GÉN Ressources humaines |
| Un environnement sain | 25,7 | 17,7 | 24,3 | 17,8 | 10,6 | |
| La sécurité contre les risques environnementaux | 20,4 | 36,5 | 17,8 | 15,4 | 13,5 | |
| Une société plus verte | 4,3 | 5,1 | 6,2 | 7,6 | 5,6 | |
| Administration | 2,1 | 6,3 | 7,5 | 3,8 | 4,6 | 7,5 |
| Total | 52,5 | 65,6 | 55,8 | 44,6 | 34,3 | 7,5 |

DIR GÉN RÉG = Directeur général régional

SMA = Sous-ministre adjoint

Tableau 2: Organisation

Besoins en ressources brutes par région/service et par secteur d'activité pour 1998-1999 (en millions de dollars)

| Secrétariat Changements climatiques* | | | | | | Sous-ministre Ressources naturelles Canada | |
|--------------------------------------|----------------------|---------------------------|--|---|---|--|--|
| SMA Politiques et communications | Directions générales | SMA Services ministériels | SMA Service de l'environnement atmosphérique | SMA Service de la protection de l'environnement | SMA Service de la conservation de l'environnement | Total | |
| 1,3 | | 14,4** | 25,9 | 36,7 | 59,2 | 233,6 | |
| | | 2,2 | 91,0 | 3,7 | 0,3 | 200,8 | |
| 19,3 | 0,1 | 1,2 | 0,1 | 27,4 | 3,9 | 80,8 | |
| 0,5 | 7,7 | 21,2 | 0,6 | 1,2 | 0,5 | 63,5 | |
| 21,1 | 7,8 | 39,0 | 117,6 | 69,0 | 63,9 | 578,7 | |

*Secrétariat des changements climatiques : Les ressources affectées aux changements climatiques et annoncées au moment des prévisions budgétaires seront théoriquement réparties comme suit : 10 millions de dollars à Environnement Canada et 40 millions de dollars à Ressources naturelles Canada.

** Comprend les 10 millions de dollars (qui seront administrés en vertu d'un compte spécial) pour les initiatives d'Environnement Canada à l'appui du Secrétariat interministériel des changements climatiques et du plan national pour les changements climatiques.

Tableau 2.1: Équivalents temps plein (ÉTP) prévus par secteur d'activité

| Secteurs d'activité | Prévision 1997-1998 | Prévu 1998-1999 | Prévu 1999-2000 | Prévu 2000-2001 |
|--|--------------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|
| Un environnement sain | 1 618 | 1 587 | 1 585 | 1 585 |
| La sécurité contre les risques de l'environnement | 1 406 | 1 377 | 1 377 | 1 376 |
| Une société plus verte | 575 | 569 | 569 | 569 |
| Administration | 750 | 708 | 706 | 706 |
| Total du Ministère | 4 349 | 4 241 | 4 237 | 4 236 |

Tableau 2.2: Détails des besoins en ÉTP

| Échelle de salaires (en dollars) | Prévision 1997-1998 | Prévu 1998-1999 | Prévu 1999-2000 | Prévu 2000-2001 |
|---|--------------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|
| <30 000 | 394 | 368 | 365 | 365 |
| 30 000-40 000 | 535 | 503 | 499 | 499 |
| 40 000-50 000 | 873 | 852 | 853 | 853 |
| 50 000-60 000 | 1 397 | 1 401 | 1 398 | 1 395 |
| 60 000-70 000 | 676 | 663 | 669 | 667 |
| 70 000-80 000 | 318 | 298 | 297 | 300 |
| >80 000 | 156 | 156 | 156 | 157 |
| Total du Ministère | 4 349 | 4 241 | 4 237 | 4 236 |

Tableau 3: Dépenses en capital prévues par secteur d'activité (en millions de dollars)

| Secteurs d'activité | Prévision des dépenses 1997-1998* | Dépenses prévues 1998-1999 | Dépenses prévues 1999-2000 | Dépenses prévues 2000-2001 |
|---|--------------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| Un environnement sain | 4,9 | 5,3 | 5,3 | 5,3 |
| La sécurité contre les risques de l'environnement | 24,4 | 14,9 | 15,3 | 15,7 |
| Une société plus verte | 6,2 | 3,0 | 3,0 | 3,4 |
| Administration | 1,0 | 1,3 | 1,3 | 1,3 |
| Total du Ministère | 36,5 | 24,5 | 24,9 | 25,7 |

* Ce montant reflète les prévisions les plus justes du total des dépenses prévues à la fin de l'exercice courant.

Tableau 3.1: Projets d'immobilisations par secteur d'activité (en millions de dollars)

| Programme de l'Environnement | Coût total estimatif courant | Coût prévu jusqu'au 31 mars 1998 | Dépenses prévues 1998-1999 | Dépenses prévues 1999-2000 | Dépenses prévues 2000-2001 | Besoins en dépenses des exercices futurs |
|---|------------------------------------|--|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|---|
| Un environnement sain | | | | | | |
| Rénovation de laboratoires - Institut national de recherche en hydrologie | 5,7 | 4,3 | - | - | - | 1,4 |
| La sécurité contre les risques de l'environnement | | | | | | |
| Amélioration du radar Doppler | 39,2 | 7,1 | 4,4 | 6,0 | 6,0 | 15,7 |
| Réseau canadien de détection de la foudre | 9,6 | 9,6 | - | - | - | - |
| Système d'intégration et d'analyse des glaces | 5,7 | 5,0 | 0,3 | 0,4 | - | - |
| Construction de stations météo- rologiques Eureka (T.N.-O.). | 4,1 | 1,8 | 0,1 | 0,7 | 0,5 | 1,0 |
| Système de diffusion des avertissements météorologiques | 3,8 | 1,9 | 0,3 | 0,7 | 0,4 | 0,5 |
| Programme de remplacement de manomètre au mercure | 3,8 | 1,5 | 0,9 | 0,8 | 0,6 | |
| Automatisation et accès en temps réel des données d'écoulement - Hydrologie | 3,3 | 0,6 | 0,5 | 0,7 | 0,7 | 0,8 |
| Amélioration du traitement des données pour Radarsat | 2,7 | 2,7 | | | - | |
| | 72,2 | 30,2 | 6,5 | 9,3 | 8,2 | 18,0 |
| Autres | | | | | | |
| Autres projets d'immobilisations dont les coûts se situent entre 1 et 2,5 millions de dollars | 20,5 | 7,4 | 3,6 | 3,1 | 2,7 | 3,7 |
| Projets dont les coûts sont inférieurs à 1 million de dollars | - | - | 14,4 | 12,5 | 14,8 | - |
| Dépenses totales en capital | 98,4 | 41,9 | 24,5 | 24,9 | 25,7 | 23,1 |

Tableau 4: Articles courants de dépenses (en millions de dollars)

| | Prévision des dépenses 1997-1998* | Dépenses prévues 1998-1999 | Dépenses prévues 1999-2000 | Dépenses prévues 2000-2001 |
|--|---|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| Personnel | | | | |
| Traitements et salaires | 249,9 | 232,7 | 234,5 | 234,3 |
| Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés | 40,4 | 48,9 | 49,2 | 49,2 |
| | 290,3 | 281,6 | 283,7 | 283,5 |
| Biens et Services | | | | |
| Transport et communications | 43,9 | 41,2 | 44,9 | 45,2 |
| Information | 7,4 | 7,1 | 7,2 | 7,1 |
| Services professionnels et spéciaux | 115,5 | 109,4 | 106,0 | 104,5 |
| Locations | 19,6 | 19,0 | 19,5 | 19,3 |
| Achats de services de réparation et d'entretien | 14,6 | 13,1 | 13,3 | 13,2 |
| Services publics, fournitures et approvisionnements | 35,4 | 30,4 | 30,6 | 30,4 |
| Autres subventions et paiements | 5,9 | 4,6 | 4,6 | 4,6 |
| Dépenses en capital secondaires | 15,9 | 15,5 | 15,4 | 15,4 |
| | 258,2 | 240,4 | 241,5 | 239,7 |
| Total des dépenses de fonctionnement | 548,5 | 522,0 | 525,2 | 523,2 |
| Capital | | | | |
| Personnel | 0,1 | 0,6 | 0,6 | 0,6 |
| Transport et communications | 0,4 | 0,5 | 0,5 | 0,5 |
| Services professionnels et spéciaux | 2,4 | 2,3 | 2,4 | 2,5 |
| Achats de services de réparation et d'entretien | 4,5 | 3,6 | 3,7 | 3,7 |
| Services publics, fournitures et approvisionnements | 0,5 | 0,5 | 0,5 | 0,5 |
| Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages | 2,9 | 0,6 | 0,6 | 0,6 |
| Construction et acquisition de machinerie et de matériel | 25,5 | 16,2 | 16,5 | 17,1 |
| Autres subventions et paiements | 0,2 | 0,2 | 0,1 | 0,2 |
| | 36,5 | 24,5 | 24,9 | 25,7 |
| Paielements de transfert | | | | |
| Subventions | 4,1 | 3,3 | 3,1 | 3,1 |
| Contributions | 38,3 | 28,9 | 21,5 | 21,2 |
| | 42,4 | 32,2 | 24,6 | 24,3 |
| Dépenses budgétaires brutes | 627,4 | 578,7 | 574,7 | 573,2 |
| Moins : Recettes à valoir sur le crédit | (71,7) | (67,6) | (68,2) | (67,5) |
| Dépenses budgétaires nettes | 555,7 | 511,1 | 506,5 | 505,7 |

* Ce montant reflète les prévisions les plus justes du total des dépenses prévues à la fin de l'exercice courant.

Tableau 4.1: Ressources du programme par secteur d'activité pour l'exercice 1998-1999 (en millions de dollars)

| | Budgétaire | | | | | Moins : Recette à valoir sur le crédit | Dépenses nettes prévues |
|---|------------|----------------|-----------------|---------------------------------|-------------------------------|---|-------------------------------|
| | ÉTP | Fonctionnement | Immobilisations | Subventions et contributions | Dépenses brutes prévues | | |
| Un environnement sain | 1 587 | 213,0 | 5,3 | 15,3 | 233,6 | (8,8) | 224,8 |
| La sécurité contre les risques de l'environnement | 1 377 | 183,0 | 14,9 | 2,9 | 200,8 | (54,9) | 145,9 |
| Une société plus verte | 569 | 63,8 | 3,0 | 14,0 | 80,8 | (3,9) | 76,9 |
| Administration | 708 | 62,2 | 1,3 | | 63,5 | | 63,5 |
| Total | 4 241 | 522,0 | 24,5 | 32,2 | 578,7 | (67,6) | 511,1 |

Tableau 4.2: Paiements de transferts par secteur d'activité (en dollars)

| | Prévision des dépenses 1997-1998* | Dépenses prévues 1998-1999 | Dépenses prévues 1999-2000 | Dépenses prévues 2000-2001 |
|---|---|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| Subventions | | | | |
| <i>Un environnement sain</i> | | | | |
| Subventions pour la mise en oeuvre du Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone | 926 200 | 2 000 000 | 2 000 000 | 2 000 000 |
| Institut de la fourrure du Canada | 17 000 | 17 000 | 17 000 | 17 000 |
| Programme des conseils de la recherche universitaire | 314 652 | 252 400 | | |
| Subvention à la Fondation habitat faunique Canada | 2 000 000 | | | |
| | 3 257 852 | 2 269 400 | 2 017 000 | 2 017 000 |
| <i>La sécurité contre les risques de l'environnement</i> | | | | |
| Recherches en météorologie | 621 500 | 850 000 | 850 000 | 850 000 |
| Société canadienne de météorologie et d'océanographie | 17 000 | 17 000 | 17 000 | 17 000 |
| | 638 500 | 867 000 | 867 000 | 867 000 |
| <i>Une société plus verte</i> | | | | |
| Subvention à l'Institut international pour un développement durable afin d'assurer l'exploitation de l'Institut et pour entreprendre des initiatives de développement durable | 200 000 | 200 000 | 200 000 | 200 000 |
| | 200 000 | 200 000 | 200 000 | 200 000 |
| Total des subventions | 4 096 352 | 3 336 400 | 3 084 000 | 3 084 000 |
| Contributions | | | | |
| <i>Un environnement sain</i> | | | | |
| Contribution à l'Organisation de coopération et de développement économiques - Programme de contrôle des produits chimiques | 27 951 | 125 000 | 125 000 | 125 000 |
| Contribution à la Fondation habitat faunique Canada | | 1 400 000 | | |
| Programme de développement et de démonstration technologique (PDDT) - Fleuve Saint-Laurent | 833 100 | | | |
| Contribution à la province de Québec pour l'équipe d'intervention du Plan d'action Saint-Laurent | 2 500 000 | | | |
| Contributions aux provinces pour certains projets fédéraux-provinciaux concernant les ressources en eau | 265 000 | | | |

Tableau 4.2: Paiements de transferts par secteur d'activité (suite)

| | Prévision des dépenses 1997-1998* | Dépenses prévues 1998-1999 | Dépenses prévues 1999-2000 | Dépenses prévues 2000-2001 |
|--|---|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| Contribution aux Nations Unies pour la Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction (CITES) | 219 000 | 219 000 | 219 000 | 219 000 |
| Contribution à la convention relative aux zones humides d'importance internationale (RAMSAR) | 96 000 | 99 000 | 99 000 | 99 000 |
| Contribution au Conseil intergouvernemental de gestion du caribou | 13 500 | 13 000 | 13 000 | 13 000 |
| Contribution à l'Institut de la fourrure du Canada | 350 000 | 350 000 | 350 000 | 350 000 |
| Contributions en vertu du Plan nord-américain de gestion de la sauvagine | 3 069 000 | 2 932 300 | 2 932 300 | 2 932 300 |
| Contribution au Fonds mondial de la nature - Fonds de rétablissement des espèces en péril | 180 000 | 180 000 | 180 000 | 180 000 |
| Programme exhaustif de gestion durable pour le bassin hydrographique du fleuve Fraser | 1 270 000 | 1 136 000 | 1 136 000 | 1 136 000 |
| Contribution à l'Université de la Saskatchewan pour établir un Centre canadien conjoint de pathologie faunique | 200 000 | 200 000 | 200 000 | 200 000 |
| Contribution à la province de la Colombie-Britannique et aux organismes environnementaux non gouvernementaux (OENG) - Stratégie nationale de la faune, Plan conjoint de la Côte du Pacifique | 325 000 | 325 000 | 325 000 | 325 000 |
| Contribution sous le Programme pour les jeunes stagiaires d'horizons sciences | 1 301 235 | 1 128 000 | | |
| Contribution afin d'établir un réseau de recherches coopératives en matière d'écologie faunique | 325 000 | 260 000 | 260 000 | 260 000 |
| Contribution à l'Université de Guelph pour le réseau canadien des centres de toxicologie | 1 797 000 | 1 797 000 | 1 797 000 | 1 797 000 |
| Contributions en vertu de Saint-Laurent Vision 2000 - Programme d'interactions communautaires | 1 308 400 | | | |
| Contributions en vertu de Saint-Laurent Vision 2000 - Programme de mise en valeur des habitats | 51 000 | | | |
| Contributions en vertu de Saint-Laurent Vision 2000 - Programme de protection des habitats | 363 000 | | | |
| Contributions en vertu du Programme de compensation des habitats fauniques - Fleuve Fraser | 2 250 000 | | | |
| Contribution à l'Université de Victoria pour diriger et exploiter le réseau canadien de recherche climatologique | 2 650 000 | 2 650 000 | | |
| Contributions - Construire des partenariats internationaux | 1 009 423 | 170 300 | 170 300 | 170 300 |

Tableau 4.2: Paiements de transferts par secteur d'activité (suite)

| | Prévision des dépenses 1997-1998* | Dépenses prévues 1998-1999 | Dépenses prévues 1999-2000 | Dépenses prévues 2000-2001 |
|--|---|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| Contributions sous le Protocole de Montréal | 1 000 000 | | | |
| Contributions sous l'autorité du Ministre | 345 000 | | | |
| | 21 748 609 | 12 984 600 | 7 806 600 | 7 806 600 |
| <i>La sécurité contre les risques de l'environnement</i> | | | | |
| Droits d'affiliation à l'Organisation météorologique mondiale | 1 796 308 | 1 693 000 | 1 693 000 | 1 693 000 |
| Contribution au Conseil canadien des accidents industriels majeurs (CCAIM) | 150 000 | 150 000 | 150 000 | 150 000 |
| Contribution à la province de Québec - Accord sur les relevés hydrométriques | 200 000 | 200 000 | 200 000 | 200 000 |
| | 2 146 308 | 2 043 000 | 2 043 000 | 2 043 000 |
| <i>Une société plus verte</i> | | | | |
| Programme de contribution pour l'Initiative Service écojeunesse internationale | 846 000 | 1 974 000 | | |
| Contribution au Conseil canadien des ministres de l'Environnement, équivalente au tiers de son budget de fonctionnement | 482 000 | 752 000 | 752 000 | 752 000 |
| Contributions au réseau d'organismes environnementaux - Initiative d'assistance à la collectivité | 600 000 | 600 000 | 600 000 | 600 000 |
| Contributions en vertu du Programme Action 21 pour aider les Canadiens à agir individuellement ou collectivement dans leurs communautés pour soutenir une société plus verte | 6 099 087 | 5 194 000 | 5 194 000 | 5 194 000 |
| Contribution à l'Université des Nations Unies en vue de l'établissement du Réseau international de l'eau, de l'environnement et de la santé | 1 376 000 | 1 060 000 | 924 000 | 590 000 |
| Contribution au Centre de transport durable | 72 294 | 34 000 | | |
| Contribution du Canada au budget de la Commission de coopération environnementale | 4 025 000 | 4 200 000 | 4 200 000 | 4 200 000 |
| Organismes canadiens - Programme canadien d'écocivisme | 598 442 | | | |
| Contribution à la Fondation Asie-Pacifique pour les conférences GLOBE | 250 000 | | | |
| Contributions sous l'autorité du Ministre | 48 500 | | | |
| | 14 397 323 | 13 814 000 | 11 670 000 | 11 336 000 |
| Total des contributions | 38 292 240 | 28 841 600 | 21 519 600 | 21 185 600 |
| Total des subventions et contributions | 42 388 592 | 32 178 000 | 24 603 600 | 24 269 600 |

* Ce montant reflète les prévisions les plus justes du total des dépenses prévues à la fin de l'exercice courant.

Tableau 4.3: Dépenses ministérielles brutes et nettes (en millions de dollars)

| | Prévision des dépenses 1997-1998* | Dépenses prévues 1998-1999 | Dépenses prévues 1999-2000 | Dépenses prévues 2000-2001 |
|---|---|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| Dépenses brutes par secteur d'activité | | | | |
| Un environnement sain | 242,8 | 233,6 | 232,1 | 231,3 |
| La sécurité contre les risques de l'environnement | 224,3 | 200,8 | 201,9 | 201,6 |
| Une société plus verte | 92,3 | 80,8 | 78,5 | 78,7 |
| Administration | 68,0 | 63,5 | 62,2 | 61,6 |
| Dépenses brutes totales | 627,4 | 578,7 | 574,7 | 573,2 |
| <i>Moins:</i> | | | | |
| Recettes à valoir sur le crédit | | | | |
| Un environnement sain | 8,4 | 8,8 | 9,3 | 9,2 |
| La sécurité contre les risques de l'environnement | 58,8 | 54,9 | 55,1 | 54,5 |
| Une société plus verte | 4,5 | 3,9 | 3,8 | 3,8 |
| Recettes à valoir sur le crédit totales | 71,7 | 67,6 | 68,2 | 67,5 |
| Dépenses nettes par secteur d'activité | | | | |
| Un environnement sain | 234,4 | 224,8 | 222,8 | 222,1 |
| La sécurité contre les risques de l'environnement | 165,4 | 145,9 | 146,8 | 147,1 |
| Une société plus verte | 87,8 | 76,9 | 74,7 | 74,9 |
| Administration | 68,0 | 63,5 | 62,2 | 61,6 |
| Dépenses nettes totales par secteur d'activité | 555,7 | 511,1 | 506,5 | 505,7 |

* Ce montant reflète les prévisions les plus justes du total des dépenses prévues à la fin de l'exercice courant.

Tableau 4.4: Recettes par secteur d'activité (en millions de dollars)

| | Prévision des recettes 1997-1998* | Recettes prévues 1998-1999 | Recettes prévues 1999-2000 | Recettes prévues 2000-2001 |
|--|---|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| Recettes à valoir sur le crédit | | | | |
| Un environnement sain | | | | |
| Produits d'information | 0,3 | 0,2 | 0,1 | 0,1 |
| Recettes immobilières | 1,6 | 1,1 | 1,1 | 1,1 |
| Services professionnels et scientifiques | 5,8 | 6,0 | 5,9 | 5,8 |
| Services de réglementation | 0,7 | 1,5 | 2,2 | 2,2 |
| | 8,4 | 8,8 | 9,3 | 9,2 |
| La sécurité contre les risques de l'environnement | | | | |
| Produits d'information | 1,2 | 2,5 | 2,7 | 2,7 |
| Vente de commandite / publicité | 0,2 | 0,3 | 0,3 | 0,3 |
| Recettes immobilières | 0,3 | 0,3 | 0,3 | 0,3 |
| Services professionnels et scientifiques | 56,5 | 51,0 | 50,9 | 50,3 |
| Services divers | 0,6 | 0,8 | 0,9 | 0,9 |
| | 58,8 | 54,9 | 55,1 | 54,5 |
| Une société plus verte | | | | |
| Produits d'information | 1,6 | 0,3 | 0,2 | 0,2 |
| Recettes immobilières | 0,2 | 0,4 | 0,4 | 0,4 |
| Services professionnels et scientifiques | 2,6 | 3,2 | 3,2 | 3,2 |
| Services divers | 0,1 | | | |
| | 4,5 | 3,9 | 3,8 | 3,8 |
| Total des recettes à valoir sur le crédit | 71,7 | 67,6 | 68,2 | 67,5 |
| Recettes portées au Trésor | | | | |
| Un environnement sain | | | | |
| Recettes immobilières | 0,5 | 3,7 | 2,3 | 2,0 |
| Services professionnels et scientifiques | 0,4 | 0,6 | 0,6 | 0,6 |
| Services de réglementation | 3,9 | | | |
| Services divers | | 0,6 | 0,6 | 0,6 |
| | 4,8 | 4,9 | 3,5 | 3,2 |
| La sécurité contre les risques de l'environnement | | | | |
| Services professionnels et scientifiques | 1,4 | 5,6 | 5,9 | 6,2 |
| Services divers | 0,1 | 0,1 | 0,1 | 0,1 |
| | 1,5 | 5,7 | 6,0 | 6,3 |
| Une société plus verte | | | | |
| Services professionnels et scientifiques | 0,6 | | | |
| Services divers | 0,1 | 0,1 | 0,1 | 0,1 |
| | 0,7 | 0,1 | 0,1 | 0,1 |
| Total des recettes portées au Trésor | 7,0 | 10,7 | 9,6 | 9,6 |
| Total des recettes | 78,7 | 78,3 | 77,8 | 77,1 |

* Ce montant reflète les prévisions les plus justes du total des dépenses prévues à la fin de l'exercice courant

Tableau 4.5: Coût net du programme pour 1998-1999 (en millions de dollars)**Programme de l'Environnement**

| | |
|---|---------------|
| Dépenses brutes prévues | 578,7 |
| Plus: | |
| Services fournis sans frais : | |
| Installations fournies par Travaux publics et services gouvernementaux Canada (TPSGC) | 32,0 |
| Cotisations visant la part des employés des primes d'assurances et les coûts payés par le SCT | 15,4 |
| Contributions au régime d'invalidité des employés fournies par Ressources humaines Canada | 2,3 |
| Traitements et coûts connexes des services juridiques fournis par Justice Canada | 0,7 |
| Services fournis par Transport Canada | 0,2 |
| | 50,6 |
| Coût total du Programme | 629,3 |
| Moins : | |
| Recettes à valoir sur le crédit | (67,6) |
| Revenue à valoir sur le Trésor | (10,7) |
| | (78,3) |
| Coût net du Programme en 1998-1999 | 551,0 |
| Coût net estimatif du Programme en 1997-98 | 599,0 |

5. Lois et règlements appliqués par le Programme de l'Environnement

Le Ministre est seul responsable envers le Parlement des lois et des règlements suivants :

| | |
|---|--|
| <i>Loi sur les ressources en eau du Canada</i> | L.R. 1985, ch. C-11 |
| <i>Loi sur la faune du Canada</i> | L.R. 1985, ch. W-9 |
| L'administration, la gestion et le contrôle de certaines terres publiques ont été attribués en conformité avec divers instruments réglementaires. | |
| Règlement sur les réserves de la faune | C.R.C., vol. XVIII, ch. 1609 |
| <i>Loi canadienne sur l'évaluation environnementale</i> | L.C. 1992, ch. 37 |
| Règlement sur la liste d'études approfondies | DORS/94-638 |
| Règlement sur la coordination par les autorités fédérales des procédures et des exigences en matière d'évaluation environnementale | DORS/97-181 |
| Règlement sur la liste d'exclusion | DORS/94-639 |
| Règlement sur les autorités fédérales | DORS/96-280 |
| Règlement sur la liste d'inclusion | DORS/94-637 |
| Règlement sur les dispositions législatives et réglementaires désignées | DORS/94-636 |
| Règlement sur l'évaluation environnementale des projets hors Canada | DORS/96-491 |
| <i>Loi canadienne sur la protection de l'environnement</i> | L.R. 1985, ch. 16 (4 ^e supp.) |
| Règlement sur les mines et les usines d'extraction d'amiante | DORS/90-341 |
| Règlement sur le benzène dans l'essence | DORS/97-493 |
| Règlement sur le rejet de mercure par les fabriques de chlore | DORS/90-130 |
| Règlement sur les biphényles chlorés | DORS/91-152 |
| Règlement de 1989 sur le chlorofluorocarbure | DORS/90-127 |
| Règlement sur l'essence contaminée | DORS/91-485 |
| Règlement sur l'essence diesel | DORS/97-110 |
| Liste intérieure des substances | DORS/94-311 |
| Règlement sur l'exportation et l'importation des déchets dangereux | DORS/92-637 |
| Règlement fédéral sur le traitement et la destruction des BPC au moyen d'unités mobiles | DORS/90-5 |
| Règlement concernant les renseignements sur les combustibles | DORS/77-597 |
| Règlement sur l'essence | DORS/90-247 |
| Liste des autorités responsables des déchets dangereux | DORS/92-636 |
| Liste des autorités responsables des substances toxiques | DORS/94-162 |
| Règlement sur les dénominations maquillées | DORS/94-261 |
| Règlement de 1988 sur l'immersion de déchets en mer | DORS/89-500 |
| Règlement sur les substances appauvrissant la couche d'ozone | DORS/94-408 |
| Règlement sur les produits des substances appauvrissant la couche d'ozone | DORS/95-584 |
| Règlement sur l'exportation des déchets de BPC | DORS/90-453 |
| Règlement de 1996 sur l'exportation des déchets de BPC | DORS/97-108 |
| Règlement sur la concentration en phosphore | DORS/89-501 |
| Règlement de 1989 sur les biphényles polybromés | DORS/90-129 |
| Règlement sur l'interdiction de certaines substances toxiques | DORS/96-237 |
| Règlement sur les additifs antimousse et les copeaux de bois utilisés dans les fabriques de pâtes et papiers | DORS/92-268 |
| Règlement sur les dioxines et furannes chlorés dans les effluents des fabriques de pâtes et papiers | DORS/92-267 |
| Règlement sur l'enregistrement des systèmes de stockage de produits pétroliers et de produits apparentés sur les territoires domaniaux | DORS/97-10 |
| Règlement sur le rejet de plomb de seconde fusion | DORS/91-155 |
| Règlement sur le stockage de matériel contenant des BPC | DORS/92-507 |
| Règlement sur le préavis d'exportation des substances toxiques | DORS/92-634 |
| Règlement de 1992 sur le rejet de chlorure de vinyle | DORS/92-631 |
| <i>Loi sur la Semaine canadienne de l'environnement</i> | L.R. 1985, ch. E-11 |
| <i>Loi sur le ministère de l'Environnement</i> | L.R. 1985, ch. E-10 |

5. Lois et règlements appliqués par le Programme de l'Environnement (suite)

| | |
|--|--|
| <i>Loi sur les contaminants de l'environnement</i> | L.R. 1985, ch. E-12 |
| <i>Loi sur la protection des gares ferroviaires du patrimoine</i> | L.R., ch. 52 (4 ^e supp.) |
| <i>Loi sur les ouvrages destinés à l'amélioration des cours d'eau internationaux</i> | L.R. 1985, ch. I-20 |
| <i>Loi sur la conservation du lac Seul</i> | L.C. 1928, ch. 32 |
| <i>Loi sur la Commission de contrôle du lac des Bois</i> | L.C. 1921, ch. 10 et L.C. 1958, ch. 20 |
| <i>Loi sur les additifs à base de manganèse</i> | L.C. 1997, ch. 11 |
| <i>Loi de 1994 sur la Convention concernant les oiseaux migrateurs</i> | L.C. 1994, ch. 22 |
| Règlement concernant les oiseaux migrateurs | C.R.C., vol. XI, ch. 1035 |
| Règlement concernant les refuges d'oiseaux migrateurs | C.R.C., vol. XI, ch. 1036 |
| <i>Loi sur la Semaine nationale de la faune</i> | L.R. 1985, ch. W-10 |
| <i>Loi sur les renseignements en matière de modification du temps</i> | L.R. 1985, ch. W-5 |
| Règlement sur les renseignements relatifs aux modifications du temps | C.R.C., vol. XVIII, ch. 1604 |
| <i>Loi sur la protection d'espèces animales ou végétales sauvages et la réglementation de leur commerce international et interprovincial</i> | L.C. 1992, ch. 52 |
| Règlement sur le commerce des espèces animales et végétales sauvages | DORS/96-263 |
| <i>Le ministre est conjointement responsable envers le Parlement des lois et des règlements suivants ou il aide d'autres ministères à les appliquer :</i> | |
| <i>Loi sur la prévention de la pollution des eaux arctiques</i> | L.R. 1985, ch. A-12 |
| <i>Loi sur le vérificateur général</i> | L.R. 1985, ch. A-17 |
| <i>Loi sur la marine marchande du Canada</i> | L.R. 1985, ch. S-9 |
| <i>Loi sur la protection civile</i> | L.R. 1985, ch. 6 (4 ^e supp.) (27 avril 1988) |
| <i>Loi d'urgence sur les approvisionnements d'énergie</i> | L.R. 1985, ch. E-9 |
| <i>Loi sur les pêches</i> | L.R. 1985, ch. F-14 |
| Règlement sur les rejets de stériles dans le bras Alice | DORS/79-345 |
| Règlement sur le mercure des effluents liquides des fabriques de chlore | DORS/77-575 |
| Règlement sur les effluents liquides de l'industrie de la viande et de la volaille | DORS/77-279 |
| Règlement et lignes directrices sur les effluents liquides des mines de métaux | DORS/77-178 |
| Règlement et lignes directrices sur les effluents liquides des raffineries de pétrole | DORS/73-670 |
| Règlement sur les effluents liquides des fabriques de pâtes et papiers de port Alberni | DORS/92-638 |
| Règlement et lignes directrices sur les effluents liquides des usines de transformation des pommes de terre | DORS/77-518 |
| Règlement sur les effluents des usines de pâtes et papiers | DORS/92-269 |
| <i>Loi sur le règlement des revendications des Autochtones de la Baie James et du Nord québécois</i> | L.C. 1976-1977, ch. 32 |
| <i>Loi sur les produits dangereux</i> | L.R. 1985, ch. H-3 |
| <i>Loi sur le Traité des eaux limitrophes internationales</i> | L.R. 1985, ch. I-17 |
| <i>Loi sur la sécurité des véhicules automobiles</i> | L.C. 1993, ch. 16 (en vigueur le 4 décembre 1995) |
| <i>Loi sur la Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie</i> | L.C. 1993, ch. 31 (en vigueur le 28 avril 1994) |
| <i>Loi sur les levés et l'inventaire des ressources naturelles</i> | L.R. 1985, ch. R-7 |
| <i>Loi de 1992 sur le transport des marchandises dangereuses</i> | L.C. 1992, ch. 34 |

L.R. = Lois révisées du Canada de 1985

L.C. = Lois du Canada

L.R.C. = Lois révisées du Canada de 1952

6. Initiatives prévues en matière de réglementation

Règlements

Règlement sur le contrôle des hydrofluorocarbures (HFC)

Règlement sur les émissions des chaudières fédérales

Règlement sur l'essence - modification (pour les carburants utilisés pour les courses)

Règlement sur les déchets dangereux dans les installations fédérales

Règlement sur les droits de service pour l'importation et l'exportation des déchets dangereux - Loi sur la gestion des finances publiques

Exemptions limitées et modifications en vertu de la Convention sur le commerce international des espèces menacées d'extinction (CITES) pour les effets personnels et ménagers, ainsi que les animaux de compagnie - Loi sur la protection d'espèces animales ou végétales sauvages et la réglementation de leur commerce international et interprovincial (LPEAVSRCII)

Gestion des substances appauvrissant la couche d'ozone dans les installations fédérales

Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles - recouvrement des coûts

Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles - modifications (révision des annexes IX et X)

Règlement sur les droits de surveillance de l'immersion de déchets en mer

Règlement sur les substances qui appauvrissent la couche d'ozone - modification (hydrochlorofluorocarbures (HCFC) et chlorofluorocarbures (CFC))

Dispositions relatives à l'étiquetage des colis relativement aux espèces énumérées dans la convention CITES (LPEAVSRCII)

Règlement sur les effluents liquides de la fabrique de pâtes et papiers de Port Alberni - modifications

Règlement sur l'interdiction de certaines substances toxiques (première modification) - modification sur l'interdiction de la fabrication, de l'utilisation, du traitement, de l'offre à la vente, de la vente et de l'importation au Canada de (4-chlorophényle) cyclopropylméthanone, O-[4-nitrophényle] méthyleoxime

Règlement sur l'interdiction de certaines substances toxiques (deuxième modification) - modification pour y inclure le benzidine et le HCB (hexachlorobenzène)

Règlement sur les effluents liquides des fabriques de pâtes et papiers - modifications

Règlement sur les opérations de dégraissage des solvants

Règlement sur le soufre dans l'essence pour réduire les émissions de pollution de véhicules par des contrôles du soufre dans l'essence

Règlement sur le tétrachloréthylène pour réduire les émissions de tétrachloréthylène dans le secteur du nettoyage à sec : éliminer graduellement l'utilisation des vieux équipements technologiques; établir un taux de consommation dans le nouveau matériel; responsabilité mandatée du vendeur pour la gestion des déchets; exiger l'établissement de rapport pour l'importation et la distribution

Règlement sur le chlorure de tributyle tétradécyle phosphonium (CTTP)

Règlement modifiant les autorisations relatives à la liste des substances toxiques

En 1998-1999, Environnement se propose de :

- publier le règlement au cours du quatrième trimestre de 1998-1999.
- publier le règlement ou des lignes directrices dans l'exercice 1998-1999.
- publier le règlement au cours du premier trimestre de 1998-1999.
- publier le règlement en 1998-1999.
- publier le règlement au cours du deuxième trimestre de 1998-1999.
- présenter les exemptions et les modifications en 1998.
- promulguer le règlement au cours du quatrième trimestre de 1998-1999.
- publier le règlement au cours du deuxième trimestre de 1998-1999.
- publier le règlement en 1998-1999.
- publier le règlement en 1998-1999.
- publier le règlement modifié au cours du troisième trimestre de 1998-1999.
- présenter les dispositions relatives à l'exactitude de l'étiquetage des colis ou des conteneurs d'expédition en 1998.
- publier le règlement modifié au cours du troisième trimestre de 1998-1999.
- publier le règlement au cours du premier trimestre de 1998-1999.
- publier le règlement au cours du quatrième trimestre de 1998-1999.
- publier le règlement modifié au cours du troisième trimestre de 1998-1999.
- publier le règlement au cours du quatrième trimestre de 1998-1999.
- publier dans la Partie II de la Gazette en 1998-1999.
- publier le règlement dans la Partie II de la Gazette en 1998-1999.
- publier le règlement au cours du troisième trimestre de 1998-1999.
- modifier la liste par suite de l'approbation de la nouvelle version de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (LCPE)* en 1998-1999.

6. Initiatives prévues en matière de réglementation (suite)

Règlements

Règlement concernant les oiseaux migrateurs - modification

Règlement concernant les oiseaux migrateurs - modification

Règlement sur les refuges d'oiseaux migrateurs - modification

Règlement sur les réserves de la faune - modifications

Règlement sur les réserves de la faune - modification

En 1998-1999, Environnement Canada se propose de :

- augmenter le droit des permis de chasse aux oiseaux gibier migrateurs pour la saison de chasse 1998-1999.
- modifier la définition des grenailles non toxiques pour tenir compte des nouvelles grenailles approuvées pour la saison de chasse 1998-1999.
- rayer de la liste le refuge des oiseaux migrateurs de Cape Dorset dans les Territoires du Nord-Ouest en 1998.
- élargir trois réserves nationales de la faune (îles de Contrecoeur et îles de l'Estuaire au Québec, Shepody au Nouveau-Brunswick) vers la fin de 1998.
- établir la réserve nationale de la faune de Igaliqtuq dans les Territoires du Nord-Ouest vers la fin de 1998.

En 1999-2001, Environnement Canada se propose de :

Règlement sur les rejets de stériles dans le Bras Alice - révocation

Règlement sur les biphényles chlorés - modification

Règlement sur l'exportation et l'importation des déchets dangereux - modification

Règlement sur l'exportation et l'importation des déchets non dangereux prescrits et destinés à l'élimination finale

Règlement sur l'habitat des poissons et les rapports sur les déversements

Règlement sur les tarifs de distribution de l'essence

Règlement sur le chrome hexavalent et sur le placage au chrome

Règlement sur le mouvement interprovincial-territorial des déchets dangereux - modification

Règlement sur les effluents liquides des mines de métaux

Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles - modification aux initiatives des prochaines années

Règlement de 1988 sur l'immersion en mer et la Partie VI de la LCPE - modifications

Règlement sur les substances qui appauvrissent la couche d'ozone - modification (bromure de méthyle)

Règlement sur la gestion des déchets de BPC du gouvernement fédéral

Règlement concernant la persistance et la bioaccumulation

Règlement sur les substances toxiques dans l'essence (composition de l'essence)

Règlement sur les déplacements transfrontaliers des déchets de BPC

- révoquer le règlement au cours du premier trimestre de 1999-2000.
- modifier et remplacer le règlement en 1999-2000.
- rédiger une version provisoire en 1999-2000 et la promulguer aux termes de la nouvelle version de la LCPE.
- rédiger une version provisoire en 1999-2000 et le promulguer aux termes de la nouvelle version de la LCPE.
- faire la promotion du règlement en 1999-2000 ou après.
- publier le règlement en 1999-2000.
- rédiger une version provisoire du règlement en 1999-2000.
- rédiger une version provisoire au cours du quatrième trimestre de 1998-1999 et le promulguer aux termes de la nouvelle version de la LCPE.
- promulguer le règlement au cours du troisième trimestre de 1999-2000.
- publier le règlement d'ici 2000-2001
- modifier le règlement par suite de l'approbation de la nouvelle version de la LCPE.
- modifier le règlement en 1999-2000.
- publier le règlement en 1999-2000.
- publier le règlement aux termes de la nouvelle version de la LCPE.
- publier le règlement ou des lignes directrices en 1999-2000 ou après.
- rédiger une version provisoire en 1999-2000 et le promulguer aux termes de la nouvelle version de la LCPE.

7. Engagements à long terme du Ministère

Environnement Canada

avec ses partenaires, fournira aux
Canadiens

sera démontré par :

Un environnement sain

La réduction des incidences négatives sur l'atmosphère et une aide aux Canadiens afin qu'ils comprennent mieux les conséquences de leurs activités et qu'ils s'y adaptent

- Limiter les concentrations de gaz à effet de serre par des mesures planétaires pour les ramener à des niveaux auxquels il n'y aura pas de perturbations graves du système climatique.
- Rétablir la couche d'ozone à un niveau qui réduit au minimum les effets nocifs sur la santé humaine et les écosystèmes naturels.
- Protéger l'air pur que nous respirons au Canada et les bassins atmosphériques qui sont encore purs au Canada contre la détérioration.
- Protéger l'air pur que nous respirons au Canada et les bassins atmosphériques qui sont encore purs au Canada contre la détérioration.
- Réduire au minimum les effets négatifs des émissions de dioxyde de soufre (SO₂) et des oxydes d'azote (NOx) sur les écosystèmes aquatiques et terrestres, sur la santé humaine et les matériaux.
- Réduire au minimum les effets négatifs des particules inhalables sur la santé humaine et la visibilité.
- Songer davantage à rendre plus durables toutes les décisions ayant trait à l'énergie au Canada.
- Réduire les agressions environnementales attribuables au transport.

L'élimination de la menace que représentent les substances toxiques

- Déterminer les sources et les quantités des substances toxiques, des effluents, des émissions et des déchets qui nécessitent une gestion (de façon opportune et selon de bonnes recherches scientifiques et de bonnes évaluations).
- Appliquer des mesures de gestion en vue de l'élimination presque complète des substances toxiques persistantes et bioaccumulables provenant de l'activité humaine.
- Appliquer des mesures de gestion pour prévenir, réduire ou éliminer les risques causés par les substances toxiques et d'autres substances préoccupantes et qui ne satisfont pas aux critères de la voie 1 de la Politique de gestion des substances toxiques.

L'application, de façon juste et efficace, des lois et des règlements relatifs à l'environnement

- Assurer un haut degré d'observation des lois et des règlements.
- Améliorer la capacité d'application.
- Les Canadiens comprennent la loi, savent ce qu'on attend d'eux et s'attendent à ce que la loi soit adéquatement appliquée.
- Les ministères et organismes fédéraux comprennent la loi, savent ce qu'on attend d'eux et agissent en conséquence.

La conservation et l'amélioration de la biodiversité canadienne et planétaire

- Réaliser des tendances positives de rétablissement des espèces menacées ou en péril par des initiatives fédérales pour les espèces en péril.
- Maintenir à des niveaux convenables ou supérieurs les populations ciblées de la faune qui relèvent de la compétence fédérale.
- Protéger ou améliorer les habitats de la faune et les écosystèmes importants.
- Faire avancer le programme international de la biodiversité par le leadership et l'expertise du Canada.
- Mettre en place un cadre national pour servir de guide efficace dans le cas de la conservation de la biodiversité canadienne.

La conservation et la restauration des écosystèmes

- Poursuivre des recherches scientifiques sur les écosystèmes, mettre au point des instruments scientifiques et transférer l'information à l'appui des initiatives de gestion des écosystèmes.
- Établir une capacité moderne et abordable de gestion et une infrastructure aussi moderne pour assurer l'exécution efficace de programmes de qualité relatifs à la science des écosystèmes.
- Déterminer en priorité les écosystèmes vulnérables et les conserver par l'élaboration de stratégies ou d'initiatives écosystémiques, régionales, sectorielles ou autres.
- Assurer un leadership fédéral pour conserver et protéger les ressources en eau du Canada.
- Améliorer la santé et la durabilité des écosystèmes ciblés partout au Canada par le truchement d'initiatives sur les écosystèmes de priorité nationale.

La sécurité contre les risques environnementaux

7. Engagements à long terme du Ministère (suite)

| | |
|--|--|
| Les prévisions météorologiques et environnementales et les avertissements exacts et en temps opportun des violentes intempéries | <ul style="list-style-type: none">• Diffuser aux Canadiens en temps voulu et de façon exacte des renseignements météorologiques et environnementaux.• Veiller à ce que les Canadiens prennent des décisions judicieuses sur les répercussions sociales et économiques des changements météorologiques, climatiques et hydrologiques.• Établir une capacité scientifique pour comprendre les états passés, présents et futurs de l'environnement atmosphérique. |
| La prévention ou la réduction de la fréquence, de la gravité et des conséquences pour l'environnement des situations d'urgence que connaît le Canada | <ul style="list-style-type: none">• Prévenir les rejets accidentels.• Se préparer à faire face aux rejets accidentels.• Donner des conseils et un soutien spécialisé aux intervenants responsables. |
| <i>Une société plus verte</i> | |
| La promotion d'un écocivisme responsable en aidant les Canadiens à utiliser de façon efficace l'information et les conseils en matière d'environnement qui leur sont fournis en temps opportun | <ul style="list-style-type: none">• Offrir de la part d'Environnement Canada des produits et des services qui répondent aux besoins des Canadiens.• Mettre au point des produits et des services qui aident les Canadiens à prendre des décisions respectueuses de l'environnement.• Fournir de la part d'Environnement Canada un large appui public aux services. |
| Les instruments pour prévenir la pollution et la mise au point de technologies douces et d'une capacité qui offrent des avantages sur le triple plan social, économique et environnemental | <ul style="list-style-type: none">• Mettre au point des technologies et des techniques environnementales et les faire connaître au pays et à l'étranger pour régler les problèmes environnementaux et contribuer à la création d'emplois et à la croissance économique.• Veiller à la prévention de la pollution de façon à protéger l'environnement tout en contribuant à la création d'emplois et à la croissance économique.• Rendre le secteur industriel plus compétitif par des technologies et des techniques de production non polluantes et de prévention de la pollution.• Conférer des compétences, une capacité et des activités de gestion dans les localités pour donner suite aux priorités en matière d'environnement.• Environnement Canada se conformera à la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale (LCEE) et aux directives du Cabinet sur l'évaluation environnementale des politiques et des programmes. |
| La mobilisation à l'échelle nationale des partenariats efficaces et la constitution d'une voie forte sur la scène internationale à l'appui d'un programme de développement durable | <ul style="list-style-type: none">• Intégrer les programmes environnementaux, économiques et sociaux aux politiques et aux opérations du gouvernement dans le contexte du développement durable.• Établir des partenariats avec tous les secteurs de la société pour les mobiliser en vue du développement durable.• Veiller à ce qu'on tienne compte dans les enceintes et les mécanismes internationaux des intérêts nationaux du Canada au sujet du développement durable. |

8. Références

Pour obtenir des copies papier des publications, prière de communiquer avec :


Informathèque
Environnement Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0H3
1 800 668-6767
1 819 997-2800

L'adresse de la Voie verte d'Environnement Canada sur le *World Wide Web* est la suivante :

<http://www.ec.gc.ca/envhome.html>

Environnement
CanadaEnvironment
Canada

[La Voie verte - accueil](#) | [English](#) | [Recherche](#) | [Commentaires](#)



La Voie verte^{MC} de l'autoroute de l'information

Site Web d'Environnement Canada gagnant de nombreux prix

Manchettes :

- Plan d'action du Canada en matière de changements climatiques
- Lancement d'un réseau pour jeunes



Quoi de neuf?
[Les pages populaires](#)
[Communiqués de presse](#)
[Sujets et enjeux](#)
[Produits et services](#)
[Sites régionaux sur La Voie verte](#)
[La base d'informations sur l'état de l'environnement canadien](#)


Environnement
Canada


La ministre de
l'Environnement


Prévisions
météorologiques


Action
écologique


Produits
commerciaux


Liens à
d'autres sites

[English](#) | [Recherche](#) | [Commentaires](#)



Commentaires à : L'équipe de la Voie verte,
Direction générale des communications
Information mise à jour le : 13 fév 1998
URL de cette page : <http://www.ec.gc.ca/envhome.html>
Droits d'auteur © 1997. Tous droits réservés.



Vous êtes sur [La Voie verte](#)^{MC}, le site Web d'Environnement Canada.

9. Personnes-ressources pour plus de renseignements

Directeurs des Communications à l'administration centrale

Stefania Trombetti

Service de la protection de l'environnement
351, boul. St-Joseph
12^e étage
Hull (Québec)
K1A 0H3
Tél. : (819) 953-6603 Téléc. : (819) 953-8125
Courriel : Paul.Hempel@ec.gc.ca

Karen Dufton

Service de conservation de l'environnement
351, boul. St-Joseph
9^e étage
Hull (Québec)
K1A 0H3
Tél. : (819) 994-6079 Téléc. : (819) 994-0196
Courriel : Karen.Dufton@ec.gc.ca

Dianne Clarke

Service de l'environnement atmosphérique
10, rue Wellington
4^e étage
Hull (Québec)
K1A 0H3
Tél. : (819) 997-0458 Téléc. : (819) 994-8841
Courriel : Dianne.Clarke@ec.gc.ca

Directeurs régionaux des Communications

Wayne Eliuk

Région de l'Atlantique
Environnement Canada
45 Alderney Drive
Dartmouth (Nouvelle-Écosse)
B2Y 2N6
Tél. : (902) 426-1930 Téléc. : (902) 426-5340
Courriel : Wayne.Eliuk@ec.gc.ca

Clément Dugas

Région du Québec
Environnement Canada
1141, route de l'Église
Sainte-Foy (Québec)
G1V 4H5
Tél. : (418) 648-5777 Téléc. : (418) 648-3859
Courriel : Clement.Dugas@ec.gc.ca

Maureen Martinuk

Région de l'Ontario
Environnement Canada
4905, rue Dufferin
Downsview (Ontario)
M3H 5T4
Tél. : (416) 739-4787 Téléc. : (416) 739-4776
Courriel : Claire.Scrivens@ec.gc.ca

Tim Hibbard

Région des Prairies et du Nord
Environnement Canada
123, rue Main
Suite 150
Winnipeg (Manitoba)
R3C 4W2
Tél. : (204) 983-2110 Téléc. : (204) 983-0964
Courriel : Tim.Hibbard@ec.gc.ca

Mary Beth Bérubé

Région du Pacifique et du Yukon
Environnement Canada
700-1200 West 73rd Avenue
Vancouver (Colombie-Britannique)
V6P 6H9
Tél. : (604) 713-9513 Téléc. : (604) 713-9517
Courriel : MaryBeth.Berube@ec.gc.ca

10. Glossaire

| | |
|---|---|
| Accélération de la réduction et de l'élimination des toxiques (ARET) | Programme du Ministère, à adhésion facultative, pour réduire les rejets de polluants toxiques par les industries. |
| Bioaccumulation | Processus par lequel certaines substances chimiques sont ingérées et retenues par les organismes, soit en provenance directement de l'environnement, soit par suite de la consommation d'aliments qui contiennent des produits chimiques. |
| BPC (biphényles polychlorés) | Ce groupe d'isomères était, à l'origine, employé parce qu'il retardait les flammes. Utilisés depuis 1929 pour la production de transformateurs électriques et d'huiles lubrifiantes, les BPC ont été d'abord réglementés au Canada en 1977. L'importation de tout matériel électrique contenant des BPC a été interdite en 1980. |
| COV (composés organiques volatils) | Les gaz et les vapeurs organiques (contenant du carbone) qui sont présents dans l'atmosphère contribuent à la formation de l'ozone troposphérique et certains sont des polluants atmosphériques toxiques. |
| Crédit | Une demande de fonds au Parlement. Le terme crédit est utilisé communément dans le sens de « service voté ». Le crédit ne devient un service voté que lorsque la loi de crédits qui le prévoit reçoit la sanction royale. |
| DDT (dichlorodiphényltrichloroéthane) | Un insecticide synthétique introduit après la Seconde Guerre mondiale. Ce composé organique chloré est persistant et il a tendance à faire l'objet d'une bioaccumulation. Il n'est plus en circulation au Canada et aux États-Unis, mais on l'emploie encore au Mexique et en Amérique latine; il peut être transporté sur de longues distances et on en a trouvé dans les sédiments des Grands Lacs. |
| Dépenses du programme - brutes | Les dépenses budgétaires prévues, qu'elles soient financées par des affectations budgétaires ou par des recettes à valoir sur le crédit. |
| Dépenses du programme - nettes | Les dépenses budgétaires prévues sans tenir compte des recettes à valoir sur le crédit. |
| Développement durable | Le développement qui répond aux besoins des générations actuelles sans empêcher les générations futures de répondre aux leurs. |
| Dioxines et furannes | Nom populaire de deux catégories de composés organiques chlorés; on les trouve comme sous-produits durant certains procédés de production chimique qui utilisent le chlore et qui se font à haute température ou durant la combustion lorsqu'on est en présence de chlore ou d'une source de chlore. |
| Écosystème | Une association intégrée et stable de ressources biologiques et non vivantes qui fonctionnent dans un lieu physique défini. |
| Énergie verte | L'énergie produite par une source non dommageable à l'environnement ou par des méthodes qui ne détériorent pas l'environnement (par exemple, le vent, le soleil). |
| Examen des programmes | Une initiative de l'ensemble du gouvernement (en trois phases) pour réduire les crédits budgétaires par un réaménagement des programmes, par des améliorations technologiques et par la diversification des modes de prestation des services. |
| Gaz à effet de serre | Les gaz dans l'atmosphère qui captent l'énergie solaire et contribuent ainsi à augmenter les températures de surface. Les principaux gaz à effet de serre qui contribuent aux changements climatiques sont le gaz carbonique (CO ₂)-un sous-produit de la combustion des combustibles fossiles. Parmi les autres gaz à effet de serre, mentionnons le méthane (provenant de sources agricoles) et l'oxyde nitreux (provenant de sources industrielles). |
| ISO 14000 | Série de normes internationales pour les systèmes de gestion de l'environnement qui servent de directives aux organisations du monde entier sur la façon de gérer plus efficacement les aspects environnementaux de leurs activités, de leurs produits et de le leurs services. |

10. Glossaire (suite)

| | |
|---|--|
| Liste des substances d'intérêt prioritaire (LSIP) | Deux listes de substances dont on évalue en priorité la toxicité. La première liste de 44 substances a fait l'objet d'une évaluation et des plans de gestion sont en voie d'élaboration ou de mise en oeuvre pour les 25 substances qui ont été jugées toxiques. La deuxième liste de 25 substances a été publiée dans la Partie I de la <i>Gazette du Canada</i> et elle est en train d'être évaluée. |
| Menacées | Les espèces qui pourraient se retrouver en péril si l'on ne freine pas les facteurs qui en limitent la croissance. |
| Niveaux de référence approuvés | Le montant des ressources qui ont été approuvées par le Conseil du Trésor pour exécuter les politiques et les programmes approuvés. |
| Ozone stratosphérique | La couche de l'atmosphère terrestre qui se situe entre 15 et 35 kilomètres au-dessus de la surface de la terre et qui protège la vie sur la planète en absorbant les rayons ultraviolets nuisibles. |
| Ozone troposphérique | L'ozone (O ₃) qui se trouve près de la surface de la terre et qui est nuisible à la santé. Ses effets toxiques en font un polluant préoccupant dans le smog. |
| Paiements de transfert | Paiements autorisés par un crédit budgétaire contre lesquels il n'y a pas d'échange de biens ou de services et qui ne donnent pas lieu à une demande financière ni ne représentent la liquidation d'obligations financières. |
| Passif éventuel | Les dettes potentielles qui peuvent devenir des obligations financières réelles selon que certains événements ont lieu ou n'ont pas lieu (par exemple, les pertes possibles par suite de litiges imminents ou en souffrance). |
| Péril (en) | Une espèce qui peut sous peu disparaître du Canada ou du monde. |
| Polluants organiques persistants (POP) | Des substances organiques, comme certains pesticides (DDT), chlordane, endrine, etc.), des produits chimiques industriels (BPC), des sous-produits et des contaminants (dioxines et furannes). Ces polluants ne se décomposent pas facilement dans l'environnement et ils sont facilement absorbés par les organismes vivants (par exemple, en mangeant des aliments contaminés, en buvant de l'eau polluée et en respirant un air pollué, etc.). |
| Rapport sur le rendement | Document primaire de responsabilisation du Ministère; il est destiné au Parlement et à l'examen du public. Il traite du rendement du Ministère jusqu'au plus récent exercice financier et il se fonde sur les plans et les priorités indiqués dans le Rapport sur les plans et les priorités comme base de comparaison. |
| Rapport sur les plans et les priorités | Un document primaire de planification stratégique du Ministère; il est destiné au Parlement et à l'examen du public. Il dépeint le mandat, les plans et les priorités du Ministère et énonce les stratégies qu'il prendra pour obtenir les principaux résultats prévus. |
| Recettes à valoir sur le crédit | Les recettes inscrites au crédit que le Ministère est autorisé à réutiliser. |
| Services votés | Voir sous « crédit ». |
| Smog | C'est une concentration de deux mots anglais, « smoke » et « fog ». Il se produit lorsque des oxydes d'azote (NO _x) et des composés organiques volatils (COV) réagissent pendant les températures chaudes en présence des rayons solaires. L'air stagnant contribue à la formation de smog. |
| SO₂ | Anhydride sulfureux. C'est un produit chimique dont les émissions pénètrent dans l'atmosphère et retournent à la terre sous forme de précipitations acides. |
| Substances toxiques, bioaccumulables et persistantes | Ce sont des substances qui produisent des effets toxiques chez les organismes vivants et qui demeurent longtemps dans l'environnement et s'accumulent le long de la chaîne alimentaire. |
| Système de gestion de l'environnement | Une méthode systématique pour les organisations de donner une dimension écologique à leurs décisions et à leurs opérations quotidiennes. Elle établit aussi un cadre pour le repérage, l'évaluation et la communication du rendement en matière d'environnement. Le système de gestion de l'environnement aide à faire en sorte que les principaux risques environnementaux et que les responsabilités qui lui sont associées soient déterminés, réduits au minimum et bien gérés. |
| Trésor | L'ensemble de tous les fonds publics qui sont déposés à l'ordre du Receveur général du Canada. |

11. Sigles

| | |
|----------------------------|--|
| ALENA | Accord de libre-échange nord-américain |
| ANACE | Accord nord-américain de coopération dans le domaine de l'environnement |
| APEC | Organisation de coopération économique Asie-Pacifique |
| ARET | Accélération de la réduction et de l'élimination des toxiques |
| BPC | Biphényle polychloré |
| CCAIM | Conseil canadien des accidents industriels majeurs |
| CCME | Conseil canadien des ministres de l'Environnement |
| CEE-NU | Commission économique pour l'Europe des Nations Unies |
| CITES | Convention sur le commerce international des espèces menacées d'extinction |
| CMi | Commission mixte internationale |
| COV | Composés organiques volatils |
| DDT | Dichlorodiphényltrichloréthane |
| DMPS | Diversification des modes de prestation des services |
| EPT | Équivalent plein temps |
| LCPE | <i>Loi canadienne sur la protection de l'environnement</i> |
| LPEAVSRCl | <i>Loi sur la protection d'espèces animales ou végétales sauvages et la réglementation de leur commerce international et interprovincial</i> |
| LPEPC | <i>Loi pour la protection des espèces en péril au Canada</i> |
| LSIP | Liste des substances d'intérêt prioritaire |
| MAECI | Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international |
| MAIN | Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien |
| MPO | Ministère des Pêches et des Océans |
| NO_x | Oxydes d'azote |
| OENG | Organisation environnementale non gouvernementale |
| ONG | Organisation non gouvernementale |
| OZONE O₃ | Ozone troposphérique |
| PAD | Polluants atmosphériques dangereux |
| PGST | Politique de gestion des substances toxiques (celle du gouvernement fédéral et celle du CCME) |
| PNAGS | Plan nord-américain de gestion de la sauvagine |
| PNUE | Programme des Nations Unies pour l'environnement |
| POP | Polluants organiques persistants |
| RÉSE | Réseau d'évaluation et de surveillance écologiques |
| RNCan | Ressources naturelles Canada |
| RNDF | Réseau national de détection de la foudre |
| RPP | Rapport sur les plans et les priorités |
| SACO | Substances qui appauvrissent la couche d'ozone |
| SGE | Système de gestion de l'environnement |
| SO₂ | Anhydride sulfureux |
| ST | Santé Canada |
| STPB | Substances toxiques persistantes et bioaccumulables |
| TC | Transports Canada |

12. Index

A

Accord d'harmonisation 4, 6, 7, 11, 12, 32, 33
An 2000 11, 19, 26, 32, 34, 38
Arctique 18, 22, 32, 55
ARET 5, 12, 19, 62, 64

B

Bassin de Géorgie 6, 21, 22
Biodiversité 3, 6, 12, 15, 20, 21, 23, 58
Bois du Nord 19

C

Centre canadien de documentation sur la prévention de la pollution 30
Centre de l'environnement du Pacifique 19
Changements climatiques 1, 3, 6, 7, 10, 11, 13, 15, 16, 17, 24, 25, 29, 30, 31, 32, 33, 43, 62
Commission mixte internationale 8, 15, 22, 64
Conformité avec les lois 5
Conseil canadien des accidents industriels majeurs 27, 50, 64
Convention de Bâle 7, 33
Convention sur le commerce international des espèces menacées d'extinction 21, 22, 56, 64

D

Diversification des modes de prestation des services 34, 35, 62, 64

E

Élimination presque complète 5, 18, 19, 58
Espèces à risque 3, 6, 12, 20, 21, 32
Espèces menacées ou en péril 6, 58

F

Fluve Fraser 6, 15, 21, 22, 27, 41, 49

G

Gaz à effet de serre 3, 5, 6, 9, 11, 15, 16, 17, 26, 58, 62
Grands Lacs 7, 10, 15, 18, 21, 30, 62

I

Immersion en mer 20, 57
Initiatives écosystémiques 6, 21, 58
Innovations 28
Irving Whale 14, 19, 26

J

Jeunes 13, 30, 32

L

Lieux contaminés 15, 19
Loi canadienne sur la protection de l'environnement 5, 7, 12, 18, 19, 23, 27, 31, 33, 56, 57, 64
Loi sur la protection d'espèces animales ou végétales sauvages et la réglementation de leur commerce international et interprovincial 6, 21, 22, 56, 64
Loi sur la protection des espèces en péril au Canada 6, 7, 20, 31, 33, 64

M

Mares de goudron de Sydney 7, 19, 32, 33

N

Nature 1, 3, 7, 12, 16, 20, 29, 30

O

Oiseaux migrateurs 6, 8, 15, 20, 37, 55, 57

P

Partenaires en vol 6, 21
Particules inhalables 5, 58
Plan nord-américain de la gestion de la sauvagine 6, 12, 20, 21, 49, 64
Précipitations acides 5, 6, 7, 10, 16, 17, 26, 29, 63
Projets communautaires 7, 30
Protocole de Kyoto 5, 11, 16, 17

R

Radar Doppler 25, 45
Récif Randall 19
Recouvrement des coûts 34, 36, 37, 38, 56
Réseau canadien de détection de la foudre 14, 25, 41, 45
Réseau d'évaluation et de surveillance écologiques 64
Ressources humaines 8
Rivière Rouge 6, 22, 24, 26, 27
Rivières du Nord 6, 15, 21, 22

S

Saint-Laurent 6, 7, 21, 22, 30, 31, 41, 48, 49
Smog 3, 6, 11, 15, 16, 25, 26, 32, 63
Substances appauvrissant la couche d'ozone 5, 23, 54, 56
Système de gestion de l'environnement 63
Système national des urgences environnementales 6, 27

T

Technologies douces 7, 30, 59

V

Voie verte 11, 33, 64

12. Index

- A**
 Aboriginal peoples 6, 27, 28, 29
 Accelerated Reduction/Elimination of Toxics 10
 acid rain 4, 5, 9, 14, 15, 23
 Alternative Service Delivery 30, 31
 Arctic 15, 18, 28, 51
- B**
 Basel Convention 6, 29
 biodiversity 3, 5, 6, 10, 13, 17, 18, 20, 54
- C**
 Canada Endangered Species Protection Act 10, 17
 Canadian Environmental Protection Act 10, 16, 50, 53
 Canadian Lightning Detection Network 12, 22, 36
 climate change 1, 3, 4, 6, 9, 10, 11, 13, 14, 15, 21, 22,
 25, 26, 27, 28, 29, 58
 community projects 6, 8, 27
 compliance 4, 6, 13, 19, 20, 23, 54, 55
 contaminated sites 13, 16
 Convention on International Trade in Endangered
 Species 18, 52
 cost recovery 30, 32, 52
- D**
 Doppler radar 5, 22, 23
- E**
 Ecological Monitoring and Assessment Network 26
 ecosystems initiatives 3, 5, 18, 19, 54
 endangered or threatened species 5, 10, 13, 14, 17, 18,
 19, 26, 44, 52, 54, 58, 59
 environmental management system 6, 20, 58
- G**
 Georgia Basin 5, 18, 19
 Great Lakes 6, 9, 13, 15, 18, 26, 58
 Green Lane 6, 26, 56
 green technologies 6, 26, 55
 greenhouse gases 3, 4, 10, 14, 23, 54, 58
- H**
 Harmonization Accord 6, 11, 28, 29
 human resources 7, 32, 33, 49
- I**
 inhalable particulates 4, 54
 innovation 1, 3, 6, 11, 25, 26, 28, 29
 International Joint Commission 7, 13, 19
Irving Whale 16, 23
- J**
 Year "2000" 9, 16, 23, 28, 30, 33
 Youth 26, 27, 28, 36, 45
- K**
 Kyoto Protocol 4, 10, 14, 15
- L**
 Lower Fraser 5, 18, 19
- M**
 Major Industrial Accidents Council of Canada 23, 45
 migratory bird 5, 7, 13, 17, 18, 32, 51, 53
- N**
 National Environmental Emergency System 5, 24
 nature 1, 3, 6, 10, 13, 17, 25, 26, 27, 28
 North American Waterfowl Management Plan 5, 10, 17,
 18, 45
 northern rivers 5, 13, 18, 19
 Northern Woods 16
- O**
 ocean disposal 17, 32
 ozone-depleting substances 9, 19, 52
- P**
 Pacific Environment Centre Site 16
 Partners In Flight 5, 18
 Pollution Prevention Clearinghouse 27
- R**
 Randall Reef 16
 Red River Basin 19
- S**
 smog 3, 5, 10, 13, 14, 22, 23, 28, 58, 59
 species at risk 3, 5, 10, 17, 18, 28
 St. Lawrence 5, 18, 26, 45
 Sydney Tar Ponds 6, 16, 28, 29
 virtual elimination 3, 4, 10, 15, 16, 54
- W**
*Wild Animal and Plant Protection and Regulation of
 International and Interprovincial Trade Act* 5, 19, 51,
 52, 61
- Y**

12. Acronyms (cont'd)

| | |
|-----------------------|--|
| RPP | Report on Plans and Priorities |
| SO₂ | Sulphur Dioxide. |
| TC | Transport Canada |
| TSMP | Federal Toxics Substances Management Policy |
| UN ECE | United Nation's Economic Commission for Europe |
| UNEP | United Nation Environment Program |
| VNR | Vote Netted Revenue |
| VOC | Volatile Organic Compound |
| WAPPRIITA | Wild Animal and Plant Protection and Regulation of International and Interprovincial Trade Act |

11. Acronyms

| | |
|----------------------------|---|
| ARET | Accelerated Reduction/Elimination of Toxics Program |
| ASD | Alternative Service Delivery |
| APEC | Asia-Pacific Economic Cooperation |
| CCME | Canadian Council of Ministers of the Environment |
| CESPA | Canada Endangered Species Protection Act |
| CEPA | Canadian Environmental Protection Act |
| CITES | Convention on International Trade in Endangered Species |
| CLDN | Canadian Lightning Detection Network |
| CRF | Consolidated Revenue Fund |
| DIAND | Department of Indian Affairs and Northern Development |
| DEAIT | Department of Foreign Affairs and International Trade |
| DFO | Department of Fisheries and Oceans |
| DDT | Dichlorodiphenyltrichloroethane |
| EMS | Environmental Management System |
| ENGOs | Environmental Non-Government Organizations |
| FTEs | Full-Time Equivalents |
| GHGs | Greenhouse Gases |
| HAPs | Hazardous Air Pollutants |
| HC | Health Canada |
| IJC | International Joint Commission |
| MIACC | Major Industrial Accidents Council of Canada |
| NAAEC | North American Agreement on Environmental Cooperation |
| NAFTA | North American Free Trade Accord |
| NAWMF | North American Wildlife Management Plan |
| NOx | Nitrogen Oxides |
| NRCan | Natural Resources Canada |
| NSN | New Substances Notifications |
| ODS | Ozone Depleting Substances |
| OZONE O₃ | Ground-Level Ozone |
| PBTs | Persistent Bioaccumulative Toxic Substances |
| PCB | Polychlorinated Biphenyl |
| PM | Particulate Matter (fine particulates) |
| PMTS | A Canadian Council of Ministers of the Environment Policy for the Management of Toxics Substances |
| POPs | Persistent Organic Pollutants |
| PSL | Priority Substances List |

| | |
|---|---|
| Persistent Organic Pollutants (POPs) | Organic substances such as certain pesticides (DDT, Chlordane, Endrin, etc.); industrial chemicals (PCBs) or by-products; and contaminants (dioxins and furans). These pollutants do not break down readily in the environment, and are easily taken in by living organisms (e.g. eating contaminated food, drinking polluted water, breathing polluted air). |
| Priority Substances List (PSL) | Two lists (list 1 and 2) of priority substances for assessment of toxicity. The first list of 44 substances has been assessed and management plans are being developed or implemented for the 25 substances that were assessed as toxics. The second list of 25 substances has been published in Part I of the <i>Canada Gazette</i> and is being assessed. |
| Program Review | A government-wide initiative (in three phases) to reduce budgets through program adjustments, technological improvements and alternative service delivery. |
| Program Spending-Gross | Planned budgetary spending, whether funded through budgetary appropriations or revenue credited to the vote. |
| Program Spending-Net | Planned budgetary spending, net of any revenue credited to the vote |
| Report on Plans and Priorities | A department's primary strategic planning document, intended for parliamentary and public scrutiny. It portrays the Department's mandate, plans and priorities and sets out strategies for achieving expected key results. |
| Report on Performance | A department's primary accountability document, intended for parliamentary and public scrutiny. It reports on a department's performance up to the most recently-completed fiscal year, and uses the plans and priorities identified in the Report on Plans and Priorities, as the basis for comparison. |
| Revenues Credited to the Vote | Receipts credited to the appropriation that the Department has the authority to reutilize. |
| Smog | A literal contraction of "smoke" and "fog", it occurs when nitrogen oxides (NO _x) and volatile organic compounds (VOCs) react during warm temperatures in the presence of sunlight. Stagnant air conditions aid smog formation. |
| SO₂ | Sulphur dioxide, chemical whose emissions enter the atmosphere and return to earth with precipitation as acid rain. |
| Stratospheric Ozone | The layer of the earth's atmosphere, extending from 15 to 35 kilometers above the earth, that protects life on the planet by absorbing harmful ultra-violet rays. |
| Sustainable Development (SD) | Development that meets the needs of the present without compromising the ability of future generations to meet their own needs. |
| Threatened | A species likely to become endangered if limiting factors are not reversed. |
| Transfer Payments | A payment authorized by a budgetary appropriation for which no goods or services are received in exchange and that neither gives rise to financial claim nor represents the liquidation of financial obligations. |
| VOC (Volatile Organic Compound) | The organic (containing carbon) gases and vapours that are present in the air. They are involved in ground-level ozone formation and some are toxic air pollutants. |
| Vote | A request to Parliament for appropriation. A vote becomes an appropriation only when the Appropriations Act in which it is contained receives royal assent. |
| Vote Netted Revenue | Receipts credited to the appropriation that the Department has authority to reutilize. |
| Voted Appropriations | See vote. |

| | |
|---|--|
| Accelerated Reduction/Elimination of Toxics (ARET) | The amount of resources that have been approved by the Treasury Board to carry out approved policies and programs. |
| Bioaccumulation Levels | A term describing a process by which chemical substances are ingested and retained by organisms, either from the environment directly or through the consumption of food containing the chemicals. |
| Contingent Liabilities | The potential debts that may become actual financial obligations if certain events occur or fail to occur (e.g. potential losses from pending or threatened litigation). |
| CRF (Consolidated Revenue Fund) | The aggregate of all public moneys that are on deposit at the credit of the Receiver General of Canada. |
| Dioxins and Furans | Popular names for two classes of chlorinated organic compounds, formed either as by-products during some types of chemical production that involve chlorine and high temperatures or during combustion where a source of chlorine is present. |
| DDT (dichlorodiphenyl trichloroethane) | A synthetic insecticide introduced after World War II. This chlorinated organic compound is persistent and tends to bioaccumulate. No longer in use in Canada and the United States, it is still used in Mexico and Latin America, subject to long-range transport, and found in sediment of the Great Lakes. |
| Ecosystem | An integrated and stable association of living and non-living resources functioning within a defined physical location. |
| Endangered | A species facing imminent extirpation or extinction. |
| Environmental Management System | A systematic approach for organizations to bring environmental considerations into decision making and day-to-day operations. It also establishes a framework for tracking, evaluating and communicating environmental performance. An EMS helps to ensure that major environmental risks and liabilities are identified, minimized and managed. |
| Green Power | Power generated from environmentally-friendly sources or in ways that do not degrade the environment (e.g. wind, solar). |
| Greenhouse Gases (GHGs) | Gases in the atmosphere that trap the sun's energy and thereby contribute to rising surface temperatures. The main greenhouse gas that contributes to climate change is carbon dioxide (CO ₂), a byproduct of the burning of fossil fuels. Other greenhouse gases include methane (from agricultural sources) and nitrous oxide (from industrial sources). |
| Ground-Level Ozone | Ozone (O ₃) that occurs near the surface of the earth and is injurious to health. Its toxic effects make it a pollutant of concern in smog. |
| ISO 14000 | The series of international environmental management systems standards that provides organizations around the world with guidance on how to manage the environmental aspects of their activities, products and services more effectively. |
| PBTs (Persistent Bioaccumulative Toxic Substances) | Substances that produce toxic effects in living things and that stay in the environment a long time, accumulating as they are passed up the food chain. |
| PCB (Polychlorinated Biphenyl) | This group of isomers was originally used for its flame-retardant attributes. Used since 1929 in the production of electrical transformers and lubricating oils, PCBs became regulated in Canada in 1977. The importation of all electrical equipment containing PCBs was banned in 1980. |

Headquarters Directors of Communications

Stefania Trombetti

Environmental Protection Service
351 St. Joseph Boulevard
12th floor
Hull, Quebec
K1A 0H3

Telephone: (819) 953-6603 Fax: (819) 953-8125
E-mail: Paul.Hempel@ec.gc.ca

Karen Dutton

Environmental Conservation Service
351 St. Joseph Boulevard
9th floor
Hull, Quebec
K1A 0H3

Telephone: (819) 994-6079 Fax: (819) 994-0196
E-mail: Karen.Dutton@ec.gc.ca

Dianne Clarke

Atmospheric Environment Service
10 Wellington Street
4th floor
Hull, Quebec
K1A 0H3

Telephone: (819) 997-0458 Fax: (819) 994-8841
E-mail: Dianne.Clarke@ec.gc.ca

Wayne Eliuk

Atlantic Region
Environment Canada
45 Alderney Drive
Dartmouth, Nova Scotia
B2Y 2N6

Telephone: (902) 426-1930 Fax: (902) 426-5340
E-mail: Wayne.Eliuk@ec.gc.ca

Clément Dugas

Quebec Region
Environment Canada
1141 Route de l'Église
Sainte-Foy (Quebec)
G1V 4H5

Telephone: (418) 648-5777 Fax: (418) 648-3859
E-mail: Clement.Dugas@ec.gc.ca

Maureen Martinuk

Ontario Region
Environment Canada
4905 Dufferin Street
Downsview, Ontario
M3H 5T4

Telephone: (416) 739-4787 Fax: (416) 739-4776
E-mail: Claire.Scrivens@ec.gc.ca

Tim Hibbard

Prairies and Northern Region
Environment Canada
123 Main Street Suite 150
Winnipeg, Manitoba
R3C 4W2

Telephone: (204) 983-2110 Fax: (204) 983-0964
E-mail: Tim.Hibbard@ec.gc.ca

Mary Beth Bérubé

Pacific and Yukon Region
Environment Canada
700-1200 West 73rd Avenue
Vancouver, British Columbia
V6P 6H9

Telephone: (604) 713-9513 Fax: (604) 713-9517
E-mail: MaryBeth.Berube@ec.gc.ca

Regional Managers of Communications

8. References

Hard copy departmental publications can be obtained from the:

Enquiries Centre
Environment Canada
Ottawa, Ontario
K1A 0H3
1-800-668-6767
1-819-997-2800

The Environment Canada Green Lane address on the World Wide Web is:

<http://www.ec.gc.ca/envhome.html>



7. Departmental Long-Term Results Commitments (cont'd)

| Safety from Environmental Hazards | |
|---|--|
| Weather and environmental predictions as well as timely and accurate warnings of severe weather events. | <ul style="list-style-type: none">• Timely and accurate weather and environmental information for Canadians.• Effective decisions by Canadians related to the social and economic impacts of changing weather, climate and hydrology.• Scientific capacity to understand the past, present and future states of the atmosphere environment. |
| Prevention or reduction in the frequency, severity and environmental consequences of emergencies that affect Canada. | <ul style="list-style-type: none">• Accidental releases prevented.• Preparations made to handle accidental releases.• Advice and specialized support provided to lead responders. |
| A Greener Society | |
| Promotion of responsible environmental citizenship by helping Canadians to effectively use timely environmental information and advice. | <ul style="list-style-type: none">• Products and services from Environment Canada that meet the needs of Canadians.• Products and services developed that help Canadians to make environmentally-responsible decisions.• Broad public support for services provided by Environment Canada. |
| Tools to prevent pollution and develop green technologies and capacity that create social, economic, and environmental benefits. | <ul style="list-style-type: none">• Environmental technologies developed and promoted domestically/internationally to address environmental problems and contribute to jobs and economic growth.• Pollution prevention that protects the environment while contributing to jobs and economic growth.• More competitive industrial sectors through clean production/pollution-prevention technologies and techniques.• Management skills, capacity and activity in communities to address environmental priorities.• Environment Canada compliance with the Canadian Environmental Assessment Act (CEAA) and Cabinet directives on environmental assessment of policies and programs. |
| Mobilize effective partnerships nationally and provide a strong international voice to build a sustainable development agenda. | <ul style="list-style-type: none">• Environmental, economic and social agendas integrated in government policies and operations in the context of sustainable development.• Partnerships with all sectors of society established to mobilize action on sustainable development.• Canada's domestic interests related to sustainable development reflected in international fora and mechanisms. |

Environment Canada (EC)

with its partners, provides

Canadians with:

to be demonstrated by:

A Healthy Environment

- A reduction of the negative impacts on the atmosphere and to help Canadians better understand and adapt to these consequences.
- Concentrations of greenhouse gases limited through global actions to levels that avoid serious disruption to climatic systems.
- Recovery of the ozone layer to a level that minimizes the harmful effects to human health and natural ecosystems.
- Clean air to breathe in Canada and existing Canadian clean airsheds protected from deterioration.
- Negative impacts from sulphur dioxide (SO₂) and nitrogen oxides (NO_x) emissions on aquatic and terrestrial ecosystems, human health and materials minimized.
- Negative impacts of inhalable particulates on human health and visibility minimized.
- Consideration of sustainability increased in all Canadian energy decisions.
- Environmental stress caused by transportation reduced.

- Sources and quantities of toxic substances, effluents, emissions and wastes requiring management identified (in a timely manner based on sound scientific research and assessment).
- Management actions toward virtual elimination of existing persistent, bioaccumulative toxics (PBTs) resulting from human activity implemented.
- Management actions to prevent, reduce or eliminate risks posed by toxics and other substances of concern that do not meet all the Toxic Substances Management Policy Track 1 criteria implemented.

- Fairly and effectively enforced environmental laws and regulations.
- A high level of compliance with laws and regulations.
- Improved enforcement capacity.
- Canadians understand the law, know what is expected of them, and believe the law to be effectively enforced.
- Federal government departments and agencies understand the law, know what is expected of them, and act accordingly.

- Conservation and enhancement of Canadian and global biodiversity.
- Positive recovery trends for threatened or endangered species achieved through federal endangered species initiatives.
- Targeted wildlife populations under federal jurisdiction sustained at or increased to healthy levels.
- Significant wildlife habitat and ecosystems protected/enhanced.
- International biodiversity agenda advanced through Canada's leadership and expertise.
- National framework in place to guide effective conservation of Canadian biodiversity.

- Conservation and restoration of ecosystems.
- Ecosystem science undertaken, scientific tools created and information transferred in support of ecosystem management initiatives.
- A modern affordable management capacity and infrastructure to ensure effective delivery of quality ecosystem science programming.
- Vulnerable ecosystems of priority identified and conserved through the development of ecosystem, regional, sectoral and other strategies/initiatives.
- Federal leadership to conserve and protect Canada's water resources.
- Health and sustainability of targeted ecosystems across Canada improved through ecosystem initiatives of national priority.

| Regulations | |
|--|--|
| In 1998-1999, Environment Canada proposes to: | |
| Regulations amending List of Toxic Substance Authorities | <ul style="list-style-type: none">• amend the list following the approval of a revised <i>Canadian Environmental Protection Act</i> (CEPA) 1998-1999. |
| Migratory Birds Regulations - amendment | <ul style="list-style-type: none">• increase fee for Migratory Game Bird Hunting Permit for 1998-99 hunting season. |
| Migratory Birds Regulations - amendment | <ul style="list-style-type: none">• amend the definition of non-toxic shot to accommodate new approved shot for 1998-99 hunting season. |
| Migratory Bird Sanctuary Regulations - amendment | <ul style="list-style-type: none">• delist the Cape Dorset Migratory Bird Sanctuary in the Northwest Territories in 1998. |
| Wildlife Area Regulations - amendment | <ul style="list-style-type: none">• enlarge three National Wildlife Areas (Iles de Contrecoeur and Iles de l'Estuaire in Quebec, and Shepody in New Brunswick) by late 1998. |
| Wildlife Area Regulations - amendment | <ul style="list-style-type: none">• establish the Igaliqtuq National Wildlife Area in the Northwest Territories by late 1998. |
| In 1999-2001, Environment Canada proposes to: | |
| Alice Arms Tailing Deposit Regulations- revocation | <ul style="list-style-type: none">• revoke the regulations in the 1st quarter of 1999-2000. |
| Chlorobiphenyls Regulations- amendment | <ul style="list-style-type: none">• amend and replace regulations in 1999-2000. |
| Export and Import of Hazardous Waste Regulations | <ul style="list-style-type: none">• draft in 1999-2000 and promulgate under the revised CEPA. |
| Export and Import of Prescribed Non-Hazardous Wastes Destined for Final Disposal Regulations | <ul style="list-style-type: none">• draft in 1999-2000 and promulgate under the revised CEPA. |
| Fish Habitat and Spill Reporting Regulations | <ul style="list-style-type: none">• promulgate regulations in 1999-2000 or after. |
| Gasoline Dispersing Rates Regulations | <ul style="list-style-type: none">• publish regulations in 1999-2000. |
| Hexavalent Chromium from Chrome Plating Regulations | <ul style="list-style-type: none">• draft regulations in 1999-2000. |
| Inter-Provincial/Territorial Movement of Hazardous Waste Regulations - amendment | <ul style="list-style-type: none">• draft in the 4th quarter of 1998-1999 and promulgate under the revised CEPA. |
| Metal Mining Liquid Effluent Regulations | <ul style="list-style-type: none">• promulgate regulations in the 3rd quarter of 1999-2000. |
| New Substances Notification Regulations | <ul style="list-style-type: none">• publish regulations by 2000-2001. |
| Ocean Dumping Regulations, 1988 and CEPA, Part VI - amendments | <ul style="list-style-type: none">• amend the regulations following the approval of a revised CEPA. |
| Ozone-Depleting Substances Regulations - amendment (Methyl Bromide) | <ul style="list-style-type: none">• amend regulations in 1999-2000. |
| Federal PCB Waste Management Regulations | <ul style="list-style-type: none">• publish regulations by 1999-2000. |
| Regulations Respecting Persistence and Bioaccumulation of a Substance | <ul style="list-style-type: none">• publish a regulation under the new CEPA. |
| Toxics from Gasoline Regulations (Gasoline Composition) | <ul style="list-style-type: none">• publish regulations and/or guidelines in 1999-2000 or after. |
| Transboundary Movements of PCB Wastes Regulations | <ul style="list-style-type: none">• draft in 1999-2000 and promulgate under the revised CEPA. |

Regulations

In 1998-1999, Environment Canada proposes to:

- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • publish regulations by the 4th quarter of 1998-1999. • publish regulations and/or guidelines in 1998-1999. • publish regulations by the 1st quarter of 1998-1999. • publish regulations in 1998-1999. • publish regulations in the 2nd quarter of 1998-1999. • publish regulations in 1998-1999. • publish amended regulations in the 3rd quarter of 1998-1999. • put forward exemptions and modifications in 1998. | <p>Control of Hydrofluorocarbons (HFC) Regulations</p> <p>Federal Boiler Emission Regulations</p> <p>Gasoline Regulations - amendment (Racing Fuels)</p> <p>Hazardous Wastes at Federal Facilities Regulations</p> <p>Import and Export of Hazardous Wastes Service Fees Regulations - <i>Financial Administration Act</i></p> <p>Limited exemptions and modifications under the Convention on International Trade in Endangered Species (CITES) for personal and household effects and personal pets - <i>Wild Animal and Plant Protection and Regulation of International and Interprovincial Trade Act</i></p> <p>Management of Ozone-Depleting Substances at Federal Facilities</p> <p>New Substances Notification Regulations</p> <p>New Substances Notification Regulations-amendment (revise schedules IX and X)</p> <p>Ocean Dumping Monitoring Fee Regulations</p> <p>Ozone Depleting Substances Regulations - amendment (Hydrofluorocarbons (HFCs) and Chlorofluorocarbons (CFCs))</p> <p>Package labelling provisions with regard to the CITES listed species-(WAPPRIITA)</p> <p>Port Alberni Pulp and Paper Liquid Effluent Regulations - amendments</p> <p>Prohibition of Certain Toxic Substances Regulations (amend1) - Amendment to prohibit the manufacturing, use, processing, offer for sale, sale and importation into Canada of (4-chlorophenyl) cyclopropylmethanone, O-[4-nitrophenyl) methyl]oxime</p> <p>Prohibition of Certain Toxic Substances Regulations (amend2) - amendment to include Benzidine and HCB (Hexachlorobenzene)</p> <p>Pulp and Paper Mill Liquid Effluent Regulations - amendments</p> <p>Solvent Degreasing Operations Regulations</p> <p>Subpart in Gasoline Regulations to reduce emissions of pollution of vehicles through controls of sulphur in gasoline</p> <p>Tetrachlorethylene Regulations to reduce emissions of tetrachlorethylene in the dry cleaning sector: phase out use in old technology equipment; establish responsibility rating for new equipment; mandate seller responsibility for waste management; and require reporting on import and distribution</p> <p>Triethyl Tetradecyl Phosphonium Chloride (TTPC) Regulations</p> |
|--|--|

5. Acts and Regulations Administered by the Environment Program (cont'd)

| | |
|---|---|
| <i>Environmental Contaminants Act</i> | R.S. 1985, c. E-12 |
| <i>Heritage Railway Stations Protection Act</i> | R.S. c.52 (4th Supp.) |
| <i>International River Improvements Act</i> | R.S. 1985, c. I-20 |
| <i>Lac Seul Conservation Act</i> | S.C. 1928, c. 32 |
| <i>Lake of the Woods Control Board Act</i> | S.C. 1921, c. 10 and S.C. 1958, c. 20 |
| <i>Manganese-Based Fuel Additives Act</i> | S.C. 1997, c. 11 |
| <i>Migratory Birds Convention Act, 1994</i> | S.C. 1994, c. 22 |
| <i>Migratory Birds Regulations</i> | C.R.C., Vol. XI, c.1035 |
| <i>Migratory Bird Sanctuary Regulations</i> | C.R.C., Vol. XI, c.1036 |
| <i>National Wildlife Week Act</i> | R.S. 1985, c. W-10 |
| <i>Weather Modification Information Act</i> | R.S. 1985, c. W-5 |
| <i>Weather Modification Information Regulations</i> | C.R.C., Vol. XVIII, c. 1604 |
| <i>Wild Animal and Plant Trade Regulations</i> | S.C. 1992, c. 52 |
| <i>Wild Animal and Plant Protection and Regulation of International and Interprovincial Trade Act</i> | SOR/96-263 |
| <i>The Minister shares responsibility to Parliament or assists other departments in administering the following acts and regulations:</i> | |
| <i>Arctic Waters Pollution Prevention Act</i> | R.S. 1985, c. A-12 |
| <i>Auditor General Act</i> | R.S. 1985, c. A-17 |
| <i>Canada Shipping Act</i> | R.S. 1985, c. S-9 |
| <i>Emergency Preparedness Act</i> | R.S. 1985, c. 6 (4th Supp.) |
| <i>Emergency Supplies Emergency Act</i> | (April 27, 1988) |
| <i>Fisheries Act</i> | R.S. 1985, c. F-14 |
| <i>Alice Arm Tailings Deposit Regulation</i> | SOR/79-345 |
| <i>Chlor-Alkali Mercury Liquid Effluent Regulations</i> | SOR/77-575 |
| <i>Meat and Poultry Products Plant Liquid Effluent Regulations</i> | SOR/77-279 |
| <i>Metal Mining Liquid Effluent Regulations and Guidelines</i> | SOR/77-178 |
| <i>Petroleum Refinery Liquid Effluent Regulations and Guidelines</i> | SOR/73-670 |
| <i>Port Alberni Pulp and Paper Liquid Effluent Regulations</i> | SOR/92-638 |
| <i>Potato Processing Plant Liquid Effluent Regulations and Guidelines</i> | SOR/77-518 |
| <i>Pulp and Paper Effluent Regulations</i> | SOR/92-269 |
| <i>James Bay and Northern Quebec Native Claims Settlement Act</i> | S.C. 1976-77, c. 32 |
| <i>Hazardous Products Act</i> | R.S. 1985, c. H-3 |
| <i>International Boundary Waters Treaty Act</i> | R.S. 1985, c. I-17 |
| <i>Motor Vehicle Safety Act</i> | S.C. 1993, c. 16 (in force |
| <i>National Round Table on Environment and Economy Act</i> | S.C. 1993, c.31 (in force April 28, 1994) |
| <i>Resources and Technical Surveys Act</i> | R.S. 1985, c. R-7 |
| <i>Transportation of Dangerous Goods Act, 1992</i> | S.C. 1992, c. 34 |
| <i>R.S. = Statutes of Canada</i> | |
| <i>R.S. = Revised Statutes of Canada 1985</i> | |
| <i>R.S.C. = Statutes of Canada 1952</i> | |

5. Acts and Regulations Administered by the Environment Program

The Minister has sole responsibility to Parliament for the following acts and regulations:

Canada Water Act

Canada Wildlife Act

The administration, management and control of certain public lands was assigned pursuant to various statutory instruments.

Wildlife Area Regulations

C.R.C., vol. XVIII, c.1609
S.C. 1992, c. 37

Canadian Environmental Assessment Act

Comprehensive Study List Regulations

Regulations Respecting the Coordination by Federal Authorities of Environmental

SOR/94-638

SOR/97-181

SOR/94-639

SOR/96-280

SOR/94-637

SOR/96-491

Canadian Environmental Protection Act

Asbestos Mines and Mills Regulations

Benzene in Gasoline Regulations

Chlor-Alkali Mercury Release Regulations

SOR/90-130

SOR/91-152

SOR/90-127

SOR/91-485

SOR/97-110

SOR/94-311

Export and Import of Hazardous Wastes Regulations

SOR/92-637

SOR/90-5

SOR/77-597

SOR/90-247

SOR/92-636

SOR/94-162

SOR/94-261

SOR/89-500

SOR/94-408

SOR/95-584

SOR/90-453

SOR/97-108

SOR/89-501

SOR/90-129

SOR/96-237

SOR/92-268

SOR/92-267

SOR/97-10

SOR/91-155

SOR/92-507

SOR/92-634

SOR/92-631

R.S. 1985, c. E-11

R.S. 1985, c. E-10

Department of the Environment Act

Canadian Environment Week Act

Vinyl Chloride Release Regulations, 1992

Toxic Substances Export Notification Regulations

Storage of PCB Material Regulations

Secondary Lead Smelter Release Regulations

on Federal Lands Regulations

Registration of Storage Tank Systems for Petroleum Products and Allied Petroleum Products

Pulp and Paper Mill Effluent Chlorinated Dioxins and Furans Regulations

Pulp and Paper Mill Defoamer and Wood Chip Regulations

Prohibition of Certain Toxic Substances Regulations

Polybrominated Biphenyls Regulations, 1989

Phosphorus Concentration Regulations

PCB Waste Export Regulations, 1996

PCB Waste Export Regulations

Ozone-Depleting Substances Products Regulations

Ozone-Depleting Substances Regulations

Ocean Dumping Regulations, 1988

Masked Name Regulations

List of Toxic Substance Authorities

List of Hazardous Wastes Authorities

Gasoline Regulations

Fuels Information Regulations

Federal Mobile PCB Treatment and Destruction Regulations

Table 4.5: Net Cost of Program(s) for 1998-99 (\$ millions)

| Environment Program | | Gross Planned Spending | |
|---------------------|---|-----------------------------------|--|
| | | Plus: | |
| | | Services Received without Charge: | |
| 32.0 | Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada (PWGSC) | | |
| 15.4 | Contributions covering employees' share of insurance premiums and costs paid by TBS | | |
| 2.3 | Workman's compensation coverage provided by Human Resources Canada | | |
| 0.7 | Salary and associated costs of legal services provided by Justice Canada | | |
| 0.2 | Services provided by Transport Canada | | |
| 50.6 | | | |
| 629.3 | Total Cost of the Program | Less: | |
| (67.6) | Revenue Credited to the Vote | | |
| (10.7) | Revenue Credited to the CRF | | |
| (78.3) | | | |
| 551.0 | 1998-99 Net Cost of the Program | | |
| 599.0 | 1997-98 Estimated Net Program Cost | | |

Table 4.4: Details of Revenue by Business Line

Table 4.3: Gross and Net Departmental Expenditures by Business Line (\$ millions)

| | Forecast 1997-78* | Planned Spending 1998-99 | Planned Spending 1999-00 | Planned Spending 2000-01 |
|--|----------------------|--------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|
| Gross Expenditures by Business Line | | | | |
| A Healthy Environment | 242.8 | 233.6 | 232.1 | 231.3 |
| Safety from Environmental Hazards | 224.3 | 200.8 | 201.9 | 201.6 |
| A Greener Society | 92.3 | 80.8 | 78.5 | 78.7 |
| Administration | 68.0 | 63.5 | 62.2 | 61.6 |
| Total Gross Expenditures | 627.4 | 578.7 | 574.7 | 573.2 |
| Less: | | | | |
| Revenue Credited to the Vote | | | | |
| A Healthy Environment | 8.4 | 8.8 | 9.3 | 9.2 |
| Safety from Environmental Hazards | 58.8 | 54.9 | 55.1 | 54.5 |
| A Greener Society | 4.5 | 3.9 | 3.8 | 3.8 |
| Total Revenue Credited to the Vote | 71.7 | 67.6 | 68.2 | 67.5 |
| Net Expenditures by Business Line | | | | |
| A Healthy Environment | 234.4 | 224.8 | 222.8 | 222.1 |
| Safety from Environmental Hazards | 165.4 | 145.9 | 146.8 | 147.1 |
| A Greener Society | 87.8 | 76.9 | 74.7 | 74.9 |
| Administration | 68.0 | 63.5 | 62.2 | 61.6 |
| Total Net Expenditures by Business Line | 555.7 | 511.1 | 506.5 | 505.7 |

* Reflects best forecast of total planned spending to the end of the fiscal year.

Table 4.2: Details of Transfer Payments by Program and Business Line (cont'd)

| Forecast Spending 1997-98* | Planned Spending 1998-99 | Planned Spending 1999-00 | Planned Spending 2000-01 |
|---|--------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|
| 482,000 | 752,000 | 752,000 | 752,000 |
| Contributions to the Canadian Council of Ministers of the Environment in an amount equal to one-third of its operating budget | | | |
| 600,000 | 600,000 | 600,000 | 600,000 |
| Contributions to environmental networking organizations under the Community Support Initiative | | | |
| Contributions under the Action 21 Program to help Canadians take individual and collective actions in their communities in support of a greener society | | | |
| 6,099,087 | 5,194,000 | 5,194,000 | 5,194,000 |
| Contribution to the United Nations University for the establishment of the International Network on Water, Environment and Health | | | |
| 1,376,000 | 1,060,000 | 924,000 | 590,000 |
| 72,294 | 34,000 | | |
| Contribution to the Centre for Sustainable Transportation | | | |
| Contribution for Canada's share of the Commission of Environmental Co-operation (CEC) budget | | | |
| 4,025,000 | 4,200,000 | 4,200,000 | 4,200,000 |
| Canadian organization - Canadian Environmental Citizenship Program | | | |
| 598,442 | | | |
| Contribution to the Asia Pacific Foundation for the GLOBE Conferences | | | |
| 250,000 | | | |
| 48,500 | | | |
| Minister's Authority | | | |
| 14,397,323 | 13,814,000 | 11,670,000 | 11,336,000 |
| 38,292,240 | 28,841,600 | 21,519,600 | 21,185,600 |
| 42,388,592 | 32,178,000 | 24,603,600 | 24,269,600 |
| Total Grants and Contributions | | | |

* Reflects best forecast of total planned spending to the end of the fiscal year.

Table 4.2: Details of Transfer Payments by Program and Business Line (cont'd)

| Forecast Spending 1997-98* | Planned Spending 1998-99 | Planned Spending 1999-00 | Planned Spending 2000-01 |
|---|--------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|
| Contributions under the North American Waterfowl Management Plan | | | |
| 3,069,000 | 2,932,300 | 2,932,300 | 2,932,300 |
| Contribution to the World Wildlife Fund - Endangered Species Recovery Fund | | | |
| 180,000 | 180,000 | 180,000 | 180,000 |
| Sustainable Management Program for the Fraser River Basin | | | |
| 1,270,000 | 1,136,000 | 1,136,000 | 1,136,000 |
| Contribution to the University of Saskatchewan to establish a Canadian Wildlife Health Centre | | | |
| 200,000 | 200,000 | 200,000 | 200,000 |
| Contribution to the Province of British Columbia and environmental non-government organizations (ENGOs) - Wildlife Strategy, Pacific Coast Joint Venture | | | |
| 325,000 | 325,000 | 325,000 | 325,000 |
| Contribution for the Science Horizons Internship Program | | | |
| 1,301,235 | 1,128,000 | | |
| Contribution to establish a Cooperative Wildlife Research Network | | | |
| 325,000 | 260,000 | 260,000 | 260,000 |
| Contribution to the University of Guelph for the Canadian Network of Toxicology Centres | | | |
| 1,797,000 | 1,797,000 | 1,797,000 | 1,797,000 |
| Contributions under the St. Lawrence Vision 2000 - Community Interaction Program | | | |
| 1,308,400 | | | |
| Contributions under the St. Lawrence Vision 2000 - Habitat Enhancement Program | | | |
| 51,000 | | | |
| Contributions under the St. Lawrence Vision 2000 - Habitat Protection Program | | | |
| 363,000 | | | |
| Contributions under the Wildlife Habitat Compensation Program - Fraser River | | | |
| 2,250,000 | | | |
| Contribution to the University of Victoria to manage and operate the Canadian Climate Research Network | | | |
| 2,650,000 | 2,650,000 | | |
| Contributions - Building International Partnership | | | |
| 1,009,423 | 170,300 | 170,300 | 170,300 |
| Contributions under the Montreal Protocol | | | |
| 1,000,000 | | | |
| Minister's Authority | | | |
| Safety from Environmental Hazards | | | |
| Membership fee - World Meteorological Organization | | | |
| 1,796,308 | 1,693,000 | 1,693,000 | 1,693,000 |
| Contribution to the Major Industrial Accidents Council of Canada (MIAACC) | | | |
| 150,000 | 150,000 | 150,000 | 150,000 |
| Contribution to the Province of Quebec - Hydrometric Agreement | | | |
| 200,000 | 200,000 | 200,000 | 200,000 |
| 2,146,308 | 2,043,000 | 2,043,000 | 2,043,000 |
| A Greener Society | | | |
| Contribution program for the International Environmental Youth Corps Initiative | | | |
| 846,000 | | 1,974,000 | |

Table 4.2: Details of Transfer Payments by Program and Business Line (\$)

| Grants | | | | |
|---|--------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|---|
| Forecast Spending 1997-98* | Planned Spending 1998-99 | Planned Spending 1999-00 | Planned Spending 2000-01 | |
| <i>A Healthy Environment</i> | | | | |
| Grants for the implementation of the Montreal Protocol on substances that deplete the ozone layer | | | | |
| 926,200 | 2,000,000 | 2,000,000 | 2,000,000 | Fur Institute of Canada |
| 17,000 | 17,000 | 17,000 | 17,000 | University Research Councils Program |
| 314,652 | 252,400 | | | Grant to the Wildlife Habitat Canada Foundation |
| 3,257,852 | 2,269,400 | 2,017,000 | 2,017,000 | <i>Safety from Environmental Hazards</i> |
| 621,500 | 850,000 | 850,000 | 850,000 | Meteorological research |
| 17,000 | 17,000 | 17,000 | 17,000 | Canadian Meteorological and Oceanographic Society |
| 638,500 | 867,000 | 867,000 | 867,000 | <i>A Greener Society</i> |
| Grant to the International Institute for Sustainable Institute and the undertaking of sustainable development initiatives | | | | |
| 200,000 | 200,000 | 200,000 | 200,000 | |
| 200,000 | 200,000 | 200,000 | 200,000 | <i>Contributions</i> |
| <i>A Healthy Environment</i> | | | | |
| Contribution to the Organization for Economic Cooperation and Development - Chemical Controls Program | | | | |
| 27,951 | 125,000 | 125,000 | 125,000 | Contribution to the Wildlife Habitat Canada Foundation |
| | 1,400,000 | | | Contribution for the Technological Development and Demonstration Program (TDDP) - St. Lawrence River |
| 833,100 | | | | Contribution to the province of Quebec for the St. Lawrence Action Team |
| 2,500,000 | | | | Contributions to provinces towards federal-provincial water resources projects |
| 265,000 | | | | Contribution to the United Nations for the Convention in Trade of Rare and Endangered Species (CITES) |
| 219,000 | 219,000 | 219,000 | 219,000 | Contribution to the Convention on Wetlands of International Importance (RAMSAR) |
| 96,000 | 99,000 | 99,000 | 99,000 | Contribution to the Interjurisdictional Caribou Management Board |
| 13,500 | 13,000 | 13,000 | 13,000 | Contribution to the Fur Institute of Canada |

Table 4.1: Program Resources by Business Line for the Estimates Year (\$ millions)

| Budgetary | | | | | | |
|-----------------------------------|-------|-----------|---------|--------------------------|------------------------|------------------------------------|
| | FTE | Operating | Capital | Grants and Contributions | Gross Planned Spending | Less: Revenue Credited to the Vote |
| A Healthy Environment | 1,587 | 213.0 | 5.3 | 15.3 | 233.6 | (8.8) |
| Safety from Environmental Hazards | 1,377 | 183.0 | 14.9 | 2.9 | 200.8 | (54.9) |
| A Greener Society | 569 | 63.8 | 3.0 | 14.0 | 80.8 | (3.9) |
| Administration | 708 | 62.2 | 1.3 | | 63.5 | |
| Total | 4,241 | 522.0 | 24.5 | 32.2 | 578.7 | (67.6) |
| | | | | | | 511.1 |
| | | | | | | 63.5 |
| | | | | | | 76.9 |
| | | | | | | 145.9 |
| | | | | | | 224.8 |

Table 4: Departmental Summary of Standard Objects of Expenditure (\$ millions)

| | Forecast Spending 1997-98* | Planned Spending 1998-99 | Planned Spending 1999-00 | Planned Spending 2000-01 |
|---|----------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|
| Personnel | | | | |
| Salaries and wages | 249.9 | 232.7 | 234.5 | 234.3 |
| Contributions to employee benefit plans | 40.4 | 48.9 | 49.2 | 49.2 |
| | 290.3 | 281.6 | 283.7 | 283.5 |
| Goods and services | | | | |
| Transportation and communications | 43.9 | 41.2 | 44.9 | 45.2 |
| Information | 7.4 | 7.1 | 7.2 | 7.1 |
| Professional and special services | 115.5 | 109.4 | 106.0 | 104.5 |
| Rentals | 19.6 | 19.0 | 19.5 | 19.3 |
| Purchased repair and maintenance | 14.6 | 13.1 | 13.3 | 13.2 |
| Utilities, materials and supplies | 35.4 | 30.4 | 30.6 | 30.4 |
| Other subsidies and payments | 5.9 | 4.6 | 4.6 | 4.6 |
| Minor capital | 15.9 | 15.5 | 15.4 | 15.4 |
| | 258.2 | 240.4 | 241.5 | 239.7 |
| Total operating | 548.5 | 522.0 | 525.2 | 523.2 |
| Capital | | | | |
| Personnel | 0.1 | 0.6 | 0.6 | 0.6 |
| Transportation and communications | 0.4 | 0.5 | 0.5 | 0.5 |
| Professional and special services | 2.4 | 2.3 | 2.4 | 2.5 |
| Purchased repair and maintenance | 4.5 | 3.6 | 3.7 | 3.7 |
| Utilities, materials and supplies | 0.5 | 0.5 | 0.5 | 0.5 |
| Construction and acquisition of land building and equipment | 2.9 | 0.6 | 0.6 | 0.6 |
| Construction and acquisition of machinery and equipment | 25.5 | 16.2 | 16.5 | 17.1 |
| Other subsidies and payments | 0.2 | 0.2 | 0.1 | 0.2 |
| | 36.5 | 24.5 | 24.9 | 25.7 |
| Transfer payments | | | | |
| Grants | 4.1 | 3.3 | 3.1 | 3.1 |
| Contributions | 38.3 | 28.9 | 21.5 | 21.2 |
| | 42.4 | 32.2 | 24.6 | 24.3 |
| Gross budgetary expenditures | 627.4 | 578.7 | 574.7 | 573.2 |
| Less: Revenues credited to the vote | (71.7) | (67.6) | (68.2) | (67.5) |
| Net budgetary expenditures | 555.7 | 511.1 | 506.5 | 505.7 |

* Reflects best forecast of total planned spending to the end of the fiscal year.

Table 3: Capital Spending by Business Line (\$ millions)

| Business Lines | Forecast Spending 1997-98* | Planned Spending 1998-99 | Planned Spending 1999-00 | Planned Spending 2000-01 |
|-----------------------------------|----------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|
| A Healthy Environment | 4.9 | 5.3 | 5.3 | 5.3 |
| Safety from Environmental Hazards | 24.4 | 14.9 | 15.3 | 15.7 |
| A Greener Society | 6.2 | 3.0 | 3.0 | 3.4 |
| Administration | 1.0 | 1.3 | 1.3 | 1.3 |
| Department Total | 36.5 | 24.5 | 24.9 | 25.7 |

* Reflects best forecast of total planned spending to the end of the fiscal year.

Table 3.1: Capital Projects by Business Line (\$ millions)

| Environment Program | Current Estimated Total Cost | Forecast Spending to March 31, 1998 | Planned Spending 1998-99 | Planned Spending 1999-00 | Planned Spending 2000-01 | Future Year Spending Requirement |
|--|------------------------------------|--|--------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|--|
| A Healthy Environment | | | | | | |
| Revitalization of laboratories - National Water Research Institute | 5.7 | 4.3 | - | - | - | 1.4 |
| Safety from Environmental Hazards | | | | | | |
| Doppler upgrade - Radar Network Modernization | 39.2 | 7.1 | 4.4 | 6.0 | 6.0 | 15.7 |
| North American Lightning Detection Network | 9.6 | 9.6 | - | - | - | - |
| Ice Integration and Analysis System | 5.7 | 5.0 | 0.3 | 0.4 | - | - |
| Weather station construction Eureka N.W.T. | 4.1 | 1.8 | 0.1 | 0.7 | 0.5 | 1.0 |
| Weather Warning Delivery System | 3.8 | 1.9 | 0.3 | 0.7 | 0.4 | 0.5 |
| Mercury manometer replacement program | 3.8 | 1.5 | 0.9 | 0.8 | 0.6 | - |
| Automation & real-time access to discharge data - hydrology | 3.3 | 0.6 | 0.5 | 0.7 | 0.7 | 0.8 |
| Data processing upgrades for Radar/sat | 2.7 | 2.7 | - | - | - | - |
| Other | | | | | | |
| Controlled capital projects between \$1 million and \$2.5 million | 20.5 | 7.4 | 3.6 | 3.1 | 2.7 | 3.7 |
| Projects under \$1 million | - | - | 14.4 | 12.5 | 14.8 | - |
| Total Capital Expenditures | 98.4 | 41.9 | 24.5 | 24.9 | 25.7 | 23.1 |

| Table 2.1: Planned Full-Time Equivalents (FTEs) by Business Line | | | | |
|--|---------------------|--------------------|--------------------|--------------------|
| Business Lines | Forecast 1997-98 | Planned 1998-99 | Planned 1999-00 | Planned 2000-01 |
| A Healthy Environment | 1,618 | 1,587 | 1,585 | 1,585 |
| Safety from Environmental Hazards | 1,406 | 1,377 | 1,377 | 1,376 |
| A Greener Society | 575 | 569 | 569 | 569 |
| Administration | 750 | 708 | 706 | 706 |
| Department Total | 4,349 | 4,241 | 4,237 | 4,236 |

Table 2.2: Details of FTE Requirements

| Salary Ranges (\$) | Forecast 1997-98 | Planned 1998-99 | Planned 1999-00 | Planned 2000-01 |
|--------------------|---------------------|--------------------|--------------------|--------------------|
| <30,000 | 394 | 368 | 365 | 365 |
| 30,000-40,000 | 535 | 503 | 499 | 499 |
| 40,000-50,000 | 873 | 852 | 853 | 853 |
| 50,000-60,000 | 1,397 | 1,401 | 1,398 | 1,395 |
| 60,000-70,000 | 676 | 663 | 669 | 667 |
| 70,000-80,000 | 318 | 298 | 297 | 300 |
| >80,000 | 156 | 156 | 156 | 157 |
| Department Total | 4,349 | 4,241 | 4,237 | 4,236 |

Table 2: Organization (cont'd)

| Climate Change Secretariat* | | Deputy Minister Natural Resources Canada | |
|--|--|---|--------------------------------|
| ADM Policy and Communications | | ADM Environmental Protection Service | ADM Conservation Service |
| Corporate Offices | | | |
| ADM Corporate Services | | ADM Atmospheric Environment Service | |
| | | | |

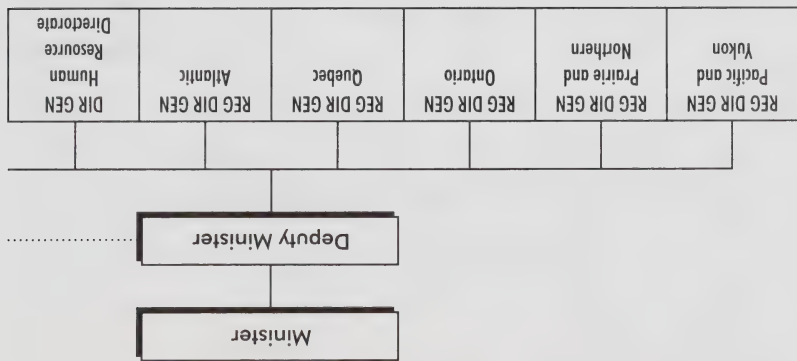
| | | | | | |
|------|--------|------|-------|------|----------------|
| 1.3 | 14.4** | 25.9 | 36.7 | 59.2 | Total 233.6 |
| | 2.2 | 91.0 | 3.7 | 0.3 | |
| 19.3 | 0.1 | 1.2 | 0.1 | 27.4 | |
| 0.5 | 7.7 | 21.2 | 0.6 | 1.2 | |
| | | | | 0.5 | |
| 21.1 | 7.8 | 39.0 | 117.6 | 69.0 | 63.9 |
| | | | | | 578.7 |

* **Climate Change Secretariat:** climate change resources announced in the Budget will be notionally allocated as follows: \$10 M to Environment Canada and \$40 M to Natural Resources Canada.

** Includes \$10 M (to be administered under a special account) for Environment Canada initiatives in support of the inter-departmental Climate Change Secretariat and the national plan for climate change.

Table 2: Organization

Gross Planned Spendings by Branch and Business Line (\$ millions)



| Total | | | | | |
|-----------------------------------|------|------|------|------|------|
| A Healthy Environment | 25.7 | 17.7 | 24.3 | 17.8 | 10.6 |
| Safety from Environmental Hazards | 20.4 | 36.5 | 17.8 | 15.4 | 13.5 |
| A Greener Society | 4.3 | 5.1 | 6.2 | 7.6 | 5.6 |
| Administration | 2.1 | 6.3 | 7.5 | 3.8 | 4.6 |
| | 52.5 | 65.6 | 55.8 | 44.6 | 34.3 |
| | | | | | 7.5 |

REG DIR GEN = Regional Director General
 ADM = Assistant Deputy Minister

Table 1: Spending Authorities - Ministry Summary Part II of the Estimates

| Vote | | (thousands of dollars) | | 1998-99 Main Estimates | | 1997-98 Main Estimates | |
|----------------------|--|----------------------------|--|------------------------|--|------------------------|--|
| | | Environment Program | | | | | |
| 1 | Operating expenditures | 388,654 | | 407,212 | | | |
| 5 | Capital expenditures | 24,529 | | 26,175 | | | |
| 10 | Grants and contributions | 32,178 | | 33,688 | | | |
| (S) | Minister of the Environment - salary and motor car allowance | 49 | | 49 | | | |
| (S) | Contributions to employee benefit plans | 48, 863 | | 40,387 | | | |
| Total Program | | 494,273 | | 507,511 | | | |

Explanation of Change

The \$13.2 million net decrease in 1998-99 over 1997-98 Main Estimates is due mainly to:

Increases:

- \$8.5 million due to the increase of employee benefit costs;
- \$6.3 million for other initiatives including costs associated with increased third-party revenue and the implementation of the universal classification standard;
- \$3.2 million for the payment of contributions under the Youth Employment Initiative Program;
- \$2.2 million related to the acquisition of a facility housing the Canadian Meteorological Centre in Dorval, Quebec; and
- \$1.4 million for the payment of a repayable contribution to Wildlife Habitat Canada Foundation for the implementation of habitat conservation initiatives across Canada.

Decreases:

- \$20.1 million in savings identified through the Program Review;
- \$10 million due to the sunsetting of funding for the St. Lawrence Action Plan II;
- \$2.3 million related to the partial repayment of a loan for establishing the Canadian Lightning Detection Network; and
- \$2.2 million due to the sunset of the Wildlife Habitat Compensation Program - Fraser River.

| | |
|-----------|--|
| 1 | Spending Authorities |
| | Table 1: Spending Authorities |
| 2 | Personnel Information |
| | Table 2: Organizational Structure and Gross Planned Spending by Branch and Business Line |
| | Table 2.1: Planned Full-Time Equivalents (FTEs) by Program and Business Line |
| | Table 2.2: Details of FTE Requirements |
| 3 | Capital Projects Information |
| | Table 3: Capital Spending by Business Line |
| | Table 3.1: Capital Projects by Business Line |
| 4 | Additional Financial Information |
| | Table 4: Departmental Summary of Standard Objects by Expenditure |
| | Table 4.1: Program Resources by Business Line for the Estimates Year |
| | Table 4.2: Details of Transfer Payments by Program and Business Line |
| | Table 4.3: Gross and Net Departmental Expenditures by Business Line |
| | Table 4.4: Details of Revenue by Business Line |
| | Table 4.5: Net Cost of Program(s) |
| 5 | Acts and Regulations Administered by the Environment Program |
| 6 | Planned Regulatory Initiatives |
| 7 | Departmental Long-Term Results Commitments |
| 8 | References |
| 9 | Contacts for Further Information |
| 10 | Glossary |
| 11 | Acronyms |
| 12 | Index |

| Administration | | | | |
|---|----------|------------------|------------------|------------------|
| Gross Planned Expenditures within Business Line | | | | |
| (\$ millions) | | | | |
| | Forecast | Planned Spending | Planned Spending | Planned Spending |
| Business Line Components | 1997-98* | 1998-99 | 1999-00 | 2000-01 |
| Administration | 68.0 | 63.5 | 62.2 | 61.6 |

* Reflects best forecast of total planned spending to the end of the fiscal year.

guidance on issues such as dispute resolution and client consultation.

- Education: to provide training in meaningful and effective consultation for commercialization; to implement the Corporate Commercial Office Website.

Human Resources

The Human Resources focus for the next three years will be on the consolidation, adjustment, development and renewal of the current workforce. First, Environment Canada is investigating better ways of organizing the work and deploying the workforce to meet current demands. Second, the workforce must be developed and prepared for a changing future. Finally, Environment Canada will undertake some renewal to supplement the current knowledge and skill mix while substantially improving the representative character of the workforce.

We will begin recruitment in the S&T field to offset the loss of expertise that occurred during Program Review and is expected to continue over the next five to 10 years due to normal attrition.

In the next three years, Human Resources infrastructure activities will focus on

implementation of the Universal Classification Standard and Competency-Based Management. These will affect virtually all aspects of HR systems and management practices throughout the Department.

Meeting Clients' Needs

As Environment Canada continues to emphasize a "user pays, user says" approach, it needs the capacity to continuously monitor its performance in delivering client-centered, value-added and results-focused services.

Initiatives will continue in four main areas:

- Performance Measurement: Over the past year, Environment Canada has strengthened its performance measurement in a number of its components and provided training to staff in performance measurement. To continue to do so, Environment Canada will give priority to:

refining its performance measurement framework, including the results and measures used to determine the achievement of results;

integrating Environment Canada's performance measurement for its business planning, review and sustainable development strategies; and developing additional training opportunities for our staff in performance measurement.

- Complaint Management: A departmental framework is being developed for complaints resolution for cost-recovery initiatives.
- Quality Services: Environment Canada will build on aviation service standards already developed for the agreement with NAV Canada and for its ice services and to develop marine and public weather-service standards.
- Client Consultation: Environment Canada's consultations are guided by a departmental policy, "Our Commitment to Effective Consultation". As part of the commercialization initiative we are in the process of developing consultation training for the specific needs of cost-recovery initiatives.

Information Technology

Information technology forms an integral part of the daily operations of Environment Canada's programs in all business lines. Given its critical role, the most important challenge will be to ensure Year 2000 readiness of the critical departmental systems. In addition, the ongoing challenge is to continuously evolve and improve the value of Environment Canada's information technology to the Department's programs in order to improve services to clients and contribute to Canadians' right to know about environmental states and changes.

To do so over the planning period, the Department will be working closely with other government departments and levels of government to develop and deliver client-centered services. The Department will be developing and adopting an information technology/information management strategic plan during 1998/99, which will ensure that this critical function remains responsive and program driven.

□ Agreement with NAV Canada for the provision of aviation weather services (annual value approximately \$24M).

- Agreements with other federal departments for:
 - provision of ice services to Fisheries and Oceans (\$9.7M);
 - delivery of Canadian Forces weather services to DND (\$7.2M); and
 - research and development work in support of the Panel on Energy Research and Development administered by Natural Resources Canada (\$5.7M);

- Agreements with provinces and other non-federal clients for hydrometric services (\$6M).
- Sale of meteorological products and services (\$5.3M).

Recoveries from new sources include:

- Revenues expected from the new Canadian Lightning Detection Network (CLDN), operational by the end of 1997/98, will accrue from the sale of data to provinces, hydro utilities and the insurance industry. The CLDN is expected to pay for itself by 2002/03. Forecast revenue in 1998/99 is \$1.5M; this is expected to rise to \$2.2M by 2000/01.

- For Environmental Protection regulatory services revenue forecasts for 1998/99 are: ocean disposal monitoring, \$0.54M; import/export of hazardous wastes, \$0.54M; and new substances notifications, \$0.25M.
- For migratory bird hunting permits, a proposed fee increase could raise revenues to \$2 M.

During 1998/99 efforts to improve cost-recovery support will focus on:

- Financial Systems: to enhance Environment Canada's capacity for marketing and sales analysis involving client information from the accounts receivable database.
- Policy Development and Best Practices: to provide direction for management practices to increase the consistency of cost-recovery practices across the Department and policy

different approaches for enhancing relations between the public and private sectors in these markets are being assessed.

Taking into consideration the results of these analyses and the Government's commitment to maintain quality weather services for the health, safety and economic wellbeing of all Canadians, the study will analyze various options for sustaining quality atmospheric environmental services well into the next century. The final report of this study will be completed in late summer 1998 and submitted to the Minister of the Environment and President of Treasury Board.

- Exploring ASD for the Emergencies Engineering Division of the Environmental Technology Centre under an approach that will take into account the needs of staff, partners and the Department.

- Exploring ASD for labs as part of the overall review to identify improvements in analytical and laboratory services. Preliminary outcomes suggest various opportunities, such as joint federal-provincial laboratory programs, joint federal laboratory services, private-sector access to Environment Canada laboratories, and joint ventures.

- Continuing to explore shared services with other departments/agencies in the Les Terrasses de la Chaudière complex in Hull. To date, over \$3M in savings and improved efficiencies have been realized. The shared services approach is also being used in human resources training and the Department is exploring expanding this approach to a broader range of areas.

Cost Recovery

Since the early 1990s, Environment Canada has been responding to the Government's policy direction to recover costs for services to identifiable recipients of direct benefits beyond those provided to the general public. Revenues have grown steadily, reaching a total revenue forecast of \$75M for 1997/98. A further increase of approximately \$3M is expected in 1998/99. The major elements of cost recovery are:

on past, present and future states of the atmosphere and other related environmental states such as ice, and water quantity and quality. Environment Canada, together with the Treasury Board Secretariat, is studying service delivery alternatives for this important function of government.

The Department is committed to carrying out this study in an open, consultative manner. Consultations sufficient to scope the issues have already been held with stakeholders, including other government departments, provinces, academia, business, employees and citizens. More extensive and formal consultations will be conducted through the spring of 1998. To ensure adequate consideration of all factors and options, the study will continue into the summer.

Considerable work has already been done to analyze the current performance and future requirements of the Atmospheric Environment Program. The study has examined models of weather service delivery in other countries, their mandates, key clients, relations with the private sector, partnership arrangements and funding levels. The study has looked at the current and projected funding requirements of a national atmospheric environment service. Its current and future technological requirements have been examined to determine how Canada is positioned to maintain the integrity of its infrastructure and monitoring and predictive resource requirements of the national weather services in the context of an increasingly competitive international market for weather services personnel and an aging workforce. The analytic work continues. Canada's public good and strategic requirements of its national atmospheric environment service are being very carefully assessed. Various models are being examined for their potential to maintain and enhance the input of atmospheric science to the Government's process of environmental policy making. Finally, key clients of its services are being interviewed, the current and future potential of domestic and international markets for weather and environmental prediction products and services are being analyzed, and

- In conjunction with the natural resource departments and Health Canada, Environment Canada will expand the scope of work under the four natural resource departments' Memorandum of Understanding to include health-environment issues.
- In cooperation with other departments, Environment Canada will pursue a number of key S&T initiatives to: implement the recommendations of the Treasury Board S&T HR exercise; implement the recommendations of the Prime Minister's Advisory Council on S&T; complete and implement the Northern and International S&T strategies; advance technology through the renewal of the Energy Research and Development Program and the Environment Industry and National Biotechnology strategies; and, through partnership with academic institutions and private sectors, enhance science capacity.
- Alternative Service Delivery**

Alternative service delivery (ASD) encourages effective and innovative programs and service delivery models. Environment Canada has been using a range of models for some time. Examples include: the Canada-BC Laboratory agreement; Terrachoice Environmental Services, a Government-owned, contractor-operated agreement; a "single window" approach to pulp and paper regulations with several provinces; and licensing of the microwave-assisted process technology, which helps chemical laboratories prevent pollution and achieve energy savings. Following are some ASD initiatives within Environment Canada:

 - Developing tools, policies and guidelines that enable staff to select and assess commercialization and ASD opportunities.
 - Exploring ASD for the Atmospheric Environment Program. The provision of federal services to Canadians has always been the cornerstone of government, and keeping government services modern and adaptive to changing needs is important. The Atmospheric Environment Program is one of Canada's most visible public services and has a long history of providing Canadians with essential weather services and scientific information and advice

Management and Administration

Goals: The purpose of *Management and Administration* (M&A) is to provide corporate

leadership, decision-making support, integrated systems and common services to the Minister and the Department. The intended results are:

- M&A infrastructure directly aligned with and supportive of the Department's results-based agenda;

- client service as first priority;

- government-wide directions supported in innovative ways; and

- measurable progress toward results within existing fiscal constraints.

These results must be pursued within the larger government context: cohesive policy management, partnerships, alternative approaches to service delivery, and ongoing fiscal restraint. Environment Canada must prepare for future challenges by being flexible and continuing to develop skills and tools to fulfill its mandate in creative, cost-effective ways.

Roles: The *Management and Administration*

function is concerned with managing a complex organization of 4300 people, around the clock and in every region of Canada; that is with setting direction, allocating money, hiring, training and retiring staff, paying bills, keeping the lights on and the computers running, reporting to Parliament and central agencies, maintaining vehicles and delivering the mail.

Resource Adjustments: This business line accounts for approximately 12% of the Department's reference level. Environment Canada's expenditure in this business line has declined by \$28M (31%) between 1994 and 1998 but, when streamlining in 1992/93 is taken into account, the combined reduction is closer to 40%. A further reduction of \$1M will be made in each of 1999/2000 and 2000/2001. Reductions were made through internal efficiencies, rationalization of activities and the scaling back of administrative support as the Department reduced its program staff and expenditures.

Managing Environment Canada's Science and Technology

Risks: Risks include an aging work force, technological change, evolving client expectations, Year 2000, and maintaining quality service and accommodating new priorities within a fixed reference level. All these risks serve to underscore the importance of being increasingly strategic in managing the Department's business.

Priorities: Over the planning period priorities will include: developing a framework for more effective management of science and technology (S&T), increasing efficiency and adaptability as through cost recovery; strategic human resource planning; and improved client-focused services, including the application of information technology. The Department will also focus effort on meeting critical Year 2000 readiness objectives.

Environment Canada plays an important environmental S&T role in Canada. It is committed to ensuring that environmental S&T meets the needs of Canadians and is delivered in an efficient and effective manner. Environment Canada does so by continuing to emphasize federal and national S&T policies, management of the federal S&T community, effective development and delivery of relevant S&T (especially to policy making), partnerships, and communicating S&T.

During the planning period Environment Canada will advance its S&T agenda by fulfilling previous commitments under the S&T framework and building capacity in the following areas:

- The Deputy Minister's R&D Advisory Board (reported on previously in last year's *Performance Report*) is increasing its involvement in the management of Environment Canada's S&T. It will study R&D priority setting; assessment of Canadian environmental S&T capacity with a focus on the year 2002; integration of socio-economics into Environment Canada policy and planning; enhanced capacity for communicating the relevance and value of Environment Canada's science, and improved linkages between science and policy.

| | | | | |
|---|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--|
| <p>Along with its science, an important component of Environment Canada's capacity for leadership is the credibility of its own actions. Environment Canada is leading greening activities across government, with other organizations and on the international scene. The Department is committed to reducing the environmental impacts of its activities by adopting a strategic approach to environmental management. Environment Canada's priorities include:</p> <ul style="list-style-type: none"> □ developing environmental management programs for all Regions and Services; □ requiring environmental performance clauses in all contracts; and □ purchasing energy from renewable sources and reducing Environment Canada's fleet. <p>Environment Canada's targets and measures of success within the planning horizon will include:</p> <ul style="list-style-type: none"> • With DFAT and other departments, cohesive plan for international environmental activities developed in 1998. • With other departments, next steps on sustainable development strategies developed | | | | |
| <p>by June 1998, including addressing the role of tax measures and subsidy removal.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Authority and responsibility shared and coherent approaches ensured with other key departments on files such as climate change, CEPA and CESPAs implementation. • Size of the Department's fleet reduced by 30% and environmental management programs in place by end 1998; environmental performance clauses in contracts by end 1998. • Shared environmental strategy with provinces advanced by implementing the Harmonization Accord and sub-agreements. • Models of community sustainability defined and common denominators identified. • Community-based partnerships, education and public engagement campaign in support of climate change launched in 1998. • With industry, barriers assessed to more rapid development/diffusion of innovation in support of national implementation plan on climate change. • Capacity-building strategy for Aboriginal peoples developed in 1998. • Obligations under the Basel Convention fulfilled by end 2004. • Initial remediation measures completed for Sydney Tar Ponds/Muggah Creek by end 1999. | | | | |
| <p>A Greener Society</p> <p>Gross Planned Expenditures within Business Line</p> | | | | |
| <p>(\$ millions)</p> | | | | |
| Forecast Spending 1997-98* | Planned Spending 1998-99 | Planned Spending 1999-00 | Planned Spending 2000-01 | |
| 10.7 | 7.0 | 6.9 | 6.9 | Information Products and Services |
| 55.5 | 49.7 | 47.7 | 48.2 | Technologies, Jobs and Capacity Building |
| 26.1 | 24.1 | 23.9 | 23.6 | Partnerships for Sustainable Development |
| 92.3 | 80.8 | 78.5 | 78.7 | Total: A Greener Society |
| <p>*Reflects best forecast of total planned spending to the end of the fiscal year.</p> | | | | |

past year, Environment Canada has worked to strengthen its partnerships with other government departments. The Department has forged stronger working relationships with the provinces. It is also taking steps to improve the way it engages Aboriginal peoples. While it has had significant success in community-based initiatives, it needs to improve its performance in reaching out to Canadians.

Climate change has given environmental issues momentum. We want to maintain and diversify interest within the Federal Government and with the public. Our inclusive partnership approach to climate change will help us set the tone for other areas of action.

Environment Canada's priorities are to build new partnerships and deliver on existing ones at five broad levels:

- Federal Government: The objective is to ensure federal programs internalize sustainable development. Environment Canada will:
 - build relationships and understanding through joint project management and development;
 - share responsibility for other key files, in particular climate change, CEPA and CESPAA implementation;
 - work with other departments to continue to integrate the environment into their agendas; and
 - use the four environmental priorities (climate change, clean air and water, and nature) as a basis for engaging other departments in setting targets and working together to achieve them.
- Provinces and Aboriginal peoples. The objective is continued dialogue and action on results to ensure the highest level of environmental quality throughout Canada. Environment Canada will:
 - launch an inclusive approach to climate change implementation with dedicated resources;
 - build on existing cooperative policies and programs, like the toxics policy, smog management plans, and proposed national program for protection of species at risk;
 - make progress on Harmonization Accord sub-agreements; and

- develop a capacity-building strategy for Aboriginal peoples consistent with *Gathering Strength: Canada's Aboriginal Action Plan*.
- Canadians/communities. The objective is informed public judgment, consensus and action. Environment Canada will:
 - get information out to Canadians, employ new models of engagement, and foster joint action;
 - catalyse support and action at the community level to reduce climate change emissions;
 - broaden the involvement of youth, create a coalition of educators and a national framework for environmental education with stakeholders and provinces; and
 - work with federal and provincial colleagues and the Joint Action Group (JAG) to provide a feasible community-based solution to the environmental and social challenges of Creeks contaminated site.
- Industry: The objective is industry ownership and action on environmental protection. Environment Canada will:
 - actively work with industry to assess barriers to more rapid development and diffusion of innovation;
 - effectively engage industry in our policy development process; and
 - work with industry to identify and mitigate risks to the environment due to Year 2000 issues.
- International: The issues of major concern include trade and the environment, multilateral agreement on investment, harmonization of international standards, and international competitiveness. The objective is to use international contacts to protect the Canadian environment and to contribute to the Government's sustainable development and jobs and growth agendas. The challenge is to balance domestic action with international rhetoric. Environment Canada will:
 - with DFAIT and other departments seek to develop a cohesive plan for international environmental activities;
 - target regions (e.g. USA, APEC, arctic countries); and
 - adopt an integrated approach (e.g. agendas, involvement of civil society, regional

Communications and Partnerships in Science and Technology

Effective communication of Environment Canada's science is critical to building the support and confidence of Canadians. At no time in our past has this aspect held such a central focus as it does today. Canadians, being more sophisticated and knowledgeable about the environment, need the tools and information to make better decisions on how to deal with environmental issues that directly impact on their lives. Environment Canada has taken an important step to develop and implement a science communication strategy targeted at improving the transfer of knowledge to Canadians. The strategy will be a reflection of the Department's desire to engage Canadians in our science planning and delivery.

At the same time, our related science activities have become focused, and nowhere is this more evident than in our expanded efforts to develop and transfer environmental information (e.g., Discovery Channel vignettes, S&T home page, youth journalists project) and technologies (e.g., waste-fuel burner with DND for northern Canada, 67 new technology projects with FORD-Q under the St. Lawrence ecosystems initiative, microwave-assisted processes to reduce solvent use in lab testing).

Partnerships are fundamental to every science program and initiative that Environment Canada undertakes. We rely more than ever on partnerships to ensure our science is relevant, timely and useful. This includes scoping of issues, identifying knowledge gaps and developing science-based objectives, guidelines, and standards (e.g., science assessments on environmental issues, environmental effects monitoring programs, and environmental quality guidelines).

Environment Canada's challenges will be to: target departmental support for technology development to the priorities of climate change, clean air and water, and nature; stimulate private sector innovation and eco-efficiency technologies in support of departmental priorities; renew support for the Canadian environmental industry sector with Industry Canada; and improve accessibility for under-represented groups such as youth and Aboriginals to Environment Canada's community-based partnerships.

The measures of Environment Canada's success will include:

- transferring technology and know-how within public and private sectors through international protocols and agreements, and promoting clean technologies and processes advancement programs in Canada and abroad;
- improving eco-efficiency, competitiveness, and environmental performance of small- and medium-sized enterprises and working with stakeholders to apply technologies to reduce releases of toxics;
- developing positions and advice through the environmental assessment process for Canadian development projects, plans and policies to improve decision making; and
- providing community funding for projects on climate change, clean air and water, and nature.

Long-Term Goal:
Effective partnership
nationally and a
strong international
voice to build a
sustainable
development
agenda

- International protocols, agreements and technology transfer to build environmental capacity expanded by end 1999.
 - Expert environmental assessment advice provided on projects and Cabinet memoranda ongoing.
 - Uptake of clean technologies and processes advancement programs in Canada and abroad increased by end 1999.
 - Information on 10 industrial sectors made available electronically through the Canadian Pollution Prevention Clearinghouse in 1998.
 - Community funding for 200 projects yearly, in support of climate change, clean air and water, and nature; specifically, number of climate change community projects increased by 20%.
 - With Health Canada, 100 communities assisted yearly through the Community Animation Program, to build capacity in addressing local health and environmental issues.
- Sustaining the environment is a shared responsibility. Environment Canada has a leadership role to play in establishing stronger and more strategic partnerships, internationally and domestically, based on shared goals and mutual commitment. Over the

Long-Term Goal:
Canadians effectively use timely environmental information and advice

Information enables Canadians to turn knowledge into action on environmental issues. Environment Canada has always been a major source of national environmental information and expertise on a wide range of environmental conditions and issues. Environment Canada's achievements over the past year include: collaboration in the production of CD-ROM version of the *State of Canada's Environment Report*; over 12 million hits on Environment Canada's Internet website and its expansion to cover areas such as toxics, endangered species, and climate change; and linkages with SchoolNet and other World Wide Web Sites.

There is more Environment Canada can do to understand Canadians' information needs; better inform them about environmental priorities, the science behind them, and the actions they can take; and ensure ready access to the environmental information and products they want. The challenges are to: engage partners; integrate the Department's data management; fully exploit the power of Environment Canada's presence on the Internet (Green Lane) to build public understanding and awareness; and re-engineer its information infrastructure. Environment Canada's priority actions will include:

- Communicating environmental science and information.
 - Including development of national indicators and integrated assessments in support of climate change, nature, clean water and air.
 - Monitoring and information systems.
- Putting results of environmental monitoring data and interactive reports on the Internet and enhancing information systems to improve accessibility and management information on environmental issues.
- Expanded use of Green Lane in support of departmental priorities. Environment Canada's web site on the Internet will provide sites on each of the Department's key priorities.
- Environment Canada's targets and measures of success will include:

Long-Term Goal:
Tools to prevent pollution and green technologies for social, economic and environmental benefits developed

- indicators of health of Canada's environment developed; ongoing reporting through Indicators Bulletins and GreenLane on Canada's progress toward environmentally sustainable development
- GreenLane sites on climate change, clean air, clean water and nature to ensure single-window integrated access to Environment Canada science by end 1998.
- integrated (social, economic, environmental) assessments of the state of science and environment on 12 priority issues (acid rain, UVb effects, nutrients, mercury, etc.) 1998-2000.
- bulletins, publications, computer applications, and other initiatives developed to make available, and more effectively communicate, Environment Canada science to Canadians in 1998
- computer-based models and tools developed to help Canadians understand and visualize the potential impacts of flood damage and industrial development on ecosystems by end 1999.
- through Biosphere, information/instruction on reducing water pollution and the importance of clean water to St. Lawrence, Great Lakes ecosystems.

Clean technologies and pollution-prevention skills benefit Canadians and the global environment in terms of better health and quality of life. Environment Canada is a major source of tools, technology and skills to clean up, control and/or eliminate pollution. Environment Canada's recent achievements include: promotion of green technologies through Technology Partnerships Canada Program and international environmental assessments; implementation of 18 projects under the International Environmental Management Initiative; promotion of ISO 14000; the publication of *Environmental Life Cycle Management — A Guide to Better Business Decisions*; Action 21 initiatives all across Canada; and the creation of a Youth Round Table.

Goals: Environment Canada's *Greener Society* business line is about helping the Canadian public, community and private sectors understand their environmental responsibilities and act on their environmental values. Environment Canada's long-term goals are to: ensure Canadians have access to timely environmental information and advice; provide Canadians with tools and technologies to prevent pollution and create social, economic and environmental benefits; mobilize effective partnerships in communities and nationally; and provide a strong international voice to build a sustainable development agenda.

Roles: Environment Canada's most valuable contributions to building an environmentally-responsible society are its integration and dissemination of environmental, economic and social information and its support to sectors and communities to act in their own enlightened best interest. Environment Canada's activities include: supporting initiatives in almost 400 communities in two years; transferring nearly 40 patents to the private sector for environmental technologies; receiving one million hits every month on its Internet site; and representing Canada's environmental interests at international environmental gatherings. Public outreach and community engagement are important strategies for coping with today's environmental problems. But Environment Canada's real objective is to bring about the behaviour change that is essential to preventing tomorrow's environmental problems.

Resource Reductions: Environment Canada's activities under this business line account for approximately 20% of the Department's reference level. As a proportion of its overall expenditure, this percentage remains constant year over year. In real dollars, however, Environment Canada's expenditures in this business line declined by \$41 M (26%) between 1994 and 1998. Program adjustments included: replacement of the five-year *comprehensive State of Environment Report* with more frequent SOE indicator bulletins developed collaboratively with other departments, the provinces and universities; privatization of the Ecologo; restructuring and reducing its previous community outreach programs to create the Action 21 Program focused on priorities;

reductions in grants and contributions and the Environment Innovations Program. The adjustments are complete and the current level of expenditure will be maintained into the next century.

- In a survey of 1400 adults between November 28 and December 2, 1997:
- 92% felt their daily activities had at least a small impact on the environment.
 - 84%, including a strong majority from every region, said they would be willing to use less electricity or burn fewer fossil fuels to reduce their impact on the environment.
 - 94% of young women said they were willing to change their habits. However, only 27% felt their actions would have a significant effect.
 - A 1994 survey of Ontario mayors found that:
 - more than 70% did not know which jurisdictions were responsible for a range of environmental regulations and standards.

Risks: Most Canadians believe the next generation will suffer greater health problems because of an ailing environment. Despite considerable effort over many years by many environmental groups, prominent spokespersons, educators and every jurisdiction to persuade them to the contrary, most Canadians appear to feel helpless to do much about making the world greener. Barriers to environmental citizenship may be systemic. Perceptions persist that: information is either too complex, too difficult to access or too late to be useful; tools are either too costly, risky or time consuming to be beneficial; and messages and incentives are too confusing, contradictory or unsubstantiated to be persuasive.

Priorities: To overcome barriers to environmental citizenship and to contribute to actions on departmental priorities — climate change, clean air and water, and nature — priorities in this business line will be:

- communicating Environment Canada's science and building understanding of climate change, clean air and water, and nature; and
- building consensus among key partners on a results-based agenda to galvanize action and align commitments across sectors and communities.

- With other departments, current emergency prevention and preparedness practices of 20 federal facilities handling hazardous substances (MIACC list I) evaluated by early 1999 and improvements implemented.
 - The National Environmental Emergency System implemented in 1998 and system harmonization with other departments and three provinces explored by early 1999.
 - Sub-agreement on emergencies under the CCME Harmonization Accord developed by end 1999
- Environment Canada will undertake various initiatives to strengthen national consistency, including: implementation of the National Environmental Emergency System in all regions with trained staff; developing national statistics on spills and trends; client surveys; performance measures; and improved spill prevention and response technologies and techniques.
- Ensure national consistency and capability.
- options for addressing environmental emergencies.
- Within the planning horizon, Environment Canada's measures of success will include:

Safety from Environmental Hazards

Gross Planned Expenditures within Business Line

| Business Line Components | Forecast Spending 1997-98* | Planned Spending 1998-99 | Planned Spending 1999-00 | Planned Spending 2000-01 | | |
|---|----------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|--|--|
| | | | | | | |
| Weather and Environmental Predictions | 214.7 | 192.8 | 193.9 | 193.6 | | |
| Emergency Prevention and Preparedness | 9.6 | 8.0 | 8.0 | 8.0 | | |
| Total: Safety from Environmental Hazards | 224.3 | 200.8 | 201.9 | 201.6 | | |

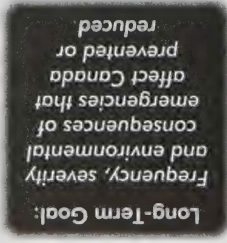
*Reflects best forecast of total planned spending to the end of the fiscal year.

Including the safety net provisions of a renewed CEPA, a key benefit of which will be

- Promote the pollution-prevention provisions of a renewed CEPA.
- Specifically, the harmonization and co-management of the federal/provincial spill notification and reporting system; working with MIAAC partners to raise community awareness of pollution prevention and response; working with other departments regarding emergencies awareness at federal facilities; and science and technology collaboration nationally and internationally.
- Enhance partnerships.

The challenges still ahead and priority actions will include:

- Seasonal to annual predictions improved by end 2000.
- Accidental releases of polluting substances into the air, land or water can cause severe adverse effects on human health and the environment. Environment Canada seeks to minimize the risk and consequences of emergencies by providing preparedness policies, standards, codes of practice, contingency plans, and technologies for response and remediation. Achievements over the past year included: leading the Regional Environmental Emergencies Team in the planning and recovery of the *Irving Whale*; providing real-time weather information to responders and organizing federal advice during the Red River Flood; under the Fraser River Estuary Spill Prevention Program, reviewing 50 sites along the estuary for compliance with CCM guidelines; providing leadership in developing emergency planning standards and process safety management guidelines for partners and clients; and through partnership in the Major Industrial Accidents Council of Canada (MIAAC) announcing the Safer Communities program to raise awareness of environmental emergencies at the community level.



- Ensure weather services are Year 2000 resilient.
- The business of producing weather forecasts and warnings is vulnerable to the "millennium bug" throughout its computer systems. The Environmental Prediction System is one of the Government's mission-critical systems, as it affects the safety and security of Canadians. A formal action plan for Year 2000 targeting mission-critical systems will be completed by June 1998 and fully implemented by January 1, 1999.
- Environment Canada's targets and measures of success in meeting these challenges within the planning horizon will include:
 - Real time access to climate data provided by end 2001.
 - Seven new Doppler radar installed and 12 existing radars retrofitted for Doppler capability under the National Radar Project by end 2000.
 - Smog forecast expanded to up to four locally-sensitive areas by end 2000.
 - At least five target markets for specialized products developed 1998-2001 starting with the media and transportation sectors.
 - Recommendations of the interim report of the Red River Flood Task Force responded to by end 1998.
 - A client feedback mechanism developed to resolve client concerns by end 1998.
 - Representation of clouds/aerosols in climate and weather models improved by end 1999.
 - Physical/chemical processes in life cycle of atmospheric constituents (e.g., greenhouse gases, toxics, acid rain precursors) better understood by end 2001.
 - Canada's susceptibility to a changing and variable climate better understood and adaptation strategies assessed by end 2000.

Science and Technology

Improved Prediction Models and Detection

Technology

Canadians need information and advice on the environment to help them evaluate risk to their health and safety, businesses and environmental quality. Sound science involving multidisciplinary partnerships is the key. There are two main directions for atmospheric science and prediction: computer models for predicting weather and environmental forecasts and hazards; and detection technology (e.g., Doppler radar, lightning) for detecting and responding to hazards and making short-term forecasts.

Under the first direction, Environment Canada is developing finer-scale atmospheric models and improving the way in which three-dimensional data from around the world are input to the models. These models are used for various environmental hazards and forecasts, including severe weather, seasonal climate predictions, smog and chemical concentrations from pollution emergencies. The highest priority for the second direction is using data from the Doppler radar network (which will be implemented over the next six years) to better understand the science of severe weather and develop short-term forecast techniques for tornadoes, large hail and floods.

Through these efforts, Environment Canada is trying to widen Canadians' margin of safety from pollution and natural hazards by developing the tools to anticipate, detect and respond effectively to hazards. In so doing, one objective is to minimize social and economic disruption. But Environment Canada is also trying to ensure the quality and value of its environmental products and services with the objective of improving the economic efficiency and global competitiveness of Canadian companies.

Long-Term Goal:
Timely and accurate weather and environmental predictions and warnings of severe weather events

For more than a century, Canada's national weather service has provided Canadians with weather forecasts and warnings. However, risks to lives and property from severe weather, flooding, and poor air quality are worsening. In part because risks are changing and in part because clients are using environmental information in new and different ways, the demand for weather and environmental predictions is changing. Over the past year, Environment Canada responded by: implementing the Canadian Lightning Detection Network; piloting smog forecasting in New Brunswick; introducing the new high-resolution numerical weather prediction

model; and piloting a TV weather-alert crawler service in the Toronto area.

The challenges and priorities are:

- Contribute to achieving priority environmental results, namely clean air and climate change.
- We need to fully utilize our weather, hydrological and climate networks and expertise to make progress in meeting our climate network, expanding our smog results commitments, notably by upgrading our climate network, expanding our smog forecasts to other provinces, and communicating air and water quality information to decision makers.
- Respond to the changing needs of Canadians, their governments, clients and partners.
- We need to continue to diversify the product base, ensure services are available 24 hours a day, and become more citizen and client centred. The latter includes a push towards implementing a performance measurement system that includes the client's perception of utility.
- Continued development of Environment Canada's prediction capacity.

- We need to continue to build upon our expertise in physical modeling to develop an integrated capacity to predict a wider variety of environmental parameters on various time scales by utilizing a multi-disciplinary approach and conducting scientific research.
- Enhance key linkages with scientific and international partners.
- We can't do it all ourselves — we need to increase synergy by leveraging resources, technology and expertise through partnerships in four ways: i) more interdisciplinary scientific partnerships; ii) continued exchange of weather and environmental data between jurisdictions; iii) promoting international standards for monitoring; and iv) promoting weather and environmental prediction internationally.
- Mitigate risks of limited resources and "trust-out".

Safety from Environmental Hazards

Environment Canada's *Safety from Environmental Hazards* business line is about: reducing the adverse impact of the environment on Canadians, their property and livelihood; and preventing or reducing the frequency, severity and environmental consequences of pollution emergencies. Environment Canada's goals are to help Canadians anticipate or prevent impacts of environmental disasters and to adapt to their environment.

Roles: Environment Canada provides Canadians with warnings, response advice and information for economic efficiency and environmental quality. Each year Environment Canada staff provide on average: 500 000 public forecasts, 200 000 marine forecasts, 400 000 aviation forecasts and 14 000 warnings of severe weather. They respond to 44 million requests for weather information and provide advice on and assessments of over 1000 pollution accidents.

Resource Adjustments: These activities consume approximately 30% of the Department's reference level. From year to year this percentage remains approximately the same. However in real dollars Environment Canada's expenditure in this business line declined by \$46 M (21%) between 1994 and 1998. While the reference level is expected to remain stable into the next century, new priorities, capital renewal, salary increases and inflation will have the effect of reducing resources still further and may necessitate further program adjustments. Reductions to date have been made through: the closure of 56 weather offices and the consolidation of forecast production and delivery in 17 centres; rationalization of the climate observation system; reductions in water quality and quantity monitoring; automation of weather observation at 50 sites; a shift in emphasis from emergencies response to prevention and preparedness; and a focus on sharing skills for emergencies prevention and response with industry, provinces and lead agencies.

Risks: The Department has continuously improved the efficiency and timeliness of its operations and the quality of its weather and emergencies services. Today, however, the challenges are becoming greater as the character and costs of environmental

Cost of Canada's Environmental Disasters

Severe Weather (\$ millions)

| | |
|-------|------------------------------------|
| 500 + | Quebec/Ontario/N.B. Ice Storm 1998 |
| 500 + | Saguenay Flood 1996 |
| 400 | Red River Flood 1997 |
| 360 | Calgary Hailstorm 1991 |
| 200 | Victoria Snow Storm 1996 |
| 160 | Winnipeg Floods 1993 |
| 149 | Edmonton Tornado 1987 |
| 140 | Calgary Hailstorm 1996 |
| 120 | Winnipeg Hailstorm 1996 |
| 100 | Saskatchewan Hailstorm 1994 |

Pollution Emergencies

| | |
|----|--------------------------------|
| 50 | St-Basile le Grand 1988 |
| 25 | Hagerstown Tire Fire 1990 |
| 25 | Laval Paint Factory Fire 1996 |
| 20 | Site-Julie PVC Plant Fire 1993 |
| 10 | St-Amable Tire Fire 1990 |

hazards are changing. This past year has made Canadians very aware of the enormous cost of, and very real danger from, severe weather events. There is mounting evidence that the global climate is becoming more variable and that extreme weather events may become more frequent. At the same time, Canadians are concerned that we are becoming more vulnerable to human-induced environmental disasters such as chemical spills and toxic fires — as new technologies create more complex and fragile systems, transportation infrastructure ages and resource development increases.

Priorities: In recognition of these risks and in support of the Department's actions on climate change and clean air and water, Environment Canada priorities in this business line will include:

- upgrading air quality and water monitoring;
- enhancing climate models and developing new air quality and weather products; and
- promoting pollution spills prevention and ensuring national consistency and capability for emergencies response.

A Healthy Environment

Gross Planned Expenditures within Business Line

| (\$ millions) | Forecast Spending 1997-98* | Planned Spending 1998-99 | Planned Spending 1999-00 | Planned Spending 2000-01 |
|-------------------------------------|----------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|
| Atmospheric Change | 47.5 | 54.1 | 54.2 | 54.2 |
| Toxics | 42.7 | 38.7 | 39.5 | 39.5 |
| Compliance and Enforcement | 18.0 | 16.9 | 17.0 | 17.0 |
| Biodiversity/Wildlife | 44.5 | 41.3 | 40.0 | 39.6 |
| Conserving Canada's Ecosystems | 90.1 | 82.6 | 81.4 | 81.0 |
| Total: A Healthy Environment | 242.8 | 233.6 | 232.1 | 231.3 |

* Reflects best forecast of total planned spending to the end of the fiscal year.

- Target the borders to ensure Canada's international obligations are respected (e.g., ozone-depleting substances, hazardous waste, wildlife smuggling). Offenders will be given one warning letter at most before charges are laid on a given offense. The target will be compliance of over 90% in key sectors.
- Improve communications, reports on activities, statistical information, brochures, enforcement and compliance policies.
- Ensure the federal house is in order. Federal agencies are currently not obligated to follow many CEPA requirements. They do it on a voluntary basis; Environment Canada pro-actively promotes voluntary compliance with CEPA and assists in the development of environmental management systems and compliance plans.

- Assess existing, or the possibility of developing, technologies to support enforcement, particularly at the borders.
- Measures of Environment Canada's success will include:
 - Targeted compliance promotion and enforcement actions for ozone-depleting substances, hazardous waste and wildlife smuggling, particularly at international borders starting in 1998.
 - Inter-agency coordination enhanced, and through CCM, process to discuss harmonization of enforcement launched in 1998.

- Continuing to provide environmental leadership in the Arctic.
- Improved socio-economic information for decision making in 1999.

Long-Term Goal:
Environmental laws and regulations fairly enforced

Environmental laws and regulations, clearly understood and fairly and effectively enforced, are essential to the protection of Canada's endangered species and to the provision of clean air and water. Environmental Canada's achievements over the past year have included: strengthened enforcement capacity; implementation of WAPPRIT-A, stronger partnerships with the provinces, United States and Canada Customs, the United States EPA, CEC, Interpol and various non-government organizations; improved communications with the public; and the development of enforcement tools for its partners (including two CITES guides used internationally, CFC guides for Customs, and WAPPRIT-A training for Canada Customs officers). The results include a compliance rate with dioxin and furan regulations estimated to be 97%.

Environment Canada's enforcement activities confront three kinds of challenges. First, we must lever our work. Given Environment Canada's limited resources, and in order to be effective and avoid gaps in coverage, we must work through partners. Our partners, however, face significant resource reductions of their own (e.g., provincial cuts of up to 30% of environmental enforcement). To maintain proper and prompt intervention, we need to determine the best mix of roles with our partners and coordinate efforts with many key departments (e.g., DFO, Coast Guard, RCMP). Second, working through partners requires new tools like potential new cooperative arrangements with the RCMP on intelligence gathering and analysis. Third, we need to ensure a level playing field. Enforcement has impacts on trade and international agreements (e.g., NAAEC); and credible in the eyes of international partners and Canadians alike.

Environment Canada's enforcement priorities are to:

- Continuing to provide environmental leadership in the Arctic.
- Specifically through its support of the Arctic Council, development of a Northern Ecosystem Initiative, and promotion of northern science and technology.
- Continuing the Department's leadership role in ecosystem science.
- Specifically Phase II of the Northern Contaminants Program II, its role in the Government's \$10M toxics research program, and its efforts to integrate socio-economics and ecosystems science.
- Development of an updated federal water policy as a framework for integrated freshwater management in Canada.
- Continuing scientific, technical and policy leadership in protecting and conserving Canada's water resources.
- Specifically, working with the International Joint Commission, provinces and stakeholders in addressing the environmental challenges of the 21st century, reducing future flood damages in the Red River Basin, and preventing American actions that could damage Canadian waters (e.g., Devils Lake/Garrison Diversion).

Many of these activities are also supportive of activities and objectives outlined in other components and vice versa. In particular, the first three points above contribute to the toxics agenda. Within the planning horizon, the targets and measures of Environment Canada's success will include:

- Next phases of St. Lawrence, Lower Fraser/Georgia Basin, Atlantic Coastal and Northern Rivers ecosystems initiatives launched in 1998; and a new northern ecosystem initiative developed in 1998 and launched in 1999.
- Northern contaminants program and toxics research expanded in 1999.
- Federal water policy updated by end 1999.

- Working closely with the provinces to protect species at risk.
 - In particular, the priority will be to implement species recovery plans.
 - Re-energizing the completion of Canada's network of protected areas.
- This will mean creating new wildlife areas and migratory bird sanctuaries and a network of important bird areas, and strengthening incentives for managing private lands for conservation purposes.



- Renewing and building on the successes of the North American Waterfowl Management Plan (NAWMP).
- NAWMP has been very effective in engaging partners in achieving important environmental results; the priority is to sign the update.

Within the planning horizon, Environment Canada's targets and measures of success will include:

- CESSPA reintroduced in Parliament in 1998.
- Implementation strategy developed with provinces and territories for a National Accord for the Protection of Species at Risk in 1998.
- Migratory Birds Regulations updated by August 1999.
- All regional working groups of Partners In Flight in place by March 1999.
- Habitat status on an ecosystem basis better understood through a National Wildlife Areas systems plan in 1998.
- Update to the NAWMP completed by September 1998.
- Wild Animal and Plant Protection Regulation of International and Interprovincial Trade Act (WAPPRIITA) regulations regarding personal and household effects and personal pets and labeling provisions of packages or shipping containers with regard to the Convention on International Trade in Endangered Species (CITES) listed species approved in 1998.

- Canada's first Country Report on implementation of the Convention on Biological Diversity released in 1998 and federal modules on implementing the Canadian Biodiversity Strategy by end 1998.
 - International negotiations on the Biosafety Protocol under the Biodiversity Convention finalized by end 1998.
- Environment Canada's initiatives in ecosystems of national priority are the vehicle for delivering many of the Department's environmental and societal results. The Department also applies a comprehensive and collaborative approach in addressing its responsibilities for conserving and protecting Canada's water resources, particularly those shared with the United States. Ecosystems results substantiate the importance of integrating shared science, governance, action and reporting in delivering the Environment Program.

Environment Canada's achievements over the past year have included: completion of the Northern River Basins and Mackenzie Basin impact studies; reduced contaminant loadings, degraded sites rehabilitated, wetlands and upland habitat conserved, and public understanding of sustainability enhanced in the Great Lakes, St. Lawrence and Fraser ecosystems. Among the lessons learned through the ecosystems initiatives are: the enormous value of a community-based approach, the importance of clear communications among partners and with stakeholders and the public; and the value of sound science communicated in an effective and timely manner.

- Continued delivery of measurable environmental improvements under its ecosystem initiatives.

Specifically, under the Atlantic Coastal Action Program, St. Lawrence Action Plan, Great Lakes Action Plan, Northern Rivers Ecosystem Initiative, Lower Fraser/Georgia Basin Initiative.

Long-Term Goal:
Canadian and
global
biodiversity
conserved and
enhanced

Canada stewards 20% of the world's remaining natural areas, 9% of the earth's renewable fresh water, 10% of its forests and 25% of its wetlands. With its partners, Environment Canada over

- Risk assessments for 25 PSL2 substances completed 1998-2000.
- Canada-wide standards for dioxins/furans, mercury, and benzene developed by end 2000.
- Plans developed and implemented for virtual elimination once PBIs are identified, congruent with the federal Toxic Substance Management Policy (TSMF) and PMTS.
- UN ECE persistent organic pollutants (POP) and heavy metals protocols signed in 1998.
- UNEP global POPs convention completed by end 2000.
- Recommendations to manage 25 PSL1 toxics implemented 1998-2000.
- The National Pollutants Release Inventory (NPRI) enhanced by end 1998.
- Releases of toxics reduced by 25 000 tonnes through the ARET program by end 1999.
- Federal Pollution Prevention Strategy implemented by all federal government departments 1998-2000.
- Federal pollution prevention planning process for CEPA toxic substances implemented by end 1999.
- Regional action plans under NAFTA CEC developed by end 1999.
- Obligations under Binational Strategy fulfilled 1998-2005.
- Computerized tracking of hazardous waste for safe disposal/recycling implemented by end 1999.
- Action plan under National Programme of environment from land-based activities implemented in 1998.
- To deliver on commitments within its limited resources, Environment Canada will explore re-engineering its toxics activities and recovering costs of assessing new substances and permitting hazardous waste and ocean disposal.

- the past year: developed the *Canada Endangered Species Protection Act* (CESPA) and signed the National Accord for the Protection of Species at Risk; and implemented a range of habitat protection initiatives. Among the results have been the protection of 82 000 hectares of habitat, the stewardship of 4 000 hectares in land donations (valued at \$11 M) and the signing of implementation agreements with five provinces. Among the lessons learned were the importance of focusing on results rather than process or jurisdiction, and of nurturing shared agendas with partners across the Federal Government and with the provinces.
- In spite of this progress, Canada remains at risk of losing more of its natural heritage. So we must take action to secure our natural legacy by recovering species at risk and saving habitat.
- The challenge will be to channel mounting public interest in nature constructively, build consensus across a broad range of interests, work with a broader range of partners, and seek greater engagement of communities — all while managing expectations carefully. A key strategy will be to build consensus on environmental improvements that Canadians understand and will commit to achieving. For example:
- Stable or increasing populations of 10 migratory bird species currently designated endangered or threatened by 2005.
 - Recovery plans for all threatened or endangered species of migratory birds implemented by 2005.
 - Two million hectares of habitat protected under the North American Waterfowl Management Plan (NAWMP) by 2002.
- Accountability for these targets will be shared by many partners. Environment Canada's contribution will include the following priority actions:
- Reintroducing CESPA.
- The protection of endangered species is a national priority. CESPA is the Federal Government's first endangered species legislation and Environment Canada is committed to its reimplementation. The Department is reassessing its approach,

tools (regulations and prohibitions for new substances like chlorophenyl and voluntary actions like the Best Management Practices for the Control of Benzene Emissions From Glycol Dehydrators) and new ways of doing business (covenants/ environmental performance agreements, eco-efficiency, ISO 14 000, extended producer responsibility, green products); published the *Canadian Arctic Contaminants Assessment Report* (DIAND lead) and *State of Knowledge Report on Environmental Contaminants and Human Health in the Great Lakes Basin* (HC lead).

For all this progress, much remains to be done. The fundamental challenge is to dispell the belief that economic growth requires environmental pollution. Of paramount concern are the virtual elimination of existing persistent and bioaccumulative toxics and the prevention of new toxic substances entering the environment. Our priorities are to:

- Renew the *Canadian Environmental Protection Act* (CEPA).

- CEPA is Environment Canada's most important tool for managing toxic substances. More than seven in 10 Canadians are very concerned with the manufacture, use and disposal of toxic chemicals. A modernized CEPA will place priority on pollution prevention and improved mechanisms and processes for managing toxics.
- Implement a harmonized federal-provincial approach to the management of toxics. A harmonized policy on managing toxic substances with the provinces has been negotiated; its implementation is the next challenge.
- Accelerate our action on PBTs. With stakeholders, implement recommendations made to control PSL1 toxic substances and accelerate action on those that are to be declared PBTs. Such actions will require co-operation and support by industry and provinces, as well as international agreement to take action.
- Pick our targets based on assessments of risk. The quality and timeliness of risk assessments are important to accelerate action on toxics. We must get the science right to adequately understand the impacts and effects of

- Employ innovative approaches to address other toxics of concern.
- Managing other toxics means engaging industry leaders, focusing on prevention and taking a life-cycle approach. It means using the full range of non-regulatory (right to know, challenges, covenants/agreements) as well as regulatory tools. It means stimulating innovative solutions like extended producer responsibility, design for environment, sustainable consumption and production, and eco-efficiency. It means renewing the ARET challenge beyond 2000. Finally, it means enhancing the National Pollutants Release Inventory (e.g., adding substances, lowering thresholds, tracking pollution prevention activities) to aid in tracking progress.

- Play a leadership role in addressing the issue of contaminated sites.

Federal contaminated sites are a major source of pollution and a government liability. Since resources are a challenge, the federal government must focus on hot spots. As a result, Environment Canada is directing its expertise to high priority federal concerns: Sydney Tar Ponds, *Irving Whale*, Pacific Environment Centre site, Randall Reef, and Northern Woods, as well as addressing its own liabilities.

- Promote due diligence with partners on the Year 2000 issue and take actions based on second Statistic Canada survey of Year 2000 preparedness.

Finally, Environment Canada's priority is to galvanize concerted action among its partners and to establish time-bounded targets for the virtual elimination of the worst toxics and action on other toxics of concern.

For its part, Environment Canada's targets and measures of success within the planning horizon will include:

- CEPA reintroduced in Parliament in 1998.

In the effort to eliminate the threat posed by toxics, Environment Canada and its partners have accomplished much. Over the last year we have: released the second and third *National Pollutants Release Inventory* Reports; and initiated a concerted investigation of endocrine disrupters. With regard to persistent and bioaccumulative toxics (PBTs), we have: successfully concluded a Canadian Council of Ministers of the Environment Policy for the Management of Toxic Substances (PMTS); consulted on the scientific justification and proposed 13 toxic substances for virtual elimination; obtained commitment from the provinces and territories to implement a Canada-wide ban on landfilling wastes containing PCB concentrations higher than 50 ppm; and signed the Great Lakes Binalton Toxics Strategy. With regard to other substances of concern, we have: announced management strategies for four PSL1 toxic substances; completed Strategic Options reports for five sectors (electric power generation, steel manufacturing, base metals smelting, metal finishing, refractory ceramic fibres); explored other

Long-Term Goal:
Eliminate the threat posed by toxics

- Canada's scientific contribution to the Intergovernmental Panel on Climate Change Third Assessment Report, 1998-2000.
- Canada-wide standards on particulates and ground-level ozone developed by end 1999.
- New ambient air-quality levels for fine particulates published with Health Canada in 1998.
- Ozone annex to the Canada/United States Air Quality Agreement drafted for negotiation by April 1999.
- Air quality monitoring equipment and lab facilities upgraded by end 1999 to improve analysis and measurement of air borne chemicals.
- The UN ECE Protocol on Multi Pollutants, Multi Effects (ozone/acid rain) negotiated by end 1999.
- Sulphur in gasoline regulation promulgated in early 1999.
- A Canada-wide acid rain strategy for post-2000 developed by the end of 1999.

the impacts and effects of climate change. The Department will also work with partners to ensure adequate monitoring to support the clean air and climate change priorities.

Environment Canada and its partners across the federal government must lead by doing their fair share. Environment Canada will strengthen key partnerships among federal departments; for example, with Health Canada related to poor air quality, with Natural Resources Canada to address energy practices, and with Industry Canada to promote technology advancement.

Environment Canada, with Natural Resources Canada and the Department of Foreign Affairs and International Trade, is a leader among federal departments in working to reduce greenhouse gas emissions. As a result of the 1998 Budget announcement on climate change, \$50 million per year for the next three years (\$10 million to Environment Canada and \$40 million to Natural Resources Canada over and above their resources already devoted to climate change) will be allocated to help build public understanding and encourage early action on climate change. The additional resources will be allocated to a range of initiatives based on advice from the interdepartmental Climate Change Secretariat established in February 1998 and reporting to the Deputy Ministers of Environment Canada and Natural Resources Canada.

Federal action alone will not do the job; concerted action by industry, communities, the provinces and individual Canadians will be indispensable. Effective engagement with the United States will also be essential. In this context, Environment Canada's measures of success within the planning horizon will include the following:

- A national plan for implementing the Kyoto Protocol on greenhouse gas emissions developed with Natural Resources Canada and other partners by December, 1999; leadership by EC on specific elements (e.g., public education and outreach, science).
- Negotiations on international rules associated with the implementation of the Kyoto Protocol and agreement to meaningful participation by developing countries completed by end 1999.

Environment Canada's Commitments

Long-Term Goal:
Reduce the
negative impact
that human activity
has on the
atmosphere and
adapt to its
consequences

The atmosphere is undergoing changes not yet fully understood. In large part, the changes are due to emissions to the air from human activity — acidifying emissions, hazardous air pollutants, smog, ozone-depleting substances and greenhouse gases (GHGs). Resulting changes can be grouped under two broad but interconnected issues: air quality and climate change. The variety of pollutants that contribute to air quality issues and to climate change often have common sources. Many of the solutions to these problems lie in the way we produce and use energy and how we transport people and goods. For example, switching to cleaner energy sources can reduce the emissions contributing to smog, acid rain, particulate matter, and climate change. More environmentally-responsible practices will reduce health impacts of poor urban air and greenhouse gas emissions while at the same time providing opportunities to improve the private sector bottom line.

Environment Canada's recent accomplishments on air quality include its acid rain and smog science assessments, regulations on benzene in gasoline and low sulphur diesel, and new emissions standards for 1998 vehicles, and on climate change, its negotiation of the Kyoto Protocol. Despite such progress, Canada still confronts major challenges. There is an urgent need to reduce the impact of

Science and Technology

Ecosystems Approach to Science Planning

In an effort to more fully understand the effects and interaction of multiple stressors on the environment (e.g., acid rain, atmospheric ozone depletion, toxics, climate change) EC has consciously adopted an integrated ecosystem approach to science planning.

This approach has created new challenges and demands on our science programs in terms of filling information gaps, ensuring that science focuses on the right questions, that the science capacity can respond to emerging issues its maintained, and that the knowledge can be effectively transferred to Canadians so they can make informed decisions.

It has also led EC to rationalize its R&D programs to be able to more fully address ecosystem conservation (e.g., impacts of climate, UVB radiation and other atmospheric contaminants), ecosystem protection (e.g., sources and fate of toxic substances), non-point source pollution, the effects of toxic substances), ecosystem restoration (e.g., assessment and restoration of sediments, lakes and groundwater) assessment of ecosystem impacts (e.g., climate and land use impacts on hydrology on aquatic ecosystems, cumulative environmental impacts, integrated modelling) and wildlife and wildlife habitat, including endangered species.

- poor urban air quality on human health. Regarding climate change, the most immediate priority is to develop Canadian measures to effectively implement the Kyoto Protocol to reduce greenhouse gas emissions.
- The challenge will be to work with partners (other departments, provinces, industry) to develop strategies that will, as far as possible, improve air quality and at the same time reduce greenhouse gas emissions. Other challenges will be to: sustain the government in Canada's commitments; and overcome barriers and avoid delays in taking action. A key strategy will be to engage Canadians in reducing Canadian greenhouse gas emissions to 6% below 1990 levels by 2008-2012. Other possible targets could include:
- reducing air-pollution related mortality, hospital admissions and asthma episodes by 50% by 2010; and
- protecting 57 million hectares from acid rain (70% reduction in damaged areas) by 2010.

Environment Canada and its partners have a particular responsibility to help Canadians understand the environmental, economic and

social implications of climate change and the causes and health impacts of poor air quality. Environment Canada's science priorities are to: more fully integrate its climate science and ecosystem effects monitoring and its science and socio-economics, and to provide information to enable Canadians to adapt to a changing atmosphere. Environment Canada intends to communicate its science as effectively as possible so that Canadians understand

Healthy Environment

Goals: Environment Canada's *Healthy Environment* business line is about understanding the environment and taking action with Canadians to protect, conserve and adapt to it. With its partners and all Canadians, Environment Canada's long-term goals are to:

- reduce the negative impacts of human activity on the atmosphere and help Canadians better understand and adapt to the consequences; eliminate the threat posed by toxic substances to human health and the environment; conserve and enhance Canadian and global biodiversity; and
- restore ecosystems; and fairly and effectively enforce and promote compliance with Canada's environmental laws and regulations.

Roles: With these goals in mind, Environment Canada's activities include: engaging partners in restoring and conserving ecosystems such as the Fraser, northern rivers, Great Lakes, and Atlantic coast; research and development on the atmosphere, toxics, water and wildlife; working with the International Joint Commission, provinces and communities in protecting Canada's interests in boundary and transboundary waters; identifying and controlling the most dangerous chemicals that threaten air and water quality from among the more than 20 000 in use in Canada; protecting over 400 species of migratory birds and 11 million hectares of habitat; efforts to sustain 291 plant and animal species endangered or at risk in Canada; and approximately 1 700 inspections each year for compliance with Canada's environmental laws and regulations (yielding some 85 prosecutions in the last five years).

Resource Adjustments: These activities consume approximately 40% of the Department's reference level. Proportional investment in its *Healthy Environment* activities from year to year remains roughly the same. However, in real dollars Environment Canada's expenditure in this business line declined by \$80 M (26%) from 1994 to 1998. While the reference level is expected to remain stable to 2001, the net effect of capital renewal, inflation and other demands will be to further constrain program resources.

Reductions to date have been accomplished through: reduced atmospheric monitoring; refocusing research on climate change, smog and particulates, and air toxics; sunsetting as planned the contaminated sites clean-up program and federal PCB destruction; reductions in migratory bird and wildlife science; new funding mechanisms for the Wildlife Habitat Conservation Stamp; reductions in grants and contributions; and reductions in water management activities.

Risks: While Environment Canada's resources are declining, Canadians face mounting risks to their health and environmental legacy, as well as to Canada's trade and prosperity.

Smog: Canada's cities experience smog at levels that, according to a recent OECD review, are unacceptable to human health. An estimated 1 500 Canadians die prematurely every year as a result of smog. Many more are hospitalized.

Ozone depletion: The deterioration of the ozone layer has contributed to a tripling of skin cancer rates in Canada over the past 15 years.

Biodiversity: 291 species are listed as being at risk in Canada. Globally, we are losing an estimated 40 species per day and within 20 years will lose a quarter of the species existing today.

Toxics: 63% of children on Baffin Island have unhealthy concentrations of PCBs in their blood. 300 000 tonnes of chemicals and heavy metals fall on the Great Lakes watershed every year.

Climate change: Scientists predict greenhouse gas emissions will contribute to a projected global temperature increase of 1°C to 3.5°C. In Canada, increasing variability in weather patterns could increase the frequency of severe weather and related losses of lives and property.

Priorities: In this context, priorities must be chosen carefully, based on assessed risk to human and environmental health and opportunities to leverage action among essential partners and stakeholders. The priorities for the period covered by this report are clean air and water, nature, and climate change. It is largely through its *Healthy Environment* business line that Environment Canada will deliver on these priorities.

delivers on its priorities, and operationalizes its principles. An ecosystems approach combines scientific knowledge on the environment with an understanding of social and economic factors that

shape human attitudes, perceptions and behavior. It assumes cooperation among clients and stakeholders, from issue definition through decision making and implementation.

Financial Spending Plan

Overview

| (\$ millions) | Forecast Spending 1997-98* | Planned Spending 1998-99 | Planned Spending 1999-00 | Planned Spending 2000-01 |
|---|----------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|
| Gross Program Spending | 627.4 | 578.7 | 574.7 | 573.2 |
| Less: Revenue credited to the vote | (71.7) | (67.6) | (68.2) | (67.5) |
| Net Program Spending** | 555.7 | 511.1 | 506.5 | 505.7 |
| Less: Revenue credited to the Consolidated Revenue Fund | (7.0) | (10.7) | (9.6) | (9.6) |
| Plus: Cost of services provided by other departments | 50.3 | 50.6 | 50.6 | 50.6 |
| Net Cost of the Department | 599.0 | 551.0 | 547.5 | 546.7 |

Gross Planned Expenditures by Business Line for the Planning Period

| (\$ millions) | Forecast Spending 1997-98* | Planned Spending 1998-99 | Planned Spending 1999-00 | Planned Spending 2000-01 |
|-----------------------------------|----------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|
| Business Lines | | | | |
| A Healthy Environment | 242.8 | 233.6 | 232.1 | 231.3 |
| Safety from Environmental Hazards | 224.3 | 200.8 | 201.9 | 201.6 |
| A Greener Society | 92.3 | 80.8 | 78.5 | 78.7 |
| Administration | 68.0 | 63.5 | 62.2 | 61.6 |
| Departmental Total | 627.4 | 578.7 | 574.7 | 573.2 |

* Reflects best forecast of total planned spending to the end of the fiscal year.

** The \$44.6 million decrease in 1998-99 planned spending over 1997-98 forecast spending is due mainly to:

- 1996-97 operating budget carry-forward into 1997-98 (\$21.3)
- Savings identified through the Program Review II (\$20.1)
- 1997-98 Payments under the Employee Departure Incentive Program (\$9.1)
- Completion of the Canadian Lightning Detection Network Project (\$9.5)
- Funding for Climate Change Initiatives (1998 Federal Budget) \$10.0
- Adjustment included in the Fiscal Framework 98-99 for St-Lawrence Action Plan and Irving Whale \$6.8

- 1998 to secure habitat and influence land-use practices; and
- continue to implement 10 recovery plans and develop 6 new plans for threatened or endangered species.

Environment Canada intends to fully participate in the Government's Millennium Initiative and will announce additional activities through the coming year.

Many other actions by Environment Canada to address these priorities are described in Section III. Environment Canada will do its part, but the real objective is to engage all Canadians in the national challenge to achieve real environmental results:

There is an important international dimension to each of these priorities. Canada's international environmental agenda needs to be strengthened and better coordinated. Hence the Minister's commitment to ensure Environment Canada provides leadership in international fora and to work with DFAIT to develop a cohesive plan for Canada's international environmental action.

Principles: In order to exercise its leadership effectively, Environment Canada will adhere to the following principles in all its activities and partnerships:

- *Focus on results.* Canadians have little patience for issues of jurisdiction and process; they just want the job done. Governments must focus on what matters — the specific results to be achieved and challenging our partners and ourselves to set targets to achieve them.
- *Mobilize key partners and communities.* Environment Canada's leadership role will be based on mobilizing action throughout Canadian society focused on results. Over the period of the plan, Environment Canada will:
 - continue to emphasize concrete environmental results through coordinated actions with **provinces and territories** and implementation of the recently signed Harmonization Accord;
 - foster relationships with various segments of the **private sector** to establish common or complementary goals, lever actions and work to develop the capacity of **industry** to compete

- effectively in the global market for sustainable development knowledge;
- bring **communities** fully within its planning and program delivery, and engage communities in defining and achieving goals;
- engage **young Canadians** in building environmental knowledge and shaping Environment Canada's management strategy;
- build partnerships with **Aboriginal people** to successfully achieve sustainable development and ecosystem health; and
- contribute to building Canadian positions that effectively promote Canada's interests in international agenda related to environment and in a variety of **international** institutions and fora.

- *Sound Science is the cornerstone of action.* Environment Canada is committed to sustain and rejuvenate its scientific capacity, continue to better target its scientific effort, and to better communicate its knowledge. Canadians have a right to know the risks they face and the actions they can take. Information is essential to building a shared understanding of problems and alliances for actions. Environment Canada will increase its communication of science results in a fashion that is relevant to local communities and citizens.

- *Achieve results through innovation, information sharing and best practices.* Developing new, clean technologies will address environmental performance gaps and create economic opportunities. Environment Canada will:
 - expand its capacity to transfer innovative technologies; and
 - work closely with universities and the private sector.

- *The Federal Government does its part and demonstrates leadership.* It is important to move forward on key federal government commitments with our partners. Action on CESP, CEPA and climate change are important steps toward longer-term success on achieving environmental results.

An ecosystem approach is fundamental to the way Environment Canada carries out its mandate,

expected to remain constant into the next century. Fixed reference levels carry their own challenge however; inflation, infrastructure renewal and new program priorities will all necessitate ongoing adjustment to Environment Program expenditures.

Environment Canada's Response

Priorities: In recognition of the areas of greatest risk to human and environmental health, the Minister has set four broad priorities as a focus for action over the next years. They are:

□ **Climate change:** In 1995, Canadian emissions of greenhouse gases were 9.2% above 1990 levels. Environment Canada is working with other federal departments, provinces and stakeholders toward a domestic agenda to meet new international emissions reduction obligations. Also, Environment Canada will continue to improve its predictive capability to help Canadians protect themselves, their property and their livelihood from the reality of climate variability and adapt to climate change. Environment Canada will give particular attention to developing:

- a national plan for implementing the Kyoto Protocol on greenhouse gas emissions, developed with Natural Resources Canada and other partners, by December, 1999; leadership by Environment Canada on specific elements (e.g., public education and outreach, science);
- Canada's scientific contribution to the Intergovernmental Panel on Climate Change Third Assessment Report (1998-2000); and
- negotiations on international rules associated with the implementation of the Kyoto Protocol and agreement to meaningful participation by developing countries completed by end 1999.

As a result of the 1998 Budget announcement on climate change, \$50 million per year for the next three years (\$10 million by Environment Canada and \$40 million by Natural Resources Canada) will be allocated to build public understanding and encourage early action on climate change.

□ **Clean water and air:** Environment Canada is working toward: reducing Canadian emissions that contribute to urban smog; achieving the

virtual elimination of the most serious toxic substances from the environment; and providing more Canadians with information on smog episodes through air quality predictions. In co-operation with partners, Environment Canada wants to set targets to encourage and sustain concerted action.

Highlights of the Department's actions include:

- publish new ambient air-quality levels for fine particulates in 1998;
- develop Canada-wide standards on particulates and ground-level ozone by end 1999;
- promulgate the sulphur in gasoline regulation in early 1999;
- draft an ozone annex to the Canada/U.S. Air Quality Agreement for negotiation by April 1999;
- reintroduce the *Canadian Environmental Protection Act* (CEPA) in 1998;
- reduce toxic releases by 25 000 tonnes through (ARET) Program and renew the challenge beyond 2000;
- update the federal water policy by end 1999; and
- implement recommendations to manage 25 Priority Substance List 1 (PSL1) toxics 1998-2000.

□ **Nature:** With its partners, Environment Canada is working toward the conservation of biodiversity in functioning ecosystems, recovery of species at risk and the conservation of species habitat. Environment Canada's priority actions will include:

- reintroduce the *Canada Endangered Species Protection Act* (CESPA) in Parliament in 1998;
- develop an implementation strategy with the provinces and territories for the National Accord for the Protection of Species at Risk in 1998;
- through a National Wildlife Areas systems plan in 1998, better understand habitat status on an ecosystem basis;
- update the North American Waterfowl Management Plan (NAWMP) by September

be outstripping our capacity to deal with them. And there may still be surprises ahead, unrecognized today.

As our understanding of environmental issues advances, so too does our appreciation of their complex interactions. We are beginning to see disturbing links between seemingly discrete issues like ozone depletion and species loss, the spread in the Great Lakes of zebra mussels and the reappearance of DDT in raptors. And as we understand more about the effects of very low levels of certain substances, we begin to suspect that effects thresholds may be lower than previously thought.

As our attention shifts from localized issues, we may be reaching the limit of incremental, piecemeal approaches. The required solutions may be global pollution prevention, greater respect for the thresholds of ecosystem sustainability, and sustainable resource use. Such solutions will not be achieved in the short term. For Environment Canada, this means building and sustaining the commitment of many partners, domestic and international, to integrated approaches and coordinated action over the years and even decades required to achieve results. Not a simple task.

Strategic Considerations

Traditional distinctions between economic, social and environmental issues are becoming blurred. Increasingly, the environment is a factor in business competition, quality of life, and health and wellbeing.

At every level of society and across all jurisdictions, environmental, economic and social considerations need to be integrated in ways that stimulate employment and preserve quality of life. To achieve this, we must overcome the myth that environmental considerations limit competitiveness in the global market, and must find innovative ways to combine human, social, financial and natural capital.

With the globalization of environmental issues, where once Environment Canada may have been able to focus primarily on the end-of-pipe discharge of domestic pollutants, today Environment Canada must spend considerable

effort developing policy in concert with other nations and international organizations to address issues like acid rain, transport of hazardous waste, hazardous air pollutants or climate change. Along with this upward shift of policy making is an outward shift of capacity and responsibility toward communities and citizens. Canadians are concerned for their health and environmental legacy and want to act. Environment Canada has had much success in engaging Canadians at the community level, but it is always a challenge to build consensus on goals and actions across differing interests and approaches.

Across orders of government, the environment is a shared jurisdiction. Within the Government of Canada, many departments and agencies share mutual responsibility for the environment. Environment is the most horizontal of mandates. From its creation, Environment Canada has worked to improve its horizontal relations. Perhaps the most important lesson learned has been that a focus on results rather than jurisdiction is the most effective way to work with others.

Working in cooperation with provinces and territories to achieve concrete environmental results has been a long-standing objective of Environment Canada. Past efforts in taking joint and complementary action on major environmental issues (e.g., reduction of ozone depleting substances, reductions in NO_x and VOCs and SO₂ emissions) have proven that cooperation leads to concrete environmental results. The challenge is to build on this record of cooperation and the recently signed Canada-wide Accord on Environmental Harmonization to deliver real results.

The Year 2000 issue is recognized as a serious concern for Canada and the world, but it poses its own particular challenges to the Environment Program. In addition to creating financial and program delivery problems, failures of information technology and imbedded systems to deal with the millennium date challenge could threaten systems that safeguard the environment.

Finally, there is the challenge of operating within a fixed budget. While the Department's resources declined substantially between 1994 and 1998, most major program adjustments have been completed, and its reference levels are now

Objective

Environment Canada's vision translates into the three results-focused business lines through which the Department plans and reports on its

performance:

A Healthy Environment: Canadians are concerned

about risks to the environment from human activities, and the danger that these risks pose to human health and the sustainability of the environment. They expect that environmental risks

will be understood, monitored and prevented or controlled. In this business line, Environment

Canada responds to these risks by: providing scientific knowledge and expertise; developing

national strategies and standards with its partners; and establishing federal environmental laws and

enforced.

Safety from Environmental Hazards: The lives, property and livelihood of Canadians are

threatened by naturally-occurring and human-induced environmental hazards ranging from

severe weather and airborne volcanic ash to oil spills and tire fires. Through this business line,

Environment Canada enables Canadians to minimize the risk, to protect themselves, their

property and businesses, and adapt to changing conditions by providing timely weather and

future environmental states, and services aimed at reducing the frequency and severity of

environmental emergencies. Our environmental prediction capability provides Canadians with an

important social and economic tool.

A Greener Society: Through its third business line, the Department seeks to reconcile environmental

and economic interests, remove barriers to environmentally-responsible action, and foster the

capacity of all sectors of society to act on their environmental values and responsibilities. The Department provides Canadians with useful and

accessible information, readily applicable technologies and tools, and policies that integrate social, economic and environmental considerations

and funding for community projects and processes in support of sustainable development.

A fourth activity—Management and Administration

—provides corporate leadership, integrated systems and common services to support the business lines.

Environment Canada's science underpins each of its departmental business lines and is fundamental to the delivery of its vision and mission. Its science includes research, monitoring and assessment, technology and indicators development, and reporting activities. Environment Canada uses its science to:

- understand naturally-occurring aquatic, biotic, terrestrial and atmospheric processes and their interactions;
- evaluate and assess the effects of known and emerging stressors on the environment;
- design and evaluate policy options for control, management and adaptation; and
- communicate scientific knowledge and provide Canadians with tools to develop and evaluate actions to address environmental issues.

Context

Environmental Challenges

Over the past 27 years, the quality of Canada's environment has improved. Nevertheless, we face mounting environmental pressures. Air quality in major cities is threatened by automobile and energy use. Toxic chemicals are accumulating in lakes, rivers, wildlife and the North. Greenhouse gas emissions continue to rise. Growing numbers of species face an uncertain future. Weather-related disasters are occurring with increasing frequency.

Much of the pollution pressure originates far beyond Canada's borders. Around the world we see growing consumerism in developed nations, rapid industrialization and urbanization in developing ones, and global population growth. Together, these are putting stress on global ecosystems, testing the limits of the earth's capacity to provide food, water and energy and to absorb wastes.

Whatever the causes, the result is a widening gap between environmental performance and environmental pressures. The problems appear to

Mandate, Roles and Responsibilities of the Environment Program

Environment Canada is a science-based department with a mandate (under the *Department of the Environment Act*) that covers preservation and enhancement of the quality of the natural environment, renewable resources (including water, migratory birds and other non-domestic flora and fauna), meteorology, enforcement of the rules of the Canada-U.S. International Joint Commission, and coordination of federal environmental policies and programs.

Environment Canada's long-standing and complementary roles are to:

- provide leadership nationally and internationally on matters pertaining to the sustainability of the environment;
- act on behalf of all Canadians to address environmental issues of national concern and administer and enforce federal environmental laws and regulations;
- advocate, promote and encourage practices that lead to environmental sustainability and cooperate with others having similar objectives; and
- build capacity and deliver services to Canadians to enable them in their daily lives to sustain and adapt to the environment.

Science is the foundation of Environment Canada's leadership, practices, services and regulations, and is essential to achieving results in all its roles and in addressing the priorities outlined in this report.

Sustainable development is the context within which Environment Canada carries out its environmental mandate. As a national goal and policy of the Government of Canada, it shapes leadership in building an agenda and in mobilizing Canadians to make sustainable development a reality.

Externally, Environment Canada's accountability is by business lines; internally, management of resources and delivery of results is by responsibility centre within existing organizational structures. The business lines crosscut structures in a matrix management approach, which ensures that the Environment Program: is defined in a national context and delivered in a client-centred manner respecting regional differences; makes results the focus of departmental planning and reporting; and provides a shared strategic context for department-wide expenditure management.

Environment Canada is organized into seven headquarters organizations:

- Offices of the Minister and Deputy Minister
- Atmospheric Environment Service
- Environmental Conservation Service
- Environmental Protection Service
- Corporate Services
- Policy and Communications
- Human Resources Directorate
- and five integrated regions: Atlantic, Quebec, Ontario, Prairie and Northern, and Pacific and Yukon.

Vision: At Environment Canada, we want to see a Canada:

- where people make responsible decisions about the environment; and,
- where the environment is thereby sustained for the benefit of present and future generations.

Mission: Make sustainable development a reality in Canada. In order to help present and future generations of Canadians live and prosper in an environment that needs to be respected, protected and conserved, we undertake and promote programs to:

- reduce risk to human health and to the environment;
- provide weather forecasts and warnings and emergency preparedness services; and,
- give Canadians the tools to build a greener society.

Goal: Promote environmental citizenship and help Canadians effectively use timely environmental information and advice.

Products and services for environmentally-responsible decisions.

Indicators of health of Canada's environment developed; ongoing reporting through Indicators Bulletins and GreenLane on Canada's progress toward environmentally sustainable development

- GreenLane sites for clean air, clean water, nature and climate change to ensure single-window, integrated access to EC science by end 1998.
- Integrated (social, economic, environmental) assessments of the state of science and environment on 12 priority issues (acid rain, UVB effects, nutrients, mercury, etc.) 1998-2000.
- Computer-based models and tools developed to help Canadians understand and visualize the potential impacts of flood damage and industrial development on ecosystems by end 1999.
- Bulletins, publications, computer applications, other initiatives developed to make available, and more effectively communicate, EC science to Canadians in 1998.
- Through Biosphere, information/instruction on reducing water pollution and the importance of clean water to St. Lawrence, Great Lakes ecosystems.

Canada.

Broad public support to be built for the information services provided by Environment

Goal: Develop green technologies and provide Canadians with tools to prevent pollution.

Environmental technologies and techniques to be developed and promoted domestically and internationally.

- Expert environmental assessment advice provided on projects and Cabinet memoranda ongoing.
- Update of clean technologies and processes advancement programs in Canada and abroad increased by end 1999.
- Information on 10 industrial sectors made available electronically through the Canadian Pollution Prevention Information Clearinghouse in 1998.
- Community funding for 200 projects yearly, in support of climate change, clean air and water, and nature; specifically number of climate change community projects increased by 20%.
- With Health Canada, 100 communities assisted yearly through the Community Animation Program to build capacity in addressing local health and environmental issues.

Goal: Mobilize effective partnerships nationally and provide a strong international voice for a sustainable development agenda.

Canada's domestic interests related to sustainable development to be reflected in international fora and mechanisms.

Partnerships with all sectors of society to be established to mobilize action on sustainable development.

- With DFAIT and other departments, cohesive plan for international environmental activities developed in 1998.
- Obligations under the Basel Convention fulfilled by end 2004.
- Shared environmental strategy with provinces advanced by implementing the Harmonization Accord and sub-agreements.
- Community-based partnerships, education and public engagement in support of climate change outreach launched in 1998.
- Models of community sustainability defined and common denominators identified.
- Initial remediation measures completed for Sydney Tar Ponds/Muggah Creek contaminated site by end 1999.
- With industry, barriers assessed to more rapid development/diffusion of innovation in support of national implementation plan on climate change.
- Capacity-building strategy for Aboriginal peoples developed in 1998.
- With OGDs, next steps on SD strategies developed by June 1998, including addressing the role of tax measures and subsidy removal.
- Authority and responsibility shared and coherent approaches ensured with key OGDs on files such as climate change, CEPA and CESPAs implementation.
- Size of EC's fleet reduced by 30% in 1998; environmental management systems expanded and environmental performance clauses in contracts by end 1999.

Note: Environment Canada measures its performance over the life cycle of an environmental issue against three kinds of result: near-term outputs (targets); intermediate outcomes (reduced loadings to the environment, pollution prevented, rates of compliance); and long-term outcomes (environmental quality, capacity of society). Which kind of result is the focus of Environment Canada's planning largely depends on the maturity of the particular issue (i.e. the state of knowledge, policy implemented, actions taken).

Goal: Conserve and enhance Canadian and global biodiversity.

- Positive recovery trends for threatened or endangered species to be achieved through federal endangered species initiatives.
- Targeted wildlife populations under federal jurisdiction to be sustained at or increased to healthy levels.
- Significant wildlife habitat and ecosystems to be protected and enhanced.
- Update to the North American Waterfowl Management Plan completed by September 1998.
- WAPRITA regulations regarding personal and household effects and personal pets and labelling provisions of packages or shipping containers with regard to CITES listed species approved in 1998.
- Canada's first Country Report on implementation of the Convention on Biological Diversity released in 1998 and federal modules on implementation of the *Canadian Biodiversity Strategy* completed by end 1998.
- International negotiations on the Biosafety Protocol under the Biodiversity Convention finalized by end 1998.

Goal: Conserve and restore ecosystems.

- Federal leadership to conserve and protect Canada's water resources.
- Ecosystem science, tools and information to be developed in support of ecosystem management initiatives.
- Vulnerable ecosystems of priority to be identified and conserved through strategies/initiatives.
- Northern ecosystem initiative developed in 1998, launched in 1999.
- Next phases of St. Lawrence, Lower Fraser/Georgia Basin, Atlantic Coastal and Northern Rivers ecosystems initiatives launched in 1998.

Safety from Environmental Hazards

Goal: Timely and accurate weather and environmental predictions and warnings of severe weather events.

- Real time access to climate data provided by end 2001.
- Seven new Doppler radar installed and 12 existing radars retrofitted for Doppler capability under the National Radar Project by end 2000.
- Smog forecast expanded to up to four locally-sensitive areas by end 2000.
- At least five target markets for specialized products developed 1998-2001 starting with the media and transportation sectors.
- Recommendations of the interim report of the Red River Flood Task Force responded to by end 1998.
- A client feedback mechanism developed to resolve client concerns by end 1998.
- Representation of clouds/aerosols in climate and weather models improved by end 1999.
- Physical/chemical processes in life cycle of atmospheric constituents (GHG, toxics, acid rain precursors) better understood by end 2001.
- Canada's susceptibility to a changing and variable climate better understood, and adaptation strategies assessed by end 2000.
- Seasonal to annual predictions improved by end 2000.

Goal: Prevent or reduce the frequency, severity and environmental consequences of emergencies that affect Canada.

- With OGDs, current emergency prevention and preparedness practices of 20 federal facilities handling hazardous substances (MIACC list 1) evaluated by early 1999 and improvements implemented.
- The National Environmental Emergency System implemented in 1998 and system harmonization with OGDs and three provinces explored by early 1999.
- Sub-agreement on emergencies under the CCMF Harmonization Accord developed by end 1999.

- ☐ The Federal Government does its part and demonstrates leadership.
- Environment Canada has adopted an ecosystems approach to delivering on its priorities and operationalizing its principles.
- From Environment Canada's comprehensive Results Framework (Appendix 7), the following are the selected long-term results and near-term targets and measures of success for the plans and priorities discussed in this report.
- ☐ Achieve results through innovation, information sharing and best practices.
- ☐ Focus on results.
- ☐ Mobilize key partners and communities.
- ☐ Sound science is the cornerstone for action.
- ☐ In delivering on the departmental priorities, Environment Canada will adhere to five principles:
 - participate in these initiatives and will announce additional activities throughout the coming year.

Summary of Key Plans and Priorities

For the period covered by this Report on Plans and Priorities, Environment Canada's priorities are:

- **Climate change.** In 1995, Canadian emissions of greenhouse gases were 9.2% above 1990 levels. With other federal departments, Environment Canada is working toward a domestic agenda to meet new international emissions reduction obligations. Also, Environment Canada will continue to improve its predictive capability to help Canadians protect themselves, their property and their livelihood from the reality of climate variability and adapt to climate change.

- **Clean water.** Environment Canada with its partners is working to prevent releases of toxics into our water and air; virtually eliminate the most serious toxics from the environment; life cycle manage other substances of concern; and restore and conserve ecosystems.

- **Clean air.** Poor air quality contributes to an unacceptable number of hospitalizations and premature deaths in Canadian cities. Environment Canada is working toward preventing Canadian emissions that contribute to urban smog; and providing more Canadians with information on smog episodes through air quality predictions.

- **Nature.** With its partners, Environment Canada is working toward the conservation of biodiversity in functioning ecosystems, the recovery of species at risk and the conservation of species habitat.
- In cooperation with partners, Environment Canada wants to set targets for the above to encourage and sustain concerted action. Environment Canada will put greater emphasis on partnering with Canadian citizens, empowering them with information and some tools to help them take action in addressing the key issues of clean air, clean water, climate change and our natural heritage.

Environment Canada will deliver on these priorities largely through its business line, a *Healthy Environment*. The Department will continue to provide scientific knowledge, devise

policies, identify opportunities and costs, and put in place and enforce rules, regulations and incentives as appropriate. Its objectives are to: integrate air quality and climate change actions; target toxics for life-cycle management/pollution prevention and accelerate action to virtually eliminate the worst toxics; work with the provinces to protect species at risk and re-energize completion of Canada's network of protected areas; and continue to engage communities and all our citizens and deliver real environmental results through its ecosystems initiatives.

Environment Canada's second business line, *Safety from Environmental Hazards*, will respond to the weather and environmental information that enables them to understand atmospheric issues and adapt to the risks associated with poor air quality, severe weather and climate change. The objectives will be to: upgrade its climate, air quality and water monitoring networks; develop new products; enhance the Department's predictive capacity; work with other government departments, provinces and industry to ensure national consistency and coordinated response to pollution accidents and environmental disasters; and enhance and promote preparedness and prevention.

Its third business line, a *Greener Society*, will contribute to the departmental priorities by informing Canadians, engaging them in defining time-bounded targets and equipping them with the information, skills and tools to take action to achieve environmental results. The objectives will be to: enhance Canadians' access to environmental information; communicate science more effectively; promote pollution prevention; work with industry to remove barriers to innovation; build on momentum created by the process of developing Canada's climate change position and the National Accord on Environmental Harmonization to share agendas and ownership of issues and key files.

The Speech from the Throne announced the Government's intention to recognize the approaching millennium through a series of special initiatives. Environment Canada intends to fully

Section 1: Message from the Minister of the Environment

Canadians want to feel confident that they and their children will live in a healthy environment now and in the future. They also want a reaffirmation of the Government of Canada's commitment to conserve and improve the quality of our natural environment.

Canada's environment is in better shape today than it has been for many decades. But in the absence of continued action the hard won gains of the past quarter century will not endure into the next millennium. As Minister, my goal is to define an environmental agenda that everyone can own and act upon. I am committed to delivering for Canadians now and in the future the kind of environment they want and deserve, the kind of environment which is the foundation of good health, which is the foundation of prosperity, which is a source of pride for Canadians and an example for all.

For these reasons I am committed to making some significant improvements to the quality of the Canadian environment in four areas where science tells us the risks to human and ecological health are greatest:

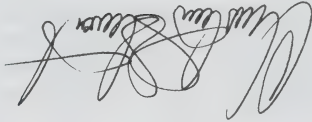
- ☐ Climate Change
- ☐ Clean water
- ☐ Clean air
- ☐ Nature

There is no debate over the need for strong and effective government leadership in tackling these environmental priorities. Our air, our water and our nature are held in common by the community that is Canada. The capacity to tackle these challenges is as widespread and diverse as Canada itself. Success will depend on harnessing the will power and the ingenuity of individuals in all walks of public and private life.

My approach is based on the firm belief that Canadians are well positioned to make progress and that the mosaic of Canada is best mobilized through a focus on the shared results we want to achieve. Canadians are tired of debate over jurisdictions and responsibilities - they want to see the job done - and they want to know where and how they can best contribute.

To put this approach into action, I am pleased to introduce Environment Canada's *Report on Plans and Priorities*. This report identifies what we intend to achieve and by when on each of my priorities. It also specifies what Environment Canada will do over the course of the next three years to make measurable progress towards achieving those results. In setting out some measurable results, my approach not only lays the groundwork for effective action, it also responds to Canadians' needs for an approach which is trustworthy, transparent and open. As such it sets out a clear framework of accountability for the Department's partnerships.

A results focus which is based on science is the only way to mobilize the partnerships and inspire the innovation needed to make lasting improvements to the quality of the Canadian environment.



Christine S. Stewart

Management Representation Statement

Management Representation

Report on Plans and Priorities 1998-99

I submit, for tabling in Parliament, the 1998-99 Report on Plans and Priorities (RPP) for

Environment Canada

To the best of my knowledge (and subject to the qualifications outlined below), the information:

- ☐ Accurately portrays the Department's mandate, plans, priorities, strategies and expected key results of the organization.
- ☐ Is consistent with Treasury Board policy and instructions and the disclosure principles contained in the *Guidelines for Preparing a Report on Plans and Priorities*.
- ☐ Is comprehensive and accurate.
- ☐ Is based on sound underlying departmental information and management systems.
- ☐ I am satisfied as to the quality assurance processes and procedures used for the RPP's production.

The planning and reporting structure on which this document is based has been approved by Treasury Board Ministers and is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.

Name: _____

Date: _____

4/3/98

Rod Monette

Assistant Deputy Minister, Corporate Services
Environment Canada

Table of Contents

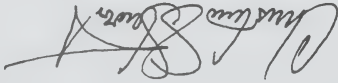
| | |
|--|----|
| Section I: Message from the Minister of the Environment | 1 |
| Summary of Key Plans and Priorities | 2 |
| Section II: Departmental Overview | 7 |
| Mandate, Roles and Organization of the Environment Program | 7 |
| Environmental Challenges | 8 |
| Strategic Considerations | 9 |
| Environment Canada's Response: Priorities and Principles | 10 |
| Financial Spending Plan | 12 |
| Section III: Plans and Priorities by Business Line | 13 |
| Healthy Environment | 13 |
| Safety from Environmental Hazards | 21 |
| Greener Society | 25 |
| Management and Administration | 30 |
| Section IV: Supplementary Information | 35 |
| Spending Authorities | 36 |
| Personnel Information | 38 |
| Capital Projects Information | 41 |
| Additional Financial Information | 42 |
| Acts and Regulations Administered by the Environment Program | 50 |
| Planned Regulatory Initiatives | 52 |
| Departmental Long-Term Results Commitments | 54 |
| References | 56 |
| Contacts for Further Information | 57 |
| Glossary | 58 |
| Acronyms | 60 |
| Index | 62 |

Environment Canada

1998-99
Estimates

A Report on Plans and Priorities

Approved



Minister of the Environment



The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in several parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve.

The *Report on Plans and Priorities* provides additional detail on each department and its programs primarily in terms of more strategically oriented planning and results information with a focus on outcomes.

The *Departmental Performance Report* provides a focus on results-based accountability by reporting on accomplishments achieved against the performance expectations and results commitments as set out in the spring *Report on Plans and Priorities*.

©Minister of Public Works and Government Services Canada — 1998

Available in Canada through your local bookseller or by mail from

Canadian Government Publishing — PWGSC

Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1999-III-16

ISBN 0-660-60454-1



Environment Canada

1998-99
Estimates

Parts III – Report on Plans and Priorities

Canada

